

T.C.
NİĞDE ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI

ESKİ ANADOLU TÜRKÇESİ SATIR-ARASI KUR'AN TERCÜMESİ
(GİRİŞ-METİN-DİZİN)

Yüksek Lisans Tezi

Hazırlayan
Betül YALÇIN AKCAN

Danışman
Yrd. Doç. Dr. Abdullah KÖK

Niğde 2013

YEMİN METNİ

Yüksek Lisans tezi olarak sunduğum “Eski Anadolu Türkçesi Satır-Arası Kur’an Tercümesi (Giriş-Metin-Dizin)” başlıklı bu çalışmanın, bilimsel ve akademik kurallar çerçevesinde tez yazım kılavuzuna uygun olarak tarafımdan yazıldığını, yararlandığım eserlerin tamamının kaynaklarda gösterildiğini ve çalışmamın içinde kullandıkları her yerde bunlara atıf yapıldığını belirtir ve bunu onurumla doğrularım./..../2013




Betül YALÇIN AKCAN

ONAY SAYFASI

Yrd.Doç.Dr. ABDULLAH KÖK danışmanlığında BETÜL YAĞÇIN AKCAN tarafından hazırlanan "Eski Anadolu Türkçesi Satırarası Kur'an Tercümesi (Giriş-Metin-Dizin)" adlı bu çalışma jürimiz tarafından Niğde Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Türk Dili Ve Edebiyatı Anabilim Dalında Yüksek Lisans Tezi olarak kabul edilmiştir.

Tarih: 31/01/2014

JÜRİ :

Danışman : ^{Yrd.} Doç. Dr. Abdullah KÖK 
Üye : Doç. Dr. M. Lefa NALBANT 
Üye : Yrd. Doç. Dr. Erdiğ ÖZMİRAT 

ONAY :

Bu tezin kabulü Enstitü Yönetim Kurulu'nun Tarih ve sayılı kararı ile onaylanmıştır.

Doç. Dr. Mehmet ÖZEL
Enstitü Müdürü

ÖN SÖZ

Kur'an Tercümeleeri ait oldukları dilin zenginliğini ve canlılığı ortaya koymaları bakımından son derece önemli eserlerdir. Bu eserlerde, bir taraftan kutsal kitapta yer alan tüm hususları en ince ayrıntısına kadar aktarmaya özen gösterilirken diğer taraftan da dinin kurallarının muhatabı tarafından eksiksiz ve doğru anlaşılabilmesi için tercüme edilen dilin bütün inceliklerinden yararlanılmıştır. Çalışmamıza konu olan Kur'an Tercümesi de bu anlayışla kaleme alınmış değerli bir eserdir.

Çalışmamız, Balkan coğrafyasında yapılan bir Kur'an tercümesi olduğundan ilk olarak Balkanlar'ın İslâmiyet'le tanışma süreci üzerinde durduk; ancak, bu konu hakkında başvurduğumuz pek çok kaynak, bu coğrafyanın Müslümanlaşma sürecini Osmanlı zamanında gerçekleştirilen fetihlere dayandırmaktadır ki bu durum tarihi sürecin tamamını yansıtamamaktadır. Bu nedenle biz, incelediğimiz metnin dilinin tarihinin tespitini yapabilmek için Osmanlı öncesi dönemi araştırdık.

Ayrıca, asırlar boyu Müslüman Türk yurdu olarak varlık göstermiş, günümüzde de bu vazifesine kısmen de olsa devam eden Balkan coğrafyasında kaleme alınmış Türkçe eserler hakkında fazla çalışma bulunmamaktadır. Temennimiz bu eksikliğin giderilerek Türk Dili'nin bu coğrafyadaki saklı hazinelerinin gün ışığına çıkarılmasıdır.

Çalışmamız Giriş, Metin ve Dizin olmak üzere üç bölümden oluşmaktadır. Giriş bölümünde kısaltmalar, çeviri yazıda kullanılan işaretlerden sonra Kur'an-ı Kerim'in tercüme edilmesi, Batı Türkçesine yapılan Kur'an tercümeleeri ve bunlar üzerine yapılan çalışmalar hakkında bilgi verilmiştir. Türklerin Balkanlar'a geçişi ve Balkanlar'ın Müslümanlaşma süreci üzerinde durulduktan sonra çalışmamıza konu olan eserin tanıtımı ve dili hakkında açıklamalar yapılmıştır.

Metin bölümü, çalışmamıza konu olan Kur'an Tercümesi'nin Zümer Suresi 6.ayet ile başlayıp İnsan Suresi 31. ayetle biten varaklarının yazı çeviri metninden oluşmaktadır. Metnin çeviri yazısı yapılırken, eserin başı ve sonu eksik olduğundan, elimizde bulunan bölümünün ilk varacağı "1" olarak kabul edilmiş ve varak ile satır numaraları metnin gövdesine verilmiş; surelerin ayet numaraları, numaralandırılmaya esas alınmıştır.

Ayetler, asıl Kur'an metni ile mukayese edilebilmesi için günümüzdeki Kur'an metinlerinde kullanılan durak yerlerine göre numaralandırılmıştır. Silik, yırtık ve okunamayan yerler onarılmaya çalışılmış, sure başlarında yer alan Arapça ifadeler dipnotlarda gösterilmiştir.

Dizin bölümü, metnin söz varlığı dizinidir. Bu bölümde Arapça ve Farsça sözcük ve terkiplere Türkçe karşılıklar verilmiş; sözcükler anlamlandırılırken kimi zaman söz grupları ve bileşik yapılara başvurulmuştur. Özel isimler de bu bölümde yer almaktadır. Çalışmanın sonunda Kaynaklar bölümü bulunmaktadır.

Son olarak lisansüstü eğitime başladığım zamandan itibaren tavsiye ve yönlendirmeler ile ufkumu genişleten, Türk dilinin inceliklerini kavramama yardımcı olan saygıdeğer hocam Yrd. Doç. Dr. Abdullah KÖK'e teşekkür ederim.

24 Aralık 2013/Niğde

Betül YALÇIN AKCAN

ÖZET
YÜKSEK LİSANS TEZİ

ESKİ ANADOLU TÜRKÇESİ SATIR-ARASI KUR'AN TERCÜMESİ
(GİRİŞ-METN-DİZİN)

YALÇIN AKCAN, Betül
Türk Dili ve Edebiyatı AnaBilim Dalı
Danışman: Yrd. Doç. Dr. Abdullah KÖK
Aralık 2013,4042 sayfa

Eski Anadolu Türkçesi Satır-Arası Kur'an Tercümesi metninin müellifi ya da müstensihisi hakkında bilgi olmayıp eser başı ve sonu eksik bir nüshadır.

Tez, Türkçe ve İngilizce özet, Giriş, Metin, Türkçe Dizin ve Kaynakça bölümlerinde oluşmaktadır. Giriş bölümünde Kur'an Tercümesi hakkında genel bilgi, Türkçeye yapılan Kur'an Tercümesi ve bunlar hakkında yapılan çalışmalar; Balkanlar'daki Türklerin kökeni ve Balkanlar'ın Müslüman olma süreci ile metnin tanıtımı ve dili ile ilgili tespitler yer almaktadır. Metin bölümünde, Arap harfli metnin yazı çevirimi yapılmıştır. Metin bölümünden sonra Türkçe Dizin bölümü yer almaktadır. Burada Türkçe metnin alfabetik dizini hazırlanmıştır. Özel isimler, Arapça ve Farsça ifadeler de bu bölümde yer almaktadır. Tezin sonunda, çalışma süresince yararlanılan kaynakların bir listesi bulunmaktadır.

Anahtar Sözcükler: Kur'an, Tercüme, Balkanlar, Metin, Türkçe Dizin,

ABSTRACT
MASTER'S THESIS

**AN İTER-LİNEAR TRANSLATION OF QURAN INTO OLD ANATOLIAN
TURKISH**

(INTRODUCTION – TEXT-INDEX)

YALÇIN AKCAN, Betül

Turkish Language and Literature Deperment

Advisor: Asst. Assoc. Dr. Abdullah KOK

December 2013, 404 pages

An İter-Linear Translation of Quran Into Old Anatolian Turksh text information about the author or copyist is not the beginning and end of the work is copy of the missing.

Thesis, Turkish and English Introduction, Text, Turkish consists of the Index and Bibliograpy section. Thesis consist of in the introducton, Quran Translation general information about the Turkhish language the Quran Translation and about these studies, the Balkan's roots of the Turks and the Balkans became Muslim through a process of text presentation and language-related determinetions is located. In the Text section, made my translation of the is in Arabic letters. Turkish Index section of text is located. Here's an alphabetical index has been prepared Turkish text. Names, Arabic and Persian expressions are also included n this section. At the end of the thesis, a list of references used throughout the study is located.

Keywords: Quran, translation, the Balkans, Text, Turkish consists of the Index

İÇİNDEKİLER

ÖN SÖZ	iii
ÖZET	v
ABSTRACT	vi
GİRİŞ	1
1. Kur'an-ı Kerim'in Tercüme Edilmesi.....	1
1.1. Batı Türkçesine Yapılan Kur'an Tercümeleri	2
1.2. Batı Türkçesi Kur'an Tecümeleri Üzerine Yapılan Çalışmalar	4
2. Balkanlar'a Türklerin Geçişi Ve İslamiyet	6
2.1. Balkan Türklerinin Kökeni	6
2.2. Balkanlar'ın Müslümanlaşma Süreci	8
2.3. Balkanlar'da Yapılmış Kur'an Tercümeleri	11
3. Eski Anadolu Türkçesi Satır-Arası Kur'an Tercümesi.....	14
3.1. Metnin Tavsifi	14
3.2. Metnin Dili	15
METİN	18
sûretü'l- zümer.....	18
sûretü'l mü' min	23
sûretü'l-fuşşilet	30
sûretü'l-şûra.....	34
sûretü'l- zuhruf	38
sûretü'l-duhân.....	43
sûretü'l-câsiye.....	46
sûretü'l-ahkâf.....	48
sûretü'l-muhammed.....	51
sûretü'l-feth	54
sûretü'l-hicr	57
sûretü'l-kâf	59
sûretü'l-zâriyât.....	61

sūretü'l- tūr	62
sūretü'l- necm.....	65
sūretü'l-ķamer	67
sūretü'r- rahman	69
suretü'l-vākı 'a.....	72
sūretü'l- ĥadīd.....	75
sūretü'l-mücādele	77
sūretü'l- ĥaşr.....	79
sūretü'l- mūmteħine.....	82
sūretü'l-şaff	83
sūretü'l-cum 'a.....	84
suretü'l- munāfiķun	85
sūretü'l- teğābūn.....	86
sūretü'l- talāk.....	87
sūretü'l- taħrīm	87
sūretü'l -mūlk.....	88
sūretü'l- ķalem.....	89
sūretü'l- ĥaķķa	91
sūretü'l-meāric.....	93
sūretü'l-nūħ	95
sūretü'l-cin.....	96
sūretü'l-mūzzemmil.....	98
sūretü'l-mūddessir	99
sūretü'l-ķiyāmet.....	101
sūretü'l-insān	101
TÜRĶÇE DİZİN.....	117
KAYNAKÇA	402
ÖZGEMİŞ.....	404

YAZI ÇEVİRİMİ İŞARETLERİ

ا	ā/a
ب	b
پ	p
ت	t
ث	ṣ
ج	c
چ	ç
ح	ḥ
خ	ḫ
د	d
ذ	ẓ
ر	r
ز	z
س	s
ش	ş
ص	ṣ
ض	ẓ
ط	ṭ
ظ	ẓ̣
ع	‘
غ	ġ
ف	f
ق	q̣
ك	g/k/ñ
ل	l
م	m
ن	n
ه	h

و	u/ū/ü/v
ى	ı/i/î/y

KISALTMALAR

a.g.e.	: adı geçen eser
a.g.m.	: adı geçen makale
Akt.	: Aktaran
Ar	: Arapça
A.Ü.	: Ankara Üniversitesi
C	: Cilt
çev.	: çeviren
DLT	: Divanu Lugati't- Türk
EAT	: Eski Anadolu Türkçesi
Fr	: Farsça
G.Ü.	: Gazi Üniversitesi
H.	: Hicri
KB	: Kutadgu Bilig
M.	: Miladi
No.	: Numara
S	: Sayı
s	: sayfa
SBE	: Sosyal Bilimler Enstitüsü
sad.	: Sadeleştiren
TDK	: Türk Dil Kurumu
TDV	: Türkiye Diyanet Vakfı
TTK	: Türk Tarih Kurumu
TİEM	: Türk İslam Eserleri Müzesi
Yay.	: Yayınları
yy.	: Yüzyıl

GİRİŞ

1. Kur'an-ı Kerim'in Tercüme Edilmesi

Bir dildeki sözü bir başka dile nakletmeye “tercüme” veya “çeviri” denmektedir (Türkçe Sözlük 2011: 525). Tercüme yapılırken dikkat edilmesi gereken en önemli husus, tercüme edilen ifadenin bütün anlam özelliklerinin ifade edilmesidir. Bu durumu edebî eserlerin aktarılmasında oldukça zahmetlidir; kaldı ki, söz konusu kutsal bir kitap olan Kur'an-ı Kerim olduğunda zahmet ve zorluk daha da artmaktadır (Ünlü 2007: 11). Tercüme faaliyetleri sırasında göz önünde tutulması gereken en önemli noktaların başında kelimelerin birebir tercümesi yoluyla ele geçecek metnin Kur'an-ı Kerim'in yerini tutmayacağıdır (Ateş 1948:3-4). Kısaca ifade etmek gerekirse Kur'an-ı Kerim sahip olduğu tüm anlam özellikleri ve belagati ile bir başka dile aktarılamaz (Ünlü 2007: 11).

Dil insanlar arasında iletişimi sağlayan en önemli unsur olup bu özelliği bakımında dinin tebliğ edilmesinde de büyük rol oynar. Dünya üzerinde var olmuş veya varlığını sürdüren her toplumun; varlığı, olay ve olguları kendine özgü ve farklı biçimde ifade etme eğilimleri dünya üzerinde farklı dillerin ortaya çıkmasına neden olmuştur. Bu farklı dillerin iletişim kurmalarının temel noktası ise birbirlerinin dillerini öğrenmek veya ortaya koydukları dil mahsullerinin karşılıklı olarak tercüme edilmesidir ki, bu eğilim, toplumların birbirini tanıyıp anlamalarındaki en kestirme yoldur (Ünlü 2007: 12).

Toplumların zihniyetini yansıtan eserlerin tercüme edilmesi esnasında dahi bir takım zorluklar yaşanmaktadır ki, söz konusu olan metin kutsal bir kitap olan Kur'an-ı Kerim olunca bu zorluk ve gösterilmesi gereken hassasiyet katlanarak artmaktadır (Ünlü 2007: 16).

Hicretin ikinci yılından başlamak üzere Kur'an-ı Kerim'in tercümesi konusu gündeme gelmiştir. Bazı mezhepler ve din bilginleri tercüme edilmemesine karşı çıkmışlardır. Çok sayıda din bilgininin karşı çıkmasına rağmen Arapça konuşmayan toplumlara İslamiyet'i tanıtmak ve yaymak için tercüme yoluna gidilmiştir. Kur'an-ı Kerim'in ilk kez Hz.

Muhammed zamanında yapıldığına dair bir takım rivayetler bulunmaktadır(Özel 2010: 399).

İmam Gazali, İbnü'l-Arabi ve ez-Zerkeşi gibi din âlimleri Kur'an'ın aslının yerini almamak şartı ile Kuran tercümesinin yapılmasını caiz görmüşlerdir. Bununla beraber bazı Hanefi din bilginleri Kur'an'ı bilmeyen kimselerin Kur'an'ı öğreninceye kadar ibadet sırasında tercüme okuyabilecekleri yolundaki görüşleri Kur'an'da yer alan bazı surelerin tercümesi gerekliliğini ortaya koymuştur. Ancak, bu kısmi "tercüme izni"nin suiistimal edilme endişesi tercüme konusunda daha sert bir tavır sergilemelerine neden olmuştur. Tarihi süreç incelenecek olursa Kur'an-ı Kerim'in tercüme edilmesine her ne kadar izin verilmemiş olsa da Kur'an-ı Kerim, nüzul olduğu çağlardan zamanımıza kadar tercüme edilmiştir(Ünlü 2007: 14).

1.1.Batı Türkçesine Yapılan Kur'an Tercümeleri

Kur'an- Kerim'in tam olarak anlaşılabilmesi için Arapçadan diğer dillere tercüme edilmesi gereklidir ve bu durum da bazı dini tartışmaların neticesinde uygun görülmüştür. Bu gereklilik doğrultusunda daha İslamiyet'in ilk yıllarında bazı kısa surelerin Farsçaya tercümeleri yapılmıştır (Topaloğlu 1976: 2).

Türkler, İslâmiyet'i kabul ettikten sonra, bu yeni dinî esaslarını öğrenme ihtiyacı duydukları ve bu doğrultuda Kur'an-ı Kerim'i kendi dillerine tercüme etmek istedikleri şüphesizdir. Ancak, Kur'an-ı Kerim gibi bir eseri Türk diline çevirmek oldukça zor bir süreç gerektirmekteydi.

Türk bilginleri Kur'an'ı tercüme etme işine 11. yy.'ın başlarında başlamışlardır. Bununla birlikte Türklerde tercüme faaliyetlerinin İslamiyet'ten önce tabii oldukları dinlerin kutsal sayılan metinlerini tercüme etme geleneğine dayandığı anlaşılmaktadır (İnan 1998: 156). Bu tercümelerin dili, İslami metinleri Türkçeye aktarırken oldukça yararlı olmuş; bu tercümeler esnasında oluşturulan terim ve kelimeler İslâmiyet'in ilkelerini açıklamada kullanılmıştır(İnan 1998: 160).

Kur'an-ı Kerim'in Anadolu Türkçesine tercümesi Anadolu Selçuklu İmparatorluğu'nun dağılmasından sonra kurulan beylikler döneminde başlar (Topaloğlu 1976:2). Bu tercüme daha çok Fatıha, Yasin ve Tebâreke gibi kısa surelerin tercümesi şeklindedir. Bu kısa surelerin tercüme ve tefsirlerinin yapılma nedeni olarak beyzade, şehzade veya medrese öğrencilerine Kur'an'la beraber Arapça öğretme amacının bulunması söylenebilir(İnan 1988: 150). Bu tercüme en eskisi Burdur Ktp. 1234 numarada kayıtlı olan nüshadır ve istinsah tarihi H.826/m.1422'dir. Nüsha, Ahmet ATEŞ tarafından tanıtılmıştır (Ateş 1948:3-4).

Anadolu Türkçesine yapılan tercüme ve tefsir faaliyetlerinin Osmanlı Devleti'nin kurulmasında bir asır sonra hız kazandığı tahmin edilmektedir(Topaloğlu 1976 : 3). Kur'an Kerim'in Anadolu Türkçesine tercümesi üç şekilde gelişmiştir(Kök 2004:14-15):

1.Tefsir yoluyla tercüme: Bu tercüme önemli bir kısmı Semerkandî'nin tercümesinin orijinalinden yapılan birebir çeviri ya da onun tefsiri esas alınarak yapılan adaptasyon tercüme'dir(Topaloğlu 1976: 3).

Ali ÖZCAN, Tebâreke Tefsiri (Metin-Gramer Notları-Sözlük), Gazi Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi, Ankara, 1987.

Perihan ÖLKER, “Tebâreke (Sûretü'l-Mulk) Tefsiri (İnceleme-Metin-Dizin) (64b-126b)”, Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi, Konya, 2005.

Yıldıray ÇAVDAR, Tebâreke (Sûretü'l-Mulk) Tefsiri (1a-64a) (Metin-İnceleme-Dizin-Tıpkıbasım), Selçuk Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yüksek Lisans Tezi, Konya, 2005.

2. Satır-arası Tercüme: Bu yöntemle Arapça kelimelerin Türkçe karşılıkları kelimenin altına yazılması şekline yapılmıştır. Bu yolla yapılan tercüme'de bazen varak kenarlarında kısa açıklama veya tefsirlerde yer alır. Sayıları bir hayli fazla olan satır-arası tercüme'nin 14.yy'ın sonu 15.yy'ın başlarında telif edilmeye başladığı söylenebilir. Bu tercüme sayesinde Arapça kelimedeki hareketle kelimenin o dönemde kullanılan şeklini tayin etmek mümkündür. Bununla beraber, bölge ve diyalektik farklılıklardan dolayı, farklı nüshalarda kelimenin farklı olarak tercüme edildiğine de rastlanmıştır. Bu yolla yapılan tercüme'de Arapça söz dizimine bağlı kalınır; ancak tamlamalar Türkçe gramer kurallarına göre kurulur (İnan 1988: 141).

Türk ve İslam Eserleri Müzesi numara 74'te kayıtlı olan nüsha H.990/M.1582 tarihinde istinsah edilmiş tam ve tefsirsiz bir tercümedir. Tercüme yapılırken Arapça kelimelere Türkçe karşılıkları verilmeye çalışılmıştır (İnan 1998: 143-144).

Topkapı Sarayı numara 18'de kayıtlı olan nüsha Gelibolulu Pir b. Hızır adlı bir şahıs tarafından H. 901/M. 1496 tarihinde istinsah edilmiştir. Tercümede yer alan çok sayıda gramer hatası bu şahsın eserin mütercimi değil de müstensihisi olduğunu düşündürmektedir. Nüsha tamdır(İnan 1998: 144).

Türk ve İslam Eserleri Müzesi numara 508'de kayıtlı olan nüsha Topkapı Sarayı numara 18'de kayıtlı olan nüshayla büyük benzerlikler gösterir.

Topkapı Sarayı Bahaettin Ersin Koleksiyonunda bir nüsha bulunmaktadır; ancak, bu nüshanın numarası ve tarihi yoktur. Yine Topkapı Sarayı numara 247'de kayıtlı olan nüshanın numarası, tarihi ve müstensihinin adı yoktur.

Topkapı Sarayı 252 numarada kayıtlı olan nüsha III. Osman tarafından nakledilmiştir. Nüshanın kim tarafından ve ne zaman istinsah edildiği bilinmemektedir.

Türk Dil Kurumu Kitaplığı'nda "yazmalar B.1" adıyla kayıtlı olan nüshanın ne zaman ve kim tarafında istinsah edildiğine dair bir kayıt bulunmamaktadır. Oldukça eski olan bu nüsha TİEM 508 sayılı nüsha ile Topkapı Sarayı numara 18'de kayıtlı nüsha ile benzerlik göstermektedir.

Türk Dil Kurumu Kitaplığı'nda "yazmalar B.2." olarak kayıtlı bulunan nüsha B.1 nüshasında biraz daha yeni ve farklıdır.

Ali Dehri DİLÇİN'in şahsi kitaplığında bulunan, Tireli Muhammed b. Seyyid Gazi tarafından H.886/ M. 1479 tarihinde tamamlanan tercüme satır-arası olarak yapılmıştır ve tam bir metindir(İnan 1998:146).

1.2. Batı Türkçesi Kur'an Tecümelere Üzerine Yapılan Çalışmalar

Çalışmalar tarih sırasına göre verilmiştir.

TOPALOĞLU, Ahmet, Muhammed Bin Hamza, XV.Yüzyıl Başlarında Yapılmış Satır Arası Kur'an Tercümesi I Giriş ve Metin İstanbul 1976; II Sözlük, İstanbul, 1978.

Esra KARABACAK, Manisa Halk Kütüphanesi'ndeki Satır Arası Kur'an Tercümesi: Giriş-Metin-Dizin I-III, Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, Doktora Tezi, 1992.

Hikmet YILMAZ, Eski Anadolu Türkçesiyle Yazılmış Satırlar Arası Bir Kur'an Çevirisi(Metin-Gramer-Sözlük) 1b-53a. Cumhuriyet Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi, Sivas, 1992.

Ali AKAR, Eski Anadolu Türkçesiyle Yazılmış Satırlar Arası Bir Kur'an Çevirisi(Metin-Gramer-Sözlük) 53b-105b. Cumhuriyet Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi, Sivas, 1992.

İbrahim DELİCE, Eski Anadolu Türkçesiyle Yazılmış Satırlar Arası Bir Kur'an Çevirisi(Metin-Gramer-Sözlük) 105b-170b Cumhuriyet Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi, Sivas, 1992.

Emin EMİNOĞLU, Eski Anadolu Türkçesiyle Yazılmış Satırlar Arası Bir Kur'an Çevirisi(Metin-Gramer-Sözlük) 171a-216b Cumhuriyet Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi, Sivas, 1995.

Mehtap ALPER, Eski Anadolu Türkçesiyle Yazılmış Satırlar Arası Bir Kur'an Çevirisi(Metin-Gramer-Sözlük) 217a-267b. Cumhuriyet Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi, Sivas, 1998.

Murat KÜÇÜK, Eski Anadolu Türkçesi Dönemine Ait Satır Arası İlk Kur'an Tercümesi, İnceleme- Metin- Dizin, Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Doktora Tezi, Ankara, 2001.

Mehmet KÜTÜKÇÜ, Eski Anadolu Türkçesiyle Yazılmış Satırlar Arası Bir Kur'an Çevirisi (Gramer-Metin-Tertip-Sözlük) 535b-616a Cumhuriyet Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi, Sivas, 2005.

Harun KÜPELİ, Eski Anadolu Türkçesiyle Yazılmış Satırlar Arası Bir Kur'an Çevirisi (Gramer-Metin-Tertip-Sözlük) 464a-535b Cumhuriyet Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi, Sivas, 2006.

Vefa AYHAN, Eski Anadolu Türkçesiyle Yazılmış Satırlar Arası Bir Kur'an Çevirisi (Gramer-Metin-Sözlük) 245b-320a. Cumhuriyet Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi, Sivas, 2007.

3.Tefsirler: Kur'an ayetlerinin uzun cümlelerle açıklanması esasına dayanır. Bazen bu açıklamalar sayfalarca sürer. Erzincan Milli Kitaplığı'nda yer alan ve Bayburt Kalesi İmamı Hacı Hasan Seyidi tarafından H.937/M.1531 tarihinde istinsah edildiği anlaşılan tefsirin numarası "tefsir 69" dur. Tefsir Kur'an'ın son kısmını içermektedir.

Ayasofya 191'de kayıtlı olan Cevahirü'l-Esdaf adlı nüshanın istinsah tarihi bilinmemekle beraber telif tarihinin 1405 olduğu sanılmaktadır. İsfendiyar Bey'in emri ile yazılan tercümenin gerek Türkiye gerekse Avrupa kütüphanelerinde çok sayıda nüshası bulunmaktadır. DTCF kitaplığında bu tefsirin bir tam bir de eksik nüshası vardır. Bu nüshalarda müstensih adı ve istinsah tarihi bulunmamaktadır.

Ebu'l-Leys Semerkandi tefsirinin tercümesi olan Enfesü'l-Cevâhir Musa bin Hacı Hüseyin el-İznikî tarafından kaleme alınmıştır. Eserin bursa ve Kütahya'da bir, Ankara'da iki tane olmak üzere dört nüshası bulunmaktadır(Taş, 2011: 114-115).

Nuruosmaniye 136'da kayıtlı olan nüsha. Ebu'l-Leys Semerkandi'ye ait bir tefsir olup İbn Arabşah tarafından tercüme edilmiştir.(Çetin 2007: 82) Ancak bu tercümenin Ebu'l-Leys Semerkandi tefsirinin tasnif edilmiş şekli olduğu ve bu tasnif yapılırken de Musa bin Hacı Hüseyin el-İznikî'nin tercümesinin esas alındığı düşünülmektedir.(Taş 2011: 112)

Nuruosmaniye 137'de kayıtlı olan nüsha da Ebu'l-Leys tercümesidir. Tercümenin İbn Arabşah'a ait olduğunu dair görüşler ileri sürülmüşse de bu tefsir- Ahmed-i Dâ'i'nindir(İnan 1998:146).

2. Balkanlar'a Türklerin Geçişi Ve İslamiyet

2.1.Balkan Türklerinin Kökeni

Balkanlar'ın Türkleşmesi ve İslâmlaşması söz konusu olduğunda ilk olarak akla Osmanlı zamanından yapılan fetih hareketleri gelse de söz konusu olan coğrafyaya Türk göçü daha eski zamanlara denk gelmektedir. Balkanlar'a göç eden Türk topluluklarını iki grup halinde incelemek yerinde olacaktır. Bunlardan ilki Orta-Asya'dan gelip

Karadeniz'in kuzeyinden Doğu Avrupa ve Tuna boylarına yerleşenler; ikincisi ise Anadolu üzerinden Balkan coğrafyasına göç edenlerdir.

Türkler, anavatanları olan Orta-Asya'dan tarihi zamanlarda, özellikle de M.Ö. 3-M.S. 8 yüzyıla kadar hüküm süren Hunlar ve Köktürkler zamanında, Çin sınırlarından Doğu ve Orta Avrupa'ya, Balkanlar'a doğru 1400 yıl içerisinde devamlı ve sayısız göç yapmışlardır(Turan 1971:2). 10. ve 11. asırlarda gerçekleşen büyük Türk göçü bir taraftan Hazar Denizi'nin kuzeyinden Avrupa'nın doğusunu, ortasını ve Balkanları içine almıştır(Turan 1971:3). Orta-Asya'da meydana gelen bazı siyasi çekişmeler neticesinde Peçenek, Başgırd, Bulgar ve Macar kavimleri birbirlerini iterek Tuna boylarına ve Balkanlara yayılmış ve bu bölgede ilerlemişlerdir(Turan 1971:5). Yine aynı bölgede başta Hun, Avar, Çuvaş, Hazar; daha sonra da Kuman ve Karakalpakların yerleştiği görülmektedir(Turan 2006:543). Tarihi seyir içinde Peçenekler, Uzlar ve Kumanlar da Balkanlar'a inmişlerdir. 1065–1080 yılları arasında Şamanî Peçenekler ve Oğuzlar 600.000 ve 800.000 kişilik büyük gruplar halinde Tuna Nehri'ni geçmişlerdir. Daha sonraları Kıpçakların bir kolu olan Kumanlar Tuna boylarına ve Balkanlar'a yayılmışlardır (Karpát 1992:29).Bu dönemde bölgeye yerleşen Peçenekler ve Uzlar Bizans İmparatorluğu tarafından çeşitli nedenlerle Selçuklu-Bizans “uç”larına yerleştirilmişlerdir(Ercan 1987:693).

Balkan coğrafyasına Anadolu dışından giden Türk toplulukları içinde en önemlisi Gagauzlar'dır. Gagauzlar, Hıristiyan olmalarına rağmen dil ve kültürlerini muhafaza etmişler; aynı zamanda bölgeye yerleşmiş olan ve Balkan toplulukları arasında eriyen Kıpçak, Peçenek, Uzlar gibi asimile olmamışlardır. Bölgede yaşayan Gagauzlar üç tabakadan oluşur: Karadeniz'in kuzeyinden gelenler, Osmanlı'nın fetih hareketlerinden önce Anadolu Selçukluları zamanından Sarı Saltuk ile göç edenler ve bölgede yaşayan yerli halkın Türkleşmesi ile ortaya çıkanlardır(Saltık 2005:34). Balkanlara yerleşen diğer bir Türk topluluğu olan Bulgarlar ise bölgede varlıklarını ancak Slavlaşarak sürdürebilmişlerdir(Ercan 1987: 693).Yine bu bölgeye yerleşen Kıpçaklar ise Moğollar'ın Dobruca sınırında kurduğu Altın Orda Devleti'nin hakimiyetini kabul etmiş ve 15. Asırda Osmanlı'nın hakimiyetine girinceye kadar varlıklarını sürdürebilmişlerdir(Ocak 2011:28).

Anadolu üzerinden Balkanlar'a göç hareketlerinin temelinde Anadolu Selçuklu Devleti'nde yaşanan saltanat kavgaları ve Moğol istilası yatmaktadır.

Saltanat mücadelesini kaybeden II. İzzeddin Keykavus, anne tarafından akrabası olan Bizans İmparatorluğu'na sığınır. Bir süre sonra Konstantinapol'deki şehir yaşamından sıkılmış ve imparatorun yaylak ve kışlak olarak kullanabilecekleri bir arazi temin etmesini istemiştir. Bununla beraber Anadolu'da kendisine tâb'i olan Türkmenleri de getirtmeyi arzulamaktadır. II. İzzeddin Keykavus'un bu isteği uygun bulunarak Bizans toprakları ile Deşt-i Kıpçak arasında bulunan ve o zamanlarda yerleşim yeri olarak kullanılmayan Dobruca arazisi kendisine tahsis edilir. II. İzzeddin Keykavus'un isteği ile Dobruca'ya göç eden Türkmen topluluğu 10.000-12.000 kişiden oluşmaktaydı. Bu topluluk genelde Babailer isyanına katılan Çepni boyuna mensup kişilerden müteşekkildi. (Ocak 2011:24-25).

Moğol istilaları neticesinde yaşanan göçlerde Anadolu'da oluşan nüfus potansiyeli Osmanlı fetihleri ile Balkanlar'a, Orta Avrupa'ya, Asya'ya ve Afrika'ya yayılmış ve imparatorluğun kuvvetlenmesinde etkili olmuşlardır(Karpat 1992: 28).

2.2.Balkanlar'ın Müslümanlaşma Süreci

Balkanlar'ın Türkleşmesi ve İslâmlaşması söz konusu olduğunda ilk olarak akla Osmanlı zamanında yapılan fetihler gelse de söz konusu coğrafyaya Türk göçü daha eski zamanlara denk gelmektedir. Hunlardan sonra 7.yy'da Bulgarlar; 12.yy'da Peçenek, Kuman ve Uz Türkleri Balkanlara göç etmiş ve Bunların bir kısmı 15.yy'a kadar burada varlıklarını devam ettirmişlerdir(Karpat 1992: 28).

Bulgarlar, 9.yüzyıldan itibaren başta Türkistan coğrafyası olmak üzere diğer İslâm coğrafyasından İdil bölgesine gelen Müslüman tüccarların etkisi ile İslâm kültürü ile tanışmış ve kısa bir zaman içinde Bulgarlar arasında Müslümanlık yayılmaya başlamıştır. Bulgar Hanı Almış'ın İslâmiyet'i kabul etmesi ile birlikte Bulgar Hanlığı İslâmiyet'i kabul eden ilk Türk devleti olmuştur(Kurat 1992:115).

Bölgeye yerleşen Hun, Avar, Bulgar, Peçenek ve Kıpçak topluluklarından önemli bir kısmı, Hıristiyanlığı kabul ederek zaman içinde Slavlaşmışlardır. Bununla beraber Dobruca sınırında kurulan Altın Ordu Devleti hakimiyetinde yaşayan Kıpçakların bir kısmı Müslümanlığı seçmişler ve söz konusu bölge Osmanlı egemenliği altına girinceye kadar “Tatar” adı altında varlıklarını devam ettirmişlerdir(Ocak 2011:28).

Balkan coğrafyasına Anadolu üzerinden Müslüman-Türk göçü ise Anadolu Selçuklu Devleti zamanına kadar uzanır. Anadolu Selçuklu Devleti’nde taht kavgasını kaybeden II. İzzettin Keykavus, Önce Bizans İmparatorluğu’na sığınmış; daha sonra da Anadolu’da iken kendisine bağlı olan Türkmenleri de alarak Bizans’la Deşt-i Kıpçak arasında yer alan Dobruca arazisine yerleşmiştir(Ocak 2011: 24-25). II. İzzettin Keykavus’la beraber Dobruca bölgesine yerleşen aşiret 10-12.0000 kişiden oluşan ve Babaîler isyanına katılan Çepni boyudur(Ocak 2011:59). Bu tarihler Balkan coğrafyasında İslâm’ın öncülerinden olan ve hakkında sayısız rivayet/menkibe bulunan Sarı Saltık’ın tarih sahnesine çıktığı zaman dilimidir.

Kalenderî Hayderî dervişi olan Sarı Saltık ve beraberindeki Türkmen Topuluk Balkan coğrafyasında gelmezden evvel bu bölgeye İsmailî Başkırtların geldiği de Arap-İslam kaynaklarında yer almaktadır(Ocak 2011:80)¹. Balkanlar’a daha önce gelen bu İsmailî tarikatına mensup topluluğun hazırladığı ortam, daha sonra buraya gelen Sarı Saltık ve aşiretin İslam anlayışı ile örtüşmektedir²(Ocak 2011: 85).Balkanlar’daki İsmailî etkiler sadece kökenle açıklanamaz. Sarı Saltık’la beraber gelen Çepni Boyu, Babaî isyanına katılmıştır ve daha Anadolu’da iken İsmailî ektilere maruz kalmıştır(Ocak 2011: 86).

Bilindiği üzere Babaîler isyanı Bâtınî kökenli bir isyan olup Anadolu’nun dini-sosyal-siyasi tarihinde Sünnî anlayışa alternatif olmayı amaçlamıştır(Günay-Güngör 2003: 398). İsmailî inancının Türkler arasında yayılması Alamut İsmailîleri zamanına kadar uzanır. Söz konusu topluluk içinde Türklerin bulunduğu gibi Dürzîlerin kurucusu

¹ Ahmet Yaşar OCAK, Balkanlara İsmailî Başkırtlar ve farklı kökenlerde toplulukların gelip yerleştiğini Zekerriyya B.Muhammed Kazvinî vb. 13. Ve 14. Yüzyıllarda yaşamış İslam coğrafyacı ve yazarların eserlerinde yazdıklarını belirtmektedir. (OCAK 2011:80)

² Ahmet Yaşar OCAK, Balkanların İslamiyet’le tanışmasında buraya gelen Arap tüccarlarının da etkili olduğunu belirtmektedir (OCAK 2011:85).

olan Nustekin'in aslen Türk olduğu ve bu nedenle Suriye bölgesinde yaşayan Türkmenler arasında bu inancın yaygın olduğu kabul edilir(Günay-Güngör 2003:399). Diğer taraftan Horasan Türklerinde Bâtınlığın 13.yüzyılda ne durumda olduğu tam olarak bilinmemekle beraber Doğu Anadolu'da yaşayan Türkler arasında yaygın olduğu genel kabuldür.

Horasan'dan gelen ve Baba İshak'ın halifelerinden olarak kabul edilen Hacı Bektaş, eski Türk İnanışlarını İslâmî şekil ve Bektaşîlik altında devam ettirir görünmektedir. Bektaşîlik olarak adlandırılan bu inanış, oluşum süreci olan 13.yüzyılda “uç” bölgelerdeki Türkmenler arasında yaygınlaşarak Rumeli'de faaliyet alanı bulmuştur(Günay-Güngör 2003:405).

Balkan coğrafyasındaki İslâm anlayışına bakıldığında Bektaşî inancının daha da yaygın olduğu görülmektedir(Kalafat 2005:5). Bektaşîlik oluşumunu Anadolu'da tamamlamış olmakla beraber yayılma alanını daha çok Trakya ve Balkan ülkelerinde bulmuştur. Bu bölgelerin Türk dili, kültürü ve Türklerin İslâm anlayışı ile tanışmaları ve bunları benimsemeleri Bektaşî felsefesi ile gerçekleşmiştir(Temren 1998:99). Bektaşîlik ve Hıristyanlık arasındaki kimi benzerlikler, burada Bektaşî kültürünün yaygınlaşmasında etkili olmuştur(Temren 1998:103). Bektaşîliğin Balkanlar'da yayılmasının bir diğer nedeni de 11. yüzyılda Anadolu'da ortaya çıkan ve Bektaşîliğin bazı yönlerini andıran bir yapıya sahip olan “paulicianisme”nin Balkanlardaki devam olan “bogomilisme”dir(Ocak 1992:379).

Pavlikanizm (paulicianisme), 7.-9. y.y.'larda Bizans'ın siyasi ve dini tarihinde önemli bir yere sahip olan Hıristiyanlığın heretik bir mezhebidir³. İnançları yüzünden baskı gören ve sürgüne tabi tutulan Pavlikanlar, hem Anadolu'nun muhtelif bölgelerine dağılmışlar hem de inançlarını Balkanlar'a kadar taşıyarak bu coğrafyanın sosyal tarihinin şekillenmesinde etkili olan Bogomilizm(bogomilisme) inancının temelini oluşturmuşlardır.(Çog 2008: 73)

³ Pavlikanizmin bir mezhep olarak ortaya çıkışı 4.y.y.'da Antakya patriği Samsatlı Paul'un fikirlerine dayanmaktadır. Samsatlı Paul, Hıristiyanlıktaki teslis inancına karşı çıkmış ve Hz. İsa'nın “tanrı-insan” değil, mükemmel bir beşer olduğunu söylemiştir. Bu fikirleri kabul edenler “Paul'un taraftarları” anlamına gelen “Pavlikan” adını almışlardır(Çog 2008: 74).

Pavlikanların Anadolu'da yaşadıkları bölgeler daha sonra Alevi-Bektaşî kültürünün yaygın olduğu yerlerdir. Bununla beraber Pavlikanizm'deki bazı inanışlar Alevi-Bektaşî kültürü ile örtüşmektedir. Ancak, bu benzerlikler kültürel bir etkileşim mi yoksa iki inanç felsefesi arasındaki organik bir bağ mı, sorusunu cevaplandırmaya yetmemektedir.

Pavlikanizm'in Balkanlar'daki uzantısı olan Bogomilizm⁴, Hıristiyanlığa göre sapkınlığı ifade ederken İslamiyet'e göre Balkanlar'da Hıristiyanlıktan Müslümanlığa geçiş aşamasını oluşturmaktadır(Çağ-Çetin 2011: 22)

Bogomilizm, Bosna Hersek'te geniş bir yayılma alanı bulmuştur. II. Mehmet'in Bosna'yı fethetmesinden sonra (1463) Bogomiller büyük gruplar halinde İslamiyet'e geçmişlerdir.

F.W.Hasluck'ın bildirdiğine göre Balkan coğrafyasında Bektaşîliğin en fazla yayıldığı yer Güney Arnavutluk'tur. Girit ile Makedonya'nın "Kesyire" bölgesinde Hıristiyan halkın Bektaşî inancını benimsemiş olduğu görülür. Ayrıca Asya'dan buraya göç eden topluluklar arasında da Bektaşî propagandası yapılmış ve Teselya'daki "Konyari"ler, Rodoplar'daki "Yörük"ler ve Dobruca'daki "Tatar"ları da etkilemiştir (Hasluck 2000: 60-64).

2.3. Balkanlar'da Yapılmış Kur'an Tercümelere

Uzun yıllar Müslüman Türk yurdu olarak varlık göstermiş olan Balkan coğrafyasında canlı bir dini hayat olduğu bir gerçektir. Dini hayatla bu denli iç içe olan bir bölgede dinin temel kaynağı olan Kur'an-ı Kerim'i daha iyi anlayabilmek için tercüme faaliyetler yapıldığı kuvvetle muhtemeldir. Ancak, bugün itibariyle Balkanlar'da ortaya konmuş ne Türkçe yazma eserler ne de Kur'an Tercümelere hakkında detaylı bir

⁴ Bogomilizm, Anadolu'dan Balkanlar'a geçen Pavlikanizm ve Bogamil adlı bir papazın öğretilerinden kaynaklanmaktadır. Bogomiller, haça, evliliğe ve hayvani gıdaların tüketilmesine karşıdır. Bogomilizmde, Pavlikanizm kadar Manheizmin de tesiri vardır. Düalist bir felsefeye sahip olan Bogomilizm'e göre maddi varlıklar şeytan, manevi varlıklar Allah tarafından yaratılmıştır. Bu inançta amaç, maddeye üstün gelmektir. Bogomiller'in haç, ikon ve Hz.İsa'nın çarmıha gerilişini gösteren tasvirlerle karşı oluşları, onları İslâmiyet'e yaklaştırmıştır(Okiç 1973: 212).

çalışma bulunmamakla beraber, bazı müstakil çalışmalarla söz konu bölgenin kültür varlığı gün ışığına çıkarılmaya çalışılmaktadır⁵.

Arnavutluk Devlet Arşivi'nde yer alan Türkçe yazmalar bölümünde çok sayıda Kur'an-ı Kerim tercümesi bulunmaktadır⁶. Bu eserlerin Balkanlar'da mı tercüme edildiği yoksa başka yerlerden mi geldiği ancak bu eserlerin söz varlığı incelendiğinde ortaya çıkacaktır.

Arnavutluk Devlet Arşivi'de yer alan Kur'an-ı Kerim tercüme ve tefsirler şunlardır:

1. Kuran-ı Kerim No: 01 Müstensihisi belli değil. Sayfa : 352
2. Kuran-ı Kerim No: 05 Başı ve sonu eksik. Ebatları : 20x15 cm. Müstensihisi belli değil
3. Tefsir-i Kur'an No: 45 Sonu eksik. Yazarı Otorî Arslan Efendi. Türkçe. 61 sayfa. Ebatları : 21x15 cm.
4. Tefsir-i Kur'an No.58 15x21 cm. ebadında. 34 sayfa.
5. Kuran-ı Kerim No.176 Altın varaklı. Tarihi kazanmış. Sayfası :296 Çoğaltma ve çoğaltma tarihi yok. Ebatları : 23x16 cm.
6. Tefsir-i Kur'an No.177 Kenarları altın çizgili. Ebatları : 23x14.5 cm. 227 sayfa
7. Tefsîr-i Kur'an No.195 Hafız Osman.1671/1082.Altın varak ve çizgili. (çok kıymetli).15 sayfa. Ebatları: 22x15 cm.
8. Kur'an No.229 Hacı Muhammed Nuri bin Mustafa Kuriçi. 1302/1301- vakfedilmiş. 35x25 cm. Altın süslemeli. 150 varak. Tamir görmeli. Deri ciltli.

⁵ Yunus Emre Enstitüsü, “**Balkanlar'da Kültürel Mirasın Yenden İnşası**” adlı proje doğrultusunda Balkan ülkelerindeki kütüphaneler tek tek incelenmek suretiyle tespit edilen eserleri hem bilim dünyasına hem de gelecek kuşaklara aktarmayı amaçlamaktadır.

(<http://yee.org.tr/turkiye/tr/projeler/devam-eden-projeler/balkanlarda-kulturel-mirasin-yeniden-insasi-projesi-3>) ,a.g.i.s.(2013)

Ayrıca Arnavutluk Devlet Arşivleri'nde bulunan Türkçe yazmalar hakkında bkz. YILMAZ, Hacive Gıyasettin AYTAŞ Arnavutluk Devlet Arşivleri Osmanlı Yazmalar Kataloğu, Ankara: G.Ü. Türk Kültürü ve Hacı Bektaş Veli Araştırma Merkezi Yay.(2001).

⁶ Arnavutluk Devlet Arşivlerinde Bulunan Belgeler, Türk Kültürü ve Hacı Bektaş-ı Veli Araştırmaları Dergisi,s.15, Ankara 2000.

9. Kur'an-ı Kerim No.248 Tamir görmesi gerekli. Taş basması Altın yaldızlı. Deri ciltli. 11x 8 cm.
10. Kur'an-ı Kerim No.251 Son kısmı eksik. 240 varak. 25x18 cm. Tamir edilmesi lazım. Baş tarafı altın süslemeli. Tarihi ve yazarı belli değil.
11. Kur'an. No.361 Altın yaldızlı. Başı ve sonu eksik. 242 varak. 16x10,5 cm.
12. Kur'an. No.382 Sonu ve başı eksik. Altın varaklı. 300 varak bulunmaktadır. 9x14,5 cm.
13. Kur'an No.387 383 varak. Tamir edilmesi gerekiyor. Tarihi 16.- 17.yy. olarak düşünülüyor. 16x12 cm.
14. Kur'an-ı Kerim No.109 El yazması, Altın varak . Sadullah Vakfi'na ait. Bütün kenar çevreleri altın varak. Sonu eksik. 42 sayfa. Fatıha ve Bakara Suresi. Eni : 10.5 cm. Boyu : 16.5 cm. Antika değerinde.
15. Kur'an-ı Kerim No.127 Boyu : 29.5 cm. Eni . 20.5 cm. Baş tarafı kaybolmuş, sonradan yazılarak ilave edilmiş. Sonu yok.
16. Kur'an-ı Kerim No.133 Altın yazmalı, yanmış ve yapışmış. Baskı. Çok eski değil.
17. Kur'an-ı Kerim No.136 Altın yaldızlı, sonradan ciltlenmiş, kenarları kesilmiş. Boyu : 24 cm. Eni : 17.2 cm. El yazması. Son sayfası yok. Yırtık.
18. Kuran-ı Kerim No.137 Boyu: 20 cm. Eni : 13.5 cm. Noktaları ve konturları altın. Baş tarafı onarılmaya çalışılmış. 310 sayfa. Tahminen 16.yy.
19. Kuran-ı Kerim No.146 Hattı yok. Muhtemelen 14 yy. Kenarları yanmış. Ebatları:18.5x12.5 cm..Sayfa sayısı konulmamış.
20. Kuran-ı Kerim (!) No.175 Altın varaklı. Tarihli ve çoğaltanı belli değil. Sayfası : 394 Cildi altın varak. El değiştirerek geliyor, sahip olarak iki tarih gözüktüyor.1240 , 1298. Ebatları : 24x16 cm.
21. Kuran-ı Kerim 1.Fasikül No.181 Sayfa : 8 Yazma. Ebatları : 22.5x14.5 cm.
22. Kuran'ı Kerim No.198 Tarih:1278/1861. Seyit Muhammed Nuri. Kenarları ve başlıkları altın varak. İçinde 4 sayfa Bektaşî Gülbankı (Türkçe) bulunuyor. Ebatları 16.5x10.5 cm.

23. Tefsir-i Kuran'ı Kerim No.201 Ebatları 18x12 cm. Dili Türkçe. Satır arası tefsir. Başı ve sonu yok. Muhtemelen 14.yy. İçindeki kağıtta Kalkandelen'in fethi sırasında şehit olan paşa ve beylere düşülmüş tarih var. İlk düşülen tarihle son tarih birbirinden çıkarılmış. Sayfa sayısı 32.

24. Kuran-ı Kerim No.203 Altın varaklı. Tamir görmesi gerekiyor. Tarih 1278/1861. 31x20 cm .Sayfa 519.

25. Kur'an No.306 Yazma. Başı ve sonu eksik. 121 varak. 19x13.5 cm.

3. Eski Anadolu Türkçesi Satır-Arası Kur'an Tercümesi

3.1. Metnin Tavsifi

Çalışmamıza konu olan Kur'an tercümesi, Arnavutluk Devlet Arşivi, Türkçe yazmalar bölümünde bulunan 05 numaralı yazmadır. Eser, Zümer Suresi 6. ayet ile başlayıp İnsan Suresi 31. ayet ile sona ermektedir ve bu haliyle başı ve sonu eksik bir nüshadır. Müellifi/müstensihi belli olmayan eserin sayfa sayıları da bulunmamaktadır.

Eserde varaklar 5 satır ayet, 5 satır tercüme olarak düzenlenmiştir. Eser, satır-arası kelimelerin birebir tercüme edilmesi yoluyla oluşturulmuştur. Kur'an-ı Kerim ayetleri siyah, Türkçe tercüme kısmı kırmızı mürekkep ile yazılmıştır. Her surenin başında surenin ismi ve ayet sayısı Arapça olarak kırmızı mürekkeple yazılmıştır. Ancak bazı surelerin ayet sayısı bugünkü Kur'an tercümeleriyle örtüşmemektedir. 28 ayet olan Nuh Suresi 30 ayet, 35 ayet olan Ahkaf Suresi 33 ayet olarak verilmiştir. Bu durum ayetlerin ayrılma şeklinden kaynaklanmaktadır.

Eserin müellifi/müstensihi Nuh Süresi'nin başlığında sure isminin yanına ilaveten "*aleyhi's-selām*" ifadesi eklemiştir. Hucurāt Süresi'nin ismi Sūretü'l-Hicr olarak yazılmıştır.

Eser rik'a hat ile kaleme alınmış olup yazı stili incelendiğinde eserin iki farklı kişi tarafından kaleme alındığı anlaşılmaktadır.

Kur'an tercümesinde bazı ayetlerin tercümesi varağın kenarına yazılı iken bazı ayetlerin hiç tercümesi yapılmadan bırakılmıştır. Ayrıca varak kenarına yazılan ayetler, tercüme sırasında unutulmuş veya kazara atlanan ayetler olup daha sonra eklenmiştir. Eser bu hal ile müellif hattı izlenimi vermektedir.

Eserin ciddi derecede tamire ihtiyacı vardır. Çoğu varak daha sonra özensizce tutkal ile yapıştırılmış ve bu varakların okunması imkânsız hale gelmiştir. Ayrıca zaman içinde oluşan bir takım lekeler de eserin okunmasını güçleştirmektedir.

3.2. Metnin Dili

Eski Anadolu Türkçesi Satır-Arası Kur'an Tercümesi'nin dili hakkında şu tespitlerde bulunduk:

1) Çalışmamıza konu teşkil eden Kur'an Tercümesi söz varlığı bakımından Eski Anadolu Türkçesi metinleri ile benzeşmektedir. Eserin söz varlığı büyük ölçüde Eski Anadolu Türkçesi metinleri ile benzeşse de Hakaniye Türkçesinin iki önemli eseri DLT ve KB ile bir takım benzerlikler taşımaktadır ki bu durum, eserin hem Anadolu'dan giden göçebe Türkmenler hem de Karadeniz'in kuzeyinden Balkanlar'a yerleşen Doğu Türkleri'nin oluşturduğu bir kültür ikliminde kaleme alındığını düşündürmektedir. Bu tip sözcükler metnin tarihlendirilmesi konusunda yardımcı olabilir. Anadolu'da bu sözcüklerin kullanıldıkları eserler ve kayboldukları dönemler incelenirse bunu tespit etmek mümkün olabilir.

2) Eserde İslâmi terimleri ifade etmek için Arapça ve Farsça kelimeler kullanılmıştır.

3) Eserde pek çok kelimenin ikili yazım şekli görülmektedir: *ayağ-ayağ, biti-bitig, davar-ıavar, sez- -siz-, ber- -ver-, durğuz - durğur-, darat - tarat - , dartış - - tartış - , tat - dad- , eylik- eylük, giñ - geñ , kanķı - kanģı, kendi - kendü, oğıl - oğul, yemiş-yimiş, sevin - sevün-, söyleş- sözleş- , ulu - uluğ, üleş - ülüş, yalıñ - yaluñ, ben-men, öğret-örget - , yalıñız- yaluñuz,*

4) Metinde bazı ifadelerin kimi zaman Türkçe kimi zaman da Arapça ve Farsça

karşılıklarının kullanıldığı görülmektedir: *biti - kitāb, büyüklenici – mütekebbir, muştı – müzd, esrük- serhoş, cennet- uçmağ/uçmak yazuğ-günāh/vebāl, yazuğlu-günāhkār, yemiş-mīve.*

5) Metinde Kur'an'da geçen özel isimler dışında sadece Hz. Ali'nin adı geçmektedir. “*mü'minlerüñ yegregi dağı ya'ni imām 'āli feriştelere dağı andan soñra yardımcılarıdır*” 211v/1=066/0004. Balkan coğrafyasında Bektaşî kültürü hakim olduğundan çalışmamızın başında bahsetmiştik. Yukarıdaki ifadeden hareketle bu eserin Bektaşî kültürü etkisindeki bir müellif/müstensih tarafından kaleme alındığını söyleyebiliriz.

6) Eseri ilk Türkçe Kur'an Tercümesi olan TİEM 73 ile mukayese ettiğimizde Eski Anadolu Türkçesi Satır-Arası Kur'an Tercümesinde Arapça ve Farsça kelime sayısının TİEM 73'ten oldukça fazla olduğunu görüyoruz.

7) Çeviri metnin başı ve sonu eksik olduğu gibi, metinde pek çok ayet tercüme edilmeden bırakılmıştır.

8) Metin söz varlığı bakımından farklılar gösterdiği gibi morfolojik bakımdan da ayrılıklar taşımaktadır.

a) Morfolojik farklılıkların büyük bir kısmı yapım eklerinde karşımıza çıkmaktadır: *depenil - depelinil- , gezdüril - gezdürinül-, isten- istelin-, kığırıl - kığırılın -, tanuğluk –tanuğlık, yarılğa- yarılğa - yügreş - – yügrüş - , yürü- yürü- ,*

b) 1. teklik şahıs bildirme ekinde iki farklı kullanım görülmektedir: *ben size andan bellü idici peygamberin 138r/5 , ol vaqti ki aytdı İbrāhīm atasına ve kavmine dağı ben bızār men (69v/3)*

c) 1. teklik şahıs ekinde iki ayrı kullanım görülmektedir: *dağı ben sizi kığırur men (29v/4), dağı anlara bildürürin (223v/4)*

d) 1. çokluk şahıs ekinin ikili kullanımını görmekteyiz: *ādeme ziyān yuğansa biz kığırurlar andan kaçan ki aña ni'met virevüz (11v/4). perde var pes işle biz dağı işlerüz (40v/1)*

9) Eserde, tek veya seyrek geçmiş söz varlığına dahil olabilecek çok az sayıda kelime vardır: adlanmış “vaat edilmiş” 35v/4=040/0067, darat -“daraltmak,

azaltmak” 12v/2=039/0052, eksilet - “eksiltmek⁷”241r/2=073/0003, eyleş -“karşılıklı yapmak,” 2v/1=057/0020, yelinlet - “serinletmek” 31r/4=04049, yenindür - “sağlamlaştırmak, kavi eylemek” 121v/1=048/0029

Yukarıda tespitlerden yola çıkarak çalışmamıza konu olan Eski Anadolu Türkçesi Satır-Arası Kur’an Tercümesinin EAT döneminde hâkim olan karışık dilli metinler gurubuna dahil olabileceğini söylemek mümkündür.

⁷Kıpçak Türkçesinde “ünlüler *rs, lt, rk, rt, gl, zg*” ünsüzleri arasında ya da “*ñ*” ünsüzünden sonra ünlü türemesi görülür. “eksilet-“ kelimesinde de Kıpçak Türkçesinin bu özelliği görülmektedir.

METİN

sūretü'l- zūmer⁸

6. [1v] 1. çifti de dağı indürdi size tavarlardan (2) sekiz çift yaradur analaruñuz karnında (3) yaratmak yaratmaktan sonra(4) üç karañulık içinde oldur sizi yaradan teñri padşahlık anuñdur(5) andan özge teñri yoğdur pes siz kande gidersiz
7. eger kâfir olsañuz [2r/1] 1.teñri size muhtâc degüldür ve râzı olmaz kullarına (2) küfri ve eger şükr itseñüz size anı diler (3) dağı yañılmaz yük götürücü kimse özgenüñ yükünü elden çalabuñuza (4) dönersiz pes size haber virür siz işlegeni (5) ol bilicidür yüreklerde olanı
8. dağı kaçan ki [2v] (1) âdeme ziyân degse çalabına kığırur aña dönüpken⁹ andan kaçan (2) ni'met virse unıdur kığırduğın (3) ilerüden ve teñriye beñdeş(benzeş olmalı)ler kıılır halkı azdurmağçün (4) teñri yolından eyit küfrüñle az gönen (5) sen ehkindensin tımunuñ
9. ol kimse ki ayağı üzre [3r] (1) gice uzun durur namâz kıilup âhıretinden kırğır (2) ve ümîd dutar çalabı rahmetine ayıt beraber olurmu (3) bilenlerle bilmezler öğütlenmez illâ (4) 'aklı ıssıları
10. ayıt ey kullarum ki İmân getürdiler (5) şakınuñ çalabuñuzdan anlara eylük eylediler¹⁰ [3v] (1) eylik var dağı teñri yiri giñdür vefâ olunur (2) şabırla müzdleri hisâbsuz
11. eyit (3) ben buyrıldum ki teñriye tıpam hâlis i'tikâdla
12. (4) dağı ben buyrıldum ki müselmânlardan olam
13. (5) ayt ben kırğırın eger 'asî olursam çalabama 'azâbından [4r] (1) ulu günün

⁸ Metin Zümer Suresi 39/6 ayeti ile başlamaktadır.

⁹ Bu ifade Topaloğlu'da dönüci-y-iken, Karabacakta rüc'u eyler şeklinde yer almaktadır. Zarf-fiil+sıfat-fiil yapısı sıkıntılı. Ama sözcük Ar. دنبکنن Şeklinde yazılı, başka türlü okunamıyor.

¹⁰ Sayfa katlandığından okunamadı.

14. ayıt teñriye taparam halis i'tikādla
15. (2) pes siz tapuñ niye ki dileseñüz andan özge eyit ziyānlular (3) anlardur ki ziyān itdiler kendilerin ve kavümlerin dañı (4) kıyāmet güninde oldur ziyānuñ ulusu
16. (5) vardur anlara üstlerinden gölgeler oddan ve ayakları altından dañı [4v] (1) teñri anuñla qorqudur qulların
17. (2) ey qullarum benden şakınuñ dañı anlar ki şakındılar putlara (3) tapmadan dañı teñriye döndiler anlaradur (4) muştuluq bes muştula ol qullarumu
18. ki işidürler (5) sözi ve uyarlar yahşırağına anlar [5r] (1) ol kimselerdür ki hidāyet virdi teñri anlara dañı anlardur (2) 'aql ıssıları
19. bes ol kimse ki (3) vācib oldı üstine 'azāb sen qurtarubilürmisin (4) tamu içindekileri
- 20¹¹. lıkin anlar ki çalablarından qorqdılar (5) anlara köşkler var köşkler üstinde yapılmış
[5v] (1) birbirine beñzer kitāb ditrer andan (2) derileri anlaruñ ki çalablarından qorqarlar andan (3) yumuşanur tenleri ve yürekleri teñri zikrine (4) ol teñri hidāyetidür hidāyet virür diledüğine dañı (5) teñri azdurduğına kimse hidāyet virmez
24. [6r] (1) ol kimse ki şakınur yüzile 'azābuñ yavuzrağından (2) kıyāmet güninde dañı aydıla zālimlere daduñ (3) siz işlegeni
25. yalanladı anlardan (4) öñdinkiler bes anlara 'azāb geldi (5) sizmedükleri yirden
26. bes anlara daddururdu teñri rüsvâyılığı [6v] (1) dünyā dirliğine ve āhıret 'azābı uluraqdur (2) eger bilseler
27. dañı bere verduq¹² (3) halqa işbu kur 'ānda her meşelden (4) ola kim öğütleneler
28. 'arabī qur'ān (5) egriliksüz ola kim teñriden qorqalar
29. [7r] (1) meşel urdı teñri bir kişiyi ki anda ortaqlar var (2) şavaşıcılar dañı birer ki sālimdür bir kişiyi (3) beraber olurlardı meşelde şükr teñriye bil ki çoğusu (4) bilmezler
30. sen öleceksin anlar da ölecekdür

¹¹ 20. ayetin ilk yarısı ile 23. ayetin sonu 21. ve 22. ayetler atlanarak birleştirilmiş.

¹² Eski Türkçedeki b ünsüzü ile başlayan kelimelerin v ünsüzüne dönüştüğü metnimizde görülmekle birlikte sadece bu örnekte kelime başı b'nin muhafaza edildiği görülür.

31. (5) andan siz kıyāmet güninde çalabuñuz yanında [7v] (1) dartuşırsız
33. kim zālīmrağdur andan ki yalan söyledi (2) teñri üstine yalanladı ...ve aña ...¹³
(3) anlardur teñriden kórқан
34. anlara vardur diledükleri nesne (4) çalabları yanında ol müzdidür eylük idenlerüñ
35. (5) mağv itmegiçün anlardan işledüklerinüñ yüzrağ¹⁴ın [8r] (1) dağı virür anlara müzdlerin yağırağın(2) işledüklerinüñ
36. teñri te'ālā kұлına(3) yardım idici yetişmez mi dağı seni kórқudurlar teñriden özgeyile (4) ve kimi ki teñri azdursa aña kimse hidāyet virmez
37. (5) ve kime ki teñri hidāyet virse anı kimse azdurmaz [8v] (1) teñri gālīb degül midür kīn alıcı dügül midür
38. ve eger (2) şorsañ anlaraki kim yaratdı gökleri ve yirleri de (3) aydurlar teñridür ayıt görür mi siz siz tapduğıñuzı (4) teñriden özge eger teñri baña ziyān dilese (5) ol ma'būdlar gide(re)bilür mi ziyānın ve eger baña [9r] (1) raḥmet dilese anlar dutabilürler mi raḥmetin (2) ayıt baña teñri yetişür anuñ üstine şıgınur şıgıncılar
39. (3) ayıt ey kavmüm işleñüz ḥālñüz üzre (4) ben dağı işleyici men bes bileceksiz
40. kime geldüğün (5) özini rüsvāy idici 'azāb ve iner üstine hemīşe durucu 'azāb
41. [9v] (1) taḥkīk biz indürdük üstine kūr'ānı ı ḥalkıçün (2) ḥaqqıla pes kim ki doğru yol gözetse öz cānıyıçündür ve kim ki (3) azsa azmaz illā öziçün dağı sen anlara üstine (4) müvekkil degülsin
42. teñri te'ālādur cānları kábz iden(5) ölmegi vaqtinde ve ol ki ölmedi uyqusı içinde pes dutar anı [10r] (1) vācib itdi üstüne ölümü ve şalıvirür birisin(2) adanmış vaqte degin anda'ibretler vardur (3) fikr idici kavümlere
43. ya idindiler (bunları kapalı e ile okuyalım e) mi teñriden özge (4) şefā'at idiciler ayıt eger ellerinden hiç nesne gelmese de mi (5) fehm de itmezler
44. ayıt kamu şefā'at teñrinüñdür [10v] (1) anuñdur pādşahlığı göklerüñ ve yerüñ (2) andan aña döneceksüz
45. dağı kaçanki teñri (3) yaluñuz añulsa ürker yürekleri anlarun kim inanmazlar (4) āhirete ve kaçanki añulsa andan özgeler(5) ol vaqt sevinişürler

¹³ Mürekkep dağılmış olduğundan ifade okunamadı.

¹⁴ راغ-

46. ayıt ey teñrimüz ey yaradan gökleri [11r] (1) ve yerleri ve bilen gizlüyi ve
 aşikâreyi sen (2) hüküm idersin kullaruñ arasında ol nesnede ki (3) çekişürlerdi
47. ve eger olsaydı zālîmlere (4) yerde olan nesneleruñ kâmusı ancılayın dañı anuñla
 özlerin şatun alalardı (5) ‘azābuñ yavuzrağından kıyāmet güninde ve bellü ola
 anlara [11v] (1) teñriden anlar şandığı nesne
48. (2) ve bellü ola anlara yavuzrağı ‘amellerinuñ ve ine üzerlerine (3) cezāsı anuñ
 kim yañşulardı
49. pes kaçan ki (4) ādeme ziyān yuķansa bize kığırurlar andan kaçan ki aña ni‘met
 virevüz¹⁵ bizden (5) ayıdur anı virülmedüm ben illā ‘ilmümle bilki ol [12r] (1)
 fitnedür lîkin çoğusu bilmezler
50. (2) ol sözi ayıtdı özlerinden öñdinkiler pes anlara yaramadı (3) kesb eyledükleri
 nesneler
51. pes anlara degdi (4) yavuzrağı ‘amellerinuñ ve anlar ki zulm itdi (5) işbunlardan
 anlara degecekdür işlerinüñ vebāli [12v] (1) ve anlar bizden kurtulmazlar
52. anlar bilmezler mi ki teñri te‘ālā (2) döşer rızkı diledüğün ve kimne rızkın daradur
 (3) anda‘ibretler var mü‘mîn kavümlere
53. nefsleri zulminde (4) ayıt yā muḥammed¹⁶ ol kullaruma ki ḥadden aşdılar (5) ümîd
 kesmeñ teñri rahmetinden teñri te‘ālā yarlıgar [13r] (1) kâmu günāhları ol durur
 yarlıgayıcı rahmet idici
54. (2) dañı dönüñ çalabuñuza ve aña mütî‘ oluñ (3) size ‘azāb gelmedin öñdin (4)
 andan size yardımcı bolunmaya
55. dañı uyuñ yañşırağna size inen (5) kitābuñ çalabuñdan [13v] (1) size ‘azāb
 gelmedin öñdin añsuzın size (2) sezmez iken
56. ki ayıda bir cān ki ve ḥasretüm¹⁷ (3) taḫsîr itdüğüm üzre teñri yakınlığında ve ben
 (4) maşharalığa alıcılardanıdum
57. ya ayıtmadın eger teñri (5) baña hidāyet virseyidi mütteḳtlerden olurum
58. [14r/1] (1) ya ayıtmadın ‘azābı göricek eger dünyāya (2) bir kerre dönseyidüm
 eylük idenlerden olaydum

¹⁵ Eski Anadolu Türkçesinde şart eki olarak -a, -e den sonra şahıs eki olarak kullanılan -vuz, -vüz eki daha sonra yerini k, -k bırakmıştır.

¹⁶ Ayyette bu ifade yer almamaktadır.

¹⁷ Ar. Pişmanım anlamına gelmektedir.

59. evet¹⁸ (3) geldi idi saña benüm âyetlerüm pes anları yalanladuñ (4) ve büyüklendüñ ve kâfirlerden olduñ
60. (5) dağı kıyâmet güninde görürsin yalan söyleyenleri [14v/1] (1) teñri üzre yüzleri kara yok mıdur tamuda (2) durağ büyüklenenlere
61. dağı kırtara teñri (3) mü'minleri kırtılmağlarıyla anlara ziyân degmeye ne dağı anlar (4) kaygulanalar
62. teñridür yaradan her nesneyi (5) dağı ol her nesneye hazır dur
63. anuñladur gökler kilidi [15r/1] (1) ve yirüñ dağı ve anlar ki kâfir oldılar (2) teñri âyetlerine anlardur ziyân idiciler
64. (3) ayıt teñriden özge mi buyurursız baña kim tapam ey câhiller
65. (4) tağkık vahiy oldı baña benden öñdinkilere dağı ki (5) eger şirk getürseñ 'amelüñ bātil olur [15v/1] (1) dağı ziyānlulardan olursın
66. (2) bil ki teñriye tap dağı şükr idicilerden ol
67. (3) dağı ululamadılar teñri ululamağı hağkınca yir (4) şamusı anuñ kudreti avcındadır kıyâmet güninde gökler dağı (5) dürüle kudret eliyile münezzehdür ol ve yücedür [15r/1] (1) anlaruñ şirkinden
68. dağı ürüle şür içine (2) pes ol göklerde olanlar ve yirde olanlar dağı (3) illâ teñri diledüğü ... andan bir dağı ürüle (4) pes ol vağt anlar ayağ üstine durup bağalar
69. dağı aydın ola (5) yir yüzi teñrиси nürından ve terāzü kıruıla [16v/1] (1) ve gele peygamberler şanuğlar dağı ve hüküm oluna aralarında (2) hağkıla anlara şulm olmayup
70. dağı tamām virile (3) her kişiye işlegen 'ameli cezāsı dağı ol bilicidür (4) anlar işlegeni
71. dağı sürüle kâfirler şamuya (5) bölük bölük ta kaçanki aña geleler [17r/1] (1) şapuları açıla dağı ayıda anlara hāzinleri ya'ni zebānileri (2) size gelmedi midi¹⁹ peygamberler sizden (3) okurlardı üstünüze çalabuñuz âyetlerin (4) ve korğudurlardı sizi işbu günü görmekten ayıtdılar (5) evet lîkin vācib oldı 'azāb sözi [17v/1] (1) kâfirler üzre

¹⁸ Ar. Sözcüğe karşılık evet değil de hayır anlamında sözcük kullanılmalıydı.

¹⁹ مدى şeklinde yazılı. Yazan/Yazıcı -di'yi fazladan yazmış olmalı.

72. aydıla girüñ tamu apularına (2) hemiſe aluñ anda ne yaman duradur ol (3) büyüklenenlere
73. daı srle anlar ki orkdılar (4) alablarından umaa bölük bölük ta aan ki aña geleler (5) apuların auk bulalar ve anlara ayıda [18r/1] (1) hzinleri selm olsun size arındıñuz (2) pes girñ hemiſe alıcılarken
74. daı ayıdalar ſkr ol teñriye ki (3) bize va'desin gerekledi bize mrs itdürdi cennet yirini (4) cennetde diledgmz yirde otururuz ne yaſıdur mzdi (5) eylük idenlerüñ
75. daı görürsin feriſteleri tavf iderler [18v/1] (1) 'arſ cevresinde tesbh iderler alabları ſkrile (2) daı hükm oldu aralarında haıla ve aydıldı ſkr teñriye (3) 'lemlerñ alabı

sret'l mü'min²⁰

1. h mm²¹
2. ur'an inmegi teñridendür (2) glibdr bilicidür
3. yarlıgacı gnhları [19r/1] (1) ve abl idici tevbeysi atı ſarp 'azblu (2) kerem ıssı andan zge teñri yo 'ıbet dönmek añadur
4. (3) tartıſmaz teñri yetlerinde ill anlar ki (4) kfir oldılar pes seni aldamasun yaſı dirlikleri (5) illerden
5. yalanladı anlardan öñdin nh avmi [19v/1] (1) azb daı anlardan ſoñra daı aſd itdi (2) her mmet peygamberlerin depelemege (3) ve tartıſdılar btl ile anuñla gidermekn haı (4) pes anları helk itdüm pes gr nitedür 'azbum
6. (5) daı ancılayın vcib oldu alabuñ sözi [20r/1] (1) kfirler üzre ki anladur tamu ehli
7. (2) ol feristeler ki 'arſı getürdiler anuñ evresindekiler daı (3) tesbh iderler alabları ſkriyile ve aña inananlar (4) daı yarlıgama dilerler mü'minlere ey

²⁰ semnn hamse yt (85 ayet)

²¹ Ayet tercüme edilmemiſ.

- çalabumuz kabladıñ (5) her nesneyi rahmetle ve ‘ilmle pes yarlığa [20v/1] (1) tevbe kılanlara dağı uydılar senüñ yoluña (2) ve anları ırak it tamu ‘azābından
8. ey çalabumuz ve virgür²² anları (3) ‘adn uçmağlarına ki anlara va‘de kılduñ ve kim ki eyelük eylediyse (4) atalarından ve çiftlerinden ve zürriyetlerinden (5) sensin gālib hikmet ıssı
9. dağı anları ırak eyle [21r/1] (1) günāhlardan ve kimi ki günāhlardan ırak eylerseñ ol gün (2) aña rahmet eylemişsin oldur ulu kırtulmağ
10. (3) anlar ki kāfir oldılar kığırılar ki teñri ‘azābı ululukdurur²³. (4) sizüñ ‘azābuñuzdan ol vaqt ki imāna (5) kığırıldıñuz pes kāfir olursız
11. ayıtdılar ey çalabumuz [21v/1] (1) bizi öldürdüñ iki kez ve bizi diriltüñ iki kez pes ikrār eyledük (2) günāhlarumuza pes dünyāya bir kez de çıkmağa yol var mıdur didiler
12. (3) anuñçün ki kaçan kığırılardı teñri yaluñuz (4) kāfirler olurduñuz ve eger aña şirk olsa inanurduñuz (5) pes hüküm teñrinüñdür ki yücedür uludur
13. oldur [22r/1] (1) gösteren size āyetlerini dağı indürür size göklerden (2) ruzı dağı öğütlenmez illā teñriye dönen kişi
14. (3) pes duā’ dileñ teñriden ihlās idüp aña i’tikādı ve eger dilemese de (4) kāfirler
15. dereceler yüksek idici ‘arş ıssı (5) bırağur rūhı buyruğıyla diledüğü kimseye [22v/1] (1) kıllarından kırkutmağıçün kıyāmet günüyle
16. ol gün ki (2) aşkāre olalar gizlenmeye teñri üstine anlardan hiç nesne (3) kimüñdür pādşahlık teñrinüñdür ki birdür kıhr idicidür
17. (4) bu gün cezā virilür her kişiye işledüğü ‘amel gibi (5) bu gün güc yokdur teñri te‘ālā tiz hisāb idicidür
18. [23r/1] (1) dağı kırkut²⁴ anları kıyāmet güninde kaçan ki yürekler (2) boğazlara çıka kıyğular yudup zālimlere (3) dost bulunmaya sözi geçiçi şefā’ atçı
19. dağı teñri bilür (4) gözler kıyānetini yürekler gizligeni dağı

²² Esk Türkçede –gur, -gür, -kıur, -kür olarak geçen bu ek, fiile yaptırma anlamı katmaktadır.
²³ القدر Topalaoğlu’anda ulurağdur (222b/5), Karabacak uludur (338a/11) şeklinde tercüme edilmiştir.

²⁴*Uyarı: أنزهم

20. (5) dağı teñri hükm eyler  akıla ve anlar ki andan  zgeye Çaparlar [23v/1] (1) hiç nesne hükm idemezler teñri te‘ l  (2) i idicidir g ricidir
21. ni un gezmezler yir yuzinde (3) ki göreler nice oldu  oñı (4)  zlerinden  dind gelenler n anlar kendülerden (5)  atı kuvvetl rađı²⁵ ‘im retleri dağı çıkdı yirde [24r/1] (1) pes anları hel k etdi teñri g n hlarıyla ve anlara (2) teñriden  urtarıcı bulunmadı
22. anuñ un ki anlara (3) gel rdi paygamberleri mu‘ciz tıla (4) pes k fir oldılar pes hel k ittdi anları teñri ol güçlüdür(5)  atı ‘az bludur
23. dağı biz virüpdük [24v/1] (1) m s yı mu‘ciz tlarumuzla ve bellü h csetle
24. (2) fir‘avna ve h m na dağı   r na dağı pes ayıtdılar (3) yalancı c z dur²⁶
25. pes ol va t ki özlerine  ak ıla (4) bizüm  atumuzdan ayıtdılar depeleñ anlar n ođlanların²⁷ ki (5) aña inandılar ve ‘avratların diri  oñ²⁸ [25r/1] (1) dağı k firler mekri azgunluk içindedür
26. (2) dağı ayıtdı fir‘avn  oñ beni depeleyin m s yı (3) ve çalabına  ığırısın ben  or arın ki  zge dürlü ide (4) d n ñuzi y  a ik re ide yirde fes dı
27. (5) m s  ayıtdı ben  ığındım  alabuma ve sizün çalabuñuz [25v/1] (1) her b y kleniciden ki inanmaz  is b günine
28. (2) dağı bir mü‘min ki i ayıtdı (3) fir‘avn  avminden ki im nı gizleridi depeler misiz (4) bir kişiyi ayıtduginden ötürü teñridür çalabum dağı size geldi (5) mu‘ciz tıla çalabuñuzdan ve eger yalanısa [26r/1] (1) pes üstinedür yalanuñ veb li

²⁵ Topaloğlu’nda”...  atıra  anlaranlardan kuvvatdın yana”, Karabacak’da “ atı kuvvetlü-y-idi” şeklinde tercüme edilmiş.

²⁶ Topaloğlu’nda “...c dudur...”, Karabacak’ta “...si reyleyicidir” şeklinde geçmektedir.

²⁷ اءلنر

²⁸ Emir şeklindeki fiillerin çekiminde her şahıs için ayrı ek kullanılır. Teklik 1.  ahıs emir eki Eski Türkçede - ayın, -eyin’dir. Eski Anadolu Türkçesinde - ayım, -eyim şekilleri vardır. Teklik 2.  ahıs emir eki - ıl, -gil’dir. Ancak Eski Anadolu Türkçesi’nin ba larından itibaren eksiz şekillerde ortaya çıkmıştır. Teklik 3. ahıslar Eski Türkçede –sun, -s n; -zun, -z n  ekilinde kullanılmıştır.  okluk 1. ahıs emir eki Eski Türkçede –alım, -elim; Eski Anadolu Türkçesinde –alum, -el m şeklinde olup ikinci vokali yuvarlaktır.  okluk 2.  ahıs eki olarak –ñ(-uñ, - n; -uñuz, - n z),  okluk 3.şahıs için Eski Türkçede –sunlar, -s nler; -zunlar, -z nler, Eski Anadolu Türkçesi’nin ilk devrelerinde –sunlar, - s nler şeklinde kullanılmış olup günümüzde vokal uyumuna bağlı olarak –sınlar, -sinler, –sunlar, -s nler şeklinde dört şekli kullanımı vardır. Günümüzde emir kipi teklik 1. ahıslarda –ayım, -eyim; teklik 2. ahıslarda eksiz, teklik 3. ahıslarda –sIn;  okluk 1. ahıslarda –alım,-elim;  okluk 2.  ahıslarda –In, -InIz;  okluk 3. ahıslarda –sInIAr  eklinindedir.  rnek: gel-eyim, gel, gelsin; gel-elim, gel-in/gel-iniz, gelsinler.

- ve gercek ise (2) yuşanur size va'de itdügünüñ niçesi teñri te'ālā (3) hidāyet virmez ĥadden aşıcı kimseye yalancıya
29. (4) ey şavmüm sizüñdür bugün pādřahlık şuvvetlüsiz (5) yir yüzinde pes kim şurtarur bizi teñri ĥıřmından [26v/1] (1) eger bize gelse fir'avn ayıtdı size dilemez (2) illā öz cānumçün dileğini dağı size göstermez illā (3) řurtılmā yolını
30. dağı ayıtdı ĩmān getüren kişi ey şavmüm (4) ben şorşarın üstüñüze ađzāb günü gibi gündən
31. (5) Nūĥ řavmine olan gibiden 'ād'e dađı řemüd řavmine dađı [27r/1] (1) anlardan řoñrađılara dađı teñri zulum dilemez řullara
32. (2) ey şavmüm ben şorşarın üstüñüze kığrışmak gününden
33. (3) ol gün ki yüz çevüresiz dönesiz size teñriden (4) şurtarıcı bulunmaya ve kimi ki azdursa teñri aña (5) hidāyet virici bulunmaz
34. dağı size yūsuf peyğamber geldi [27v/1] (1) müsādan öñdin mu'cizātıla pes gümān içinde olduñuz (2) size getürdüğü nesneden ta yūsuf ölünce (3) ayıtdıñuz hergiz teñri peyğamber viripmez kıldı andan řoñra (4) ancılayın azdurur teñri anı ki ĥadden ařar (5) gümān içindedür
35. anlar dartışurlar teñri āyetlerinde [28r/1] (1) delilsüz ulu ġazabdur teñri şatında (2) mü'minler şatında dağı ancılayın (3) mühr urur teñri yüregine bir büyüklenici (4) cabbāruñ
36. dağı fir'avn ayıtdı haman baña bir çatı yüksek (5) köşk yap ola ki irişem
37. gökler yolına [28v/1] pes görüben müsā teñrisin dağı ben müsāyı yalancı şanurın anuñ gibi²⁹ (1) bezendi fir'avna 'amelinüñ yamanrağı (2) ve ĥalkı azdurdı yoldan dağı fir'avn mekri (3) ziyān içindedür
38. dağı ayıtdı ĩmān getüren kişi (4) ey şavmüm baña uyuñ size göstereyin dogru yolu
39. (5) ey şavmüm işbu dünya dirliği bir gönenmekdür [29r/1] (1) ve āĥiretdür řarār dutacağ ev

²⁹ Varağın kenarında yer alan bu ifade aslında ilk satırdır.

40. kim ki (2) günāh işlese ancılayın cezā bulur ve kim ki (3) eyelük işlese irkeken ya dışiden ol mü' miniken (4) pes anlar uçmağa girürler rız(k)³⁰ virinürler (5) anda hisābsız
41. ey kavmüm noldı ben sizi [29v/1] (1) kırtulmağa dilerin ve siz beni tamuya dilersiz
42. istersiz ki (2) kāfir olam teñriye ve aña ortak idem (3) ben bilmegen nesneyi daħı ben sizi kığırur men (4) yarlıgacı teñriye
43. şeksiz siz beni aña da'vet itdügünüz nesne (5) anuñ okumağı yokdur dünyāda ve āhrette daħı [30r/1] (1) dönmeğümüz teñriyedür daħı hadden aşıcılar tamu ehlidür
44. (2) pes añacaksız ben size söylegeni (3) daħı işimi teñriye ışmarların teñri gözcidür kılları
45. (4) pes anı teñri şakladı mekrlerinüñ yavuzrağından daħı indi (5) fir'avn kavmine yaman 'azāb
46. tamuya 'arz olurlar [30v/1] (1) kuşlukda ve aħşāmda kıyāmet güninde daħı ayıdıla (2) girüñ ey fir'avn kavmi 'azābuñ katırağına
47. (3) ve ol vaqt ki çekişürler tamuda pes ayıda za'bfler (4) büyüklenenlere biz size uyundurıdık³¹ (5) pes siz bize hiç assı idebilür misiz biz ülüş [31r/1] (1) getürmegile tamu 'azābından
48. büyüklenenler ayıda (2) bizüm kamumuz tamudadur teñri Te'ālā hükm itdi kıllar arasında
49. (3) daħı ayıda tamuda olanlar tamu zabānilerine (4) çalabuñuzdan dilek idüñ bir gün bizden yelinletsün³² tamu 'azābından
50. (5) ayıdılar gelmedi miyidi size peygamberlerünüz [31v/1] (1) mu'cizātıla ayıdalar evet zebāniler ayıda kığırıñ daħı (2) kāfirler kığırmağı azgunluk içindedür
51. biz yardım iderüz (3) paygamberlerümüze mü' minler daħı dünyā dirliğinde (4) ve tanuqlar durduğı gün daħı

³⁰ Ar. rızk

³¹ Topaloğlu'nda "uyundu", Karabacak'ta "tābī' olduk" şeklinde geçmektedir.

³² yelinletsün kelimesi Topaloğlu'nda "yiynildsün", Karabacak'ta "hafif eylesün" şeklinde geçmektedir. Tarama Sözlüğünde "yeynimek, yeynilmek" hafiflemek şeklinde verilmiştir.

52. ol gün ki yaramaya zālîmlere (5) ‘özrleri daḥı la‘net anlara [32r/1] (1) ve yaman yir daḥı
53. taḥḳīḳ virdük mūsāya doḡru yolu daḥı (2) mīrās³³ itdürdük benī isrāîle tevrātı doḡru yolu
54. ve öḡüt (3) ‘aḳl ıssılarına
55. pes şabr eyle teñri va’desi (4) gerçektür daḥı yarlıḡamak dile günāhuña ve tesbīḥ eyle çalabuñ şükriye (5) gıceyile ve günlerde
56. anlar ki [32v/1] (1) dartışurlar teñri āyetlerinde delīlsüz (2) yüreklerinde büyüklenmek vardur (3) aña iremezler pes şıḡın teñriye ol (4) işidicidür görıcidür yaratmaḡı gökleriñ (5) ve yirüñ uluraḳdur ḥalḳ yaramaḡından [33r/1] (1) līkin ḥalḳuñ çoḡısı bilmezler
57. (2) daḥı berāber olmaz gözsüz ile gözlü kişi daḥı imān getürenlerle (3) ve eylükler idenlerle günāhger kişi de berāber olmaz azda (4) fikr itmezler
58. taḥḳīḳ kıyāmet gelicektür (5) gümān yoḡdur anda līkin ḥalḳuñ çoḡısı [33v/1] (1) inanmazlar
59. daḥı ayıtdı çalabuñuz baña kıḡıruñ (2) size cevāb virürin anlar ki büyüklenürler (3) benüm kulluḡumdan gireceklerdür tamuya ḥorlıḡıla
60. (4) teñridür kılan sizüñçün gıceyi diñlenmekçün (5) anda daḥı gündüzi görücü teñri kerem ıssıdır [34r/1] (1) ḥalḳ üzre līkin ḥalḳuñ çoḡısı (2) şükr eylemezler
61. teñriñüz oldur ki (3) her nesneyi yaradıcıdır andan özge teñri yoḡdur pes niçün bāḫula yürürsüz
62. (4) ancılayın bāḫola uyar anlar ki (5) teñri āyetlerine inkār iderler
63. teñridür size [34v/1] (1) yiri qarār kılan ve göḡi örtü kılan daḥı (2) sizi düzdi pes şüretlerñüzi güzel itdi daḥı size rızḳ virdi (3) eyü nesnelerden sizi yaradan teñri oldur (4) münezzehdür ‘ālemleri yaradan teñri
64. ol (5) diridür andan özge teñri yoḡdur pes aña ḫapuñ [35r/1] (1) ḥāliş i’tikādıla şükr ‘ālemler teñrisine

³³ Harfinin noktası çıkmamış.

66. (2) ayıt baña buyruk olmadı ki ben tapam siz tapduklarınıza (3) teñriden özge baña deliller geldükden soñra çalabumdan (4) ve ben buyruldu ki müselmân olam 'älemler teñrisine
67. (5) oldur sizi toprağdan yaradan andan [35v/1] (1) nutfeden andan uyımış kıandan sizi çıkarur (2) kiçñüzken andan balıg olmağa irişürsiz andan irişürsiz (3) kıocalığa ve nicelerüñüz aña irmedin ölür (4) dağı siz irişmekçün adlanmış vaçtedegin ola kim uslanasız
68. (5) oldur dirilden ve öldüren kaçan bir emr buyrulsa [36r/1] (1) aña hemîn ol dir pes olur
69. görmez misin (2) anları ki dartuşurlar teñri âyetlerinde (3) kıanda giderler
70. anlar ki yalanladılar kitâbı (4) ve anı ki virüpdük anuñla peygamberlürümüzi pes bileceklerdür
71. (5) kaçan ki bendler boyunlarında olıcak zincirler dağı çekilenür
72. [36v/1] (1) kaynar su içine andan tamuda yanalar
73. andan ayıdıla (2) anlara kıanı siz ortak itdüğüñüz
74. (3) teñriden özge aydalar bizden azışdılar bil ki biz (4) tapmaduk andın öñdin hiç nesneye ancılayın (5) azdurur teñri kâfirleri
75. ol [367r/1] (1) sevindüğüñüzçün yir yüzinde (2) nâhaç yere ve şādımân olduğıñuzçün
76. girüñüz (3) tamu kıapularına hemişe kıonuluñuz anda ne yavuz (4) durağıdur mütekebbirlere
77. pes kıatlananan teñri va'desi (5) girecekdür pes gösterevüz saña anlara va'de itdüğüñüzüñ niçesin [37v/1] (1) ya saña ecelüñ yitişdürevüz pes bize döneceksiz
78. (2) dağı biz virüpdük nice peygamberler senden öñdin (3) anlarıñ niçesin kıaberin virdük saña ve niçesin (4) kıaber virmedük saña dağı yoğıdı peygambere ki (5) bir âyet getüre illâ teñri buyruğıyla pes [38r/1] (1) teñri buyruğı gelicek kıükm ola kıağıkıla ve anda kıyân ide (2) bātil işe uyanlar
79. teñridür yaradan sizüñçün (3) davārları siz binmekçün anlardan dağı anlardan yimekçün

80. (4) dağı size vardur anlarda assılar ve siz dağı irişmekçün (5) anlar üstinde assılara ki yüreklerüñüzdedür ve anlar üstine [38v/1] (1) dağı gemiler üstine götürinülürsüz
81. dağı size gösterür āyetlerin (2) pes teñrinüñ kangı āyetlerin inkār idersüz
82. pes (3) görmezler mi yir yüzinde tā göreler nite oldı (4) şöñi özlerinden öñdinkilerüñ (5) anlar bulardan çoğıdı ve kıatı kuvvetlüräğdı ve ‘imāretleri de [39r/1] (1) çoğıdı yir yüzinden pes yaramadı anlara (2) kıazandukları nesnelere
83. pes ol vaqt ki geldi özlerine payğamberleri (3) mu‘cizātlarıyla sevindiler kıatlarındāğı nesneyile ‘ilmden (4) dağı indi anlara yañşuldukları nesne
84. (5) pes bizüm hışmumuzdan göricek aydurlar inanduk yaluñuz teñriye [39v/1] (1) ve kāfir olduk aña ki ortak iderdük
85. (2) pes yaramaya anlara ĩmānları göricek (3) pes bizüm hışmumuz teñri sünnetidür ki gecdi kıullarında (4) dağı ziyān ide anda kāfirler

sūretü’l-fuřşilet

1. (5) hā mīm³⁴
2. inmeği kitābuñ dünyāda rahmet idici teñridendür ahrette rahmet kıılıcı
3. [40r/1] (1) āyetleri beyān olunmuş kitabdur ‘arabī kıur’ān dur (2) bir kıavme ki bilürler
4. öğüt viricidür kıorkıdıcıdur pes (3) çoğusı yüz çevürdi anlar işitmezler
5. dağı ayıtdılar (4) yüreklerümüz örtüler içindedür bizi da’vet itdügüñ nesneden (5) ve kıulaqlarımız da şağırlık var ve bizümle senüñ ortañda [40v/1] (1) perde var pes işle biz dağı işlerüz
6. ayıt yā muħammed ben (2) bir ādem oğluyın sizçileyin vağiy olur baña teñriñüz (3) bir teñridür pes doğru turuñ ve andan yarlıgamak dileñ (4) vāy kāfirlere
7. anlar ki zekāt virmezler (5) dağı anlar ahirete kāfirlerdür
8. [41r/1] (1) anlar ki ĩmān getürdiler ve eylükler eylediler (2) anlara müzd vardur minnetsüz

³⁴ Tercüme edilmemiş.

9. ayıt siz (3) kâfir mi olursuz aña ki yaratdı yiri (4) iki günde dağı aña ki beñdeşler kılursuz oldur (5) ‘älemler çalabı
10. dağı anda tağlar yaratdı [41v/1] (1) üstinden ve anı katlu kıldı anda rızkların (2) dört günde berāber şoricılara
11. (3) anda kaşd itdi göge ol tütün iken (4) pes ayıtdı aña yire dağı vücūda gelüñ dilegiyile yā gücile (5) ayıtdılar geldük dilegile
12. pes yaratdı yidi kat gögi [42r/1] (1) iki günde dağı vağiy eyledi bir gökde buyruğın (2) dağı bezedüñ dünyā gögini ilduzlarla dağı şaklamağçün ol (3) endāzesidür bilici teñrinüñ
13. pes eger yüz çevürseler ayıt (4) ögütledüm sizi katı şarp ğazābından ‘adla şemūd ‘azābı gibi
14. (5) ol vağt ki geldi özlerine peyğamberler ilerilerinden [42v/1] (1) ve ardlarında ki tapmañ illā teñriye ayıtdılar (2) teñrimüz dileseyidi indürirdi feriştelere biz siz (3) getürdügüñüz nesneye kâfirlerüz
15. ammā ‘ad kavmi (4) büyüklendiler yirde nā-ħađ yire (5) dağı ayıtdılar kim katı kuvvetlürakdur bizden görmezler mi [43r/1] (1) teñri te’ālā ezelden yaratdı kendülerden kuvvetlürakdur (2) dağı anlar āyetlerümüzi inkār iderlerdi
16. pes viripdük (3) üstlerine katı şarp yil meyšüm³⁵ günlerde (4) tadadduravuz anlara rüsvāyılık ‘azābın dünyā dirliginde (5) ve āħiret ‘azābı rüsvāyırakdur [43v/1] (1) ve anlara yardım dağı olmaya
17. ve ammā Şemūd kavmi doğru yol gösterilenler (2) pes sevdiler körligi hidāyet üzere pes helāk itdi anları (3) horlık ‘azābınuñ şa’ākası kazandıqları günāhlardan ötürü
18. (4) dağı kırtarduk mü’minleri (5) ve anlar ki teñriden kırkarlardı
19. dağı ol gün ħaşr ola [44r/1] (1) teñri düşmenleri tamuya anlara sürilüp
20. tā ol vağt ki (2) geleler aña şanuğluk vire anlar üstine kulağları ve (3) gözleri ve derileri işledükleri ‘amellerine

³⁵ Topaloğlu ve Karabacak’ta “nağs” olarak geçmektedir.

21. (4) daḥı aydalar derilerine niçün taḥuḥluk virdüñüz (5) istemez aydalar bizi söyletdi ol teñri ki [44v/1] (1) söyletdi her nesneyi ol daḥı yaratdı sizi ilk kez (2) daḥı aña döneceksiz
22. daḥı gizlenmezdüñiz (3) taḥuḥluğundan üstüñüze ḡulaḡlaruñuzuñ ne (4) gözlerüñüzüñ daḥı ne derilerüñüzüñ daḥı lıkin (5) şanduñuz ki teñri bilmez çoğını siz işlegenüñ
23. [45r/1] (1) ol şanuñuzdur ki şanduñuz çalabuñuza (2) helāk itdi sizi pes siz ziyān idicilerden
24. (3) pes eger ḡatlansalar ḡamu anlara duraḡdur ve eger (4) ḡoşñudlıḡ isteseler pes anlar ḡoşñudlıḡ bulmaya
25. (5) daḥı taḡdİR anlara işler bezediler anlara [45v/1] (1) ileylerinden olanı ardlarında alanı daḥı daḥı üstlerine vācib oldı ‘azāb (2) geçen ümmetlerde özlerinden öñdin (3) perİlerden ve ādemİlerden anlar ziyānlularıdı
26. (4) daḥı ayıtdı kāfirler ḡulaḡ urmañ (5) bu ḡur’āna daḥı fāyidesüz söz söyleñ anda ola kim [46r/1] (1) yeñesiz
27. pes dadduracağın kāfirlere (2) ḡaḡı şarp ‘azābı daḥı cezā virürüz anlara (3) işledükleri ‘amelüñ yüzrağın
28. oldur cezāsı teñri düşmenlerüñüñ (4) anlara vardur anda hemİşe ḡalacaḡ duraḡ (5) andan ötrü kim āyetlümüzi inkār iderlerdi
29. daḥı ayıtdı [46v/1] (1) kāfirler ey çalabumuz göster bize bizi azduranları (2) cinden ve ādemİlerden anları ayaḡlarımız altına alaluḡ (3) tā ki aḡağalardan olsunlar
30. anlar ki ayıtdılar (4) çalabumuz teñridür andan berk durdılar iner (5) üstlerine ferİsteler ki ḡurmañ daḥı ḡızmañ [47r/1] (1) ve muştulanuñ ol uçmağıla ki size va‘de olunurdı
31. (2) bir pādşahlaruñuzuz dünyā dirliginde (3) āḡiretde daḥı daḥı size var anda nefsüñüz diledüğü (4) daḥı vardur size diledüğüñüz nesnelere yaraḡlanmışdur
32. ḡünāhlar bağışlayıcı (5) teñriden
33. daḥı kim eyü sözlüdür ol kimseden ki [47v/1] (1) teñriye ḡığırur ve eylük ider daḥı ben (2) müselmānlardandur

34. dağı berāber olmaz yağsılığla yamanlığ (3) def eyle yağsılığla pes ol vađt ki ol kimse ki (4) senūñle anuñ arasında dūđmanlıđ var (5) hısmınlığ ıssı dost gibi olur
35. dağı aña irişmez illā şabr idenler [48r/1] (1) dağı aña irişmez illā ulu bağtlu
36. (2) ve eger depredürse seni řeytān depretmek (3) pes teñriye şığın ol işidicidür bilicidür
37. (4) dağı anuñ āyetlerindendür giceyle gündüz ve güneş (5) ve ay dağı secde eylemeñ güneşle aya dağı [48v/1] (1) secde idūñ ol teñriye ki yaratdı anları eger siz (2) aña řaparsañuz
38. pes eger büyüklenseñüz (3) anlar ki řalabuñ şatındalar tesbīh iderler aña (4) gicede ve gündüzde ve anlar yorulmazlar dağı
39. (5) dağı āyetlerdendür ki görürsün yiri řubķuru³⁶ [49r/1] (1) pes kaçān indürsevüz üstine yağmurı ditrer ve artar (2) ol ki dirildür ölüleri dirildicidür anuñ her nesneye (3) güci yiter
40. anlar ki şübhe bıraķurlar āyetlerümüzde (4) bizden gizlenmezler pes ol ki şamuya bırağurlar yegrek midür (5) yā ol ki imīn gelür kıyāmet güninde iřleñ [49v/1] (1) siz bildüğüñüz ol siz işlegeni görıcidür
41. anlar ki (2) kāfir oldılar şur’āna özlerine gelicek dağı ol (3) ‘izzetlü kitābdur
42. aña bāđıl gelmez (4) ileyinden ne ardından dağı itmişdür şikmetlü (5) öğümiş teñriden
43. saña dönmez illā peygāberlere dinilen gibi [50r/1] (1) senden öñdin řalabuñ yarlıgamağ ıssıdur (2) ve incidici ‘azāb ıssıdur
44. ve anı ‘acem dilince şur’ān kılsayıduğ (3) aydurlardı niçün bellü olunmadı āyetleri (4) āyet ol mü’minlere hidāyetdür ve renc gidericidür (5) dağı anlar ki inanmazlar řulaķlarında şağırlığ var [50v/1] (1) ve ol üstlerine körlikdür anlar kığrurlar (2) ırağ yirden
45. dağı virdük müsāya tevrātı (3) pes hılāf oldu anda ve eger bir söz ilerü geçmeseyidi (4) řalabuñdan hükm olırdı aralarında ve anlar (5) anda şek içindedürler gümāne bırağıcı

³⁶ Topaloğlu’nda “ķuru”, Karabacak’ta “yābis” olarak geçmektedir.

46. kim ki eyelük eylese [51r/1] (1) öz cānıyıcün işler ve kim ki yamanlık itse vebāli üstinedür ve senüñ çalabuñ (2) kıllara zulum itmez
47. aña döner kıyamet bilmegi (3) dağı hiç yimiş yimez kablu budagından dağı (4) yüklenmezler bir dişi dağı yükin de kıomaz illā teñri ‘ilmıyile dağı ol gün (5) kığıra anlara ki kıanı benüm ortaqlarum diye ayıdalar saña bildürdük [51v/1] (1) biz bir tanuğ yokdur
48. dağı irişdi özlerinden (2) apduqları nesnelere ilerüden ve şandılar ki bulunmaz kendülere kaçacak yir
49. (3) ādem oğlı usanmaz haber dilemekden ve eger (4) şer doqınsa özüne ümīdin keser
50. ve eger daddursavuz aña (5) rahmet bizden özüne degen ziyāndan şoñra [52r/1] (1) aydur işbu benümdür dağı kıyāmet kıapusı şanmazın (2) ve eger dönsem çalabama baña anuñ kıatında uçmağ var (3) pes biz haber virürüz kıāfirlere işledüklerin dağı (4) daddururuz anlara şarp ‘azābdan
51. dağı kaçan ni‘met virsevüz (5) ādem oğlına yüz çevürür ve arkasın döner ve kaçan kı [52v/1] (1) aña şer degse çok du‘ā kıılır
52. ayıt görür misiz (2) eger ol teñri kıatından ise dağı aña kıāfir olsañuz (3) kim azğunrağdur andan ki ırağ dartışmağdadur
53. (4) gösterürüz anlara āyetlerümüzi gökle yir kıırañlarında kendü nefslerinde dağı (5) ta ki bellü ola özlerine kı hağ oldur yetmez mi [53r/1] (1) senüñ çalabuñ kı ol her nesne üzerine tanuğdur
54. (2) anlar gümān içindedür çalabların görmekten tağkık nesneyi kıablamışdur ‘ilmile

sūretü’l-şūra³⁷

3. (3) ancılayın vañiy ider saña (4) senden öñdinkilere dağı ‘aziz teñri [53v/1] (1) hikmetlü³⁸
4. anuñdur göklerde olan yirde olan dağı (2) ve ol yücedür uludur

³⁷ ثلاثه مسونخ آیات: ħamsün selāset āyāt. (Kûfilerin sayımına göre de 53 ayettr.)

³⁸ 1. ve 2. ayetlerin çevirisi yapılmadan bırakılmış.

5. yakın olur gökler (3) yarılmağa anlaruñ üstinden feriştelere dağı tesbîh iderler (4) çalabları şükryile dağı yarlıgamağ dilerler yirde olanlara (5) taḥkîk teñridür yarlıgayıcı raḥmet idici
6. [54r/1] (1) ve anlar ki andın özge ma'būdlar idindiler teñri (2) ḥazırdur üstlerine dağı sen anlar üstine vekîl degülsin
7. (3) mekke ehlinin cevresindeki dağı dağı ḥalkı ḳorḳutmag için ḳıyāmet gününden ki anda hiç gümān yoḳdur (4) bir bölük uçmağa girür ve bir bölük tamuya girür³⁹
8. (5) ve eger teñri dileseyidi anları bir ümmet ḳılurdu [54v/1] (1) görür diledügin raḥmeti içine (2) dağı zālîmlere dost yoḳdur yardımcı da yoḳdur
9. (3) yā idindiler mi teñriden özge ma'būdlar pes teñridür (4) pādşāh dağı oldur ölülere dirilden ve anuñ her nesneye güci yiter
10. (5) dağı ol nesne kim iḥtilāf itdüñüz anda [55r/1] (1) anuñ ḥükmi teñriyedür ol teñridür benüm çalabum aña (2) sığındum dağı aña dönerin
11. gökleri yaradandır (3) yiri dağı yarattı size kendi cinsüñüzden (4) çiftler davarlardan dağı çiftler yarattı sizi (5) aña beñiz nesne yoḳdur oldur işidici görücü
12. [55v/1] (1) anuñdur gökler kilidi yirüñ dağı döşer (2) rızḳı diledüğine ve kimine taradur ol her nesneyi (3) bilicidür
13. beyān eyledi size dünden anı ki (4) işmarladı nūḥa ve anı vahiy itdük saña (5) dağı vaşıyyet itdügümüz nesne ibrahîme müsāyıla 'İsāya dağı [56r/1] (1) durğuzuñ⁴⁰ dîni ve anda bölük bölük olmañ ağır oldu (2) müşrikler üstine sen da'vet itdügüñ nesne teñri (3) iḥtiyār ider özine diledügin hidāyet virür özine (4) dönene
14. dağı ayrılmadılar illā (5) kendilere 'ilm geldükden şoñra düşmanlıgıyla aralarında ve ger [56v/1] (1) bir söz geçmeseyidi çalabuñdan adlanmış⁴¹ vaḳte degin (2) ḥüküm olurdu aralarında ve anlar ki mirās itdiler (3) kitābı anlardan şoñra şek içindedürler (4) gümāne bırağıcı
15. pes aña da'vet it ḥalkı dağı (5) dosdoğru saña buyruğ olan gibi ve anlar ki nefsi dileğine uymaya [57r/1] (1) ve ayıt inandum aña kim indürdi teñri kitābından (2)

³⁹ 7. ayetin ilk yarısı yazılmamış.

⁴⁰ Topaloğlu'nda "tururun", Karabacak'ta "durğuruñuz" şeklinde yer almaktadır. Bu ek Eski Türkçe döneminde teklik 3. şahıs emir eki olarak kullanılmakta idi.

⁴¹ Topaloğlu "adanılmış" (230a/10), Karabacak'ta "müddet tamām olunca" (351b/1) şeklinde yer almaktadır.

- daḥi baña buyruḡ oldu ki ‘adl idem arañuzda teñridür bizüm (3) ve sizüñ çalabumuz bizüm ‘amelümüz bizüm üstümüze yazılır ve sizüñ ‘amelüñüz sizedür (4) hüccet yoḡdur bizümle sizüñ ortañuzda teñri direr bizi bir yire (5) dönmekte añadur
16. daḥi anlar ki dartuşurlar teñride [57v/1] (1) ḡabül olduḡdan Őofra hüccetleri bāñıldur (2) çalabları ḡatında daḥi ḡaḡımaḡ anlar üstinedür daḥi anlara (3) ḡatı Şarp ‘azāb var
17. teñri oldur ki indürdi (4) kitābu ḡaḡḡıla ve terāzū ile daḥi ne bildürür saña (5) ola ki ḡiyāmet yaḡın ola
18. anı tizledür aña [58r/1] (1) inanmayalar ve anlar ki ĩmān getirürler ḡorḡarlar (2) andan ve bilürler ki ol ḡaḡdur taḡḡıḡ anlar ki (3) ḡümān iderler ḡiyāmetde ırāḡ azḡunlıḡdadurlar
19. (4). teñri luḡf ıssıdur ḡullarına rızḡ virür diledüḡine (5) ve oldur ḡüçlü ‘azīz teñri
20. kim ki dilerse [58v/1] (1) āḡiret ekinin artururuz anuñ ekinin daḥi kim ki (2) dilerse dünyā ekinin andan virürüz aña daḥi (3) āḡiretde üleş yoḡdur
21. yā anlara ortaḡlar mı var (4) beyān itdiler anlara dāinden teñri buyurmaḡın nesneyi (5) ve eger ayırmaḡ sözi olmasaydı ḡükm olurdu aralarında [59r/1] (1) daḥi zālimlere incidici ‘azāb var
22. göresin (2) zālimleri ḡorḡarlar ḡazandukları ‘amel vebāinden ve ol (3) özlerine incidür daḥi ĩmān getürenler ve eylükler eylediler (4) uçmaḡlar baḡçelerindedür anlara vardur diledükleri nesnelere (5) çalabları ḡatında oldur ulu kerem
23. [59v/1] (1) oldur ki muşḡılar teñri ḡullarına ki ĩmān getürdiler (2) ve eylükler eylediler ayıt ben sizden (3) anuñ üstine müzd istemeyin illā dostlıḡ ḡısmılıḡ da daḥi kim ki (4) eylük ḡazanursa anuñ eylüḡin artururuz anda teñri (5) yarlıḡıyıcıdur Şükr ḡabül ḡılıcı
24. yā aydurlar mı bühtān itdi [60r/1] (1) teñri üstine yalan yire pes eger teñri dilese mühr vurur yüregüñ üstine (2) daḥi yuyar teñri bāñılı daḥi Őābit eyler ḡaḡḡı sözler ile (3) ol bilicidür yüreklerde olanı
25. daḥi oldur (4) ḡabül iden tevbeyi ḡullarından daḥi yarlıḡar ḡünāhları (5) ve bilürüz sen işlegeni

26. dağı kabl ider [60v/1] (1) mü'minlerden ve eyelkler idenlerden ve anlara arturur
(2) kereminden dağı kfirlere Şarp 'azb vardur
27. (3) eger dŐeseyidi teri te'l rızık ıullarına (4) azarlardı yir yüzinde lkin
indrr endzile diledügin (5) ol ıullarını bilicidür gricidr
28. dağı oldur indren yağmur [61r/1] (1) md kesdklerinden Őora dağı serer
rağmetin dağı oldur (2) glmiŐ pdŐh
29. dağı anu yetlerindendr yaratmağı gkleri (3) yir dağı ve ikisinde
dağıtdığı cneverlerden dağı ol (4) anları dirmege diledğı vağt kdirdr
30. dağı size her ne ki degse (5) ziynlardan pes aluuz kazandığı 'amel
veblindendr [61v/1] (1) ve çoğusına yarlığar
31. dağı siz bizi 'ciz idemezsiniz (2) yir yüzinde dağı size yoğdur teriden zge
pdŐh (3) ne [yar]dım⁴² idici dağı
32. ve anu yetlerindendr gemiler deizde (4) tağları kimi
33. eger dilese skin ider yili pes bir yirde durur gemiler (5) deiz üstinde tağkk anda
'ibretler var [62r/1v] (1) her katlanıcı Şükr idici ıula
34. ya helk ide anları kazandığlarıyıla (2) ve çoğınu gnhın bağışlar
35. dağı bilür anları ki dartışurlar (3) yetlermzde ki kendülere hlŐ yoğdur
36. pes her ne ki virldz ise (4) dny dirliğn met'ındandur dağı teri
katındağı nesnelere (5) yigirekdr ve bkrağdur anlara ki İmn getürdiler ve
çalablarına [62v/1] (1) Őıđınurlar
37. dağı anlar ki ırağ olurlar ulularından (2) gnhları ve yaman iŐleri ve kaçan
kağısalar (3) Şuc bađıŐlarlar
38. ve anlar ki 'icbet itdiler çalablarına dağı (4) durgururlar namzı ve işleri taıŐık
iylemekdr aralarında (5) anlara virdgmz rızığdan hrc iderler
39. dağı anlar ki kaçan [63r/1] (1) zlm irişse özlerine c alurlar
40. dağı (2) yamanlığ cezsı ancılayın yamanlığdur pes kim ki Şuc bađıŐlasa ve eyelük
eylese (3) mzd teri üstinedür ol sevmez zlimleri
41. dağı kim ki c alsa (4) zine zlm olındığdan Őora pes anu üstine yol yoğdur
42. (5) yol yoğdur ill anlar üstine ki zlm iderler halka dađı⁴³

⁴² Yardım kelimesinin ilk hecesinin harfleri olan یر harfleri silinmiş.

46. [63v/1] (1) dağı anlara dostlar bulunmaya ki anlara yardım iderler (2) teñriden özge dağı kimi ki teñri azdursa aña bulunmaya (3) yol
47. muñ'oluñ çalabuñuza (4) bir gün gelmeden öñdin ki aña kaytarıcı yoğdur teñriden bulunmaya size (5) şıgımacağ ol gün ne size yardımcı da bulunmaya
48. [64r/1] (1) pes eger yüz çevürseler seni anlar üstine (2) şağlayıcı virip imedük senüñ üstine yoğdur illā risāleti degürmek dağı kaçan daddursavuz (3) 'ādem oğlına bizden rağmet anuñla sevinür ve eger anlara degse (4) yavuzluğ kazandukları 'amelden ötürü pes ādem oğlı (5) kāfir olur
49. teñrinüñ pādşalıđı göklerin ve yirün [64v/1] (1) yaradur diledügin bağışlar diledüğine dişiler bağışlar (2) diledüğine irkekler
50. ya çifler virür irkekler (3) ve dişiler ve diledügin kısır kılır ol bilicidür (4) kādirdür
51. dağı lāyık degüldür bir ādem oğlına ki anuñla söyleşe (5) teñri illā vağiyile yapar ...⁴⁴ [65r/1] (1) yā bir ferişte viribir pes dağı ider buyruğıla diledügin (2) ol yücedür hikmetler ıssıdur
52. ancılayın vağiy itdük (3) saña cebrā'lı buyruğumuzıla bilmezdüñ ki (4) ne nesnedür kitāb ne imān dağı lākin kur'ānı kılduk (5) nür hidā? ...⁴⁵ anuñla diledüğümüz kimesnelere kullarumuzdan [65v/1] (1) dağı sen hidāyet virürsin doğru yola
53. yolına ol teñrinüñ ki (2) anuñ mülkidür göklerde olanlar ve yirde olanlar dađı (3) teñri hażmetine döner kamu nesnelere

sūretü'l- zuhruf⁴⁶

1. (4) hā mīm⁴⁷
2. her nesneyi beyān idici kitāb hağkıçün
3. biz anı kılduk (5) 'arabī kur'ān ola kim añlayasız

⁴³ 42. ayet yarım kalmış. 43., 44. ve 45. ayetler yok.

⁴⁴ Varağın bu kısmı kopmuş olduğundan okunamadı.

⁴⁵ Varak yırtılmış olduğundan okunamadı.

⁴⁶ tis'a ve şemānün āyāt (89 ayet)

⁴⁷ Ayet tercüme edilmemiş.

4. [66r/1] (1) daḥı ol levḥ-i maḥfūzda bizüm ḳatumuzda yücedür ḥikmetler ıssıdur
5. (2) giderelüm mi sizden ögidi yüz döndürüp eger siz (3) ḥadden aşıcı ḳavümseñüz
6. daḥı niçe peygamberler virüpdük (4) ilerikilerde
7. daḥı hiç peygamber gelmedi anlara illā anı (5) yañşularlardı
8. pes helāk itdüḳ [66r] (1) bulardan ḳuvvetlülere daḥı gecdi ilerikilerün meşeli
9. (2) ve eger şorsañ anlara ki kim yaratdı gökleri (3) yiri daḥı aydurlar anları yaratdı her nesneyi bilici ‘izzetlü teñri
10. (4) daḥı ol ki sizünçün yiri döşek kıldı daḥı sizünçün (5) anda yollar kıldı ola kim siz azmayasız
11. [67r/1] (1) daḥı oldur gökden su indüren endāze ile pes diriltdük anuñla (2) ölmüş şehri ancılayın siz de sīnlerden çıḳarsız
12. daḥı oldur (3) yaradan ḳamu çiftleri daḥı kılan sizünçün (4) gemilerden ve davārlardan binecek nesnelere
13. ta siz oturmaḡıçün (5) arḳaları üzre andan siz añmaḡıçün ḳalabuñuz ni‘meti [67v/1] (1) anuñ üstine oturıcak daḥı aydasız münezzeḥdür ol teñri ki (2) musahhar itdi bunu bize ve aña gücümüz yitmezdi
14. daḥı biz (3) ḳalabumuz ḥazretine dönecegüz
15. daḥı teñriye ḳullarından ülüş kıldılar (4) taḥḳıḳ ādem oḡlı ulu kāfirdür
16. yā idindi mi teñri (5) yaratmaduḡı nesnelere ve size mi virdi oḡlanları
17. ve ḳaçan ki muştılansa [68r/1] (1) kāfirlerün birisi teñriye meşel urdıḡı nesneyile yüzi ḳararup ḳalur (2) daḥı ol ḳayḡulanur
18. yā anı mı ihtiyār itdi teñri ki beslenür bezek içinde (3) ve ol şavaşmaḡda bellü olmaz
19. daḥı kıldılar ferishteleri ki (4) teñri ḳullarıdır dişilerdür didiler anlar ḥāzır mıdılar (5) yaradıldıḡları vaḳt yazılacaḡdur ḫanūḳları ve şorınurlar daḥı
20. [68v/1] (1) ve aytdılar eger teñri dileseyidi anlara ḫapmazıduḡ (2) anı bilmeḡe anlaruñ ‘ilmi yoḡdur anlar hemīn yalan söylerler
21. (3) ya anlara kitāp mı virdük kur‘āndan öñdin (4) pes anlar aña yapuşıcılarıdır
22. bil ki aytdılar biz bulduḡ (5) aḫalarumuzu bu yol üstine ve biz anlaruñ izi üzre yol gözedürüz

23. [69r/1] (1) dağı ancılayın virip imedük senden öñdin (2) bir Őhre peygamber aytdı bayları illā biz bulduğ (3) ağalarumuzu bu yol üzre dağı biz anlaruñ izlerine uyaruz
24. (4) ayt yā muđammed⁴⁸ eger getirsem dağı mı size doğrurağ nesne andan ki (5) ađalaruñuzu anuñ üstine tapduñuz aytdılar biz sizüñ getürdüğüñüz nesneye [69v/1] (1) kāfirlerüz didiler
25. pes kīn alduğ anlardan pes gör (2) nite oldı Őñi yalancılaruñ
26. (3) dağı añ yā muđammed⁴⁹ ol vağtı ki aytdı İbrāhīm atasına ve şavmine dağı ben bīzār men (4) siz tapduğıñuz ma'būdlardan
27. illā ol teñriden ki beni yaratdı ol (5) baña hidāyet viricidür⁵⁰
29. bil ki gönendürdüm işbunları ağaların dağı [70r/1] (1) tā anlara şağ gelince ve ulu peygamber dağı
30. (2) dađı kaçan ki anlara řađ geldi aytdılar bu cāzūlukdur ve biz aña (3) kāfirlerüz didiler
31. dağı aytdılar niçün inmedi işbu şur'ān (4) iki köy şavminden bir ulu kişi üstine
32. (5) anlar mı üleşürürler çalabuñuñ rağmetin biz [70v/1] (1) kısmet itdük aralarında dirliklerin dünyā dirliğinde (2) ve yüceltdük anlaruñ niçesin niceler üzre (3) derecelerle tā ki birbirin maşhara idinmegiçün (4) ve senüñ çalabuñuñ rağmeti yigrekdür anlar dirdüğü maldan
33. (5) ve eger ādem oğlanları bir ümmet olsalardı [71r/1] (1) kıldurduğ teñriye kāfir olanlaruñ evlerine (2) örtüler gümüşden ve nerdibānlar anuñ üzerine ağarlar
34. (3) dağı evlerine şapular ve tağtlar üstinde şayanalar
35. (4) ve altunlar dağı dağı anuñ şamusı dünyā dirliğinüñ bezegidür (5) dağı āđiret senüñ çalabuñ şatındadır mü'minlerüñdür
36. [71v/1] (1) dağı her kim ki yüz çevürse teñri adında musallat iderüz (2) aña bir řeytān pes aña eş olur
37. dağı anlar ırağ iderler kāfirleri (3) doğru yoldan ve şanurlar ki hidāyet üstinedürler

⁴⁸ yā Muğammed ifadesi ayette yer almamaktadır.

⁴⁹ yā Muğammed ifadesi ayette yer almamaktadır.

⁵⁰ 28. ayet yok.

38. (4) tā ol vaqt ki bize gele ayda nolaydı benümle senüñ arañda (5) mağribler maşrıq arası gibi olaydı pes ne yaman eşsin [72r/1] (1) dağı hergiz yaramaya bu gün zulm itdügünüz siz (2) ‘azāb içinde ortaklırsız
40. pes sen işitdürebilür misin (3) şağırları ya yol gösterebilür misin gözsizlere ya aña (4) ulu azgunlık içindedür
41. pes seni giderürüz (5) ve anlardan kīn aluruz
42. ya saña gösterürüz [72v/1] (1) anlara va’de itdügümüzü pes bizüm anlar üstine gücümüz yiter
43. (2) pes berk yapış saña vahiy olana sen yā muḥammed⁵¹ (3) doğru yol üstindesin
44. dağı ol ögütdür saña (4) kavmüñe dağı dağı siz sorılacaqsız
45. dağı şor yā muḥammed⁵²(5) anlardan ki viripdük senden öñdin payğamberlerümüzden [73r/1] (1) hiç teñriden özge ma’būdlar kılduğ mı
46. (2) taḥkīk virüpdük müsāyı mu‘cizātlarımızla fir‘avnla (3) kavmine pes ayıtdı ben bir peygamberin ‘ālemler teñrisinden
47. (4) pes kaçan ki anlara geldi mu‘cizātlarımızla ol vaqt anlar anuñ üstine gülerlerdi
48. (5) dağı anlar bir āyet göstermezüz illā ulurağdur [73v/1] (1) ol birisinden dağı anları dutduğ ‘azābla ola kim anlar (2) döneler
49. dağı aytdılar ey cāzū kığur bizümçün (3) çalabuñı anuñla kim ahd itdi senüñ katuñda biz doğru yol dutucularuz
50. (4) pes ol vaqt ki giderdük üstlerinden ‘azābı anlar (5) andı bozdılar
51. dağı kığırdı fir‘avn kavmi içinde [74r/1] (1) aytdı ey kavmüm benüm degül mi mışır pādşahlığı ve işbu (2) ırmaqlar açar benüm altumdan pes görmez misiz
52. (3) ben yegrek degül miyin işbu ḥor ādemden (4) dağı belürmege de yaqın olmaz
53. pes niçün bırağılmadı üstine (5) bilezikler altundan ya niçün gelmedi anuñla feriştelere [74v/1] (1) birbiri ardınca
54. pes yeyni dutdı kavmini kendüye uydılar (2) anlar fāsıq kavmlerdi
55. pes kaçan ki bizi kaçıtdılar (3) kīn aldudık anlardan pes kamusun ğarğ itdük
56. (4) anları geçmişlerden kılduğ ve meşel kılduğ soñrağılara

⁵¹ yā Muḥammed ifadesi ayette yer almamaktadır.

⁵² yā Muḥammed ifadesi ayette yer almamaktadır.

57. ol vaqt kavmũn (5) dağı ol vaqt ki meryem oğlı 'isā meşel urdı [75r/1] (1) andın yüz çevürdiler
58. dağı aytdılar ma'būdlarımız mı yegrekdür ya (2) ol didiler anı saña cidal urdılar bil ki anlar (3) ıatı şavaşcı kavmdürler
59. ol degüldür illā bir kul ni'met itdük (4) aña ve anı meşel kılduğ ya'küb oğlanlarına
60. dağı eger (5) dileseyidük sizden feriştelere kılduğ yirde [75v/1] (1) halife olıcılar
61. dağı ol kıyāmet 'alāmetidür (2) aña gümān itme baña uyuñ işbu doğru yoldur
62. (3) dağı sizi azdurmasun şeytān ol size (4) ulu düşmandur
63. dağı kaçan ki geldi 'isā mu'cizātlarla (5) aytdı geldüm size hikmetle dağı size göstermeğiçün [76r/1] (1) niçesini anuñ kim çekişürdüñüz anda pes teñriden korquñ (2) dağı baña uyuñ
64. teñridür benüm çalabum ve sizüñ çalabuñuz dağı (3) pes aña tapuñ işbu doğru yoldur
65. pes ayrıldı (4) bölükler aralarında vay zulm idenlere (5) 'azābından incidici günüñ
66. şaklaşmazlar [76v/1] (1) illā kıyāmet günine ki gele özlerine añsuzın anlar (2) sizmezlerken
67. dostlar ol günde biribirne (3) düşmandur illā mü'minler
68. ey kullarum korqu yokdur (4) üstüñüze bugün ne dağı siz kaygulanursız
69. (5) anlar ki imān getürdiler āyetlerümüze dağı müselmānlardı
70. [77r] (1) girüñ uçmağa siz ve çiftlerüñüz dağı şazılığla
71. (2) gezdürile üstlerine çanaklarla altundan dağı kadehler (3) ve anuñ içinde yürekler istedüği nesnelere vardır ve gözler lezzeti dağı (4) anda dāyim kalursız
72. dağı oldur ol uçmağ ki (5) anı [mi]rās⁵³. itdüñüz siz işlegen 'amel ile
73. vardır size anda [77v] (1) yimişler çok andan yirsiz
74. tağkik (2) kāfirler tamu 'azābı içinde dāyim kalurlar
75. (3) yinilmez üstlerinden ve anlar anda nevmid olurlar
76. dağı (4) biz anlara zulm itmedük lakin anlardı zālimler

⁵³ Kelimenin ilk hecesini oluşturan مع sesleri silinmiş.

77. senüñ teñriñ (5) dağı kıgıralar tamu hâzinine ki dile bizüm cānumuz alsun sâlik ide [78r] (1) siz dāyim kalıcılarsız
78. biz getürdükdi size haqqı (2) lîkin sizüñ çoğunuz haqqı sevmezler
79. (3) ya muhkem mi itdiler bir işi pes biz muhkem idicilerüz
80. ya şanurlar mı ki (4) biz işitmezüz gizlü sözlerin ve âşikâre işlerin dağı evet ferîştelermüz dağı (5) üstlerine yazalar
81. ayt yâ muhammed⁵⁴ eger teñrinüñ oğlı varsa [78v] (1) pes ben evveliyin ‘âbidlerüñ
82. menezzehdür teñrîsi göklerin (2) ve yirüñ ‘arş ıssı anlarüñ ve vaşfindan
83. (3) pes ço anları bühtân itsünler ve oynasunlar ta irişince anlar (4) ol güne ki va’de idenler
84. dağı ol teñri (5) gökde teñridür ve yirde teñridür ve ol hikmetler ıssıdur [79r/1] (1) bilicidür
85. dağı yüceldi ol ki anuñdur pādşahlıg göklerin (2) ve yirüñ ve ikisi arasındagınuñ dağı anuñ katındadır kıyâmet vaqti bilmek (3) dağı anuñ hazretine dönersiz
86. dağı mâlik olmaz anlar ki taparsız (4) andan özge şefâ ‘at kılmak illâ tanıklık viren haqqıla (5) anlar bilürlerken
87. ve ger şorasañ anlara ki kim [79v] (1) yaratdı kendüleri ayıdurlar teñri pes niçün azarlar
88. (2) dağı eytmegi peygamberüñ ey çalabum bunlar bir kavmdür ki inanmazlar
89. (3) pes ‘avf eyle anlardan ve ayt selâmetlü pes anlar bileceklerdür

sûretü’l-duhân⁵⁵

1. (5) hâ mîm⁵⁶
2. bellü idici kitâp haqqıçün
3. biz indürdük kur’anı [80r] (1) kutlu gice içinde biz öğüt viricilerüz
4. (2) ol gicede ayrılır her muhkem iş

⁵⁴ yâ muhammed ifadesi ayette yer almamaktadır.

⁵⁵ tis’a ve hamsün âyât (59 ayet)

⁵⁶ Ayet tercüme edilmemiştir.

5. buyruk (3) bizüm qatumuzdan taḥkīk biz göndericilerüz
6. rahmet (4) çalabuñdan ol işidicidür bilicidür
7. teñrisidür (5) gökleriñ ve yirüñ daḥı ve ikisi arasındağınuñ daḥı [80v] (1)
inanursañuz
8. andan özge teñri yoḫdur dirildür ve öldürür sizüñ teñriñüzdür (2) ve ilerüki
aḫalarıñuzuñ daḥı
9. bil ki anlar (3) gümān içinde oynarlar
10. pes şaklaş ol günü gelür gök (4) ulu tütüniler
11. örter ḫalkı işbu 'azābdur (5) incidici
12. aytdılar ey çalabumuz götür üstümüzden 'azābı [81r] (1) biz mü'minlerüz diyeler
13. nitedür anlara öğüt daḥı geldi yidi (2) anlara ulu peygamber
14. andın yüz çevürdiler andan ve (3) aytdılar öğredinilmiş delüdü didiler
15. biz giderciyüz 'azābı (4) azcuḫ siz döniclesiz
16. ol gün ki ḫışm iderüz (5) ulu ḫışm itmek biz kīn alıcılaruz
17. daḥı biz azdurduḫ anlardan öñdin [81v] (1) fir'avn qavmini daḥı geldi anlara ulu
peygamber
18. (2) aytdı virüñ baña teñri ḫulların ben size peygamberin (3) bellü idici didi
19. daḥı yücelmeñ teñri üzre ben size getürürin (4) ulu mu'cizātla
20. daḥı ben şıgındum benüm çalabuma ve sizüñ çalabuñuza (5) beni taşlamaḫdan
21. ve eger baña inanmazsañuz pes benden ırak oluñ
22. [82r] (1) pes kığırdı müsā teñrisine ki bunlar kāfir qavmlerdür didi
23. (2) eytdük gice ile al git ḫullarımı sizüñ arduñuza düşeceklerdür daḥı (3)
24. deñizi dolanmış ḫo anları ḫarḫ olacaḫ çerilerdür
25. nice (4) uçmaḫa beñzer bostānlar ḫodılar pıñarlar
26. daḥı ekinler daḥı (5) güzel yirler daḥı
27. ni'metler daḥı ki anda ḫoş giçerlerdi
28. [82v] (1) ancılayın mīraş itdürdük anları özge qavmlere
29. pes (2) anlar üstine aglamadı gökler yir mühlet daḥı virilmediler
30. (3) daḥı biz ḫurtarduk ya'küb oḫlanların (4) ḫor idici 'azābdan
31. fir'avn şerrinden ol (5) ḫadden çıkıcı mütekebbirlerdenidi
32. daḥı biz ihtiyār itdük peygamberleri [83r] (1) 'ilmle 'ālemler üzre

33. dağı anlara virdük mu'cizâtlardan (2) o nesneyi ki anda ulu şıgınmağ vardır
34. işbu anlar aydurlar
35. (3) ölüm hemîn evvelki ölümdür ve bizi ikinci dirilmezüz didiler
36. pes (4) atalarumuzu dirildüñ eger gerçeklerseñüz
37. anlar mı yigrekdür ya (5) tuba kavmi mi öñdinkiler dağı helâk itdük [83v] (1)
anlar kamu kâfirleridi
38. dağı biz yaratmaduk gökleri (2) ve yiri ikisi arasın dağıları dağı oynayup
39. anları yaratmadu illâ (3) hağkıla lîkin anlaruñ çoğusu bilmezler
40. (4) tađđık ayrılmak günü kamusunuñ mîkâtıdur
41. ol gün ki (5) dost dostına yaramaya hergiz ve anlaruñ yardım da olmaya
42. [84r] (1) illâ ol kimse ki teñri aña rahmet ide oldur rahmet idici 'azîz
43. (2) tađđık zađđum ağacı
44. günâhuñuz yimegidür
45. erimiş bakır gibi (3) kaynar qarınlar içinde
46. kaynar su kaynamağı gibi
47. aluñ anı (4) götürüñ ortasınadağ tamunuñ
48. andan döküñ (5) başı üstine 'azâbından kaynar suyuñ
49. dâd sensin [84v] (1) hürmetlü 'azîz
50. işbudur (2) siz gümân itdügüñüz
51. tađđık mü' minler imîn yirler içindedürler
52. (3) uçmağlardan ve pıñarlardan
53. giyerler ibrişimden kaftanlar (4) birbirine karşı otururlar
54. ancılayın evlendürdük de anları (5) gözleri büyük hürîlere
55. isterler anuñ içinde her yimişden [85r] (1) iminlîgıla
56. anuñ içinde ölüm dadmazlar illâ hemîn (2) öñdinki ölümi dağı anları teñri şağladı
tamu 'azâbından
57. (3) senüñ çalabuñ kereminden oldur ulu kutulmağ
58. pes (4) kur'ân keñez kılduk senüñ dilüñ üzre ola kim anlar öğütleneler
59. (5) pes şağlaş anlarda şağlaşurlar

sūretü'l-cāsiye⁵⁷

7. [86v] (1) bühtān idici günāhgere
8. ki işidür teñri āyetlerin okutupken (2) andın turur yarağ üstine büyüklenüp şanasın anı işitmedi (3) pes anı muştıla incidici 'azābla
9. ve eger bizüm āyetlerümüzden (4) bir nesne bilse anı yañşu idinür anlara (5) ĥor idici 'azāb var
10. ardlarından tamu var [87r] (1) ve anlara hiç yaramaz kazandukları nesne nedahı (2) teñriden özge idindikleri ma'būdlar dahı anlara (3) ulu 'azāb var
11. işbudur doğru yol ve anlar ki (4) kāfir oldılar teñrileri āyetlerine anlara 'azāp var (5) incidici ĥorluğdan
12. teñridür size musahħar iden [87v] (1) deñizi yügürmekiçün...⁵⁸
13. ...dahı musahħar itdi size anı ki göklerdeğer (2) ve anı kim yirdedür kamusun özi kereminden anda vardur (3) 'ibretler fikr idici kavmlere
14. ayt yā muħammed (4) mü'minlere 'avf istesünler anlara ki ümīd dutmazlar teñri günlerine (5) cezā virmekiçün bir kavme kazanduklarını⁵⁹
15. [88r] (1) kim ki eyelük istese öz cāniçündür ve kim ki yamanlık istese vebāli özi üstinedür (2) andın çalabuñuza dönersiz
16. taħķīķ bir virdük (3) ya'küb oğlanlarına tevrātı pādşahlığı dahı peygamberlığı dahı (4) dahı anlara rızķ virdük helāllerden ve anları mufazzıl kılduğ (5) 'ālemler üzre
17. dahı virdük anlara bellü nesnelere buyurduğ [88v] (1) pes ayrılmadılar illā özlerine 'ilm geldüğinden soñra (2) ĥasediçün aralarında senüñ çalabuñ ĥükmi ider (3) aralarında kıyāmet güninde anuñ içinde ki anda (4) çekişürlerdi
18. andan seni yā muħammed bir yol üzre kılduğ (5) buyruğundan pes vay aña dahı uyma nefsi dilekine ol kimselerüñ ki [89r] (1) bilmezler
19. anlar saña yaramazlar teñriden (2) hiç nesne dahı zālimler birbirine dost (3) dahı teñri te'ālā mü'minler dostıdur

⁵⁷ 85v- 86r çevirisi yapılmamış. Cāsiye süresi 7. ayetin sonlarından başlıyor.

⁵⁸ 12. ayet burada bırakılıp 13. ayete geçilmiş.

⁵⁹ Varağın kenarında bir yazı var; ancak okunmuyor.

20. işbu delillerdür halka (4) ve doğru yoldur dağı rahmetdür gümäsiz kavmlara
21. ya şandı mı (5) günāhlar kazananlar ki kıluruz anları [89v] (1) anlar çalabın ki imān getürdiler ve eylükler eylediler berāberdür (2) dirilikleri ve ölümleri ne yaman hüküm iderler
22. (3) dağı yaratdı teñri gökleri ve yiri dağı haqqıla (4) dağı cezā virilmegiçün her nefis kazandüğün dağı anlara (5) zulm olmaz
23. gördüñ mi ol kişi ki teñri idindi nefsi dilegin [90r] (1) dağı anı azdurdı teñri ‘ilm üzre dağı mühr urdı kulağı üzre (2) ve yüregi üzre dahi kıldı gözi üzre pes aña (3) hidāyet kim virür teñriden şoñra pes niçün ögütlenmezsiniz
24. (4) dağı aytdılar dirilik degül illā dünyā diriligi ölürüz ve (5) diririrüz dağı bizi helāk eylemez illā rüzgār dağı aña anlarıñ [90v] (1) ‘ilmi yoğdur anlar gümān iderler
25. dağı kaçan oğınsa (2) üstlerine bizüm bellü āyetlerümüz hüccetleri oldu ki (3) aytdılar getürdüñ ağalarumuzu eger gerçeklerseñiz
26. (4) ayt teñri te‘ālā sizi dirildür andan öldürür andan (5) sizi direr kıyāmet günine gümān yoğdur anda [91r] (1) lākin çoğısı halkuñ bilmezler
27. (2) teñri te‘ālānuñdur pādşahlıg gökleriñ ve yirün dağı dağı kopduğı gün (3) kıyāmet ziyān ider kāfirler
28. dağı görürsin (4) her ümmeti dizi üstine çökmüş her ümmet oğınur (5) bitigine bu gün cezā virülürsüz siz işlegeni
29. [91v] (1) işbu kitābumuz söyler sizüñ üstüñüze haqqıla taħkīk biz (2) yazdurdüğ anı kim siz işlerdüñüz
30. pes (3) ol kişiler ki imān getürdiler eylükler eylediler anları givürür (4) teñrileri rahmet içine oldur ulu kırtulmağ
31. (5) dağı anlar ki kāfir oldılar pes benüm āyetlerüm [92r] (1) oğınmaz mıdı üstüñüze büyüklenürdüñüz olurduñuz (2) kāfir kavm
32. ve kaçan ki aydıları teñri va’de gerçektür (3) ve kıyāmetde gümān yoğdur aydurduñuz bilmezüz (4) ne nesnedür kıyāmet biz bir gümān iderüz ve anı girçek bilmezüz dirdüñüz
33. (5) dağı belüre anlara yavuzlığı ‘amellerüñüñ dağı ine anlara [92v] (1) vebāli anuñ ki anı yañşularlardı

34. daḥı aydıla⁶⁰ anlara bu gün (2) sizi unuduruz unuttuḡuñuz gibi işbu günüñüz görmegini (3) daḥı sizüñ yiriñüz tamudur daḥı size yardımcı bulunmaz
35. (4) anuñçünki teñri āyetlerin yañşu idinürdüñüz (5) daḥı sizi aldadı dünyā dirligi pes bu gün çıkmazlar [93r] (1) andan daḥı anlara ‘itāb da olmaz
36. pes şükr teñrinüñdür (2) gökler teñrиси ve yir teñrиси ‘ālemler teñrиси
37. (3) daḥı anuñdur ululuḡ göklerde ve yirde (4) ve oldur ḥıkmət ıssı ‘azīz teñri

sūretü’l-ahkāf⁶¹

1. hā mīm⁶² (5)
2. ḡur’ān inmegi teñridendür ki ‘azīzdür [93v] (1) ḥıkmət ıssıdır
3. biz yaratduḡ gökleri ve yiri (2) ve ikisi arasındaḡın daḥı illā ḥaḡḡıla ve adlanmış vaḡtile daḥı (3) kāfirler öḡüt virüldükleri nesneden yüz çevürürler
4. ayt görmez mi siz (4) tapduḡuñuz nesneleri teñriden özge gösterüñ baña ne nesne (5) yaratdılar yirden ya anlaruñ ortaḡlıḡı mı vardur [94r] (1) göklerde yana bir bitig getürdük bundan öñdin (2) ya soñ gelen ‘ilmden eger siz gerçeklerseñiz
5. (3) daḥı kim azḡunraḡdur ol kimseden ki teñriden özge ma’būda tapar ki (4) hergiz aña cevāp ḡaytarmaz ḡıyāmet günin deḡin (5) daḥı anlar anlaruñ ḡıḡırmaḡından ḡāfillerdür
6. daḥı ol vaḡt ki sürile ḡalḡ maḡşere [94v] (1) ol ma’būdlar anlara düşmen olur daḥı tapmaḡına anlaruñ (2) kāfir olurlar
7. ve ḡaçan ki oḡuna üstlerine bizüm bellü āyetlerümüz (3) aydur kāfirler ḡaḡḡa (4) özlerine gelicek işbu ulu cazūluḡdur
8. ya aydurlar mı ki (5) yalan düzdi ayt ben yalan düzdimise mālik olmazsınız [95r] (1) baña teñriden ḡıç nesne ol bilicidür siz gizlü söyleḡeni (2) o yiter ḡanuk benümle sizüñ öteñüzde ol (3) yarlıḡayıcıdur raḡmet idicidür

⁶⁰aydıla –*la*, –*lar* çokluk için bir eksik yazım olmamalıdır. Bu *la*, MK’nın Oğuzlara ait bir biçim olarak belirlediḡi “işin gerçekleşmesini ve bitmesini gösteren bir edat olmak üzere fiillerin sonuna gelen bir harf” kaydını düştüḡü *la* parçacıḡı ile bir ve aynı olması gerekir. MK’nın örnekleri de belirli geçmişte olmakla birlikte, 3. şahıstadır: *bardı la, ḡıldı la* (Bkz. DLT III, 213).

⁶¹şelāşün ve şelāşe āyāt (33 ayet, sure bugünkü Türkçe Kur’an tercümlerinde 33 ayet deḡil 35 ayettir.)

⁶²Ayet tercüme edilmemiş.

9. ayt yā muḥammed ben bid'at degülün (4) peygamberlerden daḥı bilmezın ne işlene baña ve size daḥı ögüt virici (5) ben uymazın illā baña vaḥıy olana daḥı ben degülin illā ögüt virici⁶³ [95v] (1) bellü
10. ayt görmez mi siz eger teñri kıatından olsa (2) ve aña kâfir olsañuz daḥı bir tanuḫ tanuḫlık virse (3) benī isra'ılden ancılayın nesne üzre daḥı imān getürse ve siz büyüklendüñüz (4) teñri hidāyet virmez zālım kıavmlere
11. (5) daḥı aytdı kâfirler mü'minlerçün [96r] (1) eger bu ḥayr olsaydı bizi geçmezlerdi aña ve eger (2) aña yol bulmasalar ayduklar bu eski bühtāndur
12. (3) ve andan öñdin mūsā kıtābı imāmdur ve raḥmetdür (4) ve işbu kıur'ān gerçekleyicidür 'arab dilinedür (5) ögüt virmekçün zālımlere ve muştulukdur eyelük idenlere
13. [96v] (1) taḥkıḫ anlar kı aytdılar çalabumuz teñridür andan doğrudur didiler (2) kıorḫu yokdur anlar üstine anlar kıayḡu daḥı çekmezler
14. (3) anlar uçmak ıssılarıdur hemışe kıalurlar anda müzddür (4) 'amelleriyiçün
15. daḥı işmarladuḫ ādem oḡlına atasına (5) anasına eyelük eylemegi anı götürdi anası gücile ve doğurdu anı [97r] (1) gücile daḥı emzürmegi ve südden kesmegi otuz aydur (2) tā ol vaḫt kı yigitliğine irişdi daḥı irişdi kıırkıle (3) aytdı ey çalabum nasīb eyle baña şükr itmegi senüñ ol ni'metüñ kı (4) baña ni'met virdüñ ve atama anama daḥı daḥı bir 'amel işleyem (5) sen anı begenesin daḥı yaḫşı eyle benüm zürriyetümi ben saña döndüm [97v] (1) daḥı ben müselmānlardanın
16. anlar ol kımselerdür kı (2) kıabül ider teñri te'ālā anlardan 'amellerinüñ yaḫşıraḡın daḥı baḡışlar (3) günāhların uçmak ıssıları içinde gerçek va'dedür (4) ol kıim va'de olundılar
17. daḥı ol kıimse kı aytdı atasına anasına (5) 'afüvv size beni va'deler misiz kı ikinci dirilüp sinden çıkam daḥı geçdi [98r] (1) nice ümmetler benden öñdin ve ikisi meded diler teñriden kı (2) 'azābuñ kıatı olur inen teñri va'de gerçekdür ol ayıdur (3) bu ilerikilerüñ düzme yalanıdur
18. anlar ol kımselerdür kı (4) vācib oldu üstlerine 'azāb sözi ümmetlerden içinde geçdi (5) anlardan öñdin cinden ve ādemīlerden anlar itmişlerdür [98v] (1) ziyān

⁶³ Karabacak ve Topaloḡlu'nda "korkudıcı" olarak verilmiş.

19. daḥı her birisine dereceler vardur ‘amellerinden (2) daḥı tamām virür anlara teñri ‘amellerinden ve anlara zılm olunmaz
20. (3) daḥı ol gün ki olunur kāfirlere tamu üstine (4) aydıılır anlara yitürdüñüz hoşluḡuñuzı dünyāñuz dirliğinde (5) daḥı gönendüñüz anda pes bu gün cezā virilür siz [99r] (1) ḥorlık ‘azābın büyüklendüḡüñüzden ötürüyir yüzinde (2) nāḥaḡ yire daḥı fāsıḡlıḡuñuzdan ötürü
21. daḥı añ yā muḥammed (3) Ḥūd peygamberi kaçan ki öḡüt virdi ḡavmine ḡum depelü yirlerde daḥı gecdi (4) peygamberler ileyden ve ardından daḥı (5) ki tatmañ illā teñriye ben ḡorḡarın üstüñüze ‘azābından [99v] (1) ulu günüñ
22. ayıtdılar geldüñ mi bize bizi azdurmaḡiçün (2) ma‘būdlarumuzdan pes getürüñ bize siz va‘de itgeni eger siz (3) gerçeklerseñüz
23. ḥūd aytdı ‘ilm fikri ḡatındadır (4) daḥı size degürürin ol nesneyi ki size viribildüm anuñla her lıkin ben sizi görürürin (5) bir cāhil ḡavm
24. pes kaçan ki ‘azābı gördiler bulut içinde [100r] (1) yüzlerine doḡru gelür aytdılar işbu bulut bizüm üstümüze yaḡar (2) bilki ol ol ‘azābdur ki anı tizletdüñüz bir yildür ki içinde incidici ‘azāb vardur
25. (3) helāk ider her nesneyi çalabı buyruḡıyla pes şabaḡ olıcaḡ gözükmedi (4) illā evleri ancılayın cezā virürüz kāfir ḡavmlere
26. (5) taḡḡıḡ anları anda ki sizi yirlendürdük⁶⁴anda ki sizi yerlendürmedük anda [100v] (1) daḥı anlara virdük ḡulaḡlar ve gözler daḥı ve yürekler pes (2) anlara yaramadı ḡulaḡları ne gözleri daḥı (3) ne yürekleri hiç nesne ol vaḡt ki inkār itdiler (4) teñri āyetlerin daḥı indi anlara vebāli anuñ kim (5) yañşularlardı
27. taḡḡıḡ biz helāk itdük çevreñüzde olanı [101r] (1) şehrlerden daḥı belürtdük āyetleri ola kim anlara ḡaytalar
28. (2) pes niçün yardım itmedi anlara teñriden özge idündükleri (3) yaḡınlık istemeḡiçün ma‘būdlar bilki azdular anlardan daḥı ol (4) düzme yalanlarıdır ve bühtānlarıdır

⁶⁴ Topaloḡlu “yir virdük” ve Karabacak “temkin” Ar. Çanga “yer, durum, hal anlamında geçmektedir.

29. dağı ol vağt ki (5) virirdük saña bir bölük cinlerden ur’anı işitmeğiçün [101v] (1) pes aña hazır olıcağ aytdılar epsem⁶⁵oluñ pes ol vağt ki oğındı (2) döndiler avmlerine ...⁶⁶
30. aytdılar ey avmümüz biz (3) iřitdük bir kitāb inmiř mūsādan řoñra gerçekteleyici (4) ileyinden olanı yol gösterür hađđa dađı yola (5) dođrı
31. ey avmümüz cevab virüñ teñri dāisine ve aña inanuñ [102r] (1) yarlığar size günāhlaruñuzu dağı sizi ol urtarur (2) incidici ‘azābdan
32. dağı kim ki⁶⁷ teñri peyđamberine (3) pes ‘āciz itmez teñri yir yüzinde dağı aña yoğdur teñriden özge (4) pādřahlar anlar ulu azđunluđ içindedürler
33. anlar görmezler mi ki (5) teñri te’ālādur yaradan gökleri ve yiri [102v] (1) dağı yorılmadı anları yaratmağdan ādir degül midür ölüleri diriltmek üzre (2) evet ol her nesneye ādirdür
34. dağı ol gün ki ‘arz olunur (3) kāfirler şamu üstine aydıla anlara işbu (4) girçek degül mi aydalar evet teñrimüz hađđıçün teñri ayda pes daduñ ‘azābı (5) kāfirler olduđuñuzdan ötürü
35. pes şabr eyle yā muğammed şabr gibi eylemegin [103r] (1) ni‘met ıssıları peyđamberlerden dağı tizletme ‘azābı (2) anlara şanasın anları va‘de olınan günü göricek (3) yir içinde durmadılar illā bir şamle gündüzden risālet degirmekdür pes (4) helāk mı olur illā fāsıđ avmler

sūretü’l-muđammed

1. [103v] (1) anlar ki kāfir oldılar ve şalkı azdurdılar teñri yolundan (2) teñri anlaruñ ‘ameller bātıll ıldı
2. ve anlar ki ĩmān getürdiler (3) eylükler eylediler dağı inandılar Muđammed üstine inen kitāba (4) ve ol hağdur çalablarından günāhların bağışladı (5) ve řāllerin ayuğladı teñri ol andan ötürüdür ki [104r] (1) kāfirler bātıla uydılar dağı

⁶⁵ اٰپسم Şeklinde yazılmıştır. Kāmus-ı Türkī ve TDK Türkçe sözlükte yine “epsem” şeklinde anlamında geçer. Topaloğlu’nda “diñsüz ol-“, Karabacta ise “sākin dur-“ şeklinde karşılanmıştır.

⁶⁶ Mürekkebin dağıldığından ifade okunamadı.

⁶⁷ Karabacak’ta “icabet eylemese”; Topalđolu’nda karşılık vermek, icabet etmek anlamına gelen “uy virmeye” şeklinde geçmektedir.

- mü'minler (2) haqqa uydılar çalablarından ancılayın vurur (3) teñri te'ālā halka meşellerin
4. pes kaçan ki bulsañuz (4) kâfirleri pes boyunların uruñ ta ol vaqte degin ki (5) zebün qalasız depelemekle pes berk bağlañ anları ya minnet idesiz [104v] (1) andın soñra ya anları şatasız ta şavaş yüklerin bırağınca (2) ve ger teñri te'ālā dilesydi anlardan kīn alurdi (3) līkin ta ki şınaya birbirüñüzi ve ol kimseler ki (4) depelendiler teñri yolında anlarıñ 'amellerin bātıllı eylemez⁶⁸
 5. [ti]z yol göstericidür⁶⁹
 6. anı bildürdi anlara dağı anları uçmağa⁷⁰
 7. (5) ey mü'minler eger teñri dīnine nuşret isteseñüz size teñri nuşret virür [105r] (1) ve ayaklarıñuzı berkidür
 8. ve anlar ki kâfir oldılar helâklik (2) anlara ve 'amellerinde bātıllı ider
 9. anuñçün ki anlar (3) sevmediler teñri te'ālā indürdüğü nesneyi pes 'amellerin bātıllı itdi
 10. (4) niçün gezmezler yir yüzinde ta ki göreler nite oldı (5) soñı özlerinden öñdinki ümmetleriñ helâk itdi teñri anları [105v] (1) kâfirler de ancılayın vardur
 11. anuñçünki teñri te'ālādur (2) nuşret idici mü'minlere ve kâfirlere nuşret idici yokdur
 12. (3) taḥḳīḳ teñri te'ālā givürür ol kimseleri ki īmān getürdiler (4) ve eyelükler eylediler uçmaqlara aqar altından (5) ırmaqlar ve ol kimseler ki kâfir oldılar gönenürler [106r] (1) ve yirler tavarlar yigen gibi ve tamu (2) anlarıñ yiridür
 13. dağı nice şehir ki kuvvetlüragdı (3) seni çıkarar şehiründen helâk itdük (4) anları pes anlara yardımcı bulunmadı
 14. ol kişi ki (5) doğru yol üstinedür teñrisinden ancılayın mıdur ki bezendi aña 'amelinüñ yamarağı [106v] (1) dağı nefsleri dileğine uydılar
 15. vaşfi ol uçmağıñ ki (2) va'de olındı mü'minlere anda ırmaqlar var şudan (3) şaşımamış dağı ırmaqlar var südden dadı azmamış (4) dağı ırmaqlar var

⁶⁸ 4. Ayetin sonu çevrilmeden bırakılmış 5. Ayet tamamen çevrilmemiş. 6. Ayetin sonundan itibaren çevrilmeye başlanmış.

⁶⁹ Varağın kenarına yazılmış.

⁷⁰ Varağın kenarına yazılmış.

- lezzetlüdür içicilere dağı ırmaqlar var (5) süzölmüş baldan ve anlara vardur anda her yemişden [107r] (1) yarlıgamağ dağı çalablarından ancılayın mıdur ki (2) hemişe kalıcıdur tamuda ve [i]çerler kaynar şudan (3) pes bağırsaqların toğrar
16. dağı anlaruñ niçesi saña kulağ dutar (4) ta senüñ yanuñdan çıkıçağ ayıdurlar (5) ‘ilm virilenlere ne nesne söylemezdüñ⁷¹ anlar ol kimselerdür ki [107v] (1) mühr urdı teñri yürekleri üstine dağı nefsleri dileğine uydılar
17. (2) ve anlar ki doğrı yol dutdılar hidāyetlerin arturdı ve viridi (3) şevābların
18. pes kıyāmete mi şaklaşurlar (4) ki gele özlerine añsuzın pes geldi anuñ ‘alāmetleri pes nitedür (5) anlara öğütleri gelse
19. pes bilmiş ol ki [108r] (1) teñriden özge ma‘būd yoğdur dağı yarlıgamağ dile günāhuña mü‘min erenlere dağı (2) mü‘min ‘avratlara dağı teñri te‘ālā bilür dönecek (3) durağūñuzı
20. dağı aydurlar mü‘minler niçün inmez (4) bir süre pes kaçan ki bir muğkem süre inse ve añılsa (5) anda şavaş görürsin ol kimseleri ki yüreklerinde [108v] (1) renc var baqlarlar saña uşşı gitmiş bağışşı gibi (2) ölüm beyninden pes yakın anlara uymağ
21. (3) ve eyü söz dağı pes kaçan iş olsa eger gerçek olsalar (4) teñri yolından özlerine yegrekdi
22. pes yakın oldı (5) eger yüz çevürseñüz ki fesād idesiz yir yüzinde dağı kesesüz [108v] (1) yağınlığūñuzı⁷²
23. anlar ol kimselerdür ki la‘net itdi teñri anlara (2) pes anları şağır kıldı ve gözlerini de kör kıldı
24. pes niçün teemmül kılmazlar (3) kur‘ān ı...⁷³
25. ...bellü olduğdan şoñra özlerine doğrı yol (4) şeytān bezedi anlara ‘amellerin dağı anlara mühlet virildi
26. ol (5) andan ötürüdür ki aytdılar sevmedükleri kimselere ne nesne indürdi teñri [109v] (1) uyalum size bir nice işlerde dağı teñri bilür (2) anlaruñ sırların
27. pes nite ola hālleri anlaruñ cānın feriştelere alıcağ (3) virürler yüzlerin ve arğaların

⁷¹ Karabacak’ta “ne eyitti bu” ; Topaloğlundu “ne nese söyledi” şeklinde yer almaktadır.

⁷² Karabacak’ta “sıla-i rahim”; Topaloğlu’nda “hısımlıklar” olarak yer almaktadır.

⁷³ 24. ayet çevrilmeden yarım bırakılarak 25. ayete geçilmiş ayete işaret bırakılmış.

28. (4) anuñcün anlar uydılar ol nesneye ki teñri kaçıdur (5) ve anuñ dilegin sevmediler pes ‘amellerin bātıl itdi
29. ya şandı mı anlar ki [110r] (1) yürekleri içinde renc var çıkarmaz teñri sırlarını
30. (2) ve eger dileseydük münāfıqları saña gösterürdük pes anları bilürdüñ (3) ‘alāmetleriyle ve anları bileceksin söz egriliginde (4) dañı teñri te’ālā bilür ‘amellerüñüzi
31. dañı sizi şınaruz (5) ta siz bilmeğiçün gāzileri sizden şabr idicileri dañı [110v] (1) haberlerüñüzde şınamağıçün
32. anlar ki oldılar (2) ve halkı yıgdılar teñri yolından ve düşmanlık itdiler peygambere (3) özlerine bellü olduğdan şoñra doğru yol ziyān itmezler (4) teñri te’ālāya hiç ‘amellerinden bātıl idecekdür
33. ey mü’minler (5) teñriye uyuñ dañı uyuñ peygamberede [111r] (1) ve ‘amellerüñüz bātıl itmeñ
34. tañkık anlar ki kâfir oldılar (2) ve halkı azdurdılar teñri yolından andan öldiler (3) kâfirleriken pes teñri anlaruñ günāhların bağışlamaz
35. pes zā’ıflık göstermeñ (4) barışmağa dañı kığırmañ siz yücelerken teñri (5) sizüñledür hergiz eksiltmez sizüñ ‘amellerüñüzi
36. [111v] (1) degüldür dünyā dirliği illā oyun ve aldatmağ ve eger inansañuz (2) ve teñriden korğsañuz virür size müzdüñüzi ve dilemez sizden (3) maluñuzu
37. eger sizden anı anı dilese⁷⁴ (4) nākeslik ola siz ve gizlü sözüñüzi çıkarur
38. uşbu siz (5) kığırılınursız harc itmege teñri yolında pes niçeñüz [112r] (1) nākeslik ider ve kim ki ve kim ki nākeslik itse nākeslik itmez illā öz cāniçün (2) teñri te’ālā baydur ve siz dervişlersiz ve eger siz yüz çevürseñüz (3) özge kavm getürür sizden özge andan sizçeleyin dañı (4) olmazlar

sūretü’l-feth⁷⁵

1. (5) tañkık feth itdük saña yā muħammed ulu feth

⁷⁴ Topaloğlu’nda “eger diler-ise size anı, pes becid diler-ise size”; Karabacak’ta “eger istesenüzdi cehd olurdu size” şeklinde yer almaktadır.

⁷⁵ tis’a ve ‘işrün āyāt (29 ayet)

2. ta ki saña bağışlaya teñri...⁷⁶
10. [114v] (1) ve kim ki tamām itse teñri ‘ahdini aña virür (2) o müzd
11. saña eyidecekdür gazālıkdan girü qalanlar (3) ‘arablardan meşgöl itdi bizi mālumuz ehlümüz dağı (4) pes bizümçün yarlıgamağ dile söylerler dilleriyle olmayan nesneleri (5) yüreklerinde ayt kim size mālİK olur teñriden [115r] (1) nesne eger size ziyān dilese ya size assı dilese (2) bil ki teñri te’ālā siz işlegeni bilicidür
12. bil ki şanduñuz ki (3) dönmez peygamber mü’minler dağı (4) kavmlerine hergiz dağı bezendi ol yüreklerüñüzde (5) dağı şanduñuz yaman şanu dağı helāk olıçı kavm oldıñuz
13. [115v] (1) dağı kim ki imān getürmese teñriye peygamberine dağı pes biz yaraqladuk (2) kâfirlere yalıñlu od
14. teñrinüñdür pādşahlığı gökleriñ (3) ve yirüñ dağı yarlıgar diledüğüne ve ‘azāb ider (4) diledüğüne teñri te’ālā yarlıgayıcidur raḥmet idicidür
15. (5) eyidecekdür gazādan girü qalanlar qaçan gitseñüz ğanīmetler [116r] (1) almağa koñuz bizi size uyaluk⁷⁷ dilerler ki (2) tebdil ideler teñri kelāmın ayt hergiz bize uymazsız (3) ancılayın teñri aytdı andan öñdin aydurlar (4) bilki bizi ḥasūdlar bilki anlar fehm eylemezler (5) illā az
16. ayt gazālıkdan girü qalanlara ‘arablardan [116v] (1) kığırılacaqsız qatı şavaş ıssı kavme (2) anlara şavaşursız ya barışurlar pes eger teñriye uysañuz (3) virür size eyü müzd ve eger yüz çevürseñüz (4) yüz çevürgen gibi bundan öñdin size ‘azāb ider incidici ‘azāb
17. (5) gözsüz üstine yazuk yoğdur aqsak üstine dağı [117r] (1) yazuk yoğdur ḥasta üstine dağı yazuk yoğdur ve kim ki uysa (2) teñriye peygambere dağı anı givürür uçmaqlara ki aqar (3) altlarından ırmaqlar ve kim ki yüz çevürse teñri aña (4) ‘azāb ider incidici

⁷⁶ 2. ayetin yarısından 10. ayetin yarısına kadar çevrilmeden bırakılmış. 112v, 113r, 113v ve 114r çevrilmen bırakılmış.

⁷⁷ Topaloğlu’nda “uyalum”, Karabacak’ta “tābi’ olam” şeklinde yer almaktadır.

18. taḥkīk rāzı oldu teñri te'ālā mü'minlerden (5) ol vaqt ki bi'at itdiler senüñle ağaç altında pes bildi teñri [117v] (1) yüreklerinde olanı pes indürdi dölenmek anlar üstine (2) ve anlara müzd virdi yakın fetḥ
19. ve çok ğanīmetler daḥı ki (3) anı alasız daḥı teñri te'ālā 'azīzdür ḥikmetler ıssıdur
20. (4) va'de itdi size teñri te'ālā çok ğanīmetler ki anı alasız (5) pes tizletdi size bunu daḥı yıgdı ḥalk elini sizden [118r] (1) ve ol mu 'cizāt olmağıçün mü'minlere (2) ve size hidāyet virmegiçün doğru yola
21. ve bir nesne daḥı ki (3) gücünüñ yitmez aña teñri te'ālā muḥīt olubdur aña (4) ve teñri te'ālānuñ her nesneye güci yiter
22. (5) ve eger sizünüñle şavaşsa kāfirler arқа kaytarlar [118v] (1) andan şoñra dost ve yardımcı bulmayalar
23. (2) teñrinüñ ol sünnetidür ki gecdi öñdinden daḥı (3) bulmazsın teñri sünnetine tağyir
24. daḥı oldur yığan (4) anlaruñ elin sizden ve sizünüñ elüñüz anlardan (5) mekke içinde sizi anlar üstine zāfir kıdukdan şoñra [119r] (1) daḥı teñri te'ālā anlar işlegeni görücidür
25. anlar ol kimselerdür ki (2) kāfir oldılar ve sizi yıgdılar mekkeden (3) ve ḳurbān itmekden bağlanmışken yirine irmekden daḥı eger (4) ve daḥı eger mü'min erler olmasaydı ve mü'min 'avratlar daḥı anları bilmeyüp (5) başarduñuz pes anlardan size yazuḳ ırdı [119v] (1) 'ilmsiz ta givürmegiçün teñri raḥmetine diledügi kimseleri (2) eger ayrılmışlar üstine 'azāb iderdük kāfir olanlara anlardan (3) incidici 'azāb
26. ol vaqt ki kıldı kāfirler yürekleri içinde (4) cāhiliyyet ḥamiyyetini pes teñri te'ālā indürdi (5) dölenmegini peygamberi üzre mü'minler üzerine daḥı [120r] (1) ve lāzım itdürdi anlara şehādet kelimesin (2) anlar aña lāyıkıdı daḥı ehliyidi daḥı teñri te'ālā her nesneyi (3) bilicidür
27. teñri te'ālā gercek itdi peygamberine düşüni (4) ḥaḳḳıla ki gireceksiz mekkeye eger dilese teñri (5) imīnlilikle başlaruñuz yüledüp daḥı saclaruñuz kırḳıp [120v] (1) ḳorḳmayup pes teñri bildi siz bilmegeni pes andan öñdin (2) yakın fetḥ kıldı
28. oldurı viripti peygambeni (3) hidāyete daḥı ḥaḳ dīnile zāhir ḳılmağıçün anı ḳamu dīnler üzre (4) daḥı teñri te'ālā ḥanuḳ yetişür

29. muḥammed (5) peygamberidür teñrinüñ ve anuñla olan mü'minler şeddidler kâfirler üzre [121r] (1) esirgeyicilerdür birbirin görürsün anları dāyim namāzda (2) raḥmet isterler teñri te'ālādan ḥoşnūdluḡ daḡı anlaruñ 'alāmetleri (3) yüzlerindedür secde itmek eserinden ancılayındur anlaruñ meşeli (4) tevrātda ve incilde daḡı bir ekin kimi ki (5) çıkardı ucını pes berkindi ve yoğunladı ve dürdi [121v] (1) ekincikleri üzre yenindürür ekincileri kaçımaḡıçün anlarla (2) kâfirleri va'de itdi teñri te'ālā imān getürenlere (3) ve eylükler idenlere anlardan yarlıgamaḡ ve daḡı müzd (4) ulu

sūretü'l-ḥicr⁷⁸

- 1 (5) ey mü'minler ilerü iletmeñ günāhı teñri ileyinde [122r] (1) peygamberi ileyinde daḡı ve teñriden ḡorḡuñ teñri te'ālā işidicidür bilicidür
- 2 (2) ey mü'minler āvāzuñuz yüceltmeñ (3) peygamber āvāzı üstine āşikāre daḡı itmeñ aña (4) ḡaba söz ile birbirüñüze söz söylegen gibi ta ki (5) bāḡıl olmaya 'amellerüñüz siz sezmezken
- 3 [122v] (1) taḡḡıḡ anlar ki eksildürler āvāzlarını teñri peygamberi ḡatında (2) anlar ol kimseler ki şınadı teñri te'ālā yüreklerini yaḡşılıḡçün (3) anlara yarlıgamaḡ vardur ulu müzd daḡı
- 4 taḡḡıḡ ol kimselerle (4) ḡıḡırurlar saña hücreler ardından anlaruñ çoḡısı (5) añlamazlar
- 5 ve eger anlar ḡatlansalardı sen çıkınca [123r] (1) özlerine ol yegrekdi kendülere daḡı teñri yarlıgayıcıdur
- 6 (2) ey mü'minler eger gelse size bir fāsıḡ (3) bir ḡaberle pes ḡanuḡ dileñ ki ziyān degürmesiz bir ḡavme bilmezlikle (4) pes işledüḡüñüz iş üzre peşimān olursız
- 7 daḡı bilmiş oluñ ki (5) ortañuzda teñri peygamberi var eger uysaydı size [123v] (1) çok işlerde yazuḡlu alurduñuz līkin teñri te'ālā size (2) sevdürdi imānı ve anı bezedi yüreklerüñüz içinde (3) daḡı size sevdürmedi kâfirliği fāsıḡlığı daḡı günāhları daḡı (4) anlardur doḡru yol dutanlar

⁷⁸ şemān 'aşer āyāt (18 ayet)

8. raḥmetdür teñriden (5) ni 'metdür daḥı daḥı teñri bilicidür ḥikmet ıssıdur
9. ve eger [123v] (1) anı biliñ ki mü' minlerden şavaşsalar pes barışduruñ (2) ikisini ve eger te'addi itse birisi birisi üstine (3) pes şavaşuñ te'addi idenile ta kayıtınca teñri buyruğına pes eger (4) qayıtsa barışduruñ anları yaḥşılığıla daḥı 'adl eyleñ (5) teñri te'ālā sever 'adl idicileri
10. mü' minler ...
12. [125v]⁷⁹...(1) hiç severmi biriñüz ki yiye (2) qardeşi etini ulu ki pes anı yigrendüñüz teñriden qorquñ (3) teñri te'ālā yarlıgayıcıdur raḥmet idicidür
13. ey ādem oğlanları (4) biz sizi yaratduq bir erkek ve bir dişiden daḥı kılduq sizi (5) dürlü dürlü cinsler ve qabileler birbirüñüzi bilmeğiçün taḥkīk 'azīzrağūñuz [126r] (1) teñri qatında teñriden qatı qorqucıñuzdur teñri her nesneyi bilicidür ḥaberdārdur
14. (2) 'arablar aytdı biz īmān getürdük ayt īmān getürmedüñüz līkin (3) müselmān olduk diñ daḥı īmān hergiz girmede yüregüñüz içine (4) ve eger uysañuz teñri te'ālāya peygamberine eksiltmez (5) 'amellerüñüzden hiç nesne daḥı teñri te'ālā yarlıgayıcıdur raḥmet kılcıdır
15. [126v] (1) mü' minler ol kimselerdür ki inandılar teñri te'ālā ve peygamberine (2) andan gümānada düşmediler daḥı çalışdılar mallarıyla (3) ve cānlarıyla teñri yolında anlardur (4) gircek erenler
16. ayt bildürür misiz teñri te'ālā dīnüñüzi (5) teñri bilür göklerde olanı ve yirde olanı [127r] (1) daḥı her nesneyi teñri bilicidür
17. minnet iderler saña (2) müselmān oldukların ayt minnet itmeñ baña müselmān olduğūñuzı (3) bil ki teñri te'ālā size minnet ider hidāyet virdüğiçün size īmāna (4) eger girçeklerseñüz
18. taḥkīk teñri te'ālā bilür ğaybını (5) gökleriñ ve yirüñ teñri görecedür siz işlegeni

⁷⁹ 124v-124r sayfaları arası çevrilmeden bırakılmış. 10. ayet ve 11. ayetin tamamı 12. ayetin bir kısmı çevrilmeden bırakılmış.

sūretü'l-kāf⁸⁰

1. [127v] (1) kaf hürmetlü kur'ân hakkıçün
2. bil ki 'aceblediler geldügiçün özlerine (2) bir peygamber kendi cinslerinden pes aytdı kāfirler bu bir nesnedür (3) 'acīb
3. kaçan ki biz ölürüz daḥı toprak oluruz ol dönüştür (4) ırak
4. taḥkīk bildün ne ki eksiltmişse yir anlardan [128r] (1) daḥı ḳatumuzda bitı vardır şaklayıcı
5. bil ki ḥakkı yalanladılar (2) özlerine gelicek pes anlar ḳarışık işdedürler
6. pes niçün bakmazlar (3) göge üstlerinde nite yapduḳ anı ve bezedük (4) ve anuñ hiç yarıḳları yokdur
7. yiri daḥı çeküp döşedük (5) ve bıraḳduḳ anda taḡlar ve bitürdük anda [128v] (1) bir görklü nesneden bir çift
8. 'ibret daḥı ögüt her dönici ḳula
9. (2) daḥı indürdük gökden ḳutlu şu (3) pes anuñla bitürdük baḡçeler ve biçmek dānesini
10. daḥı ḥurma (4) aḡaçlarını uzun ki anuñ tāze çiçekleri var
11. rızḳdur ḳullara (5) daḥı diriltdük anuñla ölmüş şehirleri ancalayındur sīnden çıḳmaḳ
12. [129r] (1) yalanladı anlardan öñdin nūḥ ḳavmi ḳayu ıssıları daḥı (2) şemūd daḥı
13. 'ād ḳavmi daḥı fir'avn daḥı lūt ḳardeşleri daḥı
14. (3) şu'ayb ḳavmi daḥı tubba' ḳavmi daḥı ḳamusı yalanladı (4) peygamberleri pes indi anlara 'azābum
15. 'āciz itdi mi bizi evvelki yaratmaḳ (5) ki anlar gümān içindedür yeñi yaratmaḳdan
16. taḥkīk [129v] (1) biz yaratduḳ ādem oḡlunu ve bilürüz anı kim gizlü söyler (2) cānı daḥı biz aña yaḳınraḡuz boyun ḫamarından
17. (3) ol vaḳt ki yazar iki yazıcı şaḡdan (4) ve şoldan oturupdururlar

⁸⁰ ḥamse ve erba'ün āyāt (45 ayet)

18. bir söz söylemezler illā (5) katında bulunur hāzır şaklayıcı ferişte var
19. daḥı geldi ölüm serhoşluğu [130r] (1) haḥkıla ol şu nesnedür ki andan korḡarduñ
20. (2) daḥı urıla şūr içine oldur va'de günü 'azāb günü
21. daḥı geldi (3) her nefis anuñla şoricı var ve tanuḡ var
22. taḥkīḡ (4) sen gaflet içindeyidüñ işbundan pes götürdük senüñ (5) perdeñi pes
bugün gözüñ itidür
23. daḥı aytdı [130v] (1) eşi işbu nesne ki benüm yanumdadur hāzırdur
24. buraḡuñ (2) dinile tamuya her onañu kāfiri
25. ki ḡayrı yıgıcıdur (3) müte'addidür gümān kılıcıdur
26. ol ki teñri te'ālā ile (4) özge ma'būd kıldı pes anı bıraḡuñ ḡatı şarp 'azāb içine
27. daḥı aytdı (5) işi ey çalabum ben anı azdurmam līkin [131r] (1) araḡ azḡunluḡ
içindeyidi
28. teñri aytdı çekişmeñ benüm ḡatumda ve (2) ben size bildürdümidi 'azābı
29. söz degşürilmez (3) benüm yanumda ve ben zılm idici degülün ḡullara
30. ol gün ki ayduruz (4) tamuya ḡolduñ mı ol ayda arturmaḡ var mı
31. (5) daḥı uçmaḡ biz ki mü'minlere ıraḡ degül
32. [131v] (1) işbudur size va'de olan nesne her teñriye dönici 'ahd şaklayıcıya
33. ol ki (2) korḡar teñriden ḡaybile daḥı geldi dönici yürekle
34. (3) gerek aña selāmetliḡıla oldur hemīşe ḡalmaḡ günü
35. (4) anlara vardur anda her ne kim dileseler daḥı ḡatumuzda arturmaḡ var
36. daḥı nice (5) ümmetler helāk itdük anlardan öndin ki anlar özlerinden ḡatı
ḡuvvetlürāḡıdı [132r] (1) pes gördiler iḡlimlerde hiç ḡaçaḡ yir var mı
37. (2) taḥkīḡ anda öḡütler var yüreklü olan kişiye (3) ya ḡulaḡ dutana yüregi
hāzırken
38. taḥkīḡ (4) yaratduḡ gökleri yiri daḥı ikisi arasındaḡıları daḥı (5) altı günde daḥı
bize hiç yorılmaḡ irişmedi
39. pes ḡatlañ [132v] (1) anuñ üzre ki anlar söylerler daḥı tesbīḡ eyle çalabuñ şükrile
(2) güneş çıḡmazdan öñdin batmazdan öñdin daḥı
40. giceyile daḥı (3) tesbīḡ eyle aña secdeler ardınca daḥı
41. daḥı ḡulaḡ dut ol gün ki (4) kıḡırır kıḡırıcı yaḡın yirden
42. ol günde işidürler (5) na'rayı haḥkıla oldur çıḡmaḡ günü

43. taḥḳīḳ biz [133r] (1) dirildirüz ve öldürürüz dönmeḳ daḡı bizedür
 44. ol günde yir yarılır (2) anlaruñ üstinden ivüp çıkarlar ol bizüm üstümüze dirmekdür
 45. (3) biz biliciyüz anlar söylegeni daḡı sen anlar üstine (4) musallaḡ degülsin pes ögütle ḳur'ānıla 'azābumdan ḳorḳanı

süretü'l-zāriyāt⁸¹

26. [135v] (1) pes meyl itdi özi ḳavmine pes bir semüz buzaḡı getürdi
 27. anı yaḳın iletdi (2) özlerine aytdı niçün yimezsiz didi
 28. pes anlardan (3) göñlüne ḳorḳu bıraḳdı aytdılar ḳorḳma ve anı muştıladılar (4) bir 'ilm ıssı oḡlanla
 29. pes ilerü geldi 'avratı ḳıḡırmaḡıla (5) pes yüzün urdu aytdı ben bir ḳışır ḳarı men didi
 30. [136r] (1) feriştelere aytdılar ancılayın aytdı senüñ çalabuñ oldur ḡikmetlü (2) her nesneyi bilici teñri
 31. ibrahīm aytdı işiñüz nedür ey feriştelere
 32. (3) feriştelere aytdılar biz viribildük kâfir ḳavmlere
 33. indürmeḡiçün (4) anlar üstine balçıkdan taşlar
 34. nişānlanmıḡ (5) çalabuñ ḳatında kâfirlerçün
 35. pes çıkarduḡ ol şehrde olanı [136v] (1) mü'minlerden
 36. pes tapmaduḡ anda (2) bir evden özge müselmānlardan
 37. daḡı ḳoduḡ anda 'ibret (3) anlara ki ḳorḳarlar incidici 'azābdan
 38. (4) müsāda daḡı 'ibret ḳoduḡ ḳaçan ki viripdük anı fir'avna ulu mu'cizātla
 39. (5) pes yüz çevürdi ḳavmiyile ve aytdı cāzūdur ya delūdür
 40. [137r] (1) pes anı aldū ḳerisiyile bıraḳduḡ anları deñiz içine (2) ol melāmete lāyıkiken
 41. 'ād ḳavminde daḡı 'ibret ḳoduḡ ḳaçanki viribidük anlar üstine (3) ḳışır yili

⁸¹ sittün āyāt (60 ayet)

133v'den başlayıp 134r, 134v, 135r'ye kadar olan kısım çevrilmemiş. 26. ayetten başlanarak çevrilmiş.

42. üstine geldiği nesneyi kırmaz illā (4) anı cürümiş süñük gibi kıılır
43. şemūd kavminde dağı ‘ibret kıoduğ (5) ol vağıt ki anlara aydııldı gönenüñ bir zamānadegin
44. pes uymadılar [137v] (1) çalabları buyruğına pes anları helak itdi cebrāil na’rası (2) anlar bağıarlarken
45. pes durmağına gücleri yetişmedi (3) anlara yardım dağı olmadı
46. nūh kavminde dağı ‘ibret kıoduğ (4) öñdinden anlar fāsık kavümlerdi
47. (5) göğı dağı biz yaratduğ kıudret elleriyle ve biz anı geñ itmişüz
48. [138r] (1) yiri dağı döşedük pes ne eyü döşeyicilerüz
49. (2) ve her nesneden yaratduğ iki çift ola kim siz (3) öğütlenesiz
50. pes günāhuñuzdan kaçuñuz teñriden yana ben size andan (4) bellü idici peygamberin
51. dağı teñri te’ālā ile özge ma’būd kıılmañ (5) ben size andan bellü idici peygamberin
52. ancalayın gelmedi [138v] (1) kendülerden öñdinkilere bir peygamber illā aytdılar (2) cāzūdur ya delūdür
53. anı ışmarlaşdııarmı bilki anlar (3) azgun kavmlerdür
54. pes anlardan yüz çevür sen melāmet olunmuş degülsün
55. (4) dağı öğütle pes öğütl yarar mü’minlere
56. (5) dağı ben yaratmadum⁸² cinnile insi ill’ a anlar baña tapmağıçün
57. [139r] (1) ben anlardan hiç rızık dilemezsin ve baña anlar yidürmek de dilemezsin
58. (2) tağkık teñri te’ālādür rızık virici berk kıuvvet ıssı
59. (3) dağı zālimgere ülüş var yarenleri ülüşi gibi (4) pes tizlenmesünler
60. vay kāfırlere (5) ol günlerden ki va’de olındılar

sūretü’l- tūr⁸³

1. [139v] (1) Tūr dağı hağığıçün
2. yazılmış kıtāb hağığıçün

⁸² Kur’ân-ı Kerım’de bu ifade “yaratım” şeklimde yer almaktadır.

⁸³ tis’a ve erba’ün(49 ayet)

3. açılmış deri içinde (2)
4. dağı beytü'l-ma'mūr haqqıçün
5. dağı yükselmiş örtü haqqıçün
6. dağı tolmış deñiz haqqıçün
7. çalabuñ 'azābı gelecekdür
8. aña kaytarıcı yođdur⁸⁴
9. ol gün ki çalkalana (3) gök çatı çalkalanmağ
10. ve yüriye tağlar çatı yürimek
11. vay (4) ol gün yalancılara
12. anlar ki bātıl iş içinde [140r] (1) oynarlar
13. ol gün sürinürler tamu odına çatı sürülmek
14. (2) işbu ol oddur ki anı yalanlarduñuz
15. pes bu sihr midür (3) ya siz görmez misiz
16. girüñ aña pes katlanuñ (4) ya katlanmañ berāberdür üstüñüze cezā virinilmez size illā ...⁸⁵(5) cezāsın
17. tağkık mü'minlere uçmağlar içindedürler
18. ve gönenmekde [140v] (1) hoş geçerler çalabları özlerine virdüğüle dağı anları irāđ itdi (2) çalabları tamu 'azābından
19. anlara aydılır yiñ ve içüñ siñirüp (3) 'amellerüñüzden ötürü
20. tayanurlar tađtlar üzre dizilmişler (4) ve anlara evlendürdük gözleri büyük hūrilerle
21. mü'minleri dağı (5) ardlarınca viripidük zürriyetlerin imānla anlara ulağdurduğ [141r] (1) zürriyetlerin 'amellerinden hiç nesne eksiltmedük (2) her kişi işledüğü 'amele dutudur
22. (3) ve anlara arturduğ yimişden ve gönülleri diledüğü etden
23. (4) birbirinden alurlar anda tolu kadehler anda herze söz yoğdur (5) yazuğ dağı yoğdur
24. dağı anlar üstine gezer anlara tapucu oğlanlar [141v] (1) şanasın anlar örtülü incülerdür

⁸⁴ 6., 7. ve 8. ayetler varağın kenarına yazılmış.

⁸⁵ Karabacak'ta "'amelüñüz", Topaloğlu'nda "'şabr eyledüğüñüz" şeklindedir.

25. dağı aşd itdiler (2) biribiri üstine şorışurlar
26. biz ilerüden (3) avmümüz arasında orarıdu
27. pes minnet itdi teñri te'ālā bize ve bizi şakladı (4) ağulu 'azābdan
28. biz ilerüden anı ığırdu (5) ol şefqatlüdür rağmet idicidür
29. pes öđütle yā muđammed sen [142r] (1) alabuñ ni'meti haıün cāzū degülsin ve delü dađı degülsin
30. ya anlar aydurlar mı ki (2) şā'irdür aña şaklaşaluk rūzgār ıtlığın
31. ayt şaklaşuñ (3) ben dağı sizüñle şaklaşıcılardan men
32. ya anlar buyurur mı (4) 'aılları işbunı ya anlar azđun avmler midür
33. (5) ya anlar aydurlar mı ki ur'ānı öz yanından düzdi bil ki inanmazlar
34. pes [14vr] (1) ancalayın bir söz getürsünler eger girçeklerse
35. ya (2) anlar yaradıldılar mı hiç nesneden ya anlar mıdur yaratıcılar
36. (3) ya yarattılar mı gökleri ve yiri dağı bilki inanmazlar
37. (4) ya atlarında mıdur alablarıñuñ hazīneleri ya anlar cabbārlar mıdur
38. (5) ya anlara nerdüvan mı vardur göge ki andan vağiy işideler pes anlarıñ işidenleri [143r] (1) bellü hüccet getürsün
39. ya anuñ mıdur ızlar ve sizüñ midür (2) oğlanlar
40. ya anlardan müzd mi dilersin pes anlar 'azāmetden (3) ağırlanurlar
41. ya anlarıñ atında mıdur gayb pes anlar anı yazarlar
42. (4) ya anlar mekir mi itmek isterler pes kāfirlerdür mekr iine düşenler
43. (5) ya anlara teñriden özge ma'būd mı var menezzedür teñri anlarıñ şirkinden
44. [143v] (1) ve eger görseler bir pāre bulut gökden düşüci aydurlar (2) at at olmuş bulutdur
45. pes o anları ta görince anlar (3) günlerin ki anda ulurlar
46. o gün ki (4) anlara yaramaz mekirleri hergiz anlara yardım dağı olmaya
47. (5) dağı zālimlere 'azāb var andan öñdin līkin [144r] (1) anlarıñ çoğusu bilmezler
48. dağı şabr it hükmine senüñ alabuñ (2) pes sen gözümüz ileyindesin dağı tesbīh eyle alabuña şükriyle (3) uyudan durıca
49. gicede dağı tesbīh eyle ılduzlar altında dağı

sūretü'l- necm⁸⁶

1. (4) ılduzlar haqqıçün kaçan ki düşdi
2. azmadı yoldaşuñuz yoldan da çıkmadı
3. [144v] (1) dağı söylemez nefis dilegile
4. ol degüldür vañiy dağı olunmuş
5. (2) aña öğretti katı kuvvetlü cebrāyil
6. himmet ıssı pes doğru durdu
7. (3) ol yüksekrek kırañdayiken
8. andan yaqın oldı ki yaqın
9. (4) anı yay kadar ya andan yaqınraq
10. bes vañiy itdi teñri kulına (5) vañiy olıncaq nesneyi
11. yalanlamadı yürek gördüğünü
12. [145r] (1) bes anuñla tartuşur mısız gördüğü nesnede
13. taḥkīk anı gördi (2) bir kez dağı
14. sidretü'l-müntehī katında
15. anuñ katındadır (3) me'vā uçmağı
16. kaçan ki örter sidreyi örtici nesne
17. gözi ilişmedi (4) ḥadden de aşmadı
18. taḥkīk peygamber gördi teñrиси āyetlerinden (5) ulugrakin
19. pes siz dağı gördiñüz mi lātile 'uzzayı
20. [145v] (1) menātı dağı ki üçüncidür ol dağı
21. erkek sizüñ midür ve (2) dişi anuñ midür
22. ol haqsuz üleşmekdür
23. (3) anlar adlardır ki anlara koşduñuz siz aḥalaruñuz dağı (4) ki indürmedi teñri hiç delil siz uyanmazsız (5) illā gümāne ve nefisler dilegine taḥkīk [146r] (1) anlara geldi çalablarından doğru yol
24. ya ādem oğlına (2) arzūladuğı mı gelür
25. pes teñrinüñdür āḥiret ve dünyā

⁸⁶ sittün ... (60) Bugünkü Kur'an tercümelerinde 62. ayettir.

26. ve niçe feriştelere var (3) göklerde hiç yaramaz şefâ'atleri (4) illâ andan şoñra ki destür vire teñri diledüğine (5) ve hoşnüd ola dañı
27. ol kimseler ki âhirete inanmazlar [146v] (1) ad taķışurlar feriştelere dişiler adını
28. yoķdur anlaruñ (2) 'ilmi anlar uymaz illâ gümâne dañı (3) gümân hiç yaramaz
29. pes yüz çevür (4) yüz kıayarandan bizüm ögüdümüzden dañı istemez illâ (5) dünyâ dirligin
30. ol irişdikleri yirdür 'ilmiden [147r] (1) senüñ çalabuñdur bilici özin kişiyi yolından (2) ve ol bilicidür hidāyet üstine olanı dañı
31. dañı teñrindür göklerde olan nesnelere (3) ve yirde olan dañı cezā virmegiçün yañşılıķ idenlere yañşılıķla
32. (4) anlar ki ırak olurlar ulularından günāhlaruñ ve zışt işlerüñ (5) illâ kiçi günāhlardan senüñ çalabuñ giñ yarlıgamaķlıdır ol [147v] (1) sizi bilicidür kaçan ki yaratdı sizi yaradan ve kaçan ki sizi (2) kiçi oğlançuğken analaruñuz kıarınlarında pes yañşılamañ (3) öz cānuñuzu ol bilicidür yañşılıķ ideni
33. pes gördüñ mi yā muħammed (4) yüz çevüreni
34. dañı azıvireni dañı virmegin kişini
35. kıatında midur (5) ğayb 'ilmi pes ol görübilür mi
36. ya ğaber bilmedi mi andan kim [148r] (1) mūsā şuħfundaydı
37. ve ibrahīm şuħfundaydı ol ki 'ahdini yirine getürdi
38. ki yüklenmez yük götürücü (2) özgenüñ yükünü
39. dañı ādem oğlına yoķdur illâ işlediği 'amel
40. (3) dañı anuñ 'ameli görinecekdür
41. neden aña cezā virinelecekdür (4) tamām olmuş cezā
42. dañı senüñ çalabuñadur şoñ uci dönmeķ
43. dañı oldur (5) güldüren ağladan dañı
44. ve oldur öldüren ve dirilden
45. [148v] (1) ve oldur yaradan iki çifti irkegi ve dişiyi dañı
46. (2) meni şuyından kaçanki dökülür
47. ve anuñ üstinedür ikinci diriltmek⁸⁷

⁸⁷ 47. Ayet varağın kenarına yazılmış.

48. ve oldur bay iden ve sermāye daḥı viren
49. ve oldur şî'ara ılduzunuñ teñrisi
50. (3) ve oldur helāk iden öñdinki 'adı
51. semūdı daḥı diri qomadı
52. (4) nūḥ kavmini daḥı öñdin anlar zālımrağdı (5) ve azğunrağdı
53. lūṭ kavmi köyini daḥı qatı yüksekden bırağdı
54. [149r] (1) pes anı örtdi örtici nesne taşdan
55. pes qanqı ni' metlerin çalabuñuñ şek idersin
56. (2) işbu bir öğütdür ilerki öğütlerden
57. yaqın oldı qıyāmet
58. (3) aña teñriden özge giderici yoğdur
59. (4) işbu sözden 'acaba mı qalursız
60. ve gülersiz (5) ve ağlamazsız
61. ve siz gāfillersiz
62. pes secde idüñ [149v] (1) teñriye ibādet daḥı eyleñ

sūretü'l-kamer⁸⁸

1. (2) yaqın geldi qıyāmet ay daḥı yarıldı
2. ve eger görseler (3) bir mu'cizāt yüz çevürürler ve aydurlar ulaşuq cāzūdur
3. (4) daḥı yalanladılar daḥı uydılar nefsleri dileğine ve her qarār dutıcı işe
4. (5) daḥı geldi anlara haberlerden [150r] (1) yığıcı nesnelere
5. irişdürici hikmetdür pes yaramaz öğütler
6. (2) pes yüz çevür anlardan ol gün ki qığıra qığıricı şarp nesneye
7. (3) gözleri aşığa olup sīnlerden çıkarlar (4) sanasın anları tağılmış çekürgedür
8. ivişüp qığıran ferişteden yaña (5) aydurlar kāfirler işbu şarp gündür
9. yalanladı [150v] (1) anlardan öñdin nūḥ kavmi pes qulumuz yalanladılar ve aytdılar delüdü ve özine güc oldı⁸⁹
10. pes qığırdı teñrisine ben yeñilmişin baña yardım it⁹⁰

⁸⁸ ḥamse ve ḥamsūn āyāt (55 ayet)

⁸⁹ 9. ayetin ikinci yarısı varağın kenarına yazılmış.

11. (2) pes açduğ gök apusın dökölüci Şuyile
12. dağı ıarduk (3) yirden gözler pes Şu bulıŐdı endāzelenmiŐ hāl üzre
13. (4) dađı nūhı getürdük tahtalar ve mihlar ıssı gemide
14. segirdür (5) hāzretümüzde cezādur kāfir olana
15. tağkık [151r] (1) anı bir ‘ibret oduğ pes öğütlenici var mıdur
16. pes nitedür (2) benüm ‘azābum ve öğütlerüm dağı
17. dağı geñez itdük ur’ānı (3) añda pes öğütlenici var mıdur
18. yalanladı ‘ād avmi (4) pes nite oldı benüm ‘azābum ve öğütlerüm dağı
19. biz (5) virdük üstlerine atı Şarp esici yıl [151v] (1) bir yaman Şarp günde
20. hālı yirinden oparır Şanasın anları (2) hurma ağacı dipleridür yirinden oparılmıŐ
21. pes nite oldı benüm ‘azābum (3) öğütlerüm dağı
22. tağkık biz geñez itdük ur’ānı öğüde (4) pes öğütlenici var mıdur
23. yalanladı Şemüd avmi peygamberleri
24. (5) pes ayıtdılar biz ādem oğına mı uyaluk bizden [152r] (1) biz ol vağtde azgunluk iindeyüz ve yalıñlar iindeyüz
25. anuñ üstine mi indi vağiy (2) bizüm ortamuzdan bil ki ol yavuz yalancıdur
26. (3) bileceklerdür tañla ki kimdür yavuz yalancı
27. (4) biz anlara viripcilerüz dişi deveyi anları sına mağıün pes anları ŐađlaŐ (5) Şabr dağı
28. ve haberi vir anlara ki Şu üleşdür ortalarında [152v] (1) her su üleŐi hāzırdur
29. pes yoldaŐlarına ağırdılar (2) pes dutdı depeledi
30. pes gör nite oldı benüm ‘azābum (3) öğütlerüm dağı
31. biz anlar üstine bir na’ra virüpdük (4) pes anlar Şınmış uru ağac gibi oldılar
32. dağı (5) biz geñez itdük ur’ānı öğüde pes öğütlenici var mıdur
33. [153r] (1) yalanladı lū avmi peygamberleri
34. biz anlar üstine (2) taŐ yađdurduk illā lūuñ evi avmini urtarduk ın Őabāhda
35. (3) rahmet bizüm atumuzda ancalayın cezā virürüz (4) Şükr idene
36. dağı anlara hıŐmumuz bildürmiŐidi pes yalanladılar (5) öğütleri

⁹⁰ 10. ayetin ilk kısmı varağın kenarına yazılmış.

37. daḥı andan istediler konuḡların [153v] (1) pes gözlerin kör itdük daduñ benüm
‘azābum ve ögütlerüm daḥı
38. taḥkīḡ şabāḥın irişdi anlara dürici ‘azāb
39. pes daduñ benüm ‘azābum ve ögütlerüm ⁹¹
40. (2) taḥkīḡ geñez itdük ḡur’ān ı ögüde pes hiç (3) ögütlenici var mıdur
41. daḥı geldi fir‘avn ḡavmine peyḡamberler
42. (4) (yalanla) dılar ḡamu āyetlerümüzi pes anları alduḡ dutmaḡı gibi (5) ‘azīzūñ
güci yiticinūñ
43. sizūñ kāfirlerūñüz yeg midü şunlardan [154r] (1) ya anlar ḡurtulmaḡ mı var
kitāblarda
44. ya aydurlar mı (2) bizüm ḡamumuz yardım idicilerüz
45. şınacaklardur cemā’atleri (3) arḡa daḥı ḡaytaracaḡlardur
46. bil ki ḡıyāmet va’deleridür (4) daḥı ḡıyāmet ḡatıraḡdur ve acıraḡdur
47. taḥkīḡ kāfirler (5) azḡunluk içindedür
48. ve od içindedür ol ḡün ki sürineler ḡamu içine [154v] (1) yüzleri üstine daduñ
ḡamu yaḡmaḡını
49. biz bir nesneyi (2) endāze ile yaratduḡ
50. daḥı buyruḡumuz degüldür illā bir kez (3) göz yumup açmaḡ gibi
51. daḥı biz helāk itdük yañdaşlaruñuzı (4) hiç ögütlenici var mıdur
52. ve her nesne ki işlediler bitüklerde yazludur
53. (5) ve her kiçi ve ulu yazludur
54. [155r] (1) taḥkīḡ mü’minler uçmaḡlarda ve aḡar bıñarlardadır
55. (2) beginilmiş yirde bir pādşāḡ ḡatında ki güci yiticidür

sūretü’r- raḡman⁹²

1. (4) teñri te’ālādur
2. ḡur’ānı ögreden
3. ādem oḡlın yaradan

⁹¹ 38. ve 39. ayetler varak kenarına yazılmış.

⁹² şemān ve seb’ün āyāt (78 ayet)

4. (5) aña söz ögreden (4)
5. güneşle ay şağışludur [155r]
6. (1) üzdeksüz biten nesne üzdeklü biten dağı secde iderler
7. gögi dağı yüceltdi (2) terāzūyi dağı qodı
8. ki azmayasız terāzūde
9. (3) dağı dorğuzuñ terāzūyi haqqıle terāzūyi eksiltmeñ dağı
10. (4) yiri dağı halkı çün qodı
11. anda vardur yimişler (5) hırmalar dağı qablu çiçekler ıssı
12. yapraq ıssı dane dağı [156r] (1) dürlü çiçekler dağı
13. pes qankı ni‘metlerini çalabuñuzuñ ey ins ü cin inkār idersiz
14. (2) yaratdı ādem oğlını quru balçıqdan şağız gibi
15. (3) dağı yaratdı cinleri od yalıñından
16. ...⁹³
17. (4) çalabıdur iki maşrıquñ (5) ve çalabıdur iki mağribüñ dağı
18. ...
19. [156v] (1) qarışdurdı iki deñizi biribirine irişür
20. ikisi ortasında perede⁹⁴ var (2) haddeden geçmezler
21. ...
22. çıkarur (3) olardan incü ile mercān dağı
23. ...
24. (4) anuñdur düzilmiş gemiler deñizde tağlar gibi
25. ...
26. (5) yir yüzinde olanlar qamusı [157r] (1) yoq olacaqdur
27. ve bākī qalur çalabuñ zātı ululuq ve ağırlıq ıssı
28. (2) pes qankı ni‘mitlerini çalabuñuzuñ ey insile cin inkār idersiz
29. anda diler gökde olanlar (3) yirde olanlar dağı her gün ol bir işdedür
30. ...
31. (4) sizüñçün tükenecegüz? ey ins ü cin

⁹³ .Bu ve takip 16, 18, 21, 23, 25, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 69, 71, 73, 75, 77. eden ayetlerin çevirisi yapılmamıştır. Kuvvetle ihtimal bu ayetler 13. Ayetle bir ve yanı olduğu için mütercim/müstensih aynı ayeti defalarca yazmaktan kaçınmıştır.

⁹⁴ Mani, engel anlamına gelen “perde” kelimesi ünlü türemesi yoluyla “perede” şeklinde yazılmıştır.

32. (5) ey ins ü cin...
33. [157v] (1) eger elüñüzden gelse çıkmak pes çıkuñ çıkmazsız illā huccetle
34. ...
35. firağlarından gökleriñ ve yirüñ dağı⁹⁵ (2) üstüñüze viribilür yalıñ oddan (3) ve
bağırdan yardımcı dağı bulunmaz size
36. ...
37. (4) pes kaçanki gök yarılrsa (5) kızıl gül gibi olsa
38. ...
39. [158r] (1) pes ol gün şorılmaya günāhından ādemiler ne periler dağı
40. ...
41. (2) bilünür kāfirler (3) nişānlarıyla pes alınurlar pürçükleriyle ayaklarıyla dağı
42. ...
43. (4) işbu ol şamudur ki (5) anı yalanladı kāfirler
44. gezerler anuñ ortasında [158r] (1) ve kaynar su ortasında
45. ...
46. (2) dağı teñrisinden kırğana iki uçmak vardur
47. ...
48. (3) budağlar ıssı
49. ...
50. (4) anda iki bıñar vardur segirdüp ağar
51. ...
52. (5) anda her yimişden [159r] (1) iki çift var
53. ...
54. (2) tayanurlar döşekler üzre aştarlar ibrişimden (3) ve iki uçmağıñ mivesi
yağındur
55. ...
56. (4) anlarda göz yığıcı hūrlar var yağınlık itmedi anlara (5) ādemiler anlardan
öñdin ne periler dağı
57. ...

⁹⁵ 35. ayetin biir kısmı varağın ortasına bir kısmı da kenarına yazılmış.

58. [159v] (1) şanasın anları yaqūd ya mercāndur
59. ...
60. (2) yahşılık cezāsı degüldür (3) illā yahşılık
61. ...
62. (4) ol ikisinden aşığırak dağı iki uçmaq var
63. ...
64. (5) yeşilrakdan kara köriñür
65. ...
66. [160r] (1) ol ikisinde iki bıñar var kaynayup çıkar
67. ...
68. (2) ol ikisinde yimişler ve hürmalar var (3) ve narlar dağı
69. ...
70. ol uçmaqlarda (4) yahşı güzel hañunlar var
71. ...
72. (5) hüriler yığınılmışlar çadırlar içinde
73. ...
74. [160v] (1) yañınlık eylemedi anlara ādemiler anlardan öñdin (2) ne periler dağı
75. ...
76. (3) tayanurlar yeşil döşekler üzre ve güzel döşekler dağı
77. ...
78. (4) yüceldi adı çalabuñuñ (5) ululuq ve ağırlık ıssı

suretü'l-vākı 'a

1. [161r] (1) kaçan ki kıyāmet kopsa
2. anuñ koptağı yalan degül
3. (2) indiricidür yüceldicidür
4. kaçan ki yir deprene katı deprenmek
5. (3) ve tağlar uvana katı uvanmaq
6. pes tağılmış zerre olalar
7. (4) dağı siz üç bölük ola sız

8. sağ yan ıssıları [161v] (1) kimlerdür sağ yan ıssıları
9. ve şol yan ıssıları dağı (2) kimlerdür şol yan ıssıları
10. ve ilerü geçiciler dağı
11. (3) anlar yakınlardur
12. gönenmek uçmağlarında
13. (4) bir bölük ilerü gelürden
14. dağı az şöñrağılardan
15. (5) tahtlar üzre
16. tayanurlar birbirine karşı
17. [162r] (1) gezerler anlar üstine oğlanlar hemişe kalıcılar
18. kadehlerle (2) ve ıbrıklarla ve güzel bıñardan tolu kadehile
19. anda başları ağrımaz (3) esrük dağı olmazlar
20. ve yimişler diledüklerinden
21. (4) ve kuş etlerinden ki göñülleri diler
22. ve gözleri büyük hüriler
23. (5) gizlü incüye beñzerler
24. müzddür ‘amellerinden ötrü
25. [162v] (1) anda herze söz işitmezler yazuğlı söz dağı
26. illā (2) birbirine selām virmek
27. ...⁹⁶
28. (3) dikenı eridilmiş ağaçları aluç altında oturalar
29. dürülmüş muz ağaçları altında dağı
30. (4) öz yimişi gölgede dağı
31. dökülmüş şuda dağı
32. ve çok yimişde dağı
33. (5) kesilmemiş yığılmamış dağı
34. [163r] (1) döşeklerde yücelinmiş
35. biz yaratduğ ol hürileri
36. (2) pes anları kız oğlan kılduğ

⁹⁶ 27. ayet tercüme edilmemiş.

37. erlerin seviciler yaşdaşlar
38. sağ yan ıssıları
39. (3) bir bölük ilerikilerden
40. ve bir bölük şöñrağılardan
41. (4) ve şol yan ıssıları kimlerdür
42. (5) assı yıl içindedürler ve kaynar şularda dağı
43. ve tütün gölgesindedür
44. [163v] (1) sovuğ degül görklü dağı degül
45. anlar bundan öñdın (2) nāzla beslenmişlerdi
46. dağı anlar dāyim dururlar ulu and içmek üzerine
47. (3) ve ayduurlardı biz öliceğüz (4) ve toprak ve sünükler olıcağ biz ikinci dirilirüz
48. ileriki ağalarumuz dağı mı
49. (5) ayt ileriki ve şöñrağılar dağı
50. [164r] (1) dirilürler bilinmiş gün vaktine
51. andan (2) siz ey azğunlar yalan dutucılar
52. yiyeceksiz (3) zağğum ağacından
53. ve andan qarınlar tolduracağsız
54. (4) pes anuñ üstine kaynar su içeceksiz
55. pes içeceksiz (5) şuşamışlar içmegi gibi
56. bu konuğluklarıdur cezā güninde
57. [164v] (1) biz yaratduğ sizi pes niçün inanmazsız
58. gördüñüz mi (2) ol meni ki dökersiz
59. siz mi yaratduñuz anı ya biz mi yaradıcılaruz
60. (3) biz endāze kılduğ ortañuzda ölümü dağı biz (4) ‘acizler degülüz
61. şüretlerüñüz degşürmek üzre (5) ve sizi yaratmağda bilmedüğüñüz nesnede
62. tağğığ [165r] (1) siz bildüñüz öñdünki yaratmağı pes niçün öğütlenmezsiniz
63. (2) görmez misiz siz ekdüñüzi
64. siz mi bitürürsüz anı (3) ya biz mi bitürürüz
65. eger dileseyidük anı görüñ uvağ kılduğ (4) tañlayup qalarduñuz
66. biz ödeyicilerüz
67. (5) bil ki bir mağrūmlaruz diridüñüz

68. pes gördüñüz mi ol şuyı ki içersiz
69. [165v] (1) siz mi indürdüñüz anı bulutdan ya bizmi indürdücilerüz
70. (2) eger dileseyidük anı tuzlı kılurduğ pes niçün şükr eylemezsiz
71. (3) ya gördüñüzmi ol odı ki çaçmağdan çıkarursız
72. siz mi yaratduñuz (4) anuñ ağacını ya biz mi yaratduğ
73. biz anı (5) ‘ibret kılduğ ve menfâ’at dutucılara
74. pes tesbîh eyle [166r] (1) ulu çalabuñuñ adıyla
75. and içerin ılduzlar indügi vaçtlere
76. (2) dağı ol ulu and içmekdür ve eger bilürseñüz
77. ol (3) hürmetlü kur’andur
78. şağlanmış kitâb içinde
79. (4) aña yukamasun illâ arınmış kişiler
80. inmişdür ‘âlemler teñrisinden
81. (5) işbu sözi siz hor dutarsız...⁹⁷
94. [167v] (1) ve tamuya girmekdür
95. işbudur doğrusı gümânsuz haberüñ
96. pes tesbîh eyle (2) ulu çalabuñuñ adıyla

sûretü’l- hadîd⁹⁸

1. (4) tesbîh itdi teñriye gökler ehli ve yir ehli dağı ve oldur ulu ‘azîz (5) hikmetler ıssı
2. anuñdur pādşahlığı göklerüñ ve yirüñ [168r](1) dirildür ve öldürür dağı ol her nesneye
kādirdür
3. 3(2) ol evveldür ve āhirdür ve āşikâredür ve gizlidür (3) ve ol her nesneyi bilicidür
4. oldur yaradan (4) gökleri ve yiri dağı altı günde andan (5) müstevlî oldı ‘arş üzre bilür
yir içine gireni...⁹⁹
11. ...[169r] (1) pes aña anuñ şevâbın arturur dağı aña görklü müzd var

⁹⁷ 166v-167r sayfaları 82. ayetten başlayarak 94. ayette kadar çevrilmeden bırakılmış.

⁹⁸ tis’a ve ‘işrûn âyât (29 ayet)

⁹⁹ 168v-169r sayfaları arası 4. ayetin son kısmı ile 11. ayetin yarısına kadar çeviri yapılmadan bırakılmış..

12. ol gün (2) ki göresin mü'min erleri mü'min 'avratları dağı yürür aydınlıkları (3) ileylerince sağ yancılar nice dağı muştluk size bugün (4) uçmağlar var ki ağar altlarından ırmağlar (5) hemīşe alurlar anda oldur ulu urtulmağ
13. [170r] (1) ol günde ayda münāfık erler münāfık 'avratlar dađı (2) mü'minlere bize nazar eyleñ ola kim bir pāre aluruz nūruñuzdan (3) anlara aydıla arduñuza dönüñ pes nūr isteñ (4) pes aralarında bir divār vuruldu anuñ apusu var (5) i yüzinde rađmet var ve daş yüzinde anuñ 'azāb var¹⁰⁰
16. ... (1) yürekleri ve anlaruñ ogusu fāsıqlardur
17. bilüñ ki (2) teñri te'ālā dirildür yiri ölümünden şoñra biz belürtdük (3) size āyetleri ola kim siz öğütlenesiz
18. tađķık (4) girekleyici erenler ve girekleyici 'avratlar dağı ve borc virdiler teñriye (5) eyü borc müzd arturınılur anlara ve anlara [172r] (1) görklü müzd var
19. ve anlar ki 'imān getürdiler teñriye peygamberlerine dağı (2) anlar girek erenler anuđlar dağı alabları atında (3) anlara müzd var ve nūr anlar ki (4) kāfir oldılar ve yalanladılar āyetlerümüzi anlardur (5) amu ıssıları
20. bilüñüz ki dünyā dirliği degüldür [172v] (1) illā oyun ve aldanmak ve düzünmek ve fađr eyleşmek arañuzda (2) ve ođaltmađ mallarda ve oğılda ızda biz yağmura beñzer ki (3) begendi kāfirler otını andan orur pes anı şapşaru görürsüz (4) andan uvađ şaman olur āđiretde dağı şarp 'azāb vardur (5) yarlıgamağ dağı teñri te'ālādan hoşnūdlık dağı [173r] (1) ve degüldür dünya dirliği illā aldanmağ nesnesi
21. yügrüşüñ (2) yarlıgamağa teñriñüzden ve bir uçmağa dağı ki anuñ yaşşılığı (3) gök ve yir ininedür yarağladı anlara ki (4) inadılar teñriye peygamberlerine dağı ol teñri rağmetidür (5) virür anı diledüğine dağı teñridür ulu rağmet ıssıdur
22. [173v] (1) degmez kimseye bir muşbet yirde cānuñuzda dağı (2) illā ol bir bitide yazludur anı yaratmaduğumuzdan öñdin (3) ol teñri üstine geñezdür
23. ta ki aytarmayasız (4) sizden geen nesne üzre ne sevünmeyesiz dağı size virdüğüümüz nesneye ve teñri (5) sevmez hi mütekebbirni yürüyici fağr idici

¹⁰⁰ 170v 171r sayfaları 14. ayetten başılayarak 16. ayetin sonuna kadar olan kısım evrilmeden bırakılmış.

24. anlardur nākeslik idenler [174r] (1) ve hālka daḥı nākeslik örgedenler daḥı kim ki yüz çevürse (2) pes teñri ögülmüş bay
25. taḥkīk biz virüpidük (3) peygamberlerümüzi mu‘cizāt larla ve indürdük anlarla kitābı (4) ve terāzūyi daḥı hālka dura ‘adlile daḥı indürdük (5) demirde kıta çalışmak ve yaramak daḥı hālka [174v] (1) daḥı teñri bilmegiçün dīnine yardım ideni peygamberlerine ğaybile (2) teñri te‘ālā güclüdür ‘izzetlüdür
26. daḥı virüpidük nūḥı (3) ibrahīmi daḥı ve ikisinüñ zürriyetinde kılduk peygamberliği (4) kitābı daḥı pes anlaruñ nicesi doğru yol üstinedür ve çoğusu anlaruñ (5) fāsıklardur
27. andan soñra ardlarınca virüpidük anlaruñ izleri üzre bizüm peygamberleri [175r] (1) ve ardlarınca virüpidük meryem oĝlı ‘İsāyı ve aña incili virdük (2) daḥı aña uyanlar yürekleri içinde şefkat (3) ve rahmet kılduk rāhiblik daḥı analar özlerindin ihtirā’ itdiler biz anı yazmazduk (4) üstlerine illā istemeğiçün teñri hoşnūdlığın pes anı şaqlamadılar (5) şaqlamağı haqqınca pes virdük [175v] (1) anlardan imān getürenlere müzdlerin ve anlaruñ çoğusu fāsıklardur
28. (2) ey mü‘minler teñriden şaķınıñ ve imān getürüñ peygamberine (3) virür size iki ülüş rahmetinden ve size nūr kıılır (4) yürürsüz anuñla daḥı sizi yarlığaya teñri yarlığayıcıdur (5) rahmet kıılıcıdur
29. tā ki bile kitāb ehli ki [176r] (1) güçleri yitmez hiç nesneye teñri rahmetinden daḥı rahmet (2) teñri elindedür anı virür diledüĝine ve teñri te‘ālā (3) ulu rahmet ıssıdur

sūretü’l-mücādele¹⁰¹

1. (4) taḥkīk işitdi teñri te‘ālā sözini ol ‘avratuñ ki şavaşur senüñle eri haqqında (5) daḥı kelām aydur teñriye ve teñri işidür cevāblaşduĝuñuzu [176v] (1) teñri te‘ālā işidicidür görücidür

¹⁰¹ şelāşün ve ‘işrūn (23 ayet, sure Bugünkü Kur’an tercümelerinde 22 ayettir.)

2. ol kimseler ki zihār iderler (2) sizdin ‘avratlarından anlar anaları degüldür (3) anaları degüldür illā özlerini doğuran (4) ve anlar zişt söz söylerler ve yalan dağı (5) ve teñri te‘ālā yarlıgayıcıdur raħmet kılıcıdur
3. ve ol kimseler ki zihār iderler [177r] (1) ‘avratlarından andan dönerler söyledüklerine pes nefis (2) āzād eylemek gerek biribirine degmeden öñdin (3) ...¹⁰²
4. ... (4) altmış dervīşe (5) pes kimüñ güci yitmese yimek yidürsün [177v] (1) anuñçünki inanasız teñriye peygamberine dağı olar (2) teñri ħadleridür dağı kāfirlere incidici ‘azāb var
5. (3) ol kimseler ki uymazlar teñriye peygamberine dağı la‘net oldı anlara (4) la‘net olunduğı gibi özlerinden öñdinkiler (5) dağı biz indürdük bellü āyetler dağı kāfirlere [178r] (1) ħor idici ‘azāb var
6. ol gün ki olaruñ ħamusın dirilde teñri pes anlar ħayr vire (2) işledüklerin teñri te‘ālā anı şaydı ve kendüleri unuttı dağı teñri (3) her nesneye ħanuçdur
7. görmez misin teñri te‘ālā bilür (4) göklerde olanı ve yirde olanı dağı olmaz gizlü sözi (5) üç kişinüñ illā ol dördüncileridür [178v] (1) ne beş kişinüñ dağı illā ol altıncılardur ne şundan azırağ dağı (2) ne çokırağ dağı illā teñri özleriyle (3) ħande olsalar andan anlara ħaber virür işledüklerini kıyāmet güninde (4) teñri te‘ālā her nesneyi bilicidür
8. görmez misin ol kimseleri ki (5) yıgınıldılar gizlü sözden andan dönerler yıgınıduğları nesneye [179r] (1) ve gizlü sözleşürler yazuğıla ve ħadden çığmağıla ve peygambere ‘āsī olmağıla (2) ve saña anlar gelicek selām virürler saña (3) teñri selām virmeyen nesneyile ve aydurlar nefislerinde (4) niçün bize ‘azāb itmez teñri te‘ālā söyledüğümüzçün anlara ħapdur ħamu (5) aña girürler pes ne yaman durağ ol
9. ey mü‘minler [179v] (1) kaçan gizlü söyleşseñüz söyleşmeñ yazuğıla (2) ‘udvānile ve peygambere ‘āsī olmağıla ve gizlü söyleşüñ (3) yaħşılığıla teñriden şaħınıñ ol ki anuñ ħazretine (4) sürileceksiz

¹⁰² 3. ayetin son kısmı ile 4. ayetin ilk kısmı çevrilmeden bırakılmış.

10. gizlü söyleşmek şeytāndandır (5) kaygulatmağıcün mü'minleri ve anlara ziyān inecek degüldür [180r] (1) her giz illā teñri buyruğıla daħı teñriye şıgınur (2) mü'minler
11. ey mü'minler kaçan ki size aydılsa (3) giñlik eliñ oturduğıñuz yirde pes giñ eliñ teñri size giñlik ider (4) ve eger gidüñ dinilse pes gidüñ teñri yücedür (5) mü'minleri sizden 'ilim virilenleri daħı yüce menziller [180v] (1) daħı teñri siz işlegeni bilicidür
12. ey mü'minler (2) kaçan peygamberile gizlü söyleşesiz pes söyleşmedin öñdin (3) şadaķa eyleñ ol size yegrekdür (4) pes eger bulmasañuz teñri te'ālā (5) yarlıgayıcıdur
13. korğduñuz mı [181r] (1) şadaķalar virmekden söyleşmedüñüzden öñdin pes eger (2) işlemeseñüz teñri tevbe virdi size pes durğuzun namāzı (3) daħı virüñ zakātı daħı uyuñ teñriye peygamberine daħı (4) teñri bilicidür siz işlegeni
14. görmez misin anları ki (5) dost idindiler teñri ğazab itdüĝi kavmi [181v] (1) anlar sizden degüldür daħı yalan and içerler (2) anlar bilürken
15. anlara teñri katı şarp 'azāb yaraķladı (3) anlar ne yavuz iş işlediler
16. (4) andlarını kaļķan idindiler pes ħalkı azdurdılar (5) teñri yolından pes anlara ħor idici 'azāb var
17. anlara yaramaz [182r] (1) malları ne oğulları kızları daħı (2) teñriden hergiz anlar tamu issılarıdur (3) anda dāyim ħalurlar
18. ol ğün ki anlarıñ ħamusın teñri virib(t)ir (4) pes aña and da içerler size and içdüķleri gibi (5) ve şanurlar özlerini ki bir nesne üzredürler taħķıķ anlar ¹⁰³
22. [183v]...(1) yüreklerinde ĩmān yazdı ve ħuvvetlendürdi rüñile özinden (2) ve anlara givürür uçmaķlara ki aķar altlarından (3) ırmaķlar dāyim anda ħalurlar (4) anlar teñri dostlarıdur (5) teñri dostları ħurtulmuşlardur

süretü'l- ħaşr¹⁰⁴

¹⁰³ 182r ve 183v sayfaları arası 18. ayetten başlayarak ve 22. ayetin sonuna kadar çevrilmeden bırakılmış.

¹⁰⁴ erbe'a ve 'işrün āyāt (24 ayet)

1. [184r] (1) tesbîh itdi teñriye gökler ehli ve yir ehli dağı (2) ol ‘azîzdür hikmetler ıssıdur
2. oldur çıkararı (3) kâfirleri kitâb ehlinden (4) illerinden öñdin ki çıkmakda anları çıka şaınmazduñuz [184v] (1) ve anlar şandılar ki kal’aları şaklar özlerini (2) teñriden pes anlara geldi teñri buyruğı şanmadukları yirden (3) dağı bırağıdı yüreklerine korkuyı (4) yıkarlara evlerini öz elleriyile ve mü’minler elleriyile (5) pes ‘ibret aluñ ey gözler ıssıları
3. [185r] (1) ve eger yazmasaydı teñri te‘ālā anlar üstine ilden çıkmayı (2) anlara ‘azāb iderdi dünyāda dağı anlara āhiretde tamu ‘azābı var
4. (3) andan ötürü kim düşman oldılar teñriye peygamberine dağı (4) ve kim ki düşmanlık itse teñriye pes şarp ‘azābludur
5. (5) ne ki kesdüñüz ise hurma ağaclarından ya anı dürmüş koduñuzsa [185v] (1) köki üzre teñri buyruğıyladır dağı fāsıklar hur itmegiçün
6. (2) ve ol nesne ki teñri kıyartdı peygamberine anlardan pes (3) büyüddürmedüñüz anuñ üzre atları ve deveden dağı (4) lıkin teñri musallat ider peygamberlerini diledüğü kimseye (5) dağı teñri her nesneye kādirdür
7. ol ki teñri kıyartdı [186r] (1) peygamberine şehirler ehlinden pes teñriye ve peygamberedür (2) yakuklaradır ve öksüzleredür ve dervişleredür (3) ve yolcularadır ta ki ādet olmaya (4) baylar ortasında sizden dağı peygamber size virgeni aluñuz (5) ve size nehy itdüğü nesneden yığıluñ dağı teñriden şaınuñ [186v] (1) teñri şarp ‘azābludur
8. dervişlere ki (2) illerinden gücile çıkdılar mallarından dağı (3) isterler teñriden rahmet ve hoşnūdlık (4) ve nuşret iderler teñriye peygamberine dağı anlar girçek erenlerdür
9. (5) anlar ki orada yerleşdiler imānda dağı [187r] (1) özlerinden öñdin severler özlerine gelenleri (2) ve yüreklerinde nesne bulmazlar (3) virdüklerinden¹⁰⁵ iderler özleri üzre (4) yoksulukları olsa dağı ve kim ki ırağ olsa (5) nefsi bencillüğünden anlardur mü’minler

¹⁰⁵ مماوثوا

10. [187v] (1) ve anlardan sonra gelenler aydurlar ey çalabumuz bizi 'afv it (2) bizden öñdin giden kardeşlerümüze dağı imānile dağı (3) yüregümüzde kīn kılmamü' minlere ey çalabumuz (4) sen şefkatlūsin rahmet kılcısın
11. görmez misin (5) münāfiqları aydurlar kāfir olan kardeşlerine [188r] (1) kitāb ehlerinden eger (2) çıkarınılsañuz sizūñle çıkaruz ve sizūñ haqquñuzda hiç kimseye uymazuz (3) ve eger depelinilseñüz size yardım iderüz teñri (4) bilür ki anlar yalancılardur
12. eger çıkarınılsalar (5) anlarla çıkmazlar ve eger dep[eni]lseler yardım itmezler [188v] (1) ve eger anlara yardım da iteseler arka kaytarlar anda (2) nuşretde bulmayalar
13. siz anlaruñ yüregi içinde katı heybetlūsiz (3) teñriden anuñ çünkü (4) bilmezler
14. sizūñle kamusı şavaş itmez (5) illā katı berk yirlerden ya divārlar ardından [189r] (1) şavaşları özleri arasında şarbdur anları bir şanursız (2) ve yürekleri bir degüldür anuñçünkü (3) anlar bir kavmdür fehm itmezler
15. ancılayın¹⁰⁶ ki (4) özlerinden öñdüdi yakında dadalar işleri vebālini (5) dağı anlara incidici 'azāb var
16. şeytān gibi [189v] (1) ol vaqt ki ādem oğlına kāfir ol didi pes ol kāfir olıcağ (2) ben senden bīzārın didi ben korğarın (3) 'ālemleri besleyen teñriden
17. pes ol ikisinūñ soñı (4) tamuya girmekidi dāyim qalup anda dağı ol zālimler cezāsıdur
18. (5) ey mü' minler teñriden şaқınıuñ [190r] (1) dağı görsün her nefis ne ilerü iletdi tañlaya dağı teñriden şaқınıuñ (2) teñri bilicdür siz işlegeni
19. dağı olmañ (3) anlar çalabıñ ki unuttular teñriyi pes anlara unutturdı nefsleri (4) anlar fāşıklardur
20. beraber olmaz tamu ehli ile (5) uçmağ ehli uçmağ ehli [190v] (1) kırtılmışlardur
21. eger biz indürseyidük işbu kur'ānı (2) bir tağ üzre anı yarılmış göreyidüñ (3) teñri heybetinden dağı ol meşellerdür ki (4) ururuz anı halka ola kim fikr ideler
22. (5) ol ol teñridür ki andan özge teñri yoğdur bilicdür gaybı [191r] (1) āşikāreyi dağı oldur dünyāda ve āḫiretde rahmet idici

¹⁰⁶ كالذین

23. ol (2) ol teñridür ki andan özge teñri yoǵdur pādşahdur key arıdur (3) ĩmān idicidür doǵru ŧanuǵdur güçlüdür ǵaħr idicidür (4) ululuǵ ıssıdur münezzeħdür anlaruñ ŧirkinden
24. (5) ol teñri yaradıcıdur ŧüret viricidür [191v] (1) anuñdur görklü adlar tesbĭħ iderler aña gökler ehli (2) ve yir ehli daħı daħı ol ‘azĩzdür ħikmetler ıssıdur

süretü'l- mümteħine¹⁰⁷

1. (4) ey mü'minler benüm düşmanımı ve sizüñ düşmanuñuzı dost idinmeñ (5) anlara sevgü ...¹⁰⁸[192r] (1) daħı kâfir oldılar size gelen nesneye ħaħdan (2) çıkarurlar peyǵamberi ve sizi daħı inanduguñuziçün (3) teñrinüze ve ğazālīga çıǵduñuz benüm yolumda (4) ve benüm ħoşnüdługum istemeğiçün anlara sevgüyü gizlü söylersiz (5) ve ben bilürin siz gizlegeni ve āşikāre iddüğüñuzi daħı [192v] (1) ve sizden kim ki anı işlese doǵru yol ortasından azısupdur
2. (2) eger size buluşsalar size düşmanlar olurlar (3) ve size ǵolların uzadurlar ve dillerin daħı yamanlıǵıla (4) ve isterler ki kâfir olasız
3. size yaramaz yaħın ħışımlaruñuz (5) oǵul ǵızlaruñuz daħı ǵıyāmet ğüninde ħükm olur [193r] (1) arañuzda teñri te‘ālā siz işlegeni görücidür
4. size vardur (2) yaħşi sünnet ibrahīm peyǵamberde anuñla olanlarda daħı (3) ǵaçan ki ǵavmlarine aytdılar biz sizden bızāruz (4) ŧapduğıñuz nesnelerden daħı teñriden özge size kâfir olduǵ (5) belürdi bizümle sizüñ ortañuzda düşmanlıǵ ve sevmemek [193v] (1) ol vaħte deĝin ki teñriye yalnız inanasız illā (2) ibrahīm sözi aħasına saña yarlıǵamaǵ dileyin (3) ve elümden nesne gelmez saña teñri ħükminden ħiç nesne ey çalabumuz (4) saña ŧıǵınduǵ daħı saña döndük ‘āǵıbet dönmek daħı sañadur
5. (5) ey çalabumuz bizi fitne ǵılma kâfirlere [194r] (1) ve bizi yarlıǵa ey çalabumuz sensin (2) ħikmetlü ‘azĩz teñri

¹⁰⁷ selāşün ve ‘aşer (13 ayet)

¹⁰⁸مودة muhabbet etmek, sevmek anlamına gelmektedir.

6. size vardur anlarda yahşı esvet (3) ümîd dutana teñriye kıyâmete dağı (4) kim yüz çevürse pes teñri te‘âlâ öğülmüş baydur
7. (5) ola kim teñri te‘âlâ sizüñle düşmanlık itdügüñüz kişiler arasında [194v] (1) dostlık kıla teñri (2) kâdirdür yarlıgayıcıdur raḥmet idicidür
8. teñri bizi yakmaz (3) sizüñle suşavaşmayanlardan dînde...¹⁰⁹
9. (4)... ve sizi çıkardılar illerüñüzden ve yardum itdiler (5) çıkarmağüñüza kim anlara dostlık itmeysesiz ve sizi çık... ki anlara uymañ...teñri te‘âlâ ... teñri sizi yakmaz illâ[195r] (1) ve kim ki anlara dostlık itse pes anlardur zâlimler
10. (2) ey mü‘minler kaçan size gelse mü‘min ‘avratlar (3) kâfirlerden kaçup pes anları şınañuz teñri te‘âlâ bilicidür (4) îmânlarını pes anları mü‘min bilesiñiz (5) pes anları kâfirlere kıyturnañ [195v] (1) anlar birbirine helâl degüldür ve anlara virüñüz (2) ḥarc itdüklerin üstüñüze yazuk yokdur anları evlenmekde (3) ḥaḳlarını virseñüz dağı yapışmañ (4) kâfir ‘avratlarıñ ‘ismetine dağı şoruñ siz ḥarc ideni (5) ve anlar şorşunlar ḥarc itdükleri ol teñri ḥükmidür [196r] (1) ortañuzda teñri te‘âlâ bilicidür ḥikmetler ıssıdur
11. ve ger sizden kaçsa (2) ‘avratlarıñuz kâfirlere varsa pes eger ğanîmet alsañuz (3) pes virüñ ‘avratları gidene (4) ḥarc itdükleri gibi dağı şaḳınuñ ol teñridenki siz aña (5) inanursız
12. ey peygamber kaçan saña gelse mü‘min ‘avratlar [196v] (1) bî‘at itmege ki şirk getürmeyeler teñriye hergiz (2) uğurluk dağı itmeyeler zinâ dağı kılmayalar oğlanların dağı depelemeyeler (3) kimseye bühtân dağı itmeyeler yalan söyleyüp (4) elleri arasında ve ayakları arasında ve senüñ buyruğüñdan çıkmayalar (5) yahşılığda pes anlara bî‘at it ve anlara teñriden yarlıgamaḳ dile [197r] (1) teñri te‘âlâ bilicidür raḥmet idicidür
13. ey mü‘minler (2) dostlık itmeñ bir kıavmle ki anlara teñri kıaḳıdı (3) ümîd kesdiler âḥiretden kâfirler ümîd kesgen gibi (4) sînler ıssılarından

sûretü’l-şaff¹¹⁰

¹⁰⁹ 8. ayetin sonu ve 9. ayetin ilk kısmı varağın kenarına yazılmış.

¹¹⁰ erbe‘a ve ‘aşer âyât (14 ayet)

1. (5) tesbîh ider teñriye gökler ehli ve yir ehli dağı¹¹¹ [198v] (1) dağı ol ‘azîzdür hikmetler ıssıdur
2. ey mü’minler (2) niçün söylersiz siz işlemegen nesneyi
3. ulu gâzabdur (3) teñri katında söylemeñ siz işlemegeni
4. (4) teñri te‘ālā sever şavaşanları yolında şaf bağlayup (5) şanasın anları dizilmiş yapudur
5. zıkr eyle ol vaqt ki [199r] (1) ayıtdı mūsā kavmine niçün beni incidürsüz (2) ve taḥkîk bilürsüz ki ben teñri peygamberiyin size (3) pes kaçan ki añıldılar teñri te‘ālā añdı anları yüreklerin (4) ve teñri hidāyet virmez fāsık kavmlere
6. ve ol vaqt ki aytdı meryem oğlu ‘isā (5) ey ya’kūb oğlanları ben size teñri peygamberiyin¹¹²
10. [197v] (1) ey mü’minler kılavuzlayın mı sizi bir bāzırgānlığa ki (2) sizi kırtarur ‘azābdan
11. ĩmān getürüñ (3) teñriye peygamberine dağı ve çalışuñ teñri yolında (4) mallaruñuzla ve cānlaruñuzla ol size yegrekdür (5)...
12. size günāhlaruñuz yarlıgar [198r] (1) ve sizi uçmaqlara givürür ki açar altında (2) ırmaqlar ve güzel yirlere dağı ‘adın uçmaqlarında (3) oldur ulu [za]fer
13. bir dağı ki (4) an sever siz nuşret teñriden yaqın fetḥ dağı (5) mü’minleri muştıla
14. ey mü’minler teñriye yardımcı oluñ [199v] (1) nite kim ayıtdı meryem oğlu ‘isā (2) ḥavārîlere kimdür baña yardım iden (3) ḥavārîler ayıtdı biz yardım iderüz teñri dīnine pes ĩmān getürdi (4) bir bölük benī isrāyilden ve kāfir oldı (5) bir bölük pes kuvvetlendürdük mü’minleri düşmanları üzre [200r] (1) pes gālib boldılar¹¹³

sūretü’l-cum‘a¹¹⁴

¹¹¹ 1. Ayetin devamı 198v de verilmiş. Sayfa karışmış

¹¹² 6. ayetin yarısında bitiyor.

¹¹³ 14. ayetin ilk yarısı.

¹¹⁴ eḥad ‘aşer āyāt (11 ayet)

1. (2) tesbîh ider teñriye gökler ehli ve yir ehli dağı (3) münezzeḥ pādşahdur ‘azîzdür ḥikmet ıssıdur
2. oldur (4) viripin ümmîlere bir peygamber özlerinden oğur üstlerine (5) âyetlerin ve anları arıldur ve kitâb öğredür [200v] (1) ve ḥikmet dağı ve eger anlara ilerüden ulu azğunluğ içindeyiseler
3. (2) dağı özgeler anlardan anlara irişmezler (3) ol ġalibdür ḥikmetler ıssıdur
4. ol teñri ulu fağlıdur
5. (4) anı virür diledüğine dağı teñri ulu fağl ıssıdur (5) meşeli anlaruñ kim tevrâtı yañıltıldılar andan anı getürmediler [201r] (1) eşek gibidür kitâblar götürür ne yamân meşeli var (2) yalancı kavmlerüñ ki teñri âyetlerin yalanladılar (3) dağı teñri hidâyet virmez zâlim kavmlere
6. ayt ey yâhüdîler (4) da’vâ kılırsañuz ki teñriye dost (5) halkdın özge pes ölüm isteñ eger girçeklerseñüz
7. [201v] (1) ve anı hergiz istemezler günâhlarından ötürü (2) dağı teñri bilicidür zâlimleri
8. ayt ol ölüm ki (3) siz andan kaçarsız pes ol size irecekdür andan dönersiz ḥazretine (4) gaybı ve âşikâreyi bilici teñrinüñ pes isze ḥaber virür (5) siz işlegeni
9. ey mü’minler [202r] (1) kaçan kığırılssa namâziçün cum’a güninde pes yügreşüñ (2) teñri zıkrine dağı koñ şatmağı almağı ol size yegrekdür (3) eger bilürseñüz
10. pes namâz tükenicek (4) tağıluñ yir yüzinde dağı isteñ teñri kereminden (5) dağı teñriyi çok añuñ illâ kim iflâḥ olasız (10)¹¹⁵

suretü’l- munâfikun

10. [204v] (1)... birüñüze ölüm ¹¹⁶ öñdin pes ayıda ki (2) ey çalabum niçün beni komaduñ yağıın zamândakin ki şadağa virem (3) dağı şâlihlerden olam
11. dağı hergiz teñri te’âlâ (4) te’hîr itmez bir nesne eceli gilicek dağı teñri bilicidür (5) siz işlegeni

¹¹⁵ 202v, 203r, 203v, 204r, 204v ‘e kadar Cum’a şüresin 11. ayeti ile Munâfikun şüresinin 10. ayetinin yarısına kadar olan yerler çevrilmeden bırakılmış.

¹¹⁶ Varak yirtik olduğundan sözcük okunamadı.

sūretü'l- tegābün

1. [205r] (1) tesbīh ider teñriye gökler ehli ve yir ehli daħı (2) anuñdur pādşahlık ve şükr daħı ve ol her nesneye kādirdür
2. (3) oldur sizi yaradan pes niçeñüz kāfirdür (4) ve niçeñüz mü'mindür daħı teñri te'ālā siz işlegeni görigidür
3. (5) yaradı gökleri ve yiri daħı haqqıle ve sizi şüretlendürdi¹¹⁷
8. [205v] (1) pes īmān getürüñ teñriye peygamberine daħı ol nūr ki indürdük (2) daħı siz teñri siz işlegeni bilicidür
9. ol gün ki direr sizi (3) ve aldamak günine¹¹⁸ oldur qahr yimek günü daħı kim ki teñriye inansa (4) ve eylükler eylese yarlıgar günāhların ve anı givürür (5) uçmaqlara ki aqar altlarından ırmaqlar hemīşe qalurlar [206r] (1) anda dāyim oldur ulu qurtulmaq
10. ve anlar ki kāfir oldılar (2) ve yalanladılar āyetlerümüzi anlar tamu ehlidür hemīşe qalurlar (3) anda ne yaman varacaq yirdür ol
11. hiçbir musībet degmez (4) illā teñri buyruğıyla ve kim ki teñriye inansa yüregine hidāyer virür (5) daħı teñri her nesneyi bilicidür
12. daħı uyuñ teñriye [206v] (1) ve peygambere daħı ve eger yüz çevürsenüz pes peygamberümüz üstine yoqdur (2) illā bellü degürmek
13. teñri te'ālādan özge teñri yoqdur daħı teñriye (3) şıgınsun mü'minler
14. ey mü'minler (4) taħkīk sizüñ 'avratlaruñuzdan ve oqlanlaruñuzdan size düşmanlar var (5) pes anlardan şıgınuñ ve eger 'avf itseñüz [207r] (1) ve günāh bağışlasañuz pes teñri te'ālā yarlıgayıcıdur
15. degüldür mallaruñuz (2) ve oqlanlaruñuz illa fitne daħı teñri qatında ulu müzd var
16. (3) pes teñriden şakınuñ gücünüñ yitdügünce daħı işidüñ ve uyuñ (4) ve harc idüñ yegrekdür cānuñuza ve kim ki ırağ olunsa (5) nefsi bencillığından pes anlar qurtulmuşlardur

¹¹⁷ 3. ayetin yarısından 8. ayete akadar olan kısım varak yırtılmış olduğundan okunmuyor.

¹¹⁸ Krabacak'ta "kıyamet günü", Topaloğlu'nda " mağbunluk günü" şeklinde geçmektedir.

17. eger teñriye borc virseñüz [207v] (1) yigrek borc size anı arturur dañı size yarlıgar (2) ve teñri te‘ālā şükr kabül kılıcıdur
18. suçdan geçicidür bilicidür gaybı ve aşıkāreyi dañı (3) gālībdür hikmet ıssıdur

sūretü’l- talāk¹¹⁹

1. (4) ey peygamber kaçan ki ‘avratları boşasañuz anları boşañuz (5) ‘iddetlerine dek dañı ‘iddeti sayuñ dañı sizi yaradan teñriden şaķınuñ [209r] (1) anları evlerinden çıkarmañ dañı çıkmasunlar (2) illā bir bellü yamalık işleseler dañı ol (3) teñri hadleridür ve kim ki teñri hadlerin te‘addi itse pes (4) kendü nefesine zulum ider bilmezsin ola ki teñri yeñile (5) andan soñra bir iş
2. pes kaçan müddetlerine irişseler...¹²⁰
11. [209v] (1) çıkarmağičün imān getürenleri ve eylükler idenleri (2) qarañulıqlardan aydınlığa dañı kim ki teñriye inansa (3) ve eylük eylese anı uçmaqlara givürür ki aķar (4) altından ırmaqlar anda hemīşe qalurlar (5) teñri te‘ālā aña yahşı rızq kıldı
12. teñri te‘ālādur yaradan [210r] (1) yedi qat gökleri yaradan dañı ancılayın (2) buyruq irür ikisi arasında siz bilmegiçün ki teñri te‘ālā (3) her nesneye qādirdür dañı teñri qablamışdur her nesneyi (4) ‘ilmiyile

sūretü’l- tahrīm¹²¹

1. (5) ey peygamber niçün haram idersin teñri saña helāl itdüğini [210v] (1) sen hoşnūdlığın ‘avratlarıñuñ dañı teñri rahmet kılıcıdur
2. (2) teñri te‘ālā size farz itdi itdüñüz keffāresini (3) dañı teñri te‘ālā sizüñ pādşahuñuzdur ve ol bilicidür hikmetler ıssıdur
3. (4) ve ol vaqt ki peygamber gizlü söz söyledi ‘avratlarıñ birisine (5) pes kaçan ol ‘avrat haber virdi ve anı teñri aşıkāre itdi [211r] (1) peygambere bildürdi nicesin ve yüz çevürdi nicesinden (2) pes cüftiña peygamber haber viricek cüfte aytdı kim bildürdi beni saña (3) aytdı baña bildürdi bilici teñri

¹¹⁹ isnā ‘aşer āyāt (12 ayet)

¹²⁰ 2. ayetin yarısından 11. ayetin yarısına kadar çevrilmeden bırakılmış.

¹²¹ isnā ‘aşer āyāt (12 ayet)

4. eger dönseñüz teñri te‘ālāya (4) pes yüreklerüñüz inanur ve eger aña arka virişseñüz (5) pes teñri te‘ālā anuñ yardımcısıdur cebrāyil daħı [211v] (1) mü‘minlerüñ yegregi daħı ya’ni imām ‘āli feriştelere daħı andan soñra yardımcılardur
5. (2) ola ki aña teñrisi eger sizi boşarsa sizden yigrek ‘avratlar vire (3) müselmānlar mü‘mineler namāz kılıcılar (4) tövbe kılıcılar ‘ibādet idiciler er görmemiş ‘avratlar (5) kız oğlanlar daħı
6. ey mü‘minler kırtaruñ cānuñuzı [212r] (1) kıavmüñüzü daħı bir oddan ki anuñ odunı ādemīlerle taşlardur (2) anuñ üstine kıatı kıuvvetlü şarp feriştelere var (3) teñri buyruğından kııkmazlar ve işlerler özlerine buyruk olanı
7. (4) ey kāfirler ‘özürlenmeñ bugün (5) cezā virilmez illāsiz işlegeni
8. ey mü‘minler [212v] (1) teñriye dönüñ nasūħ tevbe kıılup ola kim (2) teñriñüz sizüñ günāhlaruñuz yarlıgaya daħı (3) givüre sizi uçmaqlara ki aķar altlarından ırmaqlar (4) ol gün rüsvāy itmez teñri te‘ālā peygamberi anuñla imān getürenleri daħı (5) nūrları yürür ileylerince ve yanlarınca [213r] (1) ayıdurlar ey çalabumuz bitür bizüm nūrumuzı daħı yarlıga bize (2) sen her nesneye kıādirsin
9. ey peygamber (3) çalış kāfirlerle münāfıqlarla daħı ve şarplık göster (4) anlara ve anlaruñ durağı şamudur daħı ne yaman varacaķ yirdür
10. (5) teñri te‘ālā meşel urdı ol [kā]firlere ‘avratını [213v] (1) nūħ peygamberüñ daħı lūř ‘avratını da ki ol ikisi iki kıulumuz altındaydı (2) sālīħ kıullarumuzdan pes ol iki ‘avrat kııyānet itdi anlara (3) ol iki peygamber anlara yaramadı teñri ‘azābından her giz daħı aydıldı ol ikisine (4) oda girüñ gıricilerle
11. daħı meşel urdı teñri te‘ālā (5) mü‘minlere fir‘avn ‘avratını ol vaķt ki aytdı [214r] (1) ey çalabum baña yap senüñ kıatuñda bir ev uçmaķda daħı (2) ve beni kıurtar fir ‘avndan kıurtar beni zālīm kıavmlerden
12. ‘imrān kıızı meryem daħı (3) ol ki řaķladı uyatlıgını pes urduķ anuñ (4) içine rūħumuzdan daħı inandı teñrisi sözlerine (5) kıtāblarına daħı ve ol namāz kıılıcılardandur

sūretü’l –mülk

1. [214r] (1)... daḥı ol her nesneye k̄ādirdür¹²²
2. (2)...ve diriligi daḥı sizi şınamağıçün...(3)...daḥı ol ġālibdür yarlıgayıcıdur
3. (4)...[gö]kleri birbiri üstine görmez misin [214v] (1) teñri yaratmağında hiç tefāvüt ... (2) hiç ‘ayb görür misin
4. and[a]...(3) iki kez saña döner gör...(4) ermişken
5. taḥkīk biz yar...(5) ılduzlarla daḥı anları şeytān ...¹²³
18. [217v] (1) taḥkīk yalanladı özlerinden öñdinkiler (2) pes gör nite oldı ‘azābum
19. bakmazlar kuşlara ki (3) üstlerine şaf bağlayup dururlar ve avlarlar daḥı anları dutmaz illā teñri (4) ol her nesneyi görücidür
20. (5) ya kimdür ol kim size size çeridür size yardım ide [218r] (1) teñriden özge bil ki kâfirler (2) azğunluk içindedürler
21. ya kimdür ol ki size rızk virür (3) eger rızkını dutsa bil ki dāyim qaldılar ḥadden geçmek içinde
22. (4) pes ol kimse ki yürür başın aşağa eyleyüp yüzi üstine hidāyet üstine mid[ür] (5) ya dos duğru yürüyen doğru yol üstine
23. ayıt oldur ...¹²⁴
29. [219v] ... (1) daḥı aña şıgınduk pes bileceksiz anı kim (2) ulu azğunluk içindedür
30. ayt görür misiz eger (3) şuyuñuz yire girse pes kimdür size aqar su getüren

sūretü’l- kalem¹²⁵

1. (5) anūnla kalem ḥaqqıçün ve yazduqları nesnelere ḥaqqıçün
2. çalabuñ ni‘meti [220r] (1) sen delü degülsün
3. daḥı saña minnetsüz müzd var
4. (2) daḥı sen ‘azīm ḥū üzeresin
5. pes göreceksin anlar da görecekdür

¹²² 214v ve 215r sayfaları tamir edilmiş. Sayfanın yarı tarafı okunamıyor .

¹²³ 215v, 216r, 216v ve 217r sayfaları arası 5. yarısından 18. ayete kadar çeviri yapılmadan bırakılmış.

¹²⁴ 218v, 219r sayfaları arası 23. ayetin son kısmından 29. Ayetin ortasına kadar çeviri yapılmamış.

¹²⁵ ḥamsün ve işnān āyāt (52 ayet. Burada 52 sayısı yanlış yazılmıştır.)

6. (3) angıñuz delüdü
7. senüñ alabuñ bilicidür (4) yolından azanı ve ol bilicidür doğru yol dutanları
8. pes uyma (5) yalancılara
9. istediler ki iki yüzlülük idesin anlar da iki yüzlülük ideler
10. [220v] (1) dağı uyma her and içiciye horlayıcıya
11. şıçrayıcı (2) ovılayıcı
12. hayr yığıcı haddeden ıķıcı çok yazuklu
13. ağır yüklü (3) andan şöıra haramzāde
14. mal ıssı alduğıcün oğul kız dağı
15. (4) açan oğunsa üstine āyetlerümüz aydur düzme yalanıdur ilerikilerüñ
16. (5) tağlayuz anı burnı üzre
17. taħķıķ biz anları sınađuķ [221r] (1) bağçe ıssıların sınağuğumuz gibi ol vaķt ki and içdiler anı keseler (2) şabāhın
18. dağı inşaallah dimediler
19. pes gezdi anuñ üstine (3) gezici ‘azāb alabuñdan anlar uyuklarken
20. pes (4) ara gice gibi oldu
21. ıgırşdılar şabāhınki
22. (5) gidüñ ekinlerüñüze eger siz kesicilerseñüz¹²⁶
34. [222v] (1) mü’minlere alabları atında diñlenmek uçmaķları vardur
35. pes (2) müselmānları kāfirler gibi mi ılıruz
36. noldı size nite hüküm idersiz
37. (3) ya size var mıdur bir kitāb ki anda dāyim oğursız
38. (4) sizüñ midür anda siz istegen nesne
39. ya size var mıdur (5) bizüm üstümüze ağır andlar içmek kıyāmet günine degin [223r] (1) sizüñdür hüküm eyledüğüñüz nesne
40. şor anlara anķısıdur (2) şu ki boyun dutıcı
41. ya anlara ortaķlar mı vardur pes götürsünler (3) ortaķlarını eger girceklerse
42. ol gün ki (4) açıla ‘arş incigi secdeye istelineler (5) pes güçleri yetmeye

¹²⁶ 221v, 222r 23. sayfalar arası 23. ayetten başlayarak 34. ayet kadar çeviri yapılmamış.

43. şınıgıken gözleri [223v] (1) anlara ħorlık ire taħķıķ anlar istenürlerdi (2) secdeye anlar şağlarken
44. pes ķo beni yā muħammed anuñla ki (3) yalanlar işbu sözi anları ‘azāba yakın iderüz az aza (4) anlar sizmeden
45. daħı anlara bildürürin ki (5) benüm mekrüm ķatıdur
46. ya sen anlardan müzd mi dilersin [224r] (1) pes anlar ġarāmetden ağırlanurlar
47. ya anlaruñ yanında mıdur ġayb bil ki (2) pes anı yazarlar
48. pes ķatlan ķalabuñ ħükmine daħı (3) balık ıssı gibi olma ol vaķt ki ķıgırdı ol (4) ķayğudan tıolmışiken
49. eger aña irişmeseyidi raħmet ķalabından (5) bırağılınaydı şaħrada ol melāmet olmışiken
50. pes anı iħtiyār itdi [224v] (1) ķalabı anı sālīħlerden ķıldı
51. ve eger yakın olsa daħı (2) kāfırlar seni yirüñden ırmağa gözleriyle (3) ķur’ānı işidicek daħı aydurlar ol delüdur
52. (4) ve ol degüldür illā öğüt ‘ālemlere (5)

süretü’l- ħakķa

1. (5) ġirçekden olucı
2. daħı ne bildür saña nedür ķıyāmet ne nesne ġirçekden olucı
5. ġirçekden olucı
4. [225r] (1) yalanladı ‘adla şemüd baş dökici ķıyāmeti
5. pes (2) şemüd helāk oldılar ħadden aşıcı yilile¹²⁷
6. ve amma ‘ad ķavmi helāk oldılar ķatı şarp esici yilile
7. (3) musallat itdi anı üstlerine yidi ġice ve sekiz ġün (4) birbiri ardınca pes ġürsın ķavmi anda usları ġitmiş şanasın anları (5) düşmiş ħurma ağaçlarınıñ dibidür
8. pes anlara ħiç eşer ġörür misin¹²⁸
17. [226v] (1) üstlerine ol ġün sekiz ferişte

¹²⁷ 5. ayetin son kısmı ile 6. ayetin ilk kısmı sayfa kenarına yazılmış.

¹²⁸ 225r, 226v sayfaları arası 9. ayetten başlayıp 17. ayetin ilk kısmına kadar çevrilmeden bırakılmış.

18. ol gün ‘arz olunursız (2) sizden hiç nesne gizlenmez
19. pes ol kimse ki virile (3) kitābımı sağ eline aydur uşda oğuñ (4) benüm kitābum
20. ben bilürdüm ki ben bulacağın (5) hisābumı
21. pes ol hoşnūdlıqlı dirlikdedür
22. [227r] (1) yiseñ uçmağda
23. yimişleri yakın
24. yiñ ve içüñ (2) sigirmekle işledüğüñüz ‘amellerden ötürü geçen günlerde
25. ve ammā (3) ol ki virile kitābı şol eline aydur nolaydı (4) baña kitābun virilmeyeydi
26. hisābum dağı bilmeyeydüm
27. (5) nolaydı dirilik kesici olsaydı
28. yaramadı [227v] (1) baña mālum
29. yitti benden hucetüm
30. (2) aluñ anı elin boynına bağlañ
31. andan tamuya givürüñ
32. andan (3) bir zincīre tağuñ anı uzunluğı yetmiş arşundur pes anı givürüñ
33. (4) ol inanmazdı ulu teñriye
34. dağı (5) kıymazdı dilenci yidürmege
35. pes yoğdur [229r] (1) aña bugün işbunda dost
36. ne yimek dağı (2) illā iriñden
37. anı yimez anı yimez illā günāhkārlar
38. (3) pes and içerin siz gördüñüz nesneye
39. görmedüñüz nesneye dağı
40. (4) ol sözidür hürmetlü peygamberüñ
41. dağı ol (5) şā‘ir sözi degüldür az inanmazsız
42. [228v] (1) dağı bir cādū sözi degüldür az ögütlenmezsiz
43. (2) vaḥiydür ‘ālemler teñrisinden
44. dağı eger bühtān olsaydı üstümüze (3) sözlerüñ nicesin
45. anuñ elin alup
46. (4) yüregi tamarın keserdük
47. pes sizden (5) kimse aña yardım idemezdi

48. daḥı ol ögütdür [229r] (1) mü' minlere
49. daḥı biz bilürüz ki sizden yalancılar var
50. (2) ve ol ḥasretdür kâfirler üstine
51. daḥı ol ḥaḳḳe'l-yaḳîndür
52. (3) pes tesbîḥ et ulu çalabuñuñ adıyla

süretü'l-meâric

1. (4) şordı şoricı olucı 'azābdan
2. kâfirlere yoḳdur (5) aña ḳaytarıcı
3. mi' rāclar ıssı teñriden
4. aḡar feriştelere [229v] (1) cebrāyil daḥı aña bir gün içinde ki anuñ mikdârı (2) elli biñ yılcadır
5. pes ḳatlañ yaḥşı ḳatlanmaḳ
6. (3) anlar anı ıraḳ görürler
7. ve biz anı yaḳın görüz (4) ol gün ki ola gök ḳaynar baḳır gibi
9. taḡlar da (5) atılmış yuñ gibi ola
10. daḥı dost dosta sormaya
11. [230r] (1) birbirine bakup dileye kâfirler ki özin ḳurtara (2) ol gün 'azābından oḒlanlarıyla
12. 'avratlarıyla daḥı (3) ḳardaşlarıyla daḥı
13. ḳabîlesiyle daḥı ki kendüyi yirlendürürdi¹²⁹
14. (4) yirde olanlaruñ ḳamusıyla andan özüni ḳurtara
15. eyle degül ol (5) yaluñlu oddur
16. ḳoparıcıdur başlar derisini
17. ḳıgırur arḳa ḳaytarup dönene
18. [230v] (1) daḥı mal yığışdurup şaḳlayana
19. taḥḳîḳ âdem oḒlı (2) şabursuz yaradıldı

¹²⁹ TopaloḒlu'nda "yirlendürdü" ifadesine karşılık olarak "yer virdük", Karabacak'ta ise ağırbaşlılık; ihtiyat, tedbir anlamında kullanılan "temkin" kelimesi verilmiştir. Çanga'da ise bu ifadenin "hal, durum, yer" şeklinde geçmektedir.

20. özine şer yukansa götürmez
21. ve özine hayr degse(3) kimseye virmez
22. illā namāz kılcılar ki
23. (4) namāzlarıñ dāyim kılurlar
24. daḥı anlar ki malarında (5) bellü ḥaḳ vardır
25. dilenciye daḥı maḥrūm kişiye
26. daḥı anlarıñ [231r] (1) inanurlar kıyāmet günine
27. ve anlar ki (2) çalabları ‘azābından kırkarlar
28. taḥkīḳ çalabları ‘azābı (3) emīn olmuş degüldür
29. ve anlar ki uyatlıkların (4) şaḳlarlar
30. illā ‘avratları üzre ya qaravaşlarından (5) anlara melāmet olmaz
31. andan özge isteyen kimse [232v] (1) anlardır ḥadden aşıcılar
32. ve anlar ki (2) emānetlerini ve ‘ahdlerini gözedürler
33. (3) ve anlar ki şanuḳları üzre berk dururlar
34. ve anlar ki (4) namāzları üzre mevāzebet iderler
35. anlar uçmaḳlar içinde (5) hürmetlüler
36. pes noldı kāfirlere senüñ ḳatuñda [232r] (1) iviştirler
37. şaḡdan ve şoldan dururlar
38. (2) umar mı her kimse anlardan ki givürle gönenmek uçmaḡına
39. (3) bil ki biz yaratduḳ anları anlar bildügi nesneden
40. (4) pes and iğerin maşrıḳlar teñrisine maḡribler teñrisine daḥı (5) ki biz ḳādirlerüz
41. anlardan yegrek ḥaḳ getürmege [232v] (1) daḥı biz ‘āciz de degülüz
42. pes ḳo anları aldansunlar (2) ve oynasunlar anlar irince ol güne ki va’de olunurlardı
43. (3) ol gün ki çıkarlar sīnlerden yügrüşüp (4) şanasın anlar bütlere iviştirler
44. zā’if olmuşiken gözleri (5) anlara meskenet ire oldur [233r] (1) ol günki anı va’de olunurlardı

sūretü'l-nūh¹³⁰

1. (3) biz viribidük nūh kavmine ki ögütle kavmüni (4) gelmedin öñdin özlerine incidici 'azāb
2. (5) aytdı ey kavmüm ben size bellü ögüt virici men
3. [233v] (1) tapuñ teñriye ve andan şakınuñ ve baña uyuñ
4. yarlıgar (2) size günāhlaruñuzdan ve sizi girü kor (3) adlanmış vaqtedegin taḥkīk teñri va'desi gelicek girü dönmez (4) eger bilürseñüz
5. nūh aytdı ey çalabum ben da'vet itdüm (5) kavmümi gice ve gündüz
6. pes anları arturmadı benüm da'vetüm [234r] (1) illā kaçmak
7. daḥı ben nice ki anları da'vet itdümse sen anlara yarlıgamaqçün (2) barmakların kulakları içine şokarlardı (3) ve tonların örtünürlerdi ve günāhları üzre dururlardı (4) ve büyüklenürlerdi
8. andan ben anları da'vet itdüm āşikāre
9. andan (5) ben anlara āşikāre itdüm ve gizlü daḥı da'vet itdüm
10. [234v] (1) aytdum yarlıgamaq dileñ çalabuñuzdan taḥkīk ol yarlıgayıcıdur
11. (2) viribir yağmurı üstüñüze biribiri ardınca
12. daḥı size virür (3) [m]allar ve oğullar ve kızlar ve daḥı size uçmaqlar kıılır (4) ve size ırmaqlar da kıılır
13. noldı size teñri te'ālāya (5) hürmet kıılmazsız
14. ve ol sizi dürlü dürlü hūlu yaratdı
15. görmez misiz [235r](1) nite yaratdı teñri te'ālā yedi gökleri biribiri üstine
16. (2) ve ayı anlar içinde aydınlık kıldı güneşi daḥı çerāg kıldı
17. (3) daḥı teñri te'ālā sizi yirden bitürdi ot bigi
18. (4) andan anuñ içine sizi döndürür daḥı sizi andan çıkarur
19. (5) daḥı teñri te'ālā size yiri döşek kıldı
20. [235v] (1) siz anda yürümeğiçün giñ yollarda
21. nūh aytdı ey çalabum (2) anlar baña 'āşī oldılar daḥı uydılar aña ki arturmadı özünü malı (3) ve oğlu kıızı illā ziyān

¹³⁰ şelāşün āyāt (30 ayet sure bugünkü tercümelrde 28 ayettir. Surenin başında aleyhi's-selam ibaresi bulunmaktadır.)

22. daḥı mekr itdiler ki ulu mekr
23. (4) ve aydılar ma‘būdlaruñuz ḳomañuz daḥı ḳomañuz (5) vüddi ve süvā‘i yeğusı sözlükte göremedim yoksa ekle daḥı ye‘ākı dahi nesr‘i daḥı ḳomañuz
24. [236r] (1) ve anlar çok kimse azdurdılar arturma zālimleri illā (2) azğunlık
25. günāhlarından ötrü ğarḳ oldılar ve ṫamuya girdiler (3) daḥı özlerine teñriden özge yaramacı bulamadılar
26. (4) daḥı nūh ayıtdı ey çalabum ḳoma yir yüzinde (5) kāfirlerden hiç kimse
27. eger anları ḳosan [236v] (1) azdururlar ḳullaruñı doğurmazlardı illā her ḳatı günāhkārı ḳatı kāfiri
28. (2) ey çalabum baña yarlığa atama anama daḥı benüm evüme giren (3) mü‘mine daḥı mü‘min erlere daḥı mü‘min ‘avratlara daḥı zālimleri arturma (4) illā helāklik

sūretü’l-cin

1. (5) ayıt yā muḫammed vaḥiy oldı baña ki ḳulaḳ dutdı bir ṫabaḳa cinlerden [237r] (1) pes ayıtdılar ḳavmlerine biz bir ‘acāyib ḳur‘ān işıtdük
2. hidāyet gösterür doğru yola (2) pes biz aña inanduk daḥı çalabumuza kimse ortak itmezüz
3. daḥı (3) yüceldi çalabumuz ‘azameti ‘avrat idinmedi oğul da kız da idinmedi
4. (4) daḥı aydurdı ulumuz teñri üstine ıraḳ yalan
5. (5) daḥı biz şanurduk ki insle cin [237v] (1) teñri üstine yalan söylemezler
6. daḥı erler vardır ādemilerden (2) şığınurlardı erlere cinnilerden pes anlar ki (3) azğunlıkların arturdılar
7. daḥı şandılar siz şandugūñuz gibi ki (4) her giz teñri te‘ālā kimseyi diriltemez
8. daḥı biz göge yukaduk (5) [pe]s anı bulduk ṫolmuş ḳattı bekleyici ferışteler ve odlu ılduzlar
9. [238r] (1) daḥı biz andan otururduk ḳulaḳ dutacaḳ yirlerde pes şimdi (2) ḳulaḳ dutan bir odlu ılduz yol bekleyici ṫabar
10. daḥı biz bilmezüz (3) şer mi dilendi yir ehline ya anlara çalabları (4) ḫayr mı diledi
11. dahi biz sālīḫler var (5) ve andan özgeler de vardır biz dürlü dürlü tayflaruz

12. dağı biz bilürüz ki [238v] (1) teñriyi ‘âciz idemezüz yir yüzinde anda kaçıp dağı kırtulmazuz
13. (2) dağı biz hidāyeti işidicek aña inandık pes kim ki çalabına inansa (3) ziyāndan kırkalmaz ne zulmdan dağı
14. dağı bizden (4) müselmānlar var zulm idiciler dağı var pes kim ki müselmān olsa (5) anlar doğru yol dutdılar
15. dağı zulm idiciler [239r] (1) şamuya odun oldılar
16. ve eger doğru dursalardı (2) doğru yol üzre anlara çok yağmur içirürdük
17. (3) anları şınamağçün dağı kim ki yüz çevürse teñrisi zıkrinden (4) givürürüz anı şarp ‘azāba
18. dağı mescidler teñrinüñdür pes (5) teñriyile özgeye şapmañ
19. dağı ol vaqt ki durdı [239v] (1) teñri kulu özüne da’vet idüp yakın oldılar ki ¹³¹ biribiri üzre kablanmış olalar
20. aytdı (2) ben da’vet iderin çalabama ve aña kimse ortak itmez
21. (3) ayt benüm elümden gelmez size ziyān degürmek doğru yol göstermek dağı
22. ayt (4) [be]ni kimse kırtaramaz teñriden ve andan özge sınacağ bilmez
23. (5) illā teñriden risālet degürmeñ [240r] (1) ve kim ki ‘āsī olsa teñriye peygamberine dağı pes aña şamu odı var (2) dāyim anda kalurlar
24. ta ol vaqt ki görürler nesneyi va’de olundu[ğı] (3) bileceklerdür kimüñ yardımcısı za’ifrağdur ve şağışı da azırağdur
25. (4) ayt bilmezsin yakın mıdır size va’de olunan ya aña çala[bum] (5) bir müddet kıla
26. bilicidür gaybı pes bildürmez [240v] (1) gaybını hiç kimseye
27. illā diledüğü kimseye peygamberden (2) pes ol girür ileyenden ve ardından (3) gözedüp
28. bilmeğičün ol ki degürdiler çalabları risāletin (4) ve ol kabladı ileylerindeki dağı bildi her nesneyi (5) şağışıyla

¹³¹ 19. ayetin devamı sayfanın üzerine yazılmış.

süretü'l-müzzemmil¹³²

1. [241r] (1) ey tonın bürünmiş
2. giceyle tır namāz kıl illā az vakt
3. buçık ın (2) ya anda az vakt eksilet
4. ya anuñ üstine artur dağı müfesser oğu (3) kur'ānı teeniyile
5. biz birağacağuz senüñ üstüne ağır söz
6. (4) taḥkīk gice sa'atleri ol kıatı ağırırakdur ve doğru sözlürekdür
7. (5) taḥkīk saña var gündüz de uzun iş
8. dağı añ çalabuñuñ adını [241v] (1) ve anuñ tapusına kesil kıatı kesilmek
9. teñrisidür maşrıkuñ (2) mağribuñ dağı andan özge teñri yoğdur pes anı dost idin
10. (3) dağı şabr it anlar söyledüğine ve terk it anları (4) yağışı terk itmek
11. dağı beni ço yalan dutıcılarla ve ni'metler ıssıları (5) anlara az mühlet vir
12. taḥkīk bizüm yanumuzda bendler var tamu dağı
13. [242r] (1) guşşalu yimek dağı acıdıcı 'azāb dağı
14. ol gün ki (2) ditreye yir tağlar dağı dağı tağlar açar kum ola
15. (3) taḥkīk biz viribidük size bir peygamber (4) tanuğ üstüñüze nite kim virübidük fir'avna bir peygamber
16. (5) pes uymadı fir'avn peygambere pes alduğ anı [242v](1) ağır almak
17. pes nice şakınursız eger kāfir olsañuz (2) bir günden ki oğlanları koca kıılır
18. gök yarılır (3) anuñ heybetinden teñri va'desi işlenür
19. işbu öğütdür (4) pes kim ki dilese teñrisine yol idinsün
20. taḥkīk senüñ çalabuñ (5) bilür ki sen durursun yakınrak gicenüñ iki şülisinden
[243r] (1) ya bucuğundan ya şülüsinden bir tayife dağı senüñle olanlardan (2) dağı
teñri endāzeler giceyile gündüzi bilür ki anı başarmazsız (3) pes üstüñüze tövbe
itdi pes oğuñ müyesser olanı (4) kur'āndan teñri bildü ki sizden hastalar olacağdur
(5) ve özgeler dağı yürür yirde isterler [244v] (1) teñri kereminden ve özgeler dağı
şavaşırlar teñri yolında (2) pes oğuñ andan müyesser olanı dağı durğuzuñ namāzı
(3) ve virüñ zekāt ve ödünc virüñ teñriye yağışı ödünc virmek (4) dağı ne ki ilerü

¹³² Surenin adı başlıkta yazılmamış.

iltseñüz cānuñuzcün hayrdan anı bulursız (5) teñri qatında ol yigrekdür ve
uluraqđur müzddür dağı yarlıgamaq [244r] (1) teñri yarlı[ga]yıcıdur rağmet
idicidür

sūretü'l-müddessir

1. (2) ey tonın örtünmiş
2. tur halkı ögütle
3. ve çalabuñ ulula
4. ve tonuñ (3) arıt
5. ve yazuqđan kesil
6. minnet dağı itme hadsüz güce
7. (4) ve çalabuñ kulluğuna qatlan
8. pes qaçan ki şür içine urulur
9. (5) pes ol gün şarb gündür
10. kâfirler üzre gelen degüldür
11. [244v] (1) qo beni yā muħammed yaratduğum kimselerle yaluñuz
12. (2) ve aña çoq mal virdüm
13. ve oğullar tanuqlar
14. ve aña döşedüm (3) hoş döşemek
15. andan ümīd dutar ki arturam
16. eyle degül ol (4) bizüm āyetlerümüze münkiridi
17. anı ŧamuya givürecegin
18. (5) ol fikr idüp endāzeledi
19. depelensün nice endāzeledi
20. andan la'net aña [245r] (1) nice endāzeledi
21. andan baqđı
22. ve yüzün burtardı
23. (2) dağı arqa qayturdı ve büyüklendi
24. aytdı işbu bir (3) rivāyet olunmuş cāzūlıqđur
25. bu degüldür illā ādem oğlı sözi

26. anı tamuya (4) givürecegin
27. ne bilürsin ki nedür tamu
28. hiç nesne kıomaz
29. (5) yandurıcıdur derileri
30. üstine on toköz ziyāni var
31. [245v] (1) dağı tamu zebānilerin kılmadığ illā ferışteler (2) ve anlaruñ şağışın fitne kılduğ kāfirlere (3) gümānsuz bilmegiçün kitāb virinenleri (4) dağı mü'minler ki imāni artmağıçün gümān dağı itmegiçün (5)...¹³³ mü'minler dağı ve itmegiçün [246r] (1) yüreklerinde renc olan kimseler kāfirler dağı (2) ne meşel diledi teñri te'ālā bunuñla ancılayın azdurur (3) teñri te'ālā diledügin ve hidāyet virür diledügin dağı bilmez (4) çalabuñuñ çerilerin illā özi dağı ol ögütdür (5) ādem oğlanlarına
32. eyle degül ay hağkıçün
33. dağı gice hağkıçün kaçan dönse
34. [246v] (1) dağı řabāh hağkıçün kaçan açılsa
35. ol āyetleruñ birisidür
36. (2) ögütdür ādemilere
37. kim ki dilese sizden ileri gelmek (3) ya atıaru gitmek
38. bir kişi işledügi nesneye (4) dutudur
39. illā şağ yan ıssıları
40. uçmağlar içinde (5) şoruşurlar
41. kāfirlerden
42. ne givürdi sizi [247r](1) tamuya dirler
43. aydalar biz namāz kılıcılardan degüldük
44. (2) ne dağı yimek yidürdüğ dilencilere
45. dağı (3) yalan söylerdüğ yalancılarla
46. dağı yalanlarduğ (4) kıyāmet günini
47. ta bize ölüm gelince
48. pes anlara yaramaya řefā'ati (5) řefā'at idicileruñ

¹³³ Mürekkep dağılmış olduğundan ifade okunamadı.

49. noldı anlara ögütten...¹³⁴

sūretü'l-kıyāmet

20. [249v] (1) ... eyle degül bil ki dünyāyı severler
21. ve qorlar (2) āhireti
22. nice yüzler ol günde tāzedür
23. (3) teñrisine baqıcıdur
24. ve nice yüzler ol günde buruşmuşdur
25. (4) bilür ki işlene kendüye qatı şarb iş
26. haqqa qaçan ki (5) cān çıqmağa irişe
27. dağı aydıla kimdür iden efsün
28. dağı bile gümānsuz [250r] (1) ki ayrılıqdur
29. dağı dolaşa baldır baldıra
30. (2) çalabuñ hazretinedür ol gün sürülmek
31. pes şadaqa itmedi (3) namāz dağı kılmadı
32. likin yalancılardı ve yüz çevürdi
33. (4) andan gitdi qavmine gerinip
34. yakın oldu saña (5) pes yakın oldu
35. andan yakın oldu ecelüñ
36. şanur mı [250v] (1) ādem oğlu ki kendü hāline qonula
37. ve ol bir tamlam sudegül midi (2) dökülür menī şuyından
38. andan bir pāre etidi (3) pes anı dosdoğru yaratdı
39. pes andan yaratdı iki çift erkekle (5) dişi
40. ol qādir degül midür ölüler diriltmege

sūretü'l-insān

[251r] (1) başladum adıyla teñri te'ālānuñ ki rızq viricidür raḥmet viricidür

¹³⁴ 247r, 248r, 248v, 249r, 49. ayetin yarısından itibaren Kıyāmet Suresinin 20. ayetine kadar çevrilmemiş.

1. (2) hiç gelmedi mi âdem oğlu üstine bir vakt rûzgârdan ki
2. (3) añılmış nesne degüldi taḥḳîḳ biz yaratduḳ (4) âdem oğlını ḳarışmış nuṭfeden
anı şınamağıçün pes anı (5) işidici görüci kılduḳ
3. biz aña yol gösterdüḳ [251v] (1) ya şükr idici ola ya kâfir ola
4. taḥḳîḳ biz kılduḳ (2) kâfirlere zincîrler ve bendler ve yaluñlu od daḫı
5. (3) taḥḳîḳ yaḫşı kişiler iĉerler bir ḳadehden ki (4) aña kâfur ḳatılmışdur
6. bir çeşmedür ki iĉer andan (5) teñri ḳulları aḳıdurlar anı aḳıtmaḳ
7. yirine getürürler [252r] (1) nezîrlerini ve ḳorḳarlar bir günden ki anuñ şerri (2)
dört yana taḡılur
8. daḫı yimeḳ yidürürler sevgüsü üzre (3) dervîşe öksüze daḫı yesîre daḫı
9. aydurlar size yidürmezüz (4) illâ teñriçün sizden müzd dilemezüz (5) ne şükr daḫı
10. biz ḳorḳaruz teñrimüzden bir gün şerrinden ki [252v] (1) ḳatı şarp gündür
11. pes şaḳladı teñri anları ol gün şerrinden (2) daḫı anlara tâzelik irürdi ve sevünmek
daḫı
12. (3) ve anlara müzd vardı şabr itdüklerinden ötürü uçmaḳ ve ibrişim giyisi
13. (4) ṭayanurlar anda taḫtlar üzre görmezler (5) anda güneş ne ḳatı sovuḳ daḫı
14. daḫı yaḳın ola [253r] (1) üstlerine gölgeleri daḫı muti' oldı yimişleri yabışlarun
15. (2) daḫı üstlerine gezdirinülür ḳablar gümüşden ve ḳadeḫler daḫı (3) şırçalardan
16. şırçalar gümüşden (4) endâzeleriler endâzelemek
17. daḫı şuvarınurlar anda bir şarâb ki (5) aña zencebîl ḳatılmış ola
18. bir biñar var anda selsebil adlu
19. [253v] (1) daḫı gezer üstlerine hemîşe diri ḳalıcı oğlanlar (2) anları görseñ
şaçılmış incü şanurşın
20. (3) daḫı ḳaçan baḳsañ anda diñlenmek görürsün (4) ve ulu pâdşahlıḳ daḫı
21. anlar ki üstünde ṭonlar ola ibrüşimden (5) daḫı bezeneler gümüşden bilezüklerle
[254r](1) ve anlara iĉürdi teñrileri şarâbı ṭahûrı
22. işbu (2) size müzddür sa'yuñuz daḫı meşkürdur
23. (3) taḥḳîḳ biz indürdüḳ üstüñe ḳur'ânı indürmek
24. (4) pes ḳatlan ḫükmüne senüñ teñriñüñ ve uyma (5) anlardan bir günâhkâr kâfire
25. daḫı añ çalabuñ adını [254v] (1) şabâḫda aḫşâmda daḫı
26. daḫı gecede (2) secde eyle aña ve tesbîḫ it uzun gecede

27. işbunlar (3) dünyāyı severler ve ardlarında orlar (4) bir ağır gūni
28. biz yaratdu anları ve hilatlerin berkitdūk (5) daı aan dilesevūz ...¹³⁵
29. [256r] (1) işbu bir ōgūtdūr pes isteyen kiři terisine yol idinūr
30. (2) daı siz dileyemezsiniz illā eger teri dilerse (3) taı teri bilicidūr
ikmetlūdūr
31. givūrūr (4) diledūgi kimseleri rameti iine ve zālimlere...¹³⁶

¹³⁵ Sayfa yırtılmış olduğundan okunamadı.

¹³⁶ 31. ayetin son kısmı sayfa tahrip olduğundan okunamadı. evirinin bundan sonraki kısmı eksiktir.

TÜRKÇE DİZİN

<p style="text-align: center;">a, ā, ‘a</p> <p>‘ābid [Ar] “ibadet eden, tapman” (KB 6385,) evveliyin ‘ā.+ lerüñ. 78v/1=043/0081</p> <p>‘acaba [Ar] “acaba” (KB, DLT-, KÖK - , TOPALOĞLU- ,ED-) sözden a. mı alursız 149r/4=053/0059</p> <p>‘acāyib [Ar] “acayip, tuhaf” (KB, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU- ,ED-) a. 237r/1=072/0001</p> <p>‘aceble - [Ar+Tr] “aşmak, hayrete düşmek” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 215a/9, ED-) ‘a.- diler 127v/2=050/0002</p> <p>‘acīb [Ar] “acayipi tuhaf” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 108a/1 acab,ED-) ‘a. 127v/4=050/0002</p> <p>acıdıcı [Tr] “acı veren, can yakan” a. ‘azāb 242r/1=073/0013</p> <p>acı [Tr] “acı, elem” (TOPALOĞLU 54/49) a.+ra dur 154r/4=054/0046</p> <p>‘āciz [Ar] “gücü yetmeyen, zayıf) (KB 5476, DLT-, TİEM73-, TOPALOĞLU 56/60,) ‘ā. 61v/1=042/0031 ‘ā. de 232v/1=070/0041</p>	<p>‘ā. idemezüz 238v/1=072/0012</p> <p>‘ā. itdi mi 129r/4=050/0015</p> <p>‘ā. itmez 102r/3=046/0032</p> <p>‘ā.+ ler degülüz 164v/4=056/0060</p> <p>a - [Tr] “kapalı bir şeyi açmak, ferahlatmak, genişletmek, akıtmak, gidermek, uzaklaştırmak” (KB 391, DLT-1 63, ED 18b a-) a.- du 150v/2=054/0011 göz yumup a. 154v/3=054/0050</p> <p>aıl - [Tr] “aılmak” (KB 38, DLT-I 193, ED 26b aıl-) a.-a 17r/1=039/0071, 223r/4=068/0042 a.- mı deri içinde 139v/2=052/0003 a.- sa 246v/1=074/0034</p> <p>auk [Tr] “kapalı olmayan, aık” (KB 500, DLT-I 64, ED 22b au, KÖK 54r/4, TOPALOĞLU 139b/10 auk) a. 17v/5=039/0073</p> <p>ad [Tr] “isim, ad” (KB 1, DLT-178, ED 32b a:t(a:d), KÖK 214r/7, TOPALOĞLU 1b/1) a.+ ı 160v/4=055/0078 a.+ ında 71v/1=043/0036 a.+ ını 241r/5=073/0008, 254r/5=076/0025</p>
--	--

dişiler a.+ mı 146v/1=053/0027
a.+ ıyla 229r/3=069/0052
ulu çalabuñuñ a.+ ıyla
166r/1=056/0074,
167v/2=056/0096
a.+ ıyla 251r/1=076/0001
görklü a.+ lar 191v/1=059/0024
a.+ lardur 145v/3=053/0023
selsebil a.+ lu 253r/5=076/0018
a. taqışurlar 146v/1=053/0027
‘ād [Ar] “Ad kavmi. Kur’an’da Nuh
devrinden sonra ortaya çıkan kudret
servet ve refahı dolayısıyla kibir ve
gurura kapılan eski Arap kavmi.
Kendilerine Hz. Hud peygamber olarak
gönderilmiştir.(KB 6547, KÖK 118v/7,)
‘ā.+ e 26v/5=040/0031
‘ā.+ la 42r/4=041/0013,
225r/1=069/0004
öñdinki ‘ā.+ ı 148v/3=053/0050
‘ā. kavmi 42v/3=041/0015,
129r/2=050/0013, 151r/3=054/0018,
225r/2=069/0006,
‘ā. kavminde 137r/2=051/0041
ādem [Ar] “Hz. Adem. İlk insan ve ilk
peygamber. 2. İnsan, kişi ve şahıs.”
(KÖK ādām 5r/6, TOPALOĞLU 5b/2)
ā. 64r/4=042/0048
64v/4=042/0051,
67v/4=043/0015
ħor ‘ā.+ den 74r/3=043/0052

ā.+ e 2v/1=039/0008,
11v/4=039/0049
ā. oğlanları 70v/5=043/0033,
125v/3=049/0013
ā. oğlanlarına 246r/5=074/0031
ā. oğluyım 40v/2=041/0006
ā. oğulu 51v/3=041/0049,
230v/1=070/0019,
245r/3=074/0025,
250v/1=075/0036,
251r/2=076/0001,
ā. oğulım 155r/4=055/0003
ā. oğulunu 129v/1=050/0016
ā. oğulına mı 151v/5=054/0024
ā. oğulına 52r/5=041/0051,
64r/3=042/0048,
96v/4=046/0015,
146r/1=053/0024,
148r/2=053/0039,
189v/1=059/0016,
ā. oğulımı 156r/2=055/0014,
251r/4=076/0002
ādemī [Ar/Fr] “insan, insan oğlu” (KB
6332, KÖK 203v/8 ādāmī ,
TOPALOĞLU 249b/4 ādemī)
ā.+ ler 158r/1=055/0039,
159r/5=055/0056,
160v/1=055/0074
ā.+ lerden 45v/3=041/0025,
46v/2=041/0029,
98r/5=046/0018,

- 237v/1=072/0006
 ā.+ lere 246v/2=074/0036
 ā.+ lerle 212r/1=066/0006
- ‘ādet** [Ar] “görenek, usul, alışkanlık”
 ‘ā. olmaya 186r/3=059/0007
- ‘adın** [Ar] “rahatça yerleşilen ve huzur bulunan cannet” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 332r/9 ‘adn , TOPALOĞLU -,ED-)
 a. uçmaıklarına 20v/3=040/0008
 ‘a. uçmaıklarında 198r/2=061/0012
- ‘adl** [Ar] “adalet, doğruluk” (KB A30, DLT-, KÖK 40r/6 , TOPALOĞLU 70a/10,ED-)
 ‘a. 57r/2=042/0015
 ‘a. eyleñ 125r/4=049/0009
 ‘a. idicileri 125r/5=049/0009
 ‘a.+ ile 174r/4=057/0025
- adlan -** [Tr] “belli bir süre”
 a.- miş 35v/4=040/0067,
 93v/2=046/0003
 a. vakte 10r/2=039/0042
 a.- miş vaktegegin 56v/1=042/0014,
 233v/3=071/0004
- ‘afüvv** [Ar] “bağışlama” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU- ,ED-)
 ‘a. 97v/5=046/0017
- ‘afv** [Ar] “bağışlama” (KB-, DLT-, KÖK 50v/8, TOPALOĞLU 37a/2,ED
 ‘a. eyle 79v/3=043/0089
- ‘a. istesünler 87v/4=045/0014
 ‘a. itseñüz 206v/5=064/0014
 ‘a. it 187v/1=059/0010
- ağ -** [Tr] “ağmak, yükselmek, çıkmak” (KB 903, DLT-I 173, ED 77a, KÖK 107v/4, TOPALOĞLU 137b/10)
 a.- ar 229r/5=070/0004
 a.- arlar 71r/2=043/0033
- ağac** [Tr] “ağaç” (KB -, DLT -, ED ığaç, KÖK-, TOPALOĞLU 265a/6)
 şınmış kuru a. gibi oldılar 152v/4=054/0031
 zağğum a.+ ı 84r/2=044/0043
 zağğum a.+ ından 164r/3=056/0052
 a.+ ını 165v/4=056/0072
 hurma a.+ larından 185r/5=059/0005
- ağaç** [Tr] bk. ağac
 a. altında 117r/5=048/0018
 hurma a.+ ı dipleridür 151v/2=054/0020
 diken eridilmiş a.+ ları 162v/3=056/0028
 dürülmüş muz a.+ ları 162v/3=056/0029
 a.+ larını 128v/4=050/0010
 düşmüş hurma a.+ larınıñ dipidür 225r/5=069/0007
- ağır** [Tr] “ağır, hafif olmayan, yüklü; değerli, yüksek, ağırlık” (KB 903, DLT-I

52, ED 88b, KÖK 233v/2,

TOPALOĞLU73b/5)

a. 220v/2=068/0013

a. almağ 242v/1=073/0016

a. andlar içmek 222v/5=068/0039

a. günü 254v/4=076/0027

a. oldı 56r/1=042/0013

a. söz 241r/3=073/0005

katı a.+rağ dur 241r/4=073/0006

ağrılan - [Tr] “ağrılanmak, hürmet görmek” (KB -, DLT-I 2921, KÖK -, TOPALOĞLU 272b/5 ED -)

a.- urlar 143r/3=052/0040,

224r/1=068/0046

ağırlık [Tr] “ağır, değerli, saygıdeğer” ((KB 264, DLT- I 114, KÖK 137v/7, TOPALOĞLU 130a/5 ED 93a ağırlığ)

ululuğ ve a. ıssı

157r/1=055/0027, 160v/5=055/0078

ağla - [Tr] “ağlamak” (KB 1235 yığla-, DLT- I 272, KÖK 214v/5,

TOPALOĞLU 93b/3ağla- ED 85a ağla-)

a.- madı 82v/2=044/0029

a.- mazzız 149r/5=053/0060

ağlat - [Tr] “ağlatmak” (KB 3595 yığlat-, DLT -IT 355 , KÖK- , TOPALOĞLU 251b/11 ED 85b ağlat-)

a.- an 148r/5=053/0043

ağrı - [Tr] “ağrımak, sancımak” (KB

3430, DLT- I 46, KÖK 71r/7 ,

TOPALOĞLU 212b/7, ED 91a

ağrı/ağru)

a.- maz 162r/2=056/0019

ağulu [Tr] “zehir” (KB- , DLT - , KÖK -, TOPALOĞLU -, ED 86b

ağu:luğ)

a. ‘azābdan 141v/4=052/0027

‘ahd [Ar] “ yemin, verilmiş söz” (KB-, DLT-, KÖK 48v/9, TOPALOĞLU 29b/2,ED-)

a. itdi 73v/3=043/0049

ā. şaklayıcıya 131v/1=050/0032

teñri ‘a.+ ini 114v/1=048/0010

‘a.+ ini yirine getürdi

148r/1=053/0037

‘a.+ lerini gözetürler

232v/2=070/0032

āhır [Ar] “son, nihayet” (KB 233 , DLT-, KÖK , TOPALOĞLU 23a/11 āhır, ED-)

ā.+ dür 168r/2=057/0003

āhıret [Ar] “ahıret, öbür dünya” (KB, DLT, KÖK , TOPALOĞLU ED)

ā. 71r/5=043/0035,

146r/2=053/0025

anlar a.+ e 40v/5=041/0007

ā.+ de 47r/3=041/0031,

58v/3=042/0020, 172v/4=057/0020,

185r/2=059/0003,191r/1=059/0022, ā.+

den 197r/3=060/0013

ā.+ dūr 29r/1=040/0039

ā.+ e 10v/4=039/0045,

146r/5=053/0027

ā. ekinin 58v/1=042/0020

ā.+ i 249v/2=075/0021

ā.+ inden 3r/1=039/0009

ā.+ te 29v/5=040/0043

a.+ te rahmet kılıcı

39v/5=041/0002

ā. ‘azābı 6v/1=039/0026,

43r/5=041/0016

aḥzāb [Ar] “topluluklar, bölükler”

(KB-, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU

200a/7 ED-)

a. 19v/1=040/0005

a. günü 26v/4=040/0030

aḥşām [Fr] “akşam” (KB, DLT-I 1104,

KÖK-, TOPALOĞLU 248a/7, ED-)

a.+ da 30v/1=040/0046,

254v/1=076/0025

aḫ - [Tr] “akmak” (KB 669, DLT – I 15,

KÖK 4r/8, TOPALOĞLU 3b/1, ED

77baḫ-)

a.- ar 74r/2=043/0051,

105v/4=047/0012, 117r/2=048/0017,

155r/1=054/0054, 158r/4=055/0050,

169r/4=057/0012, 183v/2=058/0022,

198r/1=061/0012, 205v/5=064/0009,

209v/3=065/0011, 212v/3=066/0008

a.- ar ḫum ola 242r/2=073/0014

a.- ar ṣu 219v/3=067/0030

‘**ākıbet** [Ar] “son, akıbet”

‘ā. 19r/2=040/0003

‘ā. dönmek 193v/4=060/0004

‘**akıl** [Tr] “fikir, düşünce” bkz. ‘**akl**

‘a.+ ları 142r/4=052/0032

akıt - [Tr] “akıtmak” (KB 51, DLT I

156, KÖK 217v/1, TOPALOĞLU

137b/8 ,ED 81a akıt-)

a.- urlar 251v/5=076/0006

akıtmak [Tr] “akmayı sağlamak” (KB

B51, DLT-I 156, KÖK 212v/9,

TOPALOĞLU - ,ED 81a)

a. 251v/5=076/0006

‘**akl** [Ar]“fikir, düşünce” (KB A30,

DLT-, KÖK 38v/4, TOPALOĞLU

284b/7,ED-)

‘a. ıssıları 3r/4=039/0009,

5r/2=039/0018

‘a. ıssılarına 32r/3=040/0054

akşak [Tr] “topal” (KB 3238, DLT-,

KÖK -, TOPALOĞLU244b/3, ED 95a

akşak)

a. üstine 116v/5=048/0017

al - [Tr] “almak” (KB 13, DLT-I 40,

KÖK 149v/9, TOPALOĞLU 244b/7,

ED 124b al-)

a. 82r/2=044/0023

şatun a.- alardı 11r/4=039/0047

a.- aluḫ 46v/2=041/0029

a.- asız 117v/3=048/0019,

117v/4=048/0020

a.- duğıçün 220v/3=068/0014	75v/1=043/0061
a.- duğ 137r/1=051/0040,	‘a.+ leri 107v/4=047/0018,
153v/4=054/0042,	121r/2=048/0029
242r/5=073/0016	‘a.+ leriyle 110r/3=047/0030
kīn a.- duğ 69v/1=043/0025,	‘ ālem [Ar] “ kainat, bütün mahlukat”
74v/3=043/0055	(KB 125, DLT-, KÖK 41v/8,
a.- ıcağ 109v/2=047/0027	TOPALOĞLU 1b/2,ED-)
kīn a.-ıdı 8v/1=039/0037	‘a.+ ler 35r/4=040/0066
maşharalığa a.-ıdı lardanıdum	‘a.+ ler teñrisi 93r/2=045/0036
13v/4=039/0056	‘a.+ ler teñrisinden
kīn a.-ıdılarız 81r/5=044/0016	73r/3=043/0046, 166r/4=056/0080,
öc a.- sa 63r/3=042/0041dağı.	228v/2=069/0043
đanımet a.- sañuz	‘a.+ ler teñrisine 35r/1=040/0065
196r/2=060/0011	‘a.+ ler üzre 83r/1=044/0032,
cānumuz a.- sun 77v/5=043/0077	88r/5=045/0016
a.- uñ 84r/3=044/0047,	‘a.+ lere 224v/4=068/0052
227v/2=069/0030	‘a.+ leri 189v/3=059/0016
‘ibret a.- uñ 184v/5=059/0002	‘a.+ leri yaradan teñri
a.- uñuz 61r/5=042/0030,	34v/4=040/0064
186r/4=059/0007	‘a.+ lerüñ çalıdı 18v/3=039/0075
a.- up 228v/3=069/0045	‘a. +ler çalıdı 41r/5=041/0009
kīn a.- urdı 104v/2=047/0004	alda - [Tr] “aldatmak, kandırmak, hile
yazuklı a.- urduñuz	yapmak, tuzak kurmak” (KB -, DLT-I
123v/1=049/0007	273, KÖK 134r/2 , TOPALOĞLU 2b/4,
a.- urlar 141r/4=052/0023	ED133a alta-)
öc a.- urlar 63r/1=042/0039	a.- dı 92v/5=045/0035
a.- uruz 170r/2=057/0013	a.- masun 19r/4=040/0004
kīn a.- uruz 72r/5=043/0041	aldamak [Tr] bkz. “aldatmak,
‘ alāmet [Ar] “ belirti, nişan” (KB-, DLT-	kandırmak” (KB -, DLT-, KÖK 72v/8 ,
, KÖK- , TOPALOĞLU 242a/11,ED-)	TOPALOĞLU 44b/1 ED-)
đıyāmet ‘a.+ idür	a. günine 205v/3=064/0009.

- aldan** - [Tr] “aldanmak, kandırılmak” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU-, ED-)
a.- sunlar 232v/1=070/0042
- aldanmak** [Tr] “aldanmak, kandırılmak”
a. 172v/1=057/0020
a. nesnesi 173r/1=057/0020
- aldatmak** [Tr] “aldatmak, kandırmak” (KB -, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU-, ED133a aldat-)
a. 111v/1=047/0036
- alın** - [Tr] “alınmak, kendi başına alacağını almak (KB 360, DLT-I 203, KÖK 60v/6 , TOPALOĞLU 87a/5, ED147b alın-)
a.- urlar 158r/3=055/0041
- ‘**Âli** [Tr] “ Hz. Ali. Dört büyük halifeden sonuncusu. Hazreti Peygamber’in amcasının oğlu ve damadı. (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU- ,ED-)
imâm ‘a. 211v/1=066/0004
- almak** [Tr] “almak, elde etme” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 323v/7 , TOPALOĞLU 257a/10, ED-)
ağır a. 242v/1=073/0016
a.+ a 116r/1=048/0015
a. +1 202r/2=062/0009
- alt** [Tr] “aşağı, alt” (KB 24, DLT-, KÖK 195r/2 , TOPALOĞLU 242a/1 ED 130a alt)
a.+ ina 46v/2=041/0029
- a.+ ında 162v/3=056/0029,
198r/1=061/0012
ağaç a.+ ında 117r/5=048/0018
aluç a.+ ında 162v/3=056/0028
ılduzlar a.+ ında
144r/3=052/0049
a.+ ından 4r/5=039/0016,
105v/4=047/0012,
209v/4=065/0011
kulumuz a.+ ındaydı
213v/1=066/0010
a.+ larından 117r/3=048/0017,
169r/4=057/0012,
183v/2=058/0022,
205v/5=064/0009,
212v/3=066/0008
benüm a.+ umdan
74r/2=043/0051
- altı** [Tr] “sayı adı, altı” (KB -, DLT-, KÖK 153r/5, TOPALOĞLU 73a/11, ED 130b altı)
a. 132r/5=050/0038,
168r/4=057/0004
a.+ ncılardur 178v/1=058/0007
- altmış** [Tr] “sayı adı, altmış” (KB -, DLT-, KÖK 95v/1 altmış altı , TOPALOĞLU 259a/2, ED-)
a. dervişe 177r/4=058/0004
- altın** [Tr] “altın” (KB 188 altun, DLT-I 52 altun, KÖK 85r/5 altun, TOPALOĞLU 28a/10 altun, ED-)

a.+ dan 77r/2=043/0071

bilezikler a.+ dan

74r/5=043/0053

a.+ lar 71r/4=043/0035

aluç [Tr] “alıç” (KB -, DLT-I 122, KÖK-, TOPALOĞLU-, ED-128b alu:ç)

a. altında 162v/3=056/0028

ammā [Tr] “fakat, ama” (KB -, DLT-, KÖK 176v/b , TOPALOĞLU 288a/10, ED-)

a. 225r/2=069/0006

a. 42v/3=041/0015,

43v/1=041/0017,

198r/4=061/0013,

227r/2=069/0025

‘amel [Ar] “ hareket, davranış” (KB 6271, DLT-, KÖK 40r/5 , TOPALOĞLU 10b/5,ED-)

anların ‘a.+leri

103v/2=047/0001

‘a.+üñ 46r/3=041/0027

‘a. 22v/4=040/0017,

59r/2=042/0022

işlediği ‘a. 148r/2=053/0039

siz işlegen ‘a. 77r/5=043/0072

kazandıkları ‘a.+ den

64r/4=042/0048

işlediği ‘a.+ e 141r/2=052/0021

‘a.+ i 148r/3=053/0040

‘a.+ i cezāsı 16v/3=039/0070

‘a.+ inüñ 106r/5=047/0014

bezendi fir‘avna ‘a.+ inüñ

yamanrakı 28v/1=040/0037

‘a. işleyem 97r/4=046/0015

‘a.+ lerden 227r/2=069/0024

‘a.+ lerin 104v/4=047/0004,

105r/3=047/0009, 108v/4=047/0025,

109v/5=047/0028

‘a.+ lerinde 105r/2=047/0008

‘a.+ lerinden 98v/1=046/0019,

98v/2=046/0019, 110v/4=047/0032,

141r/1=052/0021

‘a.+ lerinden ötrü

162r/5=056/0024

işledükleri ‘a.+ lerine

44r/3=041/0020

yavuzrakı ‘a.+ lerinüñ

11v/2=039/0048, 12r/4=039/0051

‘a.+ lerinüñ yaşırağın

97v/2=046/0016

‘a.+ leriçiün 96v/4=046/0014

‘a.+ lerünüñ 92r/5=045/0033

‘a.+ lerünüñüz 111r/1=047/0033,

122r/5=049/0002

‘a.+ lerünüñüzden 126r/5=049/0014

‘a.+ lerünüñüzden ötürü

140v/3=052/0019

‘a.+ lerünüñüzi 111r/5=047/0035

bilür ‘a.+ lerünüñüzi

110r/4=047/0030

‘a.+ ümüz 57r/3=042/0015

‘a.+ üñ 15r/5=039/0065

‘a.+ üñüz 57r/3=042/0015	a. 10v/2=039/0044,
‘a. vebālindendür	11v/4=039/0049, 13r/2=039/0054,
61r/5=042/0030	16v/5=039/0071, 17v/4=039/0073,
añ - [Tr] “anmak, hatıra getirmek”	20r/3=040/0007, 21r/2=040/0009,
(KB -, DLT -, KÖK 50v/9 ,	21v/4=040/0012, 22r/3=040/0014,
TOPALOĞLU 25b/3, ED 168 añ-)	24v/5=040/0025, 27r/4=040/0033,
a. 69v/3=043/0026,	29v/2=040/0042, 29v/4=040/0043,
99r/2=046/0021,	2v/1=039/0008, 32v/3=040/0056,
241r/5=073/0008,	35v/3=040/0067, 36r/1=040/0068,
254r/5=076/0025	39v/1=040/0084, 41r/3=041/0009,
a.- acaksız 30r/2=040/0044	41r/4=041/0009, 41v/4=041/0011,
a.- dı 199r/3=061/0005	44r/2=041/0020, 44v/2=041/0021,
a.- uñ 202r/5=062/0010	47v/5=041/0035, 48r/1=041/0035,
ana [Tr] “anne” (KB 37, DLT-I 32 ,	48v/2=041/0037, 48v/3=041/0038,
KÖK 29r/2, TOPALOĞLU 55a/11, ED	49v/3=041/0042, 51r/2=41/0047,
169b ana:)	51v/4=041/0050, 52v/1=041/0051,
a.+ ları 176v/2=058/0002,	52v/2=041/0052, 55r/1=042/0010,
176v/3=058/0002	55r/2=042/0010, 55r/5=042/0011,
a.+ laruñuz qarınında	56v/4=042/0015, 57r/1=042/0015,
1v/2=039/0006	57v/5=042/0018, 58v/2=042/0020,
a.+ laruñuz qarınlarında	63v/2=042/0046, 63v/4=042/0047,
147v/2=053/0032	67v/2=043/0013, 68v/4=043/0021,
a.+ ma 97r/4=046/0015,	70r/2=043/0030, 71v/2=043/0036,
236v/2=071/0028	72r/3=043/0040, 75r/4=043/0059,
a.+ sı 96v/5=046/0015	75v/2=043/0061, 76r/3=043/0064,
a.+ sina 96v/5=046/0015,	7v/2=039/0033, 84r/1=044/0042,
97v/4=046/0017	88v/5=045/0018, 8r/4=039/0036,
aña [Tr] “ona, ol 3.şahıs zamirinin	90r/2=045/0023, 90r/5=045/0024,
yönelme hali” (KB 27, DLT –I 352,	94r/4=046/0005, 95v/2=046/0010,
KÖK 12v/4 , TOPALOĞLU 225b/2 ol,	96r/1=046/0011, 96r/2=046/0011,
ED 122b ol)	101v/1=046/0029, 101v/5=046/0031,

102r/3=046/0032, 106r/5=047/0014,
114v/1=048/0010, 117r/3=048/0017,
118r/3=048/0021, 120r/2=048/0026,
122r/3=049/0002, 124v/2=074/0012,
129v/2=050/0016, 131v/3=050/0034,
132v/3=050/0040, 139v/3=052/0008,
140r/3=052/0016, 142r/2=052/0030,
144v/2=053/0005, 148r/3=053/0041,
149r/3=053/0058, 155r/5=055/0004,
166r/4=056/0079, 169r/1=057/0011,
175r/1=057/0027, 175r/2=057/0027,
179r/5=058/0008, 182r/4=058/0018,
191v/1=059/0024, 196r/4=060/0011,
209v/5=065/0011, 211r/4=066/0004,
211v/2=066/0005, 219v/1=067/0029,
224r/4=068/0049, 228r/1=069/0035,
228v/5=069/0047, 229v/1=070/0004,
235v/2=071/0021, 237r/2=072/0002,
238v/2=072/0013, 239v/2=072/0020,
240r/1=072/0023, 240r/4=072/0025,
244v/2=074/0014, 244v/5=074/0020,
251r/5=076/0003, 251v/4=076/0005,
253r/5=076/0017, 254v/2=076/0026,

a.+ dur 19r/2=040/0003,
57r/5=042/0015

a. tapuñ 34v/5=040/0065

ancalayın [Tr] “onun gibi” (KB-, DLT-,
KÖK- , TOPALOĞLU-, ED-)

a. 138r/5=051/0052,
142v/1=052/0034, 153r/3=054/0035

a.+ dur 128v/5=050/0011

ancılayın [Tr] “öyle, böyle, bu şekilde”
(KB -, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU
212b/2 ED-)

a. 11r/4=039/0047,

19v/4=040/0006, 27v/4=040/0034,
28r/2=040/0035, 29r/2=040/0040,
34r/4=040/0063, 36v/4=040/0074,
53r/3=042/0003, 63r/2=042/0040,
65r/2=042/0052, 67r/2=043/0011,
69r/1=043/0023, 82v/1=044/0028,
84v/4=044/0054, 95v/3=046/0010,
100r/4=046/0025, 104r/2=047/0002,
105v/1=047/0010, 116r/3=048/0015,
136r/1=051/0030, 189r/3=059/0015,
210r/1=065/0012, 246r/2=074/0031

a.+ dur 121r/3=048/0029

a. mıdur 106r/5=047/0014,
107r/1=047/0015

and [Tr] “ant, yemin” (KB 317, DLT-I,
KÖK , TOPALOĞLU ED)

a. da içerler 182r/4=058/0018

a.+ ı bozdılar 73v/5=043/0050

a. içdiler 221r/1=068/0017

a. içdükleri 182r/4=058/0018

a. içerin 166r/1=056/0075,

228r/3=069/0038,

232r/4=070/0040

yalan a. içerler 181v/1=058/0014

a. içiciye 220v/1=068/0010

ulu a. içmek 163v/2=056/0046

ulu a. içmekdür 166r/2=056/0076
ağır a.+ lar içmek
222v/5=068/0039

a.+ larını 181v/4=058/0016

anda [Tr] “orada, onda, onlarda; oradan, ondan, onlardan, ol zamirinin bulunma-ayrılma hali” (KB -, DLT – I 125, KÖK 7v/1, TOPALOĞLU 9a/8, ED 176b anta:)

a. 29r/5=040/0040, 33r/5=040/0059,
33v/5=040/0061, 37r/3=040/0076,
38r/1=040/0078, 39v/4=040/0085,
41r/5=041/00010, 41v/1=041/0010,
41v/3=041/0011, 45v/5=041/0026,
46r/4=041/0028, 50v/3=041/0045,
50v/5=041/0045, 54r/3=042/0007,
54v/5=042/00010, 56r/1=042/0013,
59v/4=042/0023, 61v/5=042/0033,
66v/5=043/0010, 76r/1=043/0063,
77r/4=043/0071, 77r/5=043/0073,
77v/3=043/0075, 7r/1=039/0029,
82r/5=044/0027, 83r/2=044/0033,
87v/2=045/0013, 88v/3=045/0017,
90v/5=045/0026, 96v/3=046/0014,
98v/5=046/0020, 100r/5=046/0026,
106v/2=047/0015, 106v/5=047/0015,
108r/5=047/0020, 128r/5=050/0007,
131v/4=050/0035, 132r/2=050/0037,
136v/1=051/0036, 141r/4=052/0023,
143v/3=052/0045, 155r/4=055/0011,
157r/2=055/0029, 158r/4=055/0050,

158r/5=055/0052, 162r/2=056/0019,
162v/1=056/0025, 169r/5=057/0012,
17v/2=039/0072, 182r/3=058/0017,
183v/3=058/0022, 188v/1=059/0012,
189v/4=059/0017, 206r/1=064/0009,
206r/3=064/0010, 209v/4=065/0011,
214v/2=067/0004, 222v/3=068/0037,
222v/4=068/0038, 225r/4=069/0007,
235v/1=071/0020, 238v/1=072/0012,
240r/2=072/0023, 241r/2=073/0003,
252v/4=076/0013, 252v/5=076/0013,
253r/4=076/0017, 253r/5=076/0018,
253v/3=076/0020,

koğuk a. ‘ibret 136v/2=051/0037

a.+ ‘ibret.ler 10r/2=039/0042,

12v/3=039/0052

andan [Tr] “sonra, ondan sonra” (KB -, DLT- 108, KÖK- , TOPALOĞLU218a/8, ED 177b andan/andın)

a. 1v/5=039/0006,
2v/1=039/0008, 4r/2=039/0015,
5v/1=039/0020, 5v/2=039/0020,
7r/5=039/0031, 7v/1=039/0033,
11v/4=039/0049, 13r/4=039/0054,
16r/3=039/0068, 19r/2=040/0003,
27v/3=040/0034, 34r/3=040/0062,
34v/5=040/0065, 35r/5=040/0067,
35v/1=040/0067, 35v/2=040/0067,
36v/1=040/0072, 36v/1=040/0073,
40v/3=041/0006, 46r/5=041/0028,

46v/4=041/0030, 52v/3=041/0052,
58r/2=042/0018, 58v/2=042/0020,
67r/5=043/0013, 69r/4=043/0024,
77v/1=043/0073, 79r/4=043/0086,
80v/1=044/0008, 81r/2=044/0014,
84r/4=044/0048, 88v/4=045/0018,
90v/4=045/0026, 93r/1=045/0035,
96v/1=046/0013, 103v/5=047/0002,
108v/5=047/0026, 10v/2=039/0044,
10v/4=039/0045, 111r/2=047/0034,
112r/3=047/0038, 118v/1=048/0022,
126v/2=049/0015, 130r/1=050/0019,
138r/3=051/0050, 138r/5=051/0051,
142v/5=052/0038, 146r/4=053/0026,
144v/3=053/0008, 144v/4=053/0009,
147v/5=053/0036, 153r/5=054/0037,
164r/1=056/0051, 164r/3=056/0053,
168r/4=057/0004, 174v/5=057/0027, 172
v/3=057/0020, 172v/4=057/0020,
177r/1=058/0003, 178v/3=058/0007,
178v/5=058/0008, 185r/3=059/0004,
190v/5=059/0022, 191r/2=059/0023,
200v/5=062/0005, 201v/3=062/0008,
211v/1=066/0004, 220v/3=068/0013,
227v/2=069/0031, 227v/2=069/0032,
230r/4=070/0014, 233v/1=071/0003,
234r/4=071/0008, 234r/4=071/0009,
235r/4=071/0018, 238r/1=072/0009,
238r/5=072/0011, 23r/5=040/0020,
241v/2=073/0009, 244v/2=073/0020,
244v/3=074/0015, 244v/5=074/0020,

245r/1=074/0021, 250r/4=075/0033,
250r/5=075/0035, 250v/2=075/0038,
250v/3=075/0039, 251v/4=076/0006,
a. öñdin 96r/3=046/0012,
116r/3=048/0015, 120v/1=048/0027,
143v/5=052/0047

a. özge 231r/5=070/0031,
239v/4=072/0022

a. şoñra 209r/5=065/0001

andın [Tr] “ol zamirinin ayrılma hali;
ondan, onlardan, oradan” (KB 259,
DLT-I 60 , KÖ, 2v/3 , TOPALOĞLU -;
ED 177n andan/andın)

a. 75r/1=043/0057,
81r/2=044/0014, 86v/2=045/0008,
88r/2=045/0015, 104v/1=047/0004

a. öñdin 36v/4=040/0074

a. özge 54r/1=042/0006

anı [Tr] “onu, onları; ol zamirinin
belirtme hali” (KB 27, DL-I, KÖK 4v/6 ,
TOPALOĞLU - , ED 122a ol)

a. 2r/2=039/0007, 27v/4=040/0034,
30r/4=040/0045, 36r/4=040/0070,
41v/1=041/0010, 50r/2=041/0044,
55v/3=042/0013, 55v/4=042/0013,
57v/5=042/0018, 65r/4=043/0003,
66r/4=043/0007, 68v/2=043/0020,
75r/2=043/0058, 75r/4=043/0059,
77r/5=043/0072, 84r/3=044/0047,
86v/2=045/0008, 86v/3=045/0008,
86v/4=045/0009, 87v/1=045/0013,

87v/2=045/0013, 8r/5=039/0037,
90r/1=045/0023, 91v/2=045/0028,
92r/4=045/0032, 92v/1=045/0033,
96v/5=046/0015, 97r/5=046/0015,
9v/5=039/0042, 100r/2=046/0024,
104v/4=047/0006, 111v/3=047/0037,
117r/2=048/0017, 117v/3=048/0019,
117v/4=048/0020, 11v/5=039/0049,
120v/3=048/0028, 123v/2=049/0007,
125r/1=049/0009, 125v/2=049/0012,
128r/3=050/0006, 129v/1=050/0016,
130v/4=050/0026, 130v/5=050/0027,
135v/1=051/0027, 135v/3=051/0028,
136v/4=051/0038, 137r/1=051/0040,
137r/4=051/0042, 137v/5=051/0047,
138v/2=051/0053, 140r/2=052/0014,
141v/4=052/0028, 143r/3=052/0041,
144v/4=053/0009, 145r/1=053/0013,
149r/1=053/0054, 151r/1=054/0015,
158r/5=055/0043, 164v/2=056/0059,
165r/2=056/0064, 165r/3=056/0065,
165v/1=056/0069, 165v/2=056/0070,
165v/4=056/0073, 175r/3=057/0027,
175r/4=057/0027, 172v/3=057/0020,
173r/5=057/0021, 173v/2=057/0022,
178r/2=058/0006, 185r/5=059/0005,
190v/2=059/0021, 190v/4=059/0021,
192v/1=060/0001, 200v/4=062/0005,
200v/5=062/0005, 201v/1=062/0007,
205v/4=064/0009, 207v/1=064/0017,
209v/3=065/0011, 210v/5=066/0003,

219v/1=067/0029, 220v/5=068/0016,
221r/1=068/0017, 224r/2=068/0047,
224r/5=068/0050, 224v/1=068/0050,
225r/3=069/0007, 227v/2=069/0030,
227v/3=069/0032, 228r/2=069/0037,
229v/3=070/0006, 229v/3=070/0007,
233r/1=070/0044, 237v/5=072/0008,
239r/4=072/0017, 241v/2=073/0009,
242r/5=073/0016, 243r/2=073/0020,
244v/4=073/0020, 244v/4=074/0017,
245r/3=074/0026, 250v/3=075/0038,
251r/4=076/0002, 251v/5=076/0006,

a. mı 68r/2=043/0018

a. virür 176r/2=057/0029

añıl - [Tr] “zikredilmek, anılmak” (KB -,
DLT-, KÖK 99r/4 , TOPALOĞLU 9a/6,
ED-)

a.- dılar 199r/3=061/0005

a.- mış nesne 251r/3=076/0002

a.- sa 108r/4=047/0020,

10v/4=039/0045

añıla - “anlamak” (TOPALOĞLU 16b/7)

a.- mazlar 122v/5=049/0004

a.- yasız 65r/5=043/0003kıl-duğ

anlar “Çokluk 3.şahız zamiri”

a. 4v/2=039/0017,

4v/5=039/0018, 5r/4=039/0020,

9r/1=039/0038,

14v/3=039/0061, 15r/1=039/0063,

16r/4=039/0068, 16v/4=039/0070,

17v/3=039/0073, 19r/3=040/0004,

21r/3=040/0010, 23r/5=040/0020,
23v/4=040/0021, 29r/4=040/0040,
32r/5=040/0056, 33v/2=040/0060,
34r/4=040/0063, 36r/3=040/0070,
38r/5=040/0080, 38v/5=040/0082,
40r/3=041/0004, 40v/4=041/0007,
40v/5=041/0007, 41r/1=041/0008,
43r/2=041/0015, 43v/5=041/0018,
44r/2=041/0020, 45r/4=041/0024,
45v/3=041/0025, 46v/3=041/0030,
48v/3=041/0038, 48v/4=041/0038,
50r/5=041/0044, 50v/1=041/0044,
50v/4=041/0045, 53r/2=041/0054,
54r/1=042/0006, 56v/2=042/0014,
56v/5=042/0015, 57r/5=042/0016,
57v/2=042/0016, 58r/1=042/0018,
58r/2=042/0018, , 62v/1=042/0037,
62v/3=042/0038, 62v/5=042/0039,
63r/5=042/0042, 64r/1=042/0048,
68r/4=043/0019, 68v/2=043/0020,
68v/4=043/0021, 71v/2=043/0037,
72v/1=043/0042, 73r/4=043/0047,
73r/5=043/0048, 73v/4=043/0050,
74v/2=043/0054, 75r/2=043/0058,
76v/1=043/0066, 76v/5=043/0069,
77v/3=043/0075, 78v/3=043/0083,
79r/3=043/0086, 79r/5=043/0086,
79v/3=043/0089, 7r/4=039/0030,
80v/2=044/0009, 83r/2=044/0034,
83v/1=044/0037, 85r/4=044/0058,
87r/3=045/0011, 89r/1=045/0019,

89v/1=045/0021, 90v/1=045/0024,
91v/5=045/0031, 94r/5=046/0005,
96v/1=046/0013, 96v/2=046/0013,
96v/3=046/0014, 97v/1=046/0016,
98r/3=046/0018, 98r/5=046/0018,
102r/4=046/0032, 102r/4=046/0033,
103v/1=047/0001, 103v/2=047/0002,
105r/1=047/0008, 105r/2=047/0009,
107r/5=047/0016, 107v/2=047/0017,
108v/1=047/0023, 109v/4=047/0028,
109v/5=047/0029, 110v/1=047/0032,
111r/1=047/0034, 116r/4=048/0015,
117v/1=048/0018, 118v/5=048/0024,
119r/1=048/0024, 119r/1=048/0025,
12/r4=039/0051, 120r/2=048/0026,
122v/1=049/0003, 122v/2=049/0003,
122v/5=049/0005, 128r/2=050/0005,
129r/5=050/0015, 12v/1=039/0051,
12v/1=039/0052, 131v/5=050/0036,
132v/1=050/0039, 133r/3=050/0045,
136r/4=051/0033, 137r/2=051/0041,
137v/2=051/0044, 137v/4=051/0046,
138v/2=051/0053, 138v/5=051/0056,
139r/1=051/0057, 139v/5=052/0012,
145v/3=053/0023, 141r/5=052/0024,
141v/1=052/0024, 142r/1=052/0030,
142r/3=052/0032, 142r/4=052/0032,
142r/5=052/0033, 142v/2=052/0035,
142v/4=052/0037, 143r/2=052/0040,
143r/3=052/0041, 143r/4=052/0042,
143v/2=052/0045, 146v/2=053/0028,

147r/4=053/0032, 148v/4=053/0052,
152v/4=054/0031, 154r/1=054/0043,
161v/3=056/0011, 163v/1=056/0045,
163v/2=056/0046, 175r/3=057/0027,
172r/1=057/0019, 172r/2=057/0019,
172r/3=057/0019, 176v/2=058/0002,
176v/4=058/0002, 178r/1=058/0006,
179r/2=058/0008, 181v/1=058/0014,
181v/2=058/0014, 181v/3=058/0015,
182r/2=058/0017, 182r/5=058/0018,
183v/4=058/0022, 184v/1=059/0002,
185r/1=059/0003, 185r/2=059/0003,
186v/4=059/0008, 187v/5=059/0009,
188r/4=059/0011, 189r/3=059/0014,
190r/3=059/0019, 190r/4=059/0019,
195v/1=060/0010, 195v/5=060/0010,
206r/1=064/0010, 206r/2=064/0010,
207r/5=064/0016, 221r/3=068/0019,
223v/1=068/0043, 223v/2=068/0043,
223v/4=068/0044, 224r/1=068/0046,
229v/3=070/0006, 230v/4=070/0024,
231r/1=070/0027, 231r/3=070/0029,
232r/3=070/0039, 232v/1=070/0032,
232v/2=070/0042, 232v/3=070/0033,
232v/3=070/0034, 232v/4=070/0035,
232v/4=070/0043, 235r/2=071/0016,
235v/2=071/0021, 236r/1=071/0024,
237v/2=072/0006, 238v/5=072/0014
73v/1=043/0048, 241v/3=073/0010,
253v/4=076/0021

teñriden a.+ 11v/1=039/0047

a.+ a 3r/5=039/0010, 4r/5=039/0016,
5r/5=039/0020, 7v/3=039/0034,
8r/1=039/0035, 8v/2=039/0038,
9v/3=039/0041, 11r/5=039/0047,
11v/2=039/0048, 12r/2=039/0050,
12r/3=039/0051, 12r/5=039/0051,
16v/2=039/0069, 17r/1=039/0071,
17v/5=039/0073, 20v/3=040/0008,
24r/1=040/0021, 24r/2=040/0022,
31v/5=040/0052, 36v/2=040/0073,
37r/5=040/0077, 39r/1=040/0082,
39r/4=040/0083, 39v/2=040/0085,
41r/2=041/0008, 43r/4=041/0016,
43v/1=041/0016, 44r/1=041/0019,
45r/3=041/0024, 45r/5=041/0025,
46r/2=041/0027, 46r/4=041/0028,
51r/5=041/0047, 52r/4=041/0050,
52v/4=041/0053, 57v/2=042/0016,
58v/3=042/0021, 58v/4=042/0021,
59r/4=042/0022, 5r/1=039/0018,
60v/1=042/0026, 62r/5=042/0036,
62v/5=042/0038, 63v/1=042/0046,
64r/3=042/0048, 66r/4=043/0007,
66v/2=043/0009, 68v/1=043/0020,
68v/3=043/0021, 6r/4=039/0025,
6r/5=039/0026, 70r/1=043/0029,
70r/2=043/0030, 72v/1=043/0042,
73r/4=043/0047, 77v/4=043/0076,
79r/5=043/0087, 81r/1=044/0013,
81r/2=044/0013, 81v/1=044/0017,
83r/1=044/0033, 86v/4=045/0009,

87r/1=045/0010, 87r/2=045/0010,
87r/4=045/0011, 87v/4=045/0014,
88r/4=045/0016, 88r/5=045/0017
89v/4=045/0022, 92r/5=045/0033,
92v/1=045/0034, 93r/1=045/0035,
94v/1=046/0006, 98v/2=046/0019
100v/1=046/0026, 100v/2=046/0026,
100v/4=046/0026, 101r/1=046/0027,
101r/2=046/0028, 102v/3=046/0034,
103r/2=046/0035, 104v/4=047/0006,
105r/2=047/0008, 106r/4=047/0013,
106v/5=047/0015, 107v/5=047/0018,
108v/1=047/0023, 108v/2=047/0020,
108v/4=047/0025, 116v/2=048/0016,
117v/2=048/0018, 120r/1=048/0026,
122v/3=049/0003, 129r/4=050/0014,
131v/4=050/0035, 136v/3=051/0037,
137r/5=051/0043, 137v/3=051/0045,
140v/2=052/0019, 140v/4=052/0020,
140v/5=052/0021, 142v/5=052/0038,
145v/3=053/0023, 141r/3=052/0022,
141r/5=052/0024, 143r/4=052/0043,
143v/4=052/0046, 146r/1=053/0023,
149v/5=054/0004, 14v/3=039/0061,
152r/4=054/0027, 152r/5=054/0028,
153r/4=054/0036, 153v/1=054/0038,
159r/4=055/0056, 160v/1=055/0074,
170r/3=057/0013, 170v/5=057/0018,
172r/3=057/0019, 173r/3=057/0021,
177v/3=058/0005, 178v/3=058/0007,
179r/4=058/0008, 179v/5=058/0010,

181v/=058/0016, 181v/=058/0017,
181v/2=058/0015, 183v/2=058/0022,
184v/2=059/0002, 185r/2=059/0003,
188v/1=059/0012, 189r/5=059/0015,
190r/3=059/0019, 191v/5=060/0001,
192r/4=060/0001, 194v/5=060/0009,
195r/1=060/0009, 195v/1=060/0010,
196v/5=060/0012, 197r/2=060/0013,
200v/1=062/0002, 200v/2=062/0003,
213r/4=066/0009, 213v/2=066/0010,
213v/3=066/0010, 223r/1=068/0040,
223r/2=068/0041, 223v/1=068/0043,
223v/4=068/0045, 225r/5=069/0008,
231r/5=070/0030, 232v/5=070/0044,
234r/1=071/0007, 234r/5=071/0009,
238r/3=072/0010, 239r/2=072/0016,
241v/5=073/0011, 247r/4=074/0048,
247r/5=074/0049, 252v/2=076/0011,
252v/3=076/0012, 254r/1=076/0021,
98v/4=046/0020,

a.+ adur 4v/3=039/0017

a.+ 27v/5=040/0035

a.+ da 38r/4=040/0080,

85r/5=044/0059, 159r/4=055/0056,
194r/2=060/0006

a. da 220r/2=068/0005,

220r/5=068/0009

a.+ dan 6r/3=039/0025,

7v/5=039/0035, 19r/5=040/0005,

19v/1=040/0005, 22v/2=040/0016, ,

27r/1=040/0031, 38r/3=040/0079,

56v/3=042/0014, 69v/1=043/0025,
72r/5=043/0041, 72v/5=043/0045,
74v/3=043/0055, 79v/3=043/0089,
97v/2=046/0016, 101r/3=046/0028,
104v/2=047/0004, 118v/4=048/0024,
119r/5=048/0025, 119v/2=048/0025,
121v/3=048/0029, 127v/5=050/0004,
135v/2=051/0028, 138v/3=051/0054,
139r/1=051/0057, 143r/2=052/0040,
150r/2=054/0006, 175v/1=057/0027,
185v/2=059/0006, 200v/2=062/0003,
206v/5=064/0014, 223v/5=068/0046,
232r/2=070/0038, 232r/5=070/0041,
254r/5=076/0024

a.+ dan öndin 131v/5=050/0036

a.+ dan öñdin 81r/5=044/0017,
98r/5=046/0018, 129r/1=050/0012,
150v/1=054/0009, 159r/5=055/0056,
160v/1=055/0074

a.+ dan şoñra 187v/1=059/0010

a.+ dı 77v/4=043/0076

a. dirdügi maldan

70v/4=043/0032

a.+ dur 4r/3=039/0015,
5r/1=039/0018, 7v/3=039/0033,
15r/2=039/0063, 123v/4=049/0007,
126v/3=049/0015, 172r/4=057/0019,
173v/3=057/0024, 187r/5=059/0009,
195r/1=060/0009, 232v/1=070/0031

a.+ ı 14r/3=039/0059,
19v/4=040/0005, 20v/2=040/0007,

20v/2=040/0008, 20v/5=040/0009,
23r/1=040/0018, 24r/1=040/0021,
24r/4=040/0022, 252v/1=076/0011,
253v/2=076/0019, 254v/4=076/0028,
36r/2=040/0069, 43v/2=041/0017,
46v/2=041/0029, 48v/1=041/0037,
54r/5=042/0008, 61r/4=042/0029,
62r/1=042/0034, 62r/2=042/0035,
66v/3=043/0009, 73v/1=043/0048,
74v/4=043/0056, 78v/3=043/0083,
82r/3=044/0024, 82v/1=044/0028,
83v/2=044/0039, 84v/4=044/0054,
85r/2=044/0056, 88r/4=045/0016,
89r/5=045/0021, 91v/3=045/0030,
100r/5=046/0026, 102v/1=046/0033,
103r/2=046/0035, 104r/5=047/0004,
104v/1=047/0004, 104v/4=047/0006,
105r/5=047/0010, 106r/4=047/0013,
108v/2=047/0023, 110r/2=047/0030,
110r/3=047/0030, 119r/4=048/0025,
121r/1=048/0029, 125r/4=049/0009,
137r/1=051/0040, 137v/1=051/0044,
140v/1=052/0018, 143v/2=052/0045,
150r/4=054/0007, 151v/1=054/0020,
152r/4=054/0027, 153v/4=054/0042,
159v/1=055/0058, 163r/2=056/0036,
181r/4=058/0014, 184r/5=059/0002,
189r/1=059/0014, 195r/3=060/0010,
195r/4=060/0010, 195r/5=060/0010,
195v/2=060/0010, 198v/5=061/0004,
199r/3=061/0005, 200r/5=062/0002,

207v/4=065/0001, 209r/1=065/0001,
214v/5=067/0005, 217v/3=067/0019,
220v/5=068/0017, 223v/3=068/0044,
225r/4=069/0007, 232r/3=070/0039,
232v/1=070/0042, 233v/5=071/0006,
234r/1=071/0007, 234r/4=071/0008,
236r/5=071/0027, 239r/3=072/0017,
241v/3=073/0010

a.+ la 121v/1=048/0029,

174r/3=057/0025, 188r/5=059/0012

a. mı 70r/5=043/0032,

83r/4=044/0037

a. midur 142v/2=052/0035

a.+ un 10v/3=039/0045

a.+ uñ 24v/4=040/0025,

37v/3=040/0078, 5v/2=039/0020,

68v/2=043/0020, 68v/5=043/0022,

69r/3=043/0023, 70v/2=043/0032,

78v/2=043/0082, 83v/3=044/0039,

83v/5=044/0041, 90r/5=045/0024,

93v/5=046/0004, 94r/5=046/0005,

94v/1=046/0006, 104v/4=047/0004,

106r/2=047/0012, 107r/3=047/0016,

109v/2=047/0026, 109v/2=047/0027,

111r/3=047/0034, 118v/4=048/0024,

121r/2=048/0029, 122v/4=049/0004,

133r/2=050/0044, 142v/5=052/0038,

143r/3=052/0041, 143r/4=052/0043,

144r/1=052/0047, 146v/1=053/0028,

16r/1=039/0067, 170v/1=057/0016,

174v/4=057/0026, 174v/5=057/0027,

175v/1=057/0027, 182r/3=058/0018,

188v/2=059/0013, 191r/4=059/0023,

200v/5=062/0005, 213r/4=066/0009,

224r/1=068/0047, 230v/5=070/0026,

245v/2=074/0031

a.+ uñ meseli 121r/3=048/0029

a.+ uñ üstinden 53v/3=042/0005

a.+ uñ ‘ameller 103v/2=047/0001

a.+ üstine 52v/3=054/0031,

54r/2=042/00061, 82v/2=044/0029,

96v/2=046/0013, 153r/1=054/0034,

162r/1=056/0017

anlat - -1- [Tr] “öğretmek, anlatmak”

(KB -, DLT , KÖK- , TOPALOĞLU

156a/1, ED-)

a.- ur 20r/1=040/0006

añmak -1- [Tr] “zikretmek, hatıra

getirmek” (KB- , DLT-, KÖK ,

TOPALOĞLU 56B/3, ED-)

a.+ çün 67r/5=043/0013

añsuzın -3- [Tr] “ansızın, birden bire”

(KB -, DLT -, KÖK- , TOPALOĞLU-,

ED -)

a. 13v/1=039/0055, 76v/1=043/0066,

107v/4=047/0018

anuñ [Tr] “onun, onların; ol zamirinin

ilgi hali” (KB 8, DLT- I 27, KÖK

85v/6anıñ, TOPALOĞLU -, ED 123a

anın)

a. 9r/2=039/0038, 11v/3=039/0048,

15v/4=039/0067, 20r/2=040/0007,

28v/5=040/0037, 29v/5=040/0043,
47v/4=041/0034, 49r/2=041/0039,
52r/2=041/0050, 54v/4=042/0009,
55r/1=042/00010, 58v/1=042/0020,
59v/3=042/0023, 59v/4=042/0023,
61r/2=042/0029, 61v/3=042/0032,
63r/4=042/0041, 65r/2=042/0053,
67v/1=043/0013, 69r/5=043/0024,
71r/2=043/0033, 73r/4=043/0047,
76r/1=043/0063, 77r/3=043/0071,
79r/2=043/0085, 79r/3=043/0085,
84v/5=044/0055, 88v/3=045/0017,
92v/1=045/0033, 100v/4=046/0026,
107v/4=047/0018, 109v/5=047/0028,
128r/4=050/0006, 128v/4=050/0010,
148r/3=053/0040, 164r/4=056/0054,
165v/4=056/0072, 169r/1=057/0011,
170r/4=057/0013, 170r/5=057/0013,
173r/2=057/0021, 179v/3=058/0009,
185v/3=059/0006, 188v/3=059/0013,
211r/5=066/0004, 212r/1=066/0006,
212r/2=066/0006, 214r/3=066/0012,
221r/2=068/0019, 228v/3=069/0045,
229v/1=070/0004, 235r/4=071/0018,
241r/2=073/0004, 241v/1=073/0008,
242v/3=073/0018,
252r/1=076/0007,
a. āyetlerindendür
48r/4=041/0037
a.+ çün 24r/2=040/0022,
105r/2=047/0009, 109v/4=047/0028

a.+ çünki 21v/3=040/0012,
92v/4=045/0035, 105v/1=047/0011,
177v/1=058/0004, 189r/2=059/0014
a.+ dur 1v/4=039/0006,
10v/1=039/0044, 53v/1=042/0004,
55v/1=042/0012, 79r/1=043/0085,
85r/1=044/0056, 93r/3=045/0037,
156v/4=055/0024, 167v/5=057/0002,
191v/1=059/0024, 205r/2=064/0001
a.+ içinde 85r/1=044/0056
a.+ la 11r/4=039/0047,
19v/3=040/0005, 36r/4=040/0070,
4v/1=039/0016, 64r/3=042/0048,
64v/4=042/0051, 65r/=042/0052,
67r/1=043/0011, 73v/3=043/0049,
74r/5=043/0053, 99v/4=046/0023,
128v/3=050/0009, 128v/5=050/0011,
130r/3=050/0021, 145r/1=053/0012,
175v/4=057/0028, 193r/2=060/0004,
212v/4=066/0008, 223v/2=068/0044
a.+ la olan 120v/5=048/0029
a.+ ladur 14v/5=039/0063
a. mıdur 143r/1=052/0039, 1
45v/2=053/0021
a. kâmusı 71r/4=043/0035
a. katındadır 145r/2=053/0015
a. koptur 161r/2=056/0002
a.+ la 219v/5=068/0001
a. ortasında 158r/5=055/0044
a. üstine mi indi
152r/1=054/0025

a. üstinedür 148v/2=053/0047

a. üzre 132v/1=050/0039

ara [Tr] “ara, orta, iki şey arasındaki mesafe, iç; kişilerin birbirine karşı ilgisi” (KB 36, DLT-I 87, KÖK 8v/5, TOPALOĞLU 246a/9 ED 196a ara:)

a.+ larında 16v/1=039/0069, 18v/2=039/0075, 50v/4=041/0045, 56r/5=042/0014, 56v/2=042/0014, 58v/5=042/0021, 62v/4=042/0038, 70v/1=043/0032, 76r/4=043/0065, 88v/2=045/0017, 88v/3=045/0017, 170r/4=057/0013

benümle senüñ a.+ ñda

71v/4=043/0038

a.+ ñuzda, 57r/2=042/0015,

172v/1=057/0020, 193r/1=060/0003

maşrıķ a.+ sı 71v/5=043/0038

a.+ sında 47v/4=041/0034,

189r/1=059/0014, 194r/5=060/0007,

196v/4=060/0012, 210r/2=065/0012,

ķavmümüz a.+ sında

141v/3=052/0026

ķullar a.+ sında 11r/2=039/0046,

31r/2=040/0048

a.+ sındağıları 83v/2=044/0038,

132r/4=050/0038

ikisi a.+ sındağın

93v/2=046/0003

a.+ sındağınuñ 80r/5=044/0007

ikisi a.+ sındağınuñ

79r/2=043/0085

‘arab [Ar] “arap” (KB -, DLT-, KÖK 148b/4 , TOPALOĞLU 94a/2,ED-)

‘a. dilinedür 96r/4=046/0012

‘a.+ lar 126r/2=049/0014

‘a.+ lardan 114v/3=048/0011,

116r/5=048/0016

‘arabī [Ar] “Arap dili” (KB-, DLT,-- KÖK -, TOPALOĞLU- ,ED-)

‘a. ķur‘ān 6v/4=039/0028

‘a. ķur‘āndur 40r/1=041/0003

‘a. ķur‘ān 65r/5=043/0003

arāk [Tr] “büyük, ķok”

a. azğunluk iķindeyidi

131r/1=050/0027

ard [Tr] “arka, arka taraf; arka, sırt; öte, arka” (KB-, DLT-, KÖK -, , TOPALOĞLU 19b/11 ED-)

a.+ inca 132v/3=050/0040,

225r/4=069/0007

biribiri a.+ inca 74v/1=043/0053,

234v/2=071/0011

a.+ indan 49v/4=041/0042,

99r/4=046/0021, 240v/2=072/0027

divārlar a.+ indan

188v/5=059/0014

hücreler a.+ indan

122v/4=049/0004

a.+ larınca 140v/5=052/0021,

174v/5=057/0027, 175r/1=057/0027

a.+ larında 42v/1=041/0014,
45v/1=041/0025, 254v/3=076/0027

a.+ larından 86v/5=045/0010

a.+ uñuza 82r/2=044/0023,

170r/3=057/0013

arı/arī [Tr] “hem temiz, hem temizleyici olan” (KB 876, DLT –I 19, KÖK 5r/5 arığ, TOPALOĞLU-, ED 198a arı:)

a.+ dur 191r/2=059/0023

arılt - [Tr] “temizlemeki temiz hale getirmek” (KB, DLT, KÖK- , TOPALOĞLU-, ED-)

a.- ur 200r/5=062/0002

arın - [Tr] “temizlenmek” (KB 3522, DLT-I 12, KÖK 27r/6, TOPALOĞLU 16b/8, ED 235a arın-)

a.- diñuz 18r/1=039/0073

a.+ mış kişiler 166r/4=056/0079

arıt - -1- [Tr] “temizlemek, arındırmak” (KB 3524, DLT-I 19, KÖK 18r/4, TOPALOĞLU275b/8, ED 207b arıt-)

a. 244r/3=074/0004

arğa [Tr] “arka, sırt; arka taraf” (KB 6636, DLT-I 123, KÖK 224r/8 , TOPALOĞLU248b/10, ED 215b arğa)

a. 154r/3=054/0045

a.+ ları üzre 67r/5=043/0013

a.+ ların 109v/3=047/0027

a. kaytarlar 118r/5=048/0022,

188v/1=059/0012

a. kaytarup dönene

230r/5=070/0017

a. kayturdı 245r/2=074/0023

a.+ sın döner 52r/5=041/0051

a. virişseñüz 211r/4=066/0004

art - [Tr] “artmak, çoğalmak, fazlalaşmak” (KB 349, DLT-III 425, KÖK 131v/6 , TOPALOĞLU 228b/3, ED 201b art-)

a.- ar 49r/1=041/0039

artmak [Tr] “artmak, çoğalmak” (KB -, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU-, ED-)

imānı a.+ için 245v/4=074/0031

artur - [Tr] “artırmak, çoğaltmak” (KB 756 , DLT-I 219, KÖK 33v/9, TOPALOĞLU 21b/10, ED 210a arttur-/arttır-)

a. 241r/2=073/0004

a.- am 244v/3=074/0015

a.- dı 107v/2=047/0017

a.- dılar 237v/3=072/0006

a.- duğ 141r/3=052/0022

a.- ma 236r/1=071/0024,

236v/3=071/0028

a.- madı 233v/5=071/0006,

235v/2=071/0021

a.- ur 60v/1=042/0026,

207v/1=064/0017

sevābın a.- ur 169r/1=057/0011

a.- uruz 58v/1=042/0020,

59v/4=042/0023

arturılm - -1- [Tr] “artırılmak, çoğaltılmak bereketlendirilmek” (KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU 257b/7, ED-)

a.- ur 170v/5=057/0018

arturmak -2- [Tr] “arttırmak, çoğaltmak” (KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU-, ED-)

a. 131r/4=050/0030,

131v/4=050/0035

‘arş [Ar] “gök” (KB 24, DLT-, KÖK 228v/5, TOPALOĞLU 97a/1,ED-)

‘a. 168r/5=057/0004

‘a. çevresinde 18v/1=039/0075

‘a.+ ı 20r/2=040/0007

‘a. ıssı 22r/4=040/0015,

78v/2=043/0082

‘a. inciki 223r/4=068/0042

‘arz [Ar] “sunma” (KB-, DLT-, KÖK 218r/9, TOPALOĞLU 4a/1,ED-)

‘a. olunur 102v/2=046/0034

‘a. olunursuz 226v/1=069/0018

‘a. olurlar 30r/5=040/0046

arşun “uzunluk ölçüsü, arşın” (KB-, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU 271b/6, ED-)

yetmiş a.+ dur 227v/3=069/0032

arzūla - [Fr] “istemek, temenni etmek” (KB 136, DLT-, KÖK-, ÜNLÜ 409v/7 TOPALOĞLU 210b/11, ED-)

a.- duğu mı 146r/2=053/0024

‘āsi [Ar] “isyan eden” (KB-, DLT-, KÖK 112v4, TOPALOĞLU 169b/4,ED-)

‘ā. oldılar 235v/2=071/0021

‘ā. olmağıla 179v/2=058/0009

‘ā. olsa 240r/1=072/0023

‘ā. olursam 3v/5=039/0013

‘āsī [Ar] “emir dışına çıkan, asi” (KB-, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU 169b/4, ED-)

‘ā. olmağıla 179r/1=058/0008

assı [Tr] “fayda, menfaat; kâr, kazanç; faiz” (KB106 asığ, DLT-I 64, KÖK-, TOPALOĞLU16b/1, ED -)

a. idebilür mi siz 30v/5=040/0047

a.+ lar 38r/4=040/0080

a. + lara 38r/5=040/0080

a. yil içindedürler

163r/5=056/0042

a. dilese 115r/1=048/0011

aştar “astar” (KB-, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU 254b/4,ED-)

a.+ lar 159r/2=055/0054

aş - [Tr] “aşmak, bir tepeyi öbür yana geçmek” (KB 1735, DLT- 173, KÖK-, TOPALOĞLU-, ED 255a aş-)

hadden a.- ar 27v/4=040/0034

a.- dılar 12v/4=039/0053

hadden de a.- madı

145r/4=053/0017

hadden a.-ı 26r/3=040/0028,

225r/2=069/0005

hadden a.-icilar 30r/1=040/0043,
232v/1=070/0031

hadden a.-ıcı kavümseñüz
66r/3=043/0005

aşağa [Tr] “aşağı, alt taraf; kötülük,
sefalet; alçak, zelil, sefil” (KB-, DLT-I
66 aşak, KÖK -, TOPALOĞLU 213b/6,
ED-)

a. eyleyüp 218r/4=067/0022

a.+ lardan olsunlar

46v/3=041/0029

a. olup 150r/3=054/0007

a.+rak 159v/4=055/0062

āşikāre [Fr] “belli, açık” (KB-, DLT-,
KÖK-, ÜNLÜ 241r/2 āşkārā,
TOPALOĞLU-, ED-)

ā. 234r/4=071/0008

ā. daħı itmeñ 122r/3=049/0002

ā.+ dür 168r/2=057/0003

ā. işlerin 78r/4=043/0080

ā. itdi 210v/5=066/0003

ā. ide 25r/4=040/0026

ā. itdügüñüzi 192r/5=060/0001

ā. itdüm 234r/5=071/0009

ā.+ yi 11r/1=039/0046,

191r/1=059/0022, 201v/4=062/0008,

207v/2=064/0018

ā. olalar 22v/2=040/0016

at [Tr] “at”(hayvan) (KB 2285, DLT-I
16, KÖK 233r/5, TOPALOĞLU 260b/7,
ED 33a at)

a.+ ları 185v/3=059/0006

ata [Tr] “baba, ata, ced” (KB 110 , DLT-
I 32, KÖK 58v/5 , TOPALOĞLU 12b/4,
ED 40a ata)

a.+ larından 20v/4=040/0008

a.+ ma 236v/2=071/0028

a.+ ların 69v/5=043/0029 bil-

ileriki a.+ larumuz

163v/4=056/0048

a.+ larumuzu 68v/5=043/0022,

69r/3=043/0023, 83r/4=044/0036,

90v/3=045/0025

a.+ laruñuz 145v/3=053/0023

a.+ laruñuzu 69r/5=043/0024

a.+ laruñuzuñ 80v/2=044/0008

a.+ ma 97r/4=046/0015

a.+ sina 69v/3=043/0026,

96v/4=046/0015, 97v/4=046/0017,

193v/2=060/0004

atılmış [Tr] “dağılmış, darmadağın
olmuş, atılmış” (KB -, DLT - I193, KÖK
41v/5 , TOPALOĞLU 288a/10, ED 56b
atıl-)

a. yuñ gibi ola 229v/5=070/0009

atıkar- [Tr] “ata binmek, atlanmak” (KB
-, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU-, ED
48a)

a.-u gitmek 246v/3=074/0037

āvāz [Fr] “ses” (KB-, DLT-, KÖK -,
TOPALOĞLU 196a/4, ED-)

eksiltürler ā.+ larını

122v/1=049/0003	196r/5=060/0012
peygamber ā.+ ı üstine	yigrek ‘a.+ lar 211v/2=066/0005
122r/3=049/0002	münāfik ‘a.+lar
ā.+ uñuz yüceltmeñ	170r/1=057/0013
122r/2=049/0002	mü’min ‘a.+ lara
avuc [Tr] “avuç” (KB 297, DLT-I 50, KÖK 233r/5 awuç, TOPALOĞLU-, ED 6a avuç)	108r/2=047/0019, 236v/3=071/0028 ‘a.+ ları 196r/3=060/0011, 207v/4=065/0001, 231r/4=070/0030
ķudreti a.+ indadur	mü’min ‘a.+ ları
15v/4=039/0067(KB 297, DLT,- I 50 KÖK 233r/5 awuç, TOPALOĞLU 221b/1, ED 6a avuç/ 44b aduç)	169r/2=057/0012 ‘a.+ ların 24v/5=040/0025 ‘a.+ larından 176v/2=058/0002, 177r/1=058/0003
avla - [Tr] “avlamak” (KB3181, DLT-I 287, KÖK 79v/3 awla-, TOPALOĞLU 48a/5, ED 10b)	‘a.+ larıyla 230r/2=070/001112 ‘a.+ laruñ 210v/4=066/0003 kāfir ‘a.+ laruñ ‘ismetine
a.- rlar 217v/3=067/0019	195v/4=060/0010
‘avrat [Ar] “eş, zevce; kadın” (KB-, DLT-, KÖK 41v/4, TOPALOĞLU 37a/6,ED-)	‘a.+ laruñuñ 210v/1=066/0001 ‘a.+ laruñuz 196r/2=060/0011 ‘a.+ laruñuzdan
‘a. 210v/5=066/0003,	206v/4=064/0014
213v/2=066/0010	‘a.+ uñ 176r/4=058/0001 ‘a.+ laruñuz 196r/2=060/0011
‘a.+ ı 135v/4=051/0029	ay [Tr] “yılın on iki bölümünden her biri; ay, kamer” (KB 12, DLT -, KÖK 23r/4, TOPALOĞLU 218a/7, ED-)
‘a.+ ını 213r/5=066/0010,	a. a. 48r/5=041/0037, 149v/2=054/0001, 155r/5=055/0005, 246r/5=074/0032
213v/1=066/0010, 213v/5=066/0011	a.+ a 48r/5=041/0037
‘a. idinmedi 237r/3=072/0003	otuz a.+ dur 97r/1=046/0015
er görmemiş ‘a.+ lar	
211v/4=066/0005	
girçekleyici ‘a.+ lar	
170v/4=057/0018	
mü’min ‘a.+ lar	
119r/4=048/0025, 195r/2=060/0010,	

a.+ ı 235r/2=071/0016

ayağ [Tr] “ayak”

a.+ ı üzre 2v/5=039/0009.

a. üstine 16r/4=039/0068

ayağ [Tr]bkz. ayağ (KB-, DLT-I 84/ adhak DLT-I 32, KÖK 52r/2 , TOPALOĞLU169a/2 ,ED270b ayak, 45a adak)

a.+ ları 4r/5=039/0016,

196v/4=060/0012

a.+ larıyla 158r/3=055/0041

a.+ arumuz 46v/2=041/0029

a.+ laruñuzı 105r/1=047/0007

‘ayb [Ar] “kusur, eksiklik” (KB 534, DLT-, KÖK 144v/7, TOPALOĞLU 6a/8,ED-)

‘a. 214v/2=067/0003

aydil- [Tr] “sorulmak, söylenmek” (KB-, DLT-I 270, KÖK 7v/1 aytil- , TOPALOĞLU 2b/6 eydil-, ED 269b aytil-)

a.- a 249v/5=075/0027

a.- dı 18v/2=039/0075

aydın [Tr] “parlak, ışıklı” (KB-, DLT-I 117 ayding, KÖK- , TOPALOĞLU 281a/3, ED-)

a. ola 16r/4=039/0069

a.+ lığa 209v/2=065/0011

a.+ lı kıları 169r/2=057/0012

a. lık kıldı 235r/2=071/0016

āyet [Ar] “ayet, Kur’an surelerini meydana getiren cümlelerden her biri” (KB -, DLT-, KÖK 216r/9 āyāt, TOPALOĞLU8b/6, ED-)

ā. 50r/4=041/0044

ā. getüre 37v/5=040/0078

ā. göstermezüz 73r/5=043/0048

ā.+ ler 177v/5=058/0005

ā.+ lerdendür 48v/5=041/0039

ā.+ leri 40r/1=041/0003,

50r/3=041/0044, 170v/3=057/0017

belürtdük ā.+ leri

101r/1=046/0027

ā.+ lerin 17r/3=039/0071,

38v/1=040/0081, 38v/2=040/0081,

86v/1=045/0008, 92v/4=045/0035,

100v/4=046/0026, 200r/5=062/0002,

teñri ā.+ lerin 201r/2=062/0005

ā.+ lerinde 32v/1=040/0056

teñri ā.+ lerinde 19r/3=040/0004,

27v/5=040/0035, 36r/2=040/0069

teñrisi ā.+ lerinden

145r/4=053/0018

ā.+ lerindendür 61r/2=042/0029,

61v/3=042/0032

anuñ ā.+ lerindendür

48r/4=041/0037

ā.+ lerine 87r/4=045/0011

teñri ā.+ lerine 15r/2=039/0063,

34r/5=040/0063

ā.+ lerini 22r/1=040/0013

ā.+ lerüm 14r/3=039/0059,
91v/5=045/0031

ā.+ lerümüz 90v/2=045/0025,
220v/4=068/0015

bellü ā.+ lerümüz
94v/2=046/0007

ā.+ lerümüzde 49r/3=041/0040,
62r/3=042/0035

ā.+ lerümüzden 86v/3=045/0009

ā.+ lerümüze 76v/5=043/0069

bizüm ā.+ lerümüze münkiridi
244v/4=074/0016

ā.+ lerümüzi 43r/2=041/0015,
52v/4=041/0053, 172r/4=057/0019,
206r/2=064/0010

ķamu ā.+ lerümüzi
153v/4=054/0042

ā.+ lerüñ 246v/1=074/003435

ā.+ üümüzi 46r/5=041/0028

ayırmaq [Tr] “açıklamak” (KB 39,
DLT- III 228 adır-, KÖK 29r/3 adır-
/adır-, TOPALOĞLU 99a/4, ED 66b
adır-)

a. sözi 58v/5=042/0021

ayt - [Tr] “söylemek” (KB 57, DLT-I
215, KÖK 50R/4 ayt-, TOPALOĞLU
187b/4 eyit-, ED 268b ayıt-)

a. 3r/2=039/0009,
3r/4=039/0010, 3v/5=039/0013,
4r/1=039/0014, 8v/3=039/0038,

9r/2=039/0038, 9r/3=039/0039,
10r/4=039/0043, 10r/5=039/0044,
10v/5=039/0046, 12v/4=039/0053,
142r/2=052/0031, 15r/3=039/0064,
35r/2=040/0066, 40v/1=041/0006,
41r/2=041/0009, 42r/3=041/0013,
52v/1=041/0052, 57r/1=042/0015,
59v/2=042/0023, 69r/4=043/0024,
78r/5=043/0081, 79v/3=043/0089,
87v/3=045/0014, 90v/4=045/0026,
93v/3=046/0004, 94v/5=046/0008,
95r/3=046/0009, 95v/1=046/0010,
114v/5=048/0011, 116r/=048/0015,
116r/5=048/0016, 126r/2=049/0014,
126v/4=049/0016, 127r/2=049/0017,
163v/5=056/0049, 201r/3=062/0006,
201v/2=062/0008, 218r/5=067/0023,
219v/2=067/0030, 236v/5=072/0001,
239v/3=072/0021, 239v/3=072/0022,
240r/4=072/0025,

a.- a 13v/2=039/0056,

17v/5=039/0073, 30v/3=040/0047,
31r/1=040/0048, 31r/3=04049,
31v/=040/0050, 71v/4=043/0038,
131r/4=050/0030, 170r/1=057/0013,
17r/1=039/0071, 204v/1=063/0010,

teñri a.- a 102v/4=046/0034

a.- alar 18r/2=039/0074,
31v/=040/0050, 36v/3=040/0074,
44r/4=041/0021, 44r/5=041/0021,
51r/5=041/0047, 102v/4=046/0034,

247r/1=074/0043

a.- asız 67v/1=043/0013

a.- dı a. 25r/2=040/0026,

25r/5=040/0027, 25v/2=040/0028,
26v/1=040/0029, 26v/3=040/0030,
28r/4=040/0036, 28v/3=040/0038,
33v/1=040/0060, 41v/4=041/0011,
45v/4=041/0026, 46r/5=041/0029,
69r/2=043/0023, 69v/3=043/0026,
73r/3=043/0046, 74r/1=043/0051,
75v/5=043/0063, 81v/2=044/0018,
95v/5=046/0011, 97r/3=046/0015,
97v/4=046/0017, 99v/3=046/0023,
116r/3=048/0015, 126r/2=049/0014,
127v/3=050/0002, 12r/2=039/0050,
130r/5=050/0023, 130v/4=050/0027,
136r/1=051/0030, 131r/1=050/0028,
135v/2=051/0027, 135v/5=051/0029,
136r/2=051/0031, 136v/5=051/0039,
199r/1=061/0005, 199r/4=061/0006,
199v/1=061/0014, 199v/3=061/0014,
211r/2=066/0003, 211r/3=066/0003,
213v/5=066/0011, 233r/5=071/0002,
233v/4=071/0005, 235v/1=071/0021,
236r/4=071/0026, 239v/1=072/0020,
245r/2=074/0024

a.- dılar 17r/4=039/0071,

21r/5=040/0011, 235v/4=071/0023,
237r/1=072/0001, 24v/2=040/0024,
24v/4=040/0025, 40r/3=041/0005,
41v/5=041/0011, 42v/1=041/0014,

42v/5=041/0015, 46v/3=041/0030,
68v/1=043/0020, 68v/4=043/0022,
69r/5=043/0024, 70r/2=043/0030,
70r/3=043/0031, 73v/2=043/0049,
75r/1=043/0058, 81r/3=044/0014,
90r/4=045/0024, 90v/3=045/0025,
96v/1=046/0013, 99v/1=046/0022,
100r/1=046/0024, 193r/3=060/0004,
80v/5=044/0012, 101v/1=046/0029,
101v/2=046/0030, 108v/5=047/0026,
136r/1=051/0030, 135v/3=051/0028,
136r/3=051/0032, 138v/1=051/0052,
150v/1=054/0009, 151v/5=054/0024

a.- diñuz 27v/3=040/0034

a.- duginden 25v/4=040/0028

a.- dum 234v/1=071/0010

a.- ıla 17v/1=039/0072,

30v/1=040/0046,

36v/1=040/0073, 6r/2=039/0024,

92v/1=045/0034,

102v/3=046/0034,

170r/3=057/0013

a.- ılar 31r/5=040/0050

a.- ıladı 92r/2=045/0032

a.- ıldı 137r/5=051/0043,

213v/3=066/0010

a.- ılsa 180r/2=058/0011

a.- ıılır 98v/4=046/0020,

140v/2=052/0019

a.- madın 13v/4=039/0057,

14r/1=039/0058

a.- ur 11v/5=039/0049,
52r/1=041/0050, 94v/3=046/0007,
98r/2=046/0017
220v/4=068/0015,
226v/3=069/0019, 227r/3=069/0025
kelām a.- ur 176r/5=058/0001
a.- urdı 237r/4=072/0004
a.- urduñuz 92r/3=045/0032
a.- urlar 8v/3=039/0038,
39r/5=040/0084, 66v/3=043/0009,
79v/1=043/0087, 83r/2=044/0034,
96r/2=046/0011, 107r/4=047/0016,
108r/3=047/0020, 116r/3=048/0015,
143v/1=052/0044, 149v/3=054/0002,
150r/5=054/0008, 179r/3=058/0008,
187v/1=059/0010, 187v/5=059/0011,
213r/1=066/0008, 224v/3=068/0051,
252r/3=076/0009
a.- urlar mı 59v/5=042/0024,
94v/4=046/0008, 142r/1=052/0030,
142r/5=052/0033, 154r/1=054/0044
a.- urlardı 50r/3=041/0044,
163v/3=056/0047
a.- uruz 131r/3=050/0030
ayrıl -[Tr] “uzaklaşmak, ayrılmak, terk
etmek” (KB 1075 adrıl-, DLT-247 adrıl-,
KÖK 225v/6 adrıl-, TOPALOĞLU
146a/11, ED 68b adrıl-)
a.- dı 76r/3=043/0065
a.- madılar 56r/4=042/0014,
88v/1=045/0017

a.- mağ günü 83v/4=044/0040
a.- mışlar üstine ‘azāb iderdük
119v/2=048/0025
a.- ur 80r/2=044/0004
ayrılık [Tr] “ ayrılık” (KB-, DLT-,
KÖK- , TOPALOĞLU-, ED-)
a.+ dur 250r/1=075/0028
ayukla - [Tr] “söylemek, anlatmak”
hāllerin a.- dı 103v/5=047/0002
az [Tr] “az, çok olmayan” (KB 172,
DLT –I 75, KÖK 9v/5, TOPALOĞLU
41a/3, ED 277a a:z)
a. 2v/4=039/0008,
116r/5=048/0015, 228r/5=069/0041,
228v/1=069/0042, 241r/1=073/0002,
241r/2=073/0003, 241v/5=073/0011
a. da33r/3=040/0058
az a.a 223v/3=068/0044
a. aza 223v/3=068/0044
a. +cuğ 81r/4=044/0015
a. ırağdı 178v/1=058/0007
a.+ı rağdı dur 240r/3=072/0024
a. soñrağılardan
161v/4=056/0014
az - [Tr] “şaşmak, azmak, yoldan
çıkma” (KB 205, DLT-I 92, KÖK 4v/4
, TOPALOĞLU 22a/7, ED 297a a:z-)
yolından a.- anı 220r/4=068/0007
a.- arlar 79v/1=043/0087
a.- arlardı 60v/4=042/0027
a.- dular 101r/3=046/0028

a.- durmasun 75v/3=043/0062
 a.-ıvir eni 147v/4=053/0034
 a.- madı 144r/5=053/0002
 a.- mamış 106v/3=047/0015
 a.- mayasız 66v/5=043/0010
 a.- mayasız terāzūde
 155r/2=055/0008
 a.- maz 9v/3=039/0041
 a.- sa 9v/3=039/0041
 'azāb [Ar] (KB 3332, KÖK 116v/2,
 TOPALOĞLU 223b/5)
 'a. 5r/3=039/0019,
 6r/4=039/0025, 9r/5=039/0040,
 13r/3=039/0054,
 13v/1=039/0055,
 45v/1=041/0025,
 143v/5=052/0047,
 170r/5=057/0013
 acıdıci 'a. 242r/1=073/0013
 dürici 'a. 153v/1=054/0038
 hemīşe durucı 'a.
 9r/5=039/0040
 āhıret 'a.+ ı 43r/5=041/0016
 kaṭı şarp 'a.+ ı 46r/2=041/0027
 teñri 'a.+ ı 21r/3=040/0010
 'adla şemūd 'a.+ ı
 42r/4=041/0013
 rüsväylık 'a.+ ın 43r/4=041/0016
 horlık 'a.+ ınuñ şa'ākası
 43v/3=041/0017
 dutduḡ 'a.+ la 73v/1=043/0048
 'a. sözi 17r/5=039/0071eve.t.
 'a.+ uñ kaṭıraḡına
 30v/2=040/0046
 'a.+ uñ yavuzraḡından
 11r/5=039/0047
 'a.+ uñuzdan 21/4=040/0010
 incidici 'a. 59r/1=042/0021,
 100r/2=046/0024,
 116v/4=048/0016,
 119v/3=048/0025,
 177v/2=058/0004,
 189r/5=059/0015,
 233r/4=071/0001
 kaṭı şarp 'a. 57v/3=042/0016,
 181v/2=058/0015
 ḡor idici 'a. 86v/5=045/0009,
 178r/1=058/0005, 181v/=058/0016
 şarp 'a. 60v/2=042/0026,
 172v/4=057/0020
 yaman 'a. 30r/5=040/0045
 'a.+ a 223v/3=068/0044
 şarp 'a.+ a 239r/4=072/0017
 'a.+ dan 197v/2=061/0010
 aḡulu 'a.+ dan 141v/4=052/0027
 incidici 'a.+ dan
 102r/2=046/0031, 136v/3=051/0037
 olucı 'a.+ dan 229r/4=070/0001
 ḡor idici 'a.+ dan
 82v/4=044/0030
 şarp 'a.+ dan 52r/4=041/0050
 'a.+ dur 80v/4=044/0011,

100r/2=046/0024
 ‘a. günü 130r/2=050/0020
 ‘a.+ ı 6v/1=039/0026,
 14r/1=039/0058, 73v/4=043/0050,
 80v/5=044/0012, 99v/5=046/0024,
 131r/2=050/0028, 231r/2=070/0028
 çalabuñ ‘a.+ ı 139v/3=052/0007
 daduñ ‘a.+ ı 102v/4=046/0034
 giderciyüz ‘a.+ ı 81r/3=044/0015
 tizletme ‘a.+ ı 103r/1=046/0035
 tamu ‘a.+ ı 185r/2=059/0003
 tamu ‘a.+ ı içinde
 77v/2=043/0074
 horlık ‘a.+ ın 99r/1=046/0020
 ‘a.+ ından 3v/5=039/0013,
 76r/5=043/0065, 84r/5=044/0048,
 85r/2=044/0056, 99r/5=046/0021,
 230r/2=070/0011, 231r/2=070/0027
 tamu ‘a.+ ından 20v/2=040/0007,
 31r/1=040/0047, 31r/4=04049,
 140v/2=052/0018
 teñri ‘a.+ ından 213v/3=066/0010
 incidici ‘a. ıssıdur
 50r/2=041/0043
 ‘a. içinde 72r/2=043/0038
 katı şarp ‘a. içine
 130v/4=050/0026
 ‘a. iter 115v/3=048/0014,
 116v/4=048/0016, 117r/4=048/0017
 ‘a. iterdi 185r/2=059/0003anlar.a
 ‘a. itmez 179r/4=058/0008

incidici ‘a.+ la 86v/3=045/0008
 katı ‘a.+lu dur 24r/5=040/0022
 şarp ‘a.+lu 19r/1=040/0003
 şarp ‘a.+ ludur 185r/4=059/0004,
 186v/1=059/0007
 ‘a. sözi 98r/4=046/0018
 ‘a.+ um 19v/4=040/0005,
 129r/4=050/0014, 151r/2=054/0016,
 151r/4=054/0018, 151v/2=054/0021,
 152v/2=054/0030, 153v/1=054/0039,
 153v/1=054/0037, 217v/2=067/0018
 ‘a.+ umdan 133r/4=050/0045
 ‘a.+ uñ 6r/1=039/0024,
 98r/2=046/0017
āzād [Fr] “hür, serbest” (KB 2307, DLT-
 , KÖK 20v/9 , ÜNLÜ 400v/6,
 TOPALOĞLU 13a/7, ED-)
 ā. eylemek 177r/2=058/0003
‘azāmet [Ar] “büyüklük, ululuk” (KB,
 DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU
 118a/3,ED-)
 ‘a.+ den 143r/2=052/0040
 çalabumuz ‘a.+ i
 237r/3=072/0003
‘azāp [Ar]bkz. **‘azāb**
 ‘a. 87r/4=045/0011
 ulu ‘a. 87r/3=045/0010
azdur - [Tr] “şaşırtmak, azdırmak,
 yoldan çıkarmak” (KB -, DLT-, KÖK
 126r/7 , TOPALOĞLU 27a/1, ED-)
 a.-anları 46v/1=041/0029

a.- dı 90r/1=045/0023
a.- dı yoldan 28v/2=040/0037
a.- dılar 103v/1=047/0001,
181v/4=058/0016, 236r/1=071/0024
halkı a.- dılar 111r/2=047/0034
teñri a.- duğına 5v/5=039/0020
a.- duğ 81r/5=044/0017
a.- madum 130v/5=050/0027
a. 8r/5=039/0037
a.- sa 8r/4=039/0036,
27r/4=040/0033, 63v/2=042/0046
a.- ur 27v/4=040/0034,
36v/4=040/0075, 246r/2=074/0031
a.- urlar 236v/1=071/0027
azdurmaq [Tr] “ yoldan çıkarma” (KB-,
DLT-, ÜNLÜ 323r/1, TOPALOĞLU
52a/9, ED-)
halkı a.+ çün 2v/3=039/0008
a.+ için 99v/1=046/0022
azğun [Tr] “şaşkın, azgın, sapık” (KB
2311, DLT-, KÖK 49v/9,
TOPALOĞLU213a/6, ED 283b azğun)
a.+ lar 164r/2=056/0051
a. kavmler midür
142r/4=052/0032
a. kavmlerdür 138v/3=051/0053
a.+ lık 236r/2=071/0024
ıraq a.+ lık dadurlar
58r/3=042/0018
ulu a.+ lık
içindedür72r/4=043/0040,

219v/2=067/0029
a.+ lık ların 237v/3=072/0006
ulu a.+ lık 200v/1=062/0002
a.+ lık içindedür ,
25r/1=040/0025, 31v/2=040/0050,
154r/5=054/0047
ulu a.+ lık içindedürler
102r/4=046/0032
arağ a.+ lık içindeydi
131r/1=050/0027
a.+ lık içindeyüz
152r/1=054/0024
a+ lık içindedürler
218r/2=067/0020
a.+ rağdı 148v/5=053/0052
a.+rağ dur 52v/3=041/0052,
94r/3=046/0005
aziş - [Tr] “birbirini yitirmek, birbirini
yoldan çıkarmak” (KB- , DLT-, KÖK,
TOPALOĞLU-, ED-)
a.- dılar 36v/3=040/0074
a.- updur 192v/1=060/0001
‘azım [Ar] “büyük” (KB, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU 127a/8,ED-)
‘a. hū 220r/2=068/0004
‘aziz [Ar] “kıymetli, şerefli; mutlak
galip” (KB A8, DLT, KÖK 40v/3,
TOPALOĞLU 281b/8,ED)
‘a. 84v/1=044/0049,
167v/4=057/0001
dahı ‘a. 53r/4=042/0003

rahmet idici 'a. 84r/1=044/0042
'a.+ dür 93r/5=046/0002,
117v/3=048/0019, 184r/3=059/0001,
191v/2=059/0024, 198v/1=061/0001,
200r/3=062/0001
'a. teñri 58r/5=042/0019,
93r/4=045/0037, 194r/2=060/0005
'a.+ rağußuz 125v/5=049/0013
'a.+ üñ 153v/5=054/0042

b

bağçe [Fr] “bahçe” (KB-, DLT-, KÖK-,
TOPALOĞLU 181b/11, ED-)

b. ıssıların 221r/1=068/0017

bağırşak [Tr] “bağırşak” (KB -, DLT-I
502, KÖK 110r/5 bağarsuğ,
TOPALOĞLU 68b/3 bağarsuğ, ED 320a
bağırşuğ)

b.+ ların 107r/3=047/0015

bağışla - [Tr] “bağışlamak, affetmek;
bağışlamak, ihsan etmek” (KB 2053,
DLT -III 335, KÖK 191v/1 ,
TOPALOĞLU 23b/3, ED 321b)

b.- dı 103v/4=047/0002

günāhların b.- maz

111r/3=047/0034

b.- r 64v/1=042/0049,

97v/2=046/0016

günāhın b.- r 62r/2=042/0034

b.- rlar 62v/3=042/0037

şuc b.- sa 63r/2=042/0040

b. -sañuz 207r/1=064/0014

b.- ya 112r/5=048/0002

günāhlar b.-yıcı 47r/4=041/0032

bağla- [Tr] “bağlamak” (KB -, DLT-III
292, KÖK 122v/6, TOPALOĞLU
231a/3, ED 314b)

b.- ñ 227v/2=069/0030

berk b.- ñ 104r/5=047/0004

şaf b.- yup 198v/4=061/0004,
217v/3=067/0019

bağlan - [Tr] “bağlanmak” (KB 5928,
DLT-, KÖK 88r/8, TOPALOĞLU
54a/11, ED 315a bağla:n-)

b.- mişken 119r/3=048/0025

bağçe [Fr] “bahçe” (KB-, DLT-, KÖK-
, TOPALOĞLU 181b/11 bağça, ED-)

b.+ ler 128v/3=050/0009

b.+ lerindedür 59r/4=042/0022

baht [Fr] “talih, kismet” (KB, DLT,
KÖK , TOPALOĞLU ED)

ulu b.+lu 48r/1=041/0035

bākī -1- [Tr] “ sürekli, devamlı” (KB-
, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU-, ED-)

b. kalur 157r/1=055/0027

b.+ rakdur 62r/5=042/0036

bal [Tr] “bal” (KB- , DLT-II 354, KÖK-
, TOPALOĞLU242a/6, ED 330a ba:l)

süzülmüş b.+ dan

106v/5=047/0015

balçık [Tr] “balçık, çamur” (KB -, DLT-228, KÖK 43r/1, TOPALOĞLU 25b/11, ED 330b)

ķuru b.+ dan 156r/2=055/0014

b.+ dan taşlar 136r/4=051/0033

baldır -2- [Tr] “bacak” (ÜNLÜ 277v/2)

baldır b.+ a 250r/1=075/0029,

250r/1=075/0029

balık [Tr] “balık” (KB 66, DLT -I 732, KÖK 219v/7 , TOPALOĞLU142b/5, ED 335b)

b. ıssı gibi olma

224r/3=068/0048

baliğ [Ar] “bülüğa eren” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU-, ED-)

b. olmağa 35v/2=040/0067

baña [Tr] “bana, teklik 1. Şahıs zamiri yönelme hali” (KB-, DLT-I 20 maña, KÖK 18r/6 maña , TOPALOĞLU-,ED-)

b. 9r/2=039/0038,

13v/5=039/0057, 15r/3=039/0064,

15r/4=039/0065, 28r/4=040/0036,

28v/4=040/0038,33v/1=040/0060,35r/2=

040/0066, 35r/3=040/0066,

40v/2=041/0006, 52r/2=041/0050,

57r/2=042/0015, 69v/5=043/0027,

81v/2=044/0018, 81v/5=044/0021,

8v/4=039/0038, 8v/5=039/0038,

93v/4=046/0004, 95r/1=046/0008,

95r/4=046/0009, 95r/5=046/0009,

97r/3=046/0015, 97r/4=046/0015,

127r/2=049/0017, 138v/5=051/0056,

139r/1=051/0057, 150v/1=054/0010,

199v/2=061/0014, 211r/3=066/0003,

214r/1=066/0011, 227r/4=069/0025,

227v/1=069/0028, 233v/1=071/0003,

235v/2=071/0021, 236v/2=071/0028,

236v/5=072/0001,

b. uyuñ 75v/2=043/0061,

76r/2=043/0063

bağ - [Tr] “bakmak, beklemek, gözetlemek” (KB 133, DLT-I 102, KÖK 157v/3, TOPALOĞLU 224a/4,ED 311B)

durup b.- alar 16r/4=039/0068

b.- arlar 108v/1=047/0020

b.- arlarken 137v/2=051/0044

b.- dı 245r/1=074/0021

b.- mazlar 217v/2=067/0019,

128r/2=050/0006

b.- sañ 253v/3=076/0020

b.- up 230r/1=070/0011

b.-ıdır 249v/3=075/0023

bakır [Tr] “bakır” (KB 120, DLT-I 495, KÖK 217r/2, TOPALOĞLU204a/1, ED 317b-)

b. 229v/4=070/0007

b. +dan 157v/3=055/0035

erimiş b. 84r/2=044/0045

baķış [Tr] “ bakma” (KB 1855, DLT-1367, ÜNLÜ 306v/2, TOPALOĞLU-,ED-)

uşşı gitmiş b.+ ı
108v/1=047/0020
barış - [Tr] “barışmak, anlaşmak” (KB
-, DLT--, KÖK -, TOPALOĞLU 45a/2,
ED-)
b.- duruñ 125r/1=049/0009,
125r/4=049/0009
b.- urlar 116v/2=048/0016
barışmak [Tr] “barışmak, anlaşmak”
(KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU
84b/4,ED-)
b.+ a 111r/4=047/0035
barmak [Tr] “ parmak” (KB-, DLT-,
KÖK 498v/6 , TOPALOĞLU 3a/3, ED-)
b.+ ların kulaqları içine
şoqarlardı 234r/2=071/0007
baş -[Tr] “ baskın yapma, baskın yapıp
öldürme” (KB 2028, DLT- II 10, KÖK-
, TOPALOĞLU 93a/2, ED 370b)
b.- arduñuz 119r/5=048/0025
baş [Tr] “baş” (KB 176, DLT –I 59,
KÖK 169r/2 , TOPALOĞLU
236b/11,ED 375a)
b. dökici 225r/1=069/0004
b.+ ı üstine 84r/5=044/0048
b.+ ın 218r/4=067/0022
kõparıcıdur b.+ lar derisini
230r/5=070/0016
b.+ ları 162r/2=056/0019
b. +larunuz 120r/5=048/0027

başar - [Tr] “yapmaya muktedir olmak,
yapabilmek” (KB -, DLT-, KÖK - ,
TOPALOĞLU 275b/1, ED-)
b.- mazzsız 243r/2=073/0020
başla - [Tr] “ başlamak, yönetmek” (KB
34, DLT- III 292, KÖK 2v/1,
TOPALOĞLU 115a/2, ED 381a-b)
b.- dum 251r/1=076/0001
bâtil [Tr] “işe yaramaz, boş” (KB -,
DLT-, KÖK 45r/1 , TOPALOĞLU 4b/3,
ED-)
b. 19v/3=040/0005
b.+ a uydılar 104r/1=047/0002
b. + dur 57v/1=042/0016
b. eylemez 104v/4=047/0004
b. gelmez 49v/3=041/0042
b.+ ı 60r/2=042/0024
b. iş içinde 139v/5=052/0012
b. işe uyanlar 38r/2=040/0078
b. itdi 105r/3=047/0009,
109v/5=047/0028
b. iteceedür 110v/4=047/0032
b. iter 105r/2=047/0008
b. itmeñ 111r/1=047/0033
b. kıldı 103v/2=047/0001
b. olmaya 122r/5=049/0002
b. olur 15r/5=039/0065
bağ -1- [Tr] “ batmak, gözden
kaybolmak” (KB 4017, DLT-I 528,
KÖK 221r/7, TOPALOĞLU 143b/4,ED
298a)

- b. -mazdan öñdin
132v/2=050/0039
- bāṭul**[Tr] bkz. **bāṭıl** (
b.+ a uyar 34r/4=040/0063
b.+ a yürürsüz 34r/3=040/0062
- bay** [Tr] “zengin” (KB 1923, DLT- I
349, KÖK 29v/7, TOPALOĞLU 35b/3,
ED 384 ba:y)
b. 148v/2=053/0048
ögülmiş b. 174r/2=057/0024
b.+ dur 112r/2=047/0038
ögülmiş b.+ dur 194r/4=060/0006
b.+ lar ortasında
186r/4=059/0007
b.+ ları 69r/2=043/0023
- bāzırgān** [Fr] “tüccar” (KB-, DLT-,
KÖK-, TOPALOĞLU 168a/11, ED-)
b.+ lığa 197v/1=061/0010
- begen** - [Tr] “hoşlanmak, beğenmek”(
KB -, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU
160b/10, ED-)
b.- di 172v/3=057/0020
b.- esin 97r/5=046/0015
- beginil** - [Tr] “beğenilmek, seçişmek”
(KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU
146b/6,ED-)
b.- miş yirde 155r/2=054/0055
- bekle**- [Tr] “beklemek, muhafaza etmek;
yol gözlemek” (KB -, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU -, ED-)
b.-yici feriştelere
- 237v/5=072/0008
yol b.-yici tabar 238r/2=072/0009
- bellü** [Tr] “açık, aşikar” (KB -, DLT-,
KÖK -, TOPALOĞLU 139b/5, ED-)
b. 24v/1=040/0023,
88r/5=045/0017, 90v/2=045/0025,
95v/1=046/0009, 143r/1=052/0038,
177v/5=058/0005, 209r/2=065/0001,
230v/5=070/0024, 233r/5=071/0002
b. āyetlerümüz 94v/2=046/0007
b. degürmek 206v/2=064/0012
b. idici kitāp 79v/5=044/0002
b. idici peygamberin
138r/4=051/0050, 138r/5=051/0051
b. ola 11r/5=039/0047,
11v/2=039/0048, 52v/5=041/0053
b. olduğdan 108v/3=047/0025,
110v/3=047/0032
b. olmaz 68r/3=043/0018
b. olunmadı 50r/3=041/0044
b. idici 81v/3=044/0018
- belür** - [Tr] “belli ve aşikar olmak,
görünmek” (KB 18 belgür-, DLT – I
172, KÖK 193r/6 bālgür-,
TOPALOĞLU30a/1, ED 341a)
b.- di 193r/5=060/0004
b.- e 92r/5=045/0033
- belürmek** - [Tr] “belirmek, aşikar olmak”
(KB -, DLT-, KÖK-111r/7 bālgür- ,
TOPALOĞLU-, ED-)
b.+ e 74r/4=043/0052

belürt - [Tr] “açığa çıkartmak, meydana çıkartmak, belirtmek” (KB 18, DLT-, KÖK 22v/1 bälgür -, TOPALOĞLU 184a/1, ED 341a belgürt-)

b.- dük 170v/2=057/0017

b.- dük āyetleri 101r/1=046/0027

ben [Tr] “teklik 1.şahıs zamiri” (KB 53, DLT- I 25, KÖK 2v/1 män, TOPALOĞLU 216b/7, ED 3465a bän)

b. 3v/3=039/0011,

3v/4=039/0012, 3v/5=039/0013,

9r/4=039/0039, 11v/5=039/0049,

13v/3=039/0056, 25r/3=040/0026,

25r/5=040/0027, 26v/4=040/0030,

27r/2=040/0032, 28v/5=040/0037,

29r/5=040/0041, 29v/3=040/0042,

30r/2=040/0044, 35r/2=040/0066,

35r/4=040/0066, 40v/1=041/0006,

47v/1=041/0033, 59v/2=042/0023,

69v/3=043/0026, 73r/3=043/0046,

74r/3=043/0052, 78v/1=043/0081,

81v/2=044/0018, 81v/3=044/0019,

81v/4=044/0020, 94v/5=046/0008,

95r/3=046/0009, 95r/5=046/0009,

97r/5=046/0015, 97v/1=046/0015,

99r/5=046/0021, 99v/4=046/0023,

130v/5=050/0027, 131r/2=050/0028,

131r/3=050/0029, 135v/5=051/0029,

138r/3=051/0050, 138r/5=051/0051,

138v/5=051/0056, 139r/1=051/0057,

142r/3=052/0031, 150v/1=054/0010,

189v/2=059/0016, 192r/5=060/0001,

199r/=061/0006, 199r/2=061/0005,

226v/4=069/0020, 233r/5=071/0002,

233v/4=071/0005, 234r/1=071/0007,

234r/4=071/0008, 234r/5=071/0009,

239v/2=072/0020,

b.+ d.ler 36r/5=040/0071

b.+ den 4v/2=039/0017,

15r/4=039/0065, 81v/5=044/0021

yitti b.+ den 227v/1=069/0029

b.+ den öndin 98r/1=046/0017

b.+ i 25r/2=040/0026,

29v/1=040/0041, 29v/4=040/0043,

69v/4=043/0027, 81v/5=044/0020,

97v/5=046/0017, 199r/1=061/0005,

204v/2=063/0010, 211r/2=066/0003,

214r/2=066/0011, 223v/2=068/0044,

239v/4=072/0022, 241v/4=073/0011,

244v/1=074/0011

b.+ üm 14r/3=039/0059,

33v/3=040/0060, 51r/5=041/0047,

55r/1=042/00010, 74r/1=043/0051,

76r/2=043/0064, 81v/4=044/0020,

91v/5=045/0031, 131r/1=050/0028,

131r/3=050/0029, 153v/1=054/0037,

151r/2=054/0016, 151r/4=054/0018,

151v/2=054/0021, 152v/2=054/0030,

153v/1=054/0039, 191v/4=060/0001,

192r/3=060/0001, 192r/4=060/0001,

223v/5=068/0045, 226v/4=069/0019,

233v/5=071/0006, 236v/2=071/0028,

- 239v/3=072/0021,
b.+ üm altumdan 74r/2=043/0051
b.+ üm zürriyetümi
97r/5=046/0015
b.+ üm yanumdadur
130v/1=050/0023
b.+ ümdür 52r/1=041/0050
b.+ ümle senüñ arañda
71v/4=043/0038
b.+ ümle sizüñ öteñüzde
95r/2=046/0008o
bencillik [Tr] “ bencillik” (KB -, DLT-,
KÖK- , TOPALOĞLU-, ED-)
b.+ indan 207r/5=064/0016
nefsi b.+ indan 187r/5=059/0009
bend [Fr] “ bağ” (KB -, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU 209a/8, ED-)
b.+ ler 241v/5=073/0012,
251v/2=076/0004
beñdeş [Tr] “denk, benzer, eş” (KB- ,
DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU 212a/7,
ED-)
b.+ ler kıılır 2v/3=039/0008
b.+ ler kıılırsız 41r/4=041/0009
benī isrāīl [Ar] “İsrail oğulları” (KB -,
DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU-, ED-)
b. + e 32r/2=040/0053
b. +den 95v/3=046/0010,
199v/4=061/0014
beñiz [Tr] “eş, ortak” (KB 17 meñzeg,
DLT-, KÖK mäñzäg,, TOPALOĞLU
122a/9 beñez,ED 771a)
b. nesne 55r/5=042/00011
beñize - [Tr]”benzemek” (KB 1306,
DLT –III 403, KÖK- , TOPALOĞLU
89b/8, ED-)
b.- r 5v/1=039/0020,
172v/2=057/0020
b.- r botsānlar 82r/4=044/0025
b.- rler 162r/5=056/0023
ber- [Tr] “vermek” (KB A30 , DLT-I
35, KÖK 87r/9 , TOPALOĞLU-, ED
345 ber-)
b. -everdük 6v/2=039/0027
berāber [Fr] “eşit, aynı, denk” (KB-,
DLT-, KÖK 49r/3 ÜNLÜ 345r/2
bārābār, TOPALOĞLU 41b/10 barabar,
ED-)
b. 41v/2=041/0010,
47v/2=041/0034
b.+ dür 89v/1=045/0021,
140r/4=052/0016
b. olmaz 33r/2=040/0058,
33r/3=040/0058,190r/4=059/0020
b. olur 3r/2=039/0009
b. olurlardı 7r/3=039/0029
berk [Tr] “ sağlam, kuvvetli” (KB 40,
DLT- I 349, KÖK 169v/8 bārık,
TOPALOĞLU 122a/4, ED 361b bārık)
b. bağlañ 104r/5=047/0004

b. durdılar 46v/4=041/0030
b. dururlar 232v/3=070/0033
b. kuvvet ıssı 139r/2=051/0058
b. yapış 72v/2=043/0043
katı b. yirlerden
188v/5=059/0014
berkin - [Tr] “sağlam olmak” (KB-,
DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 242b/2,
ED-)
b.- di 121r/5=048/0029
berkit -[Tr] “sağlamlaştırmak,
pekiştirmek” (KB 4824 , DLT-II 340,
ÜNLÜ 3545v/4 , TOPALOĞLU 278a/5,
ED 363a)
hilkatlerin b.- dük
254v/4=076/0028
b.- ür 105r/1=047/0007
bes [Fr] “ onun için, bu sebepten dolayı;
akabinde; fakat, öyle iken; artık; işte; o
halde, öyle ise; nihayet; o vakit; hemen,
derhal; aksi halde; şimdi; öyle ki; zira; -a
gelince; “ (KB -, DLT-, KÖK - , 249V/1
bäs, TOPALOĞLU 268a/11, ED-)
b. 4v/4=039/001, 5r/2=039/0019.
6r/4=039/0025, 6r/5=039/0026,
9r/4=039/0039, 144v/4=053/0010,
145r/1=053/0012
besle - [Tr] “ büyütmek, yetiştirmek”
(KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU
134a/11 bisle-, ED-)
b.- yen 189v/3=059/0016

beslen- [Tr] “ büyütmek,
yetiştirilmek” (KB-, DLT-, KÖK -,
TOPALOĞLU 149a/3 bislen-, ED-)
b. -ür 68r/2=043/0018
b.- mişlerdi 163v/2=056/0045
beş [Tr] “ beş” (KB-, DLT-I 121, KÖK
216r/8, TOPALOĞLU 140a/8 biş, ED
376a)
b. 178v/1=058/0007
beyân [Ar] “açılma” (KB C63, DLT-,
KÖK 48r/4 bāyān , TOPALOĞLU
257b/6, ED-)
b. 65r/4=043/0002
b. itdiler 58v/4=042/0021
b. olunmuş kitābdur
40r/1=041/0003
beyin [Tr] “ beyin” (KB-, DLT -, KÖK-
, TOPALOĞLU 153b/5 beyni, ED
3478b)
b.+ inden 108v/2=047/0020
beytü'l-ma'mūr [Ar] “kâbe” (KB-,
DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU-, ED-)
b. 139v/3=052/0004
beze -[Tr] “ süslemek” (KB 22, DLT-II
263, KÖK 99r/4 bāzā- , TOPALOĞLU
180a/9, ED 390a bāzā-)
b.- di 123v/2=049/0007
şeytān b.- di 108v/4=047/0025
işler b.- diler 45r/5=041/0025
b.- dük 128r/3=050/0006
b.- düñ 42r/2=041/0012

- bezek** [Tr] “ süs” (KB 128, DLT-I 385, KÖK 161r/4 bázäk, TOPALOĞLU 233a/7, ED 371a bázäk)
 b. içinde 68r/2=043/0018
 b.+ idür 71r/4=043/0035
- bezen-** [Tr] “süslenmek” (KB 64, DLT-II 141, KÖK 39r/5 bázän- , TOPALOĞLU 98b/8, ED 392b bázän-)
 b.- di 106r/5=047/0014,
 115r/4=048/0012
 b.- di 28v/1=040/0037
 b.- eler 253v/5=076/0021
- bıñar** [Tr] “ kaynak, akarsu, pınar” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 143b/4, ED-)
 b. 158r/4=055/0050,
 160r/1=055/0066, 253r/5=076/0018
 güzel b.+ dan 162r/2=056/0018
 b.+ lardadır 155r/1=054/0054
- bırağıl-** [Tr] “atılmak, terk edilmek; verilmek; gönderilmek” (KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU 270b/3, ED-)
 b.- madı 74r/4=043/0053
- bırağılın-** [Tr] “atılmak, terk edilmek” (KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU-, ED-)
 b.- ayıdı 224r/5=068/0049
- bırak-** [Tr] “atmak, düşürmek; terk etmek; koymak; vermek” (KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU 111a/4, ED-)
 b.- acaguz 241r/3=073/0005
- b.- dı 148v/5=053/0053,
 184v/3=059/0002
 korku b.- dı 135v/3=051/0028
 b.- duğ 128r/5=050/0007,
 137r/1=051/0040
 gümâne b.-ıca 50v/5=041/0045,
 56v/4=042/0014
 b.-ınca 104v/1=047/0004
 b.-uñ 130v/4=050/0026
 b.-urlar 49r/4=041/0040
 b.- ur 22r/5040/0015
 şübhe b.- urlar 49r/3=041/0040
- bi’at** [Ar] “kabul etmek, tastiklemek” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU-, ED-)
 b. it 196v/5=060/0012
 b. itdiler 117r/5=048/0018
 b. itmeke 196v/1=060/0012
- biçmek dānesi-** [Tr]”buğday” (KB -, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU-, ED-)
 b. +ni 128v/3=050/0009
- bid’at** [Ar] “ dinde sonradan ortaya çıkan şey” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 23a/11, ED-)
 b. 95r/3=046/0009
- bigi** [Tr] “gibi” (KB, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU -, ED-)
 b. 235r/3=071/0017
- bil-** [Tr] “bilmek, tanımak, anlamak, sezme, zannetmek; (KB 66, DLT-I 44,

KÖK 136b/8 , TOPALOĞLU 151a/9,
ED 330b)

b. 15v/2=039/0066,
36v/3=040/0074, 69v/5=043/0029,
75r/2=043/0058, 7r/3=039/0029,
80v/2=044/0009,100r/2=046/0024,
115r/2=048/0011, 115r/2=048/0012,
116r/4=048/0015, 127r/3=049/0017,
127v/2=050/0002, 128r/1=050/0005,
138v/2=051/0053, 142r/5=052/0033,
142v/3=052/0036, 152r/2=054/0025,
154r/3=054/0046, 165r/5=056/0067,
218r/1=067/0020, 218r/3=067/0021,
224r/1=068/0047, 232r/3=070/0039,
249v/1=075/0020
b.- di 117r/5=048/0018,
120v/1=048/0027, 240v/4=072/0028
b.- dü 243r/4=073/0020
b.- dügi 232r/3=070/0039
b.- düğüñüz 49v/1=041/0040
b.- düñ 127v/5=050/0004
b.- düñüz 165r/1=056/0062
b.- dür-dük 51r/5=041/0047
b.- dür-ür 57v/4=042/0017
b.- e 175v/5=057/0029,
249v/5=075/0028
b.- eceklerdür 36r/4=040/0070,
79v/3=043/0089, 152r/3=054/0026,
240r/3=072/0024
b.- eceksin 110r/3=047/0030
b.- eceksiz9r/4=039/0039,

219v/1=067/0029
b.- en 11r/1=039/0046
b.- enlerle 3r/3=039/0009
b.- esiñiz 195r/4=060/0010
b.-ici 147r/1=053/0030
b.-icidür gaybı 207v/2=064/0018
b.-ici teñri 136r/2=051/0030,
211r/3=066/0003
b.-ici teñrinüñ 201v/4=062/0008
b.-iciyüz 133r/3=050/0045
her nesneyi b.-ici 'izzetlü
66v/3=043/0009
b.-icidür 2r/5=039/0007,
16v/3=039/0070, 18v/5=040/0002,
48r/3=041/0036, 55v/3=042/0012,
60r/3=042/0024, 60v/5=042/0027,
64v/3=042/0050, 79r/1=043/0084,
80r/4=044/0006, 95r/1=046/0008 ,
115r/2=048/0011, 201v/2=062/0007,
120r/3=048/0026, 122r/1=049/0001,
123v/5=049/0008, 126r/1=049/0013,
127r/1=049/0016, 147r/2=053/0030,
147v/1=053/0032, 147v/3=053/0032,
168r/3=057/000, 178v/4=058/0007,
180v/1=058/0011, 181r/4=058/0013,
190r/2=059/0018, 190v/5=059/0022,
195r/3=060/0010, 196r/1=060/0010,
197r/1=060/0012, 204v/4=063/0011,
205v/2=064/0008, 206r/5=064/0011,
210v/3=066/0002, 220r/3=068/0007,
220r/4=068/0007, 240r/5=072/0026,

- 256r/3=076/0030
b. teñrinüñ 42r/3=041/0012
b.- iñ 125r/1=049/0009
haber b.- medi mi
147v/5=053/0036
b.- medüğüñüz nesnede
164v/5=056/0061
siz b.-megeni 120v/1=048/0027
b.-megen nesneyi
29v/3=040/0042
b.- meyeydüm 227r/4=069/0026
b.- meyüp 119r/4=048/0025
b.- mez 44v/5=041/0022,
246r/3=074/0031
b.- mezdüñ 65r/3=042/0052
b.- mezin 95r/4=046/0009,
239v/4=072/0022, 240r/4=072/0025
b.- mezler 3r/3=039/0009,
7r/4=039/0029, 12r/1=039/0049,
33r/1=040/0057, 83v/3=044/0039,
89r/1=045/0018, 91r/1=045/0026,
144r/1=052/0047, 188v/4=059/0013
b.- mezler misoru
12v/1=039/0052
b.- mezlikle 123r/3=049/0006
b.- mezsın 209r/4=065/0001
b.- mezüz92r/3=045/0032,
92r/4=045/0032, 238r/2=072/0010
b.- miş 107v/5=047/0019
b.- miş oluñ 123r/4=049/0007
b.- se 86v/4=045/0009
b.- seler 6v/2=039/0026
b.- üñ 170v/1=057/0017
b.- ünür 158r/2=055/0041
b.- üñüz 172r/5=057/0020
b.- ür 23r/3=040/0019,
62r/2=042/0035, 108r/2=047/0019,
109v/1=047/0026, 126v/5=049/0016,
127r/4=049/0018, 168r/5=057/0004,
178r/3=058/0007, 188r/4=059/0011, ,
242v/5=073/0020, 243r/2=073/0020,
249v/4=075/0025
b.- ür ‘amellerüñüzi
110r/4=047/0030
b.- ürdüm 226v/4=069/0020
b.- ürdüñ 110r/2=047/0030
b.- ürin 192r/5=060/0001
b.- ürken 181v/2=058/0014
b.- ürler 40r/2=041/0003,
58r/2=042/0018
b.- ürlerken 79r/5=043/0086
b.- ürseñüz 166r/2=056/0076,
202r/3=062/0009, 233v/4=071/0004
b.- ürsin 245r/4=074/0027
b.- ürsiz 199r/2=061/0005
b.- ürüz 60r/5=042/0025,
129v/1=050/0016, 229r/1=069/0049,
238r/5=072/0012
bildür -[Tr] “açıklamak, anlatmak,
öğretmek” (KB 398, krş. DLT-bildüz- II,
KÖK 30r/5, TOPALOĞLU157a/7, ED
334b biltür-)

b. 224v/5=069/0002
b.- di 104v/4=047/0006,
211r/1=066/0003, 211r/2=066/0003,
211r/3=066/0003

b.- dümidi 131r/2=050/0028
b.- mez 240r/5=072/0026
b. -mişidi 153r/4=054/0036
b.- ür misiz 126v/4=049/0016
b.- ürün 223v/4=068/0045
b. -mişidi 153r/4=054/0036

bilezik [Tr] “bilezik” (KB -, DLT- I 518,
KÖK 217r/5 biläzük, TOPALOĞLU
208a/6, ED 345b bilä:zük)

b.+ ler altundan 74r/5=043/0053

bilezük [Tr] bkz. **bilezik**

gümişden b.+ lerle

253v/5=076/0021

bilin-[Tr] “ortaya çıkmak, anlaşılmaq,
bilinmek” (KB 5399, DLT-II 143, KÖK
-, TOPALOĞLU 57b/7, ED 343b)

b.- miş gün vaktine

164r/1=056/0050

bilki [Tr] “bilakis, fakat” (KB -, DLT-
KÖK-, TOPALOĞLU 247a/1, ED-)

b. 11v/5=039/0049,

68v/4=043/0022, 101r/3=046/0028,
138v/2=051=0053

bilmek [Tr] “bilgi; bilmek, tanımak”
(KB-, DLT-, ÜNLÜ 310r/1,
TOPALOĞLU 58a/1, ED-)

b.+ için 110r/5=047/0031,

125v/5=049/0013, 174v/1=057/0025,
210r/2=065/0012, 240v/3=072/0028,
245v/3=074/0031

kıyâmet vakti b. 79r/2=043/0085

b.+ e 68v/2=043/0020

kıyamet b.+ i 51r/2=41/0047

biñ [Tr] “sayı” (KB 2, DLT-, KÖK
137/v2 miñ, TOPALOĞLU189a/7 biñ ,
ED 346 biñ)

elli b. yılcadur 229v/2=070/0004

binecek [Tr] “binit” (KB-, DLT-, KÖK -
, krş. TOPALOĞLU binid, binit, binüt
18b/1, ED-)

b. nesnelere 67r/4=043/0012

binmek [Tr] “binmek” (KB-, DLT-
KÖK-, TOPALOĞLU-, ED-)

b.+ çün 38r/3=040/0079

bir [Tr] “bir, tek, aynı değişmeyen;
herhangi biri, hiç kimse, birlikte” (KB
A18 , DLT-I 15, KÖK 211r/8,
TOPALOĞLU 216a/2, ED 335a bi:r)

b. 13v/2=039/0056, 16r/3=039/0068,
25v/2=040/0028, 25v/4=040/0028,
28/v5=040/0039, 28r/3=040/0035,
28r/4=040/0036, 31r/4=04049,
35v/5=040/0068, 37v/5=040/0078,
40r/2=041/0003, 40v/2=041/0006,
40v/3=041/0006, 42r/1=041/0012,
47r/2=041/0031, 50v/3=041/0045,
51r/4=041/0047, 51v/1=041/0047,
54r/4=042/0007, 54r/5=042/0008,

56v/1=042/0014, 57r/4=042/0015,
61v/4=042/0033, 63v/4=042/0047,
64v/4=042/0051, 65r/1=042/0051,
69r/2=043/0023, 70r/4=043/0031,
70v/5=043/0033, 71v/2=043/0036,
73r/3=043/0046, 73r/5=043/0048,
75r/3=043/0059, 78r/3=043/0079,
79v/2=043/0088, 7r/1=039/0029,
7r/2=039/0029, 86v/4=045/0009,
87v/5=045/0014, 88r/2=045/0016,
92r/4=045/0032, 94r/1=046/0004,
95v/2=046/0010, 97r/4=046/0015,
99v/5=046/0023 100r/2=046/0024,
101r/5=046/0029, 101v/3=046/0030,
103r/3=046/0035, 108r/4=047/0020,
109v/1=047/0026, 118r/2=048/0021,
121r/4=048/0029, 123r/2=049/0006,
123r/3=049/0006, 125v/4=049/0013,
127v/3=050/0002, 128v/1=050/0007,
129v/4=050/0018, 135v/1=051/0026,
135v/4=051/0028, 135v/5=051/0029,
136v/2=051/0036, 137r/5=051/0043,
138v/1=051/0052, 125v/4=049/0013,
204v/4=063/0011, 142v/1=052/0034,
143v/1=052/0044, 149r/2=053/0056,
149v/3=054/0002, 14r/2=039/0058,
151r/1=054/0015, 151v/1=054/0019,
152v/3=054/0031, 154v/1=054/0049,
154v/2=054/0050, 155r/2=054/0055,
157r/3=055/0029, 161v/4=056/0013,
163r/3=056/0039, 163r/3=056/0040,

165r/5=056/0067, 170r/2=057/0013,
170r/4=057/0013, 173r/2=057/0021,
173v/1=057/0022, 173v/2=057/0022,
182r/5=058/0018, 189r/1=059/0014,
189r/2=059/0014, 189r/3=059/0014,
190v/2=059/0021, 197r/2=060/0013,
197v/1=061/0010, 198r/3=061/0013,
199v/4=061/0014, 199v/5=061/0014,
200r/4=062/0002, 209r/2=065/0001,
209r/5=065/0001, 212r/1=066/0006,
214r/1=066/0011, 21v/2=040/0011,
222v/3=068/0037, 227v/3=069/0032,
228v/1=069/0042, 229v/1=070/0004,
236v/5=072/0001, 237r/1=072/0001,
238r/2=072/0009, 240r/5=072/0025,
242r/3=073/0015, 242r/4=073/0015,
242v/2=073/0017, 243r/1=073/0020,
245r/2=074/0024, 246v/3=074/0038,
251r/2=076/0001, 251v/3=076/0005,
251v/4=076/0006, 252r/1=076/0007,
252r/5=076/0010, 253r/4=076/0017,
253r/5=076/0018, 254r/5=076/0024,
254v/4=076/0027, 256r/1=076/0029,

hiç b. 206r/3=064/0011

b.+ dür 22v/3=040/0016

b.+ inüz 125v/1=049/0012

b.+ isi 68r/1=043/0017,

125r/2=049/0009

b.+ isidür 246v/1=074/003435

b.+ isin 10r/1=039/0042

b.+ isinden 73v/1=043/0048

b.+ sine 98v/1=046/0019,
210v/4=066/0003
b. pāre 250v/2=075/0038
b. tamlam şu 250v/1=075/0037
b.+ üñüze 204v/1=063/0010
b. yol üzre kılduk
88v/4=045/0018
birbiri [Tr] “ birbiri” (KB-, DLT-,
KÖK- , TOPALOĞLU 259a/1 biribiri,
ED-)
b. 214r/4=067/0003,
225r/4=069/0007
b. artınca 74v/1=043/0053
b.+ n 70v/3=043/0032,
121r/1=048/0029
b.+ nden 141r/4=052/0023
b.+ ne 5v/1=039/0020,
89r/2=045/0019, 161v/5=056/0016,
162v/2=056/0026, 195v/1=060/0010,
230r/1=070/0011
b. üstine 235r/1=071/0015
birbirü [Tr] bkz. **birbiri**
b.+ ñüze 122r/4=049/0002
b.+ ñüzi 104v/3=047/0004,
125v/5=049/0013
birer -1- [Tr] “ bir tane olmak üzere”
(KB -, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU-,
ED-368a)
b. 7r/2=039/0029
biribiri [Tr] bkz. **birbiri**
b. 141v/2=052/0025

b. ardınca 234v/2=071/0011
b.+ ne 76v/2=043/0067,
84v/4=044/0053, 177r/2=058/0003
b.+ ne irişür 156v/1=055/0019
b. üzre 239v/1=072/0019
bit- [Tr] “ yetişmek; büyümek” (KB- ,
DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 65a/6,
ED-)
üzdeklü b.- en 155r/1=055/0006
üzdeksüz b.- en nesne
155r/1=055/0006
bit- [Tr] “ tükenmek” (KB- , DLT-,
KÖK- , TOPALOĞLU 30b/4, ED-)
b.- ür 213r/1=066/0008
biti [Tr] “yazılmış şey, amel defteri”
(KB – 27 bitig, DLT-III 217, KÖK- 2v/2
bitig , TOPALOĞLU 215b/8, ED- 303a
bitig)
b. 128r/1=050/0004
b.+ de 173v/2=057/0022
bitig [Tr] bkz. **biti**
b. 94r/1=046/0004
b.+ ine 91r/5=045/0028
bitük [Tr] bkz. **biti**
b.+ lerde 154v/4=054/0052
bitür - [Tr] “ yetiştirmek, yerden
çıkarmak; bitirmek” (KB- , DLT-, KÖK
- , TOPALOĞLU 25a/7, ED 303b
bitgür-)
b.- dük 128r/5=050/0007,
128v/3=050/0009

b.- ürsüz 165r/2=056/0064
b.- ürüz 165r/3=056/0064
yirden b. -di 235r/3=071/0017
biz [Tr] “ çokluk 1.şahız zamiri” (KB
250, DLT- I 24, KÖK3r/4 ,
TOPALOĞLU 1b/4, ED 388a)
b. 9v/1=039/0041,
30v/4=040/0047, 30v/5=040/0047,
31v/2=040/0051, 36v/3=040/0074,
37v/2=040/0078, 40v/1=041/0005,
42v/2=041/0014, 51v/1=041/0047,
52r/3=041/0050, 65r/4=043/0003,
67v/2=043/0014, 68v/4=043/0022,
68v/5=043/0022, 69r/2=043/0023,
69r/3=043/0023, 69r/5=043/0024,
70r/2=043/0030, 70r/5=043/0032,
73v/3=043/0049, 77v/4=043/0076,
78r/1=043/0078, 78r/3=043/0079,
78r/4=043/0080, 79v/5=044/0003,
80r/1=044/0003, 80r/3=044/0005,
81r/1=044/0012, 81r/3=044/0015,
81r/5=044/0016, 81r/5=044/0017,
82v/3=044/0030, 82v/5=044/0032,
83v/1=044/0038, 91v/1=045/0028,
92r/4=045/0032, 93v/1=046/0003,
100v/1=046/0027, 232v/1=070/0041,
101v/2=046/0030, 115v/1=048/0013,
127v/4=050/0003, 125v/4=049/0013,
126r/2=049/0014, 129v/1=050/0016,
129v/2=050/0016, 132v/5=050/0043,
131r/5=050/0031, 133r/3=050/0045,

136r/3=051/0032, 137v/5=051/0047,
141v/2=052/0026, 141v/4=052/0028,
151r/4=054/0019, 151v/3=054/0022,
151v/5=054/0024, 152r/1=054/0024,
152r/4=054/0027, 152v/3=054/0031,
152v/5=054/0032, 153r/1=054/0034,
154v/1=054/0049, 154v/3=054/0051,
163r/1=056/0035, 163v/3=056/0047,
163v/4=056/0047, 164v/1=056/0057,
164v/3=056/0060, 165r/4=056/0066,
165v/4=056/0073, 170v/2=057/0017,
175r/3=057/0027, 172v/2=057/0020,
174r/2=057/0025, 177v/5=058/0005,
190v/1=059/0021, 193r/3=060/0004,
199v/3=061/0014, 214v/4=067/0005,
220v/5=068/0017, 229r/1=069/0049,
229v/3=070/0007, 232r/3=070/0039,
232r/5=070/0040, 233r/3=071/0001,
237r/1=072/0001, 237r/2=072/0002,
237r/5=072/0005, 238r/1=072/0009,
238r/2=072/0010, 238r/4=072/00,
238r/5=072/0011, 238r/5=072/0012,
238v/2=072/0013, 241r/3=073/0005,
242r/3=073/0015, 247r/1=074/0043,
24r/5=040/0023, 251r/3=076/0002,
251r/5=076/0003, 251v/1=076/0004,
251v/2=076/0004, 252r/5=076/0010,
254r/3=076/0023, 254v/4=076/0028
b.+ den 11v/4=039/0049,
12v/1=039/0051, 31r/4=04049,
36v/3=040/0074, 42v/5=041/0015,

49r/4=041/0040, 51v/5=041/0050,
64r/3=042/0048, 151v/5=054/0024,
187v/2=059/0010, 238v/3=072/0014

b.+ e26v/1=040/0029,

30v/5=040/0047, 37v/1=040/0077,
46v/1=041/0029, 67v/2=043/0013,
71v/4=043/0038, 99v/1=046/0022,
99v/2=046/0022, 116r/=048/0015,
11v/4=039/0049, 132r/5=050/0038,
141v/3=052/0027, 170r/2=057/0013,
179r/4=058/0008, 18r/3=039/0074,
213r/1=066/0008, 247r/4=074/0047

b.+ edür 133r/1=050/0043

b. göke 237v/4=072/0008

b.+ i 21v/1=040/0011,

26r/5=040/0029, 40r/4=041/0005,
44r/5=041/0021, 46v/1=041/0029,
57r/4=042/0015, 74v/2=043/0055,
83r/3=044/0035 ,90r/5=045/0024,
96r/1=046/0011, 99v/1=046/0022,
114v/3=048/0011, 116r/1=048/0015,
116r/4=048/0015, 129r/4=050/0015,
141v/3=052/0027, 187v/1=059/0010,
193v/5=060/0005, 194r/1=060/0005,
194v/2=060/0008,

b.+ i ‘âciz 61v/1=042/0031

b. mi 164v/2=056/0059,

165r/3=056/0064, 165v/1=056/0069,
165v/4=056/0072

b.+ üm, 24v/4=040/0025,

31r/2=040/0048, 39v/3=040/0085,

39r/5=040/0084, 57r/2=042/0015,
57r/3=042/0015, 57r/3=042/0015
66r/1=043/0004, 72v/1=043/0042,
77v/5=043/0077, 80r/3=044/0005,
86v/3=045/0009, 90v/2=045/0025,
94v/2=046/0007, 100r/1=046/0024,
133r/2=050/0044, 146v/4=053/0029,
152r/2=054/0025, 154r/2=054/0044,
153r/3=054/0035, 174v/5=057/0027,
213r/1=066/0008, 222v/5=068/0039,
241v/5=073/0012, 244v/4=074/0016

b.+ ümçün 73v/2=043/0049,

114v/4=048/0011

b.+ ümle 57r/4=042/0015,

40r/5=041/0005, 193r/5=060/0004

bîzâr [Fr] “uzak, beri, alakasını kesmiş”
(KB -, DLT-, KÖK-102v/3, ÜNLÜ
359v/9, TOPALOĞLU 233b/3, ED-)

b.+ ın 189v/2=059/0016

b. men 69v/3=043/0026

b.+ uz 193r/3=060/0004

boğaz [Tr] “boğaz” (KB 993 boğuz,
DLT-I 364 boğuz, KÖK 92r/8 ,
TOPALOĞLU 275a/6, ED 322a boğuz)

b.+ lara 23r/2=040/0018

bol -[Tr] “olmak” (KB 60, DLT-I 36,
KÖK 31r/3 , TOPALOĞLU -, ED 331a)

gâlib b.- dılar 200r/1=061/0014

borc [Tr] “borç” (KB-, DLT-, KÖK
36v/1, TOPALOĞLU 36a/8, ED-)

eyü b. 170v/5=057/0018

- yigrek b. 207v/1=064/0017
b. virdiler 170v/4=057/0018
b. virseñüz 207r/5=064/0017
- boşa** - [Tr] “boşamak, nikahı sona erdirmek” (KB 2302, DLT- II 142
boşan-, KÖK 28r/5 , TOPALOĞLU -, ED 377b boşu-)
b.- ñuz 207v/4=065/0001
b.- rsa 211v/2=066/0005
b.- sañuz 207v/4=065/0001
- botsān** [Fr] “bostan” (KB -, DLT-, KÖK- , ÜNLÜ 336v/2, TOPALOĞLU 236B/1 bostān, ED-)
beñzer b.+ lar 82r/4=044/0025
- boyun-** [Tr] “boyun”(KB 286, DLT- I 127, KÖK , TOPALOĞLU 290a/3, ED 386b boyun/boyın)
b. dutıcı 223r/2=068/0040
b.+ ina 227v/2=069/0030
b.+ ların uruñ 104r/4=047/0004
b.+ larında 36r/5=040/0071
b. tamarından 129v/2=050/0016
- boz** -[Tr] “bozmak, silmek, yıkmak, vazgeçmek” (KB 548 buz-, DLT-II 8 buz-, KÖK 187r/6 buz-, TOPALOĞLU-, ED 289b buz-)
andı b.- dılar 73v/5=043/0050
- bölük** [Tr] “toluluk, cemaat, grup; parça parça; toptan, toplu halde” (KB- , DLT -I 385, KÖK 17v/3, TOPALOĞLU 61a/4, ED 339b)
b. 54r/4=042/0007,
101r/5=046/0029, 161v/4=056/0013,
163r/3=056/0039, 163r/3=056/0040,
199v/4=061/0014, 199v/5=061/0014
bölük b. 16v/5=039/0071,
16v/5=039/0071, 17v/4=039/0073,
17v/4=039/0073
b. bölüm olmañ 56r/1=042/0013,
b.+ ler 76r/4=043/0065
üç b. olası 161r/5=056/0007
- bu** [Tr] “bu” (KB 3, DLT-I 34, KÖK 41v/7 , TOPALOĞLU 2b/4, ED 291b)
b. 22v/4=040/0017,
22v/5=040/0017, 127v/3=050/0002,
98v/5=046/0020, 45v/5=041/0026,
68v/5=043/0022, 69r/3=043/0023,
70r/2=043/0030, 92v/5=045/0035,
96r/1=046/0011, 96r/2=046/0011,
98r/3=046/0017, 140r/2=052/0015,
164r/5=056/0056, 245r/3=074/0025,
b. gün 26r/4=040/0029,
72r/1=043/0038, 76v/4=043/0068,
91r/5=045/0028, 92v/1=045/0034,
130r/5=050/0022, 169r/3=057/0012,
212r/4=066/0007, 228r/1=069/0035
b.+ ndan öñdin 94r/1=046/0004,
163v/1=056/0045, 116v/4=048/0016,
b.+nı 67v/2=043/0013,
117v/5=048/0020
b.+nlar 79v/2=043/0088,
82r/1=044/0022

b.+ nuñla 246r/2=074/0031
bucuk [Tr] “yarım” (KB-, DLT-,
KÖK-, TOPALOĞLU 56b/11 buçuk,
ED-)
b.+ undan 243r/1=073/0020
buçık [Tr] bkz. **bucuk**
b.+ ın 241r/1=073/0003
budak [Tr] “dal, budak; kol” (KB-,
DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU122a/4,
ED 301b)
kabl u b.+ ından 51r/3=041/0047
b.+ lar ıssı 158r/3=055/0048
bul - [Tr] (KB B52, DLT-ı 123, KÖK
181R/8 , TOPALOĞLU ED 332A)
b.- acağın 226v/4=069/0020
b.- alar 17v/5=039/0073
nuşret de b. -mayalar
188v/2=059/0012
yaramacı b.- amadılar
236r/3=071/0025dahı.
b.- duğ 68v/4=043/0022,
69r/2=043/0023, 237v/5=072/0008
yol b.- masalar 96r/2=046/0011
b.- masañuz 180v/4=058/0012
hoşnüdlik b.- maya
45r/4=041/0024
yardımcı b.- mayalar
118v/1=048/0022
b.- mazlar 187r/2=059/0009
b.- mazsın 118v/3=048/0023
b.- sañuz 104r/3=047/0004

yardımcı b.- unmaz
92v/3=045/0034
cezā b.- ur 29r/2=040/0040
b.- ursız 244v/4=073/0020
bular [Tr] “bunlar, işaret sıfatı veya
zamiri” (KB 4431, DLT-I 521, 438v/2 ,
TOPALOĞLU- ED-)
b.+ dan 38v/5=040/0082,
66v/1=043/0008
bulın - [Tr] “bulunmak” (krş. KB 141
bulun-, DLT- II 143, KÖK 179v/3 ,
TOPALOĞLU ED 344a buluñ)
b.- maz 51v/2=041/0048
bulış - [Tr] “bir araya gelmek”
b.- dı 150v/3=054/0012
bulun - [Tr] bkz. **bulın**-
kurtarıcı b.- madı
24r/2=040/0021
yardımcı b.- madı
106r/4=047/0013
b.- maya 23r/3=040/0018,
27r/4=040/0033, 63v/1=042/0046,
63v/2=042/0046, 63v/4=042/0047,
63v/5=042/0047
yardımcı b.- maya
13r/4=039/0054
b.- maz 27r/5=040/0033,
157v/3=055/0035
katında b.- ur 129v/5=050/0018
buluş - [Tr] bkz. **bulış**-
b.- salar 192v/2=060/0002

b.- ursız 15r/3=039/0064
buyurmak [Tr] “buyurmak, emretmek”
(KB, DLT, KÖK- , TOPALOĞLU ,ED-)
teñri b.+ in nesneyi
58v/4=042/0021
buzacı [Tr] “buzacı” (KB -, DLT-I 59,
KÖK 169r/2 buzacı , TOPALOĞLU
,ED buza:ğu)
semüz b. 135v/1=051/0026
bühtân [Ar] “iftira, yalan” (KB, DLT,
KÖK -, TOPALOĞLU 44a/1
buhtân,ED-)
b. dağı itmeyeler
196v/3=060/0012
eski b.+ dur 96r/2=046/0011
b. idici 86v/1=045/0007
b. itdi 59v/5=042/0024
b. itsünler 78v/3=043/0083
b.+ larıdur 101r/4=046/0028
b. olsaydı 228v/2=069/0044
bürün - Tr] “sarınmak, bürünmek” (KB,
DLT, KÖK- , TOPALOĞLU
103b/10,ED 367b)
b.- miş 241r/1=073/0001
büt [Fr] “ put”(KB 3753, DLT-, KÖK
110r/3 , TOPALOĞLU 39a/11,ED-)
b.+ lere 232v/4=070/0043
büyüddür - [Tr] “büyüttürmek” (KB-,
DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU-, ED-)
b.- medüñüz 185v/3=059/0006

büyük [Tr] “büyük” (KB-, DLT-, KÖK
-, TOPALOĞLU 96b/1, ED-)
b. 140v/4=052/0020,
84v/5=044/0054
gözleri b. hüriler
162r/4=056/0022
büyüklen - [Tr] “kibirlemek” (KB-,
DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU-, ED-)
b.- di 245r/2=074/0023
b.- diler 42v/4=041/0015
b.- düğünüzden ötürü
99r/1=046/0020
b.- düñ 14r/4=039/0059
b.- düñüz 95v/3=046/0010
b.-ici 28r/3=040/0035
b.-ici cabbāruñ 28r/4=040/0035
b.iciden 25v/1=040/0027
b.-enler 31r/1=040/0048
b.-enlere 14v/2=039/0060,
17v/3=039/0072, 30v/4=040/0047
b.- señüz 48v/2=041/0038
b.- üp 86v/2=045/0008
b.- ürdüñüz 92r/1=045/0031
b.- ürler 33v/2=040/0060
b.- ürlerdı 234r/4=071/0007
büyüklenmek [Tr] “büyüklenmek,
kibirlemek” (KB-, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU-, ED-)
b. 32v/2=040/0056

c

cabbār [Ar] (KB, DLT, KÖK ,
TOPALOĞLU ED)

c.+ lar mıdur 142v/4=052/0037

c.+ uñ 28r/3=040/0035

büyüklenici c.+ uñ

28r/4=040/0035

cādū [Fr] bkz. **cāzū**

c. sözi 228v/1=069/0042

cāhil [Ar] “bilmeyen, bilgisiz” (KB -,
DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 173b/2
,ED-)

c.+ ler 15r/3=039/0064

c. kavm 99v/5=046/0023

cāhiliyyet [Ar] “Cahiliye dönemi, Hz.

Muhammed’in peygamberliğinden

önceki dönem” (KB-, DLT-, KÖK 31v/8
, TOPALOĞLU 200b/6,ED-)

c. hamiiyetini 119v/4=048/0026

cān [Fr] “ruh,can” (KB-, DLT-, KÖK
212v/1, ÜNLÜ 273v/3, TOPALOĞLU
137b/2,ED-)

c. 13v/2=039/0056

c. çıkmakā 249v/5=075/0026

c.+ ı 129v/2=050/0016

öz c.+ için 112r/1=047/0038

c.+ içündür 88r/1=045/0015

c.+ ın 109v/2=047/0027

özç c.+ iy için 51r/1=041/0046

öz c.+ iy içündür 9v/2=039/0041

c.+ ları 9v/4=039/0042

c.+ larıyla 126v/3=049/0015

c.+ laruñuzla 197v/4=061/0011

c.+ umçün 26v/2=040/0029

c.+ umuz alsun 77v/5=043/0077

c.+ uñuza 207r/4=064/0016

c.+ uñuzcün 244v/4=073/0020

c.+ uñuzda 173v/1=057/0022

c.+ uñuzı 211v/5=066/0006

öz c.+ uñuzı 147v/3=053/0032

cānever [Fr] “canlı varlık, yaratık,
hayvan” (KB-, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU 12a/7 canavar,ED-)

cāzū [Fr] “büyücü, sihirbaz” (KB-, DLT-
, KÖK 153r/4 , ÜNLÜ 360r/8 **cādū** ,
TOPALOĞLU 39a/11,ED-)

c. 73v/2=043/0049,

142r/1=052/0029

c.+ dur 24v/3=040/0024,

136v/5=051/0039, 138v/2=051/0052

ulaşuq c.+ dur 149v/3=054/0002

rivāyet olunmuş c.+ lıkdur

245r/3=074/0024

c.+ luqdur 70r/2=043/0030

ulu c.+ luqdur 94v/4=046/0007

c.+lerden 61r/3=042/0029

cebrāyīl [Ar] “Vahiy meleği”
(KB-, DLT-, KÖK 168v/6 cabra’ il,
TOPALOĞLU 183b/8 cebreyil, ED-)

c. 144v/2=053/0005,

211r/5=066/0004, 229v/1=070/0004

c. na’rası 137v/1=051/0044

c.+ i 65r/3=042/0052

cemā'at [Ar] “topluluk, grup” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 29a/4,ED-)	c.+ sı 11v/3=039/0048, 46r/3=041/0028
c.+ leri 154r/2=054/0045	'ameli c.+ sı 16v/3=039/0070
cennet [Ar] “cennet” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU- ,ED-)	yamanlık c.+ sı 63r/2=042/0040
c.+ de 18r/4=039/0074	yaşlılık c.+ sı 159v/2=055/0060
c. yirini 18r/3=039/0074	c.+ sıdur 189v/4=059/0017
cevāb [Ar] “karşılık, yanıt” (KB 1006, DLT-, KÖK 120r/7 cāvāb, TOPALOĞLU 75a/4,ED-)	c.+ sın 140r/5=052/0016
c. virüñ 101v/5=046/0031	c. virilmekiçün 89v/4=045/0022
c. virürin 33v/2=040/0060	c. virilmez 212r/5=066/0007
cevāblaş -[Ar+Tr] “konuşmak” (KB- , DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 258b/8 ,ED-)	c. virilür 22v/4=040/0017, 98v/5=046/0020
c.- duğuñuzı 176r/5=058/0001	c. virinelecekdür
cevāp [Tr] bkz. cevāb	148r/3=053/0041
c. kaytarmaz 94r/4=046/0005	c. virinilmez 140r/4=052/0016
cevre [Tr] “çevre, etraf”	c. virmekiçün 87v/5=045/0014, 147r/3=053/0031
'arş c.+ sinde 18v/1=039/0075	c. virülürsüz 91r/5=045/0028
c.+ sindeki 54r/3=042/0007	c. virürüz 46r/2=041/0027, 153r/3=054/0035
cezā [Ar] “kötü karşılık, ceza” (KB-, DLT-, KÖK 46v/5, TOPALOĞLU 145a/11,ED-)	cidal [Ar] “tartışmak, husumeti arttırmak” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU -,ED-)
c. 100r/4=046/0025	c. urdılar 75r/2=043/0058
tamām olmuş c.	cin [Ar] “cin” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 424v/8 , TOPALOĞLU- ,ED-)
148r/4=053/0041	ins ü c. 156r/1=055/0013, 157r/4=055/0031, 157r/5=055/0032
c. bulur 29r/2=040/0040	insile c. 157r/2=055/0028
c.+ dur 150v/5=054/0014	insle c. 237r/5=072/0005
c. güninde 164r/5=056/0056	c.+ den 46v/2=041/0029, 98r/5=046/0018

c.+ lerden 101r/5=046/0029,
236v/5=072/0001

c.+ leri 156r/3=055/0015

c.+ ile 138v/5=051/0056

cinnī [Ar] “cin” (KB, DLT, KÖK -,
TOPALOĞLU-,ED-)

c.+ lerden 237v/2=072/0006

cins [Ar] “nevi, cins” (KB-, DLT-, KÖK
-, TOPALOĞLU -,ED-)

dürlü dürlü c.+ ler

125v/5=049/0013

c.+ lerinden 127v/3=050/0002

kendi c.+ üñüzden

55r/3=042/00011

cum'a [Ar] “Cuma” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ 408r/5, TOPALOĞLU 264b/5
,ED-)

c. gününde 202r/1=062/0009

cüft [Tr] “ çift, eş, karı kocadan biri”
(KB-, DLT-, KÖK 235r/4,
TOPALOĞLU-,ED-)

c.+ e 211r/2=066/0003

c.+ iña 211r/2=066/0003

cüri -[Tr] “çürümek” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ 434v/5, TOPALOĞLU 197b/6
çüri-,ED-)

c.- miş süñük gibi kıılır

137r/4=051/0042

Ç

çadır [Tr] “çadır” (KB-, DLT-, KÖK -,
TOPALOĞLU 254b/11 ,ED 403b)

ç.+ lar 160r/5=055/0072

çağır - [Tr] “çağırmaq, seslenmek” (KB-,
DLT-, KÖK 168v/9 , TOPALOĞLU
12b/5 ,ED 410a/6)

ç.- dılar 152v/1=054/0029

çalab [Tr] “ tanrı” (KB- , DLT-, KÖK-,
TOPALOĞLU 97a/1,ED-)

ç.+ ı 100r/3=046/0025,

224v/1=068/0050

‘älemler ç.+ ı 41r/5=041/0009

‘älemlerüñ ç.+ ı 18v/3=039/0075

ç.+ ı rahmetine 3r/2=039/0009

ç.+ ıdur 156r/4=055/0017,

156r/5=055/0017

ç.+ ın 89v/1=045/0021

ç.+ ın 190r/3=059/0019

ç.+ ına 2v/1=039/0008,

25r/3=040/0026, 238v/2=072/0013

ç.+ ından 224r/4=068/0049

ç.+ ları 18v/1=039/0075,

20r/3=040/0007, 53v/4=042/0005

140v/1=052/0018, 140v/2=052/0018,

222v/1=068/0034, 231r/2=070/0027,

231r/2=070/0028, 238r/3=072/0010

ç.+ ları buyruğına

137v/1=051/0044

ç.+ ları kıatında 57v/2=042/0016,

59r/5=042/0022, 172r/2=057/0019

ç.+ ları risāletin

240v/3=072/0028

ç.+ ları yanında 7v/4=039/0034

ç.+ ların 53r/2=041/0054
ç.+ larına 62r/5=042/0036,
62v/3=042/0038
ç.+ larından 5r/4=039/0020,
5v/2=039/0020, 17v/4=039/0073,
103v/4=047/0002, 104r/2=047/0002,
107r/1=047/0015, 146r/1=053/0023
ç.+ larıñuñ 142v/4=052/0037
ç.+ um 25v/4=040/0028,
55r/1=042/00010, 76r/2=043/0064,
79v/2=043/0088, 97r/3=046/0015,
130v/5=050/0027, 204v/2=063/0010,
214r/1=066/0011, 233v/4=071/0005,
235v/1=071/0021, 236r/4=071/0026,
236v/2=071/0028, 240r/4=072/0025
ç.+ uma , 25r/5=040/0027,
52r/2=041/0050, 81v/4=044/0020,
239v/2=072/0020
‘asī olursam ç.+ uma
3v/5=039/0013
ç.+ umdan 35r/3=040/0066
ç.+ umuz 21r/5=040/0011,
46v/1=041/0029, 46v/4=041/0030,
57r/3=042/0015, 80v/5=044/0012,
96v/1=046/0013, 187v/1=059/0010,
20r/4=040/0007, 187v/3=059/0010,
193v/3=060/0004, 193v/5=060/0005,
194r/1=060/0005, 20v/2=040/0008,
213r/1=066/0008
ç.+ umuz hazretine
67v/3=043/0014

ç.+ umuz ‘azameti
237r/3=072/0003
ç.+ umuza 237r/2=072/0002
ç.+ uñ 32r/4=040/0055,
50r/1=041/0043, 51r/1=041/0046,
53r/1=041/0053, 71r/5=043/0035,
85r/3=044/0057, 88v/2=045/0017,
136r/1=051/0030, 132v/1=050/0039,
144r/1=052/0048, 147r/5=053/0032,
220r/3=068/0007, 242v/4=073/0020,
244r/2=074/0003, 244r/4=074/0007,
250r/2=075/0030, 254r/5=076/0025
ç.+ uñ zātī 157r/1=055/0027
ç.+ uñ ni‘meti 142r/1=052/0029,
219v/5=068/0002
ç.+ uñ katında 136r/5=051/0034
ç.+ uñ katındalar
48v/3=041/0038
ç.+ uñ hükmine 224r/2=068/0048
ç.+ uñ sözi 19v/4=040/0006
ç.+ uñ ‘azābı 139v/3=052/0007
ç.+ uña 14144r/2=052/0048
ç.+ uñdur 148r/4=053/0042
ç.+ uñdan 13r/5=039/0055,
50v/4=041/0045, 56v/1=042/0014,
80r/4=044/0006, 221r/3=068/0019
ç.+ uñdur 147r/1=053/0030
ç.+ uñı 73v/3=043/0049
ç.+ uñuñ 149r/1=053/0055,
160v/4=055/0078, 229r/3=069/0052,
241r/5=073/0008, 246r/4=074/0031

ulu ç.+ uñuñ adıyla
166r/1=056/0074, 167v/2=056/0096
ç.+ uñuñ rahmeti
70v/4=043/0032
ç.+ uñuñ rahmetin
70r/5=043/0032
ç.+ uñuz 17r/3=039/0071,
25r/5=040/0027, 33v/1=040/0060,
76r/2=043/0064
ç.+ uñuz ni‘meti 67r/5=043/0013
ç.+ uñuz yanında 7r/5=039/0031
ç.+ uñuza 13r/2=039/0054,
2r/3=039/0007, 45r/1=041/0023,
63v/3=042/0047, 81v/4=044/0020,
88r/2=045/0015
ç.+ uñuzdan 25v/5=040/0028,
31r/4=04049, 234v/1=071/0010
şakınuñ ç.+ uñuzdan
3r/5=039/0010
ç.+ uñuzuñ 156r/1=055/0013,
157r/2=055/0028
çalış -[Tr] “savaşmak, mücadele etmek,
çarpışmak; uğraşmak, çalışıp
çabalamak” (KB-, DLT-II 108, KÖK- ,
TOPALOĞLU 16a/10 ,ED-)
ç. 213r/3=066/0009
ç.- dılar 126v/2=049/0015
ç.- uñ 197v/3=061/0011
çalışmak [Tr] “savaş, harp; çalışmak”
(KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU
16a/4,ED-)

katı ç. 174r/5=057/0025
çalkalan - [Tr] bkz. **çalkalanmak**
ç.- a 139v/3=052/0009
çalkalanmak -1- [Tr] “sallanmak,
karışmak”
katı ç. 139v/4=052/0009
çakmak -1- [Tr] “ateş çıkarmak” (KB-,
DLT-, ÜNLÜ 147v/9, TOPALOĞLU-
,ED-)
ç.+ dan 165v/3=056/0071
çanak [Fr] “çanak” (KB, DLT, KÖK- ,
TOPALOĞLU 204a/3,ED-)
ç.+ larla 77r/2=043/0071
çek - [Tr] “yaymak, döşemek” (KB,
DLT, KÖK - , TOPALOĞLU 117a/8
,ED-)
dahı ç.- mezler 96v/2=046/0013
ç.- üp 128r/4=050/0007
çekil -[Tr] “kitabı tamamlamak” (KB-,
DLT-II 134, KÖK-, TOPALOĞLU-
,ED-)
ç.- enür 36r/5=040/0071
çekiş - [Tr]”münakaşa etmek” (KB-,
DLT-II 120, KÖK - , TOPALOĞLU-
,ED-)
ç.- meñ 131r/1=050/0028
ç.- ürdüñüz 76r/1=043/0063
ç.- ürler 30v/3=040/0047
ç.- ürlerdı 11r/3=039/0046,
88v/4=045/0017

çekürge [Tr] “çekirge” (KB-, DLT-I 490, KÖK 123/7, TOPALOĞLU- ,ED 416a çäkürgä)

tağılmış ç.+ dür 150r/4=054/0007

çerāg [Fr] “fitil, mum”(KB-, DLT-, ÜNLÜ 258v/2 , TOPALOĞLU ,ED-)

ç.+ 235r/2=071/0016

çeri [Tr] “asker, ordu” (KB 38 çäriĝ, DLT-I 128 çäriĝ, KÖK 31r/9 çäriĝ, TOPALOĞLU 150b/3 çeri ,ED 428b çäriĝ)

ç.+ dür 217v/5=067/0020

ğarķ olacaķ ç.+ lerdür

82r/3=044/0024

ç.+ siyile 137r/1=051/0040

ç.+ lerin 246r/4=074/0031

çeşme [Tr] “pınar, çeşme” (KB, DLT, KÖK-, TOPALOĞLU 210a/6 ,ED-)

ç. +dür 251v/4=076/0006

çevre [Tr] bkz. **cevre**

ç.+ ñüzde olanı 100v/1=046/0027

ç.+ sindekiler 20r/2=040/0007

çevür - [Tr] “çevirmek, döndürmek” (KB-, DLT-II 82 çäwür-, KÖK 44r/7 çäwür-, TOPALOĞLU- ,ED 398b çäwür-)

yüz ç. 138v/3=051/0054,

146v/3=053/0029, 150r/2=054/0006

yüz ç.- di 40r/3=041/0004,

136v/5=051/0039, 211r/1=066/0003,

250r/3=075/0032

yüz ç.- diler 75r/1=043/0057,

81r/2=044/0014

yüz ç.- eni 147v/4=053/0033

yüz ç.- esiz 27r/3=040/0033

yüz ç.- gen 116v/4=048/0016

yüz ç.- se 71v/1=043/0036,

117r/3=048/0017, 174r/1=057/0024,

194r/4=060/0006, 239r/3=072/0017

yüz ç.- seler 42r/3=041/0013 ,

64r/1=042/0048

yüz ç.- senüz 206v/1=064/0012

yüz ç.- señüz 108v/5=047/0022,

112r/2=047/0038, 116v/3=048/0016

yüz ç.- ür 52r/5=041/0051

yüz ç.- ürler 93v/3=046/0003,

149v/3=054/0002

çık - [Tr] “çımak, ayrılmak, terke etmek; uzaklaşmak, itaatsizlik etmek, ölmek; karşısına çıkmak, görünmek; bitmek, büyümek” (KB 85, DLT-I 85 , KÖK 9r/7 , TOPALOĞLU41a/9 ,ED 405b)

ç. 194v/5=060/0009

ç.- a 23r/2=040/0018,

184r/5=059/0002

sinden ç.- am 97v/5=046/0017

ķaynayup ç.- ar 160r/1=055/0066

ç.- aran 184r/3=059/0002

ç.- arlar 133r/2=050/0044,

150r/3=054/0007

ç.- arlar sīnlerden

232v/3=070/0043

sīnlerden ç.- arsız	DLT-I 305, KÖK 40v, TOPALOĞLU
67r/2=043/0011	4a, ,ED 410b)
ç.- arursız 165v/3=056/0071	ç.- an 106r/3=047/0013
ç.- aruz 188r/2=059/0011	ç.- dı uçını 121r/5=048/0029
ç.- dı 23v/5=040/0021	ç.- dılar 194v/4=060/0009
ç.- dılar 186v/2=059/0008	ç.- duķ 136r/5=051/0035,
ç.- duñuz 192r/3=060/0001	150v/2=054/0012
ç.- ıçak 107r/4=047/0016	ç.- mañ 209r/1=065/0001
ç.- inca 122v/5=049/0005	ç.- maz 110r/1=047/0029
yoldan da ç.- madı	ç.- ur 35v/1=040/0067,
144r/5=053/0002	111v/4=047/0037, 156v/2=055/0022,
ç.- masunlar 209r/1=065/0001	235r/4=071/0018
ç.- mayalar 196v/4=060/0012	ç.- urlar 192r/2=060/0001
ç.- mazlar 92v/5=045/0035,	çıkarımlı - [Tr] “meydana çıkarılmak,
188r/5=059/0012, 212r/3=066/0006	yaratılmak” (KB-, DLT-, KÖK- ,
ç.- mazsız 157v/1=055/0033	TOPALOĞLU 29a/10 ,ED -)
ç.- uñ 157v/1=055/0033	ç.-sañuz 188r/2=059/0011
güneş ç.+ mazdan öñdin	ç.- salar, 188r/4=059/0012
132v/2=050/0039	çıkarmak [Tr] “çıkarmak, çıkarış;
çın [Tr] “doğru, gerçek” (KB 60, DLT-I	kovmak” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 423r/7,
339, KÖK 17r, TOPALOĞLU - ,ED	TOPALOĞLU 137a/9,ED -)
424a)	ç.+ için 209v/1=065/0011
ç. şabāhda 153r/2=054/0034	ç.+ uñuza 194v/5=060/0009
ç. 194v/5=060/0009	çıkmaķ [Tr] “gitmek, sefere çıkmak;
ç.+ a 23r/2=040/0018,	ayrılmak, kurtulmak; ortaya çıkmak”(
184r/5=059/0002	ÜNLÜ 383v/5 , TOPALOĞLU
çıkar - [Tr] “çıkarmak, ortaya çıkarmak,	91a/2,ED-)
göstermek; yetiştirmek, elde etmek,	ç. 157v/1=055/0033
kurtarmak, hyata kavuşturmamak,	sīnden ç. 128v/5=050/0011
diriltmek; kovmak, sürmek” (KB 169,	ç.+ a 21v/2=040/0011
	cān ç.+ a 249v/5=075/0026

- ç.+ da 184r/5=059/0002
ç. günü 132v/5=050/0042
ilden ç.+ ı 185r/1=059/0003
hadden ç.+ ıla 179r/1=058/0008
- çiçek** [Tr] “çiçek” (KB 80, DLT-I 194, ÜNLÜ çaçäk, TOPALOĞLU 247a/10,ED-)
dürlü ç.+ ler 156r/1=055/0012
kablü ç.+ ler ıssı 155r/5=055/0011
ç.+ leri 128v/4=050/0010
- çift** [Tr] “çift; eş, zevce” (KB-, DLT-, KÖK 235r/4, TOPALOĞLU 284b/7,ED-)
ç. 1v/1=039/0006,
1v/2=039/0006, 128v/1=050/0007,
159r/1=055/0052
iki ç. erkekle 250v/3=075/0039
ç.+ i 148v/1=053/0045
ç.+ ler 55r/4=042/00011,
64v/2=042/0050
ç.+ leri 67r/3=043/0012
ç.+ lerinden 20v/4=040/0008
ç.+ lerüñüz 77r/1=043/0070
iki ç. ola 138r/2=051/0049
- çoğaltmak** [Tr] “arttırmak”
ç. 172v/2=057/0020
- çok** -25- [Tr] “çok, pek çok”(KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 285a/3,ED-)
ç. 52v/1=041/0051,
- 77v/1=043/0073, 117v/2=048/0019,
117v/4=048/0020, 123v/1=049/0007,
124v/2=074/0012, 162v/4=056/0032,
202r/5=062/0010, 220v/2=068/0012,
236r/1=071/0024, 239r/2=072/0016
ç.+ ıdı 38v/5=040/0082,
39r/1=040/0082
ç.+ ını 44v/5=041/0022
ç.+ inuñ 62r/2=042/0034
ç.+ ısı 33r/1=040/0057,
33r/5=040/0059, 91r/1=045/0026,
122v/4=049/0004
ç.+ uñuz 78r/2=043/0078
ç.+ usı 7r/3=039/0029,
12r/1=039/0049, 34r/1=040/0061,
40r/3=041/0004, 83v/3=044/0039,
144r/1=052/0047, 170v/1=057/0016,
174v/4=057/0026, 175v/1=057/0027
ç.+ usına 61v/1=042/0030
ç.+ rak 178v/2=058/0007
- çök** - [Tr] “yere çökmek, çömelmek” (KB, DLT, ÜNLÜ 367v/8, TOPALOĞLU ,ED 413b)
ç.- miş 91r/4=045/0028
- çün** [Tr] “kuşkusuz” (KB-, DLT-, KÖK 29v/4, TOPALOĞLU- ,ED-)
ç. 155r/4=055/0010
- çünkü** [Tr] “çünkü” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU -,ED-)
ç. 188v/3=059/0013

d, đ

da [Tr] “bağlaç”

d. 7r/4=039/0030,
40r/5=041/0005, 54v/2=042/0008,
59v/3=042/0023, 63v/5=042/0047,
126v/2=049/0015, 213v/1=066/0010
anlar d. 220r/2=068/0005,
220r/5=068/0009
olanlar d. 193r/2=060/0004
sağıışı d. 240r/3=072/0024
tağlar d. 229v/4=070/0009
yoldan d. çıkmadı
144r/5=053/0002
and d. içerler 182r/4=058/0018
yardım d. iteseler
188v/1=059/0012
oğul da kız d. itinmedi
237r/3=072/0003
ırmağlar d. kıılır
234v/4=071/0012
oğul d. kız da itinmedi
237r/3=072/0003
yardım d. olmaya
83v/5=044/0041
‘itāb d. olmaz 93r/1=045/0035
dad-[Tr] “tattmak” (KB 4466, DLT-,
ÜNLÜ 330v/373 , TOPALOĞLU -,ED
446 tat-)
d.- alar 189r/4=059/0015
d.- mazlar 85r/1=044/0056
d.- uñ 153v/1=054/0037,

153v/1=054/0039, 154v/1=054/0048

d.- uñ ‘azābı 102v/4=046/0034

dad [Tr] “tat, lezzet” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ 325r/5 tatğu , TOPALOĞLU -
,ED-)

d.+ ı 106v/3=047/0015

dād [Fr] “hak, adalet” (KB-, DLT-, KÖK
58r/3, TOPALOĞLU -,ED-)

d. 84r/5=044/0049

daddur - [Tr] “tattırmak” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ 459b tatur- , TOPALOĞLU-
,ED-)

d.- acanın 46r/1=041/0027

d.- avuz 43r/4=041/0016

d.- savuz 51v/4=041/0050,

64r/2=042/0048

d.- urdı 6r/5=039/0026

d.- uruz 52r/4=041/0050

dağ [Tr] “dağ” (KB 21 , DLT-I 156,
KÖK , TOPALOĞLU 215b tağ,ED
463a)

tūr d.+ ı 139v/2=052/0001

dağıt - [Tr] “ yaymak, üretip çoğaltmak;
dağıtmak; evirip çevirmek” (KÖK- ,
TOPALOĞLU 35a/6 ,ED-)

d.- duğı 61r/3=042/0029

dahı [Tr] “ve, ile; halbuki; bununla
beraber, çünkü, zira; hem de; zaten; -a
gelince; yahut; ancak; ya, peki; ile
birlikte; artık; daha, henüz; dahi, bile”

(KB A6, DLT-73, ÜNLÜ 235r/8 ,
TOPALOĞLU 247a/4 ,ED 466a takı)

d. 1v/1=039/0006,
4r/3=039/0015, 4r/5=039/0016,
4v/2=039/0017, 4v/3=039/0017,
5r/1=039/0018, 5v/4=039/0020,
6r/2=039/0024, 6v/2=039/0027,
7r/2=039/0029, 8r/1=039/0035,
8r/3=039/0036, 9r/4=039/0039,
9v/3=039/0041, 14r/5=039/0060,
14v/2=039/0061, 14v/3=039/0061,
14v/5=039/0062, 15r/1=039/0063,
15r/4=039/0065, 15v/1=039/0065,
15v/2=039/0066, 15v/3=039/0067,
15v/4=039/0067, 16r/1=039/0068,
16r/2=039/0068, 16r/3=039/0068,
16r/4=039/0069, 16v/1=039/0069,
16v/2=039/0070, 16v/3=039/0070,
16v/4=039/0071, 17r/1=039/0071,
17v/3=039/0073, 18r/2=039/0074,
18r/5=039/0075, 18v/2=039/0075,
19v/1=040/0005, 19v/1=040/0005
90r/2=045/0023, 19v/4=040/0006 ,
20r/4=040/0007, 20v/1=040/0007,
20v/5=040/0009, 22r/1=040/0013,
22r/2=040/0013, 23r/1=040/0018,
23r/3=040/0019, 23r/4=040/0019,
23r/5=040/0020, 23v/5=040/0021,
25r/1=040/0025, 25r/2=040/0026,
25v/2=040/0028, 25v/4=040/0028,
26v/2=040/0029, 26v/3=040/0030,

26v/5=040/0031, 27r/1=040/0031,
27r/5=040/0034, 28r/2=040/0035,
28r/4=040/0036, 28v/2=040/0037,
28v/3=040/0038, 28v/5=040/0037,
29v/3=040/0042, 29v/5=040/0043,
2r/3=039/0007, 30r/1=040/0043,
30r/3=040/0044, 30r/4=040/0045,
30v/1=040/0046, 31r/3=04049,
31v/=040/0050, 31v/3=040/0051,
31v/4=040/0051, 31v/5=040/0052,
32r/1=040/0052, 32r/1=040/0053,
32r/4=040/0055, 33r/2=040/0058,
33v/1=040/0060, 33v/5=040/0061,
34v/1=040/0064, 34v/2=040/0064,
35v/4=040/0067, 36r/5=040/0071,
37v/2=040/0078, 37v/4=040/0078,
38r/3=040/0079, 38r/4=040/0080,
38v/1=040/0080, 38v/1=040/0081,
39r/4=040/0083, 39v/4=040/0085,
3v/1=039/0010, 3v/4==039/0012,
40r/3=041/0005, 40v/1=041/0005,
41r/4=041/0009, 41r/5=041/00010,
41v/4=041/0011, 42r/1=041/0012,
42r/2=041/0012, 42v/5=041/0015,
43r/2=041/0015, 43v/1=041/0016,
43v/1=041/0019, 43v/4=041/0018,
44r/4=041/0021, 44v/1=041/0021,
44v/2=041/0021, 44v/2=041/0022,
44v/4=041/0022, 45r/5=041/0025,
45v/1=041/0025, 45v/4=041/0026,
45v/5=041/0026, 46r/2=041/0027,

46v/5=041/0030, 47r/3=041/0031,
47r/4=041/0031, 47v/1=041/0033,
47r/5=041/0033, 47v/2=041/0034,
47v/5=041/0035, 48r/1=041/0035,
48r/4=041/0037, 48r/5=041/0037,
48v/4=041/0038, 48v/5=041/0039,
49v/2=041/0041, 49v/4=041/0042,
50r/5=041/0044, 50v/2=041/0045,
51r/3=041/0047, 51r/4=041/0047,
51v/1=041/0048, 52r/1=041/0050,
52r/3=041/0050, 52r/4=041/0051,
52v/2=041/0052, 52v/4=041/0053,
53v/1=042/0004, 53v/3=042/0005,
53v/4=042/0005, 54r/2=042/0006,
54r/3=042/0007, 54v/2=042/0008,
54v/4=042/0009, 54v/5=042/0010,
55r/2=042/0010, 55r/3=042/00011,
55r/4=042/00011, 55v/1=042/0012,
55v/5=042/0013, 56r/4=042/0014,
56v/4=042/0015, 57r/5=042/0016,
57v/2=042/0016, 57v/4=042/0017,
58v/1=042/0020, 58v/2=042/0020,
59r/1=042/0021, 59r/3=042/0022,
59v/3=042/0023, 60r/2=042/0024,
60r/3=042/0025, 60r/4=042/0025,
60r/5=042/0026, 60v/2=042/0026,
61r/1=042/0028, 61r/2=042/0029,
61r/3=042/0029, 61r/4=042/0030,
61v/1=042/0031, 61v/2=042/0031,
61v/3=042/0031, 62r/2=042/0035,
62r/4=042/0036, 62v/1=042/0037,

62v/3=042/0038, 62v/5=042/0039,
63r/1=042/0040, 63r/5=042/0042,
63v/1=042/0046, 63v/2=042/0046,
64r/2=042/0048, 64v/4=042/0051,
65r/1=042/0051, 65r/2=042/0053,
65r/4=042/005, 65v/1=042/0052,
66r/1=043/0004, 66r/3=043/0006,
66r/4=043/0007, 66v/1=043/0008,
66v/3=043/0009, 66v/4=043/0010,
67r/1=043/0011, 67r/2=043/0012,
67r/3=043/0012, 67v/1=043/0013,
67v/2=043/0014, 67v/3=043/0015,
68r/2=043/0017, 68r/3=043/0019,
68r/5=043/0019, 69r/1=043/0023,
69r/3=043/0023, 69v/3=043/0026,
69v/5=043/0029, 70r/1=043/0029,
70r/2=043/0030, 70r/3=043/0031,
71r/3=043/0034, 71r/4=043/0035,
71r/5=043/0035, 71v/1=043/0036,
71v/2=043/0037, 72r/1=043/0038,
72v/3=043/0044, 72v/4=043/0044,
72v/4=043/0045, 73r/5=043/0048,
73v/1=043/0048, 73v/2=043/0049,
73v/5=043/0051, 74r/4=043/0052,
74v/5=043/0057, 75r/1=043/0058,
75r/4=043/0060, 75v/1=043/0061,
75v/3=043/0062, 75v/4=043/0063,
75v/5=043/0063, 76r/2=043/0063,
76r/2=043/0064, 76v/4=043/0068,
76v/5=043/0069, 77r/1=043/0070,
77r/2=043/0071, 77r/3=043/0071,

77r/4=043/0072, 77v/3=043/0076,
77v/5=043/0077, 78r/4=043/0080,
78v/4=043/0084, 79r/1=043/0085,
79r/2=043/0085, 79r/3=043/0085,
79r/3=043/0086, 79v/2=043/0088,
100v/1=046/0026, 80r/5=044/0007,
80v/2=044/0008, 81r/1=044/0013,
81r/5=044/0017, 81v/1=044/0017,
81v/3=044/0019, 81v/4=044/0020,
82r/2=044/0023, 82r/4=044/0026,
82r/5=044/0026, 82r/5=044/0027,
82v/2=044/0029, 82v/3=044/0030,
82v/5=044/0032, 83r/1=044/0033,
83r/5=044/0037, 83v/1=044/0038,
83v/2=044/0038, 85r/2=044/0056,
87r/2=045/0010, 87v/1=045/0013,
88r/3=045/0016, 88r/4=045/0016,
88r/5=045/0017, 88v/5=045/0018,
89r/2=045/0019, 89r/3=045/0019,
89r/4=045/0020, 89v/3=045/0022,
89v/4=045/0022, 90r/1=045/0023,
90r/4=045/0024, 90r/5=045/0024,
90v/1=045/0025, 91r/2=045/0027,
91r/3=045/0028, 57r/2=042/0015,
120r/5=048/0027, 241v/3=073/0010,
92v/5=045/0035, 95r/4=046/0009,
91v/5=045/0031, 92r/5=045/0033,
92v/1=045/0034, 92v/3=045/0034,
93r/1=045/0035, 93r/3=045/0037,
93v/2=046/0003, 94r/3=046/0005,
94r/5=046/0005, 94r/5=046/0006,

94v/1=046/0006, 95r/4=046/0009,
95r/5=046/0009, 95v/2=046/0010,
95v/3=046/0010, 95v/5=046/0011,
96v/4=046/0015, 97r/1=046/0015,
97r/2=046/0015, 97r/4=046/0015,
97r/5=046/0015, 97v/1=046/0015,
97v/2=046/0016, 97v/4=046/0017,
97v/5=046/0017, 98v/1=046/0019,
98v/2=046/0019, 98v/3=046/0020,
98v/5=046/0020, 99r/2=046/0020,
99r/2=046/0021, 99r/3=046/0021,
99r/4=046/0021, 99v/4=046/0023,
100v/2=046/0026, 100v/4=046/0026,
101r/1=046/0027, 101r/3=046/0028,
101r/4=046/0029, 101v/4=046/0030,
102r/1=046/0031, 102r/2=046/0032,
102r/3=046/0032, 102v/1=046/0033,
102v/2=046/0034, 103r/1=046/0035,
103v/3=047/0002, 104r/1=047/0002,
104v/4=047/0006, 106r/2=047/0013,
106v/1=047/0014, 106v/3=047/0015,
106v/4=047/0015, 107r/1=047/0015,
107r/3=047/0016, 107v/1=047/0016,
108r/1=047/0019, 108r/2=047/0019,
108r/3=047/0020, 108v/3=047/0021,
108v/4=047/0025, 108v/5=047/0022,
109v/1=047/0026, 10v/2=039/0045,
110r/4=047/0030, 110r/4=047/0031,
110r/5=047/0031, 110v/5=047/0033,
111r/4=047/0035, 112r/3=047/0038,
114v/3=048/0011, 115r/3=048/0012,

115r/4=048/0012, 115r/5=048/0012,
115v/1=048/0013, 115v/3=048/0014,
116v/5=048/0017, 117r/1=048/0017,
117r/2=048/0017, 117v/2=048/0019,
117v/3=048/0019, 117v/5=048/0020,
118r/2=048/0021, 118v/2=048/0023,
118v/3=048/0024, 119r/1=048/0024,
119r/3=048/0025, 119r/4=048/0025,
119v/5=048/0026, 11r/4=039/0047,
120r/2=048/0026, 120v/3=048/0028,
120v/4=048/0028, 127v/4=050/0003,
129r/3=050/0014, 121r/2=048/0029,
121r/4=048/0029, 121v/3=048/0029,
122r/1=049/0001, 122v/3=049/0003,
123r/1=049/0005, 123r/4=049/0007,
123v/3=049/0007, 123v/5=049/0008,
125r/4=049/0009, 126r/3=049/0014,
126r/5=049/0014, 126v/2=049/0015,
127r/1=049/0016, 128r/1=050/0004,
128r/4=050/0007, 128v/1=050/0008,
128v/2=050/0009, 128v/3=050/0010,
128v/5=050/0011, 129r/1=050/0012,
129r/2=050/0012, 129r/2=050/0013,
129v/2=050/0016, 129v/5=050/0019,
130r/2=050/0020, 130r/2=050/0021,
130r/5=050/0023, 130v/4=050/0027,
132r/4=050/0038, 13132r/5=050/0038,
131r/5=050/0031, 131v/2=050/0033,
131v/4=050/0035, 131v/4=050/0036,
132v/1=050/0039, 132v/2=050/0039,
132v/2=050/0040, 132v/3=050/0040,

132v/3=050/0041, 133r/1=050/0043,
133r/3=050/0045, 136v/2=051/0037,
136v/4=051/0038, 137r/2=051/0041,
137r/4=051/0043, 137v/3=051/0046,
137v/5=051/0047, 138r/1=051/0048,
138r/4=051/0051, 138v/4=051/0055,
138v/5=051/0056, 139r/3=051/0059,
139v/3=052/0004, 139v/3=052/0005,
139v/3=052/0006, 140v/1=052/0018,
140v/4=052/0021, 142r/1=052/0029,
144r/1=052/0048, 144r/2=052/0048,
145v/3=053/0023, 141r/5=052/0023,
141r/5=052/0024, 141v/1=052/0025,
142r/3=052/0031, 142v/3=052/0036,
143v/5=052/0047, 144r/3=052/0049,
144v/1=053/0003, 145r/2=053/0013,
145r/5=053/0019, 145v/1=053/0020,
146r/5=053/0026, 146v/2=053/0028,
146v/4=053/0029, 147r/2=053/0030,
147r/2=053/0031, 147r/3=053/0031,
147v/4=053/0034, 148r/2=053/0039,
148r/3=053/0040, 148r/4=053/0042,
148r/4=053/0043, 148r/5=053/0043,
148v/1=053/0045, 148v/2=053/0048,
148v/3=053/0051, 148v/4=053/0052,
148v/5=053/0053, 149v/2=054/0001,
149v/4=054/0003, 149v/5=054/0004,
150v/2=054/0012, 150v/4=054/0013,
153r/5=054/0037, 153v/1=054/0037,
157v/1=055/0035, 151r/2=054/0016,
151r/2=054/0017, 151r/4=054/0018,

151v/3=054/0021, 152r/5=054/0027,
152v/3=054/0030, 152v/4=054/0032,
153r/4=054/0036, 153v/3=054/0041,
154r/3=054/0045, 154r/4=054/0046,
154v/2=054/0050, 154v/3=054/0051,
155r/1=055/0006, 155r/1=055/0007,
155r/2=055/0007, 155r/3=055/0009,
155r/4=055/0010, 155r/5=055/0011,
155r/5=055/0012, 156r/1=055/0012,
156r/3=055/0015, 156r/5=055/0017,
156v/3=055/0022, 157r/3=055/0029,
157v/3=055/0035, 158r/1=055/0039,
158r/2=055/0046, 158r/3=055/0041,
159r/5=055/0056, 159v/4=055/0062,
160r/3=055/0068, 160v/2=055/0074,
160v/3=055/0076, 161r/5=056/0007,
161v/1=056/0009, 161v/2=056/0010,
161v/4=056/0014, 162v/1=056/0025,
162v/3=056/0029, 162v/4=056/0030,
162v/4=056/0031, 162v/4=056/0032,
162v/5=056/0033, 163r/5=056/0042,
163v/1=056/0044, 163v/2=056/0046,
163v/5=056/0049, 164v/3=056/0060,
166r/2=056/0076, 167v/4=057/0001,
168r/1=057/0002, 168r/4=057/0004,
169r/1=057/0011, 169r/2=057/0012,
169r/3=057/0012, 170r/1=057/0013,
170v/4=057/0018, 174v/3=057/0026,
174v/4=057/0026, 175r/2=057/0027,
175r/3=057/0027, 175v/4=057/0028,
176r/1=057/0029, 172r/1=057/0019,
172r/2=057/0019, 172v/4=057/0020,
172v/5=057/0020, 173r/2=057/0021,
173r/4=057/0021, 173r/5=057/0021,
173v/1=057/0022, 173v/4=057/0023,
174r/1=057/0024, 174r/4=057/0025,
174r/5=057/0025, 174v/1=057/0025,
174v/2=057/0026, 176r/5=058/0001,
176v/4=058/0002, 177v/1=058/0004,
177v/2=058/0004, 177v/3=058/0005,
177v/5=058/0005, 178r/2=058/0006,
178r/4=058/0007, 178v/1=058/0007,
178v/2=058/0007, 180r/1=058/0010,
180r/5=058/0011, 180v/1=058/0011,
181r/3=058/0013, 181v/1=058/0014,
182r/1=058/0017, 184r/2=059/0001,
184v/3=059/0002, 185r/2=059/0003,
185r/3=059/0004, 185v/1=059/0005,
185v/3=059/0006, 185v/5=059/0006,
186r/4=059/0007, 186r/5=059/0007,
186v/2=059/0008, 186v/4=059/0008,
186v/5=059/0009, 187r/4=059/0009,
187v/2=059/0010, 189r/5=059/0015,
189v/4=059/0017, 190r/1=059/0018,
190r/2=059/0019, 190v/3=059/0021,
191r/1=059/0022, 191v/2=059/0024,
192r/1=060/0001, 192r/2=060/0001,
192r/5=060/0001, 192v/3=060/0002,
192v/5=060/0003, 193r/2=060/0004,
193r/4=060/0004, 193v/4=060/0004,
194r/3=060/0006, 195v/3=060/0010,
195v/4=060/0010, 196r/4=060/0011,

196v/2=060/0012, 197r/5=061/0001,
197v/3=061/0011, 198r/2=061/0012,
198r/3=061/0013, 198r/4=061/0013,
198v/1=061/0001, , 200r/2=062/0001,
200v/1=062/0002, 200v/2=062/0003,
200v/4=062/0005, 201r/3=062/0005,
201v/2=062/0007, 202r/2=062/0009,
202r/4=062/0010, 202r/5=062/0010,
204v/3=063/0010,204v/3=063/0011,
204v/4=063/0011, 205r/1=064/0001,
205r/2=064/0001, 205r/4=064/0002,
205r/5=064/0003, 205v/1=064/0008,
205v/2=064/0008, 205v/3=064/0009,
206r/5=064/0011, 206r/5=064/0012,
206v/1=064/0012, 206v/2=064/0013,
207r/2=064/0015, 207r/3=064/0016,
207v/1=064/0017, 207v/2=064/0018,
207v/5=065/0001, 209r/1=065/0001,
209r/2=065/0001, 209v/2=065/0011,
20r/2=040/0007, 210r/1=065/0012,
210r/3=065/0012, 210v/1=066/0001,
210v/3=066/0002, 211r/5=066/0004,
211v/1=066/0004, 211v/5=066/0005,
212r/1=066/0006, 212v/2=066/0008,
212v/4=066/0008, 213r/1=066/0008,
213r/3=066/0009, 213r/4=066/0009,
213v/1=066/0010, 213v/3=066/0010,
213v/4=066/0011, 214r/1=066/0011,
214r/1=067/0001, 214r/1=067/0002,
214r/2=066/0012, 214r/3=067/0002,
214r/4=066/0012, 214r/5=066/0012,

214v/5=067/0005, 217v/3=067/0019,
219v/1=067/0029, 220r/1=068/0003,
220r/2=068/0004, 220v/1=068/0010,
220v/3=068/0014, 221r/2=068/0018,
223v/4=068/0045, 224r/2=068/0048,
224v/1=068/0051, 224v/3=068/0051,
224v/5=069/0002, 227r/4=069/0026,
227v/4=069/0034, 228r/1=069/0036,
228r/3=069/0039, 228r/4=069/0041,
228v/1=069/0042, 228v/2=069/0044,
228v/5=069/0048, 229r/1=069/0049,
229r/2=069/0051, 229v/1=070/0004,
229v/5=070/0010, 230r/2=070/00112,
230r/3=070/0011, 230r/3=070/0013,
230v/1=070/0018, 230v/4=070/0024,
230v/5=070/0025, 230v/5=070/0026,
232r/4=070/0040, 232v/1=070/0041,
234r/1=071/0007, 234r/5=071/0009,
234v/2=071/0012, 234v/3=071/00,
235r/3=071/0017, 235r/4=071/0018,
235r/5=071/0019, 235v/2=071/0021,
235v/3=071/0022, 235v/4=071/0023,
235v/5=071/0023, 238r/4=072/00,
235v/5=071/0023, 236r/3=071/0025,
236r/4=071/0026, 236v/2=071/0028,
236v/3=071/0028, 236r/3=071/0025,
237r/2=072/0002, 237r/2=072/0003,
237r/4=072/0004, 237r/5=072/0005,
237v/1=072/0006, 237v/3=072/0007,
237v/4=072/0008, 238r/1=072/0009,
238r/2=072/0010, 238r/5=072/0012,

238v/1=072/0012, 238v/2=072/0013,
238v/3=072/0013, 238v/3=072/0014,
238v/4=072/0014, 238v/5=072/0015,
239r/3=072/0017, 239r/4=072/0018,
239r/5=072/0019, 239v/3=072/0021,
240r/1=072/0023, 240v/4=072/0028,
241r/2=073/0004, 241r/5=073/0008,
241v/2=073/0009, 241v/4=073/0011,
241v/5=073/0012, 242r/1=073/0013,
242r/2=073/0014, 243r/1=073/0020,
243r/2=073/0020, 243r/5=073/0020,
244v/1=073/0020, 244v/2=073/0020,
244v/4=073/0020, 244v/5=073/0020,
245r/2=074/0023, 245v/1=074/0031,
245v/4=074/0031, 245v/5=074/0031,
246r/1=074/0031, 246r/3=074/0031,
246r/4=074/0031, 246r/5=074/0033,
246v/1=074/0034, 247r/2=074/0044,
247r/2=074/0045, 247r/3=074/0046,
249v/5=075/0027, 249v/5=075/0028,
24r/5=040/0023, 24v/2=040/0024,
250r/1=075/0029, 251v/2=076/0004,
252r/2=076/0008, 252r/3=076/0008,
252r/5=076/0009, 252v/2=076/0011,
252v/5=076/0013, 252v/5=076/0014,
253r/1=076/0014, 253r/2=076/0015,
253r/4=076/0017, 253v/1=076/0019,
253v/3=076/0020, 253v/4=076/0020,
253v/5=076/0021, 254r/2=076/0022,
254r/5=076/0025, 254v/1=076/0025,
254v/1=076/0026, 254v/5=076/0028,

256r/2=076/0030
d. çekmezler 96v/2=046/0013
d. çerāg 235r/2=071/0016
teñriye ibādet d. eyleñ
149v/1=053/0062
minnet d. itme 244r/3=074/0006
gümān d. itmekiçün
245v/4=074/0031
āşikāre d. itmeñ 122r/3=049/0002
bühtān d. itmeyeler
196v/3=060/0012
uğurluğ d. itmeyeler
196v/2=060/0012
d. mı 163v/4=056/0048,
69r/4=043/0024
bir dişiden d. kılduğ
125v/4=049/0013
namāz d. kılmadı
250r/3=075/0031
zinā d. kılmayalar
196v/2=060/0012
yardım d. olmadı
137v/3=051/0045
d. olmaya 143v/4=052/0046
esrük d. olmazlar
162r/3=056/0019
vaḥiy d. olunmuş
144v/1=053/0004
d. ‘azīz 53r/4=042/0003
dāi -1- [Ar] “davet eden”(KB-,
DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU-, ED-)

- teñri d.+ sine 101v/5=046/0031
- dāne** [Fr] “tane”(KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU- ,ED-)
- biçmek d.+ sini 128v/3=050/0009
- yaprağ ıssı d. 155r/5=055/0012
- darat** - [Tr] “daraltmak, azaltmak” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU - ,ED-)
- d.- ur 12v/2=039/0052
- dartış** - [Tr] “münakaşa etmek, ihtilafa düşmek” (KB, DLT –I 230, ÜNLÜ 247V/8, TOPALOĞLU 39b/10 ,ED 537 a tartış-)
- d.- urlar 27v/5=040/0035, 32v/1=040/0056, 62r/2=042/0035
- dartışmak** [Tr] “münakaşa etmek, tartışmak” (KB, DLT, KÖK- , TOPALOĞLU 34b/7 ,ED-)
- ırağ d.+ dadur 52v/3=041/0052
- dartuş** - [Tr] bkz. **dartış**-
- d.- ırsız 7v/1=039/0031
- d.- urlar 57r/5=042/0016, 36r/2=040/0069
- daş** [Tr] “dış” (KB 2213, DLT-II 12, ÜNLÜ 376v/9, TOPALOĞLU 170a/2 taş ,ED 556b taş)
- d. yüzinde 170r/5=057/0013
- dat** - [Tr] bkz. dad-
- d.- uñ 6r/2=039/0024
- da'vā** [Ar] “dava, sorun, kavga” (KB-, DLT-, KÖK 24v/4, TOPALOĞLU 98a/5 da'vī, ED-)
- d. kılrusañuz 201r/4=062/0006
- davar** [Tr] “mal, mülk” (KB 458 tavar, DLT-I 234tavar, KÖK 114v/2, TOPALOĞLU 42b/3 davar/tavar,ED 442b tavar)
- d.+ lardan 55r/4=042/00011, 67r/4=043/0012
- d.+ ları 38r/3=040/0079
- da'vet** [Ar] “çağırma, çağrı”
- d. it 56v/4=042/0015
- d. itdügün 29v/4=040/0043, 40r/4=041/0005, 56r/2=042/0013
- d. itdüm 233v/4=071/0005, 234r/4=071/0008, 234r/5=071/0009
- d. itdümse 234r/1=071/0007
- d. iterin 239v/2=072/0020
- d. itüp 239v/1=072/0019
- d.+ üm 233v/5=071/0006
- dāyim** [Ar] sürekli, devamlı” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU- ,ED-)
- d. 121r/1=048/0029, 182r/3=058/0017, 183v/3=058/0022, 189v/4=059/0017, 206r/1=064/0009, 230v/4=070/0023, 240r/2=072/0023
- d. dururlar 163v/2=056/0046
- d. kaldılar 218r/3=067/0021
- d. kalıcılırsız 78r/1=043/0077
- d. kalurlar 77v/2=043/0074
- d. kalursız 77r/4=043/0071
- d. oğursız 222v/3=068/0037

de [Tr] “bağlaç” (KB, DLT, KÖK ,
TOPALOĞLU ,ED)

d. 1v/1=039/0006,
8v/2=039/0038, 10r/4=039/0043,
21v/2=040/0011, 22r/3=040/0014,
33r/3=040/0058, 38v/5=040/0082,
51r/4=041/0047, 57r/5=042/0015,
67r/2=043/0011, 74r/4=043/0052,
84v/4=044/0054, 110v/5=047/0033,
139r/1=051/0057, 238r/5=072/0011

biz ‘âciz d. 232v/1=070/0041
gözlerini d. 108v/2=047/0023
gündüz d. 241r/5=073/0007
kâfirler d. 105v/1=047/0010
hadden d. aşmadı

145r/4=053/0017

d. itmezler 10r/5=039/0043

def [Ar] “ baştan savma, uzaklaştırma,
kovma” (KB-, DLT-, KÖK 54r/8,
TOPALOĞLU118b/9 ,ED-)

d. eyle 47v/3=041/0034

deg -[Tr] “ulaşmak, dokunmak” (KB
103, DLT—I 48, KÖK -60v/7,
TOPALOĞLU 220b/8,ED 476a)

d.- di 12r/3=039/0051

d.- ecekdür 12r/5=039/0051

d.- en 51v/5=041/0050

d.- meden 177r/2=058/0003

d.- mez 173v/1=057/0022

musibet d.- mez

206r/3=064/0011

d.- se 61r/4=042/0030,

64r/4=042/0048

hayr d.- se 230v/2=070/0021

şer d.- se 52v/1=041/0051

ziyân d.- se 2v/1=039/0008

ziyân d.- ye 14v/3=039/0061

d.- se yavuzluk 64r/3=042/0048

degin [Tr] “(KB-, DLT-, KÖK -,
TOPALOĞLU 239a/8,ED 477b)

d. 10r/2=039/0042

vaqte d. 104r/4=047/0004,

193v/1=060/0004

degirmek [Tr] “tebliğ” (KB 31, DLT- I
355, KÖK- 118v/3, TOPALOĞLU
266a/10 degür-,ED 485a/b tegir-)

d.+ dür 103r/3=046/0035

degşüril - [Tr] “değiştirilmek, değişikliğe
uğramak” (KB 835, DLT-, KÖK 192r/3
täğşürül- , TOPALOĞLU 120a/3 ,ED-
488 täğşürül-)

d.- mez 131r/2=050/0029

degşürmek [Tr] “değiştirmek” (KB -,
DLT-, KÖK -212r/1, TOPALOĞLU
36b/10,ED-)

şüretlerüñüz d. 164v/4=056/0061

degül [Tr] “değil; yok; çekimli fiilden
önce getirililerek fiili olumsuz yapan
kelime” (KB-, DLT-, KÖK -,
TOPALOĞLU 210a/9 ,ED-)

d. 90r/4=045/0024,

131r/5=050/0031, 161r/2=056/0002,

163v/1=056/0044, 230r/4=070/0015,
244v/3=074/0016, 246r/5=074/0032,
249v/1=075/0020
d.+ di 251r/3=076/0002
d.+ dük 247r/1=074/0043
d.+ dür 64v/4=042/0051,
75r/3=043/0059, 111v/1=047/0036,
144v/1=053/0004, 154v/2=054/0050,
159v/2=055/0060, 172r/5=057/0020,
173r/1=057/0020, 176v/2=058/0002,
176v/3=058/0002, 179v/5=058/0010,
181v/1=058/0014, 189r/2=059/0014,
195v/1=060/0010, 207r/1=064/0015,
224v/4=068/0052, 228r/5=069/0041,
228v/1=069/0042, 231r/3=070/0028,
244r/5=074/0010, 245r/3=074/0025
muhtâc d.+ dür 2r/1=039/0007
d.+ in 95r/5=046/0009
d. mi 74r/1=043/0051,
102v/4=046/0034
d. midi 250v/1=075/0037
d. midür 102v/1=046/0033,
250v/4=075/0040, 8v/1=039/0037
d. miyin 74r/3=043/0052
d.+ sin 54r/2=042/0006,
133r/4=050/0045, 142r/1=052/0029
müvekkil d.+ sin 9v/4=039/0041
d.+ sün 138v/3=051/0054,
220r/1=068/0002
d.+ ün 95r/3=046/0009,
131r/3=050/0029

d. 232v/1=070/0041
‘âcizler d.+ üz 164v/4=056/0060
degür - [Tr] “ulaşmak, bildirmek; tebliğ
etmek” (KB 31, DLT-I 355, KÖK
118v/3 tægür-, TOPALOĞLU
274b/9,ED485b/b)
d.- diler 240v/3=072/0028
risâlet d.- meñ 239v/5=072/0023
ziyân d.- mesiz 123r/3=049/0006
d.- ürin 99v/4=046/0023
degürmek [Tr] bkz. **degirmek**
bellü d. 206v/2=064/0012
risâleti d. 64r/2=042/0048
ziyân d. 239v/3=072/0021
dek [Tr] “kadar, değin” (KB 210, DLT-
III 155, KÖK-3v/3 , TOPALOĞLU
284b/5,ED475a -teg)
207v/5=065/0001
delil [Ar] “delil” (KB-, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU238a/3 ,ED-)
d. 145v/4=053/0023
d.+ ler 35r/3=040/0066
d.+ lerdür 89r/3=045/0020
d.+süz 28r/1=040/0035,
32v/1=040/0056
delü [Tr] “deli” (KB 295 tälwä, DLT-I
426, KÖK-192v/5 , TOPALOĞLU
269b/11 ,ED 493a télve)
d. 142r/1=052/0029,
220r/1=068/0002
d.+ dür 136v/5=051/0039,

138v/2=051/0052, 150v/1=054/0009,
220r/3=068/0006, 224v/3=068/0051

öğredinilmiş d.+ dür

81r/3=044/0014

demir [Tr] “demir” (KB 3041, DLT-I
42, KÖK 221/8 tāmür, TOPALOĞLU
203b/10 demür,ED 508b temir)

d.+ de 174r/5=057/0025

deñiz [Tr] “deniz” (KB B9, DLT-I 100,
KÖK 104v/4 teñiz, TOPALOĞLU
12a/6 ,ED 527a teñiz)

d. 61v/5=042/0033

tolmış d. 139v/3=052/0006

d.+ de 61v/3=042/0032,

156v/4=055/0024

d.+ i 82r/3=044/0024,

87v/1=045/0012

iki d.+ i 156v/1=055/0019

d. içine 137r/1=051/0040

depele -[Tr] “ öldürmek; boğazlamak”
(KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU
236a/10,ED 441b töpü:le-)

d.- di 152v/2=054/0029

d.- meyeler 196v/2=060/0012

d.- ñ 24v/4=040/0025

d.- r misorusiz 25v/3=040/0028

d.- yin 25r/2=040/0026

depelemek [Tr] “öldürmek” (KB-, DLT-
, KÖK -, TOPALOĞLU 14a/10 ,ED-)

d.+ e 19v/2=040/0005

d.+ le 104r/5=047/0004

depelen - -2- [Tr] “öldürülmek” (KB-,
DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU 11b/6,ED-
)

d.- diler 104v/4=047/0004

d.- sün 124v/5=074/0019

depelinil - [Tr] “öldürülmek,
katledilmek” (KB-, DLT-, KÖK -,
TOPALOĞLU134b/8 ,ED-)

d.- señüz 188r/3=059/0011

depelü [Tr] “yığılı” (KB-, DLT-, KÖK-
, TOPALOĞLU-,ED-)

ķum d. yirlerde 99r/3=046/0021

depenil - [Tr] “ öldürülmek” (KB-,
DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU -, ED-)

d.- seler 188r/5=059/0012

depren- [Tr] “ sarsılmak, çalkalanmak;
harekete geçmek” (KB 5030, DLT-II
240, KÖK- , TOPALOĞLU
275a/7,ED44b tepren-)

d. -e 161r/3=056/000

deprenmek [Tr] “ sarsıntı zelzele” (KB-,
DLT-II 240, ÜNLÜ 320v/6 ,
TOPALOĞLU 75b/8,ED 4446)

d. 161r/3=056/000

depret - [Tr] “sallamak; harekete
geçirmek” (KB 774, DLT-II 329, ÜNLÜ
429v/3, TOPALOĞLU 145b/2 ,ED 444a
tepret-)

d.- ürse 48r/2=041/0036

depretmek [Tr]”dürtmek, dürtüş” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 442/3, TOPALOĞLU 228a/10,ED-)

d. 48r/2=041/0036

derece [Ar] “derece, mertebe”(KB-, DLT-, ÜNLÜ 266r/4 dārācā, TOPALOĞLU 222b/9, ED-)

d.+ ler 22r/4=040/0015,

98v/1=046/0019

d.+ lerle 70v/3=043/0032

deri [Tr] “cilt, deri; hayvan derisi, gön” (KB -, DLT-I 70 teri, KÖK 65r/5, TOPALOĞLU 276a/3,ED 531a teri)

açılmış d. içinde

139v/2=052/0003

d.+ leri 5v/2=039/0020,

44r/3=041/0020, 245r/5=074/0029

d.+ lerine 44r/4=041/0021

d. +lerüñüzüñ +44v/4=041/0022

koparıcıdur başlar d.+ sini

230r/5=070/0016

derviş [Fr] (KB-, DLT-, KÖK 35V/1, ÜNLÜ-, TOPALOĞLU-,ED-)

d.+ e 177r/4=058/0004,

252r/3=076/0008

d.+ lere 186v/1=059/0008

d.+ leredür 186r/2=059/0007

d.+ lersiz 112r/2=047/0038

destür [Fr] “izin, müsaade” (KB-, DLT-, KÖK 153r/6, ÜNLÜ 247v/5 dāstūr, TOPALOĞLU 8a/3,ED-)

d. vire 14146r/4=053/0026

deve [Tr] “deve” (KB 206, DLT- 195, KÖK 39r/7 tawā, TOPALOĞLU 57a/10,ED 447b tevey)

d.+ den 185v/3=059/0006

dişi d.+ yi 152r/4=054/0027

di - [Tr]”demek, söylemek; tabir etmek” (KB-, DLT-I 43 , KÖK 8r/1 te- , TOPALOĞLU 236a/4,ED te-/de-)

d.- di 81v/3=044/0018,

82r/1=044/0022, 135v/2=051/0027,

189v/1=059/0016, 189v/2=059/0016

d.- di 135v/5=051/0029

d.- diler 21v/2=040/0011,

68r/4=043/0019, 69v/1=043/0024,

70r/3=043/0030, 75r/2=043/0058,

81r/3=044/0014, 83r/3=044/0035,

d.- mediler 221r/2=068/0018

d. -ñ 126r/3=049/0014

d.- r 36r/1=040/0068

d.- rdüñüz 92r/4=045/0032

d.- ridüñüz 165r/5=056/0067

d.- rler 247r/1=074/0042

d.- ye 51r/5=041/0047

d.- yeler 81r/1=044/0012

d.- diler 96v/1=046/0013

diken [Tr] “diken” (KB 3846, DLT-I 204, ÜNLÜ 394r/7 tikānsüz 394r/7 , TOPALOĞLU 255b/2,ED 483b)

d.+ i eridilmiş ağaçları

162v/3=056/0028

dil [Tr] “dil, lisan” (KB C7, DLT-II133
, KÖK 225v/9 til, TOPALOĞLU
239b/7 ,ED 489b tıl)

‘acem d.+ ince 50r/2=041/0044

‘arab d.+ incedür 96r/4=046/0012

d.+ lerin 192v/3=060/0002

d.+ leriyle 114v/4=048/0011

d.+ üñ üzre 85r/4=044/0058

dile - [Tr] “ istemek, arzu etmek; talep
etmek” (KB B10, DLT-I 36, KÖK 55r/5
tilä-, TOPALOĞLU 45b/7,ED 492a tile-
)

d. 32r/4=040/0055,

77v/5=043/0077, 108r/1=047/0019,

114v/4=048/0011, 196v/5=060/0012

d.- di 238r/4=072/0010

meşel d.- di 246r/2=074/0031

d.- dügi 47r/3=041/0031,

141r/3=052/0022, 185v/4=059/0006,

240v/1=072/0027, 256r/4=076/0031

d.- dügi vaqt 61r/4=042/0029

d.- dügin 54v/1=042/0008,

56r/3=042/0013, 60v/4=042/0027,

64v/1=042/0049, 64v/3=042/0050,

65r/1=042/0051, 246r/3=074/0031

d.- dügine 5v/4=039/0020,

55v/2=042/0012, 58r/4=042/0019,

64v/1=042/0049,

64v/2=042/0049, 146r/4=053/0026,

173r/5=057/0021, 176r/2=057/0029,

200v/4=062/0005, 246r/3=074/0031

d.- dügümüz kimesnelere
65r/=042/0052

d.- dügüne 115v/3=048/0014,
115v/4=048/0014

d. - dügi 119v/1=048/0025

d.- i 22r/5040/0015

teñri d.-i 16r/3=039/0068

d.-dügine 12v/2=039/0052

d.-dügümüz 18r/4=039/0074

d.- dügüñüz nesnelere
47r/4=041/0031

d.- dükleri nesne 7v/3=039/0034

d.- dükleri nesnelere

59r/4=042/0022

d.- düklerinden 162r/3=056/0020

haber d.- mekden

51v/3=041/0049

d.- mese 22r/3=040/0014

d.- mez 111v/2=047/0036

zulum d.- mez 27r/1=040/0031

d.- mezin 26v/1=040/0029,

139r/1=051/0057

rızq d.- mezin 139r/1=051/0057

meded d.- ler 98r/1=046/0017

müzd d.- mezüz

252r/4=076/0009

duā' d.- ñ 22r/3=040/0014

tanuq d.- ñ 123r/3=049/0006

yarlıgamak d.- ñ 40v/3=041/0006

yarlıgamaq d.- ñ

234v/1=071/0010

d.- r 2r/2=039/0007,
157r/2=055/0029, 162r/4=056/0021
d.- rin 29v/1=040/0041,
d.- rler 20r/4=040/0007,
116r/1=048/0015
yarlıgamağ d.- rler
53v/4=042/0005
d.- rse 58r/5=042/0020,
58v/2=042/0020, 256r/2=076/0030
müzd mi d.- rsin
143r/2=052/0040, 223v/5=068/0046
d.- rsiz
29v/1=040/0041kurtulmağ.a
d.- se 60r/1=042/0024,
61v/4=042/0033,111v/3=047/0037,
120r/4=048/0027, 242v/4=073/0019,
246v/2=074/0037
aşşı d.- se 115r/1=048/0011
rahmet d.- se 9r/1=039/0038
ziyān d.- se 8v/4=039/0038,
115r/1=048/0011
d.- seler 131v/4=050/0035
d.- señüz 4r/2=039/0015
d.- sevüz 254v/5=076/0028
d.- seydi 104v/2=047/0004
d.- seydük 110r/2=047/0030
d.- seyidi 42v/2=041/0014,
54r/5=042/0008, 68v/1=043/0020
d.- seyidük 75r/5=043/0060,
165r/3=056/0065, 165v/2=056/0070
d.- ye 230r/1=070/0011

d.- yemezsiz 256r/2=076/0030
yarlıgamağ d.- yin
193v/2=060/0004
dilek [Tr] “ istek, izin” (KB 37, DLT-I
412, KÖK 176V/4 tiläk, TOPALOĞLU
149a/1, ED 498a)
d.+ ile 41v/5=041/0011
nefs d.+ ile 144v/1=053/0003
d.+ in 109v/5=047/0028
nefsi d.+ in 89v/5=045/0023
d.+ ine 88v/5=045/0018,
145v/5=053/0023, 149v/4=054/0003
nefsleri d.+ ine
106v/1=047/0014, 107v/1=047/0016
d.+ ine uymaya 56v/5=042/0015
d.+ ini 26v/2=040/0029
d. itüñ 31r/4=04049
d.+ iyile 41v/4=041/0011
dilen - [Tr] “istemek, arzu edilmek” (KB
443, DLT-I 407, KÖK 223r/7 ,
TOPALOĞLU 215b 11,ED 501a)
d.- di 238r/3=072/0010
dilenci [Tr] “dilenci” (KB 4778 tilekçi,
DLT-, ÜNLÜ -, TOPALOĞLU 286a/11
,ED-)
d.+ lere 247r/2=074/0044
d.+ ye 230v/5=070/0025
d. yidürmeke 227v/5=069/0034
dīn [Ar] “ din” (KB 59, DLT-, KÖK
23r/3 , TOPALOĞLU 24a/6, ED-)
d.+ de 194v/3=060/0008

d.+ den 58v/4=042/0021
d.+ i 56r/1=042/0013
h ak d.+ ile 120v/3=048/0028
d.+ ine 174v/1=057/0025
te ri d.+ ine 104v/5=047/0007,
199v/3=061/0014

d.+ ler 120v/3=048/0028

d.+  n zi 25r/4=040/0026,
126v/4=049/0016

dinil - [Tr] “s ylenmek” (KB-, DLT-,
K K -, TOPALOĞLU 89b/8,ED-)

d.- e 130v/2=050/0024

d.- en 49v/5=041/0043

d.- se 180r/4=058/0011

di lenmek [Tr] “dinlenmek, istirahat
etmek” (KB-, DLT-, KÖK -,
TOPALOĞLU 279a/7 ,ED-)

d. 253v/3=076/0020

d.+  n 33v/4=040/0061

d. u maqları 222v/1=068/0034

dip [Tr] “dip; alt, aşağı taraf” (KB B11,
DLT-III 119, KÖK- , TOPALOĞLU
111a/5,ED-)

düşmiş h urma ağaçlarını d.+
idür 225r/5=069/0007

h urma ağa ı d.+ leridür
151v/2=054/0020

dir - [Tr] “ toplamak, bir araya
getirmek”(KB -, DLT-II 51, KÖK 93v/7
ter-, TOPALOĞLU 269a/9,ED 529a ter-
)

d.- er 57r/4=042/0015,
90v/5=045/0026, 205v/2=064/0009

anlar d. -d gi maldan
70v/4=043/0032

diri [Tr] “canlı, diri;” (KB 14, DLT-I 14,
KÖK 38r/2 tirig, TOPALOĞLU
23a/6,ED 543b tirig)

d. 24v/5=040/0025,
148v/3=053/0051

d.+ d r 34v/5=040/0065

d.  alıcı oğlanlar
253v/1=076/0019

diril - [Tr] “toplanmak, bir araya
gelmek; yaşamak,  m r s rmek” (KB
1057, DLT-II 127, K K 92r/8 ,
TOPALOĞLU 276a/3,ED 547 b teril-)

d.- den 35v/5=040/0068

d.- d n 83r/4=044/0036

d.- d r 80v/1=044/0008

d.- ir z 90r/5=045/0024,
163v/4=056/0047

ikinci d.- mez z
83r/3=044/0035  l m.

ikinci d.-  p 97v/5=046/0017

d.-  rler 164r/1=056/0050

dirilt - [Tr] “canlandırmak, hayat
vermek; yaşatmak” (KB-, DLT-,  NL 
431r/4 tirg r l- , TOPALOĞLU
251b/11,ED 545b tirg r-)

d.- d k 67r/1=043/0011,
128v/5=050/0011

d.- dñ 21v/1=040/0011
d.- e 178r/1=058/0006
d.- emez 237v/4=072/0007
d.- en 54v/4=042/0009,
148r/5=053/0044
d.-icidür 49r/2=041/0039
d.- irüz 133r/1=050/0043
d.- ür 49r/2=041/0039,
90v/4=045/0026, 168r/1=057/0002,
170v/2=057/0017
diriltmek [Tr] “canlandırmak, hayat
vermek” (KB-, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU- ,ED-)
ikinci d. 148v/2=053/0047
d.+ e 250v/4=075/0040
d. üzre 102v/1=046/0033
dirlik [Tr] “hayat, yaşama, yaşayış;
geçinecek şey, maişet” (KB-, DLT-,
TOPALOĞLU5a/9 ,ED 546a)
d. 90r/4=045/0024
d.+ i 214r/1=067/0002
dünyā d.+ i 90r/4=045/0024
d. kesici olsaydı
227r/5=069/0027
d.+ leri 89v/2=045/0021
d.+ dedür 226v/5=069/0021
d.+ i 92v/5=045/0035
dünya d.+ i 28/v5=040/0039
dünyā d.+ i 111v/1=047/0036,
172r/5=057/0020, 173r/1=057/0020
dünyā d.+ in 146v/5=053/0029

dünyā d.+ inde 31v/3=040/0051,
43r/4=041/0016, 47r/2=041/0031,
70v/1=043/0032
dünyāñuz d.+ inde
98v/4=046/0020
dünyā d.+ ine 6v/1=039/0026
dünyā d.+ inüñ 71r/4=043/0035
yağşı d.+ leri 19r/4=040/0004
d.+ lerin 70v/1=043/0032
dünyā d.+ ünüñ metā‘indandur
62r/4=042/0036
dirmek [Tr] “ toplamak, bir araya
getirmek” (KB 3528 , DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU 231a/9,ED-)
üstümüze d.+ dür
133r/2=050/0044
d.+ e 61r/4=042/0029
dişi -10- [Tr] “ erkek olmayan” (KB
979, DLT-I 396, KÖK 21R/1,
TOPALOĞLU 129a/1,ED 560b tişi)
d. 51r/4=041/0047,
145v/2=053/002, 250v/4=075/0039
d.+ den 29r/3=040/0040
bir d.+ den dağı kılduğ
125v/4=049/0013
d. deveyi 152r/4=054/0027
d.+ ler 64v/1=042/0049,
64v/3=042/0050
d.+ ler adını 146v/1=053/0027
d.+ lerdür 68r/4=043/0019
d.+ yi 148v/1=053/0045

ditre - [Tr] “sarsılmak, titremek” (KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU

280a/1,ED 460a titre-)

d.- r 49r/1=041/0039,

5v/1=039/0020

d.- ye 242r/2=073/0014

divār [Fr] “duvar” (KB-, DLT-, KÖK- , ÜNLÜ- ,TOPALOĞLU- ,ED-)

d.+ lar ardından

188v/5=059/0014

d. vuruldu 170r/4=057/0013

diz [Tr] “diz” (KB 712, DLT- III 123, KÖK 227r/6 , TOPALOĞLU

238b/2,ED)570b ti:z)

d.+ i üstine 91r/4=045/0028

dizil -[Tr] “dizilmek” (KB-, DLT-I 233, KÖK 97v/5 , TOPALOĞLU 119b/9,ED 570b)

d.- mişler 140v/3=052/0020

d. -miş yapudur

198v/5=061/0004

doğrı [Tr] “doğru, yanlış olmaya” (KB, DLT, KÖK -, TOPALOĞLU 35b/8 ,ED 473a toğuru)

d. 101v/5=046/0030

d. yol dutdılar 107v/2=047/0017

doğru [Tr] bkz. **doğrı**

d. 239r/2=072/0016

d.+ dur 96v/1=046/0013

d. durdu 144v/2=053/0006

d. dursalardı 239r/1=072/0016

d. gelir 100r/1=046/0024

d.+ sı 167v/1=056/0095

d. sözlürekdür 241r/4=073/0006

d. şanuğdur 191r/3=059/0023

d. şuruñ 40v/3=041/0006

d. yol dutanlar 123v/4=049/0007

d. yol dutanları 220r/4=068/0007

d. yol dutdılar 238v/5=072/0014

d. yol dutucularuz

73v/3=043/0049

d. yol göstermek

239v/3=072/0021

d. yol gözetse 9v/2=039/0041

d. yol ortasından

192v/1=060/0001

d. yol üstindesin 72v/3=043/0043

d. yol üstine 218r/5=067/0022

d. yol üstinedür 106r/5=047/0014

d. yol 43v/1=041/0017,

87r/3=045/0011, 108v/3=047/0025,

110v/3=047/0032, 146r/1=053/0023,

174v/4=057/0026

d. yola

65v/1=042/0052,118r/2=048/0020,

237r/1=072/0002

d. yoldan 71v/3=043/0037

d. yoldur 75v/2=043/0061,

76r/3=043/0064, 89r/4=045/0020

d. yolu 28v/4=040/0038,

32r/1=040/0053, 32r/2=040/0053

d. rağ nesne 69r/4=043/0024

doğur -[Tr] “doğurmak, çocuk sahibi olmak” (KB 383, DLT-II 80, KÖK-, TOPALOĞLU 25a/5,ED472 tuğur-)	ıssı d. 47v/5=041/0034 d.+ a 229v/5=070/0010 mü’ minler d.+ ıdur 89r/3=045/0019
d.- an 176v/3=058/0002 d.- dı 96v/5=046/0015 d.- mazlardı 236v/1=071/0027	d.+ ina 83v/5=044/0041 d. itin 241v/2=073/0009 d. itindiler 181r/5=058/0014 d. itinmeñ 191v/4=060/0001 d.+ lar 63v/1=042/0046, 76v/2=043/0067
dolan - [Tr] “dolanmak” (KB-, DLT-248, ÜNLÜ 385/6 tolan- , TOPALOĞLU-,ED 497a tolğan)	d.+ ları 183v/5=058/0022 teñri d.+ larıdur 183v/4=058/0022
d.- mış 82r/3=044/0024	d.+ lık 59v/3=042/0023 d.+ lık itmeñ 197r/2=060/0013 d.+ lık itmeyesiz 194v/5=060/0009
dolaş - [Tr] “dolaşmak” (KB -, DLT-II 220 tolğaş-, KÖK 222r/4 tolğaş-, TOPALOĞLU 277a/4,ED 497b tolğaş-)	d.+ lık itse 195r/1=060/0009 d. +lık kıla 194v/1=060/0007 d. yokdur 54v/2=042/0008
d.- a 250r/1=075/0029	
doğın -[Tr] “tesir etmek” (KB 233 tokı-, DLT- I 12, KÖK 190r/8 , TOPALOĞLU - ,ED 467a tokı-)	
şer d.- sa 51v/4=041/0049	
dorguz -[Tr] “ifa etmek, yerine getirmek”	
d.- üñ terāzūyi 155r/3=055/0009	
dosdoğru [Tr] “doğru bir şekilde	dök - [Tr] “akıtmak, dökmek; yağdırmak” (KB 195, DLT-I 509, KÖK 69r/5 , TOPALOĞLU 3b/10,ED 477a tök-)
d. 56v/5=042/0015, 218r/5=067/0022, 250v/3=075/0038	d.- ersiz 164v/2=056/0058 baş d.-ici 225r/1=069/0004 d.- üñ 84r/4=044/0048
dost [Fr] “ arkadaş” (KB-, DLT-, KÖK 33R/1, ÜNLÜ 371r/4, TOPALOĞLU 170A/7,ED-)	dökül- [Tr] “düşmek, dökülmek” (KB 5982, DLT-II 129, ÜNLÜ 394r/7 tökül- , TOPALOĞLU 281a/6,ED-)
d. 23r/3=040/0018, 83v/5=044/0041, 89r/2=045/0019, 118v/1=048/0022, 201r/4=062/0006, 228r/1=069/0035, 229v/5=070/0010	d.- üci şuyile 150v/2=054/0011

d.- ür 148v/2=053/0046,
250v/2=075/0037
d. -miş şuda 162v/4=056/0031
dölenmek [Tr] “durmak, eğlenmek,
kalmak; yerleşmek, sağlam olmak” (KB
-, DLT-, KÖK 101r/7 tölän-,
TOPALOĞLU 106a/9 ,ED-)
d. 117v/1=048/0018
d.+ ini 119v/5=048/0026
dön - [Tr] “dönmek, geri dönmek;
sapmak, vazgeçmek, bir halden başka bir
hale geçmek” (KB -, DLT-III 184, KÖK
25r/6 tön- , TOPALOĞLU 51a/9,ED
515a tön-)
d.- diler 101v/2=046/0029
teñriye d.- diler 4v/3=039/0017
saña d.- dük 193v/4=060/0004
saña d.- düm 97r/5=046/0015
d.- ecegüz 67v/3=043/0014
d.- ecek 108r/2=047/0019
d.- eceksiz 37v/1=040/0077,
44v/2=041/0021
d.- eceksüz 10v/2=039/0044
d.- eler 73v/2=043/0048
arğa kaytarup d.- ene
230r/5=070/0017
d.- er 51r/2=41/0047,
65r/3=042/0053, 214v/3=067/0004
arçasın d.- er 52r/5=041/0051
d.- erin 55r/2=042/00010
d.- erler 177r/1=058/0003,

178v/5=058/0008
d.- ersiz 2r/4=039/0007,
79r/3=043/0085, 88r/2=045/0015,
201v/3=062/0008
d.- esiz 27r/3=040/0033
teñriye d.-ici 131v/1=050/0032
siz d.-icilersiz 81r/4=044/0015
her d.-ici kula 128v/1=050/0008
d. -ici yürekle 131v/2=050/0033
soñ ucu d.- mek 148r/4=053/0042
d.- mez 49v/5=041/0043,
115r/3=048/0012
girü d.- mez 233v/3=071/0004
özine d.+ene 56r/3=042/0013,
d.- se 246r/5=074/0033
d.-señüz 211r/3=066/0004
d. - üpken 2v/1=039/0008
d.- sem 52r/2=041/0050
d.- seyidüm 14r/2=039/0058
d.- üñ 13r/2=039/0054,
170r/3=057/0013
teñriye d.- üñ 212v/1=066/0008
döndür - [Tr] “çevirmek, saptırmak,
vazgeçirmek; çevirmek; döndürmek;
değiştirmek” (KB-, DLT-, KÖK - ,
TOPALOĞLU 139b/10,ED 518b tönder-
)
yüz d.- üp 66r/2=043/0005
d.- ür 235r/4=071/0018
dönmek [Tr] “geri dönmek; çevrilmek;
kurtulmak; akıbet”

- d. 19r/2=040/0003,
57r/5=042/0015, 133r/1=050/0043
‘ākıbet d. 193v/4=060/0004
d.+ ümüz 30r/1=040/0043
dönüş- [Tr] “dönmek”
d.+ dür 127v/4=050/0003
dört [Tr]] “dört” (KB A29 tört, DLT-I
132, KÖK 27v/3 tört,
TOPALOĞLU18a/2 dört ,ED 534a tört)
d. 41v/2=041/0010,
252r/2=076/0007
d.+ üncileridür 178r/5=058/0007
döşe - [Tr] “yaymak, düzlemek;
sermek; uzatmak; hazırlamak” (ÜNLÜ
297v/6 töşä- , TOPALOĞLU
280a/9,ED-)
d.- dük 128r/4=050/0007,
138r/1=051/0048
d.- düm 244v/2=074/0014
d.- er 12v/2=039/0052,
55v/1=042/0012
d.- seyidi 60v/3=042/0027
eyü d.-yicilerüz 138r/1=051/0048
döşek [Tr] “döşek”(KB-, DLT-I 387,
KÖK 202r/2 töşäk, TOPALOĞLU
15b/1,ED 563 töşek)
güzel d.+ ler 160v/3=055/0076
d.+ ler üzre 159r/2=055/0054
yeşil d.+ ler üzre
160v/3=055/0076
d.+ lerde 163r/1=056/0034
- d. kıldı 66v/4=043/0010,
235r/5=071/0019
döşemek [Tr] “döşemek” (KB-, DLT-,
KÖK- , TOPALOĞLU- ,ED-)
hoş d. 244v/3=074/0014
du‘ā [Ar] “dua, Allah’a yalvarma” (KB
3731, DLT-, KÖK 41v/1, TOPALOĞLU
123a/1,ED-)
d. dileñ 22r/3=040/0014
d. kıılır 52v/1=041/0051
dur - [Tr] “durmak; ayağa kalkmak;
kalmak; yaşamak; sebat etmek” (KB A2,
DLT-I 16, KÖK 153r/1 ,
TOPALOĞLU25a/11 ,ED 529b tur-)
d.- a 174r/4=057/0025
d.- dı 239r/5=072/0019
berk d.- dılar 46v/4=041/0030
doğru d.- du 144v/2=053/0006
d.-duğı gün 31v/4=040/0051
uykudan d.- ıcağ
144r/3=052/0048
hemīşe d. -ıcı‘azāb
9r/5=039/0040
d.- madılar 103r/3=046/0035
doğru d.- salardı
239r/1=072/0016
d.- up bağalar 16r/4=039/0068
d.- ur 61v/4=042/0033
d.- urlar 217v/3=067/0019,
232r/1=070/0037
berk d.- urlar 232v/3=070/0033

dāyim d.- urlar 163v/2=056/0046
günāhları üzre d.- urlardı
234r/3=071/0007
d.- ursun 242v/5=073/0020
durak [Tr] (KB-, DLT-II 152 turag,
KÖK -, TOPALOĞLU268a/10 ,ED)
d. 14v/2=039/0060,
46r/4=041/0028
yaman d. 179r/5=058/0008
d.+ dur 17v/2=039/0072,
37r/4=040/0076, 45r/3=041/0024
yavuz d.+ dur 37r/3=040/0076
d.+ ı 213r/4=066/0009
d.+ uñuzı 108r/3=047/0019
durgur - [Tr] “durdurmak, yerine
getirmek” (KB 6644, DLT-II 177,
ÜNLÜ 327v/9 turgur- , TOPALOĞLU-
,ED 541b turgur-)
d.- urlar 62v/4=042/0038
durguz - -3- [Tr] bkz. **durgur**-
d.- uñ 56r/1=042/0013
d.- un namāzı 181r/2=058/0013
d.- uñ namāzı 244v/2=073/0020
durmak [Tr] “ayağa kalkmak, kalkış;
oturmak, yerleşmek; ayakta beklemek;
ayakta kalabilmek” (KB-, DLT-, ÜNLÜ
436r/5 turmak, TOPALOĞLU
249a/9,ED-)
d.+ a 137v/2=051/0045
durucu [Tr] “devamlı; kalan, buluna;
bekleyen; hareket etmeyen” (KB-, DLT-,

ÜNLÜ 356v/2 turug , TOPALOĞLU
9b/10,ED-)
dut - [Tr] “tutmak” (KB 25 tut-, DLT-I
37, KÖK 9r/7 tut- , TOPALOĞLU
109a/7 ,ED 451a tut-)
kulağ d. 132v/3=050/0041
d.- abil-ürler mi 9r/1=039/0038
kulağ d.- acağ 238r/1=072/0009
kulağ d.- an 238r/2=072/0009
kulağ d.- ana 132r/3=050/0037
ümîd d.- ana 194r/3=060/0006
d.- ar 9v/5=039/0042
kulağ d.- ar 107r/3=047/0016
ümîd d.- ar 3r/2=039/0009,
244v/3=074/0015
hor d.- arsız 166r/5=056/0081
d.- dı 152v/2=054/0029
kulağ d.- dı 236v/5=072/0001
yeyni d.- dı 74v/1=043/0054
doğru yol d.- dılar
107v/2=047/0017
doğru yol d.- dılar
238v/5=072/0014
d.- duğ ‘azābla 73v/1=043/0048
d.- maz 217v/3=067/0019
ümîd d.- mazlar 87v/4=045/0014
rızkını d.- sa 218r/3=067/0021
karār d.- acağ ev 29r/1=040/0039
doğru yol d. -anlar
123v/4=049/0007
doğru yol d.+ ı 220r/4=068/0007

boyun d.-ıç 223r/2=068/0040
 karar d.-ıç işe 149v/4=054/0003
 yalan d.-ıçılarla
 241v/4=073/0011
 yalan d.-ucu lar 164r/2=056/0051
 menfâ'at d.-uculara
 165v/5=056/0073
 doğru yol d.-ucularuz
 73v/3=043/0049
dutmak [Tr] “tutmak, tutup yakalamak;
 el sunmak; saklamak; bulundurmak”
 (KB-, DLT-, ÜNLÜ 239v/4 tutmak ,
 TOPALOĞLU 17a/7,ED-)
 d.+ ı 153v/4=054/0042
dutu [Tr] “rehin” (KB -, DLT-I 373
 tutuğ, KÖK 37r/6 tutuğ , TOPALOĞLU
 22b/5 ,ED 452b tutuğ)
 d.- dur 141r/2=052/0021,
 246v/4=074/0038
dün [Tr] “gece” (KB 3 tün, DLT-I 82
 tün, KÖK 19r/5 tün,
 TOPALOĞLU275a/11 ,ED 513a tün)
 d.+ den 55v/3=042/0013
dünyâ [Tr] “dünya” (KB C48, DLT-,
 KÖK 126r/9 , TOPALOĞLU 187a/10
 dünye,ED-)
 d. 42r/2=041/0012,
 92v/5=045/0035, 146r/2=053/0025
 d.+ da 29v/5=040/0043,
 185r/2=059/0003, 191r/1=059/0022
 d.+ da rahmet itici teñridendür
 39v/5=041/0002
 d. diriligi 28v/5=040/0039,
 90r/4=045/0024, 111v/1=047/0036,
 172r/5=057/0020, 173r/1=057/0020
 d. dirlikin 146v/5=053/0029
 d. dirlikinde 31v/3=040/0051,
 43r/4=041/0016, 47r/2=041/0031,
 70v/1=043/0032
 d. dirlikine 6v/1=039/0026
 d. dirlikinüñ 62r/4=042/0036,
 71r/4=043/0035
 d. ekinin 58v/2=042/0020
 d.+ ya 14r/1=039/0058,
 21v/2=040/0011
 d.+ yı 249v/1=075/0020,
 254v/3=076/0027
 d. +ñuz 98v/4=046/0020
dür - [Tr] “bükme, dürmek” (KB 369,
 DLT-II 7, ÜNLÜ 241v/5 tür-,
 TOPALOĞLU157a/3 ,ED-)
 d.-ucu ‘azâb 153v/1=054/0038
 d.- di 121r/5=048/0029
 d.- miş 185r/5=059/0005
dürlü [Tr] “çeşitli, türlü” (KB A18,
 DLT-I 119, KÖK 122v/3 türlüğ,
 TOPALOĞLU 2310a,ED)546b türlüğ)
 dürlü d. 125v/5=049/0013,
 234v/5=071/0014, 238r/5=072/0011
 d. çiçekler 156r/1=055/0012
 özge d. ite 25r/3=040/0026

dürül - [Tr] “dürülmek, bükülmek” (KB-, DLT-II 127, ÜNLÜ 340v/5 türül-, TOPALOĞLU-,ED-)

d.- e 15v/5=039/0067

d.-miş muz ağaçları

162v/3=056/0029

düş - [Tr] “düşmek; yakışık olmak, uygun gelmek” (KB 489 tüş-, DLT-I 320, KÖK 163v/7, TOPALOĞLU62a/10 düş-,ED 560a tüş-)

d.- di 144r/5=053/0001

d.- eceklerdür 82r/2=044/0023

mekr içine d.- enler

143r/4=052/0042

d.- mediler 126v/2=049/0015

d.- miş hurma ağaçlarınınuñ

dipidür 225r/5=069/0007

bir päre bulut gökden d.+üci

143v/1=052/0044

düş [Tr] “düş, rüya” (KB C73, DLT-III 18, KÖK 165r/2, TOPALOĞLU 113a/8,ED 559a tü:ş)

d.+ üni 120r/3=048/0027

düşman [Tr] “düşman” (KB B45, DLT-, KÖK 19v/6, TOPALOĞLU-,ED-)

d. +dur76v/3=043/0067

ulu d.+ dur 75v/4=043/0062

d.+ lar. 206v/4=064/0014

d.+ lar. olurlar 192v/2=060/0002

d.+ ları 199v/5=061/0014

d. oldılar 185r/3=059/0004

d.+ umı 191v/4=060/0001

d.+ uñuzı 191v/4=060/0001

düşmanlık [Tr] “düşmanlık” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 344v/6 düşmâlık, TOPALOĞLU -,ED-)

d. 47v/4=041/0034,

193r/5=060/0004

d.+ ıla 56r/5=042/0014

d. itdiler 110v/2=047/0032

d. itdügüñüz 194r/5=060/0007

d. itse 185r/4=059/0004

düşmen -3- [Tr]bkz. **düşman**

teñri d.+ leri 44r/1=041/0019

d. olur 94v/1=046/0006

d. +lerünüñ 46r/3=041/0028

düz - [Tr] “düzenlemek, şekil vermek” (KB-, DLT-II 9, KÖK 4v/2 tüz-, TOPALOĞLU 141a/6 düz-,ED 572b tüz-)

d.- di 142r/5=052/0033

sizi d.- di 34v/2=040/0064

yalan d.- di 94v/5=046/0008

yalan d.- dimise 94v/5=046/0008

düzil [Tr] “tanzim edilmek” (KB 1824, DLT-I 233, ÜNLÜ 417v/4, TOPALOĞLU 181a/8 düzül-,ED 575b tüzül-)

d.+ miş gemiler

156v/4=055/0024

düzme [Tr] “düzme, uydurma” (KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU- ,ED 572b tüzme:k)

d. yalanıdır 98r/3=046/0017,
220v/4=068/0015

d. yalanlarıdır 101r/4=046/0028

düzünmek [Tr] “tanzim edilmek” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU- ,ED-)

d. 172v/1=057/0020

e

ecel [Ar] “müddet, zaman” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 410r/9acäl, TOPALOĞLU71b/10 ,ED-)

e.+ üñ 250r/5=075/0035

efsün [Fr] “büyü, sihir”

e. 249v/5=075/0027

eger [Tr] “şayet, eger; keşke; bile, dah,; diye, için” (KB 987, DLT-, KÖK ağâr, TOPALOĞLU 239b/5 ,ED-)

e. 1v/5=039/0006,

2r/2=039/0007, 3v/5=039/0013,
8v/1=039/0038, 8v/4=039/0038,
8v/5=039/0038, 10r/4=039/0043,
11r/3=039/0047, 13v/4=039/0057,
104v/5=047/0007, 14r/1=039/0058,
22r/3=040/0014, 25v/5=040/0028,
26v/1=040/0029, 42r/3=041/0013,
45r/3=041/0024, 48r/2=041/0036,
48v/1=041/0037, 48v/2=041/0038,
50v/3=041/0045, 51v/3=041/0049,
51v/4=041/0050, 52r/2=041/0050,

52v/2=041/0052, 54r/5=042/0008,
58v/5=042/0021, 60r/1=042/0024,
60v/3=042/0027, 61v/4=042/0033,
64r/1=042/0048, 64r/3=042/0048,
66r/2=043/0005, 66v/2=043/0009,
68v/1=043/0020, 69r/4=043/0024,
6v/2=039/0026, 70v/5=043/0033,
75r/4=043/0060, 78r/5=043/0081,
81v/5=044/0021, 83r/4=044/0036,
86v/3=045/0009, 90v/3=045/0025,
94r/2=046/0004, 95v/1=046/0010,
96r/1=046/0011, 99v/2=046/0022,
108v/3=047/0021, 108v/5=047/0022,
110r/2=047/0030, 111v/1=047/0036,
111v/3=047/0037, 112r/2=047/0038,
115r/1=048/0011, 116v/2=048/0016,
116v/3=048/0016, 118r/5=048/0022,
119r/3=048/0025, 119r/4=048/0025,
119v/2=048/0025, 120r/4=048/0027,
122v/5=049/0005, 123r/2=049/0006,
123r/5=049/0007, 123v/5=049/0009,
125r/2=049/0009, 125r/3=049/0009,
126r/4=049/0014, 127r/4=049/0017,
142v/1=052/0034, 143v/1=052/0044,
149v/2=054/0002, 157v/1=055/0033,
15r/5=039/0065, 165r/3=056/0065,
165v/2=056/0070, 166r/2=056/0076,
180r/4=058/0011, 180v/4=058/0012,
181r/1=058/0013, 185r/1=059/0003,
188r/1=059/0011, 188r/3=059/0011,
188r/4=059/0012, 188r/5=059/0012,

188v/1=059/0012, 190v/1=059/0021,
192v/2=060/0002, 196r/2=060/0011,
200v/1=062/0002, 201r/5=062/0006,
202r/3=062/0009, 206v/1=064/0012,
206v/5=064/0014, 207r/5=064/0017,
211r/3=066/0004, 211r/4=066/0004,
211v/2=066/0005, 218r/3=067/0021,
219v/2=067/0030, 21v/4=040/0012,
221r/5=068/0022, 223r/3=068/0041,
224r/4=068/0049, 224v/1=068/0051,
228v/2=069/0044, 233v/4=071/0004,
236r/5=071/0027, 239r/1=072/0016,
242v/1=073/0017, 256r/2=076/0030,
ehl [Ar] “halk, sahip malik” (KB -, DLT-
, KÖK 50r/1 ähl, TOPALOĞLU16a/7
,ED-)
e.+ i 200r/2=062/0001
gökler e.+ i 167v/4=057/0001,
184r/2=059/0001, 191v/1=059/0024,
197r/5=061/0001, 200r/2=062/0001,
205r/1=064/0001
kitâb e.+ i 17175v/5=057/0029
tamu e.+ i 20r/1=040/0006,
190r/4=059/0020
uçmağ e.+ i 190r/5=059/0020
yir e.+ i 167v/4=057/0001,
184r/2=059/0001, 191v/2=059/0024,
197r/5=061/0001, 205r/1=064/0001
tamu e.+ idür 30r/1=040/0043,
206r/2=064/0010
kitâb e.+ inden 184r/4=059/0002,

188r/1=059/0011
şerhler e.+ inden
186r/1=059/0007
e.+ indensin şamunuñ
2v/5=039/0008
yir e.+ ine 238r/3=072/0010
mekke e.+ inin 54r/3=042/0007
e.+ iyidi 120r/2=048/0026
e.+ ümüz 114v/3=048/0011
ek - [Tr] "ziraat yapmak, ekin ekmek"
(KB 6555, DLT -I 168, KÖK- ,
TOPALOĞLU 256a/2,ED-)
e.- düñüzi 165r/2=056/0063
ekin [Tr] “ekin mahsul” (KB -, DLT-
KÖK 109r/8 äkin- 39r/8 ekin,
TOPALOĞLU 68a/3,ED 109a äkin)
e. 121r/4=048/0029
e.+ in 58v/1=042/0020
ahîret e.+ in 58v/1=042/0020
dünyâ e.+ in 58v/2=042/0020
e.+ ler 82r/4=044/0026
e.+ lerüñüze 221r/5=068/0022
ekinci [Tr] “çiftçi” (KB-, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU 245b/4 ,ED-)
e.+ leri 121v/1=048/0029
ekincik [Tr] “ekin” (KB-, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU- ,ED-)
e.+ leri üzre 121v/1=048/0029
eksilet - [Tr] “eksiltmek” (KB-, DLT-
KÖK -, TOPALOĞLU- ,ED-)
vağt e. 241r/2=073/0003

eksilt - [Tr] “azaltmak, eksiltmek” (KB -, DLT-, KÖK 22r/5 äksit-/187r/8 äksüt-, TOPALOĞLU- ,ED 117a ägsüt-)
e.- medük 141r/1=052/0021
e.- meñ 155r/3=055/0009
e.- mez
111r/5=047/0035siz.ünledür,
126r/4=049/0014
e.- mişse 127v/5=050/0004
e.- ürlər ävâzlarını
122v/1=049/0003
el [Tr] “el; kuvvet, kudret; memleket, il” (KB B17, DLT-I 72, KÖK 141v/6, TOPALOĞLU 49a/8,ED 123a el, 140b elig)
e.+ den 2r/3=039/0007
e.+ in 118v/4=048/0024,
227v/2=069/0030, 228v/3=069/0045
teñri e.+ indedür
176r/2=057/0029
e.+ ine 226v/3=069/0019,
227r/3=069/0025
yığdı halk e.+ ini
117v/5=048/0020
kudret e.+ iyile 15v/5=039/0067
e.+ leri 196v/4=060/0012
e.+ lerinden 10r/4=039/0043
e.+ leriyle 184v/4=059/0002
öz e.+ leriyle 184v/4=059/0002
kudret e.+ leriyle
137v/5=051/0047

e.+ ümden 193v/3=060/0004,
239v/3=072/0021
e.+ üñüz 118v/4=048/0024
e.+ üñüzden 157v/1=055/0033
giñ e.+ iñ 180r/3=058/0011
elli [Tr] “elli” (KB 365, DLT-I 117, ÜNLÜ 352r/6 älig,
TOPALOĞLU189a/7 ,ED 141a ellig)
e. biñ yılcadur 229v/2=070/0004
emānet [Ar] “emanet” (KB 1720, DLT-, KÖK 37r/7 amānāt, TOPALOĞLU 272b/4 emanat ,ED-)
e.+ lerini ve 232v/2=070/0032
emīn [Ar] “güvenilir, itimat edilir” (KB 5532, DLT-, KÖK amīn 178v/3,
TOPALOĞLU-,ED-
e. olmuş 231r/3=070/0028
emr [Ar] “emir” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 391v/7 ämr, TOPALOĞLU17a/9 ,ED-)
e. buyrulsa 35v/5=040/0068
emzürmek [Tr] “emzirmek, süt vermek” (KB-, DLT-I 180 , KÖK 62r/2 amüz-, TOPALOĞLU 17b/8 emzür-,ED 165a amüz-)
e.+ i 97r/1=046/0015
endāz [Fr] “ölçü, enzade”(KB-, DLT-, KÖK 193r/6 ÜNLÜ 431r/9 ändāzā,
TOPALOĞLU 267a/2 endāze,ED-)
e.+ ile 60v/4=042/0027
endāze [Fr]bkz. **endāz**
e. 67r/1=043/0011,

154v/2=054/0049

e.+ leriler 253r/4=076/0016

e. kılduk 164v/3=056/0060

e.+ sidür 42r/3=041/0012

endāzele - [Fr+Tr] “tayin etmek, takdir etmek; yapmak; ölçü ile vermek” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 18a/9 ,ED-)

e.- di 244v/5=074/0018,

244v/5=074/0019, 245r/1=074/0020

e.- r 243r/2=073/0020

endāzelemek [Fr+Tr] “ölçme, tayin etmek; ölçerek vermek” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU -,ED-)

e. 253r/4=076/0016

endāzelen - [Fr+Tr] “takdir ve tayin edilmek” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 124a/4,ED-)

e.- miş hāl 150v/3=054/0012

epsem [Tr] “suskun, dilsiz” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU -,ED -)

e. oluñ 101v/1=046/0029

er [Tr] “erkek; koca, zevc” (KB B54, DLT-I 16, KÖK 12r/4 är, TOPALOĞLU 209b/7 er,ED 192 är)

e. görmemiş ‘avratlar

211v/4=066/0005

e.+ i hakkında

17176r/4=058/0001

e.+ ler 237v/1=072/0006

münāfık e.+ ler münāfık ‘avratlar

170r/1=057/0013

mü’min e.+ ler olmasaydı

119r/4=048/0025

mü’min e. 169r/2=057/0012

e.+ lere 237v/2=072/0006

mü’min e.+ lere

236v/3=071/0028

e.+ lerin seviciler

163r/2=056/0037

er - [Tr] “imek(cevheri fiil) [är- KB A4, DLT-24, ÜNLÜ 235R/6, ED 193b ä-]

e.- mişken 214v/4=067/0004

eren [Tr] “koca, zevc; kişi, kimse” (KB 234, DLT-I 76, KÖK 83r/6 ,

TOPALOĞLU 167b/6 ,ED232b ärän)

gircek e.+ ler 126v/4=049/0015

girçek e.+ ler 172r/2=057/0019

girçekleyici e.+ ler

170v/4=057/0018

girçek e.+ lerdür

186v/4=059/0008

mü’min e.+ lere 108r/1=047/001

ergilik -1- [Tr] “yanlılık, bozukluk” (KB 2508, DLT-, KÖK 120v/5 ägrilik, TOPALOĞLU 139a/3 ,ED-)

e. +süz 6v/5=039/0028

söz e.+ inde 110r/3=047/0030

eri- [Tr] “ erimek” (KB 3395, DLT-III 367, KÖK- , TOPALOĞLU144a/3 ,ED18a erü-)

e.+miş bakır 84r/2=044/0045

eridil - [Tr] “eritilmek” (KB-, DLT-,
KÖK-, TOPALOĞLU -,ED-)

dikeni e.- miş ağaçları

162v/3=056/0028

erkek [Tr] “erkek” (KB 979, DLT-I 111,
KÖK 41v/3, TOPALOĞLU 246b/5
irkek, ED223b ärkäk)

e. 125v/4=049/0013,

145v/1=053/0021

iki çift e.+ le 250v/3=075/0039

es-[Tr] “esmek” (KB-, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU278a/9 ,ED)

katı şarp e.-ici yıl

151r/5=054/0019

e. ici yilile 225r/2=069/0006

eşer [Ar] “alamet, nişan, iz” (KB-, DLT-
, KÖK -, TOPALOĞLU 194b/5 ,ED-)

e.+ inden 121r/3=048/0029

e. görür misin 225r/5=069/0008

esirge -1- [Tr] “merhamet etmek, şefkat
göstermek”

e.+ -yicilerdür 121r/1=048/0029

eski [Tr] “eski” (KB 687, DLT-I 129,
KÖK 181r/9 äski, TOPALOĞLU
210a/9,ED 246b äski)

e. bühtändur 96r/2=046/0011

esrük [Tr] “sarhoş” (KB 4586, DLT-I
105, KÖK 63v/6 äsrük , TOPALOĞLU
38b/8 esrük,ED 205b äsrük)

e. dağı olmazlar

162r/3=056/0019

esvet -1- [Ar] “siyah, kara”

yağşı e. 194r/2=060/0006

eş [Tr] “arkadaş, eş” (KB-, DLT-I 221,
KÖK 223r/7 , TOPALOĞLU -,ED 253b
e:Ş)

e.+ i 130v/1=050/0023

e. olur 71v/2=043/0036

yaman e.+ sin 71v/5=043/0038

eşek [Tr] “eşek” (KB -, DLT-II 246,
KÖK 172r/1 äşäk- 196r/8 äşgäk ,
TOPALOĞLU 264b/11,ED 260a äşäk/
äşgäk)

e. 201r/1=062/0005

et - [Tr] “yapmak, etmek, eylemek” (KB
63, DLT-I 171, KÖK 166r/7 ,
TOPALOĞLU it-,ED 36b e:t/ e:d-)

heläk e.- di 24r/1=040/0021

tesbîh e. 229r/3=069/0052

et [Tr] “et” (KB 194, DLT-I 35, KÖK
32v/2 , TOPALOĞLU 250a/6,ED 33b
ät)

e.+ den 141r/3=052/0022

e.+ idi 250v/2=075/0038

kardeşi e.+ ini 125v/2=049/0012

kuş e.+ lerinden

162r/4=056/0021

ev [Tr] “ev” (KB 138 , DLT-I 32, KÖK
227r/8 äw – 213r/1 ew , TOPALOĞLU
14a/7,ED3b e:v)

e. 214r/1=066/0011

karâr dutacak e. 29r/1=040/0039

- e.+ den özge 136v/2=051/0036
e.+ leri 100r/4=046/0025
e.+ lerinden 209r/1=065/0001
e.+ lerine 71r/1=043/0033,
71r/3=043/0034
e.+ lerini 184v/4=059/0002
lūtuñ e. avmini
153r/2=054/0034
e.+ üme 236v/2=071/0028
- evet** [Tr] “evet; bilakis hayır” (KB-,
DLT-I 151, ÜNLÜ 268v/9 äwät ,
TOPALOĞLU 60b/4 ,ED)
e. 14r/2=039/0059,
17r/5=039/0071, 31v/=040/0050,
78r/4=043/0080, 102v/2=046/0033,
102v/4=046/0034
- evlendür** - [Tr] “evlendirmek” (KB-,
DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU- ,ED-)
e.- dük 84v/4=044/0054,
140v/4=052/0020
- evlenmek** [Tr] “evlenmek”
e.+ de 195v/2=060/0010
- evvel** [Ar] “ilk, birinci” (KB-, DLT-,
KÖK 45r/2 ävväl, TOPALOĞLU
124b/8,ED-)
e.+ dür 168r/2=057/0003
e.+ .iyin ‘äbidlerüñ
78v/1=043/0081
e.+ ki yaratmaq 129r/4=050/0015
e.+ ki. ölümdür 83r/3=044/0035
- ey** [Tr] “seslenme ünlemi” (KB B3 ay,
DLT- I 74 , KÖK 3v/9 ay,
TOPALOĞLU 221a/ 10 iy,ED 265a ay)
e. 3r/4=039/0010,
4v/2=039/0017, 9r/3=039/0039,
15r/3=039/0064, 20r/4=040/0007,
20v/2=040/0008, 21r/5=040/0011
26r/4=040/0029, 26v/3=040/0030,
27r/2=040/0032, 28v/5=040/0039,
28v/4=040/0038, 29r/5=040/0041,
30v/2=040/0046, 46v/1=041/0029,
73v/2=043/0049, 74r/1=043/0051,
76v/3=043/0068, 79v/2=043/0088,
80v/5=044/0012, 97r/3=046/0015,
101v/2=046/0030, 101v/5=046/0031,
104v/5=047/0007, 10v/5=039/0046,
110v/4=047/0033, 121v/5=049/0001,
122r/2=049/0002, 123r/2=049/0006,
125v/3=049/0013, 130v/5=050/0027,
136r/2=051/0031, 156r/1=055/0013,
157r/2=055/0028, 157r/4=055/0031,
157r/5=055/0032, 164r/2=056/0051,
175v/2=057/0028, 179r/5=058/0009,
180r/2=058/0011, 180v/1=058/0012,
184v/5=059/0002, 187v/1=059/0010,
187v/3=059/0010, 189v/5=059/0018,
191v/4=060/0001, 193v/3=060/0004,
193v/5=060/0005, 194r/1=060/0005,
195r/2=060/0010, 196r/5=060/0012,
197r/1=060/0013, 197v/1=061/0010,
198r/5=061/0014, 198v/1=061/0002,

199r/=061/0006, 201r/3=062/0006,
201v/5=062/0009, 204v/2=063/0010,
206v/3=064/0014, 207v/4=065/0001,
210r/5=066/0001, 211v/5=066/0006,
212r/4=066/0007, 212r/5=066/0008,
213r/1=066/0008, 213r/2=066/0009,
214r/1=066/0011, 233r/5=071/0002,
233v/4=071/0005, 235v/1=071/0021,
236r/4=071/0026, 236v/2=071/0028,
241r/1=073/0001, 244r/2=074/0001,
eyit - [Tr] “demek, söylemek;
nakletmek, rivayet etmek” (KB, DLT,
KÖK -, TOPALOĞLU 187b/4,ED 268b
ayıt-)

e. 2v/4=039/0008,

3v/2=039/0011, 4r/2=039/0015

e.- dük 82r/2=044/0023

e.- ecekdür 114v/2=048/0011,

115v/5=048/0015

e.- megi 79v/2=043/0088

eyile - [Tr] “yapmak, işlemek; yapmak
kılmak; meydana getirmek; inşa etmek;
uydurmak” (KB-, DLT-, KÖK -,
TOPALOĞLU 199b/1,ED-)

eylükler e.- lediler

def e. 47v/3=041/0034

zıkr e. 198v/5=061/0005

ıraq e. 20v/5=040/0009

nasīb e. 97r/3=046/0015

şabr e. 32r/3=040/0055,

102v/5=046/0035

secde e. 254v/2=076/0026

tesbīh e. 32r/4=040/0055,

132v/1=050/0039, 132v/3=050/0040,

144r/2=052/0048, 144r/3=052/0049,

165v/5=056/0074, 167v/1=056/0096

‘avf e. 79v/3=043/0089

yağşı e. 97r/5=046/0015,

55v/3=042/0013, 55v/3=042/0013

vaḥiy e.- di 42r/1=041/0012

eylük e.- diler 3r/5=039/0010

eylükler e.- diler

41r/1=041/0008, 59r/3=042/0022,

59v/2=042/0023, 89v/1=045/0021,

103v/3=047/0002, 91v/3=045/0030,

105v/4=047/0012

eylük e.- diyse 20v/3=040/0008

helāk e.+ mez 90r/5=045/0024

ḥükme e.- düğünüz nesne

223r/1=068/0039

e.- dük 21v/1=040/0011

kesb e.- dükleri nesnelere

12r/3=039/0050

eylük e.- eyle-se

50v/5=041/004646

yaşınlık e.- medi

160v/1=055/0074

eylük e.- megi 96v/5=046/0015

āzād e.- mek 177r/2=058/0003

secde e.- meñ 48r/5=041/0037

bātil e.- mez 104v/4=047/0004

fehme e.- mezler 116r/4=048/0015

- şükr e.- mezler 34r/2=040/0061
şükr e.- mezsiz 165v/2=056/0070
rahmet e.- mişsin
21r/2=040/0009
nazar e.- ñ 170r/2=057/0013
şadaka e.- ñ 180v/3=058/0012
teñriye ibâdet dahı e.- ñ
149v/1=053/0062
‘adl e.- ñ 125r/4=049/0009
hüküm e.- r 23r/5=040/0020
şâbit e.- r 60r/2=042/0024
ıraq e.- rseñ 21r/1=040/0009
eylük e.- se 63r/2=042/0040,
209v/3=065/0011
eylükle e.- se 205v/4=064/0009
aşağa e.- yüp 218r/4=067/0022
eyle [Tr] “öyle” (KB-, DLT-I 113,
KÖK-, TOPALOĞLU 155a/6,ED-)
e. 230r/4=070/0015,
244v/3=074/0016, 246r/5=074/0032,
249v/1=075/0020
eylemek [Tr] “yapmak, işlemek” (KB-,
DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU
155b/6,ED-)
e.+ in 102v/5=046/0035
eyleş - [Tr] “karşılıklı yapmak, etmek”
(KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU -
,ED-)
fağr e.- mek 172v/1=057/0020
eylik [Tr] bkz. **eylük**
e. 3v/1=039/0010
- eylük** [Tr] “iyilik, güzellik; lütuf,
nimet; dinin ve ahlakın buyurduğu
faydalı iş, şerrin zıddı” (KB 439, DLT,
KÖK 22v/4âdgülük, TOPALOĞLU
4b/4,ED-)
e. 14r/2=039/0058,
88r/1=045/0015
e. eylediler 3r/5=039/0010
e. eylediyse 20v/3=040/0008
e. eyle 50v/5=041/0046
e. eylemegi 96v/5=046/0015
e. eylese 63r/2=042/0040,
209v/3=065/0011
e.+ in 59v/4=042/0023
e. işlese 29r/3=040/0040
e. itenlere 96r/5=046/0012
e. itenlerüñ 7v/4=039/0034,
18r/5=039/0074
e. iter 47v/1=041/0033
e.+ le eylese 205v/4=064/0009
e.+ ler eyelediler
91v/3=045/0030
e.+ ler eylediler 41r/1=041/0008,
59r/3=042/0022, 59v/2=042/0023,
89v/1=045/0021, 103v/3=047/0002,
105v/4=047/0012
e.+ ler itenlerden
60v/1=042/0026
e.+ ler itenlere 121v/3=048/0029
e.+ ler itenleri 209v/1=065/0011
e.+ ler itenlerle 33r/3=040/0058

- e. kazanursa 59v/4=042/0023
- eyü** [Tr] “güzel, iyi, hoş; hayırlı; faydalı; Salih kul; dinin buyurduğu faydalı iş” (KB 32 , DLT-I 31, KÖK 35r/5 TOPALOĞLU 272a/9,ED 51b edgü)
- e. borc 170v/5=057/0018
- e. döşeyicilerüz 138r/1=051/0048
- e. müzd 116v/3=048/0016
- e. nesnelerden 34v/3=040/0064
- e. söz 108v/3=047/0021
- e. sözlüdür 47r/5=041/0033
- ezel** [Ar] “geçmiş zaman” (KB, DLT, KÖK -, TOPALOĞLU-,ED-)
- e.+ den 43r/1=041/0015
- f**
- fahr** [Ar] “övünme” (KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU258a/6 ,ED-)
- f. eyleşmek 172v/1=057/0020
- f. idici 173v/5=057/0023
- farz** -1- [Fr] “farz” (KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU267b/9 ,ED-)
- f. itdi 210v/2=066/0002
- fāsık** [Ar] “Allah’ın emrini tanımayan, günahkar” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 379r/2, TOPALOĞLU 281a/4,ED-)
- f. 123r/2=049/0006,
- 199r/4=061/0005
- f.+ lar 185v/1=059/0005
- f.+ lardur 170v/1=057/0016,
- 174v/5=057/0026, 175v/1=057/0027,
- 190r/4=059/0019
- f.+ lıg ı 123v/3=049/0007
- f.+ luğufuzdan ötürü
- 99r/2=046/0020
- f. kavmler 103r/4=046/0035
- f. kavmlerdi 74v/2=043/0054
- f. kavümlerdi 137v/4=051/0046
- fāyidesüz** [Ar+Tr] “faydasız, lüzumsuz boş” (KB-, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU 34a/11,ED-)
- f. söz söyleñ 45v/5=041/0026
- fazl** [Ar] “kerem,fazilet, erdem, lütuf” (KB 289, DLT-, KÖK 163r/2, TOPALOĞLU 5b/10, ED-)
- f. ıssıdur 200v/4=062/0005
- ulu f.+ ıdur 200v/3=062/0004
- feh**m [Ar] “anlama, anlayış” (KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU -,ED-)
- f. 10r/5=039/0043
- f. eylemezler 116r/4=048/0015
- f. itmezler 189r/3=059/0014
- ferište** [fr] “melek” (KB 2228, DLT-, KÖK 12v/1 fāriştā , TOPALOĞLU 157a/3 firište,ED-)
- f. 65r/1=042/0051
- hāzır şaklayıcı f.
- 129v/5=050/0018
- sekiz f. 226v/1=069/0017
- f.+ den 150r/4=054/0008
- f.+ ler 42v/2=041/0014,
- 46v/5=041/0030, 53v/3=042/0005,

74r/5=043/0053, 75r/5=043/0060,
109v/2=047/0027, 13136r/1=051/0030,
136r/2=051/0031, 136r/3=051/0032,
146r/2=053/0026, 20r/2=040/0007,
211v/1=066/0004, 229r/5=070/0004,
245v/1=074/0031,

katı kuvvetli şarp f.+ ler

212r/2=066/0006

katı bekleyici f.+ ler

237v/5=072/0008

f.+ lere 146v/1=053/0027

f.+ leri 18r/5=039/0075,

68r/3=043/0019

f.+ lerümüz 78r/4=043/0080

fesād [Ar] “bozgunculuk, fesat, fitne”

(KB 1434, DLT-, KÖK 49v/3 fäsād,

TOPALOĞLU 91a/4 ,ED-)

f.+ ı 25r/4=040/0026

f. itesiz 108v/5=047/0022

feth [ar] “fetih” (KB-, DLT-, ÜNLÜ

375r/1 fāth, TOPALOĞLU198a/11 ,ED-
)

f. 198r/4=061/0013

ulu f. 112r/5=048/0001

yağın f. 117v/2=048/0018

f. itdük 112r/5=048/0001

f. kıldı 120v/2=048/0027

fıkr [Ar] “düşünce” (KB, DLT, KÖK -,

TOPALOĞLU -,ED-)

f.+ i 99v/3=046/0023

f. ideler 190v/4=059/0021

f. idici kavmlere 87v/3=045/0013

f. itmezler 33r/4=040/0058

f. itüp 244v/5=074/0018

fır'avn [Ar] “Mısır’ın çok eski

hükümdarlarından birisidir. Karısı Asiye

Hz. Musa’yı evlat edinmiştir. Hz.Harun

ve Hz. Musa ile mücadelesiyle bilinir”

(KB-, DLT-, KÖK 122r/9,

TOPALOĞLU -,ED-)

f. 24v/2=040/0024,

25r/2=040/0026, 26v/1=040/0029,

28r/4=040/0036, 30r/5=040/0045,

129r/2=050/0013, 213v/5=066/0011,

214r/2=066/0011, 242r/5=073/0016,

f.+ a 28v/1=040/0037,

136v/4=051/0038, 242r/4=073/0015

f.+ la 73r/2=043/0046

f. mekri 28v/2=040/0037

f. kavmi 30v/2=040/0046,

73v/5=043/0051

f. kavminden 25v/3=040/0028

f. kavmine 153v/3=054/0041

f. kavmini 81v/1=044/0017

f. şerrinden 82v/4=044/0031

fırağ [Ar] “ayrılık”

f.+ larından 15157v/1=055/0035

fitne [Ar] “fitne, azdırma, karışıklık,

sıkıntı” (KB -, DLT-, KÖK 38v/2 fitnä,

TOPALOĞLU23b/1 ,ED-)

f. 207r/2=064/0015

f.+ dür 12r/1=039/0049

f. kılduğ 245v/2=074/0031

f. kılma 193v/5=060/0005

g, ğ.

ġāfil [Ar] “habersiz, farkında olmayan; dikkatsiz” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 252a/5 ,ED-)

ğ.+ lerdür 94r/5=046/0005

ğ.+ lersiz 149r/5=053/0061

ġaflet [Ar] “habersizlik, gaflet” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 247b/6,ED-)

ğ. içindeyidüñ

13130r/4=050/0022

ġālib [Ar] “ muzaffer, yenen” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 372r/1, TOPALOĞLU 264a/6 ,ED-)

ğ. 20v/5=040/0008,

8v/1=039/0037

ğ. boldılar 200r/1=061/0014

ğ.+ dür 18v/5=040/0002,

200v/3=062/0003, 207v/3=064/0018,

214r/3=067/0002

ġanīmet [Ar] “ganimet, karşılık, mal” (KB-, DLT-, KÖK-135r/1 ġanīmāt , TOPALOĞLU 42b/4 ġanımat,ED-)

ğ. alsañuz 196r/2=060/0011

ğ.+ ler 115v/5=048/0015,

117v/2=048/0019, 117v/4=048/0020

ġarāmet [Ar] “borç ödeme” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU- ,ED-)

ğ.+ den 224r/1=068/0046

ġarġ [Ar] “batma, boğulma” (KB-, DLT-, KÖK 155r/8, TOPALOĞLU 150b/3, ED-)

ğ. itdük 74v/3=043/0055

ğ. olacak çerilerdür

82r/3=044/0024

ğ. oldılar 236r/2=071/0025

ġayb [Ar] “bilinmeyen, gizli olan” (KB-, DLT-, KÖK 220r/1 , TOPALOĞLU 171a/2,ED-)

ğ. 143r/3=052/0041,

224r/1=068/0047

ğ.+ ı 190v/5=059/0022,

201v/4=062/0008, 240r/5=072/0026

bilicidür ġ.+ ı 207v/2=064/0018

ğ.+ ını 127r/4=049/0018,

240v/1=072/0026

ğ.+ ile 131v/2=050/0033,

174v/1=057/0025

ğ. ‘ilmi 147v/5=053/0035

ġazā [Ar] “ Allah yolunda savşmak, cihad etmek” (KB-, DLT-, KÖK 53r/7 ġazāt, TOPALOĞLU 262a/5,ED-)

ğ.+ dan 115v/5=048/0015

ğ.+ lığa 192r/3=060/0001

ğ.+ lıkdan 114v/2=048/0011,

116r/5=048/0016

ġazab [Ar] “öfke, gazap” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 166a/10, ED-)

ğ. itdügi ġavmi 181r/5=058/0014

katı şarp ğ.+ indan
 42r/4=041/0013
 ulu ğ.+ dur 28r/1=040/0035,
 198v/2=061/0003
ġāzī [Ar] “Allah yolunda savaşan kimse”
 (KB-,DLT-, 447v/9,TOPALOĞLU
 32a/8 , ED-)
 ğ.+ leri 110r/5=047/0031
geç - [Tr] “geçmek; (KB A36, DLT-I 79,
 KÖK 193v/3 kaç-, TOPALOĞLU 85a/4,
 ED 693 keç-)
 g.- di 39v/3=040/0085,
 66v/1=043/0008,
 97v/5=046/0017,
 98r/4=046/0018,
 118v/2=048/0023,
 99r/3=046/0021
 g.- en 173v/4=057/0023
 g.- en günlerde 227r/2=069/0024
 g.- en ümmetlerde
 45v/2=041/0025
 g.- erlerdi 82r/5=044/0027
 hoş g.- erler 140v/1=052/0018
 g.-ici 23r/3=040/0018
 sudan g.-icidür
 207v/2=064/0018
 ilerü g.-iciler 161v/2=056/0010
 ilerü g.- meseyidi
 50v/3=041/0045
 söz g.- meseyidi 56v/1=042/0014
 haddan g.- mezler
 156v/2=055/0020
 g.- mezlerdi 96r/1=046/0011
 g. -mişlerden kılduk
 74v/4=043/0056
geçmek [Tr] “geçmek” (KB A36, DLT-I
 79, ÜNLÜ 323r/6 kaç , TOPALOĞLU
 183a/4 ,ED 693b keç-)
 haddan g. içinde
 218r/3=067/0021
gel -[Tr] “gelmek” (KB 20, DLT –I 26,
 KÖK 50r/5 käl-, TOPALOĞLU
 209b/7,ED 715b käl-)
 g.- di 6r/4=039/0025,
 25v/4=040/0028, 27r/5=040/0034,
 39r/2=040/0083, 42r/5=041/0014,
 73r/4=043/0047, 75v/4=043/0063,
 81v/1=044/0017, 107v/4=047/0018,
 129v/5=050/0019, 130r/2=050/0021,
 131v/2=050/0033, 146r/1=053/0023,
 149v/5=054/0004, 153v/3=054/0041,
 184v/2=059/0002
 ilerü g.- di 135v/4=051/0029
 hâk g.- di 70r/2=043/0030
 yakın g.- di 149v/2=054/0001
 g.- diyidi 14r/3=039/0059,
 81r/1=044/0013
 g.- düği nesneyi
 137r/3=051/0042
 g.- düğiçün 127v/2=050/0002
 ‘ilm g.- düğinden
 88v/1=045/0017

g.- dük 41v/5=041/0011,
g.+ den 35r/3=040/0066
g.+ in 9r/4=039/0040
‘ilm g.- dükden 56r/5=042/0014
g.- düm 75v/5=043/0063
g.- düñ mi 99v/1=046/0022
g.- e 16v/1=039/0069,
71v/4=043/0038, 76v/1=043/0066,
107v/4=047/0018
g.- ecekdür 139v/3=052/0007
g.- eler 16v/5=039/0071,
17v/4=039/0073, 44r/2=041/0020
g.- en 192r/1=060/0001,
244r/5=074/0010
soñ g.- en 94r/2=046/0004
g.- enler 187v/1=059/0010
özlerine g.- enleri
187r/1=059/0009
g.- ıcek 94v/4=046/0007,
128r/2=050/0005, 179r/2=058/0008,
233v/3=071/0004
özlerine g.- ıcek 49v/2=041/0041
teñri buyruqçı g.- ıcek
38r/1=040/0078
kıyāmet g.- ıcekdür
33r/4=040/0059
haq g.- ince 70r/1=043/0029
ölüm g.- ince 247r/4=074/0047
g.- meden 63v/4=042/0047
g.- medi 17r/2=039/0071,
74r/5=043/0053, 138r/5=051/0052

peygamber g.- medi
66r/4=043/0007
g.- medi mi 251r/2=076/0001
g.- medi miyidi 31r/5=040/0050
g.- medin 13r/3=039/0054,
13v/1=039/0055
g.- medin öñdin 233r/4=071/0001
g.- mese 10r/4=039/0043
g.- mez 239v/3=072/0021
bātil g.- mez 49v/3=041/0042
nesne g.- mez 193v/3=060/0004
g.- se 107v/5=047/0018,
123r/2=049/0006, 157v/1=055/0033,
195r/2=060/0010, 196r/5=060/0012,
26v/1=040/0029
g.- üñ 41v/4=041/0011
g.- ür 80v/3=044/0010,
146r/2=053/0024
doğru g.- ür 100r/1=046/0024
imīn g.- ür 49r/5=041/0040
ilerü g.- ürden 161v/4=056/0013
g.- ürdi 24r/3=040/0022
g.+ den 35r/3=040/0066
g.+ in 9r/4=039/0040
öñdin g.+ lerüñ 23v/4=040/0021
gelmek [Tr] “geri dönmek” (KB, DLT,
KÖK -, TOPALOĞLU 222a/7,ED)
ileri g. 246v/2=074/0037
gemi [Tr] “gemi” (KB -, DLT-, KÖK
155r/6 kemi, TOPALOĞLU 271a/8,ED
721b kāmī)

tahtalar ve mihlar ıssı g.+ de
150v/4=054/0013
g.+ ler 61v/3=042/0032,
61v/4=042/0033
düzilmiş g.+ ler
156v/4=055/0024
g.+ ler üstüne 38v/1=040/0080
g.+ lerdən 67r/4=043/0012
geñ [Tr] “geniş, bol, çok” (KB-, DLT-III
358, KÖK 7R/8 **keñ** , TOPALOĞLU
273b/2 **giñ**,ED 724b/725 a **ke:ñ**)
g. itmişüz 137v/5=051/0047
geñez [Tr]”kolay” (KB-, DLT-, KÖK -,
TOPALOĞLU 145a/1, ED)
g.+ dür 173v/3=057/0022
g. itdük 151r/2=054/0017,
151v/3=054/0022, 152v/5=054/0032,
153v/2=054/0040
ger [Tr]”eğer, şayet” (KB-, DLT-,
KÖK- , TOPALOĞLU- ,ED)
g. 56r/5=042/0014,
79r/5=043/0087, 104v/2=047/0004,
196r/1=060/0011
gerçek -11- [Tr] “gerçek; doğru” (KB-,
DLT-, ÜNLÜ 253v/3 kertü,
TOPALOĞLU 58b/8 ,ED)
g. 97v/3=046/0016
g.+ dür 32r/4=040/0055,
92r/2=045/0032
va’de g.+ dür 98r/2=046/0017
g.+ lerseniz 90v/3=045/0025,
94r/2=046/0004
g.+ lersenüz 83r/4=044/0036,
99v/3=046/0022
g. ise 26r/1=040/0028
g. itdi 120r/3=048/0027
g. olsalar 108v/3=047/0021
gerçekle - [Tr] “gerçeklemek,
doğrulamak; gerçekleştirmek, meydana
getirmek” (KB-, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU-,ED-)
g.- di 18r/3=039/0074
g.-yici 101v/3=046/0030
g.-yicidürdür 96r/4=046/0012
gerek [Tr] “icap eder, gerekir” (KB
C58, DLT -, ÜNLÜ kârak ,
TOPALOĞLU- ,ED 743 kârgä)
g. 131v/3=050/0034,
177r/2=058/0003
gerin - “gerinmek”
g.- ip 250r/4=075/0033
getür - [Tr] “”getirmek” (KB 570, DLT-
, KÖK 40r/3 kätür- , TOPALOĞLU
148a/11 ,ED 716b kältür-)
g.- di 135v/1=051/0026
îmân g.- di 199v/3=061/0014
‘ahdini yerine g.- di
148r/1=053/0037
g.- diler 20r/2=040/0007,
62r/5=042/0036
g.- diler 91v/3=045/0030
îmân g.- diler 3r/4=039/0010,

41r/1=041/0008, 59v/1=042/0023,
76v/5=043/0069, 89v/1=045/0021,
103v/2=047/0002, 105v/3=047/0012
‘imān g.- diler 172r/1=057/0019
g.- düğünüz 69r/5=043/0024
g.- düğünüz nesneye kāfirlerüz
42v/3=041/0014
g.- dük 94r/1=046/0004,
150v/4=054/0013
imān g.- dük 126r/2=049/0014
g.- dükdi 78r/1=043/0078
g.- düñ 90v/3=045/0025
āyet g.- e 37v/5=040/0078
g.- en 219v/3=067/0030
imān g.- enler 59r/3=042/0022
imān g.- enlere
121v/2=048/0029, 175v/1=057/0027
imān g.- enleri 209v/1=065/0011,
212v/4=066/0008
g.- mediler 200v/5=062/0005
imān g.- medüñüz
126r/2=049/0014
‘Imān g.- mese 115v/1=048/0013
şirk g.- meyeler
196v/1=060/0012
g.- sem 69r/4=043/0024
şirk g.- señ 15r/5=039/0065
hüccet g.- sün
14143r/1=052/0038
g.- sünler 142v/1=052/0034
g.- üñ 99v/2=046/0022

imān g.- üñ 175v/2=057/0028,
197v/2=061/0011, 205v/1=064/0008
g.- ür 112r/3=047/0038
g.- ürin 81v/3=044/0019
imān g.- ürlər 58r/1=042/0018
yirine g.- ürlər 251v/5=076/0007
g.+ i nesneden 27v/2=040/0034
g. 26v/3=040/0030
imān g. kişi 28v/3=040/0038
imān g.+ lerle 33r/2=040/0058
imān g. 95v/3=046/0010
getürmek [Tr] “”getirmek, getiriş” (KB
570, DLT-I 20, ÜNLÜ 347r/4,
TOPALOĞLU -,ED 171b)
yegrek halk g.+ e
232r/5=070/0041
g.+ ile 31r/1=040/0047
gez - [Tr] “ dolaşmak, gezmek” (KB
747, DLT-II 10, ÜNLÜ 382r/8 ,
TOPALOĞLU 133a/10,ED)
g.- di 221r/2=068/0019
g.- er 141r/5=052/0024,
253v/1=076/0019
g.- erler 158r/5=055/0044,
162r/1=056/0017
g.- mezler 23v/2=040/0021,
105r/4=047/0010
g.-ici ‘azāb 221r/3=068/0019
gezdürinül- [Tr] “dolaştırılmak” (K-B,
DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 212b/6
gezdürinil-,ED)

g.- ür 253r/2=076/0015
gezdüril - [Tr] “dolaştırılmak” (KB-,
DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU -,ED)
g.- e 77r/2=043/0071
gibi [Tr] “gibi; benzeri” (KB-, DLT-I
483, KÖK -, TOPALOĞLU 261b/2,ED-
)
g. 26v/4=040/0030,
28v/5=040/0037, 42r/4=041/0013,
47v/5=041/0034, 49v/5=041/0043,
56v/5=042/0015, 71v/5=043/0038,
84r/2=044/0045, 84r/3=044/0046,
92v/2=045/0034, 102v/5=046/0035,
106r/1=047/0012, 108v/1=047/0020,
116v/4=048/0016, 122r/4=049/0002,
139r/3=051/0059, 153v/4=054/0042,
154v/3=054/0050, 156r/2=055/0014,
156v/4=055/0024, 164r/5=056/0055,
177v/4=058/0005, 182r/4=058/0018,
189r/5=059/0016, 196r/4=060/0011,
197r/3=060/0013, 221r/1=068/0017,
229v/4=070/0007, 237v/3=072/0007
g. 22v/4=040/0017
g.+ dür 201r/1=062/0005
kâfirler g. mi kılrız
222v/2=068/0035
cürümiş süñük g. kılrız
137r/4=051/0042
atılmış yün g. ola
229v/5=070/0009
kara gice g. oldu

221r/4=068/0020
şınmış kuru ağac g. oldılar
152v/4=054/0031
balık ıssı g. olma
224r/3=068/0048
kıızıl gülçiçek g. olsa
157v/5=055/0037
gice [Tr] “gece, gece vakti” (KB 489,
DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU
290a/8,ED-)
g. 3r/1=039/0009,
82r/2=044/0023, 225r/3=069/0007,
233v/5=071/0005, 241r/4=073/0006,
246r/5=074/0033
g.+ de 48v/4=041/0038,
80r/2=044/0004, 144r/3=052/0049
kara g. gibi oldu 221r/4=068/0020
kutlu g. içinde 80r/1=044/0003
g.+ nün 242v/5=073/0020
g.+ de 254v/1=076/0026
uzun g.+ de 254v/2=076/0026
g.+ yi 33v/4=040/0061
g.+ yile 32r/5=040/0055,
132v/2=050/0040, 243r/2=073/0020
g.+ yle 48r/4=041/0037
g.+ yle- 241r/1=073/0002
gider - [Tr] “yok etmek; uzaklaştırmak”
(KB 54 , DLT- I 440, ÜNLÜ 350r/8 ,
TOPALOĞLU 3a/5,ED 705b kitâr-)
g.- dük 73v/4=043/0050
g.- elüm mi 66r/2=043/0005

- özge g.-ici 149r/3=053/0058
renc g.-icidür 50r/4=041/0044
g.-iciyüz ‘azābı 81r/3=044/0015
g.- üruz 72r/4=043/0041
- gidermek** [Tr] “yok etmek; önlemek”
(KB-, DLT-, ÜNLÜ 245v/6,
TOPALOĞLU 136a/1,ED-)
g.+ çün 19v/3=040/0005
- giñ** [Tr] bkz. **geñ**
g.+ dür 3v/1=039/0010
g. eliñ 180r/3=058/0011
g. yarlıgamaqlıdır
147r/5=053/0032
g. yollarda 235v/1=071/0020
- giñlik** [Tr] “genişlik; bolluk” (KB, 43
kiñ DLT-, ÜNLÜ 256v/7 keñlik ,
TOPALOĞLU 89a/11,ED-)
g. iliñ 180r/3=058/0011
g. iter 180r/3=058/0011
- gir -** [Tr] “girmek” (KB 36, DLT-87,
ÜNLÜ 281v/9 kir- , TOPALOĞLU
15b/11,ED 735b)
g.- ecekdür 37r/5=040/0077
g.- eceklerdür 33v/3=040/0060
g.- eceksiz 120r/4=048/0027
g.- en 236v/2=071/0028
g.- eni 168r/5=057/0004
g.- icilerle 213v/4=066/0010
g.- medi 126r/3=049/0014
g.- se 219v/3=067/0030
- g.- üñ 140r/3=052/0016,
17v/1=039/0072, 18r/2=039/0073,
30v/2=040/0046, 77r/1=043/0070
oda g.- üñ 213v/4=066/0010
g.- ür 240v/2=072/0027
uçmağa g.- ürler 29r/4=040/0040
tamuya g. –diler
236r/2=071/0025
tamuya g.- ür 54r/4=042/0007
uçmağa g.- ür 54r/4=042/0007
g.- ürler 179r/5=058/0008
- girçek** [Tr] “doğru; doğruluk”
(TOPALOĞLU 245a/8,ED-)
g. 102v/4=046/0034,
92r/4=045/0032
g.+den 224v/5=069/0003
g.+ den olucı 224v/5=069/0001,
224v/5=069/0002
g. erenler 126v/4=049/0015
g.+ lerse 223r/3=068/0041
g. erenler 172r/2=057/0019
g. erenlerdür 186v/4=059/0008
g.+ lerse 142v/1=052/0034
g.+ lerseñüz 127r/4=049/0017,
201r/5=062/0006
- girçekleyici** [Tr] “doğrulayan”
g. erenler 170v/4=057/0018
g. ‘avratlar 170v/4=057/0018
- girmek** [Tr] “girmek” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ 257v/1 kirmäk, TOPALOĞLU -
,ED-)

tamuya g.+ dūr 167v/1=056/0094
tamuya g.+ idi 189v/4=059/0017
girü [Tr] “yine, tekrar; sonra ; (KB,
DLT-III 65 kirü, ÜNLÜ 444r/5 kerü,
TOPALOĞLU 59b/1,ED-)
g. dönmez 233v/3=071/0004
g. kalanlar 114v/2=048/0011,
115v/5=048/0015
g. kalanlara 116r/5=048/0016
g. kor 233v/2=071/0004
git - [Tr] “uzaklaşmak; gitmek;
ayrılmak; kaybolmak”(KB 247, DLT-II
296, ÜNLÜ 399v/2 , TOPALOĞLU
111a/11,ED 701a ket-)
g.- e bilür 8v/5=039/0038
g.- di 250r/4=075/0033
g.- en 187v/2=059/0010
g.- ene 196r/3=060/0011
g.- erler 36r/3=040/0069
g.- ersiz 1v/5=039/0006
g.- e bilür 8v/5=039/0038
usları g.- miş 225r/4=069/0007
uşşı g.- miş bakışı
108v/1=047/0020
g.- señüz 115v/5=048/0015
g.- üñ 180r/4=058/0011,
221r/5=068/0022
gitmek [Tr] “uzaklaşmak, gitmek” (KB-,
DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU -,ED-)
atçaru g. 246v/3=074/0037

givür- [Tr] “sokmak;
yerleştirmek;eklemek” (KB-, DLT- ,
KÖK 40v/4 kiwür- , TOPALOĞLU
242a/1,ED-)
g.- di 246v/5=074/0042
g.- e 212v/3=066/0008
g.- ecegin 245r/3=074/0026,
245r/4=074/0026
tamuya g.- ecegin
244v/4=074/0017
g.- üñ 227v/3=069/0032
tamuya g.- üñ 227v/2=069/0031
g.- ür 91v/3=045/0030,
105v/3=047/0012, 117r/2=048/0017,
183v/2=058/0022, 198r/1=061/0012,
256r/3=076/0031
uçmaqlara g.- ür
209v/3=065/0011
g.- ür uçmaqlara
205v/4=064/0009, 205v/5=064/0009
g.- ürüz 239r/4=072/0017
givrül - [Tr] “eklenmek, yerleştirilmek”
(KB, DLT, KÖK- , TOPALOĞLU- ,ED)
g.- e 232r/2=070/0038
givürmek [Tr] “girdirmek, koymak,
sokmak” (KB-, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU 256b/3,ED-)
g. için 119v/1=048/0025
giy - [Tr] “giymek, takınmak”(KB 69,
DLT-I 394, ÜNLÜ 364r/8 ,

TOPALOĞLU 126b/9 gey-,ED 700b
kâd-)

g.- erler 84v/3=044/0053

giyisi [Tr] “kıyafet, elbise” (KB 1264,
DLT-I 430, ÜNLÜ 64r/9 kâdim ,
TOPALOĞLU -,ED 704a keğim)

ibrişim g. 252v/3=076/0012

gizle - [Tr] “saklamak” (KB B13,
DLT—I 100, KÖK , TOPALOĞLU
60b/1,ED 760b kizlä-)

g.- ridi 25v/3=040/0028

gizlen - [Tr] “saklanmak” (KB-, DLT-II
253, KÖK 199v/9, TOPALOĞLU
23a/8,ED 761b kizlä-)

g.- meye 22v/2=040/0016

g.- mez 226v/2=069/0018

g.- mezdüñiz 44v/2=041/0022

g.-mezler 49r/4=041/0040

g.-geni 23r/4=040/0019,

192r/5=060/0001

gizlü -16- [Tr] “saklı olan” (KB-,
DLT-III kizlençü, ÜNLÜ 326v/5
kizläklig , TOPALOĞLU 66b/2,ED-)

g. 129v/1=050/0016,

179v/1=058/0009, 179v/2=058/0009,

192r/4=060/0001, 234r/5=071/0009

g.+ dür 168r/2=057/0003

g. incüye 162r/5=056/0023

siz g. söylegeni 95r/1=046/0008

g. söyleşesiz 180v/2=058/0012

g. söyleşmek 179v/4=058/0010

g. söz söyledi 210v/4=066/0003

g. sözden 178v/5=058/0008

g. sözi 178r/4=058/0007

g. sözlerin 78r/4=043/0080

g. sözleşürler 179r/1=058/0008

g. sözüñüzi 111v/4=047/0037

g.+ yi 11r/1=039/0046

gök [Tr] “sema, gök” (KB B3, DLT-I
64,ÜNLÜ 247r/2 , TOPALOĞLU
225b/1,ED 708b kök)

g. 80v/3=044/0010,

139v/4=052/0009, 157v/4=055/0037,

173r/3=057/0021, 229v/4=070/0007,

242v/2=073/0018

g.+ de 42r/1=041/0012,

78v/5=043/0084,157r/2=055/0029

g.+ den 128v/2=050/0009,

67r/1=043/0011

bir päre bulut g.+ den düşüci

143v/1=052/0044

g.+ e 41v/3=041/0011,

128r/3=050/0006, 142v/5=052/0038

biz g.+ e 237v/4=072/0008

g.+ i 137v/5=051/0047,

155r/1=055/0007

yidi kıat g.+ i 41v/5=041/0012

g.+ i örtü kılan 34v/1=040/0064

g.+ ini 42r/2=041/0012

g.+ le yir kırañlarında

52v/4=041/0053

g.+ ler 15v/4=039/0067,

53v/2=042/0005, 82v/2=044/0029
g.+ ler ehli 167v/4=057/0001,
184r/2=059/0001, 191v/1=059/0024,
197r/5=061/0001, 200r/2=062/0001,
205r/1=064/0001
g.+ ler kiliti 14v/5=039/0063,
55v/1=042/0012
g.+ ler teñrisi 93r/2=045/0036
g.+ ler yolına 28r/5=040/0037
g.+ lerde 6r/3=053/0026,
16r/2=039/0068, 93r/3=045/0037,
94r/1=046/0004, 126v/5=049/0016,
147r/2=053/0031, 178r/4=058/0007
g.+ lerde olan 53v/1=042/0004
g.+ lerde olanlar 65r/2=042/0053
g.+ leredür 87v/1=045/0013
g.+ lerden 22r/1=040/0013
g.+ leri 8v/2=039/0038,
10v/5=039/0046, 55r/2=042/00011,
66v/2=043/0009, 83v/1=044/0038,
89v/3=045/0022,
93v/1=046/0003,102r/5=046/0033,
132r/4=050/0038, 142v/3=052/0036,
168r/4=057/0004, 205r/5=064/0003,
210r/1=065/0012, 214r/4=067/0003
yedi g.+ leri 235r/1=071/0015
g.+ lerüñ 10v/1=039/0044,
32v/4=040/0057, 64r/5=042/0049,
79r/1=043/0085, 80r/5=044/0007,
91r/2=045/0027, 115v/2=048/0014,
127r/5=049/0018, 157v/1=055/0035,

pādşahlığı g.+ lerüñ
167v/5=057/0002
teñrisi g.+ lerüñ 78v/1=043/0082
yaratmağı g.+ lerüñ
61r/2=042/0029
g. çapusun 150v/2=054/0011
gölge [Tr] “gölge” (köligä KB 1409,
DLT- I 448, ÜNLÜ 336v/1 ,
TOPALOĞLU 37b/7,ED 718a)
g.+ de 162v/4=056/0030
g.+ ler 4r/5=039/0016
g.+ leri 253r/1=076/0014
tütün g.+ sindedür
163r/5=056/0043
gönderici [Tr] “gönderen, yollayan”
g.+ lerüz 80r/3=044/0005
gönen - [Tr] “istifade etmek,
faydalanmak” (KB-, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU153b/1 ,ED-)
g. 2v/4=039/0008
g.- düñüz 98v/5=046/0020
g.- mekte 140r/5=052/0018
g.- üñ 137r/5=051/0043
g.- ürleri 105v/5=047/0012
gönendür - [Tr] “faydalandırmak, nimet
vermek” (KB-, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU 4a/8,ED-)
g.- düm 69v/5=043/0029 bil-
gönenmek [Tr] “fayda sağlamak, istifade
etmek” (KB-, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU 34a/3,ED-)

g.+ dūr 28/v5=040/0039
g. uçmaķına 232r/2=070/0038
g. uçmaķlarında
161v/3=056/0012
gōñūl [Tr] “kalp, gönūl” (KB 12, DLT-I
69, ŪNLŪ 344v/7 , TOPALOĖLU
275b/8,ED 731b)
g.+ leri 141r/3=052/0022,
162r/4=056/0021
g.+ ūne 135v/3=051/0028
gōr - [Tr] “gōrmek, bakmak” (KB B47,
DLT-I 62, ŪNLŪ 281v/4 ,
TOPALOĞLU 148a/11,ED736a)
g. 19v/4=040/0005,
69v/1=043/0025, 152v/2=054/0030,
214v/3=067/0004, 217v/2=067/0018
g.- di 145r/1=053/0013,
145r/4=053/0018
g.- diler 99v/5=046/0024,
132r/1=050/0036
g.- diñūz mi 145r/5=053/0019
g.- dūgi nesnede
145r/1=053/0012
g.- dūgūni 144v/5=053/0011
g.- dūñ mi 89v/5=045/0023,
147v/3=053/0033
g.- dūñūz 228r/3=069/0038
g.- dūñūz mi 164v/1=056/0058,
165r/5=056/0068
g.- dūñūzmi 165v/3=056/0071
g.- ecekdūr 127r/5=049/0018,

220r/2=068/0005
g.- eceksin 220r/2=068/0005
g.- eler 23v/3=040/0021,
38v/3=040/0082, 105r/4=047/0010
g.- esin 59r/1=042/0022,
169r/2=057/0012
g.- eyidūñ 190v/2=059/0021
g.- icek 14r/1=039/0058,
39r/5=040/0084, 39v/2=040/0085,
103r/2=046/0035
g.- ince 143v/2=052/0045
g.-ici 33v/5=040/0061,
55r/5=042/00011
g.-icidūr 23v/2=040/0020,
32v/4=040/0056, 49v/1=041/0040,
60v/5=042/0027, 119r/1=048/0024,
176v/1=058/0001, 193r/1=060/0003,
217v/4=067/0019
işidici g. ķıldıķ 251r/5=076/0002
g.- medūñūz 228r/3=069/0039
er g.- memiş ‘avratlar
211v/4=066/0005
g.- mez mi 93v/3=046/0004
95v/1=046/0010
g.- mez misi 187v/4=059/0011
g.- mez misin
36r/1=040/0069,178r/3=058/0007,
178v/4=058/0008, 181r/4=058/0014,
214r/4=067/0003
g.- mez misiz 74r/2=043/0051,
140r/3=052/0015, 165r/2=056/0063,

234v/5=071/0015
g.- mezler 252v/4=076/0013
g.- mezler mi 38v/3=040/0082,
42v/5=041/0015, 102r/4=046/0033
g.- seler 143v/1=052/0044,
149v/2=054/0002
g.- señ 253v/2=076/0019
g.- sün 190r/1=059/0018
g.- üñ 165r/3=056/0065
g.- ür misiz 52v/1=041/0052
g.- ür 54v/1=042/0008
g.- ür misin 214v/2=067/0003
eşer g.- ür misin
225r/5=069/0008
g.- ür misiz 8v/3=039/0038,
219v/2=067/0030
g.- ürler 240r/2=072/0024
g.-üben 28v/5=040/0037
g.-übil ür mi 147v/5=053/0035
ıraq g.- ürler 229v/3=070/0006
g.- ürsin 14r/5=039/0060,
18r/5=039/0075, 91r/3=045/0028,
225r/4=069/0007
g. -sın 108r/5=047/0020
g.- ürsiz 172v/3=057/0020
g.- ürsün 48v/5=041/0039,
121r/1=048/0029, 253v/3=076/0020
g.- ürürin 99v/4=046/0023
yakın g.- üz 229v/3=070/0007

görin - [Tr] “farkolunmak, görünmek;
zahir olmak”(KB C 15, DLT-II 157,
KÖK 93v/2 , TOPALOĞLU 240b/5,ED
746a)
g.- ecekdür 148r/3=053/0040
görklü [Tr] “güzel”(körklüg KB 464,
DLT-I 45, ÜNLÜ 305r/7 ,
TOPALOĞLU 247a/8,ED 743a)
g. 163v/1=056/0044
g. adlar 191v/1=059/0024
g. müzd 169r/1=057/0011,
172r/1=057/0018
g. nesneden 128v/1=050/0007
görmek [Tr] “görme, temaşa;
kavuşma”(KB -, DLT-, ÜNLÜ 309r/7 ,
TOPALOĞLU-,ED-)
g.+ den 17r/4=039/0071,
53r/2=041/0054
g.+ ini 92v/2=045/0034
göster - [Tr] “göstermek” (KB 663
körkit-, DLT –II 340 körküt-, ÜNLÜ
327r/2 körgüt-, TOPALOĞLU 167b/5,)
g. 46v/1=041/0029
şarplık g. 213r/3=066/0009
yol g.- dük 251r/5=076/0003
yol g.- ebil-ür misin
72r/3=043/0040
g.- en 22r/1=040/0013
g.- evüz 37r/5=040/0077
g.- eyin 28v/4=040/0038
yol g.- icidür 104v/4=047/0005

za'iflik g.- meñ 111r/3=047/0035	g.- ür 201r/1=062/0005
g.- mezin 26v/2=040/0029	götürinül - [Tr] “götürülmek, taşınmak”
âyet g.- mezüz 73r/5=043/0048	(TOPALOĞLU 226a/8 götürinil-)
g.- üñ 93v/4=046/0004	g.- ürsüz 38v/1=040/0080
g.- ür 38v/1=040/0081	göz [Tr] “göz” (köz KB B8, DLT-I 55,
yol g.- ür 101v/4=046/0030	ÜNLÜ 443v/5, TOPALOĞLU 22b/4,ED
g.- ürdük 110r/2=047/0030	756b)
g.- ürüz 52v/4=041/0053	g.+ cidür 30r/3=040/0044
hidâyet g. -ür 237r/1=072/0002	g.+ i ilişmedi 145r/3=053/0017
g. -ürüz 72r/5=043/0042	g.+ i üzre 90r/2=045/0023
	g.+ ler 23r/4=040/0019,
gösteril - [Tr] “gösterilmek” (KB-, DLT-	77r/3=043/0071, 100v/1=046/0026,
, ÜNLÜ 243v/7 körgütül-,	150v/3=054/0012
TOPALOĞLU 288a/1 gösterdin-/	g.+ ler ıssıları 184v/5=059/0002
174a/1 gösterin-,ED-)	g.+ leri 44r/3=041/0020,
g.- enler 43v/1=041/0017	84v/5=044/0054, 100v/2=046/0026,
göstermek [Tr] “göstermek, gösteriş”	140v/4=052/0020, 150r/3=054/0007,
(TOPALOĞLU 20b/9,)	223r/5=068/0043, 232v/4=070/0044
doğru yol g. 239v/3=072/0021	g.+ leri büyük hüriler
g.+ için 75v/5=043/0063	162r/4=056/0022
götür - [Tr] “taşımak; alıp götürmek;	g.+ lerin 15153v/1=054/0037
(KB 17, DLT-, ÜNLÜ 280r/8 ,	g.+ lerini de 108v/2=047/0023
TOPALOĞLU 264b/1,ED 706a kötür-)	g.+ leriyle 224v/2=068/0051
g. 80v/5=044/0012	g.+ lerüñüzüñ 44v/4=041/0022
g.- di 96v/5=046/0015	g.+ ümüz 144r/2=052/0048
g.- dük 13130r/4=050/0022	g.+ üñ itidür 130r/5=050/0022
g.- mez 230v/2=070/0020	g. yığıcı hürılar 159r/4=055/0056
g.- sünler 223r/2=068/004147	g. yumup açmak
yük g.-üci 148r/1=053/0038	154v/3=054/0050
yük g. -üci kimse 2r/3=039/0007	gözet - [Tr] “gözetlemek” (KB-, DLT-II
g.- üñ 84r/4=044/0047	306, KÖK- , TOPALOĞLU119b/3)

doğru yol g.- se 9v/2=039/0041	186v/2=059/0008
g.- üp 240v/3=072/0027	g.+ leri yetişmedi
‘ahdlerini g.- ürler	137v/2=051/0045
232v/2=070/0032	g.+ leri yetmeye
yol g.- ürüz 68v/5=043/0022	223r/5=068/0042
gözlü [Tr] “ gören, kör olmayan” (KB-	g.+ leri yitmez
, DLT-, KÖK 234v/6 közlüg,	17176r/1=057/0029
TOPALOĞLU-,ED-)	g. oldı 150v/1=054/0009
gözsüz ile g. kişi 33r/2=040/0058	g.+ ümüz yiter 72v/1=043/0042
gözsüz [Tr] “ kör” (KB-, DLT-, KÖK	g.+ ümüz yitmezdi
184v/6, TOPALOĞLU 207b/3,ED 762b	67v/2=043/0013
kö:zsüz)	g.+ üñüz yitdügünce
g. ile gözlü kişi 33r/2=040/0058	207r/3=064/0016
g. üstine 116v/5=048/0017	g.+ üñüz yitmez
g.+ lere 72r/3=043/0040	118r/3=048/0021
gözük- -1- [Tr] “görölmek, fark	hadsüz g.+e 244r/3=074/0006
edilmek”	güçlü [Tr] “kuvvetli” (küçlüg KB 1699,
g. - medi 100r/3=046/0025	DLT- I 509, ÜNLÜ 276r/2 ,
guşsa [Ar] “keder, kaygı, tasa”	TOPALOĞLU 185a/2,ED 697a-6)
ğ.+lu yimek 242r/1=073/0013	g. 58r/5=042/0019
güc [Tr] “kuvvet, kudret, güç” (küç KB	g.+ dür 24r/4=040/0022,
380, DLT-I 81, ÜNLÜ 276v/9 ,	191r/3=059/0023
TOPALOĞLU 19a/9,ED 693a)	gül -1- [Fr] “bir çiçek türü”
g. 22v/5=040/0017	kızıl g.+ çiçek gibi olsa
g.+ i yiter 49r/3=041/0039,	157v/5=055/0037
54v/4=042/0009, 118r/4=048/0021	g.+ cüdür 174v/2=057/0025
g.+ i yiticidür 155r/2=054/0055	gül - [Tr] “sevinmek, gülmek” (KB B3,
g.+ i yiticinüñ 153v/5=054/0042	DLT-II 26, ÜNLÜ 435r/8 ,
g.+ i yitmese 177r/5=058/0004	TOPALOĞLU 93b/3,ED 715b)
g.+ ile 41v/4=041/0011,	g.- erlerdi 73r/4=043/0047
96v/5=046/0015, 97r/1=046/0015,	g.- ersiz 149r/4=053/0060

güldür - [Tr] “güldürmek” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 389v/3, TOPALOĞLU251b/11 ,ED-)

g.- en 148r/5=053/0043

gümân [Fr] “şüphe” (KB, DLT, KÖK-, TOPALOĞLU225a/6 gümen ,ED-)

g. 146v/3=053/0028,

27v/5=040/0034, 33r/5=040/0059,

90v/1=045/0024, 90v/5=045/0026,

92r/3=045/0032

g.+ a 126v/2=049/0015

g. dağı itmekiçün

245v/4=074/0031

g.+ e 145v/5=053/0023,

146v/2=053/0028

g.+ e bırağıcı 50v/5=041/0045,

56v/4=042/0014

g. içinde olduñuz

27v/1=040/0034

g. içinde 80v/3=044/0009

g. içindedür 53r/2=041/0054,

129r/5=050/0015

g. itdügüñüz 84v/2=044/0050

g. iterler 58r/3=042/0018

g. iterüz 92r/4=045/0032

g. itme 75v/2=043/0061

g. kılcıdır 130v/3=050/0025

g. yokdur 54r/3=042/0007

gümânsuz [Fr+Tr] “şüphesiz, şüphe götürmeyen” (KB, DLT, KÖK-, TOPALOĞLU 63b/2,ED)

g. 245v/3=074/0031,

249v/5=075/0028

g. haberüñ 167v/1=056/0095

gümâsız bkz. **gümân**

g. 89r/4=045/0020

gümüş [Tr] “gümüş” (kümüş KB 188, DLT-I 165, ÜNLÜ 430r/7 ,

TOPALOĞLU 23b/11,ED 723b)

g.+ den 253r/2=076/0015,

253r/3=076/0016

g.+ den bilezüklerle

253v/5=076/0021

gümüş [Tr] bkz. **gümüş**

örtüler g.+ den 71r/2=043/0033

gün [Tr] “gün” (KB 3, DLT-I 69,ÜNLÜ 243v/8 , TOPALOĞLU 56a/10,ED 725a kün)

g. 21r/1=040/0009,

27r/3=040/0033, 31r/4=04049,

31v/4=040/0052, 43v/1=041/0019,

51r/4=041/0047, 63v/4=042/0047,

63v/5=042/0047, 81r/4=044/0016,

83v/4=044/0041, 92v/5=045/0035,

98v/3=046/0020, 102v/2=046/0034,

131r/3=050/0030, 132v/3=050/0041,

139v/3=052/0009, 139v/5=052/0011,

140r/1=052/0013, 143v/3=052/0046,

150r/2=054/0006, 154r/5=054/0048,

157r/3=055/0029, 158r/1=055/0039,

169r/1=057/0012, 178r/1=058/0006,

182r/3=058/0018, 205v/2=064/0009,

212v/4=066/0008, 223r/3=068/0042,
225r/3=069/0007,
226v/1=069/0017, 226v/1=069/0018,
229v/1=070/0004, 229v/4=070/0007,
22v/1=040/0016, 22v/4=040/0017,
22v/5=040/0017, 230r/2=070/0011
232v/3=070/0043, 242r/1=073/0014,
244r/5=074/0009, 250r/2=075/0030,
252r/5=076/0010, 252v/1=076/0011,
bu g. 72r/1=043/0038,
91r/5=045/0028, 92v/1=045/0034
durduğı g. 31v/4=040/0051
g.+ de 41r/4=041/0009,
41v/2=041/0010, 42r/1=041/0012,
132r/5=050/0038, 132v/4=050/0042,
168r/4=057/0004, 170r/1=057/0013,
249v/2=075/0022
olsıfat g.+ de 76v/2=043/0067,
133r/1=050/0044
yaman şarp g.+ de
151v/1=054/0019
g.+ den 26v/4=040/0030,
242v/2=073/0017, 252r/1=076/0007
katı řarp g.+ dūr
252v/1=076/0010
řarb g.+ dūr 244r/5=074/0009
řarp g.+ dūr 150r/5=054/0008
g.+ e 78v/4=043/0083
irince olsıfat g.+ e
232v/2=070/0042
g.+ i 17r/4=039/0071,

80v/3=044/0010, 103r/2=046/0035
ağır g.+ i 254v/4=076/0027
ađzāb g.+ i 26v/4=040/0030
ayrılmağ g.+ i 83v/4=044/0040
çıkmāđ g.+ i 132v/5=050/0042
hemışe kalmāđ g.+ i
131v/3=050/0034
kahr yimek g.+ i
205v/3=064/0009
va'de g.+ i 130r/2=050/0020
'azāb g.+ i 130r/2=050/0020
g.+ inde 14r/5=039/0060
cezā g.+ inde 164r/5=056/0056
cum'a g.+ inde 202r/1=062/0009
kıyāmet g.+ inde 6r/2=039/0024,
23r/1=040/0018, 30v/1=040/0046,
88v/3=045/0017, 49r/5=041/0040,
178v/3=058/0007, 192v/5=060/0003,
249v/3=075/0024
kıyāmet g.+ nde 4r/4=039/0015,
7r/5=039/0031, 11r/5=039/0047,
15v/4=039/0067
kıyāmet g.+ indegin
94r/4=046/0005
kıyāmet g.+ inden
54r/3=042/0007
üstüñüze kığrışmak g.+ inden
27r/2=040/0032
aldamak g.+ ine
205v/3=064/0009ve.
kıyāmet g.+ ine 76v/1=043/0066,

90v/5=045/0026, 231r/1=070/0026
 hisāb g.+ ine 25v/1=040/0027
 kıyāmet g.+ inedegin
 222v/5=068/0039
 kıyāmet g.+ ini 247r/4=074/0046
 kıyāmet g.+ iyile
 22v/1=040/0015
 g.+ ki 233r/1=070/0044
 g.+ lerde 32r/5=040/0055,
 43r/3=041/0016
 geçen g.+ lerde 227r/2=069/0024
 g.+ lardan 139r/5=051/0060
 g.+ lerin 143v/3=052/0045
 teñri g.+ lerine 87v/4=045/0014
 kopduğı g. kıyāmet
 91r/2=045/0027, 91r/3=045/0027
 incidici g.+ üñ 76r/5=043/0065
 ulu g.+ ün 4r/1=039/0013
 ulu g.+ üñ 99v/1=046/0021
 g.+ üñüz 92v/2=045/0034
 bilinmiş g. vaqtine
 164r/1=056/0050
günāh [Fr] “günah”
 g. 207r/1=064/0014
 g.+ ı 121v/5=049/0001
 g.+ ın bağışlar 62r/2=042/0034
 g.+ ından 158r/1=055/0039
 g. işlese 29r/2=040/0040
 g.+ lar 89r/5=045/0021
 g.+ lardan 21r/1=040/0009,
 43v/3=041/0017
 kiçi g.+ lardan 147r/5=053/0032
 g.+ ları 13r/1=039/0053,
 18v/5=040/0003, 60r/4=042/0025,
 123v/3=049/0007
 g.+ ları üzre dururlardı
 234r/3=071/0007
 g.+ ların 97v/3=046/0016
 yarlıgar g.+ ların
 205v/4=064/0009
 g.+ ların bağışlamaz
 111r/3=047/0034
 g. +lar bağışlayıcı
 47r/4=041/0032
 g.+ larından 201v/1=062/0007,
 236r/2=071/0025
 g.+ larıyla 24r/1=040/0021
 g.+ larumuza 21v/2=040/0011
 g.+ larun 103v/4=047/0002
 g.+ laruñ 62v/2=042/0037,
 147r/4=053/0032
 g.+ laruñuz 197v/5=061/0012
 g.+ laruñuz yarlıgaya
 212v/2=066/0008
 g.+ laruñuzdan 233v/2=071/0004
 g.+ laruñuzı 102r/1=046/0031
 g.+ uña 32r/4=040/0055,
 108r/1=047/0019
 g.+ uñuz yimekidür
 84r/2=044/0044
 g.+ uñuzdan 138r/3=051/0050

günāhger-2- [fr] “günah işleyen,
günahkar”

g.+ e 86v/1=045/0007

g. kişi 33r/3=040/0058

günāhkār bkz . **günāhger**

katı g.+ ı 236v/1=071/0027

g. kâfire 254r/5=076/0024

g.+ lar 228r/2=069/0037

gündüz [Tr] “gündüz” (KB-, DLT-I
458,ÜNLÜ 351v/2 , TOPALOĞLU
12a/5,ED 729 küntüz)

g. 48r/4=041/0037,

233v/5=071/0005

g.+ de 48v/4=041/0038

g. de 241r/5=073/0007

g.+ den risālet 103r/3=046/0035

g.+ i 33v/5=040/0061,

243r/2=073/0020

güneş [Tr] “güneş” (KB-, DLT-, ÜNLÜ
436v/8 künāş , TOPALOĞLU
210a/8,ED-)

g. 252v/5=076/0013,

48r/4=041/0037

g. çıkmazdan öñdin

132v/2=050/0039

g.+ i 235r/2=071/0016

g.+ le 48r/5=041/0037

güzel [Tr] “güzel”

g. 82r/5=044/0026,

198r/2=061/0012

g. bñardan 162r/2=056/0018

g. döşekler 160v/3=055/0076

g. itdi 34v/2=040/0064

yağşı g. hañunlar

160r/4=055/0070

h, ħ, ĥ

hā [Ar] “Arap alfabesinin bir harfi”

h. 18v/3=040/0001,

65r/4=043/0001, 79v/5=044/0001

ħaber [Ar] “haber” (KB C48, DLT-,
ÜNLÜ 441v/7 , TOPALOĞLU 179a/11
ħabar,ED-)

ħ. bilmedi mi 147v/5=053/0036

ħ. dilemekden 51v/3=041/0049

ħ.+ i 152r/5=054/0028

ħ.+ in virdük 37v/3=040/0078

ħ.+ le 123r/3=049/0006

ħ.+ lerden 149v/5=054/0004

ħ.+ lerüñüzde 110v/1=047/0031

ħ. virdi 210v/5=066/0003

ħ. viricek 211r/2=066/0003

ħ. virmedük 37v/4=040/0078

ħ. virür 2r/4=039/0007,

178v/3=058/0007, 201v/4=062/0008

ħ. virürüz 52r/3=041/0050

gümānsuz ħ.+ üñ

167v/1=056/0095

ħaberdār [Ar] “haberi olan, haber
verilmiş” (KB, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU - ,ED-)

ħ.+ dur 126r/1=049/0013

hadd [Ar] “sınır, emir, yasak” (KB 4932, DLT-, ÜNLÜ 382v/8 , TOPALOĞLU 17a/8,ED-)
h.+ den 12v/4=039/0053
h.+ den aşar 27v/4=040/0034
h.+ den aşıcı kavümseñüz
66r/3=043/0005
h.+ den aşıcı 26r/3=040/0028,
225r/2=069/0005
h.+ den aşıcılar 30r/1=040/0043,
232v/1=070/0031
h.+ den çıkıcı
mütekebbirlerdenidi 82v/5=044/0031
h.+ den çıkıcı 220v/2=068/0012
h.+ den çıkmakıla
179r/1=058/0008
h.+ den de aşmadı
145r/4=053/0017
h.+ den geçmek içinde
218r/3=067/0021
h.+ den geçmezler
156v/2=055/0020
h.+ leridür 177v/2=058/0004,
209r/3=065/0001
h.+ lerin 209r/3=065/0001
h.+ süz güce 244r/3=074/0006
hadid [Ar] “demir hadid sûresi ”(KB, DLT, ÜNLÜ 396r/1 , TOPALOĞLU ,ED)
süretü’l- h. 167v/3=057/0000

hak [Ar] “gerçek olan; doğru; pay, hisse; gerek; Allah” (KB B42, DLT-, ÜNLÜ 382v/8 , TOPALOĞLU 11a/8,ED-)
h. 52v/5=041/0053,
230v/5=070/0024
h.+ dan 192r/1=060/0001
h. dñinile 120v/3=048/0028
h.+ dur 58r/2=042/0018,
103v/4=047/0002
h.+ ıla 23r/5=040/0020
h. geldi 70r/2=043/0030
h. gelince 70r/1=043/0029
h.+ larını 195v/3=060/0010
hakq [Tr] bkz. **hak**
h.+ a 94v/3=046/0007,
101v/4=046/0030, 104r/2=047/0002,
249v/4=075/0026
h.+ ı 19v/3=040/0005,
60r/2=042/0024, 78r/1=043/0078,
78r/2=043/0078
h.+ ı yalanladılar
128r/1=050/0005
h.+ için 65r/4=043/0002,
79v/5=044/0002, 102v/4=046/0034,
127v/2=050/0001, 139v/2=052/0001,
139v/2=052/0002, 139v/3=052/0004,
139v/3=052/0005, 139v/3=052/0006,
142r/1=052/0029, 144r/5=053/0001,
219v/5=068/0001, 246r/5=074/0032,
246r/5=074/0033, 246v/1=074/0034

h.+ ıla 9v/2=039/0041,
16v/2=039/0069, 18v/2=039/0075,
24v/3=040/0025, 38r/1=040/0078,
57v/4=042/0017, 79r/4=043/0086,
83v/3=044/0039, 89v/3=045/0022,
91v/1=045/0028, 93v/2=046/0003,
120r/4=048/0027, 130r/1=050/0019,
132v/5=050/0042,
h.+ ile 155r/3=055/0009,
205r/5=064/0003
h.+ inca 175r/5=057/0027
h.+ inca yir 15v/3=039/0067
eri h.+ ında 176r/4=058/0001
h.+ uñuzda 188r/2=059/0011
hakkē'l yakīn [Tr] (KB-, DLT-, KÖK-
, TOPALOĞLU-, ED-)
h.+ dür 229r/3=069/0051 ,
229r/2=069/0052
haksuz [Ar+Tr] “haksız yere,
haksızca”(KB-, DLT-, ÜNLÜ 370v/9
haksız , TOPALOĞLU 251a/8,ED)
h. üleşmekdür 145v/2=053/0022
hāl [Tr] (KB 1068, DLT-, KÖK 80v/7 ,
TOPALOĞLU 252b/3, ED-)
endāzelenmiş h.
150v/3=054/0012
kendü h.+ ine 250v/1=075/0036
h.+ leri 109v/2=047/0027
h.+ lerin ayıkladı
103v/5=047/0002
h.+ üñüz 9r/3=039/0039

hālāş [Tr] (KB, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU -,ED-)
h. 62r/3=042/0035 āyet.lerümüzde
hālīfe [Ar] “birinin yerine geçen kimse”
(KB 5330, DLT-, KÖK 5r/2,
TOPALOĞLU 70a/11,ED-)
h. olıcılar 75v/1=043/0060
hālīs [Ar] “yalnız, sadece” (KB-, DLT-,
KÖK 39v/9, TOPALOĞLU 219b/6,ED-)
h. i'tikādla 3v/3=039/0011,
4r/1=039/0014, 35r/1=040/0065
halk [Ar] “yaratma; mahluk” (KB 42,
DLT-, KÖK 47r/8 , TOPALOĞLU
162b/2,ED-)
h. 174r/4=057/0025,
32v5=040/0057, 94r/5=046/0006
h.+ a 6v/3=039/0027,
89r/3=045/0020, 63r/5=042/0042,
104r/3=047/0002, 174r/1=057/0024,
174r/5=057/0025, 190v/4=059/0021,
h.+ ı 80v/4=044/0011
h.+ ı azdurmakçün
2v/3=039/0008
h.+ dın 201r/5=062/0006
h.+ uñ 91r/1=045/0026
h. üzre 34r/1=040/0061
yıgđı h. elini 117v/5=048/0020
yegrek h. getürmeke
232r/5=070/0041
h.+ ı 28v/2=040/0037,
54r/3=042/0007, 56v/4=042/0015,

103v/1=047/0001, 151v/1=054/0020,
155r/4=055/0010, 181v/4=058/0016

h.+ ı azdurdılar 111r/2=047/0034

h.+ ı öğütle 244r/2=074/0002

h.+ ı yıgdılar 110v/2=047/0032

h.+ için 9v/1=039/0041

h.+ uñ çoğısı 33r/1=040/0057,
33r/5=040/0059

h.+ uñ çoğısı 34r/1=040/0061

hāmān -1- [Ar] “Hz. Musa zamanında
Mısır Firavununun veziri”

h. 28r/4=040/0036

h.+ a 24v/2=040/0024

hamiyyet [Ar] “kibir, gurur, taassup”
(KB, DLT-, ÜNLÜ 378v/6 ,
TOPALOĞLU245a/6 ,ED-)

cāhiliyyet h.+ ini

119v/4=048/0026

hamle [Ar] “saldırma, saldırış” (KB,
DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU 81a/3,ED-
)

h. 103r/3=046/0035

harām [Ar] “dinen yasaklanmış olan”
(KB 1433, DLT-, KÖK 204v/9,
TOPALOĞLU 171b/10,ED-)

h. itersin 210r/5=066/0001

harāmzāde [Ar] “gayri meşru ilişkiden
doğmuş, babası belli olmayan” (KB-,
DLT-, ÜNLÜ 418v/7 harāmzādā,
TOPALOĞLU-, ED-)

h. 220v/3=068/0013

harc [Ar] “harcama, masraf” (KB-, DLT-
, KÖK 34r/5, TOPALOĞLU 96b/1,ED-)

h. 62v/5=042/0038

h. itdükleri 195v/5=060/0010,
196r/4=060/0011

h. itdüklerin 195v/2=060/0010

h. iteni 195v/4=060/0010

h. itmeke 111v/5=047/0038

h. itüñ 207r/4=064/0016

hased [Ar] “kıskançlık, fesatlık”

h.+ için 88v/2=045/0017

hasret [Ar] “elden giden bir nimet için
üzülme”

h.+ dür 229r/2=069/0050

h.+ üm 13v/2=039/0056

hasta [Fr] “hasta”

h. üstine 117r/1=048/0017

h. +lar olacağdur

243r/4=073/0020

hasūd [Ar] (KB, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU -,ED-)

h.+ lar 116r/4=048/0015

haşr [Ar] “ölülerin diriltilmesi” (KB-,
DLT-, ÜNLÜ 402r/9, TOPALOĞLU
165a/7,ED-)

h. ola 43v/1=041/0019

haşun [Tr] “kadın, eş” (KB-, DLT-,
KÖK 27r/7, TOPALOĞLU -,ED-)

yağşı güzel h.+ lar

160r/4=055/0070

havārī -[Ar] “(KB, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU -,ED-)

h.+ ler 199v/3=061/0014

h.+ lere 199v/2=061/0014

hayr [Ar] “iyilik, hayır; mal, mülk” (KB 5062, DLT-, KÖK 418v/7, TOPALOĞLU 94a/1,ED-)

h.+ dan 244v/4=073/0020

h.+ ı yığıcıdur 130v/2=050/0025

h. degse 230v/2=070/0021

h. mı 238r/4=072/0010

h. olsaydı 96r/1=046/0011

h. vire 178r/1=058/0006

h. yığıcı 220v/2=068/0012

hāzır -1- [Ar] “bulunan, mevcut” (KB-, DLT-, TİEM 73 382v/7 , TOPALOĞLU 14b/9,ED-)

h.+ dur

14v/5=039/0062,54r/2=042/0006,

130v/1=050/0023,

152v/1=054/0028

h. şaklayıcı ferişte

129v/5=050/0018

yüreki h.+ ken 132r/3=050/0037

h. mıldılar 68r/4=043/0019

h. olıcak 101v/1=046/0029

hāzin[Ar] “bekçi”

h.+ leri 17r/1=039/0071,

18r/1=039/0073

tamu h.+ ine 77v/5=043/0077

hazine -1- [Ar] “hazine” (KB, DLT, KÖK-, TOPALOĞLU 61b/8

hazına,ED-)

h.+ leri 142v/4=052/0037

hazret [Tr] “saygı ifade eden unvan”

h.+ ine 79r/3=043/0085,

179v/3=058/0009, 201v/3=062/0008

h.+ inedir 250r/2=075/0030

çalabumuz h.+ ine

67v/3=043/0014

h.+ ümüzde 150v/5=054/0014

helāk [Ar] “helāk olma” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 263v/3 hālāk , TOPALOĞLU 59a/7,ED)

h. 43v/2=041/0017,

62r/1=042/0034, 100r/3=046/0025

h. etdi 24r/1=040/0021

h. eylemez 90r/5=045/0024

h. itdi 24r/4=040/0022,

45r/2=041/0023, 105r/5=047/0010,

137v/1=051/0044

h. itdük 66r/5=043/0008,

83r/5=044/0037, 100v/1=046/0027,

106r/3=047/0013, 131v/5=050/0036,

154v/3=054/0051,

h. itdüm 19v/4=040/0005

h. iden 148v/3=053/0050

h.+lik 105r/1=047/0008,

236v/4=071/0028

h. mı 103r/4=046/0035

h. oldılar 225r/2=069/0005,

225r/2=069/0006

h. olııcı 115r/5=048/0012

helâl [Ar] “meşrû, helal” (KB-, DLT-,
KÖK 47R/4 **hâlâl** , TOPALOĞLU12b/2
hâlâl,ED-)

h. 195v/1=060/0010

h. itdüğini 210r/5=066/0001

h.+ llerden 88r/4=045/0016

hemîn [Fr] “tıpkı”

h. 36r/1=040/0068,

68v/2=043/0020, 83r/3=044/0035ölüm.,

85r/1=044/0056

hemîşe [Fr] “devamlı” (KB-, DLT-,
KÖK 233v/9 **hämîşâ** , TOPALOĞLU-
,ED-)

h. 17v/2=039/0072,

18r/2=039/0073, 37r/3=040/0076,

46r/4=041/0028, 96v/3=046/0014,

107r/2=047/0015, 169r/5=057/0012,

253v/1=076/0019

h. durucı ‘azâb 9r/5==039/0040

h. kalıcılar 162r/1=056/0017

h. kalmak günü 131v/3=050/0034

h. kalurlar 205v/5=064/0009,

206r/2=064/0010, 209v/4=065/0011

heybet -2- [Ar] “korku ve saygı
uyandıran görünüş” (TOPALOĞLU
139b/11)

h.+ inden 242v/3=073/0018

teñri h.+ inden 190v/3=059/0021

her [Fr] “her, her bir”(KB, DLT, KÖK- ,
TOPALOĞLU136b/10 ,ED-)

h. 6v/3=039/0027,

14v/4=039/0062, 14v/5=039/0062,

16v/3=039/0070, 19v/2=040/0005,

20r/5=040/0007, 22v/4=040/0017,

25v/1=040/0027, 34r/3=040/0062,

44v/1=041/0021, 61r/4=042/0030,

62r/1=042/0033, 62r/3=042/0036,

65r/4=043/0002, 71v/1=043/0036,

80r/2=044/0004, 84v/5=044/0055,

89v/4=045/0022, 91r/4=045/0028,

98v/1=046/0019, 99v/4=046/0023,

100r/3=046/0025, 106v/5=047/0015,

130r/3=050/0021, 130v/2=050/0024,

131v/1=050/0032, 131v/4=050/0035,

138r/2=051/0049, 141r/2=052/0021,

149v/4=054/0003, 152v/1=054/0028,

154v/4=054/0052, 154v/5=054/0053,

157r/3=055/0029, 158r/5=055/0052,

180r/1=058/0010, 190r/1=059/0018,

205r/2=064/0001, 220v/1=068/0010,

232r/2=070/0038, 236v/1=071/0027

h. dönici kula 128v/1=050/0008

h. nesne üzerine tanuğdur

53r/1=041/0053

h. nesneye kâdirdür

102v/2=046/0033

h. nesneye 49r/2=041/0039,

54v/4=042/0009, 118r/4=048/0021,

168r/1=057/0002, 178r/3=058/0006,

185v/5=059/0006, 210r/3=065/0012,
213r/2=066/0008, 214r/1=067/0001

h. nesneyi bilici ‘izzetlü
66v/3=043/0009

h. nesneyi 55v/2=042/0012,
120r/2=048/0026, 126r/1=049/0013,
127r/1=049/0016, 136r/2=051/0030,
168r/3=057/000, 178v/4=058/0007,
206r/5=064/0011, 210r/3=065/0012,
217v/4=067/0019, 240v/4=072/0028

herze [Fr] “saçma olarak, boşuna”(KB,
DLT, KÖK -, TOPALOĞLU
125b/8,ED)

h. söz 141r/4=052/0023,
162v/1=056/0025

hiç [Fr] “hiçbir” (KB B15, DLT-, ÜNLÜ
236v/5, TOPALOĞLU 248a/6,ED-)

h. 22v/2=040/0016,
23v/1=040/0020,
251r/2=076/0001, 30v/5=040/0047,
36v/4=040/0074, 51r/3=041/0047,
54r/3=042/0007, 66r/4=043/0007,
6r/3=053/0026, 73r/1=043/0045,
87r/1=045/0010, 89r/2=045/0019,
100v/3=046/0026, 10r/4=039/0043,
110v/4=047/0032, 1128r/4=050/0006,
125v/1=049/0012, 13132r/5=050/0038,
132r/1=050/0036, 139r/1=051/0057,
145v/4=053/0023, 146v/3=053/0028,
153v/2=054/0040, 154v/4=054/0051,
173v/5=057/0023, 193v/3=060/0004,

214v/1=067/0003, 214v/2=067/0003,
225r/5=069/0008,

h. bir 206r/3=064/0011

h. kimse 236r/5=071/0026

h. kimseye 188r/2=059/0011,
240v/1=072/0026

h. nesne 95r/1=046/0008,
126r/5=049/0014, 141r/1=052/0021,
226v/2=069/0018, 245r/4=074/0028

h. nesneden 142v/2=052/0035

h. nesneye 17176r/1=057/0029

hergiz [Fr] “asla, katiyen” (KB B5,
DLT-, KÖK 310v/9 härgiz,
TOPALOĞLU 166a/5, ED-)

h. 27v/3=040/0034,

72r/1=043/0038, 83v/5=044/0041,
94r/4=046/0005, 111r/5=047/0035
115r/4=048/0012, 116r/=048/0015,
143v/4=052/0046, 182r/2=058/0017,
196v/1=060/0012, 204v/3==063/0011,
213v/3=066/0010, 237v/4=072/0007

h. istemezler 201v/1=062/0007

h. giz istemezler

201v/1=062/0007

h. giz 27v/3=040/0034,
72r/1=043/0038, 83v/5=044/0041,
94r/4=046/0005, 111r/5=047/0035,
115r/4=048/0012, 116r/=048/0015,
143v/4=052/0046, 182r/2=058/0017,
196v/1=060/0012, 204v/3=063/0011,
213v/3=066/0010, 237v/4=072/0007

- h.+ giz 126r/3=049/0014
- hışım** [Ar] “akraba” (KB, DLT, KÖK-, TOPALOĞLU 271b/6,ED-)
yağın h.+ laruñuz
192v/4=060/0003
- hışım** [Fr] “öfke, kızgınlık”
h. iterüz 81r/4=044/0016
ulu h. itmek 81r/5=044/0016
h.+ umuz 153r/4=054/0036
bizüm h.+ umuz 39v/3=040/0085
bizüm h.+ umuzdan
39r/5=040/0084
teñri h.+ ından
26r/5=040/0029
- hıyānet** [Ar] “hâinlik, ihanet” (KB-, DLT-, ÜNLÜ hıyānāt 342r/5 , TOPALOĞLU 50a/3 hıyānat,ED)
h.+ ini 23r/4=040/0019
h. itdi 213v/2=066/0010
- hidā** [Ar] “kurnazlık”
h. 65r/=042/0052
- hidāyet** [Ar] (KB-, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU -,ED-)
h. 8r/5=039/0037,
71v/3=043/0037, 90r/3=045/0023,
199r/4=061/0005
h.+ dür 50r/4=041/0044
h.+ e 120v/3=048/0028
h. gösterür 237r/1=072/0002
h.+ i 238v/2=072/0013
teñri h.+ idür 5v/4=039/0020
- h.+ lerin 107v/2=047/0017
h. üstine midür 218r/4=067/0022
h. üstine olanı 147r/2=053/0030
h. üzre 43v/2=041/0017
h. virdi 5r/1=039/0018
h. virdügiçün 127r/3=049/0017
h. virici 27r/5=040/0033
h. viricidür 69v/5=043/0027
h. virmekiçün 118r/2=048/0020
h. virmez 201r/3=062/0005,
26r/3=040/0028, 5v/5=039/0020,
8r/4=039/0036ve., 95v/4=046/0010
h. virseyidi 13v/5=039/0057
h. virür 5v/4=039/0020,
56r/3=042/0013, 206r/4=064/0011,
246r/3=074/0031,
h. virürsin 65v/1=042/0052
- hikmet** [Ar] “hikmet” (KB B72, DLT-, ÜNLÜ 389r/6 , TOPALOĞLU 184a/5,ED -)
h. 200v/1=062/0002
h. +dür 150r/1=054/0005
h. ıssı 20v/5=040/0008,
93r/4=045/0037
h. ıssıdur 93v/1=046/0002,
123v/5=049/0008, 200r/3=062/0001,
207v/3=064/0018
h.+ le 75v/5=043/0063
h.+ ler ıssı 167v/4=057/0001
h.+ ler ıssıdur 65r/2=042/0051,
66r/1=043/0004, 78v/5=043/0084,

117v/3=048/0019, 184r/3=059/0001,
191v/2=059/0024, 196r/1=060/0010,
198v/1=061/0001, 200v/3=062/0003,
210v/3=066/0002

h.+lü 53v/1=042/0003,

136r/1=051/0030, 194r/2=060/0005

h.+ lüdür 256r/3=076/0030

h. lü öğülmüş teñriden

49v/4=041/0042, 49v/5=041/0042

hılāf [Ar] “anlaşmazlık, ayrılık” (KB-,
DLT-, KÖK 13v/8, TOPALOĞLU -,ED-
)

h. oldı 50v/3=041/0045

hılkat [Ar] “yaratılış, tabiat”

h.+ lerin berkitdük

254v/4=076/0028

himmet -1- [Ar] “gayret etme”

h. ıssı 144v/2=053/0006

hisāb [Ar] “ hesap verme, hesaba
çekilme; hesap etmek (KB-, DLT-, KÖK
37v/1, TOPALOĞLU 63a/1,ED-)

h. günine 25v/1=040/0027

h. iticidür 22v/5=040/0017

h.+ sız 29r/5=040/0040

h.+ suz 3v/2=039/0010

h.+ um 227r/4=069/0026

h.+ umı 226v/5=069/0020

hizmet [Ar] (KB, DLT, KÖK ,
TOPALOĞLU ,ED)

teñri h.+ ine 65r/3=042/0053

hū -1- [Fr] “ âdet, huy; ahlak” (KB-,
DLT-, TİEM 73 271v/7 , TOPALOĞLU
137b/1,ED-)

‘azīm h. 220r/2=068/0004

huccet [Ar] “delil” (KB-, DLT-, KÖK
52r/7 , TOPALOĞLU- ,ED-)

h.+ le 24v/1=040/0023,

157v/1=055/0033

h.+ leri 90v/2=045/0025

h.+ üm 227v/1=069/0029

h. getürsün 143r/1=052/0038

h. yokdur 57r/4=042/0015

ķabül olduğdan soñra h. +leri

bātıldur 57v/1=042/0016

Hūd [Ar] “ Hud Aleyhisselam Âd
kavmine peygamber olarak

gönderilmiştir. (KB-, DLT-, ÜNLÜ
271v/1 , TOPALOĞLU- ,ED-)

h. 99r/3=046/0021,

99v/3=046/0023

hūr [Ar] “cennet kızları, huri”

göz yığıcı h.+ lar

159r/4=055/0056

ķatı h.+lü siz 188v/2=059/0013

hūrī [Ar] “cennet kızı” (KB, DLT-,
KÖK- , TOPALOĞLU 250a/4, ED-)

gözleri büyük h.+ ler

162r/4=056/0022

h.+ ler 160r/5=055/0072

h.+ lerle 140v/4=052/0020

h.+ leri 163r/1=056/0035

h̄or [Fr] “hakir, zelil, alçak”(KB-, DLT-, ÜNLÜ 302v/3 , TOPALOĞLU 232a/2,ED-)

h̄. ādemden 74r/3=043/0052

h̄. dutarsız 166r/5=056/0081

h̄. idici ‘azāb 86v/5=045/0009, 178r/1=058/0005, 181v/=058/0016

h̄. idici ‘azābdan 82v/4=044/0030

h̄. itmekiçün 185v/1=059/0005

h̄. lıķ ‘azābınuñ şa’iķası 43v/3=041/0017

h̄.+ lıķ ıla 33v/3=040/0060

h̄.+ lıķ ire 223v/1=068/0043

h̄. + lıķ ‘azābın 99r/1=046/0020

incidici h̄.+ lıķ dan

87r/5=045/0011

h̄orla- [Fr+Tr] “küçük düşürmek” (KB-, DLT, KÖK- , TOPALOĞLU -,ED-)

h̄.-yıcı 220v/1=068/0010

h̄oş [Fr] “güzel, iyi” (KB 589, DLT-, KÖK 155r/7 , TOPALOĞLU 127b/6,ED-)

h̄. 82r/5=044/0027

h̄. döşemek 244v/3=074/0014

h̄. geçerler 140v/1=052/0018

h̄.+ luğūñuzı 98v/4=046/0020

h̄oşnūd [Fr] “memnun” (KB-, DLT-, KÖK 14r/9 , TOPALOĞLU 248a11,ED-)

h̄.+ lıķ 172v/5=057/0020,

186v/3=059/0008

h̄.+ lıķ bulmaya 45r/4=041/0024

h̄.+ lıgın 175r/4=057/0027,

210v/1=066/0001

h̄.+ lıķ isteseler 45r/4=041/0024

h̄.+ lıķ 121r/2=048/0029

h̄.+ luğum 192r/4=060/0001

h̄.+ lıķlı 226v/5=069/0021

h̄. + lıķlı ola 146r/5=053/0026

h̄ū [Fr] “huy, karakter” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 271v/7 , TOPALOĞLU ,ED-)

h̄.+ lu 234v/5=071/0014

h̄ūrī [Fr] “Cennet kızı”

H.+ lere 84v/5=044/0054

h̄urma [Fr] “hurma ağacının meyvesi” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 393r/5 , TOPALOĞLU 39a/9,ED-)

h̄. 128v/3=050/0010

h̄. ağaçlarından 185r/5=059/0005

h̄. ağaçı dipleridür

151v/2=054/0020

düşmiş h̄. ağaçlarınıñ dipidür

225r/5=069/0007

h̄.+ lar 155r/5=055/0011,

160r/2=055/0068

h̄ücre [Ar] “odacık”(KB-, DLT-, ÜNLÜ 293v/1 h̄ücrā , TOPALOĞLU- ,ED-)

h̄.+ ler ardından

122v/4=049/0004

hüküm [Ar] “karar, hüküm” (KB-, DLT-, KÖK 86v/7 , TOPALOĞLU 53a/11,ED-)

h. 21v/5=040/0012,
50v/4=041/0045, 58v/5=042/0021

h. eyledüğünüz nesne
223r/1=068/0039

h. oldu 18v/2=039/0075
h. oluna 16v/1=039/0069
h. eyler 23r/5=040/0020
h.+ i 55r/1=042/00010
h.+ inden 193v/3=060/0004
h.+ ine 144r/1=052/0048,
254r/4=076/0024

çalabuñ h.+ ine 224r/2=068/0048
h. itdi 31r/2=040/0048
h. itemezler 23v/1=040/0020
h. iter 88v/2=045/0017
yaman h. iterler 89v/2=045/0021
h. itersin 11r/2=039/0046
h. itersiz 222v/2=068/0036
h. ola 38r/1=040/0078
h. olur 192v/5=060/0003
h. olurdu 56v/2=042/0014
teñri h.+ idür 195v/5=060/0010

hürmet [Ar] “ saygı gösterilmesi gereken şey” (KB, DLT, KÖK , TOPALOĞLU 159a/7,ED)

h. kılmazsız 234v/5=071/0013
h.+lü 84v/1=044/0049,
127v/2=050/0001

h. +lü qur’āndur
166r/3=056/0077

h. +lü peygamberüñ
228r/4=069/0040

h.+ lüler 232v/5=070/0035

ı

ibrık [Ar] “ibrik” (KB, DLT, KÖK , TOPALOĞLU 255a/10,ED)

ı.+ larla 162r/2=056/0018

ılduz [Tr] “yıldız” (TOPALOĞLU 212a/2,)

odlu ı. 238r/2=072/0009
ı.+ lar 144r/5=053/0001
odlu ı.+ lar 237v/5=072/0008
ı.+ lar altında 144r/3=052/0049
ı.+ lar indüğü 166r/1=056/0075
ı.+ larla 42r/2=041/0012,
214v/5=067/0005
şi’ara ı.+ unuñ 148v/2=053/0049

ırağ [Tr] bkz. **ırağ**

ı. 71v/2=043/0037
ı. itdi 140v/1=052/0018
ı. olunsa 207r/4=064/0016

ırağ [Tr] “uzak” (KB-, DLT-, KÖK 65v/8 , TOPALOĞLU 85a/10 ,ED 214a ı:ırağ)

ı. 62v/1=042/0037,
127v/5=050/0003, 131r/5=050/0031,
237r/4=072/0004

ı. azgunlıkdadurlar
58r/3=042/0018

1. dartışmağdadur
52v/3=041/0052
1. eyle 20v/5=040/0009
1. eylesenñ 21r/1=040/0009
1. görürler 229v/3=070/0006
1. it 20v/2=040/0007
1. olsa 187r/4=059/0009
1. oluñ 81v/5=044/0021
1. olurlar 147r/4=053/0032
1. yirden 50v/2=041/0044
ırmağ [Tr] “ırmak”(KB, DLT, KÖK-,
TOPALOĞLU ,ED)
1.+ a 224v/2=068/0051
ırmak [Tr] “nehir, ırmak” (
TOPALOĞLU 19a/7)
1.+ lar 74r/2=043/0051,
105v/5=047/0012, 106v/2=047/0015,
106v/3=047/0015, 106v/4=047/0015,
117r/3=048/0017, 169r/4=057/0012,
183v/3=058/0022, 198r/2=061/0012,
205v/5=064/0009, 209v/4=065/0011,
212v/3=066/0008
1.+ lar da kıılır 234v/4=071/0012
ışmarla - [Tr] “emanet etmek”(KB-,
DLT-, KÖK 69v/2 ısparla-,
TOPALOĞLU 196a/8,ED 214b osparla-
)
1.- dı 55v/4=042/0013
1.- duğ 96v/4=046/0015
1.- rın 30r/3=040/0044

ışmarlaş - [Tr] “birbirine tavsiye ve
tenbih etmek” (KB, DLT, KÖK- ,
TOPALOĞLU 42a/8,ED-)
1.- dııarmı 138v/2=051/0053
ıssı [Tr] “sahip”
berk kuvvet 1. 139r/2=051/0058
budağlar 1. 158r/3=055/0048
himmet 1. 144v/2=053/0006
kerem 1. 19r/2=040/0003
mal 1. 220v/3=068/0014
mi’râclar 1. 229r/5=070/0003
kablü çiçekler 1.
155r/5=055/0011
hıkmet 1. 93r/4=045/0037
hıkmet 1. 20v/5=040/0008
hıkmetler 1. 167v/4=057/0001
ululuğ ve ağırılık 1.
157r/1=055/0027, 160v/5=055/0078
‘arş 1. 22r/4=040/0015,
78v/2=043/0082
yaprağ 1. dane 155r/5=055/0012
I. dost 47v/5=041/0034
faız 1.+ dur 200v/4=062/0005
incidici ‘azâb 1.+ dur
50r/2=041/0043
kerem 1.+ dur 33v/5=040/0061
luğf 1.+ dur 58r/4=042/0019
hıkmet 1.+ dur 93v/1=046/0002,
123v/5=049/0008, 200r/3=062/0001,
207v/3=064/0018
hıkmetler 1.+ dur

65r/2=042/0051, 66r/1=043/0004,
78v/5=043/0084, 117v/3=048/0019,
184r/3=059/0001, 191v/2=059/0024,
196r/1=060/0010, 198v/1=061/0001,
200v/3=062/0003, 210v/3=066/0002
raḥmet 1.+ dur 173r/5=057/0021
ulu raḥmet 1.+ dur
176r/3=057/0029
ululuk 1.+ dur 191r/4=059/0023
yarlıgamaḳ 1.+ dur
50r/1=041/0043
taḥtalar ve mīhlar 1. gemide
150v/4=054/0013
balıḳ 1. gibi olma
224r/3=068/0048
1.+ ları 163r/4=056/0041
gözler 1.+ ları 184v/5=059/0002
ni‘met 1.+ ları 103r/1=046/0035
ni‘metler 1.+ ları
241v/4=073/0011
ḳayu 1.+ ları 129r/1=050/0012
sağ yan 1.+ ları 161r/5=056/0008,
161v/1=056/0008, 163r/2=056/0038,
246v/4=074/0039
sol yan 1.+ ları 161v/1=056/0009,
161v/2=056/0009
ṭamu 1.+ ları 172r/5=057/0019
uçmaḳ 1.+ ları 97v/3=046/0016
‘aḳl 1.+ ları 3r/4=039/0009
‘aḳl 1.+ ları 5r/2=039/0018
ṭamu 1.+ larıdur 182r/2=058/0017

uçmaḳ 1.+ larıdur
96v/3=046/0014
bağçe 1.+ ların 221r/1=068/0017
‘aḳl 1.+ larına 32r/3=040/0054
sīnler 1.+ larından
197r/4=060/0013
ḳatı şavaş 1. ḳavme
116v/1=048/0016
‘ilm 1. oğlanla 135v/4=051/0028
i
i - [Tr] “i- fiili”
i.- se 52v/2=041/0052,
62r/3=042/0036
gercek i.- se 26r/1=040/0028
kesdüñüz i.- se 185r/5=059/0005
‘ibādet [Ar] “tapınma” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ 330r/7 ‘ibādāt, TOPALOĞLU
15a/4,ED-)
teñriye i. daḳı eyleñ
149v/1=053/0062
‘i. dilince 50r/2=041/0044
‘i. 211v/4=066/0005
İbrāhīm [Ar] “Hz. İbrahim, Babil
ahalisine peygamber olarak
gönderilmiştir. Nemrud’la uzun
mücadeleleri vardır. Oğlu İsmail ile
beraber Ka’be’yi inşa etmiştir.”(KB-,
DLT-, KÖK 15r/1, TOPALOĞLU -,ED-
)
i. 136r/2=051/0031,
193v/2=060/0004, 69v/3=043/0026,

193r/2=060/0004
i. şuhufundaydı
148r/1=053/0037
i.+ e 55v/5=042/0013
i.+ i 17174v/3=057/0026
‘**ibret** [Ar] “ ders, ibret” (KB B76, DLT-,
KÖK 39r/5, TOPALOĞLU 168b/11,ED-
)
‘i. 128v/1=050/0008
koduğ anda ‘a. 136v/2=051/0037
‘i. aluñ 184v/5=059/0002
‘i.+ ler 61v/5=042/0033,
87v/3=045/0013
‘i. kılduğ 165v/5=056/0073
‘i. koduğ 136v/4=051/0038,
137r/2=051/0041, 137r/4=051/0043,
137v/3=051/0046, 151r/1=054/0015
ibrişim [Ar] “kalınca bükülmüş ipek
iplik”
i.+ den 84v/3=044/0053,
159r/2=055/0054
i. giyisi 252v/3=076/0012
ibrüşim [Tr] bkz. ibrişim
i.+ den 253v/4=076/0021
icābet [Ar] “kabul etme, kabul edilme”
(ÜNLÜ 357v/3, TOPALOĞLU 156/2)
i. itdiler 62v/3=042/0038
iç [Tr] “içeri, iç; ara;hakkında” (KB 11,
DLT-I 91, ÜNLÜ 317r/3 ,
TOPALOĞLU 248b/4,ED 17a i:ç)
i.+ inde 1v/4=039/0006,
73v/5=043/0051, 77r/3=043/0071,
84v/5=044/0055, 88v/3=045/0017,
97v/3=046/0016, 98r/4=046/0018,
9v/5=039/0042, 100r/2=046/0024,
118v/5=048/0024, 160r/5=055/0072,
188v/2=059/0013, 229v/1=070/0004,
235r/2=071/0016,
açılmış deri i.+ inde
139v/2=052/0003
bâtil iş i.+ inde 139v/5=052/0012
bezek i.+ inde 68r/2=043/0018
bulut i.+ inde 99v/5=046/0024
gümān i.+ inde 80v/3=044/0009
hadden geçmek i.+ inde
218r/3=067/0021
karınlar i.- inde 84r/3=044/0045
kutlu gice i.+ inde
80r/1=044/0003
şaķlanmış kitāb i.+ inde
166r/3=056/0078
tamu ‘azābı i.+ inde
77v/2=043/0074
uçmaķlar i.+ inde
232v/4=070/0035, 246v/4=074/0040
‘azāb i.+ inde 72r/2=043/0038
yir i.+ inde 103r/3=046/0035
yürekleri i.+ inde
110r/1=047/0029, 119v/3=048/0026,
175r/2=057/0027
yüreklerüñüz i.+ inde
123v/2=049/0007

gümān i.+ inde olduñuz 27v/1=040/0034	i.+ indeyiseler 200v/1=062/0002
i.+ indedür 27v/5=040/0034	azgunluk i.+ indeyüz 152r/1=054/0024
azgunluk i.+ indedür 25r/1=040/0025, 31v/2=040/0050, 154r/5=054/0047	yalıñlar i.+ indeyüz 152r/1=054/0024
gümān i.+ indedür 53r/2=041/0054, 129r/5=050/0015	i.+ ine 16r/1=039/0068, 36v/1=040/0072, 214r/4=066/0012, 235r/4=071/0018
od i.+ indedür 154r/5=054/0048	deñiz i.+ ine 137r/1=051/0040
ulu azgunluk i.+ indedür 72r/4=043/0040, 219v/2=067/0029	katı şarp ‘azāb i.+ ine 130v/4=050/0026
yüreklerimiz örtüler i.+ indedür 40r/4=041/0005	rahmet i.+ ine 91v/4=045/0030 rahmeti i.+ ine 54v/1=042/0008, 256r/4=076/0031
ziyān i.+ indedür 28v/3=040/0037	şür i.+ ine 130r/2=050/0020
assı yıl i.+ indedürler 163r/5=056/0042	ţamu i.+ ine 15154r/5=054/0048
azguñluk i.+ indedürler 218r/2=067/0020	ţamu i.+ indekileri 5r/4=039/0019
şek i.+ indedürler 50v/5=041/0045, 56v/3=042/0014	yir i.+ ine 168r/5=057/0004
uçmağlar i.+ indedürler 140r/5=052/0017	yüreküñüz i.+ ine 126r/3=049/0014
ulu azgunluk i.+ indedürler 102r/4=046/0032	mekr i.+ ine düşenler 143r/4=052/0042
yirler i.+ indedürler 84v/2=044/0051	barmağların kulağları i.+ ine şoğarlardı 234r/2=071/0007
arağ azgunluk i.+ indeyidi 131r/1=050/0027	şür i.+ ine urulur 244r/4=074/0008
gaflet i.+ indeyidüñ 130r/4=050/0022	i. yüzinde 170r/5=057/0013
	iç - [Tr] “içmek” (KB 23, DLT-I 35, ÜNLÜ 250V/9 , TOPALOĞLU 19a/7,ED 19A)

and i.- diler 221r/1=068/0017
and i.- dükleri 182r/4=058/0018
i.- eceksiz 164r/4=056/0054,
164r/4=056/0055
i.- er 251v/4=076/0006
and i.- erin 166r/1=056/0075,
228r/3=069/0038, 232r/4=070/0040
i.- erler 107r/2=047/0015,
251v/3=076/0005
and da i.- erler 182r/4=058/0018
yalan and i.- erler
181v/1=058/0014
i.- ersiz 165r/5=056/0068
i.- icilere 106v/4=047/0015
and i.- ici ye 220v/1=068/0010
i.- üñ 140v/2=052/0019,
227r/1=069/0024
içir- [Tr] “içirmek” (KB B5, DLT-I 173,
ÜNLÜ432v/2 , TOPALOĞLU
176a/11,ED 30a içür-)
yağmur i.- ürdük
239r/2=072/0016
içür -[Tr] bkz. **içir** -
i.- di 254r/1=076/0021
içmek [Tr] “içme, içiş” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ içmāk , TOPALOĞLU
255b/10,ED-)
ağır andlar i. 222v/5=068/0039
ulu and i. 163v/2=056/0046
ulu and i.+ dür 166r/2=056/0076
şuşamışlar i.+ i 164r/5=056/0055

içün [Tr] “sebepe belirtir” (
TOPALOĞLU 212b/3)
mağv itmeg i. 7v/5=039/0035
'iddet [Ar] “ boşanmış ya da kocası
ölmüş bir kadının tekrar evlenebilmesi
için bekleyeceği belirli bir zaman dilimi”
(KB-, DLT-, KÖK 29v/4 ,
TOPALOĞLU 266b/1,ED)
'i.+ i sayuñ 207v/5=065/0001
'i.+lerine 207v/5=065/0001
idin - [Tr] “ edinmek, sahip olmak” (KB,
DLT, KÖK- , TOPALOĞLU -,ED)
i.- di mi 67v/4=043/0016
ma'būdlar i.- diler
54r/1=042/0006
i.- diler mi 10r/3=039/0043,
54v/3=042/0009
teñrisine yol i.- ür
256r/1=076/0029
idinmek [Tr] “edinme”
maşhara i.+ içün 70v/3=043/0032
iflāh [Ar] “ başarılı olma”
i. olası 202r/5=062/0010
iḥlās [Ar] “ hâlis, temiz, doğru sevgi,
gönülden gelen dostluk,samimiyet” (KB,
DLT, ÜNLÜ 450v/5, TOPALOĞLU -
,ED)
i. itüp 22r/3=040/0014
iḥtilāf [Ar] “ayrılık, uymama,
anlaşmazlık” (KB-, DLT-, KÖK 68r/3,
TOPALOĞLU- ,ED)

- i. 54v/5=042/00010
- ih̄tirā'** [Ar] “benzeri görülmemiş bir şey vücuda getirme” (KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU-, ED-)
- ih̄tiyār** [Tr] “seçme, tercih etme” (TOPALOĞLU 36b/4)
- i. 56r/3=042/0013
- i. itdi 68r/2=043/0018,
224r/5=068/0050
- i. itdük 82v/5=044/0032
- iki** [Tr] “sayı” (ekki KB iki C5, DLT-I 49, TIEM 362R/6, TOPALOĞLU 222b/5 ,ED 100a ekki)
- i. 21v/1=040/0011,
41r/4=041/0009, 42r/1=041/0012,
70r/4=043/0031, 129v/3=050/0017,
148v/1=053/0045, 158r/2=055/0046,
158r/4=055/0050, 159r/1=055/0052,
159r/3=055/0054, 159v/4=055/0062,
160r/1=055/0066, 175v/3=057/0028,
213v/1=066/0010, 213v/2=066/0010,
213v/3=066/0010, 214v/3=067/0004,
242v/5=073/0020,
- i. çift erkekle 250v/3=075/0039
- i. çift ola 138r/2=051/0049
- i. deñizi 156v/1=055/0019
- i. mağribüñ 156r/5=055/0017
- i. maşrıkuñ 156r/4=055/0017
- i.+ nci 163v/4=056/0047
- i.+ nci diriltmek
148v/2=053/0047
- i.+ nci dirilmezüz
83r/3=044/0035
- i.+ nci dirilüp 97v/5=046/0017
- i.+ si 80r/5=044/0007,
83v/2=044/0038, 98r/1=046/0017,
132r/4=050/0038, 210r/2=065/0012,
213v/1=066/0010
- i.+ si aradağın
93v/2=046/0003
- i.+ si aradağınuñ
79r/2=043/0085
- i.+ si ortasında 156v/1=055/0020
- i.+ sinde 61r/3=042/0029,
160r/1=055/0066, 160r/2=055/0068
- i.+ sinden 159v/4=055/0062
- i.+ sine 213v/3=066/0010
- i.+ sini 125r/2=049/0009
- i.+ sinüñ 17174v/3=057/0026
- i.+ sinüñ şoñı 189v/3=059/0017
- iki yüzlülük** [Tr] “riyakarlık” (KB, DLT, KÖK , TOPALOĞLU ,ED)
- iki y.+lülük ideler
220r/5=068/0009
- iki y.+lülük idesin
220r/5=068/0009
- iklīm** [Ar] “memleket”
- i.+ lerde 132r/1=050/0036
- ikrār** [Ar] “karar vermek, kabul etmek” (KB-, DLT-, KÖK 46r/4 , TOPALOĞLU-, ED-)
- i. 21v/1=040/0011

il [Tr] “memleket, diyar” (KB C69,
DLT-I 48 el, ÜNLÜ el 359r/5 ,
TOPALOĞLU 233a/1,)

i.+ den çıkmakı 185r/1=059/0003

i.+ lerden 19r/5=040/0004

i.+ lerinden 184r/5=059/0002,
186v/2=059/0008(KB, DLT, KÖK ,
TOPALOĞLU ,ED)

i.+ lerünüzden 194v/4=060/0009

ile [Tr] “ile” (TOPALOĞLU 7b/9)

i. 19v/3=040/0005,

57v/4=042/0017, 60r/2=042/0024,

67r/1=043/0011, 77r/5=043/0072,

82r/2=044/0023, 122r/4=049/0002,

130v/3=050/0026, 138r/4=051/0051,

154v/2=054/0049, 190r/4=059/0020,

gözsüz i. gözlü kişi

33r/2=040/0058

incü i. mercân 156v/3=055/0022

ilduz [Tr] “yıldız”

i.+ larla 42r/2=041/0012

ileri [Tr] “önce, evvel; daha önce” (KB-,

DLT-, ÜNLÜ ilgärü 252v/2,

TOPALOĞLU 245a/10,ED 144a ilgärü)

i. gelmek 246v/2=074/0037

i.+ ki 163v/5=056/0049

i.+ ki ağalarumuz

163v/4=056/0048

i.+ ki ögütlerden

149r/2=053/0056

i.+ kilerde 66r/4=043/0006

i.+ lerden 163r/3=056/0039

i.+ kilerün 98r/3=046/0017,

220v/4=068/0015

i.+ kilerün meşeli

66v/1==043/0008

i.+ lerinden 42r/5=041/0014

ilerü [Tr] bkz. ileri

i. 190r/1=059/0018

i.+ den 2v/3=039/0008,

51v/2=041/0048, 141v/2=052/0026,

141v/4=052/0028, 200v/1=062/0002

i. geçiciler 161v/2=056/0010

i. geçmeseyidi 50v/3=041/0045

i. geldi 135v/4=051/0029

i. gelürden 161v/4=056/0013

i. iletmeñ 121v/5=049/0001

i. iltseñüz 244v/4=073/0020

i.+ ki 80v/2=044/0008

ilet - [Tr] “alıp gitmek, götrüme” (KB-,

DLT-, ÜNLÜ elät- , TOPALOĞLU

111a/7,ED-)

i.- di 135v/1=051/0027,

190r/1=059/0018

ilerü i.- meñ 121v/5=049/0001ey.

iley [Tr] “ön, ön taraf”(KB, DLT, KÖK-

38r/3 , TOPALOĞLU 276a/8,ED)

i.+ den 99r/4=046/0021

i.+ enden 240v/2=072/0027

peygamberi i.+ inde

122r/1=049/0001

teñri i.+ inde 121v/5=049/0001

i.+ inden 49v/4=041/0042,
101v/4=046/0030
i.+ ndesin 144r/2=052/0048
i.+ lerince 169r/3=057/0012,
212v/5=066/0008
i.+ lerindekini 240v/4=072/0028
i.+ lerinden 45v/1=041/0025
‘ilim [Ar] “ ilim” (KB-, DLT-, KÖK
39v/8, TOPALOĞLU 176a/5,ED-)
‘a. 180r/5=058/0011
‘ilm [Tr] “‘ilim” bkz. **‘ilim**
‘i. 107r/5=047/0016,
99v/3=046/0023
‘i.+ den 39r/3=040/0083,
94r/2=046/0004, 146v/5=053/0030
‘i. geldüğünden 88v/1=045/0017
‘i. geldükden 56r/5=042/0014
‘i. ıssı oğlanla 135v/4=051/0028
‘i.+ i 68v/2=043/0020,
90v/1=045/0024, 146v/2=053/0028
ğayb ‘a.+ i 147v/5=053/0035
‘i.+ iyile 51r/4=041/0047,
210r/4=065/0012
‘i.+ le 20r/5=040/0007,
83r/1=044/0032
‘i. +siz 119v/1=048/0025
‘i.+ ümle 11v/5=039/0049
‘i. üzre 90r/1=045/0023
‘i. ile 53r/2=041/0054
‘i.-siz 119v/1=048/0025

iliş - [Tr] “görmek, ” (KB 2377, DLT-I
188, KÖK- , TOPALOĞLU- ,ED)
gözi i.- medi 145r/3=053/0017
ilk [Tr] “ilk, birinci; başlangıç, baş taraf;
evvelki”(KB, DLT-I 43, KÖK -,
TOPALOĞLU 23a/11,ED)
i. kez 44v/1=041/0021
illā [Ar] “ancak, sadece;
hariç”(TOPALOĞLU 210a/4)
i. 9v/3=039/0041,
11v/5=039/0049, 16r/3=039/0068,
22r/2=040/0013, 26v/2=040/0029,
37v/5=040/0078, 3r/3=039/0009,
42v/1=041/0014, 47v/5=041/0035,
48r/1=041/0035, 49v/5=041/0043,
51r/4=041/0047, 56r/4=042/0014,
59v/3=042/0023, 63r/5=042/0042,
64r/2=042/0048, 64v/5=042/0051,
66r/4=043/0007, 69r/2=043/0023,
69v/4=043/0027, 73r/5=043/0048,
75r/3=043/0059, 76v/1=043/0066,
76v/3=043/0067, 79r/4=043/0086,
83v/2=044/0039, 84r/1=044/0042,
85r/1=044/0056, 88v/1=045/0017,
90r/4=045/0024, 90r/5=045/0024,
93v/2=046/0003, 95r/5=046/0009,
99r/5=046/0021, 100r/4=046/0025,
103r/3=046/0035 , 103r/4=046/0035,
111v/1=047/0036, 112r/1=047/0038,
116r/5=048/0015, 129v/4=050/0018,
137r/3=051/0042, 138v/1=051/0052,

138v/5=051/0056, 140r/4=052/0016,
146r/4=053/0026, 145v/5=053/0023,
146v/2=053/0028, 146v/4=053/0029,
147r/5=053/0032, 148r/2=053/0039,
153r/2=054/0034, 154v/2=054/0050,
157v/1=055/0033, 159v/3=055/0060,
162v/1=056/0026, 166r/4=056/0079,
175r/4=057/0027, 172v/1=057/0020,
173r/1=057/0020, 173v/2=057/0022,
176v/3=058/0002, 178r/5=058/0007,
178v/1=058/0007, 178v/2=058/0007,
180r/1=058/0010, 188v/5=059/0014,
193v/1=060/0004, 194v/5=060/0009,
19r/3=040/0004, 202r/5=062/0010,
206r/4=064/0011, 206v/2=064/0012,
207r/2=064/0015, 209r/2=065/0001,
217v/3=067/0019, 224v/4=068/0052,
228r/2=069/0036, 228r/2=069/0037,
230v/3=070/0022, 231r/4=070/0030,
234r/1=071/0006, 235v/3=071/0021,
236r/1=071/0024, 236v/1=071/0027,
236v/4=071/0028, 239v/5=072/0023,
240v/1=072/0027, 241r/1=073/0002,
245r/3=074/0025, 245v/1=074/0031,
246r/4=074/0031, 246v/4=074/0039,
252r/4=076/0009, 256r/2=076/0030
ilt - [Tr] “alıp götürmek” (KB 335,
DLT-, ÜNLÜ 252v/2 elt- ,
TOPALOĞLU 116a/2,ED-)
ilerü i.- señüz 244v/4=073/0020

imām [Ar] “rehber, önder” (KB-, DLT-,
KÖK- , TOPALOĞLU 136b/10,ED)

i.+ dur 96r/3=046/0012

i. ‘āli 211v/1=066/0004

īmān [Ar] “Allah’a inanma, inanış” (KB
393, DLT-, KÖK 55r/7, TOPALOĞLU
8b/10 ,ED-)

ī. 26v/3=040/0030,

62r/5=042/0036, 65r/4=042/005,

91v/3=045/0030, 126r/3=049/0014

ī.+ a 21/4=040/0010,

127r/3=049/0017

ī.+ da 1876v/5=059/0009

ī. getürdi 199v/3=061/0014

ī. getürdiler 3r/4=039/0010,

41r/1=041/0008, 59v/1=042/0023,

76v/5=043/0069, 89v/1=045/0021,

103v/2=047/0002, 105v/3=047/0012,

172r/1=057/0019

ī. getürdük 126r/2=049/0014

ī. getüren kişi 28v/3=040/0038

ī. getürenler 59r/3=042/0022

ī. getürenlere 121v/2=048/0029,

175v/1=057/0027

ī. getürenleri 209v/1=065/0011,

212v/4=066/0008

ī. getürenlerle 33r/2=040/0058

ī. getürmedüñüz

126r/2=049/0014

ī. getürmese 115v/1=048/0013

ī. getirse 95v/3=046/0010

- ī. getirüñ 175v/2=057/0028,
197v/2=061/0011, 205v/1=064/0008
ī. getirürler 58r/1=042/0018
ī.+ ı 25v/3=040/0028,
123v/2=049/0007
ī.+ ı artmaķıçün
245v/4=074/0031
ī. idicidür 191r/3=059/0023
ī.+ ile. 187v/2=059/0010
ī.+ la 140v/5=052/0021
ī.+ ları 39v/2=040/0085
ī.+ larını 195r/4=060/0010
ī. yazdı 183v/1=058/0022
‘imāret [Ar] “mimari eser” (KB-, DLT-
, KÖK- , TOPALOĞLU 78a/1,ED-)
‘a.+ leri 23v/5=040/0021,
38v/5=040/0082
‘imrān [Ar] (KB-, DLT-, ÜNLÜ
415r/7, TOPALOĞLU- ,ED-)
‘a. kıızı meryem 214r/2=066/0012
imīn [Ar] “korkusuz, güvenli”
(KB5532, DLT-, ÜNLÜ 285v/7 ,
TOPALOĞLU 122b/5 īmin,ED-)
i. 84v/2=044/0051
i. gelür 49r/5=041/0040
i.+ ligile 120r/5=048/0027
i.+ lıg ıla 85r/1=044/0055
in - [Tr] “inmek; konaklamak; üzerine
çökmek”(KB 219, DLT-I 169, ÜNLÜ
349v/4 , TOPALOĞLU 220a/6,ED 168a
en-)
i.- di 30r/4=040/0045,
39r/4=040/0083, 100v/4=046/0026,
129r/4=050/0014
anuñ üstine mi i.- di
152r/1=054/0025
ılduzlar i.- dügi 166r/1=056/0075
i.- e 11v/2=039/0048,
92r/5=045/0033
ziyān i.- ecek 179v/5=058/0010
i.- en 13r/4=039/0055,
98r/2=046/0017
muḥammed üstine i.- en kitāba
103v/3=047/0002
i.- er 9r/5=039/0040,
46v/4=041/0030
i.-ici dūr 59r/3=042/0022
i.-ici siz işlegeni
212r/5=066/0007
i.- incedür 173r/3=057/0021
i.- medi 70r/3=043/0031
i.- mez 108r/3=047/0020
kitāb i.- miş 101v/3=046/0030
i.- mişdür 166r/4=056/0080
muḥkem süre i.- se
108r/4=047/0020
inan - [Tr] “inanmak, iman etmek” (
TOPALOĞLU 271b/6)
i.- adılar 173r/4=057/0021
i.-anlarlar 20r/3=040/0007
i.- asañuz 111v/1=047/0036
i.- asız 177v/1=058/0004,

193v/1=060/0004	‘arş i.+ i 223r/4=068/0042
i.- dı 214r/4=066/0012	incit - [Tr] “eziyet etmek; yormak” (KB-
i.- dılar 24v/5=040/0025,	, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU 20a/1,)
103v/3=047/0002, 126v/1=049/0015	i.-ici 117r/4=048/0017,
i.- duğuñuziçün 192r/2=060/0001	80v/5=044/0011
i.- duķ 39r/5=040/0084,	i.-ici günün 76r/5=043/0065
237r/2=072/0002, 238v/2=072/0013	i.-ici ĥorluķdan 87r/5=045/0011
i. -dum 57r/1=042/0015	i.-ici ‘azāb ıssıdur
i.- mayalar 58r/1=042/0018	50r/2=041/0043
i.- maz 25v/1=040/0027	i.-ici ‘azāb 59r/1=042/0021,
i.- mazdı 227v/4=069/0033	100r/2=046/0024, 116v/4=048/0016,
i.- mazlar 10v/3=039/0045,	119v/3=048/0025, 177v/2=058/0004,
33v/1=040/0059, 50r/5=041/0044,	189r/5=059/0015, 233r/4=071/0001
79v/2=043/0088,	i. -ici ‘azābdan
142r/5=052/0033, 142v/3=052/0036,	102r/2=046/0031, 136v/3=051/0037
146r/5=053/0027	i. -ici ‘azābla 86v/3=045/0008
i.- mazsañuz 81v/5=044/0021	i.- ürsiz 199r/1=061/0005
i.- mazsız 164v/1=056/0057,	incil [Ar] Hz. İsa ‘ya indirilen kitap”
228r/5=069/0041şā‘ir.	“(KB-, DLT-, ÜNLÜ 378r/7 ,
i.- sa 205v/3=064/0009,	TOPALOĞLU 23a/7,ED-)
206r/4=064/0011, 209v/2=065/0011,	i.+ de 121r/4=048/0029
238v/2=072/0013	i.+ i 17175r/1=057/0027
i.- ur 211r/4=066/0004	incü -4- [Tr] “inci” (KB 211 , DLT-I
i.- urlar 231r/1=070/0026	31 yincü, ÜNLÜ 319v/1 ,
i.- ursañuz 80v/1=044/0007	TOPALOĞLU 254b/3,ED 944b)
i.- ursız 196r/5=060/0011	şaçılmış i. 253v/2=076/0019
i. -uñ 101v/5=046/0031	i. ile mercān 156v/3=055/0022
şirk olsa i.-urduñuz	örtülü i.+ lerdür
1v/4=040/0012	141v/1=052/0024
incik [Tr] “(KB- , DLT-I 244, KÖK- ,	gizlü i.+ ye 162r/5=056/0023
TOPALOĞLU 277a/4)	

indür - [Tr] “indirmek, inzal etmek;
yerleştirmek;atmak; üzerine örtmek”(KB
1003, DLT-I 224, ÜNLÜ 247v/2 ,
TOPALOĞLU 58a/10,ED 180b endür-)
i.-icidür 161r/3=056/0003
i.- di 1v/1=039/0006,
57v/3=042/0017, 57v/4=042/0017,
57r/1=042/0015
117v/1=048/0018,
119v/4=048/0026
nesne i.- di teñri
108v/5=047/0026
i.- dücilerüz 165v/1=056/0069
i.- dügi nesneyi 105r/3=047/0009
i.- dük 9v/1=039/0041,
79v/5=044/0003, 128v/2=050/0009,
174r/3=057/0025, 174r/4=057/0025,
177v/5=058/0005, 205v/1=064/0008,
254r/3=076/0023
i.- düñüz 165v/1=056/0069
i.- en 60v/5=042/0028,
67r/1=043/0011,
i.- irdi 42v/2=041/0014
i.- medi 145v/4=053/0023
i.- sevüz 49r/1=041/0039
i.- seyidük 190v/1=059/0021
i.- ür 22r/1=040/0013,
60v/4=042/0027
indürmek [Tr] “indirmek, inzal etmek”
(KB-, DLT-, ÜNLÜ 351r/2 ,
TOPALOĞLU 178a/11,ED)

ķur’ānı i. 254r/3=076/0023
i.+ için 136r/3=051/0033
inkār [Ar] “inkār” (KB-, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU 60b/9,ED-)
i. 46r/5=041/0028
i. itdiler 100v/3=046/0026
i. iterler 34r/5=040/0063
i. iterlerdi 43r/2=041/0015
i. itersiz 38v/2=040/0081,
157r/2=055/0028
İ. itersiz 156r/1=055/0013
inmek [Tr] “inmek, iniş”
(TOPALOĞLU 251a/5)
ķur’ān i.+ i 18v/4=040/0002,
39v/5=041/0002, 93r/5=046/0002
ins [Ar] “insan”
i.+ i 138v/5=051/0056
i.+ ile cin 157r/2=055/0028
i.+ le cin 237r/5=072/0005
i. ü cin 156r/1=055/0013,
157r/4=055/0031, 157r/5=055/0032
inşallah [Ar] “Allah isterse” (KB-, DLT-
, ÜNLÜ 418r/1, TOPALOĞLU ,ED)
i. 221r/2=068/0018
ir - [Tr] bkz. er-
meskenet i.- e 232v/5=070/0044
ħorlık i.- e 223v/1=068/0043
i.- ecekdür 201v/3=062/0008
i.- emezler 32v/3=040/0056
yazuķ i.- erdi 119r/5=048/0025
i.- ince olsıfat güne

232v/2=070/0042

i.- medin 35v/3=040/0067

tāzelik i.- ürdi 252v/2=076/0011

buyruḡ i.-ür 210r/2=065/0012

iriñ [Tr] “irin” (KB-, DLT-, ÜNLÜ
433v/8 , TOPALOĞLU 217a/6,ED)

i.+ den 228r/2=069/0036

iriş -[Tr] “ulaşmak, erişmek;
karşılaşmak” (TOPALOĞLU 30a/3)

i.- di 51v/1=041/0048,

97r/2=046/0015

şabāhın i.- di 153v/1=054/0038

yigitlikine i.- di 97r/2=046/0015

i.- dükleri yirdür

146v/5=053/0030

i.- e 249v/5=075/0026

i.- em 28r/5=040/0036

i.- ince 78v/3=043/0083

yorılmaḡ i.- medi

132r/5=050/0038

i.- meseyidi raḡmet

224r/4=068/0049

i.- mez 47v/5=041/0035,

48r/1=041/0035

i.- mezler 200v/2=062/0003

zulum i.- se 63r/1=042/0039

i.- seler 209r/5=065/0002

biribirine i.- ür 156v/1=055/0019

i.- ürsiz 35v/2=040/0067

irişdür- [Tr] “ulaşmak, vesile olmak”

i.-ici 150r/1=054/0005

irişmek [Tr] “ulaşmak, erişmek”

i.+ çün 35v/4=040/0067,

38r/4=040/0080

irkek [Tr] “erkek” (KB 979, DLT-I 111,
KÖK 41V/3, TOPALOĞLU
2146b/5,ED 223b ärkäk)

i.+ den 29r/3=040/0040

i.+ i 148v/1=053/0045

i.+ ler 64v/2=042/0049,

64v/2=042/0050

irmek [Tr] “ kemâle ermek,
olgunlaşmak” (TOPALOĞLU 65a/8)

i.+ den 119r/3=048/0025

‘İsā [Ar] “Hz. İsa, Hz. Meryem’in oğlu
olup babasız olarak doğmuştur.Hz.

Meryem herhangi bir erkelel cinsi
münasebette bulunmadığı halde ilahi
kudretin tecellisi ile Hz. İsa’ ya gebe
kalmıştır. Kendisine peygamberlik ve
İncil verilmiştir. (KB-, DLT-, ÜNLÜ
304r/1 , TOPALOĞLU-,ED-)

‘i. 75v/4=043/0063

‘i.+ ya 55v/5=042/0013

meryem oğulu ‘i.

74v/5=043/0057, 199r/4=061/0006,

199v/1=061/0014

meryem oğulu ‘i.+ yı

175r/1=057/0027

‘ismet [Ar] “ masumluk, temizlik”(KB-
, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU- ,ED-)

kāfir ‘avratlaruñ ‘i.+ ine

195v/4=060/0010
iste - [Tr] “talep etmek, arzu etmek;
aramak” (istä- KB-, DLT-I 272, KÖK
117v/8, TOPALOĞLU14a/1 ,ED 243a)
i.- diler 153r/5=054/0037,
220r/5=068/0009
yürekler i.- dügi nesnelər
77r/3=043/0071
i.- mez 44r/5=041/0021,
146v/4=053/0029
i.- ñ 170r/3=057/0013,
201r/5=062/0006, 202r/4=062/0010
i.- rler 84v/5=044/0055,
143r/4=052/0042, 186v/3=059/0008,
192v/4=060/0002, 243r/5=073/0020
i.-rsiz 29v/1=040/0042
her giz i.-mezler
201v/1=062/0007
müzd i.-mezin 59v/3=042/0023
rahmet i.- rler 121r/2=048/0029
i.- se 88r/1=045/0015
yamanlık i.- se 88r/1=045/0015
hoşnüdlik i.- seler
45r/4=041/0024
nuşret i.- señüz 104v/5=047/0007
‘avf i.- sünler 87v/4=045/0014
i.- yen kimse 231r/5=070/0031
i.- yen kişi 256r/1=076/0029
siz i.-gen nesne 222v/4=068/0038
istelin - [Tr] “istenmek, çağrılmak”
i.- eler 223r/4=068/0042

istemek -3- [Tr] “talep etmek, isteyip
elde etmek; aramak”
i.+ için 175r/4=057/0027,
192r/4=060/0001
yakınlık i.+ için
101r/3=046/0028
isten - [Tr] “istenmek, talep edilmek”
i.- ürlərdi 223v/1=068/0043
iş [Tr] “amel, hareket, davranış; hal,
durum; iş; fiil;” (KB B52, DLT-I 132,
KÖK 25r/3 , TOPALOĞLU 266a/1,ED
254a i.ş)
i. 42r/2=041/0012,
108v/3=047/0021, 209r/5=065/0001,
241r/5=073/0007
işledüğüñüz i. 123r/4=049/0006
muhkem i. 80r/2=044/0004
katı şarb i. 249v/4=075/0025
i.+ dedür 157r/3=055/0029
karışık i.+ dedürler
128r/2=050/0005
karār dutıcı i.+ e
149v/4=054/0003
bātil i.+ e uyanlar
38r/2=040/0078
i.+ i 78r/3=043/0079,
130v/5=050/0027
bātil i. içinde 139v/5=052/0012
i.+ imi 30r/3=040/0044
i.+ iñüz 136r/2=051/0031
yavuz i. işlediler

181v/3=058/0015

i.+ lerde 109v/1=047/0026,

123v/1=049/0007

i.+ leri 189r/4=059/0015,

62v/4=042/0038

i. +ler bezediler 45r/5=041/0025

âşikâre i.+ lerin 78r/4=043/0080

i.+ lerinüñ vebâli 12r/5=039/0051

yaman i.+ lerün 62v/2=042/0037

zişt i.+ lerün 147r/4=053/0032

işbu [Tr] “(KB, DLT, KÖK-
,TOPALOĞLU-, ED-)

i. 6v/3=039/0027,

17r/4=039/0071, 28v/5=040/0039,

52r/1=041/0050, 70r/3=043/0031,

74r/1=043/0051, 74r/3=043/0052,

75v/2=043/0061, 76r/3=043/0064,

80v/4=044/0011, 83r/2=044/0034,

89r/3=045/0020, 91v/1=045/0028,

92v/2=045/0034, 94v/4=046/0007,

96r/4=046/0012, 100r/1=046/0024,

102v/3=046/0034, 130v/1=050/0023,

140r/2=052/0014, 149r/2=053/0056,

149r/4=053/0059, 150r/5=054/0008,

158r/4=055/0043, 166r/5=056/0081,

190v/1=059/0021, 223v/3=068/0044,

242v/3=073/0019, 245r/2=074/0024,

254r/1=076/0022, 256r/1=076/0029

i.+ dur 84v/1=044/0050,

87r/3=045/0011, 131v/1=050/0032,

167v/1=056/0095

i.+ nda 228r/1=069/0035

i.+ ndan 130r/4=050/0022

i.+ nı 142r/4=052/0032

i.+ nlar 254v/2=076/0027

i.+ nlardan 12r/5=039/0051

i.+ nları 69v/5=043/0029

işit - [Tr] “dinlemek; duymak” (eşit-KB
B16, DLT-I 377, ÜNLÜ 351v/2 ,
TOPALOĞLU8b/4 ,ED 257b eşid-)

i.- di 176r/4=058/0001

i.- dük 101v/3=046/0030,

237r/1=072/0001

vaḥiy i.- eler 142v/5=052/0038

i.- enleri 142v/5=052/0038

i.- ecek 224v/3=068/0051,

238v/2=072/0013

i.-ici 55r/5=042/00011

i. -ici dür 23v/2=040/0020,

32v/4=040/0056, 48r/3=041/0036,

80r/4=044/0006,

122r/1=049/0001, 176v/1=058/0001

i. -ici görücü kılduk

251r/5=076/0002

i.- medi 86v/2=045/0008

i.- mezler 40r/3=041/0004,

162v/1=056/0025

i.- mezüz 78r/4=043/0080

i.- üñ 207r/3=064/0016

i.- ür 86v/1=045/0008,

176r/5=058/0001

i.- ürler 4v/4=039/0018,

132v/4=050/0042

işitdür -[Tr] “duyurmak” (eşittür- KB-,
DLT-, ÜNLÜ eşittür- 365r/3 ,
TOPALOĞLU 182b/7,ED-)

i.- ebilür misin 72r/2=043/0040

işitmek [Tr] “işitmek, duymak”(KB-,
DLT-, ÜNLÜ eşitmäk 273r/3 ,
TOPALOĞLU -,ED-)

i.+ için 101r/5=046/0029

işle -[Tr] “yapmak, etmek, işlemek;
yerine getirmek; (KB 2713, DLT-I 286,
KÖK işlä-)173r/4, TOPALOĞLU
34a/7,ED 262b işlä-)

i. 40v/1=041/0005

i.- diler 154v/4=054/0052

yavuz iş i.- diler

181v/3=058/0015

i.- dügi 22v/4=040/0017

i.-düklerinüñ 7v/5=039/0035,

8r/2=039/0035

i.-dükleri 46r/3=041/0027

i.- dügi nesneye

246v/3=074/0038

i.- dügi ‘amel 148r/2=053/0039

i.- dügi ‘amele 141r/2=052/0021

i.- dügüñüz 227r/2=069/0024

i.- dügüñüz iş 123r/4=049/0006

i.- dükleri ‘amellerine

44r/3=041/0020

i.- düklerin 52r/3=041/0050,

178r/2=058/0006

i.- düklerini 178v/3=058/0007

i.- meseñüz 181r/2=058/0013

i.- ñ 49r/5=041/0040

i.- nür 242v/3=073/0018

i.- ñüz 9r/3=039/0039

i.- r 51r/1=041/0046

i.- rdüñüz 91v/2=045/0028

i.- rler 212r/3=066/0006

i.- rüz 40v/1=041/0005

i.- se 192v/1=060/0001

eylük i.- se 29r/3=040/0040

günāh i.- se 29r/2=040/0040

yamanlık i.- seler

209r/2=065/0001

‘amel i.- yem 97r/4=046/0015

i.-gen 16v/3=039/0070

siz i.-gen 205r/4=064/0002

i.geni 6r/3=039/0024,

16v/4=039/0070, 60r/5=042/0025,

119r/1=048/0024

illāsiz i.-geni 212r/5=066/0007

siz i.-geni 2r/4=039/0007,

49v/1=041/0040,

91r/5=045/0028,115r/2=048/0011,

127r/5=049/0018, 180v/1=058/0011,

181r/4=058/0013, 190r/2=059/0018,

193r/1=060/0003, 201v/5=062/0008,

204v/5=063/0011, 205v/2=064/0008,

siz i.-genüñ 44v/5=041/0022

siz i.-gen ‘amel 77r/5=043/0072

siz i.-megeni 198v/3=061/0003

i.-megan nesneyi
198v/2=061/0002
i.-yici men 9r/4=039/0039
işlen - [Tr] “yapılmak, işlenmek” (KB,
DLT, KÖK , TOPALOĞLU39a/7 ,ED)
i.- e 95r/4=046/0009,
249v/4=075/0025
it - [Tr] “etmek, eylemek” (et- KB B17,
DLT- I 171, ÜNLÜ 345v/1 ,
TOPALOĞLU -,ED 38a it-)
bī’at i. 196v/5=060/0012
da’vet i. 56v/4=042/0015
ıraq i. 20v/2=040/0007
şabr i. 144r/1=052/0048,
241v/3=073/0010
terk i. 241v/3=073/0010
tesbīh i. 254v/2=076/0026
’afv i. 187v/1=059/0010
yardım i. 150v/1=054/0010
i.- di 10r/1=039/0042,
43v/2=041/0017, 67v/2=043/0013
bellü i.-ici 81v/3=044/0018
bühtān i. -ici 86v/1=045/0007
zulm i. -ici 131r/3=050/0029
faḥr i. -ici 173v/5=057/0023
nuşret i. -ici 105v/2=047/0011
raḥmet i. -ici 53v/5=042/0005
raḥmet i. -ici 13r/1=039/0053
rüsväy i. -ici 9r/5=039/0040
īmān i.-icidür 191r/3=059/0023
ḳaḥr i.- icidür 191r/3=059/0023
raḥmet i.-icidür 95r/3=046/0008,
115v/4=048/0014, 125v/3=049/0012,
141v/5=052/0028, 194v/2=060/0007,
197r/1=060/0012, 244r/1=073/0020
bellü i.-ici kitāp 79v/5=044/0002
i.-iciler 211v/4=066/0005
zulm i. -iciler 238v/4=072/0014,
238v/5=072/0015
şefā’at i. -iciler 10r/4=039/0043
şabr i. -icileri 110r/5=047/0031
’adl i. -icileri 125r/5=049/0009
şefā’at i. -ici erüñ
247r/5=074/0048
yardım i. -icilerüz
154r/2=054/0044
nuşret i. mü’minlere
105v/2=047/0011
fıkr i. -iciḳavmlere
10r/3=039/0042, 10r/3=039/0042,
87v/3=045/0013
şükr i. -ici ola 251v/1=076/0003
bellü i. -ici peygamberin
138r/4=051/0050, 138r/5=051/0051
ḥor i. -ici ’azāb
86v/5=045/0009, 178r/1=058/0005,
181v/=058/0016
ḥor i. -ici ’azābdan
82v/4=044/0030
raḥmet i. ’azīz 84r/1=044/0042
şükr i.-ici ḳula 62r/1=042/0033
i.-geni 99v/2=046/0022

ahd i.- di 73v/3=043/0049
āşıkāre i.- di 210v/5=066/0003
bāṭıl i.- di 109v/5=047/0028
bāṭıl i.- di 105r/3=047/0009
bühtān i.- di 59v/5=042/0024
ẓulm i.- di 12/r4=039/0051
farz i.- di 210v/2=066/0002
gercek i.- di 120r/3=048/0027
güzel i.- di 34v/2=040/0064
helak i.- di 137v/1=051/0044
helāk i.- di 24r/4=040/0022,
45r/2=041/0023, 105r/5=047/0010
ırağ i.- di 140v/1=052/0018
iḥtiyār i.- di 224r/5=068/0050
iḥtiyār i.- di 68r/2=043/0018
la'net i.- di 108v/1=047/0023
meşğül i.- di 114v/3=048/0011
meyl i.- di 135v/1=051/0026
minnet i.- di 141v/3=052/0027
musallat i.- di 225r/3=069/0007
musahḥar i.- di 87v/1=045/0013
kaşd i.- di 19v/1=040/0005,
41v/3=041/0011
ḥıyānet i.- di 213v/2=066/0010
ḥükm i.- di 31r/2=040/0048
tesbīḥ i.- di 167v/4=057/0001,
184r/2=059/0001
tövbe i.- di 243r/3=073/0020
va'de i.- di 117v/4=048/0020,
121v/2=048/0029
vaḥiy i.- di 144v/4=053/0010
'āciz i.- di mi 129r/4=050/0015
beyān i.- diler 58v/4=042/0021
bi'at i.- diler 117r/5=048/0018
düşmanlık i.- diler
110v/2=047/0032
icābet i.- diler 62v/3=042/0038
inkār i.- diler 100v/3=046/0026
iḥtirā' i.- diler
17175r/3=057/0027
mekr i.- diler 235v/3=071/0022
mirās i.- diler 56v/2=042/0014
muḥkem mi i.- diler
78r/3=043/0079
kaşd i.- diler 141v/1=052/0025
yardum i.- diler
194v/4=060/0009
ziyān i.-diler 4r/3=039/0015
nehy i.- düği 186r/5=059/0007
ğazab i.- düği kavmi
181r/5=058/0014
helāl i.- düğini 210r/5=066/0001
va'de i.- düğünün 26r/2=040/0028
taḫsīr i.- düğüm 13v/3=039/0056
vaşıyyet i.- düğümüz nesne
55v/5=042/0013
va'de i.- düğümüzü
72v/1=043/0042
va'de i.- düğümüzün niçesin
37r/5=040/0077
da'vet i.- düğün 56r/2=042/0013
da'vet i.- düğün nesneden

40r/4=041/0005	ortak i.- düküñüz
da'vet i.-dügüñüz nesne	36v/2=040/0073
29v/4=040/0043	āşikāre i.- düm 234r/5=071/0009
düşmanlıkç i.- dügüñüz	da'vet i.- düm 233v/4=071/0005,
194r/5=060/0007	234r/4=071/0008, 234r/5=071/0009
zulum i.- dügüñüz 72r/1=043/0038	helāk i.- düm 19v/4=040/0005
gümān i.- dügüñüz	da'vet i.- dümse
84v/2=044/0050	234r/1=071/0007
āşikāre i.- dügüñüzi	i.- düñüz 210v/2=066/0002
192r/5=060/0001	İ.- düñüz 54v/5=042/00010
i.- dük 65r/2=042/0052	mirās i.- düñüz 77r/5=043/0072
feth i.- dük 112r/5=048/0001	mīraş i.- dürdük 82v/1=044/0028
ğarķ i.- dük 74v/3=043/0055	i.- e 38r/1=040/0078,
geñez i.- dük 151r/2=054/0017,	39v/4=040/0085, 62r/1=042/0034,
151v/3=054/0022, 152v/5=054/0032,	77v/5=043/0077, 84r/1=044/0042
153v/2=054/0040	aşikāre i.- e 25r/4=040/0026
helāk i.- dük 66r/5=043/0008,	özge dürlü i.- e 25r/3=040/0026
83r/5=044/0037, 100v/1=046/0027,	yardım i.- e 217v/5=067/0020
106r/3=047/0013, 131v/5=050/0036,	assı i.- e bil-ür misorusiz
154v/3=054/0051	30v/5=040/0047
ihtiyār i.- dük 82v/5=044/0032	bātil i.- ecekdür
kör i.- dük 15153v/1=054/0037	110v/4=047/0032
ni'met i.- dük 75r/3=043/0059	fikr i.- eler 190v/4=059/0021
ķismet i.- dük 70v/1=043/0032	iki yüzlülük i.- eler
vaħiy i.- dük 55v/4=042/0013	220r/5=068/0009
ħarc i.- dükleri 195v/5=060/0010,	tebdīl i.- eler 116r/=048/0015
196r/4=060/0011	i.- em 57r/2=042/0015
ħarc i.- düklerin	ortak i.- em 29v/2=040/0042
195v/2=060/0010	'āciz i.-mez 102r/3=046/0032
şabr i.- düklerinden	te'hīr i.-mez 204v/4=063/0011
252v/3=076/0012	'azāb i.-mez 179r/4=058/0008

yardım i.- emezdi
228v/5=069/0047
hüküm i.- emezler
23v/1=040/0020
i.- emezsiz 61v/1=042/0031
'āciz i.- emezüz
238v/1=072/0012
i.- en 87r/5=045/0012,
9v/4=039/0042, 148v/2=053/0048
helāk i.- en 148v/3=053/0050
kabül i.- en 60r/4=042/0025
yardım i.- en 199v/2=061/0014
i.- en efsün 249v/5=075/0027
şükr i.- ene 153r/4=054/0035
harc i.- eni 195v/4=060/0010
yağışılık i.- eni 147v/3=053/0032
yardım i.- eni 174v/1=057/0025
te'addi i.- enile 125r/3=049/0009
va'de i.- enler 78v/4=043/0083
i.-enler 47v/5=041/0035,
173v/3=057/0024
i.- enlerden 14r/2=039/0058
eylükler i.- enlerden
60v/1=042/0026
zulm i.- enlere 76r/4=043/0065
eylük i.- enlere 96r/5=046/0012
eylükler i.- enlere
121v/3=048/0029
yağışılık i.- enlere
147r/3=053/0031
eylükler i.- enleri

209v/1=065/0011
eylükler i.- enlerle
33r/3=040/0058
eylük i.- enlerüñ 7v/4=039/0034,
18r/5=039/0074
i.- er 56r/3=042/0013
60r/5=042/0026, 61v/4=042/0033,
65r/1=042/0051, 100r/3=046/0025,
i.-erlerdi 46r/5=041/0028
bātıl i.- er 105r/2=047/0008
zulm i.- er 209r/4=065/0001
eylük i.- er 47v/1=041/0033
giñlik i.- er 180r/3=058/0011
minnet i.- er 127r/3=049/0017
musallat i.- er 185v/4=059/0006
nākeslik i.- er 112r/1=047/0038
kabül i.- er 97v/2=046/0016
hüküm i.- er 88v/2=045/0017
tesbīh i.- er 197r/5=061/0001,
200r/2=062/0001, 205r/1=064/0001
vaḥiy i.- er 53r/3=042/0003
'azāb i.- er 115v/3=048/0014,
116v/4=048/0016, 117r/4=048/0017
ziyān i.- er 91r/3=045/0027
'azāb i.- erdi 185r/2=059/0003
ayrılmışlar üstine 'azāb i.- erdük
119v/2=048/0025
ortak i.- erdük 39v/1=040/0084
da'vet i.- erin 239v/2=072/0020
i.- erler 62v/5=042/0038,
63v/1=042/0046, 71v/2=043/0037,

90v/1=045/0024, 187r/3=059/0009
zulm i.- erler 63r/5=042/0042
gümān i.- erler 58r/3=042/0018
inkār i.- erler 34r/5=040/0063
mevāzebet i.- erler 232v/4=070/0034
minnet i.- erler 127r/1=049/0017
nuşret i.- erler 186v/4=059/0008
secde i.- erler 155r/1=055/0006
tavāf i.- erler 18r/5=039/0075
tesbīh i.- erler 18v/1=039/0075,
20r/3=040/0007, 48v/3=041/0038,
53v/3=042/0005
191v/1=059/0024
yaman hüküm i.- erler 89v/2=045/0021
zihār i.- erler 176v/1=058/0002,
176v/5=058/0003
inkār i.- erlerdi 43r/2=041/0015
haram i.- ersin 210r/5=066/0001
hüküm i.- ersin 11r/2=039/0046
şek i.- ersin 149r/1=053/0055
inkār i.- ersiz
38v/2=040/0081, 157r/2=055/0028,
inkār i.- ersiz 156r/1=055/0013
hüküm i.- ersiz 222v/2=068/0036
gümān i.- erüz 92r/4=045/0032
musallat i.- erüz 71v/1=043/0036
hışm i.- erüz 81r/4=044/0016
yakın i.- erüz 223v/3=068/0044
yardım i.- erüz 31v/2=040/0051,
188r/3=059/0011, 199v/3=061/0014
yardım da i.- eseler 188v/1=059/0012

iki yüzlülük i.- esin 220r/5=068/0009
fesād i.- esiz 108v/5=047/0022
minnet i.- esiz 104r/5=047/0004
i.- ici 65r/4=043/0002
kabül i.- ici 19r/1=040/0003
raḥmet i.- ici 191r/1=059/0022
yardım i.- ici 61v/3=042/0031,
8r/3=039/0036
yüksek i.- ici 22r/4=040/0015
dünyāda raḥmet i.- ici teñridendür
39v/5=041/0002
kahr i.- icidür 22v/3=040/0016
hisāb i.- icidür 22v/5=040/0017
ziyān i.- iciler 15r/2=039/0063
i.- icilerden 45r/2=041/0023
şükür i.- icilerden 15v/2=039/0066
muḥkem i.- icilerüz 78r/3=043/0079
dost i.- in 241v/2=073/0009
teñri i.- indi 89v/5=045/0023
dost i.- indiler 181r/5=058/0014
kalğan i.- indiler 181v/4=058/0016
teñriden özge i.- indükleri ma'būdlar
87r/2=045/0010
oğul da kız da i.- inmedi
237r/3=072/0003
'avrat i.- inmedi 237r/3=072/0003
dost i.- inmeñ 191v/4=060/0001
yol i.- insün 242v/4=073/0019
yañşu i.- inür 86v/4=045/0009
i.- inürdüñüz 92v/4=045/0035
gümān i.- me 75v/2=043/0061

minnet dağı i.- me 244r/3=074/0006
şadağa i.- medi 250r/2=075/0031
yakınlık i.- medi 159r/4=055/0056
yardım i.- medi 101r/2=046/0028
zulm i.- medük 77v/4=043/0076
mağv i.- meg için 7v/5=039/0035
mekir mi i.- mek 143r/4=052/0042
ulu hışm i.- mek 81r/5=044/0016
âşikâre dağı i.- meñ 122r/3=049/0002
bâtil i.- meñ 111r/1=047/0033
dostlık i.- meñ 197r/2=060/0013
minnet i.- meñ 127r/2=049/0017
bühtân dağı i.- meyeler
196v/3=060/0012
uğurluk dağı i.- meyeler
196v/2=060/0012
dostlık i.- meyesiz 194v/5=060/0009
zulm i.- mez 51r/2=041/0046
nâkeslik i.- mez 112r/1=047/0038
rüsvey i.- mez 212v/4=066/0008
şavaş i.- mez 188v/4=059/0014
ortak i.- mezin 239v/2=072/0020
debağlaç i.- mezler 10r/5=039/0043
fehm i.- mezler 189r/3=059/0014
fıkr i.- mezler 33r/4=040/0058
yardım i.- mezler 188r/5=059/0012
ziyân i.- mezler 110v/3=047/0032
ortak i.- mezüz 237r/2=072/0002
i.- mişdür 49v/4=041/0042
i.- mişlerdür ziyân 98r/5=046/0018,
98v/1=046/0018

geñ i.- mişüz 137v/5=051/0047
dostlık i.- se 195r/1=060/0009
düşmanlık i.- se 185r/4=059/0004
nâkeslik i.- se 112r/1=047/0038
tamâm i.- se 114v/1=048/0010
te'addi i.- se 125r/2=049/0009
te'addi i.- se 209r/3=065/0001
yamanlık i.- se 51r/1=041/0046
şükr i.- señüz 2r/2=039/0007
'avf i.- señüz 206v/5=064/0014
bühtân i.- sünler 78v/3=043/0083
dilek i.- üñ 31r/4=04049
harc i.- üñ 207r/4=064/0016
sacde i.- üñ 149r/5=053/0062
secde i.- üñ 48v/1=041/0037
teñriden özge i.- ündükleri
101r/2=046/0028
da'vet i.- üp 239v/1=072/0019
fıkr i.- üp 244v/5=074/0018
ihlâs i.- üp 22r/3=040/0014
'itâb [Ar] "azarlama"
'i. da olmaz 93r/1=045/0035
itdür - [Tr] "yaptırmak" (KB, DLT,
KÖK , TOPALOĞLU- ,ED)
lâzım i.- di 120r/1=048/0026
mîrâs i.- di 18r/3=039/0074
mîrâs i.- dük 32r/2=040/0053
iti [Tr] (KB, DLT, KÖK , TOPALOĞLU
,ED)
gözün i.+ dür 13130r/5=050/0022

i'tikad [Ar] “inanç” (KB-, DLT-,
KÖK- , TOPALOĞLU48b/5 ,ED-)

i.+ ı 22r/3=040/0014

halis i.+ la 3v/3=039/0011,

4r/1=039/0014, 35r/1=040/0065

itmek [Tr]”yapma, eyleme” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ 387v/3, TOPALOĞLU- ,ED-)

secde i. 121r/3=048/0029

terk i. 241v/4=073/0010

kurbān i.+ den 119r/3=048/0025

bī'at i.+ e 196v/1=060/0012

harc i.+ e 111v/5=047/0038

şükr i.+ i 97r/3=046/0015

i.+ için 245v/5=074/0031

gümān dağı i.+ için

245v/4=074/0031

hor i.+ için 185v/1=059/0005

iv - [Tr] “acele etmek; süratle gitmek”

(ew KB B47, DLT-I 167, KÖK 100r/8,

TOPALOĞLU 91a/4,ED 4b e:v-)

i.- üp 133r/2=050/0044

iviş - [Tr] “koşuşmak, yarış etmek” (KB,

DLT, KÖK- , TOPALOĞLU 11a/9,ED)

i.- üp 150r/4=054/0008

i.- ürler 232r/1=070/0036,

232v/4=070/0043

iylemek [Tr] bkz. eyle-

tanışuk i.+ dür 62v/4=042/0038

iz [Tr] “adım, iz; arka, peş” (KB 235,

DLT-I 80, KÖK 61v/9, TOPALOĞLU

233b/1,ED 277a i:z)

i.+ i üzere 68v/5=043/0022

i.+ leri 17174v/5=057/0027

i.+ lerine uyaruz 69r/3=043/0023

'izzet [Ar+Tr] “ güç, kudret” (KB-,
DLT-, ÜNLÜ 334v/3 , TOPALOĞLU
147b/6,ED-)

'i.+lüdür 174v/2=057/0025

'i. kitābdur 49v/3=041/0041

her nesneyi bilici 'i.+lü

66v/3=043/0009

k, k

kab [Tr] “kabuk” (KB-, DLT-, ÜNLÜ
450v/5 , TOPALOĞLU- ,ED-)

k.+ lar 253r/2=076/0015

k. +lu budağından

51r/3=041/0047

k.+lu çiçekler ıssı

155r/5=055/0011

k. +lu söz 122r/4=049/0002

kabile [Ar] “kişinin içinde yaşadığı

topluluk” (KB-, DLT-, KÖK 41r/8

ķabīlā, TOPALOĞLU 178b/9,ED-)

k.+ ler 125v/5=049/0013

k.+ siyle 230r/3=070/0013

ķabla - [Tr] “kuşatmak, kaplamak; içine

almak” (KB-, DLT-, KÖK- ,

TOPALOĞLU 6b/10 ķapla-,ED-)

ķ.- dı 240v/4=072/0028

ķ. -duñ 20r/4=040/0007

ķ.- mışdur 53r/2=041/0054,

210r/3=065/0012

ķablān - [Tr] “kaplanmak”

(TOPALOĞLU 46b/9 ķaplan-

ķ.- miş olalar 239v/1=072/0019

ķabŭl [Ar] “benimseme, kabŭl etme”

(KB A18, DLT-, ŬNLŬ 449r/9 ,

TOPALOĞLU 7a/4, ED-)

ķ. 60r/5=042/0026

ķ. iten 60r/4=042/0025

ķ. iter 97v/2=046/0016

ķ. itici 19r/1=040/0003

řŭkr ķ. ķılıcı 59v/5=042/0023

řŭkr ķ. ķılıcıdır

207v/2=064/0017

ķ. olduğdan soñra ĥucetleri

bāñıldur 57v/1=042/0016

ķabż [Ar] “alma”

ķ. 9v/4=039/0042

ķaç -[Tr] “ kaçmak”(KB 231, DLT-I 12,

ŬNLŬ 435r/6 , TOPALOĞLU

214b/1,ED 589b)

ķ.- arsız 201v/3=062/0008

ķ.- sa 196r/1=060/0011

ķ.- uñuz 138r/3=051/0050

ķ.- up 195r/3=060/0010,

238v/1=072/0012

ķ. -acak yir 51v/2=041/0048

ķaçak [Tr] (TOPALOĞLU 270a/8,)

ķ. -ak yir 132r/1=050/0036

ķaçān [Tr] “ne zaman, ne vakit” (KB

510, DLT-I 352, ŬNLŬ 235r/6 ,

TOPALOĞLU 154b/1,ED 592a)

ķ. 2r/5=039/0008,

2v/1=039/0008, 35v/5=040/0068,

36r/5=040/0071, 49r/1=041/0039,

52r/5=041/0051, 62v/2=042/0037,

62v/5=042/0039, 64r/2=042/0048,

67v/5=043/0017, 70r/2=043/0030,

73r/4=043/0047, 74v/2=043/0055,

75v/4=043/0063, 90v/1=045/0025,

92r/2=045/0032, 94v/2=046/0007,

99r/3=046/0021, 99v/5=046/0024,

108r/4=047/0020, 108v/3=047/0021,

115v/5=048/0015, 127v/4=050/0003,

136v/4=051/0038, 137r/2=051/0041,

144r/5=053/0001, 145r/3=053/0016,

147v/1=053/0032, 148v/2=053/0046,

157v/4=055/0037, 161r/2=056/0001,

161r/3=056/000, 179v/1=058/0009,

180r/2=058/0011, 180v/2=058/0012,

193r/3=060/0004, 195r/2=060/0010,

196r/5=060/0012, 199r/3=061/0005,

202r/1=062/0009, 207v/4=065/0001,

209r/5=065/0002, 210v/5=066/0003,

21v/3=040/0012, 220v/4=068/0015,

244r/4=074/0008, 246r/5=074/0033,

246v/1=074/0034, 249v/4=075/0026,

253v/3=076/0020,

254v/5=076/002852r/4=041/0051,

ķ.+ ki 10v/2=039/0045,

10v/4=039/0045, 11v/3=039/0049,
11v/4=039/0049, 16v/5=039/0071,
17v/4=039/0073, 23r/1=040/0018,
104r/3=047/0004

kaçmak [Tr] “kaçmak, uzaklaşmak”

(KB-, DLT-, ÜNLÜ 305v/2 ,
TOPALOĞLU 139b/11,ED-)

ķ. 234r/1=071/0006

ķadar [Ar] “mikdar” (KB-, DLT-, KÖK-
, TOPALOĞLU 118a/11,ED-)

ķ. 144v/4=053/0009

ķadeh [Ar] “kadeh” (KB-, DLT-, KÖK-
, TOPALOĞLU 279b/4ķadaḥ,ED-)

ṭolu ķ.+ ile 162r/2=056/0018

ķ.+ ler 77r/2=043/0071,

253r/2=076/0015

ķ.+ lerle 162r/1=056/0018

ķ.+ den 251v/3=076/0005

ṭolu ķ.+ ler 141r/4=052/0023

ķādir [Ar] “gücü her Őeye yeten,
muktedir” (KB-, DLT-, KÖK -,
TOPALOĞLU 270a/8 ķādir,ED-)

ķ. 102v/1=046/0033,

250v/4=075/0040

ķ.+ dūr 61r/4=042/0029,

64v/4=042/0050, 168r/1=057/0002,

185v/5=059/0006, 194v/2=060/0007,

205r/2=064/0001anuñ.dur,

210r/3=065/0012, 214r/1=067/0001

her nesneye ķ.+ dūr

102v/2=046/0033

ķ.+ lerüz 232r/5=070/0040

ķ.+ sin 213r/2=066/0008

ķaf [Ar] “Arapça bir harf”(TİEM 73
381v/6 ,)

ķ. 127v/2=050/0001

ķāfir [Ar] “ Allah’ın varlığına ve
birliğine inanmayan” (KB 59, DLT-,
ÜNLÜ 417v/6, TOPALOĞLU 243a/6
ķāfir ,ED-)

k. 100r/4=046/0025

k.+ dūr 205r/3=064/0002

ulu k.+ dūr 67v/4=043/0015

günāhkār k.+ e 254r/5=076/0024

ķatı k.+ i 236v/1=071/0027

onañu k.+ i 130v/2=050/0024

k.+ ler 16v/4=039/0071,

31v/2=040/0050, 39v/4=040/0085,

45v/4=041/0026, 46v/1=041/0029,

77v/2=043/0074, 91r/3=045/0027,

93v/3=046/0003, 94v/3=046/0007,

95v/5=046/0011, 102v/3=046/0034,

104r/1=047/0002, 118r/5=048/0022,

120v/5=048/0029, 127v/3=050/0002,

150r/5=054/0008, 154r/4=054/0047,

158r/2=055/0041, 158r/5=055/0043,

172v/3=057/0020, 17v/1=039/0071,

197r/3=060/0013, 212r/4=066/0007,

218r/1=067/0020, 224v/2=068/0051,

229r/2=069/0050, 22r/4=040/0014,

230r/1=070/0011, 244r/5=074/0010,

246r/1=074/0031

kıldı k.+ ler 119v/3=048/0026
 k.+ ler de 105v/1=047/0010
 k.+ ler gibi mi kılıruz
 222v/2=068/0035
 k.+ ler mekri 25r/1=040/0025
 k.+ ler olduđuñuzdan ötürü
 102v/5=046/0034
 k.+ ler olurduñuz
 21v/4=040/0012
 k.+ ler üzre 20r/1=040/0006
 k.+ lerçün 136r/5=051/0034
 k.+ lerden 195r/3=060/0010,
 236r/5=071/0026, 246v/5=074/0041
 k.+ lerden olduñ 14r/4=039/0059
 k.+ lerdür 40v/5=041/0007,
 143r/4=052/0042
 k.+ lere 40v/4=041/0006,
 46r/1=041/0027, 52r/3=041/0050,
 60v/2=042/0026, 98v/3=046/0020,
 105v/2=047/0011, 115v/2=048/0013,
 139r/4=051/0060, 177v/2=058/0004,
 177v/5=058/0005, 193v/5=060/0005,
 195r/5=060/0010, 196r/2=060/0011,
 229r/4=070/0002,
 232v/5=070/0036, 245v/2=074/0031
 kılduğ k.+ lere zincirler ve
 bendler ve yaluñlu od 251v/2=076/0004
 kılduğ k.+ lere zincirler
 251v/1=076/0004
 k.+ leri 36v/4=040/0075,
 71v/2=043/0037, 104r/4=047/0004,
 121v/2=048/0029, 184r/4=059/0002
 k.+ leridi 83v/1=044/0037
 k.+ leriken 111r/3=047/0034
 k.+ lerle 213r/3=066/0009
 k.+ lerün 68r/1=043/0017
 k.+ lerüñüz yegmidü
 153v/5=054/0043
 k.+ lerüz 69v/1=043/0024,
 70r/3=043/0030
 getürdüğüñüz nesneye k.+ lerüz
 42v/3=041/0014
 k.+ lıg ı 123v/3=049/0007
 k. mi olursız 41r/3=041/0009
 k. kavm 92r/2=045/0031
 k. kavmlerdür 82r/1=044/0022
 k. kavmlere 136r/3=051/0032
 k. ol 189v/1=059/0016
 k. ola 251v/1=076/0003
 k. olam 29v/2=040/0042
 k. olan 187v/5=059/0011
 k. olana 150v/5=054/0014
 k. olanlara 119v/2=048/0025
 k. olanlarıñ 71r/1=043/0033
 k. olası 192v/4=060/0002
 k. oldı 199v/4=061/0014
 k. oldılar 15r/1=039/0063,
 19r/4=040/0004, 206r/1=064/0010,
 21r/3=040/0010, 24r/4=040/0022,
 49v/2=041/0041, 87r/4=045/0011,
 91v/5=045/0031, 103v/1=047/0001,
 105r/1=047/0008, 105v/5=047/0012,

111r/1=047/0034, 119r/2=048/0025,

172r/4=057/0019, 192r/1=060/0001,

k. olduğ 39v/1=040/0084,

193r/4=060/0004

k. olıcağ 189v/1=059/0016

k. olsañuz 1v/5=039/0006,

52v/2=041/0052, 95v/2=046/0010,

242v/1=073/0017

k. olur 64r/5=042/0048

k. olurlar 94v/2=046/0006

k. olursız 21r/5=040/0010

k. ‘avratlaruñ ‘ismetine

195v/4=060/0010

kaftan -1- [Tr] “bir giysi türü”

ķ.+ lar. 84v/3=044/0053

kāfur [Ar] “Uzak Doğu’da yetişen bir bitki çeşidi olup bir çeşit taflandan elde edilen ve hetimlikte kullanılan beyaz ve yarı saydam, kolay parçalanın kokusu kuvvetli bir madde.(KB-, DLT-, TİEM 73 430v/3 , TOPALOĞLU- ,ED-)

k. katılmışdur 251v/4=076/0005

kaħr [Ar] “güç, kudret, üstünlük; (KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU 62B/2,ED-)

ķ. iticidir 22v/3=040/0016

ķ. yimek günü 205v/3=064/0009

kaķı- [Tr] “kızmak, öfkelenmek”(KB-, DLT-III 269, KÖK -, TOPALOĞLU 91b/8 ,ED-)

teñri ķ.- dı 197r/2=060/0013

ķ.- salar 62v/2=042/0037

kaķımak [Tr] “öfkelenmek, kin gütmek” (KB, DLT, KÖK -, TOPALOĞLU 270a/8,ED)

ķ. 57v/2=042/0016

ķ.+ içün 121v/1=048/0029

kaķıt - [Tr] “öfkelenmek” (KB-, DLT-II 308, KÖK 151v/8, TOPALOĞLU234b/5 ,ED 610a)

ķ.- dılar 74v/2=043/0055

teñri ķ.- ur 109v/4=047/0028

kaķal - [Tr] “geri kalmak, gitmemek; ait olmak; bulunmak” (KB 108, DLT-II 25, ÜNLÜ 290r/8 , TOPALOĞLU 95a/6 ,ED 615b)

zebün ķ.- asız 104r/5=047/0004

dāyım ķ.- dılar 218r/3=067/0021

ķ.- uñ 17 ķ.-ıdı dur

107r/2=047/0015

hemıše ķ. -ıdılar

162r/1=056/0017

ķ.+ larken 18r/2=039/0073

dāyım ķ. -ıdılırsız

78r/1=043/0077

dıri ķ. -ıdı oğlanlar

253v/1=076/0019

v/2=039/0072

ķ.- up 189v/4=059/0017

bāķı ķ.- ur 157r/1=055/0027

yüzi ķararup ķ.- ur

68r/1=043/0017

tañlayup .- urduñuz
165r/4=056/0065
.- urlar 96v/3=046/0014,
169r/5=057/0012, 182r/3=058/0017,
183v/3=058/0022, 240r/2=072/0023
dāyim .- urlar 77v/2=043/0074
hemīše .- urlar
205v/5=064/0009, 206r/2=064/0010,
209v/4=065/0011
dāyim .- ursız 77r/4=043/0071
sözden ‘acaba mı .- ursız
149r/4=053/0059
. -aca 46r/4=041/0028
girü . -anlar 114v/2=048/0011,
115v/5=048/0015
girü .+ a 116r/5=048/0016
kal’a [Ar] “kale” (TOPALOĞLU
200b/8,)
k.+ ları 184v/1=059/0002
alem [Ar] “ kalem” (KB B61, DLT-,
ÜNLÜ alām , TOPALOĞLU
196b/2,ED-)
. 219v/5=068/0001
alkan [Tr] “kalkan” (TIEM 73 410v/2
, TOPALOĞLU 265a/3)
. itindiler 181v/4=058/0016
almak [Tr] “kalma, geri
kalış”(ÜNLÜ428v/3)
hemīše . günü 131v/3=050/0034

amu [Tr] “bütün, hep, hepsi” (amuğ
KB A3, DLT-I 44, KÖK 1v/1 ,
TOPALOĞLU- ,ED 627a amuğ)
. 10r/5=039/0044,
13r/1=039/0053, 65r/3=042/0053,
67r/3=043/0012, 83v/1=044/0037,
120v/3=048/0028
. āyetlerümüzi
153v/4=054/0042
bizüm .+ muz 31r/2=040/0048,
154r/2=054/0044
.+ sı 11r/4=039/0047,
15v/3=039/0067, 129r/3=050/0014,
156v/5=055/0026, 188v/4=059/0014
anuñ .+ sı 71r/4=043/0035
yir .+ sı 15v/4=039/0067
.+ sın 74v/3=043/0055,
178r/1=058/0006, 182r/3=058/0018
.+ sın özi 87v/2=045/0013
.+ sinuñ mīātıdır
83v/4=044/0040
.+ sıyıla 230r/4=070/0014
an [Tr] “kan” (KB 76, DLT-I 92, KÖK
79v/7, TOPALOĞLU- ,ED 629b a:n)
uyımış .+ dan 35v/1=040/0067
anda [Tr] “nerede, hani” (KB -, DLT-I
46, KÖK , TOPALOĞLU 60a/5,ED
635b anta)
. 36r/3=040/0069
ande [Tr] bkz. **anda**
.1v/5=039/0006,

178v/3=058/0007

kanı [Tr] “hangi” (KB-, DLT-, KÖK-,
TOPALOĞLU 36a/2 **kanı**,ED)

k. 38v/2=040/0081

ķ.+ ñuz 220r/3=068/0006

kanı [Tr] “hani, nerede” (KB, DLT –III
237, KÖK -, TOPALOĞLU 229a/4,ED-)

ķ. 36v/2=040/0073,

51r/5=041/0047

kanı [Tr] bkz. **kanı**

ķ. ķ. 149r/1=053/0055,

156r/1=055/0013, 157r/2=055/0028

ķ.+ sıdur 223r/1=068/0040

kara -1- [Tr] “siyah” (KB 22, DLT –I
7, KÖK 22r/7, TOPALOĞLU ,ED 643b

kara)

ķ. 14v/1=039/0060

ķ. gice gibi oldu 221r/4=068/0020

k. köriñür 159v/5=055/0064)

karañu [Tr] “karanlık, siyah” (**karañu**
KB -, DLT-, KÖK 100v/3 ,
TOPALOĞLU 99a/3,ED-)

ķ.+ lık 1v/4=039/0006

ķ.+lıklardan 209v/2=065/0011

karar - [Tr] “simsiyah kesilmek” (KB-,
DLT-II 77, KÖK 48r/7, TOPALOĞLU
29a/6,ED 663a)

yüzi ķ.- up alır 68r/1=043/0017

karār [Ar] “durma, karar kılma”(KB
4758, DLT-, KÖK 204v/3,
TOPALOĞLU 233a/3,ED-)

ķ. dutacaķ ev 29r/1=040/0039

ķ. dutıcı işe 149v/4=054/0003

ķ. kılan 34v/1=040/0064

karūn [Ar] “Benî İsrâil’de zenginliđi
ile meşhur olan bir insan” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ 286r/7 -, TOPALOĞLU-,ED-)

ķ.+ a 24v/2=040/0024

karavaş [Tr] “cariye” (KB 1618, DLT-I
150, KÖK 69r/8, TOPALOĞLU

16b/5,ED647a karabaş)

ķ.+ larından 231r/4=070/0030

kardaş [Tr] “kardeş” (karındaş KB A35,
DLT-I 407, KÖK 79r/2, TOPALOĞLU
114a/4 karındaş,ED 662a)

ķ.+ larıyla 230r/3=070/0011

kardeş [Tr] bkz. **kardaş**

ķ.+ i etini 125v/2=049/0012

lüt ķ.+ leri 129r/2=050/0013

ķ.+ lerine 187v/5=059/0011

ķ.+ lerümüze 187v/2=059/0010

karı [Tr] “ihtiyar kadın” (KB, DLT,
KÖK , TOPALOĞLU 214a/10,ED)

ķ. men 135v/5=051/0029

karın [Tr] “karın” (KB 883, DLT-I 32,
KÖK 41v/1, TOPALOĞLU 25a/4,ED
661a)

analaruñuz ķ.+ ında

1v/2=039/0006

ķ.- lar içinde 84r/3=044/0045

ķ.+ lar tolduracaķsız

164r/3=056/0053

analaruñuz ƙ.+ larında
147v/2=053/0032

ƙarıř - [Tr] “ƙarıřmak” (KB2290, DLT-II 134, ÜNLÜ 425v/2 ƙarıl-, TOPALOĞLU 98b/7,ED 658b)
ƙ.- miş nuşfeden
251r/4=076/0002

ƙarıřdur - [Tr] “ƙarıřtırmak” (KB, DLT, KÖK- , TOPALOĞLU 95a/1,ED)
ƙ.- dı 156v/1=055/0019

ƙarıřık [Tr] “ƙarıřık” (KB, DLT, KÖK - , TOPALOĞLU 113a/8 ,ED)
ƙ. işdedürler 128r/2=050/0005

ƙarřu [Tr] “ƙarřı” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 384r/5 , TOPALOĞLU 266b/7,ED-)
ƙ. 161v/5=056/0016,
84v/4=044/0053

ƙapu [Tr] “ƙapı” (ƙapuğ KB 264, DLT-I 48, KÖK 193r/1, TOPALOĞLU 279a/10,ED 583a ƙapığ)
ƙ.+ lar 71r/3=043/0034
ƙ.+ ları 17r/1=039/0071
ƙ.+ ların 17v/5=039/0073
şamu ƙ.+ larına 17v/1=039/0072,
37r/3=040/0076
ƙ.+ sı 170r/4=057/0013
ƙıyāmet ƙ.+ sı 52r/1=041/0050
gök ƙ.+ sın 150v/2=054/0011

ƙařd [Ar] “āzim, niyet; hücum, saldırı” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 119b/9,ED-)

ƙ. itdi 19v/1=040/0005,
41v/3=041/0011
ƙ. itdiler 141v/1=052/0025

ƙat [Tr] “yan, huzur” (KB 213, DLT-I 64, KÖK 310r/6, TOPALOĞLU 246b/6,ED 593b)
yedi ƙ. 210r/1=065/0012
yidi ƙ. göki 41v/5=041/0012
ƙ.+ ında 28r/2=040/0035,
52r/2=041/0050, 222v/1=068/0034
çalabları ƙ.+ ında
57v/2=042/0016, 59r/5=042/0022,
172r/2=057/0019
çalabuñ ƙ.+ ında
136r/5=051/0034
pādřāh ƙ.+ ında 155r/2=054/0055
sidretü’l-müntehī ƙ.+ ında
145r/2=053/0014
teñri ƙ.+ ında 28r/1=040/0035,
126r/1=049/0013, 198v/3=061/0003,
207r/2=064/0015, 244v/5=073/0020,
teñri peyğamberi ƙ.+ ında
122v/1=049/0003
ƙ.+ ında bulunur
129v/5=050/0018
ƙ.+ ında mıdur 143r/3=052/0041
ƙ.+ ındadır 79r/2=043/0085,
99v/3=046/0023
anuñ ƙ.+ ındadır
145r/2=053/0015
ƙ.+ ındağı nesnelər

- 62r/4=042/0036
çalabuñ k.+ ındalar
- 48v/3=041/0038
teñri k.+ ından 52v/2=041/0052
teñri k.+ ından olsa
- 95v/1=046/0010
k.+ larında mıdur
- 142v/4=052/0037
k.+ larındağı nesneyile
- 39r/3=040/0083
k. kat olmış 143v/2=052/0044
kat k. olmış 143v/2=052/0044
k.+ umda 131r/1=050/0028
k.+ umuzda 128r/1=050/0004,
- 131v/4=050/0035
bizüm k.+ umuzda
- 66r/1=043/0004, 153r/3=054/0035
k.+ umuzdan 24v/4=040/0025,
- 80r/3=044/0005
k.+ uñda 214r/1=066/0011,
- 232v/5=070/0036
senüñ k.+ uñda 73v/3=043/0049
- katı** [Tr] “şiddetli; set; sağlam” (katıg
KB 478, DLT-I 110, KÖK 420v/2,
TOPALOĞLU 245b/1, ED 597b)
k. 28r/4=040/0036,
144v/2=053/0005, 161r/3=056/000,
19r/1=040/0003, 252v/5=076/0013,
k. ağırırakdur 241r/4=073/0006
k. berk yirlerden
188v/5=059/0014
- k. çalışmak 174r/5=057/0025
k. çalkalanmak 139v/4=052/0009
k.+ dur 223v/5=068/0045
k. günāhkārı 236v/1=071/0027
k. heybetlūsiz 188v/2=059/0013
k. kāfiri 236v/1=071/0027
k. kesilmek 241v/1=073/0008
k.+ nda mıdur 147v/4=053/0035
k.+ ndadur 71r/5=043/0035
k. olur 98r/2=046/0017
k. korquciñuzdur
126r/1=049/0013
k. kuvvetlü şarp feriştelər
212r/2=066/0006
k. kuvvetlüragdı 38v/5=040/0082
k. kuvvetlürakdur
42v/5=041/0015
k. kuvvetlürakıdı
23v/5=040/0021, 131v/5=050/0036
k. şarb iş 249v/4=075/0025
k. şarp esici yil 151r/5=054/0019
k. şarp gazābından
42r/4=041/0013
k. şarp gündür 252v/1=076/0010
k. şarp ‘azāb içine
130v/4=050/0026
k. şarp ‘azāb 57v/3=042/0016,
181v/2=058/0015
k. şarp yil meyšüm
43r/3=041/0016
k. şarp 225r/2=069/0006

- 116v/1=048/0016
 116v/1=048/0016
 75r/3=043/0058
 140r/1=052/0013
 161r/4=056/0005
 24r/5=040/0022
 148v/5=053/0053
 139v/4=052/0010
katı[Tr] “şiddetli”(KB 478, DLT-I 110, KÖK 19v/2, TOPALOĞLU 80a/10,ED 579B katıg)
 46r/2=041/0027
katıl - [Tr] “katılmak”(KB C58, DLT-II 121, ÜNLÜ 268v/2, TOPALOĞLU 277b/2,ED 601b)
 253r/5=076/0017
 kâfur 4.- mışdur
 251v/4=076/0005
katırak[Tr] “daha şiddetli, en şiddetli” (TOPALOĞLU 208b/7)
 kıyâmet 4.+ rağdur
 154r/4=054/0046
 ‘azâbuñ 4.+ rağ ina
 30v/2=040/0046
katla - [Tr]” (KB, DLT, KÖK -, TOPALOĞLU 19a/11,ED)
 132r/5=050/0039
katlan - [Tr] “sabretmek” (KB 1570 katıgılan-, DLT-II 268, ÜNLÜ 293r/6, TOPALOĞLU 35a/2,ED600B)
 224r/2=068/0048,
 244r/4=074/0007, 254r/4=076/0024
 37r/4=040/0077
 62r/1=042/0033
 140r/4=052/0016
 45r/3=041/0024
 122v/5=049/0005
kat-uñ 140r/3=052/0016
katlanmak [Tr] “sabretmek” (ÜNLÜ 248v/5 katıgılanmak, TOPALOĞLU 111b/2,ED)
 229v/2=070/0005
katlu [Tr] “kat kat, katlı”
 41v/1=041/0010
katı [Tr] “katı, sert”
 4.- bekleyici ferîştelere
 237v/5=072/0008
katm [Ar] “kişinin içinde yaşadığı topluluk” (KB-, DLT-, KÖK 85r/5, TOPALOĞLU 4b/9,ED-)
 112r/3=047/0038
 câhil 4.- 99v/5=046/0023
 kâfir 4.- 92r/2=045/0031
 4.+ dür 79v/2=043/0088,
 189r/3=059/0014
 4.- şavaşı 4.+ dürler
 75r/3=043/0058
 4.+ e 40r/2=041/0003,
 87v/5=045/0014, 123r/3=049/0006
 4.- şavaşı 4.+ e
 116v/1=048/0016

<p> 73v/5=043/0051 181r/5=058/0014 150v/1=054/0009 225r/2=069/0006 151v/4=054/0023 25v/3=040/0028 69v/3=043/0026, 73r/3=043/0046, 99r/3=046/0021, 135v/1=051/0026, 250r/4=075/0033 fir'avn 73v/5=043/0051 181r/5=058/0014 150v/1=054/0009 225r/2=069/0006 151v/4=054/0023 25v/3=040/0028 69v/3=043/0026, 73r/3=043/0046, 99r/3=046/0021, 135v/1=051/0026, 250r/4=075/0033 fir'avn 153v/3=054/0041 </p>	<p> mūsā 199r/1=061/0005 nūh 26v/5=040/0031, 233r/3=071/0001 semūd 26v/5=040/0031 148v/4=053/0052 153r/2=054/0034 142r/4=052/0032 214r/2=066/0011 138v/3=051/0053 199r/4=061/0005 201r/3=062/0005 87v/3=045/0013 115r/4=048/0012, 193r/3=060/0004, </p>
--	---

237r/1=072/0001
 k.+ lerüñ 201r/2=062/0005
 k. oldıñuz 115r/5=048/0012
 k.+ üm 9r/3=039/0039,
26r/4=040/0029, 26v/3=040/0030,
27r/2=040/0032, 28v/5=040/0039,
28v/4=040/0038, 29r/5=040/0041,
74r/1=043/0051, 233r/5=071/0002,
 k.+ ümi 233v/5=071/0005
 k.+ ümüz 101v/2=046/0030,
101v/5=046/0031
 k.+ ümüz arasında
141v/3=052/0026
 k.+ üñ 74v/4=043/0057
 k.+ üñe 72v/4=043/0044
 k.+ üni 233r/3=071/0001
 k.+ üñüzi 212r/1=066/0006
fâsıq k.+ lerdı 137v/4=051/0046
 mü‘mîn k.+ lere 12v/3=039/0052
 k.+ lerin 4r/3=039/0015
 hadden aşıcı k.+ señüz
66r/3=043/0005
 fıkr idici k.+lere
10r/3=039/0042.
ķayġu [Tr] “keder, üzüntü” (KB 434,
DLT-I 106, ÜNLÜ 355r/7 ,
TOPALOĞLU115b/3 ,ED 598b ķađġu)
 ķ. 96v/2=046/0013
 ķ.+ dan ıolmışiken
224r/4=068/0048
 ķ.+ lar 23r/2=040/0018

ķayġulan - [Tr] “kederlenmek,
kaygılanmak” (KB 3326 ķađġur-, DLT-
III 201 ķađġulan-, KÖK- ,
TOPALOĞLU 75b/11 ķayġur-,ED)
 ķ.- alar 14v/4=039/0061
 ķ.- ur 68r/2=043/0017
 ķ.- ursız 76v/4=043/0068
ķayġulatmak [Tr] “kaygılandırmak” (
ķayġurt- KB-, DLT-II 193, KÖK 232v/2
, TOPALOĞLU 60b/8ķayġulandır- ,ED
599a ķađġurt-/ 676b ķayġur-)
 ķ.+ içün 179v/5=058/0010
ķayıt- [Tr] “dönmek, yönelmek” (KB-,
DLT-, KÖK 232v/2, TOPALOĞLU-
,ED 675a ķayıt-)
 ķ.- sa 125r/4=049/0009
ķayna-[Tr] “kaynamak” (KB-, DLT-,
KÖK 416r/1, TOPALOĞLU
236b/10,ED)
 ķ.- r 84r/3=044/0045,
229v/4=070/0007
 ķ.- r şu ortasında
158r/1=055/0044
 ķ.- r su 36v/1=040/0072,
84r/3=044/0046, 164r/4=056/0054
 ķ.- r şudan 107r/2=047/0015
 ķ.- r şularda 163r/5=056/0042
 ķ.- r suyuñ 84r/5=044/0048
 ķ.- yup çıkar 160r/1=055/0066
ķaynamak [Tr] “kaynamak” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ 364r/5, TOPALOĞLU- ,ED-)

- k.+ ı 84r/3=044/0046
ıayıt -[Tr] bkz. **ıayıt** -
 ı.- alar 101r/1=046/0027
 arıa ı.- arlar 118r/5=048/0022
 arıa ı.-urdu 245r/2=074/0023
 ı.- inca 125r/3=049/0009
 ı.- mañ 195r/5=060/0010
ıaytar - [Tr] “ıevirmek, döndürmek,
 vazgeımek” (KB-, DLT-I 516, KÖK
 209v/7, TOPALOĞLU-, ED 675a)
 ı.- acaklardur 154r/3=054/0045
 yüz ı.- andan 146v/4=053/0029
 ı.- dı 185v/2=059/0006,
 185v/5=059/0007
 arıa ı.- lar 188v/1=059/0012
 ı.- mayasız 173v/3=057/0023
 cevāp ı.- maz 94r/4=046/0005
 arıa ı.- up dönene
 230r/5=070/0017
ıaytarıcı [Tr] “dönen, vazgeıen”
 ı. 63v/4=042/0047,
 139v/3=052/0008, 229r/5=070/0002
ıayu [Tr] “hangi, ne, kim” (KB A16,
 DLT-I 31, KÖK 96v/9, TOPALOĞLU-
 ,ED 675a)
 ı. ıssıları 129r/1=050/0012
ıazan - [Tr] “işleme, yapmak” (ıazgan
 KB C50, DLT-II 249 , KÖK 255r/1,
 TOPALOĞLU 62b/1,ED 683a)
 ı.- duğı 61r/5=042/0030
 ı.- duğın 89v/4=045/0022
 ı.- duğları 43v/3=041/0017,
 59r/2=042/0022
 ı.- duğları nesne nedahı
 87r/1=045/0010
 ı.- duğları nesnelere
 39r/2=040/0082
 ı.- duğları amelden
 64r/4=042/0048
 ı.- duğlarını 87v/5=045/0014
 ı.- duğlarıyla 62r/1=042/0034
 eylük ı.- ura 59v/4=042/0023
 ı.- anlar 89r/5=045/0021
keffāre [Ar] “karşılık, keffāret” (KB
 5979, DLT-, KÖK 91r/4 kēffārāt ,
 TOPALOĞLU 267b/9 keffāret,ED-)
 k.+ sini 210v/2=066/0002
kelām [Ar] “söz” (KB-, DLT-, KÖK
 173r/1 kālām, TOPALOĞLU 88a/3,ED-)
 k. ayıtur 176r/5=058/0001
 teñri k.+ ın 116r/=048/0015
kelime [Ar] “kelime” (KB-, DLT-,
 KÖK 155r/1 kālīmā, TOPALOĞLU
 4a/8,ED-)
 řehādet k.+ sin 120r/1=048/0026
kendi [Tr] “kendi” (KB 970, DLT I 127,
 KÖK 149r/9 kändü , TOPALOĞLU-
 ,ED 728 kāntü:)
 k. 127v/3=050/0002
 k. cinsünüzden 55r/3=042/00011
 k.+ lere 56r/5=042/0014
 k.+ lerin 4r/3=039/0015

kendü [Tr] bkz. kendü
k. 52v/4=041/0053,
209r/4=065/0001
k.+ lerden 23v/4=040/0021,
43r/1=041/0015
k.+ lerden öndinkilere
138v/1=051/0052
k.+ lere 51v/2=041/0048,
62r/3=042/0035, 123r/1=049/0005
k.+ leri 79v/1=043/0087,
178r/2=058/0006
k. hāline 250v/1=075/0036
k.+ ye 249v/4=075/0025
k.+ ye uydılar 74v/1=043/0054
k.+ yi yirlendürürdi
230r/3=070/0013
keñez [Tr] “kolay” (KB-, DLT-III 364
kenges, KÖK- , TOPALOĞLU -,ED-)
k. kılduk 85r/4=044/0058
kere -1- [Ar] “defa”
k. 14r/2=039/0058
kerem [Ar] “cömertlik, lütuf” (KB-,
DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU
281b/6,ED-)
ulu k. 59r/5=042/0022
k. ıssı 19r/2=040/0003
k. ıssıdur 33v/5=040/0061
k.+ inden 60v/2=042/0026,
85r/3=044/0057, 87v/2=045/0013,
244v/1=073/0020
teñri k.+ inden 202r/4=062/0010

kes -[Tr]”kesmek; koparmak;
yokmetmek; tutmak” (KB 363, DLT –I
11 ,ÜNLÜ , TOPALOĞLU 44a/10 ,ED
748b kās-)
ümīd k.- diler 197r/3=060/0013
ümīd k.- düklerinden
61r/1=042/0028
k.- düñüz ise 185r/5=059/0005
k.- eler 221r/1=068/0017
ümīdin k.- er 51v/4=041/0049
k.- erdük 228v/4=069/0046
k.- esüz 108v/5=047/0022
ümīd k.- meñ 12v/5=039/0053
ümīd k.-gen 197r/3=060/0013
k.-icilerseñüz 221r/5=068/0022
dirilik k.-ici olsaydı
227r/5=069/0027
kesb [ar] “kazanma” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ 366r/5 , TOPALOĞLU
166b/2,ED-)
k. eyledükleri nesnelere
12r/3=039/0050
kesil - [Tr] “koparmak, kesilmek; yol
edilmek;biçilmek; yönelmek; sona
ermek; ara verimek” (KB 404, DLT-,
KÖK 99r/6 kāsıl-, TOPALOĞLU
12a/11,ED 750a kāsıl-)
k. 241v/1=073/0008,
244r/3=074/0005
k.- memiş 162v/5=056/0033
kesilmek [Tr] “kopmak, kesilmek”

- katı k. 241v/1=073/0008
- kesmek** [Tr] “kesme, koparma” (KB -, DLT-, ÜNLÜ 330r/9, TOPALOĞLU -, ED-)
- k.+ i 97r/1=046/0015
- key** -1- [Fr] “iyi, faziletli” (TOPALOĞLU 280b/8 gey)
- k. 191r/2=059/0023
- kez** [Ar] “defa, kere” (KÖK 41v/6, TOPALOĞLU 136b/7)
- k. 21v/1=040/0011,
21v/2=040/0011, 145r/2=053/0013,
154v/2=054/0050, 214v/3=067/0004
- ilk k. 44v/1=041/0021
- kığır** - [Tr] “bağırmaq” (KB, DLT-I 83 kı kıır-, KÖK-, TOPALOĞLU 72b/7 ,ED)
- q.- a 51r/5=041/0047,
150r/2=054/0006
- q.- alar 77v/5=043/0077
- q.- an 150r/4=054/0008
- q.- dı 73v/5=043/0051,
82r/1=044/0022, 150v/1=054/0010,
224r/3=068/0048
- q.- duğın 2v/2=039/0008
- q.-ıc1 132v/4=050/0041,
150r/2=054/0006
- q.- ır 132v/4=050/0041
- q.- ırduğ 141v/4=052/0028
- q.- ırlar 21r/3=040/0010
- q.- ırsun 25r/3=040/0026
- q.- mañ 111r/4=047/0035
- q.- uñ 31v/=040/0050,
33v/1=040/0060
- q.- ur 2v/1=039/0008,
47v/1=041/0033, 230r/5=070/0017
- q.- ur men 29v/3=040/0042
- q.- urlar 11v/4=039/0049,
50v/1=041/0044, 122v/4=049/0004
- kığırıl** -[Tr] “bağırılmak”
- q.- acaqsız 116v/1=048/0016
- q.- duñuz 21r/5=040/0010
- q.- sa 202r/1=062/0009
- kığırılın** - [Tr] “bağırılmak” (KB, DLT, KÖK -, TOPALOĞLU ,ED)
- q.- ursız 111v/5=047/0038
- kığırmaq** [Tr] “dua etmek, yalvarmaq” (KB, DLT, KÖK -, TOPALOĞLU 13b/10,ED)
- q.+ ı 31v/2=040/0050
- q.+ ıla 135v/4=051/0029
- q.+ ından 94r/5=046/0005
- kığırıl** - [Tr] “çağırılmak, seslenilmek”
- q.- sayıdı 21v/3=040/0012
- kığırmaq** [Tr] “feryat etmek” (TOPALOĞLU 223b/9)
- üstüñüze q. güninden
27r/2=040/0032
- kığır** -[Tr] bkz. **kığır** -
- q. 73v/2=043/0049
- kıl**- [Tr] “yapmaq, etmek; braklamak; namaz kılmak” (KB A4, DLT-I 39,

KÖK 302v/8 , TOPALOĞLU20b/3 ,ED

616a)

namāz k. 241r/1=073/0002

dostlık k.- a 194v/1=060/0007

müddet k.- a 240r/5=072/0025

yağşı rızk k.-dı

209v/5=065/0011

keñez k. 85r/4=044/0058

k.- an 67r/3=043/0012

k.- dı 27v/3=040/0034,

90r/2=045/0023, 235r/2=071/0016

k.-urlar 230v/4=070/0023

aydınlık k.- dı 235r/2=071/0016

bātlı k.- dı 103v/2=047/0001

döşek k.- dı 66v/4=043/0010,

235r/5=071/0019

feth k.- dı 120v/2=048/0027

kör k.- dı 108v/2=047/0023

katlu k.- dı 41v/1=041/0010

özge ma'būd k.- dı

130v/4=050/0026

şagır k.- dı 108v/2=047/0023

sālīhlerden k.- dı

224v/1=068/0050

yollar k.- dı 66v/5=043/0010

k.- dı kāfirler 119v/3=048/0026

k.- dılar 68r/3=043/0019dağı.

ülüş k.- dılar 67v/3=043/0015

va'de k.- duñ 20v/3=040/0008

bir dişiden dağı k.- duğ

125v/4=049/0013

bir yol üzre k.- duğ

65r/5=043/0003, 88v/4=045/0018

endāze k.- duğ 164v/3=056/0060

zürriyetinde k.- duğ

174v/3=057/0026

fitne k.- duğ 245v/2=074/0031

geçmişlerden k.- duğ

74v/4=043/0056

işidici görüci k.- duğ

251r/5=076/0002

meşel k.- duğ 74v/4=043/0056,

75r/4=043/0059

mufažžıl k.- duğ 88r/4=045/0016

kız oğlan k.- duğ

163r/2=056/0036

kur'āmi k.- duğ 65r/4=042/005

rahmet k.- duğ 175r/3=057/0027

'ibret k.- duğ 165v/5=056/0073

k.- duğ kāfirlere zincirler ve

bendler ve yaluñlu od 251v/2=076/0004

k.- duğ kāfirlere zincirler

251v/1=076/0004

teñriden özge ma'būdlar k.- duğ

mı 73r/1=043/0045

k.- duğ 'arabī kur'ān

65r/4=043/0003

zāfir k.- duğdan

118v/5=048/0024

kāfirler gibi mi k.- iruz

222v/2=068/0035

fitne k.- ma 193v/5=060/0005

kān kı.- ma 187v/3=059/0010	75r/5=043/0060
namāz dağı kı.- madı	tuzlı kı.- urduğ 165v/2=056/0070
250r/3=075/0031	uvağ kı.- urduğ 165r/3=056/0065
şamu zebānilerin kı.- maduğ	da' vā kı.- ursañuz
245v/1=074/0031	201r/4=062/0006
özge ma'būd kı.- mañ	beñdeřler kı.- ursız
138r/4=051/0051	41r/4=041/0009
'at kı.- mağ 79r/4=043/0086	kı.- uruz 89r/5=045/0021
zinā dağı kı.- mayalar	kı.-an 33v/4=040/0061
196v/2=060/0012	kı.-anlara 20v/1=040/0007
teemmül kı.- mazlar	göki örtü kı.-an 34v/1=040/0064
108v/2=047/0024	řarār kı.-an 34v/1=040/0064
hürmet kı.- mazsız	kılavuzla - [Tr] "yol göstermek"
234v/5=071/0013	kı.- yın mı 197v/1=061/0010
şur'ān kı.- sayıduğ	kılıcı [Tr] "yapan, eden" (KB-, DLT-,
50r/2=041/0044	ÜNLÜ 254r/7 kılguçı ,
namāz kı.- up 3r/1=039/0009	TOPALOĞLU97b ,ED-)
nasūh tevbe kı.- up	ahrette rağmet kı.-ıcı
212v/1=066/0008	39v/5=041/0002
begdeşler kı.- ur 2v/3=039/0008	şükr şabül kı.-ıcı
cürimiş süñük gibi kı.- ur	59v/5=042/0023
137r/4=051/0042	gümān kı.- ıcıdur
du'ā kı.- ur 52v/1=041/0051	130v/3=050/0025
ırmağlar da kı.- ur	rağmet kı.- ıcıdur
234v/4=071/0012	126r/5=049/0014, 175v/5=057/0028,
nūr kı.- ur 175v/3=057/0028	176v/5=058/0002, 210v/1=066/0001
kısr kı.- ur 64v/3=042/0050	şükr şabül kı.- ıcıdur
şoca kı.- ur 242v/2=073/0017	207v/2=064/0017
uçağlar kı.- ur 234v/3=071/00	namāz kı.- ıcı lar
ümmet kı.- urdı 54r/5=042/0008	211v/3=066/0005, 230v/3=070/0022
kı.- urduğ 71r/1=043/0033,	tövbe kı.- ıcı lar 211v/4=066/0005

namāz k. -icılardan
247r/1=074/0043
namāz k. -icılardandır
214r/5=066/0012
rahmet k. -ıcı sını
187v/4=059/0010
kılmak [Tr] “ yapma, etme” (KB-, DLT-
, ÜNLÜ 289r/6 , TOPALOĞLU -,ED)
zāhir k.+ için 120v/3=048/0028
kırañ [Tr] “kenar, kıyı” (TOPALOĞLU
158a/4)
yüksekrek k.+ dayiken
144v/3=053/0007
gökle yir k.+ larında
52v/4=041/0053
kırk [Tr] “kırk, sayı” (KB 364, DLT-I
349, KÖK 124v/5, TOPALOĞLU51a/5
,ED 651)
k.+ ile 97r/2=046/0015
kırk - [Tr] “kesmek, kırmak”(KB-,
DLT-III 422,)
k.- ıp 120r/5=048/0027
kışır [Tr] “doğurmayan insan veya
hayvan; uğursuz” (KB-, DLT-I 236,
TİEM 357r/1, TOPALOĞLU 160b/6,ED
668b)
k. 135v/5=051/0029
k. kılur 64v/3=042/0050
k. yili 137r/3=051/0041
kısmet [Ar] “Allah’ın insan için takdir
ettiği yaşama durumu” (KB-, DLT-,

ÜNLÜ 359R/6 , TOPALOĞLU
233b/7,ED-)
k. itdük 70v/1=043/0032
kıtlık [Tr] “kıtlık” (kızlığ KB -, DLT-
KÖK 177r/9, TOPALOĞLU- ,ED 684a
kızlık)
k.+ ın 142r/2=052/0030
kıy - [Tr] “harcamak” (KB-, DLT-III
246, KÖK 120r/1 , TOPALOĞLU- ,ED
674b)
k.- mazdı 227v/5=069/0034
kıyāmet [Ar] “ahret, kıyamet” (KB-,
DLT-, ÜNLÜ 354r/4 **kıyāmāt**,
TOPALOĞLU 223a/1**kıyāmāt**,ED-)
k. 14r/5=039/0060,
92r/4=045/0032, 149r/2=053/0057,
149v/2=054/0001, 154r/3=054/0046,
224v/5=069/0002, 57v/5=042/0017
k. bilmeki 51r/2=41/0047
koptuğu gün k. 91r/2=045/0027,
91r/3=045/0027
k.+ de 58r/3=042/0018,
92r/3=045/0032
k.+ e 194r/3=060/0006
k.+ e mi 107v/3=047/0018
k. gelicekdür 33r/4=040/0059
k. güninde 4r/4=039/0015,
6r/2=039/0024, 7r/5=039/0031,
11r/5=039/0047, 15v/4=039/0067,
23r/1=040/0018, 30v/1=040/0046,
49r/5=041/0040, 88v/3=045/0017,

178v/3=058/0007, 192v/5=060/0003
 . g nindegin 94r/4=046/0005
 . g ninden 54r/3=042/0007
 . g nine 76v/1=043/0066,
 90v/5=045/0026, 231r/1=070/0026
 . g ninedegin 222v/5=068/0039
 . g nini 247r/4=074/0046
 . g niyile 22v/1=040/0015
 .+ i 225r/1=069/0004
 . apusu 52r/1=041/0050
 . atıradur 154r/4=054/0046
 . opsa 161r/2=056/0001
 . vati bilmek 79r/2=043/0085
 . ‘al metid r 75v/1=043/0061
ız - [Tr] “kızmak,  fkelenmek” (KB
 480, DLT-, K K 143v/6,
 TOPALOĞLU- ,ED 681a)
 .- ma 46v/5=041/0030
ız [Tr] “kız” (KB C59, DLT-I 7, K K ,
 TOPALOĞLU 37a/3 ,ED 679b)
 . 220v/3=068/0014
 .+ da 172v/2=057/0020
 oğul da . da idinmedi
 237r/3=072/0003
 .+ ı 235v/3=071/0021
 ‘imr n .+ ı meryem
 214r/2=066/0012
 .+ lar 143r/1=052/0039,
 234v/3=071/00
 .+ ları 182r/1=058/0017
 .+ laruuz 192v/5=060/0003
 . oğlan ıldığ 163r/2=056/0036
 . oğlanlar 211v/5=066/0005
ızıl [Tr] “kırmızı” (KB-, DLT-,  NL 
 439V/2 , TOPALOĞLU 207b/9,ED-)
 . g liek gibi olsa
 157v/5=055/0037
ki [Fr] “bağla”
 k. 2r/5=039/0008,
 2v/5=039/0009, 3r/4=039/0010,
 3v/3=039/0011, 3v/4=039/0012,
 4r/2=039/0015, 4r/3=039/0015,
 4v/2=039/0017, 4v/4=039/0018,
 5r/1=039/0018, 5r/2=039/0019.,
 5r/4=039/0020, 5v/2=039/0020,
 7r/1=039/0029, 7r/2=039/0029,
 7r/3=039/0029, 7v/1=039/0033,
 8r/4=039/0036, 8v/2=039/0038,
 8r/5=039/0037, 9v/2=039/0041,
 9v/5=039/0042, 11r/2=039/0046,
 12r/4=039/0051, 12v/1=039/0052,
 12v/4=039/0053, 13v/2=039/0056,
 15r/1=039/0063, 15r/4=039/0065,
 15v/2=039/0066, 17v/3=039/0073,
 18r/2=039/0074, 20r/1=040/0006,
 20r/2=040/0007, 20v/3=040/0008,
 21/4=040/0010, 22v/1=040/0016,
 22v/3=040/0016, 38r/5=040/0080,
 23r/5=040/0020, 23v/3=040/0021,
 25r/3=040/0026, 25v/1=040/0027,
 25v/3=040/0028, 27r/3=040/0033,
 27r/4=040/0033, 27v/4=040/0034,

28r/5=040/0036, 29r/1=040/0040,
29r/2=040/0040, 29v/1=040/0042,
30v/3=040/0047, 31v/4=040/0052,
32r/5=040/0056, 33v/2=040/0060,
34r/2=040/0062, 34r/4=040/0063,
35r/2=040/0066, 35r/4=040/0066,
36r/2=040/0069, 36r/3=040/0070,
36r/4=040/0070, 36r/5=040/0071,
36v/3=040/0074, 37v/4=040/0078,
39r/2=040/0083, 39v/3=040/0085,
39v/1=040/0084, 40r/2=041/0003,
40v/4=041/0007, 41r/1=041/0008,
41r/3=041/0009, 41r/4=041/0009,
42r/5=041/0014, 42v/1=041/0014,
43v/5=041/0018, 44r/1=041/0020,
44r/5=041/0021, 44v/5=041/0022,
45r/1=041/0023, 46v/3=041/0029,
46v/3=041/0030, 46v/5=041/0030,
47r/1=041/0030, 47r/5=041/0033,
47v/3=041/0034, 48v/1=041/0037,
48v/3=041/0038, 48v/5=041/0039,
49r/2=041/0039, 49r/3=041/0040,
49r/4=041/0040, 49r/5=041/0040,
49v/1=041/0041, 50r/5=041/0044,
50v/5=041/0046, 51r/1=041/0046,
51r/5=041/0047, 51v/2=041/0048,
52r/5=041/0051, 52v/3=041/0052,
52v/5=041/0053, 53r/1=041/0053,
54r/1=042/0006, 54r/3=042/0007,
55v/3=042/0013, 56v/2=042/0014,
56v/5=042/0015, 57r/2=042/0015,

57r/5=042/0016, 57v/3=042/0017,
57v/5=042/0017, 58r/1=042/0018,
58r/2=042/0018, 58r/5=042/0020,
58v/1=042/0020, 59v/1=042/0023,
59v/3=042/0023, 61r/4=042/0030,
62r/2=042/0035, 62r/3=042/0035,
62r/3=042/0036, 62r/5=042/0036,
62v/1=042/0037, 62v/3=042/0038,
62v/5=042/0039, 63r/2=042/0040,
63r/3=042/0041, 63r/5=042/0042,
63v/1=042/0046, 63v/2=042/0046,
63v/4=042/0047, 64v/4=042/0051,
65r/3=042/0052, 65v/1=042/0053,
66v/2=043/0009, 66v/4=043/0010,
68r/2=043/0018, 67v/1=043/0013,
67v/5=043/0017, 68r/3=043/0019,
68v/4=043/0022, 69r/4=043/0024,
69v/3=043/0026, 69v/4=043/0027,
69v/5=043/0029, 6r/1=039/0024,
70r/2=043/0030, 70v/3=043/0032,
71v/1=043/0036, 71v/3=043/0037,
71v/4=043/0038, 72v/5=043/0045,
73r/4=043/0047, 73v/4=043/0050,
74v/2=043/0055, 74v/5=043/0057,
75r/2=043/0058, 75v/4=043/0063,
76v/1=043/0066, 76v/5=043/0069,
77r/4=043/0072, 77v/5=043/0077,
78r/3=043/0080, 78v/4=043/0083,
79r/1=043/0085, 79r/3=043/0086,
79r/5=043/0087, 79v/2=043/0088,
80v/2=044/0009, 81r/4=044/0016,

82r/1=044/0022, 82r/5=044/0027,
83r/2=044/0033, 83v/4=044/0041,
84r/1=044/0042, 86v/1=045/0008,
87r/3=045/0011, 87v/1=045/0013,
87v/4=045/0014, 88r/1=045/0015,
88v/3=045/0017, 88v/5=045/0018,
89r/5=045/0021, 89v/1=045/0021,
89v/5=045/0023, 90v/2=045/0025,
91v/3=045/0030, 91v/5=045/0031,
92r/2=045/0032, 92v/1=045/0033,
93r/5=046/0002, 94r/3=046/0005,
94r/3=046/0005, 94r/5=046/0006,
94v/2=046/0007, 94v/4=046/0008,
96v/1=046/0013, 97r/2=046/0015,
97r/3=046/0015, 97v/1=046/0016,
97v/4=046/0017, 97v/5=046/0017,
98r/1=046/0017, 98r/3=046/0018,
98v/3=046/0020, 99r/3=046/0021,
99r/5=046/0021, 99v/4=046/0023,
99v/5=046/0024, 100r/2=046/0024,
100r/2=046/0024, 100r/5=046/0026,
100v/3=046/0026, 101v/1=046/0029,
102r/2=046/0032, 102r/4=046/0033,
102v/2=046/0034, 103v/1=047/0001,
103v/2=047/0002, 103v/5=047/0002,
104r/4=047/0004, 104v/3=047/0004,
105r/1=047/0008, 105r/2=047/0009,
105r/4=047/0010, 105v/3=047/0012,
105v/5=047/0012, 106r/2=047/0013,
106r/4=047/0014, 106r/5=047/0014,
106v/1=047/0015, 107r/1=047/0015,
107r/5=047/0016, 107v/2=047/0017,
107v/4=047/0018, 107v/5=047/0019,
108r/4=047/0020, , 108r/5=047/0020,
108v/1=047/0023, 108v/5=047/0022,
108v/5=047/0026, 109v/4=047/0028,
109v/5=047/0029, 110v/1=047/0032,
111r/1=047/0034, 112r/1=047/0038,
112r/5=048/0002, 114v/1=048/0010,
115r/2=048/0012, 115r/2=048/0011,
115v/1=048/0013, 116r/1=048/0015,
116r/4=048/0015, 117r/1=048/0017,
117r/2=048/0017, 117r/3=048/0017,
117r/5=048/0018, 117v/2=048/0019,
117v/4=048/0020, 118r/2=048/0021,
118v/2=048/0023, 119r/1=048/0025,
119v/3=048/0026, 120r/4=048/0027,
127v/4=050/0003, 121r/4=048/0029,
122r/4=049/0002, 122v/1=049/0003,
122v/2=049/0003, 123r/3=049/0006,
123r/4=049/0007, 125r/1=049/0009,
125v/1=049/0012, 125v/2=049/0012,
126v/1=049/0015, 127r/3=049/0017,
127v/2=050/0002, 127v/5=050/0004,
128r/1=050/0005, 128v/4=050/0010,
129r/5=050/0015, 129v/3=050/0017,
130r/1=050/0019, 130v/1=050/0023,
130v/2=050/0025, 130v/3=050/0026,
131r/3=050/0030, 131r/5=050/0031,
131v/1=050/0033, 131v/5=050/0036,
132v/1=050/0039, 132v/3=050/0041,
136v/3=051/0037, 136v/4=051/0038,

137r/2=051/0041, 137r/5=051/0043,
138v/2=051/0053, 139r/5=051/0060,
139v/3=052/0009, 139v/5=052/0012,
140r/2=052/0014, 142v/5=052/0038,
145v/3=053/0023, 146r/4=053/0026,
142r/1=052/0030, 142r/5=052/0033,
142v/3=052/0036, 143v/3=052/0045,
143v/3=052/0046, 144r/5=053/0001,
144v/3=053/0008, 145r/3=053/0016,
145v/1=053/0020, 145v/4=053/0023,
146r/5=053/0027, 147r/4=053/0032,
147v/1=053/0032, 148r/1=053/0037,
148r/1=053/0038, 148v/2=053/0046,
150r/2=054/0006, 152r/2=054/0025,
152r/3=054/0026, 152r/5=054/0028,
154r/3=054/0046, 154v/4=054/0052,
155r/2=054/0055, 155r/2=055/0008,
157v/4=055/0037, 158r/4=055/0043,
161r/2=056/0001, 154r/5=054/0048,
161r/3=056/000, 172r/3=057/0019,
184v/1=059/0002, 193v/1=060/0004,
196v/1=060/0012, 162r/4=056/0021,
164v/2=056/0058, 165r/5=056/0067,
165r/5=056/0068, 165v/3=056/0071,
169r/2=057/0012, 169r/4=057/0012,
170v/1=057/0017, 175v/5=057/0029,
176r/4=058/0001, 172r/1=057/0019,
172r/5=057/0020, 172v/2=057/0020,
173r/2=057/0021, 173r/3=057/0021,
173v/3=057/0023, 174r/1=057/0024,
176v/1=058/0002, 176v/5=058/0003,
177v/3=058/0005, 178r/1=058/0006,
178v/4=058/0008, 179v/3=058/0009,
180r/2=058/0011, 181r/4=058/0014,
182r/3=058/0018, 182r/5=058/0018,
183v/2=058/0022, 184r/5=059/0002,
185r/4=059/0004, 185r/5=059/0005,
185v/2=059/0006, 185v/5=059/0007,
186r/3=059/0007, 186v/1=059/0008,
186v/5=059/0009, 187r/4=059/0009,
188r/4=059/0011, 189r/3=059/0015,
189v/1=059/0016, 190r/3=059/0019,
190v/3=059/0021, 190v/5=059/0022,
191r/2=059/0023, 192v/1=060/0001,
192v/4=060/0002, 193r/3=060/0004,
194v/5=060/0009, 195r/1=060/0009,
197r/2=060/0013, 197v/1=061/0010,
198r/1=061/0012, 198r/3=061/0013,
198v/5=061/0005, 199r/2=061/0005,
199r/3=061/0005, 199r/4=061/0006,
19r/3=040/0004, 201r/2=062/0005,
201r/4=062/0006, 201v/2=062/0008,
204v/1=063/0010, 204v/2=063/0010,
205v/1=064/0008, 205v/2=064/0009,
205v/3=064/0009, 205v/5=064/0009,
206r/1=064/0010, 206r/4=064/0011,
207r/4=064/0016, 207v/4=065/0001,
209r/3=065/0001, 209r/4=065/0001,
209v/2=065/0011, 209v/3=065/0011,
210r/2=065/0012, 210v/4=066/0003,
211v/2=066/0005, 212r/1=066/0006,
212v/3=066/0008, 213v/1=066/0010,

213v/5=066/0011, 214r/3=066/0012,
217v/2=067/0019, 218r/1=067/0020,
218r/2=067/0021, 218r/3=067/0021,
218r/4=067/0022, 21r/1=040/0009,
21r/3=040/0010, 21v/5=040/0012,
220r/5=068/0009, 221r/1=068/0017,
222v/3=068/0037, 223r/2=068/0040,
223r/3=068/0042, 223v/2=068/0044,
223v/4=068/0045, 224r/1=068/0047,
224r/3=068/0048, 226v/2=069/0019,
226v/4=069/0020, 227r/3=069/0025,
229r/1=069/0049, 229v/1=070/0004,
229v/4=070/0007, 230r/1=070/0011,
230r/3=070/0013, 230v/3=070/0022,
230v/4=070/0024, 231r/1=070/0027,
231r/3=070/0029, 232r/2=070/0038,
232r/3=070/0039, 232r/5=070/0040,
232v/1=070/0032, 232v/2=070/0042,
232v/3=070/0033, 232v/3=070/0034,
232v/3=070/0043, 233r/3=071/0001,
234r/1=071/0007, 235v/2=071/0021,
235v/3=071/0022, 236v/5=072/0001,
237r/5=072/0005, 237v/2=072/0006,
237v/3=072/0007, 238r/5=072/0012,
238v/2=072/0013, 239r/5=072/0019,
239r/3=072/0017, 238v/4=072/0014,
240r/1=072/0023, 239v/1=072/0019,
240r/2=072/0024, 240v/3=072/0028,
242r/1=073/0014, 242v/2=073/0017,
242v/4=073/0019, 242v/5=073/0020,
243r/2=073/0020, 243r/4=073/0020,

244r/4=074/0008, 244v/3=074/0015,
244v/4=073/0020, 245r/4=074/0027,
245v/4=074/0031, 246v/2=074/0037,
249v/1=075/0020, 249v/4=075/0025,
249v/4=075/0026, 24r/2=040/0022,
24v/3=040/0025, 24v/4=040/0025,
250r/1=075/0028, 250v/1=075/0036,
251r/1=076/0001, 251r/2=076/0001,
251v/3=076/0005, 251v/4=076/0006,
252r/1=076/0007, 252r/5=076/0010,
253r/4=076/0017, 253v/4=076/0021,
anuñçün k.+ 21v/3=040/0012
bil k.+ 11v/5=039/0049
kaçan k.+ 104r/3=047/0004
vaqt k.+ 101r/4=046/0029

kiçi [Tr] “küçük”(kiçig KB 500, DLT II
268, ÜNLÜ 391R/2, TOPALOĞLU
253b/1 ,ED 696a)

k. 154v/5=054/0053

k. günâhlardan 147r/5=053/0032

k.+ ñüzken 35v/2=040/0067

k. oğlancuğuken

147v/2=053/0032

kilit [Fr] “kilit” (KB-, DLT-, ÜNLÜ
286r/8 kilid , TOPALOĞLU 242b/7,ED-
)

gökler k.+ i 14v/5=039/0063,

55v/1=042/0012

kim [Tr] “bağlaç;” (KB A2, DLT-I 125,
KÖK 2r/2 , TOPALOĞLU 257a/7,ED
720b kim)

k.+ bağlaç 7v/1=039/0033,
8v/2=039/0038, 9v/2=039/0041,
10v/3=039/0045, 11v/3=039/0048,
15r/3=039/0064, 20v/3=040/0008,
6r/5=040/0029, 29r/2=040/0040,
42v/5=041/0015, 45v/5=041/0026,
47r/5=041/0033, 50v/5=041/0046,
51r/1=041/0046, 52v/3=041/0052,
54v/5=042/00010, 57r/1=042/0015,
58r/5=042/0020, 58v/1=042/0020,
59v/3=042/0023, 63r/2=042/0040,
63r/3=042/0041, 65r/5=043/0003,
66v/2=043/0009, 66v/5=043/0010,
71v/1=043/0036, 73v/1=043/0048,
73v/3=043/0049, 76r/1=043/0063,
79r/5=043/0087, 85r/4=044/0058,
88r/1=045/0015, 90r/3=045/0023,
91v/2=045/0028, 94r/3=046/0005,
97v/4=046/0016, 187r/4=059/0009,
101r/1=046/0027, 129v/1=050/0016,
131v/4=050/0035, 138r/2=051/0049,
147v/5=053/0036, 170r/2=057/0013,
170v/3=057/0017, 185r/3=059/0004,
190v/4=059/0021, 192v/1=060/0001,
194r/4=060/0006, 194r/5=060/0007,
194v/5=060/0009, 195r/1=060/0009,
199v/1=061/0014, 200v/5=062/0005,
202r/5=062/0010, 205v/3=064/0009,
206r/4=064/0011, 207r/4=064/0016,
209r/3=065/0001, 209v/2=065/0011,
211r/2=066/0003, 212v/1=066/0008,

217v/5=067/0020, 242r/4=073/0015,
219v/1=067/0029, 238v/2=072/0013,
238v/4=072/0014, 239r/3=072/0017,
240r/1=072/0023, 242v/4=073/0019,
246v/2=074/0037,
ola k. 6v/4=039/0027,
6v/5=039/0028
k.+ ne 12v/2=039/0052
kim [Tr] “soru zamiri”
k. 35v/4=040/0067,
46r/5=041/0028, 87v/2=045/0013,
88r/1=045/0015, 100v/4=046/0026
k.+ izamir 8r/4=039/0036
k.+ üñ 240r/3=072/0024
k.+ zamir 102r/2=046/0032,
112r/1=047/0038, 114v/1=048/0010,
114v/5=048/0011, 115v/1=048/0013,
117r/1=048/0017, 117r/3=048/0017,
174r/1=057/0024, 185r/4=059/0004,
k.+ dür 152r/3=054/0026,
199v/2=061/0014, 217v/5=067/0020,
218r/2=067/0021, 219v/3=067/0030,
249v/5=075/0027
k.+ e 8r/5=039/0037,
9r/4=039/0040
k.+ i 21r/1=040/0009,
27r/4=040/0033, 61v/4=042/0032,
63v/2=042/0046, 121r/4=048/0029
k.+ine 55v/2=042/0012
k.+ dür 161v/1=056/0008,
161v/2=056/0009, 163r/4=056/0041

k.+ üñ 177r/5=058/0004
k.+ üñdür 22v/3=040/0016
kimse [Tr] “kişi, kimse, ferd; hiç kimse” (KB-, DLT-, KÖK 224v/1 kimäsä, TOPALOĞLU 31b/10,ED-)
k. 2v/5=039/0009,
8r/4=039/0036, 8r/5=039/0037,
47v/3=041/0034, 5v/5=039/0020,
6r/1=039/0024, 84r/1=044/0042,
97v/4=046/0017, 218r/4=067/0022,
226v/2=069/0019, 228v/5=069/0047,
232r/2=070/0038, 236r/1=071/0024,
237r/2=072/0002, 239v/2=072/0020,
239v/4=072/0022,
hiç k. 236r/5=071/0026
isteyen k. 231r/5=070/0031
sıfat k. 5r/2=039/0019.
yük götürücü k. 2r/3=039/0007
k.+ den 47r/5=041/0033,
94r/3=046/0005
k.+ ler 104v/3=047/0004,
105v/5=047/0012, 122v/2=049/0003,
146r/5=053/0027, 176v/1=058/0002,
176v/5=058/0003, 177v/3=058/0005,
246r/1=074/0031
k.+ lerdür 97v/1=046/0016,
98r/3=046/0018, 107r/5=047/0016,
108v/1=047/0023, 119r/1=048/0025,
126v/1=049/0015,
sıfat k.+ lerdür 5r/1=039/0018
k.+ lere 108v/5=047/0026

k.+ leri 105v/3=047/0012,
108r/5=047/0020, 119v/1=048/0025,
178v/4=058/0008, 256r/4=076/0031
k.+ lerle 122v/1=049/0004,
244v/1=074/0011
k.+ lerüñ 88v/5=045/0018
k.+ ye 22r/5040/0015,
26r/3=040/0028, 173v/1=057/0022,
185v/4=059/0006, 196v/3=060/0012,
230v/3=070/0021, 240v/1=072/0027
hiç k.+ ye 188r/2=059/0011,
240v/1=072/0026
k.+ yi 237v/4=072/0007
kın [Fr] “kin”(KB-, DLT-, KÖK 194r/5,
TOPALOĞLU 243a/1 kîne, ED-)
k. alduķ 69v/1=043/0025,
74v/3=043/0055
k. alıcı 8v/1=039/0037
k. alıcılaruz 81r/5=044/0016
k. alurdı 104v/2=047/0004
k. aluruz 72r/5=043/0041
k. kılma 187v/3=059/0010
kişi [Tr] “şahıs, kimse”(KB B20, DLT-1
24, KÖK 7v/4, TOPALOĞLU 272b/7
,ED 752b)
k. 26v/3=040/0030,
89v/5=045/0023, 106r/4=047/0014,
141r/2=052/0021, 246v/3=074/0038
dönen k. 22r/2=040/0013
gözsüz ile gözlü k.
33r/2=040/0058

günāhger k. 33r/3=040/0058
 imān getüren k. 28v/3=040/0038
 isteyen k. 256r/1=076/0029
 mü'min k. 25v/2=040/0028
 ulu k. 70r/4=043/0031
 k.+ ler 91v/3=045/0030,
 194r/5=060/0007
 arınmış k.+ ler 166r/4=056/0079
 yaḥşî k.+ ler 251v/3=076/0005
 k.+ ni 147v/4=053/0034
 k.+ nüñ 178r/5=058/0007,
 178v/1=058/0007
 k.+ ye 22v/4=040/0017,
 16v/3=039/0070,
 maḥrūm k.+ ye 230v/5=070/0025
 yürekli olan k.+ ye
 132r/2=050/0037
 k.+ yi 7r/1=039/0029,
 25v/4=040/0028, 147r/1=053/0030
 k. +ye 7r/2=039/0029
kitāb [Ar] “kitap” (KB A9, DLT-, KÖK
 107r/8 , TOPALOĞLU 146b/9,ED-)
 k. 5v/1=039/0020,
 65r/4=042/005, 65r/4=043/0002,
 200r/5=062/0002, 222v/3=068/0037
 yazılmış k. 139v/2=052/0002
 muḥammed üstine inen k.+ a
 103v/3=047/0002
 beyān olunmuş k.+ dur
 40r/1=041/0003
 ‘izzetlü k.+ dur 49v/3=041/0041
 k. ehli 17175v/5=057/0029
 k. ehlinden 184r/4=059/0002,
 188r/1=059/0011
 k.+ ı 56v/3=042/0014,
 174v/4=057/0026, 174r/3=057/0025,
 227r/3=069/0025
 mūsā k.+ ı 96r/3=046/0012
 yalanladılar k.+ ı 36r/3=040/0070
 teñri k.+ ndan 57r/1=042/0015
 k.+ ını 226v/3=069/0019
 şaklanmış k. içinde
 166r/3=056/0078
 k. inmiş 101v/3=046/0030
 k.+ lar 201r/1=062/0005
 k.+ larda 154r/1=054/0043
 k.+ larına 214r/5=066/0012
 k.+ u 57v/3=042/0017,
 57v/4=042/0017
 k.+ um 226v/4=069/0019
 k.+ umuz 91v/1=045/0028
 k.+ un 227r/4=069/0025
 k.+ uñ 13r/5=039/0055,
 39v/5=041/0002,
 k. virinenleri 245v/3=074/0031
 bellü idici k. 79v/5=044/0002
 k. mı 68v/3=043/0021
ko-[Tr] “ bırakmak, terk etmek;
 unutmak; müsaade etmek; geriye
 bırakmak” (қоđ- KB A33, DLT-II,
 ÜNLÜ 280r/3- koy- 435r/4 ,
 TOPALOĞLU 3a/2,ED 595b)

ķ. 78v/3=043/0083,
82r/3=044/0024, 143v/2=052/0045,
223v/2=068/0044, 232v/1=070/0042,
241v/4=073/0011, 244v/1=074/0011
ķ.- dı 155r/2=055/0007
ķ.- dı 155r/4=055/0010
ķ.- dılar 82r/4=044/0025
ķ.- duñuzsa 185r/5=059/0005
‘ibret ķ.- duķ 151r/1=054/0015
‘ibret ķ.- duķ 136v/4=051/0038,
137r/2=051/0041, 137r/4=051/0043,
137v/3=051/0046
ķ.- duķ anda ‘ibret
136v/2=051/0037
ķ.- ma 236r/4=071/0026
ķ.- madı 148v/3=053/0051
ķ.- maduñ 204v/2==063/0010
ķ.- mañuz 235v/4=071/0023,
235v/5=071/0023
ķ.- maz 51r/4=041/0047,
137r/3=051/0042, 245r/4=074/0028
ķ.- ñ 24v/5=040/0025,
25r/2=040/0026, 202r/2=062/0009,
ķ.- ñuz 116r/1=048/0015
girü ķ.- r 233v/2=071/0004
ķ.- rlar 249v/1=075/0021,
254v/3=076/0027
ķ.- san 236r/5=071/0027
ķoca [Tr] “ihtiyar” (
TOPALOĞLU108a/1)
ķ. ķılur 242v/2=073/0017

ķocalıķ [Tr] “ihtiyarlık” (TOPALOĞLU
194b/9,)
ķ.+ a 35v/3=040/0067
ķol [Tr] “ kol” (KB-, DLT-III 134,
ÜNLÜ 396v/7 , TOPALOĞLU -,ED-)
ķ.+ ların 192v/3=060/0002
ķonul- [Tr] “ortaya konulmak;
bırakılmak; yerleştirilmek” (
TOPALOĞLU 221b/4 ķonıl -)
ķ.- a 250v/1=075/0036
ķ.- uñuz 37r/3=040/0076
ķonuk [Tr] “misafir” (KB 187, DLT-I
45, ÜNLÜ397v/1, TOPALOĞLU
248b/9,ED 637b)
ķ.+ ların 153r/5=054/0037
ķonukluk [Tr] “misafirlik” (KB 4574,
DLT-I 498, ÜNLÜ 391v/1 ,
TOPALOĞLU -,ED 637b)
ķ.+ larıdur 164r/5=056/0056
ķop -[Tr] “çıkma, doğma” (KB 47, DLT-
I 88, ÜNLÜ 302r/4 , TOPALOĞLU
16b/1,ED 580a)
ķ.- duğı gün kıyāmet
91r/2=045/0027, 91r/3=045/0027
kıyāmet ķ. -sa 161r/2=056/0001
ķopar - [Tr] “sökmek, kökünden
koparmak” (KB 73, DLT-II 4, ÜNLÜ
242r/2 , TOPALOĞLU 151b/6,ED 586a
ķopur-)
ķ.-ııdur başlar derisini
230r/5=070/0016

ķ.- ır 151v/1=054/0020
ķoparıl-[Tr] “kaldırılmak” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ 252r/6 , TOPALOĞLU
145b/9,ED-)
ķ.- mış 151v/2=054/0020
ķopmak [Tr] “ortaya çıkmak” (KB-,
DLT-, ÜNLÜ 290v/5 , TOPALOĞLU
16b/1,ED-)
anuñ ķ.+ ı 161r/2=056/0002
ķork-[Tr] “korkamak; sakınmak; endişe
etmek” (KB 656, DLT-II 312, TİEM
282v/3 , TOPALOĞLU 203a/5,ED 651b
)
ķ.- alar 6v/5=039/0028
ķ.- arlardı 43v/5=041/0018
ķ.- an 7v/3=039/0033
teñrisinden ķ.- ana
158r/2=055/0046
ķ.- anı 133r/4=050/0045
ķ.- ar 131v/2=050/0033,
3r/1=039/0009
ķ.- arduñ 130r/1=050/0019
ķ.- arıduķ 141v/3=052/0026
ķ.- arın 25r/3=040/0026,
26v/4=040/0030, 27r/2=040/0032,
3v/5=039/0013, 99r/5=046/0021,
189v/2=059/0016,
ķ.- arlar 5v/2=039/0020,
58r/1=042/0018, 59r/2=042/0022,
136v/3=051/0037, 231r/2=070/0027,
252r/1=076/0007,

ķ.- aruz 252r/5=076/0010
ķ.- dılar 5r/4=039/0020,
17v/3=039/0073,
ķ.- duñuz mı 180v/5=058/0013
ķ.- ma 135v/3=051/0028
ķ.- mayup 120v/1=048/0027
ķ.- maz 238v/3=072/0013
ķ.- sañuz 111v/2=047/0036
ķ.- uñ 76r/1=043/0063,
122r/1=049/0001, 125v/2=049/0012
ķorku [Tr] “korku” (KB-, DLT-I
426ķorkıģu , TİEM 342v/9,
TOPALOĞLU6b/1 ,ED 653bķorkģu)
ķ. 76v/3=043/0068,
96v/2=046/0013
ķ.uyı 184v/3=059/0002
ķ. bıraķdı 135v/3=051/0028
ķorkucı [Tr] “ korkan”
ķatı ķ.+ñuzdur 126r/1=049/0013
ķorkut- [Tr] “korkutmak; uyarmak” (KB
656, DLT-II339, TİEM 273r/4 ,
TOPALOĞLU 24b/8,ED 655b ķorkıt-)
ķ. 23r/1=040/0018
ķ.+ ıcıdur 40r/2=041/0004
ķ.- ur 4v/1=039/0016
ķ.- urlar 8r/3=039/0036
ķ.- urlardı 17r/4=039/0071
ķorkutmak [Tr] “ korkutmak, uyarmak”
(KB-, DLT-, ÜNLÜ 383v/8 ,
TOPALOĞLU 136b/6,ED-)
ķ.+ içün 22v/1=040/0015,

54r/3=042/0007

koru -[Tr] “ korumak”(KB 3844,)

ķ.- r 172v/3=057/0020

koş -[Tr] “koşmak” (KB-, DLT-II 14,
KÖK 198r/6 , TOPALOĞLU- ,ED
670b)

ķ.- duñuz 14145v/3=053/0023

kovıla- [Tr] “koyalayan, def eden”

ķ.-yıcı 220v/2=068/0011

kök [Tr] “kök” (KB 59, DLT-II 284,
KÖK 190r/2 , TOPALOĞLU 260b/6,ED
708a)

k.+ i üzre 185v/1=059/0005

kör [Tr] “görmeyen” (TOPALOĞLU
74a/3)

k. itdük 153v/1=054/0037

k. kıldı 108v/2=047/0023

körñ - [Tr] “görünmek” (körün- KB
C15, DLT -175,ÜNLÜ 370r/8 ,
TOPALOĞLU -,ED 746a görün-)

kara k.- ür 159v/5=055/0064

körlik [Tr] “körlük”

k.+ dür 50v/1=041/0044

k.+ i 43v/2=041/0017

köşk [Fr] “yüksek, gösterişli bina”(KB-,
DLT-, ÜNLÜ 277v/2 , TOPALOĞLU
181a/7,ED-)

k. 28r/5=040/0036

k.+ ler 5r/5=039/0020

k.+ ler üstinde 5r/5=039/0020

köy [Fr] “belde, memleket”(KB, DLT,
KÖK- , TOPALOĞLU 66b/7,ED-)

lüt kavmi k.+ ini

148v/5=053/0053

k. kavminden 70r/4=043/0031

ķubķuru [Tr] “kupkuru”

ķ. 48v/5=041/0039

ķudret [Ar] “güç, kuvvet” (KB A2,
DLT-, KÖK 205v/9 ķudrät ,
TOPALOĞLU 249a/11,ED-)

ķ. eliyile 15v/5=039/0067

ķ. elleriyile 137v/5=051/0047

ķ.+ i avcındadur 15v/4=039/0067

ķul [Tr] “Tanrı yaratığı, köle” (KB 235,
DLT-I 33, KÖK 20v/9 , TOPALOĞLU
231a/5,ED 615a)

ķ. 75r/3=043/0059 ol.zamir

her dönici ķ.+ a

128v/1=050/0008

şükr itici ķ.+ a 62r/1=042/0033

ķ.+ ı 239v/1=072/0019

ķ.+ ma 8r/2=039/0036,

144v/4=053/0010

ķ.+ lar arasında 31r/2=040/0048

ķ.+ lara 27r/1=040/0031,

51r/2=041/0046, 128v/4=050/0011,

131r/3=050/0029

ķ.+ ları 30r/3=040/0044,

251v/5=076/0006

teñri ķ.+ larıdur 68r/4=043/0019

ķ.+ ların 4v/1=039/0016

teñri ҡ.+ ların 81v/2=044/0018
ҡ.+ larına 2r/1=039/0007,
58r/4=042/0019, 60v/3=042/0027
teñri ҡ.+ larına 59v/1=042/0023
ҡ.+ larında 39v/3=040/0085
ҡ.+ larından 22v/1=040/0015,
60r/4=042/0025, 67v/3=043/0015
ҡ.+ larını 60v/5=042/0027
ҡ.+ larum 4v/2=039/0017,
76v/3=043/0068
ey ҡ.+ larum 3r/4=039/0010
ҡ.+ laruma 12v/4=039/0053
ҡ.+ larumı 82r/2=044/0023
sıfat ҡ.+ larumu 4v/4=039/001
ҡ.+ larumuzdan 65r/=042/0052
sālīh ҡ.+ larumuzdan
213v/2=066/0010
ҡ.+ laruñ arasında
11r/2=039/0046
ҡ.+ laruñı 236v/1=071/0027
ҡ.+ umuz 150v/1=054/0009
ҡ.+ umuz altındaydı
213v/1=066/0010
ҡulak [Tr] “kulak” (KB 436, DLT-I 209,
KÖK 86r/1, TOPALOĞLU 52b/9,ED
620b)
ҡ. dut 132v/3=050/0041
ҡ. dutacaq 238r/1=072/0009
ҡ. dutan 238r/2=072/0009
ҡ. dutana 132r/3=050/0037
ҡ. dutar 107r/3=047/0016

ҡ. dutdı 236v/5=072/0001
mühr urdı ҡ.+ ı 90r/1=045/0023
ҡ.+ lar 100v/1=046/0026
ҡ.+ ları 44r/2=041/0020,
100v/2=046/0026
barmaqların ҡ.+ ları içine
şoqarlardı 234r/2=071/0007
ҡ.+ larında 50r/5=041/0044
ҡ.+ larumuz 40r/5=041/0005
ҡ.+ laruñuzuñ 44v/3=041/0022
ҡ. urmañ 45v/4=041/0026
қulluқ [Tr] “ibâdet, kulluk; hizmet” (KB
589, DLT-, ÜNLÜ 444v/4 ,
TOPALOĞLU 225a/8 қullıқ,ED 620b)
ҡ.+ umdan 33v/3=040/0060
ҡ.+ una 244r/4=074/0007
қum [Tr] “kum” (KB-, DLT-, ÜNLÜ
370r/1 , TOPALOĞLU 83b/3,ED-)
ҡ. depelü yirlerde
99r/3=046/0021
aқar ҡ. ola 242r/2=073/0014
қur- [Tr] “kurmak, uydurmak” (KB 65,
DLT-II 725,)
ҡ.- mañ 46v/5=041/0030
Қur’ān [Ar] “Kur’an-ı Kerîm” (KB-,
DLT-, KÖK 186r/6, TOPALOĞLU
132b/10,ED-)
ҡ. 70r/3=043/0031,
85r/4=044/0058,
96r/4=046/0012,101r/5=046/0029,
127v/2=050/0001, 153v/2=054/0040,

237r/1=072/0001

‘arabî kı. 6v/4=039/0028

kılduk ‘arabî kı. 65r/5=043/0003

kı.+ a 45v/5=041/0026,

49v/2=041/0041

kı.+ da 6v/3=039/0027

kı.+ dan 243r/4=073/0020

k.+ dan öndin 68v/3=043/0021

hürmetlü kı.+ dur

166r/3=056/0077

‘arabî kı.+ dur 40r/1=041/0003

kı.+ ı 9v/1=039/0041,

79v/5=044/0003, 108v/3=047/0024,

142r/5=052/0033, 151r/2=054/0017,

151v/3=054/0022, 152v/5=054/0032,

155r/4=055/0002, 190v/1=059/0021,

224v/3=068/0051, 241r/3=073/0004

kı.+ ı indürmek 254r/3=076/0023

kı.+ ıla 133r/4=050/0045

kı.+ ı kılduk 65r/4=042/005

kı. inmei 93r/5=046/0002

kı. inmeki 18v/4=040/0002

kı. kılsayıduk 50r/2=041/004

ķurbān [Ar] “Bazı kaidelere uygun olarak, Allah rızası için kesilen hayvan, kurbanlık hayvan” (KB-, DLT-, KÖK 23R/9, TOPALOĞLU 33b/10,ED-)

kı. itmekden 119r/3=048/0025

ķurıl -[Tr] “kurulmak”

terāzü kı.- a 16r/5=039/0069

ķurtar - [Tr] “kutarmak” (ķurtgar- KB 6260, DLT-II 192, ÜNLÜ 250v/3 , TOPALOĞLU 4b/11,ED 659b)

kı. 214r/2=066/0011

kı.- a 14v/2=039/0061

kı.- amaz 239v/4=072/0022

özün kı.- a 230r/1=070/0011

özünü kı.- a 230r/4=070/0014

kı.- duk 43v/4=041/0018,

82v/3=044/0030, 153r/2=054/0034

kı.-ıcı 24r/2=040/0021,

27r/4=040/0033

kı.- ubil-ürmisin 5r/3=039/0019

kı.- uñ 211v/5=066/0006

kı.- ur 26r/5=040/0029,

102r/1=046/0031, 197v/2=061/0010

ķurtıl - [Tr] “kurtulmak, emin olmak; doğru yolu bulmak” (**ķurtul**- KB-, DLT-II 121 , ÜNLÜ 441v/2, TOPALOĞLU 14a/8,ED 650a)

kı.- mışlardur 190v/1=059/0020, 207r/5=064/0016

ķurtılmaķ [Tr] “kurtuluş” (KB-, DLT-, ÜNLÜ ķurtulmaķ 326r/2, TOPALOĞLU 253a/8,ED-)

kı.+ larıyla 14v/3=039/0061

kı. yolını 26v/3=040/0029

ķurtul - [Tr] bkz. **ķurtıl** -

kı.- mazlar 12v/1=039/0051

kı.- mazuz 238v/1=072/0012

kı.- mışlardur 183v/5=058/0022

kırtulmak [Tr] bkz. **kırtılmak**
ulu kı. 21r/2=040/0009,
91v/4=045/0030, 169r/5=057/0012,
206r/1=064/0009
kı. mı 154r/1=054/0043
kıru [Tr] “kıru” (KB 108, DLT-I 12,
ÜNLÜ kıruğ , TOPALOĞLU
157b/10,ED-)
sınmış kı. ağac gibi oldılar
152v/4=054/0031
kı. balçıkdan 156r/2=055/0014
kıuş [Tr] “kıuş” (KB 94, DLT-I 22,
ÜNLÜ 394r/4 , TOPALOĞLU
269a/9,ED 670b)
kı. etlerinden 162r/4=056/0021
kı.+ lara 217v/2=067/0019
kıuşluk [Tr] “kıuşluk vakti” (KB, DLT,
KÖK- , TOPALOĞLU 280a/8 ,ED-)
kı.+ da 30v/1=040/0046
kıutlu [Tr] “uğurlu, berekeli” (KB 433,
DLT-I 82, KÖK kıutluğ 103v/8,
TOPALOĞLU 145b/7,ED 601a)
kı. gice içinde 80r/1=044/0003
kı. şu 128v/2=050/0009
kıutul - [Tr] “kıutulmak” (KB 40, DLT-II
121, KÖK 177r/6, TOPALOĞLU- ,ED
602a)
ulu kı.- makı 85r/3=044/0057
kıuvvet [Ar] “güç, kudret” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ 348v/1 **kıuvvât** , TOPALOĞLU
215b/9,ED-)

berk kı. ıssı 139r/2=051/0058
kı. +lü 144v/2=053/0005
kı.+ +lüragdı 106r/2=047/0013
kı.+lülere 66v/1=043/0008
kıatı kı.+lü ragdı 38v/5=040/0082
kı.+lüsüz 26r/4=040/0029
kı.+lü rakdur 43r/1=041/0015
kıatı kı.+ lürakdur 42v/5=041/0015
kıatı kı.+lü rakğıdı
23v/5=040/0021, 131v/5=050/0036
kıatı kı. lü şarp ferışteler
212r/2=066/0006
kıuvvetlendür - [Ar+Tr] “desteklemek,
yardımcı olmak” (KB-, DLT-, KÖK
39r/4, TOPALOĞLU 264a/6,ED-)
kı.- di 183v/1=058/0022
kı.- ük 199v/5=061/0014
kıatı kı.+ ragdı
küfr [Ar] “Allah’a inanmamak,
dinsizlik”(KB-, DLT-, KÖK 188v/6,
TOPALOĞLU171a/1 ,ED-)
kı.+ i 2r/2=039/0007
kı.+ ünle 2v/4=039/0008

I

lâkin [Ar] “ fakat; ancak” (KB-, DLT-,
KÖK- , TOPALOĞLU 34b/6 lîkin,ED-)
1. 65r/4=042/005
Lât [Tr] “İslamiyetten önce Arapların
Kâbe’de bulunan putlarından biri” (KB-,
DLT-, ÜNLÜ 388v/1, TOPALOĞLU-
,ED-)

1.+ ile 145r/5=053/0019
la'net [Ar] "la'net, beddua" (KB-, DLT-, ÜNLÜ 255v/1 **la'nät**, TOPALOĞLU 26b/4,ED-)

1. 31v/5=040/0052,
244v/5=074/0020

1. itdi 108v/1=047/0023

1. oldı 177v/3=058/0005

1. olunduğı 177v/4=058/0005

lāyık [Ar] "layık, ehil"(KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU 276b/4,ED-)

1. 64v/4=042/0051

1.+ ıdı 120r/2=048/0026

1.+ ıken 137r/2=051/0040

lāzım [Ar] "gerekli" (K-B, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU 174a/3,ED-)

1. itdürdü 120r/1=048/0026

lezzet [Ar] "tat" (KB-, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU 36b/4,ED-)

1.+ i 77r/3=043/0071

lezzetlü [Ar+Tr] "tatlı" (KB-, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU -,ED-)

1.+ dür 106v/4=047/0015

levh-i maḥfūz [Ar] "Allah tarafından takdîr edilen şeylerin yazılı bulunduğu manevi levha" (KB-, DLT-, ÜNLÜ 435v/9 **lāvḥ-i maḥfūz-**, TOPALOĞLU-,ED-)

1. +da 66r/1=043/0004

lākin [Fr] bkz. **lākin**

1. 5r/4=039/0020,

12r/1=039/0049, 17r/5=039/0071,
33r/1=040/0057, 33r/5=040/0059,
34r/1=040/0061, 44v/4=041/0022,
60v/4=042/0027, 77v/4=043/0076,
78r/2=043/0078, 83v/3=044/0039,
91r/1=045/0026, 99v/4=046/0023,
104v/3=047/0004, 123v/1=049/0007,
126r/2=049/0014, 130v/5=050/0027,
143v/5=052/0047, 185v/4=059/0006,
250r/3=075/0032

Lūt [Ar] "Lüt Aleyhisselâm, Hz. İbrahim'in yeğeni olup Sedum'a peygamber olarak gönderilmiştir. Bu bölgenin halkı Hz. Lüt'un nasihatlarına kulak asmadıkları için semâvî bir musibetle cezalandırılmıştır.(KB-, DLT-, KÖK 120r/4, TOPALOĞLU -,ED-)

1. 213v/1=066/0010

1. ıardeşleri 129r/2=050/0013

1. ıavmi köyini 148v/5=053/0053

1. ıavmi 153r/1=054/0033

1.+ uñ evi ıavmini

153r/2=054/0034

luṭf [Ar] "iyilik, lütuf"(KB-, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU 146a/10,ED-)

1. ıssıdur 58r/4=042/0019

m

ma'būd [Ar] "ilah" (KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU -,ED-)

m. 108r/1=047/0019
m.+ a 94r/3=046/0005
m.+ lar 8v/5=039/0038,
54v/3=042/0009, 94v/1=046/0006,
87r/2=045/0010, 101r/3=046/0028,
m.+ lar idindiler 54r/1=042/0006
teñriden özge m.+ lar kılduğ mı
73r/1=043/0045
m.+ larumuz mı 75r/1=043/0058
m.+ larumuzdan 99v/2=046/0022
m.+ laruñuz 235v/4=071/0023
m. mı 143r/4=052/0043
özge m. kıldı 130v/4=050/0026
özge m. kıılmañ 138r/4=051/0051
siz tapduğunuz m.+ lardan
69v/4=043/0026
mağrib [Ar] “batı” (KB-, DLT-, ÜNLÜ
426v/5, TOPALOĞLU 13a/2 **mağrib**,
ED-)
m.+ ler 71v/5=043/0038
m.+ ler teñrisine
232r/4=070/0040
m.+ uñ 241v/2=073/0009
iki m.+ uñ 156r/5=055/0017
mağrüm [Ar] “yardım isteyemeyen,
yardımdan uzak kanlan kimse” (KB-,
DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU
272a/11,ED-)
m. kişiye 230v/5=070/0025
m.+ laruz 165r/5=056/0067

mağşer [Ar] “kıyamette ölümlerin dirilip
toplanacakları yer” (KB-, DLT-, ÜNLÜ
434v/6 **mağşar**, TOPALOĞLU 151b/8
mağşar,ED-)
m.+ e 94r/5=046/0006
mağv [Ar] “(KB-, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU- ,ED-)
m. itmeg için 7v/5=039/0035
mal [Ar] “mal, varlık; servet” (KB-,
DLT-, KÖK 218r/6 māl,
TOPALOĞLU147a/11 ,ED-)
m. 1244v/2=074/0012
m.+ arında 230v/4=070/0024
anlar dirdüki m.+ dan
70v/4=043/0032
m.+ ı 235v/2=071/0021
m. ıssı 220v/3=068/0014
m.+ lar 234v/3=071/00
m.+ larda 172v/2=057/0020
m.+ ları 182r/1=058/0017
m.+ larından 186v/2=059/0008
m.+ larıyla 126v/2=049/0015
m.+ laruñuz 207r/1=064/0015
m.+ laruñuzla 197v/4=061/0011
m.+ uñuzı 111v/2=047/0036
m. yığışdurup şaklayana
230v/1=070/0018
mālik [Ar] “sahip” (KB-, DLT-, ÜNLÜ
362v/7-, TOPALOĞLU 211a/9,ED-)
m. olmaz 79r/3=043/0086
dahı.

- m. olmazsız 94v/5=046/0008
m. olur 114v/5=048/0011
maşhara [Ar] “alay ve eğlence konusu” (KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU 153a/3,ED-)
m. idinmekiçün 70v/3=043/0032
maşharalık [Ar+Tr] “alay ve eğlence konusu olmak” (KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU-,ED-)
m.+ a alıcılardanıdum 13v/4=039/0056
maşrık [Ar] “doğu”(KB-, DLT-, ÜNLÜ 426v/5 , TOPALOĞLU 13a/2,ED-)
m. arası 71v/5=043/0038
m.+ lar teñrisine 232r/4=070/0040
m.+ uñ 241v/1=073/0009
iki m.+ uñ 156r/4=055/0017
meded [Ar] “yardım” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 300r/6 mädäd, TOPALOĞLU 83a/10,ED-)
m. diler 98r/1=046/0017
mekir [Ar] “hile” (KB-, DLT-, KÖK 107v/2 mäkr, TOPALOĞLU 223a/10,ED-)
m.+ leri 143v/4=052/0046
m. mi itmek 143r/4=052/0042
Mekke [Ar] “Mekke, Hicaz’da yer alan bir şehir” (KB-, DLT-, KÖK 103v/9 mäkkä, TOPALOĞLU -,ED-)
m. 118v/5=048/0024
m.+ den 119r/2=048/0025
m. ehlinin 54r/3=042/0007
m.+ ye 120r/4=048/0027
mekr [Ar] bkz. **mekir**
ulu m. 235v/3=071/0022
fir‘avn m.+ i 28v/2=040/0037
kâfirler m.+ i 25r/1=040/0025
m. içine düşenler 143r/4=052/0042
m. itdiler 235v/3=071/0022
m.+ lerinüñ 30r/4=040/0045
m.+ üm 223v/5=068/0045
melâmet [Ar] “kınama, ayıplama” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 248r/6 , TOPALOĞLU 112a/11,ED-)
m.+ e 137r/2=051/0040
m. olmaz 231r/5=070/0030
m. olmuşiken 224r/5=068/0049
m. olunmuş 138v/3=051/0054
men [Tr] “Teklik I. şahıs eki” (KB b53, DLT-I 25, KÖK 2v/1 män, TOPALOĞLU-,ED 346a bän)
bîzâr m. 69v/3=043/0026
işleyici m. 9r/4=039/0039
karı m. 135v/5=051/0029
kığırur m. 29v/3=040/0042
şağlaşıcılardan m. 142r/3=052/0031
virici m. 233r/5=071/0002
Menât [Ar] “cahiliye döneminde Kâbe’de bulunan putlardan biri” (KB-,

DLT-, ÜNLÜ 388v/1 mänāt,

TOPALOĞLU-, ED-)

m.+ ı 145v/1=053/0020

menezzeh [Ar] (KB, DLT, KÖK ,

TOPALOĞLU ,ED)

m.+ dür 78v/1=043/0082,

143r/4=052/0043,

menfā'at [Ar] “fayda, kar, çıkar(KB-,

DLT-, ÜNLÜ 249r/1 mänfaat,

TOPALOĞLU -,ED-)

m. dutucılara 165v/5=056/0073

menī [Ar] “meni, döl suyu” (KB,

DLT, KÖK- , TOPALOĞLU

277a/7,ED)

m. şuyından 250v/2=075/0037

menzil [Ar] “konak, varılacak yer” (KB,

DLT, KÖK -, TOPALOĞLU210a/9

,ED-)

m.+ ler 180r/5=058/0011

mercān [Ar] “mercan” (KB, DLT, KÖK-

, TOPALOĞLU 126b/9,ED-)

incü ile m. 156v/3=055/0022

m.+ dur 159v/1=055/0058

Meryem [Ar] “Hz. İsa'nın annesinin

adıdır. (KB -, DLT-, KÖK 41v/4,

TOPALOĞLU -,ED-)

‘imrān kıızı m. 214r/2=066/0012

m. oğulu ‘īsā 74v/5=043/0057

m. oğulu ‘īsā 199r/4=061/0006,

199v/1=061/0014

m. oğulu ‘īsāyı 175r/1=057/0027

mescid [Ar] “ namaz kılacak yer” (KB-,

DLT-, KÖK 206r/1 mäscid,

TOPALOĞLU 88b/7 ,ED)

m.+ ler 239r/4=072/0018

meşel [Ar] “misal, örnek” (KB-, DLT-,

KÖK 200r/2 mäşäl, TOPALOĞLU

12b/5,ED-)

m. 74v/5=043/0057

m.+ de 7r/3=039/0029

m.+ den 6v/3=039/0027

m. diledi 246r/2=074/0031

m.+ i 200v/5=062/0005

anlaruñ m.+ i 121r/3=048/0029

ilerikileruñ m.+ i

66v/1==043/0008

yamān m.+ i 201r/1=062/0005

m.+ lerdür 190v/3=059/0021

m.+ lerin 104r/3=047/0002

m. kılduğ 74v/4=043/0056,

75r/4=043/0059

m. urdı 7r/1=039/0029,

213r/5=066/0010, 213v/4=066/0011

m. urdığı nesneyile

68r/1=043/0017

meskenet [Ar] “miskinlik”

m. ire 232v/5=070/0044

meşgöl [Ar] “meşgâle; oyalanan,

uğraşan” (KB-, DLT-,KÖK 192v/2,

TOPALOĞLU 10b/10,ED-)

m. itdi 114v/3=048/0011

meşkür [Ar] “beğenilmiş, övülmüş” (KB-, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU-, ED-)
m.+ dur 254r/2=076/0022

metā‘ [Ar] “mal, servet” (KB-, DLT-, KÖK mäta‘, TOPALOĞLU 80b/3, ED-)
dünyā dirlikünüñ m.+ indandur 62r/4=042/0036

Me’vā [Tr] “cennet”
m. uçmağı 145r/3=053/0015

mevāzebet [Ar] (KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU-, ED-)
m. iterler 232v/4=070/0034

meyl [Ar] “eğilim” (KB-, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU86b/4, ED-)
m. itdi 135v/1=051/0026

meysūm [Ar] “uğursuz”(KB-, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU-, ED-)
katı şarp yil m.+ 43r/3=041/0016

mı [Tr] “soru edatı”
m. 3r/2=039/0009,
93v/5=046/0004, 142v/3=052/0036
ādem oğulına m.
151v/5=054/0024
anı m. 68r/2=043/0018
anlar m. 70r/5=043/0032,
83r/4=044/0037
arzūladuğı m. 146r/2=053/0024
ayturlar m. 59v/5=042/0024,
94v/4=046/0008, 142r/1=052/0030,

142r/5=052/0033, 154r/1=054/0044,
buyurur m. 142r/3=052/0032
dağı m. 69r/4=043/0024,
163v/4=056/0048
helāk m. 103r/4=046/0035
kitāp m. 68v/3=043/0021
ma‘būd m. 143r/4=052/0043
ma‘būdlarumuz m.
75r/1=043/0058
nerdüvan m. 142v/5=052/0038
hayr m. 238r/4=072/0010
kılavuzlayın m.
197v/1=061/0010
korqduñuz m. 180v/5=058/0013
ortaqlar m. 58v/3=042/0021,
223r/2=068/0041,
kurtulmağ m. 154r/1=054/0043
şandı m. 89r/4=045/0021,
109v/5=047/0029
şanur m. 250r/5=075/0036
şanurlar m. 78r/3=043/0080
teñriden özge ma‘būdlar kılduğ
m. 73r/1=043/0045
tolduñ m. 131r/4=050/0030
umar m. 232r/2=070/0038
var m. 131r/4=050/0030,
132r/1=050/0036
yaradıldılar m. 142v/2=052/0035
oğunmaz m.+ dı 92r/1=045/0031
hāzır m.+ dılar 68r/4=043/0019
ancılayın m.+ dur

106r/5=047/0014, 107r/1=047/0015
anlar m.+ dur 142v/2=052/0035
anuñ m.+ dur 143r/1=052/0039,
145v/2=053/0021
cabbārlar m.+ dur
142v/4=052/0037
katında m.+ dur
143r/3=052/0041, 147v/4=053/0035
katlarında m.+ dur
142v/4=052/0037
var m.+ dur 151r/1=054/0015,
151r/3=054/0017, 151v/4=054/0022,
152v/5=054/0032, 153v/3=054/0040,
154v/4=054/0051, 222v/3=068/0037,
222v/4=068/0039
tartuşur m. +sız 145r/1=053/0012
yanında m.+ dur
224r/1=068/0047
yaqın m.+ dur 240r/4=072/0025
sözden ‘acaba m. qalursız
149r/4=053/0059
var m.+ sorudur 21v/2=040/0011
yok m.+ sorudur 14v/1=039/0060
Mışır [Ar] “Mısır şehri” (KB-, DLT-,
KÖK 174v/7, TOPALOĞLU- ,ED-)
m. pādşahlığı 74r/
mi [Tr] bkz. **mı**
m. 8v/5=039/0038
‘āciz itdi m. 129r/4=050/0015
biz m. 164v/2=056/0059,
165r/3=056/0064, 165v/1=056/0069,

165v/4=056/0072
degül m. 74r/1=043/0051
Degül m. 102v/4=046/0034
dutabilürler m. 9r/1=039/0038
geldüñ m. 99v/1=046/0022
gelmedi m. 251r/2=076/0001
giderelüm m. 66r/2=043/0005
gördiñüz m. 145r/5=053/0019
gördüñ m. 89v/5=045/0023,
147v/3=053/0033
gördüñüz m. 164v/1=056/0058,
165r/5=056/0068
görmez m. 93v/3=046/0004 ,
95v/1=046/0010
görmezler m. 38v/3=040/0082,
42v/5=041/0015, 102r/4=046/0033
görübilür m. 147v/5=053/0035
idindi m. 67v/4=043/0016
idindiler m. 54v/3=042/0009
kıyāmete m. 107v/3=047/0018
haber bilmedi m.
147v/5=053/0036
oldur yetmez m.
52v/5=041/0053
sever m. 125v/1=049/0012
siz m. 164v/2=056/0059,
165v/1=056/0069, 165v/3=056/0072
sizç m. 165r/2=056/0064
size m. 67v/5=043/0016
şer m. 238r/3=072/0010
tuba qavmi m. 83r/5=044/0037

degül m.+ di 250v/1=075/0037
müzd m. dilersin
143r/2=052/0040, 223v/5=068/0046
azğun kavmler m.+ dür
142r/4=052/0032
degül m.+ dür 8v/1=039/0037,
102v/1=046/0033, 250v/4=075/0040
hidāyet üstine m.+ dür
218r/4=067/0022
sihr m.+ dür 140r/2=052/0015
sizüñ m.+ dür 143r/1=052/0039,
145v/1=053/0021, 222v/4=068/0038
yegrek m.+ dür 49r/4=041/0040
anuñ üstine m. indi
152r/1=054/0025
muħkem m. itdiler
78r/3=043/0079
mekir m. itmek 143r/4=052/0042
kāfirler gibi m. kılıruz
222v/2=068/0035
kāfir m. olursız 41r/3=041/0009
görmez m.+ si 187v/4=059/0011
eşer görür m.+ sin
225r/5=069/0008
görmez m.+ sin 36r/1=040/0069,
178r/3=058/0007, 178v/4=058/0008,
214r/4=067/0003
işitdürebilür m.+ sin
72r/2=043/0040
yol gösterebilür m.+ sin
72r/3=043/0040

bildürür m.+ siz
126v/4=049/0016
görmez m.+ siz 74r/2=043/0051,
140r/3=052/0015, 165r/2=056/0063,
234v/5=071/0015
görür m.+ siz 8v/3=039/0038,
52v/1=041/0052, 219v/2=067/0030
görmez m. 181r/4=058/0014
görür m.+sin 214v/2=067/0003
va'deler m.+ siz 97v/5=046/0017
m.+ 8r/3=039/0036,
10r/4=039/0043
bilmezler m.+ 12v/1=039/0052
idindiler m.+ 10r/3=039/0043
özge m.+ 15r/3=039/0064
m.+ di 17r/2=039/0071
assı itebilür m.+ siz
30v/5=040/0047
depeler m.+ siz 25v/3=040/0028
gelmedi m.+ yidi 31r/5=040/0050
degül m.+ yin 74r/3=043/0052
mīkāt [Tr] “bir iş için belirlenen vakit”
(KB, DLT, KÖK -, TOPALOĞLU -,ED-
)
kamusınuñ m.+ ıdur
83v/4=044/0040
mikdār [Ar] “parça, kısım, bölüm”(KB-,
DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU -,ED-)
m.+ ı 229v/1=070/0004
1=043/0051

mīḥ [Fr] “çivi” (KB, DLT, KÖK- ,
TOPALOĞLU 279a/6,ED-)

tahtalar ve m.+ lar ıssı gemide
150v/4=054/0013

mīm [Tr] “Arapçada bir harf”

m. 18v/3=040/0001,
39v/5=041/0001, 65r/4=043/0001,
79v/5=044/0001

minnet [Ar] “iyilik, başış, lütuf; başa
kakma” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 267r/5
minnät , TOPALOĞLU214a/2 ,ED)

m. daḥı itme 244r/3=074/0006
m. itdi 141v/3=052/0027
m. iter 127r/3=049/0017
m. iterler 127r/1=049/0017
m. itesiz 104r/5=047/0004
m. itmeñ 127r/2=049/0017

minnetsüz [Ar+Tr] “ başa kakmadan”
(KB-, DLT-, KÖK - , TOPALOĞLU
257a/7 ,ED)

m. müzd 220r/1=068/0003
m.+ süz 41r/2=041/0008

mi’rāc [Ar] “göḡe çıkma” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ 421v/9, TOPALOĞLU -,ED-)

m.+ lar ıssı 229r/5=070/0003

mīrās [Ar] “miras” (KB-, DLT-, ÜNLÜ
397v/7, TOPALOĞLU 33b/7,ED)

m. itdiler 56v/2=042/0014
m. itdühüz 77r/5=043/0072
m. itdürdi 18r/3=039/0074
m. itdürdük 32r/2=040/0053,

82v/1=044/0028

mive [Fr] “meyve” (KB-, DLT-, KÖK
4r/9 mīvā, TOPALOĞLU- ,ED-)

m.+ si 159r/3=055/0054

mu’cizā [Ar] “mucize” (KB-, DLT,
TOPALOĞLU 7b/8,ED-)

m.+ lardan 83r/1=044/0033

mu’cizāt [Ar] “mucize” (KB, DLT, -,
ÜNLÜ 259v/7, TOPALOĞLU 76b/1
,ED-)

m. 118r/1=048/0020,
149v/3=054/0002
m.+ ıla 24r/3=040/0022,
25v/5=040/0028, 27v/1=040/0034,
31v/=040/0050

ulu m.+ la 136v/4=051/0038,
81v/4=044/0019

m.+ larıla 39r/3=040/0083

m.+ larla 75v/4=043/0063,

174r/3=057/0025

m.+ larumuzla 24v/1=040/0023,

73r/2=043/0046, 73r/4=043/0047

mufazzal [Ar] “başkalarından üstün
tutulmuş” (KB-, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU- ,ED-)

m. kılduk 88r/4=045/0016

Muḥammed [Ar] “Hz. Muhammed, son
peygamber” (KB-, DLT-, KÖK ,51v/3
muḥämmād, TOPALOĞLU -,ED-)

m. 12v/4=039/0053,

40v/1=041/0006, 69r/4=043/0024,

69v/3=043/0026, 72v/2=043/0043,
72v/4=043/0045, 78r/5=043/0081,
87v/3=045/0014, 88v/4=045/0018,
95r/3=046/0009, 99r/2=046/0021
102v/5=046/0035, 112r/5=048/0001,
120v/4=048/0029, 141v/5=052/0029,
147v/3=053/0033, 223v/2=068/0044,
236v/5=072/0001, 244v/1=074/0011

m. üstine inen kitāba

103v/3=047/0002

muḥīt [Tr] “etrafını çaviren, kuşatan”
(KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU-,
ED-)

m. olubdur 118r/3=048/0021

muḥkem [Ar] “sağlamlaştırılmış,
kuvvetli” (KB-, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU 209a/6,ED-)

m. idicilerüz 78r/3=043/0079

m. mi itdiler 78r/3=043/0079

m. süre inse 108r/4=047/0020

m. iş 80r/2=044/0004

muḥtāc [Ar] “ihtiyacı olan kimse” (KB,
DLT, KÖK , TOPALOĞLU
184b/10,ED)

m. degüldür 2r/1=039/0007

Mūsā [Ar] “Hz. Musa, Firavun’u ve
tebasını dine davetle görevlendirilmiş
peygamber” (KB-, DLT-, KÖK 6v/6,
TOPALOĞLU -,ED-)

m. 25r/5=040/0027,

82r/1=044/0022

m.+ da 136v/4=051/0038

m.+ dan 27v/1=040/0034,

101v/3=046/0030

m. kitābı 96r/3=046/0012

m. kavmine 199r/1=061/0005

m. şuhufundaydı

148r/1=053/0036

m. teñrisin 28v/5=040/0037

m.+ ya 32r/1=040/0053,

50v/2=041/0045

m.+ yı 24v/1=040/0023,

25r/2=040/0026, 28v/5=040/0037,

73r/2=043/0046

m.+ yıla 55v/5=042/0013

musallaḥ [Ar] “rahatsız eden, sataşan”
(KB-, DLT-, KÖK 69r/2, TOPALOĞLU
248a/10,ED-)

m. 133r/4=050/0045

musahḥar [Ar] “emir altına giren” (KB-,
DLT-, ÜNLÜ 245v/2, TOPALOĞLU
122b/3,ED)

m. 67v/2=043/0013,

87r/5=045/0012,

m. itdi 87v/1=045/0013

musallat[Ar] “sataşan, rahat
bırakmayan” (TOPALOĞLU 248a/10,
KÖK 69r/2)

m. itdi 225r/3=069/0007

m. iter 185v/4=059/0006

m. iterüz 71v/1=043/0036

mu'şibet [Ar] “felaket, bela” (KB-,
DLT-, ÜNLÜ 428r/8 **mu'şibät** ,
TOPALOĞLU 11b/8 ,ED-)

m. 173v/1=057/0022

m. degmez 206r/3=064/0011

muştıla- [Fr+Tr] “müjdelemek” (KB,
DLT, KÖK -, TOPALOĞLU
231a/1,ED-)

m. 86v/3=045/0008,
198r/5=061/0013

m.- dılar 135v/3=051/0028

m.- r 59v/1=042/0023

muştılan - [Fr+Tr] “müjde verilmek,
müjdelenmek” (KB-, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU 233a/6,ED-)

m.- sa 67v/5=043/0017

muştı [Fr] “sevindirici haber, müjde”
(KB, DLT, KÖK- , TOPALOĞLU **muştı**
,ED-)

m.+ la 4v/4=039/001

m.+ luğ 4v/4=039/001,

169r/3=057/0012

muftı' [Ar] “itaat eden” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ 308r/2 , TOPALOĞLU 38a/5
,ED-)

m. oldı 253r/1=076/0014

m. oluñ 13r/2=039/0054,

63v/3=042/0047,

müz [Ar] “muz” (KB-, DLT-, ÜNLÜ
394r/7, TOPALOĞLU- ,ED-)

dürülmüş m. ağaçları

162v/3=056/0029

müddet [Ar] “zamani müddet” (KB-,
DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU
277a/10,ED-)

m.+ lerine 209r/5=065/0002

m. kıla 240r/5=072/0025

müfesser [Ar] (KB-, DLT-, KÖK -,
TOPALOĞLU- ,ED-)

m. oğu 241r/2=073/0004

mühlet [Ar] “geciktirme” (KB-, DLT-,
KÖK- , TOPALOĞLU105b/11 ,ED-)

m. 82v/2=044/0029

m. vir 241v/5=073/0011

m. virildi 108v/4=047/0025

mühr [Fr] “mühür” (KB, DLT, KÖK- ,
TOPALOĞLU 282a/11,ED-)

m. urdı kulağı 90r/1=045/0023

m. urdı 107v/1=047/0016

m. urur 28r/3=040/0035

m. vurur 60r/1=042/0024

mülk [Ar] “sahip olunan veya üzerinde
tasarruf hakkı bulunan şey” (KB, DLT,
ÜNLÜ 415r/9, TOPALOĞLU
42a/8,ED)

m.+ idür 65r/2=042/0053

mü'min [Ar] “iman eden” (KB B77,
DLT-, KÖK 139v/4, TOPALOĞLU
243b/5 mu'min , ED-)

m. 195r/4=060/0010

süretü'l m. 18v/3=040/0000

m.+ dür 205r/4=064/0002

m.+ e 236v/3=071/0028
m. erenlere 108r/1=047/0019
m. erler olmasaydı
119r/4=048/0025
m. erlere 236v/3=071/0028
m. erleri 169r/2=057/0012
m.+ iken 29r/3=040/0040
m. kişi 25v/2=040/0028
m.+ ler, 28r/2=040/0035,
31v/3=040/0051, 76v/3=043/0067,
104r/1=047/0002, 104v/5=047/0007,
108r/3=047/0020, 110v/4=047/0033,
115r/3=048/0012, 119v/5=048/0026,
120v/5=048/0029, 121v/5=049/0001ey.,
122r/2=049/0002, 123r/2=049/0006,
125r/5=049/0010, 126v/1=049/0015,
155r/1=054/0054, 17175v/2=057/0028,
179r/5=058/0009, 180r/2=058/0010,
180r/2=058/0011, 180v/1=058/0012,
187r/5=059/0009, 184v/4=059/0002,
189v/5=059/0018, 191v/4=060/0001,
195r/2=060/0010, 197r/1=060/0013,
197v/1=061/0010, 198r/5=061/0014,
198v/1=061/0002, 201v/5=062/0009,
206v/3=064/0013, 206v/3=064/0014,
211v/5=066/0006, 212r/5=066/0008,
245v/4=074/0031, 245v/5=074/0031,

m.+ ler dostıdır 89r/3=045/0019
m.+ ler.üñdür 71r/5=043/0035
m.+ lerçün 95v/5=046/0011

m.+ lerden 60v/1=042/0026,
117r/4=048/0018, 125r/1=049/0009,
136v/1=051/0035
m.+ lere 20r/4=040/0007,
50r/4=041/0044, 87v/4=045/0014,
106v/2=047/0015, 118r/1=048/0020,
131r/5=050/0031, 138v/4=051/0055,
140r/5=052/0017, 170r/2=057/0013,
187v/3=059/0010, 213v/5=066/0011,
222v/1=068/0034, 229r/1=069/0048
nuşret idici m.+ lere
105v/2=047/0011
m.+ leri 14v/3=039/0061,
43v/4=041/0018, 140v/4=052/0021,
179v/5=058/0010, 180r/5=058/0011,
198r/5=061/0013, 199v/5=061/0014
m.+ lerüñ 211v/1=066/0004
m.+ lerüz 81r/1=044/0012
m. 'avratlar 119r/4=048/0025,
195r/2=060/0010, 196r/5=060/0012
m. 'avratlara 108r/2=047/0019,
236v/3=071/0028
m. 'avratları 169r/2=057/0012
m. kavümlere 12v/3=039/0052
mü'mine [Ar] “iman etmiş kadın” (KB-,
DLT-, KÖK 146v/3 mü'minä,
TOPALOĞLU 92b/7 mu'mine ,ED-)
m.+ ler 211v/3=066/0005
münāfik [Ar] “iki yüzlü, münafık” (KB-
, DLT-, ÜNLÜ 257r/2 , TOPALOĞLU
265a/2,ED-)

m. erler münāfīk ‘avratlar
170r/1=057/0013
m.+ ları 110r/2=047/0030,
187v/5=059/0011
m.+ larla 213r/3=066/0009
münāfīk erler m. ‘avratlar
170r/1=057/0013
münezzeh [Tr] (KB, DLT, KÖK- ,
TOPALOĞLU- ,ED-)
m. 200r/3=062/0001
m.+ dür 15v/5=039/0067,
34v/4=040/0064, 67v/1=043/0013,
191r/4=059/0023
münkir [Ar] “inkar eden, hoşlanmayan;
inkar etmek” (KB, DLT, KÖK 90r/5
münkär, TOPALOĞLU 54a/4, ED-)
bizüm āyetlerümüze m.+ idi
244v/4=074/0016
Müselmān [Fr] “Allah’a teslim olmuş
kişi, Müslüman” (KB 3250, DLT-,
TIEM 73 248v/7 , TOPALOĞLU 28b/3
müsülmen, ED-)
m.+ lar 211v/3=066/0005,
238v/4=072/0014
m.+ lardan 3v/4=039/0012,
136v/2=051/0036
m.+ lardandır 47v/2=041/0033
m.+ lardanın 97v/1=046/0015
m.+ lardı 76v/5=043/0069
m.+ ları 222v/2=068/0035
m. olduğunuzı 127r/2=049/0017

m. olduk 126r/3=049/0014
m. oldukların 127r/2=049/0017
m. olsa 238v/4=072/0014
m. olam 35r/4=040/0066
müstevlī [Ar] “ad verilmiş, belirli” (KB- ,
DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU
148a/8,ED-)
m. oldu 168r/5=057/0004
müşrik [Ar] “Allah’a ortak koşan
kimse” (KB, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU 172a/6 ,ED-)
m.+ler üstüne 56r/2=042/0013
müte’addi [Ar] “zulmeden”
m.+ dür 130v/3=050/0025
mütekebbir [Ar] “kibirlenen, büyüklük
taslayan” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 340r/6
mutakäbbir , TOPALOĞLU 145a/5,ED-)
hadden çıkıcı m.+ lendenidi
82v/5=044/0031
m.+ lere 37r/4=040/0076
m.+ ni 173v/5=057/0023
müttekī [Ar] “Allah’ta korkan, takva
sahibi” (KB, DLT, KÖK- ,
TOPALOĞLU 219b/10,ED)
m.+ lerden olurum
13v/5=039/0057
müvekkil [Ar] “vekil olan”
m. 9v/4=039/0041
müyesser [Ar] “kolay olan”
m. olamı 243r/3=073/0020,
244v/2=073/0020

müzd [Fr] “mükâfat, ecir, sevap” (KB, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU 9a/3,ED-)

m. 41r/2=041/0008,

63r/3=042/0040, 114v/2=048/0010,

121v/3=048/0029, 170v/5=057/0018,

172r/3=057/0019, 252v/3=076/0012

eyü m. 116v/3=048/0016

görklü m. 169r/1=057/0011,

172r/1=057/0018

minnetsüz m. 220r/1=068/0003

ulu m. 122v/3=049/0003,

207r/2=064/0015

m. dilemezüz 252r/4=076/0009

m.+ dür 96v/3=046/0014,

162r/5=056/0024, 244v/5=073/0020,

254r/2=076/0022

m.+ i 18r/4=039/0074

m.+ idür 7v/4=039/0034

m. istemezsin 59v/3=042/0023

m.+ leri 3v/2=039/0010

m.+ lerin 8r/1=039/0035,

175v/1=057/0027

m. mi dilersin 143r/2=052/0040,

223v/5=068/0046

m.+ üñüzi 111v/2=047/0036

m. virdi 117v/2=048/0018

n

nāḥak [Fr+Ar] “haksız yere, haksız şekilde” (KB, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU -,ED-)

n. yire 42v/4=041/0015

na'ra -1- [Ar] “nara, bağırma”

n.+ yı 132v/5=050/0042

nākeslik [Fr+Tr] “cimri, pinti”

n. 173v/3=057/0024

n. iter 112r/1=047/0038

n. itmez 112r/1=047/0038

n. itse 112r/1=047/0038

n. ola 111v/4=047/0037

n. örgetenler 174r/1=057/0024

namāz [Fr] “namaz; dua” (KB 3277,

DLT-, KÖK 6r/7, TOPALOĞLU

18b/1,ED-)

n. 202r/3=062/0010

n.+ da 121r/1=048/0029

n. daḥı kılmadı 250r/3=075/0031

n.+ ı 62v/4=042/0038

durğuzun n.+ ı 181r/2=058/0013

durğuzuñ n.+ ı 244v/2=073/0020

n.+ için 202r/1=062/0009

n.+ ları 232v/4=070/0034

n.+ laruñ 230v/4=070/0023

n. kıl 241r/1=073/0002

n. kılıcılar 211v/3=066/0005,

230v/3=070/0022

n. kılıcılardan 247r/1=074/0043

n. kılıcılardandır

214r/5=066/0012

n. kılup 3r/1=039/0009

nār [Fr] “nar” (KB-, DLT-, KÖK 104v/9, TOPALOĞLU 68a/3,ED)

n.+ lar 160r/3=055/0068

- na'ra** [Fr] “yüksek sesle bağırma”
n. virüpdük 152v/3=054/0031
cebrâil n.+ sı 137v/1=051/0044
- nasîb** [Ar] (KB, DLT, KÖK-
,TOPALOĞLU-, ED-)
n. eyle 97r/3=046/0015
- nasûh** [Ar] “nasihatçı, öğütçü”
n. tevbe kılup 212v/1=066/0008
- nâz** [Fr] “şımarıklık” (KB, DLT-, KÖK-
, TOPALOĞLU 255b/6,ED-)
n.+ la 163v/2=056/0045
- nazar** [Ar] “bakma, bakış” (KB-, DLT-
, KÖK 96r/9 , TOPALOĞLU162b/11
,ED)
n. eyleñ 170r/2=057/0013
- ne** [Tr] “soru zamiri; soru sıfatı; bağlama
edatı” (KB B20, DLT-ı 44, KÖK 25v/8 ,
TOPALOĞLU 230b4, ED 774a nâ)
n. 14v/3=039/0061,
17v/2=039/0072, 18r/4=039/0074,
37r/3=040/0076, 44v/3=041/0022,
44v/4=041/0022, 49v/4=041/0042,
57v/4=042/0017, 61r/4=042/0030,
62r/3=042/0036, 65r/4=042/005,
61v/3=042/0031, 63v/5=042/0047,
71v/5=043/0038, 76v/4=043/0068,
89v/2=045/0021, 93v/4=046/0004,
92r/4=045/0032, 95r/4=046/0009,
100v/3=046/0026, 100v/2=046/0026,
138r/1=051/0048, 158r/1=055/0039,
159r/5=055/0056, 160v/2=055/0074,
173v/4=057/0023, 178v/1=058/0007,
178v/2=058/0007, 179r/5=058/0008,
182r/1=058/0017, 190r/1=059/0018,
201r/1=062/0005, 206r/3=064/0010,
213r/4=066/0009, 228r/1=069/0036,
238v/3=072/0013, 247r/2=074/0044,
252r/5=076/0009, 252v/5=076/0013,
87r/1=045/0010, 107r/5=047/0016,
108v/5=047/0026, 127v/5=050/0004,
131v/4=050/0035, 181v/3=058/0015,
185r/5=059/0005, 224v/5=069/0002,
244v/4=073/0020, 245r/4=074/0027,
246r/2=074/0031, 246v/5=074/0042,
n.+ dür 136r/2=051/0031,
224v/5=069/0002, 245r/4=074/0027
- necm** [Ar] “yıldız, Necm Sûresi” (KB-,
DLT-, ÜNLÜ 387r/1 nâcm,
TOPALOĞLU -,ED-)
süretü'l- n. 144r/4=053/0000
- neden** [Tr] “neden”
n. 148r/3=053/0041
- nefs** [Ar] “kendi, nefis; şahıs” (KB
3342, DLT-, KÖK 29r/9 nâfs,
TOPALOĞLU 41a/7,ED-)
n. 89v/4=045/0022,
130r/3=050/0021, 130r/3=050/0021,
177r/1=058/0003, 190r/1=059/0018,
n. dilekile 144v/1=053/0003
n.+ i 56v/5=042/0015,
88v/5=045/0018, 207r/5=064/0016 n.+ i
207r/5=064/0016

n.+ i bencillikından
187r/5=059/0009

n.+ i dilekin 89v/5=045/0023

n.+ ine 209r/4=065/0001

n.+ ler 145v/5=053/0023

n.+ leri 149v/4=054/0003,
190r/3=059/0019

n.+ leri dilekine
106v/1=047/0014, 107v/1=047/0016

n.+ leri zulminde
12v/3=039/0053

n.+ lerinde 179r/3=058/0008

N.+ lerinde 52v/4=041/0053

n.+ üñüz 47r/3=041/0031

nehý [Ar] “menetme, yasaklama” (KB-,
DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU 17a/9,ED-
)

n. itdügi 186r/5=059/0007

nerdibān [Fr] “merdiven” (KB, DLT-,
KÖK-, TOPALOĞLU 250b/4,ED-)

n.+ lar 71r/2=043/0033

nerdüvan bkz. **nerdibān**

n. mı 14142v/5=052/0038

nesne [Fr] “nesne, şey” (TOPALOĞLU
230a/2)

n. 10r/4=039/0043,
22v/2=040/0016, 23v/1=040/0020,
54v/5=042/00010, 56r/2=042/0013,
86v/4=045/0009, 89r/2=045/0019,
93v/4=046/0004, 100v/3=046/0026,
107r/5=047/0016, 115r/1=048/0011,

118r/2=048/0021, 130v/1=050/0023,
131v/1=050/0032, 154v/4=054/0052,
173v/4=057/0023, 182r/5=058/0018,
185v/2=059/0006, 187r/2=059/0009,
193v/3=060/0004, 224v/5=069/0002,
añılmıř n. 251r/3=076/0002
beñiz n. 55r/5=042/00011
bir n. 204v/4=063/0011
da`vet itdüküñüz n.
29v/4=040/0043

diledükleri n. 7v/3=039/0034

doğrurağ n. 69r/4=043/0024

hiç n. 95r/1=046/0008,
126r/5=049/0014, 141r/1=052/0021,
226v/2=069/0018, 245r/4=074/0028

hükme eyledüğüñüz n.
223r/1=068/0039

örtici n. 145r/3=053/0016,
149r/1=053/0054

şandukı n. 11v/1=039/0047

siz istegen n. 222v/4=068/0038

üzdeksüz biten n.
155r/1=055/0006

vaşıyyet itdügümüz n.
55v/5=042/0013

yañşuldukları n. 39r/4=040/0083

n.+ de 11r/2=039/0046

bilmedüğüñüz n.+ de
164v/5=056/0061

gördüğü n.+ de 145r/1=053/0012

n.+ den 138r/2=051/0049,

186r/5=059/0007, 232r/3=070/0039	yürekler istediği n.+ ler
da'vet itdüğüñ n.+ den	77r/3=043/0071
40r/4=041/0005	n.+ lerden 67v/5=043/0016
getürdüki n.+ den	eyü n.+ lerden 34v/3=040/0064
27v/2=040/0034	tapduğıñuz n.+ lerden
görklü n.+ den 128v/1=050/0007	193r/4=060/0004
hiç n.+ den 142v/2=052/0035	olmayan n.+ leri
ögüt virüldükleri n.+ den	114v/4=048/0011
93v/3=046/0003	tapduğıñuz n.+ leri
n.+ dür 65r/4=042/005,	93v/4=046/0004
92r/4=045/0032, 127v/3=050/0002	n.+ lerüñ 11r/4=039/0047
şu n.+ dür 130r/1=050/0019	kazandukları n. dağı
n. gelmez 193v/3=060/0004	87r/1=045/0010
n. indürdi teñri 108v/5=047/0026	aldanmak n.+ si 173r/1=057/0020
n.+ ler 65r/3=042/0053,	her n. üzerine tanuğdur
88r/5=045/0017, 147r/2=053/0031	53r/1=041/0053
binecek n.+ ler 67r/4=043/0012	n. üzre 95v/3=046/0010
diledüğüñuz n.+ ler	n.+ ye 14v/5=039/0062,
47r/4=041/0031	36v/4=040/0074, 69r/5=043/0024,
diledükleri n.+ ler	109v/4=047/0028,
59r/4=042/0022	173v/4=057/0023, 178v/5=058/0008,
kesb eyledükleri n.+ ler	192r/1=060/0001, 205r/2=064/0001,
12r/3=039/0050	228r/3=069/0038, 228r/3=069/0039,
katındağı n.+ ler 62r/4=042/0036	her n.+ ye 49r/2=041/0039,
kazandukları n.+ ler	54v/4=042/0009, 118r/4=048/0021,
39r/2=040/0082	168r/1=057/0002, 178r/3=058/0006,
tapduğları n.+ ler	185v/5=059/0006, 210r/3=065/0012,
51v/2=041/0048	213r/2=066/0008, 214r/1=067/0001
yazduğları n.+ ler	hiç n.+ ye 17176r/1=057/0029
219v/5=068/0001	işlediğı n.+ ye 246v/3=074/0038
yıgıcı n.+ ler 150r/1=054/0004	şarp n.+ ye 150r/2=054/0006

getürdüğüñüz n.+ ye kâfirlerüz
42v/3=041/0014
her n.+ ye kâdirdür
102v/2=046/0033
n.+ yi 34r/3=040/0062,
44v/1=041/0021, 53r/2=041/0054,
65r/4=043/0002,
83r/2=044/0033,
99v/4=046/0023, 100r/3=046/0025,
144v/5=053/0010, 154v/1=054/0049,
20r/5=040/0007, 240r/2=072/0024
n.+ yi 14v/4=039/0062
bilmegen n.+ yi 29v/3=040/0042
geldügi n.+ yi 137r/3=051/0042
her n.+ yi 55v/2=042/0012,
120r/2=048/0026, 126r/1=049/0013,
127r/1=049/0016, 136r/2=051/0030,
168r/3=057/000, 178v/4=058/0007,
206r/5=064/0011, 210r/3=065/0012,
217v/4=067/0019,
240v/4=072/0028
indürdügi n.+ yi
105r/3=047/0009
işlemegen n.+ yi
198v/2=061/0002
teñri buyurmakın n.+ yi
58v/4=042/0021
her n.+ yi bilici ‘izzetlü
66v/3=043/0009
n.+ yile 179r/3=058/0008
meşel urdügi n.+ yile

68r/1=043/0017
katlarındığı n.+ yile
39r/3=040/0083
Nesr' [Ar] “Hz. Nuh’un kaminin taptığı
beş puttan biridir.” (KB-, DLT-, ÜNLÜ
424v/2 , TOPALOĞLU- ,ED-)
n.+i 235v/5=071/0023
nevmîd [Fr] “ümitsiz” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ 362V/6 , TOPALOĞLU
194b/4,ED)
n. olurlar 77v/3=043/0075
nezîr [Ar] “adak” (KB-, DLT-, KÖK
35r/4 nâzr, TOPALOĞLU 200a/4,ED-)
n.+ lerini 252r/1=076/0007
nice [Tr] “nasıl; ne çok; ne kadar”(KB
23, DLT-I 49, KÖK 3v/8,
TOPALOĞLU 270b/2, ED nâçä)
n. 37v/2=040/0078,
82r/3=044/0025, 98r/1=046/0017,
106r/2=047/0013, 109v/1=047/0026,
1244v/5=074/0019, 131v/4=050/0036,
169r/3=057/0012, 234r/1=071/0007,
23v/3=040/0021, 242v/1=073/0017,
245r/1=074/0020, 249v/2=075/0022,
249v/3=075/0024,
n.+ ler üzre 70v/2=043/0032
n.+ lerüñüz 35v/3=040/0067
n.+ si 17174v/4=057/0026
n.+ sin 211r/1=066/0003,
228v/3=069/0044
n.+ sinden 211r/1=066/0003

niçe bkz. nice

n. 66r/3=043/0006,
146r/2=053/0026
n.+ ñüz 111v/5=047/0038,
205r/3=064/0002
n.+ si 26r/2=040/0028,
107r/3=047/0016
n.+ sin 37v/3=040/0078,
70v/2=043/0032
va'de itdügümüzüñ n.+ sin
37r/5=040/0077
n.+ sini 76r/1=043/0063
n.+ üz 205r/4=064/0002

niçün [Tr] “niçin, neden”

(TOPALOĞLU 138a/1)

n. 23v/2=040/0021,
34r/3=040/0062, 44r/4=041/0021,
50r/3=041/0044, 70r/3=043/0031,
74r/4=043/0053, 74r/5=043/0053,
79v/1=043/0087, 90r/3=045/0023,
101r/2=046/0028, 165v/2=056/0070,
105r/4=047/0010, 108r/3=047/0020,
108v/2=047/0024, 128r/2=050/0006,
135v/2=051/0027, 164v/1=056/0057,
165r/1=056/0062, 179r/4=058/0008,
198v/2=061/0002, 199r/1=061/0005,
204v/2=063/0010, 210r/5=066/0001

ni'met [Ar] “Allah’ın kullarına ihsanı”

(KB 756, DLT-, KÖK 54v/6 ,
TOPALOĞLU-, ED-)

n. 52r/4=041/0051

n.+ dür 123v/5=049/0008
n.+ lerini 157r/2=055/0028
n. virse 2v/2;=039/0008
n. ıssıları 103r/1=046/0035
n. virse 2v/2;=039/0008
çalabuñ n.+ i 142r/1=052/0029,
219v/5=068/0002

çalabuñuz n.+ i 67r/5=043/0013

n. itdük 75r/3=043/0059

n.+ ler 82r/5=044/0027

n.+ ler ıssıları 241v/4=073/0011

n.+ lerin 149r/1=053/0055

n.+ lerini 156r/1=055/0013

n.+ üñi 97r/3=046/0015

n. virdüñ 97r/4=046/0015

n. virevüz 11v/4=039/0049

nişan [Fr] “işaret, alâmet, belirti”(KB
702, DLT -, KÖK 229r/8,
TOPALOĞLU 123a/5 nişan, ED-)

n.+ larıyla 158r/3=055/0041

nişanlan - [Fr-Tr] “işaretlenmek”(KB-,
DLT-, KÖK 169r/3, TOPALOĞLU
30a/11 nişanlan-, ED)

n.- miş 136r/4=051/0034

nite [Tr] “nasıl; ne mümkün, imkansız”
(KB A29, DLT-, KÖK 3r/6 ,
TOPALOĞLU 19a/2, ED 766a nâtäg)

n. 199v/1=061/0014,

222v/2=068/0036, 242r/4=073/0015

n.+ dür 19v/4=040/0005,

81r/1=044/0013, 107v/4=047/0018,

151r/1=054/0016

n. ola 109v/2=047/0027

n. oldu 38v/3=040/0082,

69v/2=043/0025 105r/4=047/0010,

151r/4=054/0018, 151v/2=054/0021,

152v/2=054/0030, 217v/2=067/0018

n. yapduğ 128r/3=050/0006

n. yarattı 235r/1=071/0015

niye [Tr] (KB-, DLT-, KÖK- ,

TOPALOĞLU- ,ED-)

n. 4r/2=039/0015

nol - [Tr] “ne ol-”(KB-, DLT-, KÖK- ,

TOPALOĞLU- ,ED-)

n.- aydı 227r/3=069/0025,

227r/5=069/0027, 71v/4=043/0038

n.- dı 29r/5=040/0041,

222v/2=068/0036, 232v/5=070/0036,

234v/4=071/0013, 247r/5=074/0049

o [Tr] “o, işaret sıfatı; işaret zamiri”

o.+ lar 177v/1=058/0004

o.+ laruñ 178r/1=058/0006

o. 83r/2=044/0033,

114v/2=048/0010, 143v/3=052/0046,

166r/2=056/0077,

nūh [Ar] “Hz. Nuh” (KB -, DLT-, KÖK

165v/8, TOPALOĞLU- ,ED-)

n. 148v/4=053/0052,

213v/1=066/0010, 233v/4=071/0005,

235v/1=071/0021, 236r/4=071/0026

n.+ a 55v/4=042/0013

n.+ ı 150v/4=054/0013,

174v/2=057/0026

n. kavmi 19r/5=040/0005,

129r/1=050/0012, 150v/1=054/0009

n. kavminde 137v/3=051/0046

n. kavmine 26v/5=040/0031,

233r/3=071/0001

nūr [Ar] “ışık, ziya” (KB-, DLT-,

ÜNLÜ 340v/8 , TOPALOĞLU ,ED-)

n. 65r/=042/0052,

170r/3=057/0013, 172r/3=057/0019,

205v/1=064/0008

n.+ inden 16r/5=039/0069

n.+ ları 212v/5=066/0008

n. kıılır 17175v/3=057/0028

n.+ umuzı 213r/1=066/0008

n.+ uñuzdan 170r/2=057/0013

nuşret [Ar] “üstünlük” (KB-, DLT-,

ÜNLÜ 376v/7 , TOPALOĞLU-,ED-)

n. 198r/4=061/0013

n.+ de bulmayalar

188v/2=059/0012

n. idici mü’minlere

105v/2=047/0011

n. idici 105v/2=047/0011

n. isteseñüz 104v/5=047/0007

n. iterler 186v/4=059/0008

n. virür 104v/5=047/0007

nutfe [Ar] “dölsuyu, sperma” (KB-,

DLT-, ÜNLÜ 298v/3v nutfä,

TOPALOĞLU ,ED-)

n.+ den 35v/1=040/0067

karışmış n.+ den
251r/4=076/0002

o

od [Tr] “ateş; cehennem ateşi”
(TOPALOĞLU 3a/1)

kılduğ kâfirlere zincirler ve
bendler ve yaluñlu o. 251v/2=076/0004
yalıñlu o. 115v/2=048/0013
o.+ a girüñ 213v/4=066/0010
o.+ dan 212r/1=066/0006,
4r/5=039/0016

yalıñ o.+ dan
15157v/2=055/0035

o.+ dur 140r/2=052/0014
yaluñlu o.+ dur 230r/5=070/0015
o.+ ı 165v/3=056/0071
şam o.+ ı 240r/1=072/0023
şam o.+ ina 140r/1=052/0013
o. içindedür 154r/5=054/0048
o.+ lu ılduz 238r/2=072/0009
o.+ lu ılduzlar 237v/5=072/0008
o. yalıñından 156r/3=055/0015

odun [Tr] “yakacak” (TOPALOĞLU
274a/11)

o.+ ı 212r/1=066/0006
o. oldılar 239r/1=072/0015

oğul [Tr] bkz. **oğul**

o.+ da 172v/2=057/0020

oğlan [Tr] “oğul, erkek çocuk” (KB
463, DLT-I 74, KÖK 42v/6 ,
TOPALOĞLU 37a/6)

‘ilm ıssı o.+ la 135v/4=051/0028
o.+ lar. 143r/2=052/0039,
162r/1=056/0017

diri ıalıcı o.+ lar.
253v/1=076/0019

kıız o.+ lar. 211v/5=066/0005
tıpacı o.+ lar. 141r/5=052/0024
o.+ lar.ı 242v/2=073/0017
o.+ lar.ın 196v/2=060/0012
ya’küb o.+ lar.ın 82v/3=044/0030
ya’küb o.+ lar.ına

88r/3=045/0016

o.+ ları 67v/5=043/0016
âdem o.+ ları , 70v/5=043/0033,
125v/3=049/0013

ya’küb o.+ ları 199r/=061/0006
o.+ ların 24v/4=040/0025
âdem o.+ larına 246r/5=074/0031
ya’küb o.+ larına 75r/4=043/0059
o.+ larıyla

230r/2=070/0011 ol.sıfat

o.+ larıñuz 207r/2=064/0015
o.+ larıñuzdan 206v/4=064/0014
kıız o. kılduğ 163r/2=056/0036

oğlancuk [Tr] “çocuk”

kiçi o.+ uken 147v/2=053/0032

oğul [Tr] “ oğul” (KB C59, DLT-I 37 ,
KÖK 34v/4, TOPALOĞLU 106a/6 ED
83b)

o. 192v/5=060/0003,
220v/3=068/0014

o. da kız da idinmedi
237r/3=072/0003

o. +ı 64r/4=042/0048,
67v/4=043/0015, 78r/5=043/0081,
235v/3=071/0021

âdem o.+ ı 51v/3=041/0049,
230v/1=070/0019, 245r/3=074/0025,
250v/1=075/0036, 251r/2=076/0001

meryem o.+ ı ‘îsâ
74v/5=043/0057

meryem o.+ ı ‘îsâ
199r/4=061/0006, 199v/1=061/0014
meryem o.+ ı ‘îsâyı
175r/1=057/0027

âdem o.+ ın 155r/4=055/0003
o.+ ına 64v/4=042/0051
‘âdem o.+ ına 96v/4=046/0015
âdem o.+ ına 52r/5=041/0051,
64r/3=042/0048, 146r/1=053/0024,
148r/2=053/0039, 189v/1=059/0016

âdem o.+ ına mı
151v/5=054/0024

âdem o.+ ını 156r/2=055/0014,
251r/4=076/0002

o.+ lar 234v/3=071/00,
244v/2=074/0013

o.+ ları 182r/1=058/0017
‘âdem o.+ unı 129v/1=050/0016
âdem o.+ yın 40v/2=041/0006

oķu -[Tr] bkz. **oķı**-

müfesser o. 241r/2=073/0004

o.- ñ 226v/3=069/0019,

243r/3=073/0020, 244v/2=073/0020

o.- nsa 220v/4=068/0015

o.- r 200r/4=062/0002

o.- rlardı 17r/3=039/0071

dâim o.- rsız 222v/3=068/0037

oķun - [Tr] “okumak; dua edilmek” (KB
-, DLT-I 202, KÖK , TOPALOĞLU
270a/3,ED 87b oķıl-)

o.- a 94v/2=046/0007

o.- maz mıdı 92r/1=045/0031

oķut -[Tr] “okutmak, öğretmek” (KB-,
DLT-, ÜNLÜ oķıt- 440r/7 ,
TOPALOĞLU 284a/3,ED-)

o.- upken 86v/1=045/0008

oķı n-[Tr] “okunmak” (KB-, DLT-I 202,
ÜNLÜ 365r/3, TOPALOĞLU ,ED 87b
oķıl-)

o.- dı 101v/1=046/0029

o.- sa 90v/1=045/0025

o.- ur 91r/4=045/0028

oķumak [Tr] “okumak” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ 298V/1 oķımaķ, TOPALOĞLU
9b/4 oķımaķ,ED-)

o.+ ı 29v/5=040/0043

ol [Tr] “teklik 3. Şahıs zamir; işaret
sıfatı” (KB B1, DLT-I 20, ÜNLÜ 235v/8
, TOPALOĞLU 225b/2,ED 123a)

o. 2r/5=039/0007,
2v/5=039/0009, 4v/4=039/001,
5r/1=039/0018, 5r/2=039/0019,
5v/4=039/0020, 7v/4=039/0034,
8v/5=039/0038, 9v/5=039/0042,
10v/5=039/0045, 11r/2=039/0046,
11v/5=039/0049, 12r/2=039/0050,
12v/4=039/0053, 14v/5=039/0062,
15v/5=039/0067, 16r/2=039/0068,
16r/4=039/0068, 16v/3=039/0070,
17v/2=039/0072, 18r/2=039/0074,
22v/1=040/0016, 20r/2=040/0007,
21/4=040/0010, 21r/1=040/0009,
24r/4=040/0022, 24v/3=040/0025,
27r/3=040/0033, 29r/3=040/0040,
30v/3=040/0047, 31v/4=040/0052,
32v/3=040/0056, 36v/5=040/0075,
39r/2=040/0083, 41v/3=041/0011,
42r/2=041/0012, 42r/5=041/0014,
43v/1=041/0019, 44r/1=041/0020,
44r/5=041/0021, 44v/1=041/0021,
45r/1=041/0023, 47r/1=041/0030,
47r/5=041/0033, 47v/3=041/0034,
48r/3=041/0036, 48v/1=041/0037,
49r/2=041/0039, 49r/4=041/0040,
49r/5=041/0040, 49v/1=041/0040,
49v/2=041/0041, 50r/4=041/0044,
50v/1=041/0044, 51r/4=041/0047,

52v/2=041/0052, 53r/1=041/0053,
53v/2=042/0004, 54v/5=042/0010,
55r/1=042/00010, 55v/2=042/0012,
58r/2=042/0018, 59r/2=042/0022,
60r/3=042/0024, 60v/5=042/0027,
61r/3=042/0029, 63r/3=042/0040,
63v/5=042/0047, 64v/3=042/0050,
65r/2=042/0051, 65v/1=042/0053,
66r/1=043/0004, 66v/4=043/0010,
67v/1=043/0013, 68r/2=043/0017,
68r/3=043/0018, 69v/4=043/0027,
69v/3=043/0026, 69v/4=043/0027,
6r/1=039/0024, 71v/4=043/0038,
72v/3=043/0044, 73r/4=043/0047,
73v/1=043/0048, 73v/4=043/0050,
74v/5=043/0057, 74v/4=043/0057,
75r/2=043/0058, 75v/1=043/0061,
75v/3=043/0062, 76v/2=043/0067,
77r/4=043/0072, 78v/4=043/0083,
78v/4=043/0084, 78v/5=043/0084,
79r/1=043/0085, 75r/3=043/0059,
80r/2=044/0004, 80r/4=044/0006,
80v/3=044/0010, 81r/4=044/0016,
82v/4=044/0031, 83v/4=044/0041,
84r/1=044/0042, 88v/5=045/0018,
89v/5=045/0023, 91v/3=045/0030,
94r/3=046/0005, 94r/5=046/0006,
94v/1=046/0006, 95r/1=046/0008,
95r/2=046/0008, 97r/2=046/0015,
97r/3=046/0015, 97v/1=046/0016,
97v/4=046/0016, 97v/4=046/0017,

98r/2=046/0017, 98r/3=046/0018,
98v/3=046/0020, 99v/4=046/0023,
100r/2=046/0024, 100r/2=046/0024,
100v/3=046/0026, 101r/4=046/0029,
101v/1=046/0029, 101r/3=046/0028,
102r/1=046/0031, 103v/4=047/0002,
103v/5=047/0002, 102v/2=046/0034,
104r/4=047/0004, 104v/3=047/0004,
105v/3=047/0012, 105v/5=047/0012,
106r/4=047/0014, 106v/1=047/0015,
107r/5=047/0016, 108r/5=047/0020,
108v/1=047/0023, 108v/4=047/0026,
109v/4=047/0028, 117r/5=048/0018,
115r/4=048/0012, 118r/1=048/0020,
118v/2=048/0023, 119r/1=048/0025,
119v/3=048/0026, 122v/1=049/0004,
122v/2=049/0003, 123r/1=049/0005,
126v/1=049/0015, 127v/4=050/0003,
129v/3=050/0017, 130r/1=050/0019,
130v/3=050/0026, 131r/3=050/0030,
131r/4=050/0030, 131v/1=050/0033,
132v/3=050/0041, 132v/4=050/0042,
133r/1=050/0044, 133r/2=050/0044,
136r/5=051/0035, 137r/2=051/0040,
137r/5=051/0043, 139r/5=051/0060,
139v/3=052/0009, 139v/5=052/0011,
140r/1=052/0013, 140r/2=052/0014,
144v/1=053/0004, 144v/3=053/0007,
145v/1=053/0020, 141v/5=052/0028,
145v/2=053/0022, 146r/5=053/0027,
150r/2=054/0006, 152r/1=054/0024,
154r/5=054/0048, 158r/1=055/0039,
158r/4=055/0043, 159v/4=055/0062,
160r/1=055/0066, 160r/2=055/0068,
160r/3=055/0070, 163r/1=056/0035,
164v/2=056/0058, 165r/5=056/0068,
165v/3=056/0071, 169r/1=057/0012,
170r/1=057/0013, 176r/4=058/0001,
146v/5=053/0030, 147r/2=053/0030,
147r/5=053/0032, 147v/3=053/0032,
147v/5=053/0035, 148r/1=053/0037,
152r/2=054/0025, 157r/3=055/0029,
166r/2=056/0076, 168r/1=057/0002,
168r/2=057/0003, 168r/3=057/0000,
173r/4=057/0021, 173v/2=057/0022,
173v/3=057/0022, 176v/1=058/0002,
176v/5=058/0003, 177v/3=058/0005,
178r/1=058/0006, 178r/5=058/0007,
178v/1=058/0007, 178v/4=058/0008,
179r/5=058/0008, 179v/3=058/0009,
180v/3=058/0012, 182r/3=058/0018,
184r/3=059/0001, 185v/2=059/0006,
185v/5=059/0007, 189v/1=059/0016,
189v/1=059/0016, 189v/3=059/0017,
189v/4=059/0017, 190v/3=059/0021,
190v/5=059/0022, 190v/5=059/0022,
191r/1=059/0023, 191r/2=059/0023,
191r/5=059/0024, 191v/2=059/0024,
193v/1=060/0004, 195v/5=060/0010,
196r/4=060/0011, 197v/4=061/0011,
198v/1=061/0001, 198v/5=061/0005,
199r/4=061/0006, 200v/3=062/0003,

200v/3=062/0004, 201v/2=062/0008,
201v/3=062/0008, 202r/2=062/0009,
205r/2=064/0001, 205v/1=064/0008,
205v/2=064/0009, 206r/3=064/0010,
209r/2=065/0001, 210v/4=066/0003,
210v/3=066/0002, 210v/5=066/0003,
212v/4=066/0008, 213r/5=066/0010,
213v/1=066/0010, 213v/2=066/0010,
213v/3=066/0010, 213v/5=066/0011,
214r/1=067/0001, 214r/3=067/0002,
214r/3=066/0012, 214r/5=066/0012,
217v/4=067/0019, 217v/5=067/0020,
218r/2=067/0021, 218r/4=067/0022,
220r/4=068/0007, 221r/1=068/0017,
223r/3=068/0042, 224r/3=068/0048,
224r/3=068/0048, 224r/5=068/0049,
224v/3=068/0051, 224v/4=068/0052,
226v/1=069/0017, 226v/1=069/0018,
226v/2=069/0019, 226v/5=069/0021,
227r/3=069/0025, 227v/4=069/0033,
228r/4=069/0040, 228r/4=069/0041,
228v/5=069/0048, 229r/2=069/0050,
229r/2=069/0051, 229v/4=070/0007,
230r/4=070/0015, 232v/2=070/0042,
232v/3=070/0043, 233r/1=070/0044,
234v/1=071/0010, 234v/5=071/0014,
239r/5=072/0019, 240r/2=072/0024,
240v/2=072/0027, 240v/3=072/0028,
240v/4=072/0028, 241r/4=073/0006,
242r/1=073/0014, 244r/5=074/0009,
244v/3=074/0016, 244v/5=073/0020,

244v/5=074/0018, 246r/4=074/0031,
246v/1=074/0034, 249v/2=075/0022,
249v/3=075/0024, 250r/2=075/0030,
250v/1=075/0037, 250v/4=075/0040,
252v/1=076/0011,

o.+ ardan 156v/3=055/0022

o.+ dur 1v/4=039/0006,

4r/4=039/0015, 21r/2=040/0009,
21v/5=040/0013, 232v/5=070/0044,
34r/2=040/0062, 34v/3=040/0064,
35r/5=040/0067, 35v/5=040/0068,
41r/4=041/0009, 52v/5=041/0053,
54v/4=042/0009, 55r/5=042/00011,
57v/3=042/0017, 58r/5=042/0019,
59r/5=042/0022, 59v/1=042/0023,
60r/3=042/0025, 60v/5=042/0028,
61r/1=042/0028, 67r/1=043/0011,
67r/2=043/0012, 77r/4=043/0072,
84r/1=044/0042, 85r/3=044/0057,
91v/4=045/0030, 93r/4=045/0037,
118v/3=048/0024, 120v/2=048/0028,
130r/2=050/0020, 136r/1=051/0030,
131v/3=050/0034, 132v/5=050/0042,
148r/4=053/0043, 148r/5=053/0044,
148v/1=053/0045, 148v/2=053/0049,
148v/3=053/0050, 167v/4=057/0001,
168r/3=057/0004, 169r/5=057/0012,
184r/3=059/0002, 191r/1=059/0022,
198r/3=061/0012, 200r/3=062/0002,
205r/3=064/0002, 205v/3=064/0009,
206r/1=064/0009, 218r/5=067/0023,

o.+ durur 13r/1=039/0053
ol - [Tr] “olmak; bulunmak; var olmak,
meydana gelmek; kalmak” (KB, DLT,
KÖK , TOPALOĞLU 29a/2,ED)

o. 15v/2=039/0066,
36r/1=040/0068, 102v/2=046/0033,
107v/5=047/0019
güc o.-dı 150v/1=054/0009
kabül o.-duğdan soñra huccetleri
bâtıldur 57v/1=042/0016
şirk o.-sa inanurduñuz
21v/4=040/0012
kâfir o. 189v/1=059/0016
o.- a 28r/5=040/0036,
35v/4=040/0067, 45v/5=041/0026,
57v/5=042/0017, 65r/5=043/0003,
66v/5=043/0010, 73v/1=043/0048,
85r/4=044/0058, 101r/1=046/0027,
170r/2=057/0013, 170v/3=057/0017,
190v/4=059/0021, 194r/5=060/0007,
209r/4=065/0001, 211v/2=066/0005,
212v/1=066/0008, 253r/5=076/0017,
229v/4=070/0007
açar kıum o.- a 242r/2=073/0014
atılmış yuñ gibi o.- a
229v/5=070/0009
aydın o.- a 16r/4=039/0069
bellü o.- a 11r/5=039/0047,
11v/2=039/0048, 52v/5=041/0053
iki çift o.- a 138r/2=051/0049

kâfir o.- a 251v/1=076/0003
nâkeslik o.- a 111v/4=047/0037
nite o.- a 109v/2=047/0027
haşr o.- a 43v/1=041/0019
hoşnüd o.- a 146r/5=053/0026
hüküm o.- a 38r/1=040/0078
şükr idici o.- a 251v/1=076/0003
tonlar o.- a 253v/4=076/0021
yakın o.- a 57v/5=042/0017,
252v/5=076/0014
o.- a kimbağlaç 6v/4=039/0027,
6v/5=039/0028
ğark o.- acağ çerilerdür
82r/3=044/0024
hastalar o.- acağdur
243r/4=073/0020
yoğ o.- acağdur 157r/1=055/0026
aşkäre o.- alar 22v/2=040/0016
kablannmış o.- alar
239v/1=072/0019
tağılmış zerre o.- alar
161r/4=056/0006
o.- am 3v/4=039/0012
kâfir o.- am 29v/2=040/0042
müselmānç o.- am
35r/4=040/0066
şâlihlerden o.- am
204v/3=063/0010
o.- an 11r/4=039/0047,
26v/5=040/0031, 147r/2=053/0031,
147r/3=053/0031

o.-anı 136r/5=051/0035
o.-anlar uñ 230r/4=070/0014
o.-lar 16r/2=039/0068,
156v/5=055/0026, 157r/2=055/0029,
157r/3=055/0029
göklerde o.-anlar
65r/2=042/0053
tamuda o. -anlar 31r/3=04049
yirde o.-anı 53v/1=042/0004
yirde o.-anlar 65r/2=042/0053
kâfir o.-anlara 119v/2=048/0025
yirde o.-anlara 53v/4=042/0005
kâfir o.an laruñ 71r/1=043/0033
anuñla o.- an 120v/5=048/0029
buyruq o.- an 56v/5=042/0015
göklerde o.- an 53v/1=042/0004
kâfir o.- an 187v/5=059/0011
renc o.- an 246r/1=074/0031
va' de o.- an 131v/1=050/0032
yürekli o.- an kişiye
132r/2=050/0037
kâfir o.- ana 150v/5=054/0014
vañiy o.- ana 95r/5=046/0009
o.- anı 2r/5=039/0007,
45v/1=041/0025, 101v/4=046/0030,
126v/5=049/0016, 178r/4=058/0007
buyruq o.- anı 212r/3=066/0006
çevreñüzde o.- anı
100v/1=046/0027
hidāyet üstine o.- anı
147r/2=053/0030

müyesser o.- anı
243r/3=073/0020, 244v/2=073/0020
yüreklerde o.- anı
60r/3=042/0024
yüreklerinde o.- anı
117v/1=048/0018
o.- anlar da 193r/2=060/0004
senüñle o.- anlardan
243r/1=073/0020
iflāh o.- asız 202r/5=062/0010
kâfir o.- asız 192v/4=060/0002
üç bölük o.- asız
161r/5=056/0007
o.- aydı 71v/5=043/0038
o.- aydum 14r/2=039/0058
o.- dı 23v/3=040/0021,
90v/2=045/0025
ağır o.- dı 56r/1=042/0013
buyruq o.- dı 57r/2=042/0015
kâfir o.- dı 199v/4=061/0014
la'net o.- dı 177v/3=058/0005
muti' o.- dı 253r/1=076/0014
müstevlī o.- dı 168r/5=057/0004
nite o.- dı 38v/3=040/0082,
69v/2=043/0025, 105r/4=047/0010,
151r/4=054/0018, 151v/2=054/0021,
152v/2=054/0030, 217v/2=067/0018
kara gice gibi o.- dı
221r/4=068/0020
hılāf o.- dı 50v/3=041/0045
hüküm o.- dı 18v/2=039/0075

rāzı o.- dı 117r/4=048/0018
vācib o.- dı 5r/3=039/0019,
17r/5=039/0071, 19v/4=040/0006,
45v/1=041/0025, 98r/4=046/0018
vaḥiy o.- dı 15r/4=039/0065,
236v/5=072/0001
yakın o.- dı 108v/4=047/0022
yakın o.- dı 144v/3=053/0008,
149r/2=053/0057, 250r/4=075/0034,
250r/5=075/0034, 250r/5=075/0035
o.- dılar 110v/1=047/0032
düşman o.- dılar
185r/3=059/0004
ğark o.- dılar 236r/2=071/0025
helāk o.- dılar 225r/2=069/0005,
225r/2=069/0006
kāfir o.- dılar 19r/4=040/0004,
15r/1=039/0063, 21r/3=040/0010,
24r/4=040/0022, 49v/2=041/0041,
87r/4=045/0011, 91v/5=045/0031,
103v/1=047/0001, 105r/1=047/0008,
105v/5=047/0012, 111r/1=047/0034,
119r/2=048/0025, 172r/4=057/0019,
192r/1=060/0001,
206r/1=064/0010
odun o.- dılar 239r/1=072/0015
şınmış kuru ağac gibi o.- dılar
152v/4=054/0031
‘āṣī o.- dılar 235v/2=071/0021
yakın o.- dılar 239v/1=072/0019
kavm o.- diñuz 115r/5=048/0012

o.- duğnuñuzçün 37r/2=040/0075
kāfirler o.- duğnuñuzdan ötürü
102v/5=046/0034
müselmān o.- duğnuñuzı
127r/2=049/0017
müselmān o.- duk
126r/3=049/0014
kāfirlerden o.- duñ
14r/4=039/0059
gümān içinde o.- duñuz
27v/1=040/0034
kāfir o.- duğ 193r/4=060/0004,
39v/1=040/0084
bellü o.- duğdan
108v/3=047/0025, 110v/3=047/0032
müselmān o.- duğların
127r/2=049/0017
o.- ıcak 36r/5=040/0071
kāfir o.- ıcağ 189v/1=059/0016
ḥazır o.- ıcağ 101v/1=046/0029
şabaḥ o.- ıcağ 100r/3=046/0025
toprak ve sünükler o.- ıcağ
163v/4=056/0047
o.- ıcağı 224v/5=069/0003
helāk o.- ıcağı 115r/5=048/0012
ḥalife o.- ıcağı 75v/1=043/0060
girçekden o.- ıcağı
224v/5=069/0001, 224v/5=069/0002
o.- ıcağı ‘azābdan 229r/4=070/0001
va‘de o.- iman 103r/2=046/0035
vaḥiy o.- ıcağı 144v/5=053/0010

va'de o.- indı 106v/2=047/0015	berāber o.- maz 33r/2=040/0058,
va' de o.- indılar	33r/3=040/0058
139r/5=051/0060	zūlm o.- maz 89v/5=045/0022
vefā o.- inur 3v/1=039/0010	mālik o.- maz 79r/3=043/0086
'arz o.- inur 102v/2=046/0034	melāmet o.- maz
o.- irdı 50v/4=041/0045	231r/5=070/0030
balık ıssı gibi o.- ma	rāzı o.- maz 2r/1=039/0007
224r/3=068/0048	yaqın o.- maz 74r/4=043/0052
buyruq o.- madı 35r/2=040/0066	o.- mazlar 112r/4=047/0038
yardım dağı o.- madı	esrük dağı o.- mazlar
137v/3=051/0045	162r/3=056/0019
o.- mañ 190r/2=059/0019	mālik o.- mazsız 94v/5=046/0008
bölük bölük o.- mañ	emīn o.- miş 231r/3=070/0028
56r/1=042/0013	kat kat o.- miş 143v/2=052/0044
mü' min erler o.- masaydı	tamām o.- miş cezā
119r/4=048/0025	148r/4=053/0041
o.- masaydı 58v/5=042/0021	zā'if o.- mişiken
o.- maya 43v/1=041/0016	232v/4=070/0044
ādet o.- maya 186r/3=059/0007	melāmet o.- mişiken
bātil o.- maya 122r/5=049/0002	224r/5=068/0049
dağı o.- maya 143v/4=052/0046	o.- sa 108v/3=047/0021
yardım da o.- maya	ıraq o.- sa 187r/4=059/0009
83v/5=044/0041	müselmān o.- sa
o.- mayan nesneleri	238v/4=072/0014
114v/4=048/0011	kızıl gülçiçek gibi o.- sa
zūlm o.- mayup 16v/2=039/0069	157v/5=055/0037
o.- maz 178r/4=058/0007,	teñri katından o.- sa
47v/2=041/0034	95v/1=046/0010
'itāb da o.- maz 93r/1=045/0035	'āsı o.- sa 240r/1=072/0023
bellü o.- maz 68r/3=043/0018	yaqın o.- sa 224v/1=068/0051
beraber o.- maz 190r/4=059/0020	yoqsulıkları o.- sa

187r/4=059/0009
o.- salar 178v/3=058/0007
gerçek o.- salar 108v/3=047/0021
ümmet o.- salardı
70v/5=043/0033
kāfir o.- sañuz 1v/5=039/0006,
52v/2=041/0052, 95v/2=046/0010,
242v/1=073/0017
o.- saydı 11r/3=039/0047
bühtān o.- sayıdı
228v/2=069/0044
dirilik kesici o.- sayıdı
227r/5=069/0027
ḥayr o.- sayıdı 96r/1=046/0011
selām o.- sun 18r/1=039/0073
aşağalardan o.- sunlar
46v/3=041/0029
muḥīt o.- ubdur 118r/3=048/0021
bilmiş o.- uñ 123r/4=049/0007
epsem o.- uñ 101v/1=046/0029
ıraḡ o.- uñ 81v/5=044/0021
mutī' o.- uñ 63v/3=042/0047
mūti' o.- uñ 13r/2=039/0054
yardımcı o.- uñ 198r/5=061/0014
ḥükm o.- una 16v/1=039/0069
va'de o.- undılar 97v/4=046/0016
la'net o.- unduğı
177v/4=058/0005
zıulm o.- unmaz 98v/2=046/0019
melāmet o.- unmiş
138v/3=051/0054

vaḥiy daḥı o.- unmiş
144v/1=053/0004
ıraḡ o.- unsa 207r/4=064/0016
aşağa o.- up 150r/3=054/0007
o.- ur 36r/1=040/0068,
47v/5=041/0034, 103r/4=046/0035
bāṭıl o.- ur 15r/5=039/0065
beraber o.- ur 3r/2=039/0009
düşmen o.- ur 94v/1=046/0006
eş o.- ur 71v/2=043/0036
kāfir o.- ur 64r/5=042/0048
mālik o.- ur 114v/5=048/0011
ḡatı o.- ur 98r/2=046/0017
ḥükm o.- ur 192v/5=060/0003
şaman o.- ur 172v/4=057/0020
vaḥiy o.- ur 40v/2=041/0006
yakın o.- ur 53v/2=042/0005
o.- urdı 58v/5=042/0021
ḥükm o.- urdı 56v/2=042/0014
müttekīlerden o.- urdum
13v/5=039/0057
o.- urduñuz 92r/1=045/0031
kāfirler o.- urduñuz
21v/4=040/0012
o.- urlar 62v/1=042/0037
düşmanlar o.- urlar
192v/2=060/0002
ıraḡ o.- urlar 147r/4=053/0032
kāfir o.- urlar 94v/2=046/0006
nevmīd o.- urlar 77v/3=043/0075
'arz o.- urlar 30r/5=040/0046

beraber o.- urlardı 7r/3=039/0029
‘asī o.- ursam çalabama
3v/5=039/0013
ziyānlulardan o.- ursın
15v/1=039/0065
kāfir mi o.- ursız 41r/3=041/0009
kāfir o.- ursız 21r/5=040/0010
peşimān o.- ursız
123r/4=049/0006
olın - [Tr] “olunmak, edilmek”
zūlm o.- duđdan 63r/4=042/0041
va’de o.- urdı 47r/1=041/0030
va’de o.- urlardı
233r/1=070/0044
olmak [Tr] “gerçekleşme, vuku bulma”
(KB 227, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU
255a/5,ED-)
balığ o.+ a 35v/2=040/0067
o.+ için 118r/1=048/0020
‘āsī o.+ ıla 179r/1=058/0008
‘āsī o.+ ıla 179v/2=058/0009
olun- [Tr] bkz. **olın-**
va’de o.- an 240r/4=072/0025
va’de o.- duğı 240r/2=072/0024
bellü o.- madı 50r/3=041/0044
rivāyet o.- miş cāzūlıđdur
245r/3=074/0024
beyān o.- miş kitābdur
40r/1=041/0003
o.- ur 98v/3=046/0020
va’de o.- urlardı

232v/2=070/0042
‘arz o.- ursız 226v/1=069/0018
on [Tr] “on” (KB 29, DLT-49, ÜNLÜ
282r/5 , TOPALOĞLU 134b/8,ED 166b
)
o. toğuz ziyāni 245r/5=074/0030
onañu [Tr] “inatçı, yaman”
o. kāfiri 130v/2=050/0024
orada [Tr] “işaret zamiri”
o. yerleşdiler 1876v/5=059/0009
orta [Tr] “ara; mutedil” (KB,- DLT-,
ÜNLÜ 295v/1 , TOPALOĞLU 8b/9 ,ED
203b ortu)
o.+ larında 152r/5=054/0028
bizüm o.+ muzdan
152r/2=054/0025
bizümle senüñ o.+ ñda
40r/5=041/0005
o.+ ñuzda 57r/4=042/0015,
123r/5=049/0007, 164v/3=056/0060,
193r/5=060/0004, 196r/1=060/0010
o.+ sında 84r/4=044/0047
anuñ o.+ sında 158r/5=055/0044
baylar o.+ sında
186r/4=059/0007
ikisi o.+ sında 156v/1=055/0020
kaynar şu o.+ sında
158r/1=055/0044
doğru yol o.+ sından
192v/1=060/0001

ortak [Tr] “ortak” (KB-, DLT-I 99, ÜNLÜ 262v/1 , TOPALOĞLU 216a/4,ED 205a ortak)

o. itdüküñüz 36v/2=040/0073

o. idem 29v/2=040/0042

o. iderdük 39v/1=040/0084

o. itmez 239v/2=072/0020

o. itmezüz 237r/2=072/0002

o.+ lar 7r/1=039/0029

o.+ lar mı 58v/3=042/0021, 223r/2=068/0041

o.+ larını 223r/3=068/0041

o.+ larsız 72r/2=043/0038

o.+ larum 51r/5=041/0047

ortaklık [Tr] “ortaklık, iştirak” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 313v/9, TOPALOĞLU 239a/6,ED-)

o.+ ı 93v/5=046/0004

ot [Tr] “bitki” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 435r/5, TOPALOĞLU ,ED)

o. 235r/3=071/0017

o.+ ını 172v/3=057/0020

otur - [Tr] “oturup beklemek, yerleşmek; kalmak” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 364r/7 , TOPALOĞLU 274a5,ED-)

o.- alar 162v/3=056/0028

o.- duğunuz 180r/3=058/0011

o.- ıcağ 67v/1=043/0013

o.- urduğ 238r/1=072/0009

o.- urlar 84v/4=044/0053

o.- uruz 18r/4=039/0074

o.-upd urlar 129v/4=050/0017

oturmak [Tr] “oturup bekleme” (KB-, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU 93b/1,ED-)

o.+ için 67r/4=043/0013

otuz [Tr] “otuz” (KB368, DLT-I 142, ÜNLÜ 415r/9 , TOPALOĞLU 78a/7 ,ED 74a ottuz)

o. aydur 97r/1=046/0015

oyna - [Tr] “eğlenmek” (KB 79, DLT-I 225, ÜNLÜ 364r/1 , TOPALOĞLU 111a/7,ED 275a)

o.- rlar 80v/3=044/0009,

140r/1=052/0012

o.- sunlar 78v/3=043/0083,

232v/2=070/0042

o.- yup 83v/2=044/0038

oyun [Tr] “eğlence, oyun” (KB-, DLT-I 80, KÖK 117v/1, TOPALOĞLU 73a/5,ED274a)

o. 111v/1=047/0036,

172v/1=057/0020

ö

öc [Tr] “hınç, intikam” (KB 145, DLT -I 41, KÖK 38r/5 , TOPALOĞLU -,ED 18a ö:ç,ö:c)

ö. alsa 63r/3=042/0041dağı.

ö. alurlar 63r/1=042/0039

ödeyici [Tr] “öc, intikam alan” (TOPALOĞLU179a/4 ,)

ö.+ lerüz 165r/4=056/0066

ödünc [Tr] “borç” (TOPALOĞLU 49b/11)	ö.+ dür 72v/3=043/0044,
yağşı ö. virmek 244v/3=073/0020	149r/2=053/0056, 242v/3=073/0019,
ö. virüñ 244v/3=073/0020	228v/5=069/0048, 246r/4=074/0031,
ögit [Tr] “öğüt” (KB-, DLT-I 51 , KÖK 51r/5 , TOPALOĞLU 73b/11öğüt,ED 102a)	246v/2=074/0036, 256r/1=076/0029
ö.+ i 66r/2=043/0005	ö.+ e 152v/5=054/0032,
ögredinil -[Tr] “öğretilmek” (TOPALOĞLU 220r/2)	153v/2=054/0040,
ö.- miş delüdür 81r/3=044/0014	ö.+ e 151v/3=054/0022
öğret - [Tr] “öğretmek, alıştırmak” (KB 1216, DLT-I 261, KÖK 37r/5, TOPALOĞLU 4a/2, ED 114a öğrät-)	ö.+ ler 132r/2=050/0037
ö.- di 144v/2=053/0005	ileriki ö.+ lerden
ö.- en 155r/4=055/0002	149r/2=053/0056
söz ö.- en 155r/5=055/0004	ö.+ leri 107v/5=047/0018,
ö.- ür 200r/5=062/0002	153r/5=054/0036
ögül -[Tr] “övmek” (ögdül-, KB 177, DLT-, ÜNLÜ , TOPALOĞLU 137a/8 ögil-,ED 104a ögdil)	ö.+ lerüm 151r/2=054/0016,
ö.- miş bay 174r/2=057/0024	151r/4=054/0018, 151v/3=054/0021,
ö.- miş baydur 194r/4=060/0006	152v/3=054/0030, 153v/1=054/0037,
ö.- miş pādşāh 61r/2=042/0028	153v/1=054/0039
hikmetlü ö.- miş teñriden 49v/4=041/0042, 49v/5=041/0042	ö.+ ümüzden 146v/4=053/0029
öğüt bkz. ögit	ö. virdi 99r/3=046/0021
ö. 32r/2=040/0054,	ö. virici 95r/4=046/0009,
81r/1=044/0013, 128v/1=050/0008,	95r/5=046/0009
224v/4=068/0052, 233r/5=071/0002	ö. viricilerüz 80r/1=044/0003
ö.+ den 247r/5=074/0049	ö. virmekçün 96r/5=046/0012
	ö. virüldükleri nesneden 93v/3=046/0003
	ö. yarar 138v/4=051/0055
	öğütle - [Tr] “nasihat etmek” (KB-, DLT-I 299, KÖK- , TOPALOĞLU 249b/4,ED-)
	ö. 133r/4=050/0045,
	138v/4=051/0055, 141v/5=052/0029,
	150r/1=054/0005, 233r/3=071/0001,

halkı ö. 244r/2=074/0002
ö.- düm 42r/4=041/0013
öğütlen - [Tr] öğüt verilmek; öğüt kabul etmek” (KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU 212a/3,ED-)
ö.- eler 6v/4=039/0027,
85r/4=044/0058
ö.- esiz 138r/3=051/0049,
170v/3=057/0017
ö.- ici 154v/4=054/0051
ö.- mez 3r/3=039/0009,
22r/2=040/0013
ö.- mezsiz 90r/3=045/0023,
165r/1=056/0062, 228v/1=069/0042
öğütlenici [Tr] “öğüt kabul eden” (TOPALOĞLU 242a/11)
ö. 151r/1=054/0015,
151r/3=054/0017, 151v/4=054/0022,
152v/5=054/0032, 153v/3=054/0040
öksüz [Tr] “annesi olmayan” (TOPALOĞLU 285b/2 ögsüz,ED-)
ö.+ e 252r/3=076/0008
ö.+ leredür 186r/2=059/0007
öl - [Tr] “ölmek” (KB 157, DLT-38, ÜNLÜ 340v/6, TOPALOĞLU 221b/3,ED 125b)
ö.- diler 111r/2=047/0034
ö.-ecekdür 7r/4=039/0030
ö.-eceksin 7r/4=039/0030
ö.- icegüz 163v/3=056/0047
ö.- medi 9v/5=039/0042

ö.-miş şehri 67r/2=043/0011
ö.- miş şehirleri 128v/5=050/0011
ö.- ünçe 27v/2=040/0034
ö.- ür 35v/3=040/0067
ö.- ürüz 90r/4=045/0024,
127v/4=050/0003
öldür - [Tr] “öldürmek; ruhu kabzetmek” (öltür- KB 2292, DLT-I 224, ÜNLÜ247v/6 , TOPALOĞLU 78a/6,ED 133b)
ö.- düñ 21v/1=040/0011
ö.- en 35v/5=040/0068,
148r/5=053/0044
ö.- ür 80v/1=044/0008,
90v/4=045/0026, 168r/1=057/0002
ö.- ürüz 133r/1=050/0043
ölmek [Tr] “ölme, ölüm”(KB-, DLT-, ÜNLÜ 265r/2 , TOPALOĞLU 220a/8,ED)
ö.+ i vaktinde 9v/5=039/0042
ölü [Tr] “ölmüş olan” (ölüg, KB 270, DLT-I 15, TİEM 316r/8 , TOPALOĞLU 190b/2,ED 142a)
ö.+ ler 250v/4=075/0040
ö.+ leri 49r/2=041/0039,
54v/4=042/0009, 102v/1=046/0033
ölüm [Tr] “ölüm” (KB 295, DLT-I 75, ÜNLÜ 409v/8 , TOPALOĞLU 41a/4,ED146a)
ö. 85r/1=044/0056,
108v/2=047/0020, 201r/5=062/0006,

201v/2=062/0008, 204v/1=063/0010
evvelki ö.+ dür 83r/3=044/0035
ö. gelince 247r/4=074/0047
ö.+ i 10r/1=039/0042
öñdinki ö.+ i 85r/2=044/0056
ö.+ inden 170v/2=057/0017
ö.+ leri 89v/2=045/0021
ö. serhoşluğu 129v/5=050/0019
ö.+ ü 164v/3=056/0060
öñdin [Tr] “ilk, önce” (KB 8, DLT- I
115, TIEM 389v6, TOPALOĞLU
78a/11,ED178a)
ö. 13r/3=039/0054,
13v/1=039/0055, 19r/5=040/0005,
27v/1=040/0034, 50r/1=041/0043,
63v/4=042/0047, 148v/4=053/0052,
173v/2=057/0022, 177r/2=058/0003,
180v/2=058/0012, 181r/1=058/0013,
184r/5=059/0002, 187r/1=059/0009,
187v/2=059/0010, 204v/1=063/0010
andan ö. 96r/3=046/0012,
116r/3=048/0015, 120v/1=048/0027,
143v/5=052/0047
andın ö. 36v/4=040/0074
anlardan ö. 81r/5=044/0017,
98r/5=046/0018, 129r/1=050/0012,
131v/5=050/0036, 150v/1=054/0009,
159r/5=055/0056, 160v/1=055/0074
batmazdan ö. 132v/2=050/0039
benden ö. 98r/1=046/0017
bundan ö. 94r/1=046/0004,

116v/4=048/0016, 163v/1=056/0045
gelmedin ö. 233r/4=071/0001
güneş çıkmazdan ö.
132v/2=050/0039
kur‘āndan ö. 68v/3=043/0021
özlerinden ö. 45v/2=041/0025
senden ö. 37v/2=040/0078,
69r/1=043/0023, 72v/5=043/0045
ö.+ den 118v/2=048/0023,
137v/4=051/0046
ö. gelenlerüñ 23v/4=040/0021
ö.+ ki ‘adı 148v/3=053/0050
ö.+ ki ölümü 85r/2=044/0056
şoñı özlerinden ö.+ ki
ümmetlerüñ 105r/5=047/0010
ö.+ kiler 6r/4=039/0025,
83r/5=044/0037
özlerinden ö.+ kiler
12r/2=039/0050, 177v/4=058/0005,
217v/1=067/0018
ö.+ kilere 15r/4=039/0065
kendülerden ö.+ kilere
138v/1=051/0052
senden ö.+ kilere 53r/4=042/0003
şoñı özlerinden ö.+ kilerüñ
38v/4=040/0082
öñdün [Tr] bkz. **öñdin**
özlerinden ö.+ di
189r/4=059/0015
ö.+ ki 165r/1=056/0062
ör-[Tr] “örmek”

ö.-ici dür 205r/4=064/0002
örget - [Tr] bkz. ögret-
nâkeslik ö.- enler
174r/1=057/0024
ört - [Tr] “kaplamak, sarmak, bürümek;
gizlemek” (KB, DLT, KÖK- ,
TOPALOĞLU- 63b/2,ED)
ö.- di 149r/1=053/0054
ö.- er 145r/3=053/0016,
80v/4=044/0011
örtici [Tr] “herkesi kaplayan, saran”
(TOPALOĞLU 284a/9)
ö. nesne 145r/3=053/0016,
149r/1=053/0054
örtü [Tr] “perde, tavan, çatı; saran,
bürüyen şey”(örtüg, KB 1897, DLT- ,
ÜNLÜ 251R/7 , TOPALOĞLU
251b/3,ED 205b)
yükselmiş ö. 139v/3=052/0005
ö.+ ler gümüşden
71r/2=043/0033
yüreklerimiz ö.+ ler içindedür
40r/4=041/0005
göki ö. kılan 34v/1=040/0064
örtülü [Tr] “örtüye bürünmüş” (ÜNLÜ
387v/3 TOPALOĞLU -,ED211b)
ö. incülerdür 141v/1=052/0024
örtün - [Tr] “bürünmek, sarınmak”
(KB-, DLT-I 250, ÜNLÜ 423v/8,
TOPALOĞLU 103b/9)
tonın ö.- miş 244r/2=074/0001

tonların ö.- ürlendi
234r/3=071/0007
öte [Tr] “ara”
benümle sizün ö.+ ñüzde
95r/2=046/0008
ötrü [Tr] “dolayı, sebebiyle” (ötgürü
242v/3 KB-, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU 51b/2 ötürü,ED-)
ö. 236r/2=071/0025,
46r/5=041/0028
‘amellerinden ö.
162r/5=056/0024
ötürü [Tr] bkz. **ötrü**
ö. 25v/4=040/0028,
43v/3=041/0017, 64r/4=042/0048,
185r/3=059/0004, 201v/1=062/0007,
227r/2=069/0024, 252v/3=076/0012
büyüklendiğünüzden ö.
99r/1=046/0020
fâsıklıkuñuzdan ö.
99r/2=046/0020
kâfirler olduğünüzden ö.
102v/5=046/0034
‘amellerüñüzden ö.
140v/3=052/0019
ö.+ dür 103v/5=047/0002,
108v/5=047/0026
öz [Tr] “kendi, nefis” (KB A27, DLT-I
45, ÜNLÜ 355r/2 , TOPALOĞLU -,ED
278a)
ö. 26v/2=040/0029,

88r/1=045/0015
 ö. cāniçün 112r/1=047/0038
 ö. cāniyiçündür 9v/2=039/0041,
 51r/1=041/0046
 ö. cānuñuzı 147v/3=053/0032
 ö. elleriyle 184v/4=059/0002
 ö.+ i 135v/1=051/0026,
 246r/4=074/003,
 kıamusın ö.+ i 87v/2=045/0013
 ö.+ i üstinedür 88r/1=045/0015
 ö.+ içün 9v/3=039/0041
 ö.+ in 147r/1=053/0030
 ö.+ in kıurtara 230r/1=070/0011
 ö.+ inden 183v/1=058/0022
 ö.+ ine 56r/3=042/0013,
 63r/4=042/0041, 150v/1=054/0009,
 230v/2=070/0020, 230v/2=070/0021
 ö.+ ine dönene 56r/3=042/0013,
 56r/4=042/0013
 ö.+ ini 9r/5=039/0040
 ö.+ leri 187r/3=059/0009,
 189r/1=059/0014
 ö.+ lerin 11r/4=039/0047
 ö.+ lerinden 23v/4=040/0021,
 51v/1=041/0048, 131v/5=050/0036,
 187r/1=059/0009, 200r/4=062/0002
 ö.+ lerinden öñdin
 45v/2=041/0025
 şöñi ö.+ lerinden öñdinkiler
 ümmetlerüñ 105r/5=047/0010
 ö.+ lerinden öñdinkiler

12r/2=039/0050, 177v/4=058/0005,
 217v/1=067/0018
 şöñi ö.+ lerinden öñdinkilerüñ
 38v/4=040/0082
 ö.+ lerinden öñdüñdi
 189r/4=059/0015
 ö.+ lerindin 17175r/3=057/0027
 ö.+ lerine 24v/3=040/0025,
 39r/2=040/0083, 42r/5=041/0014,
 52v/5=041/0053, 59r/3=042/0022,
 63r/1=042/0039, 76v/1=043/0066,
 88v/1=045/0017, 94v/4=046/0007,
 107v/4=047/0018, 108v/3=047/0025,
 110v/3=047/0032, 123r/1=049/0005,
 127v/2=050/0002, 128r/2=050/0005,
 135v/2=051/0027, 212r/3=066/0006,
 233r/4=071/0001, 236r/3=071/0025
 ö.+ lerine gelenleri
 187r/1=059/0009
 ö.+ lerine gelicek
 49v/2=041/0041
 ö.+ lerine virdügile
 140v/1=052/0018
 ö.+ lerine yegrekdi
 108v/4=047/0021
 ö.+ lerini 176v/3=058/0002,
 182r/5=058/0018, 184v/1=059/0002
 ö.+ leriyle 178v/2=058/0007
 ö.+ üne 51v/4=041/0049,
 51v/5=041/0050, 239v/1=072/0019
 ö.+ üni 235v/2=071/0021

ö.+ üni kırtara 230r/4=070/0014
ö. yanından 142r/5=052/0033
ö. yimişi 162v/4=056/0030
özge [Tr] “başka”(KB-, DLT-III 155,
KÖK -, TOPALOĞLU -,ED-)
ö. 1v/5=039/0006,
4r/2=039/0015, 8v/4=039/0038,
10r/3=039/0043, 19r/2=040/0003,
34r/3=040/0062, 34v/5=040/0065,
35r/3=040/0066, 36v/3=040/0074,
79r/4=043/0086,
80v/1=044/0008,112r/3=047/0038,
190v/5=059/0022, 191r/2=059/0023,
201r/5=062/0006, 206v/2=064/0013,
218r/1=067/0020, 241v/2=073/0009
andan ö. 231r/5=070/0031,
239v/4=072/0022
andın ö. 54r/1=042/0006
evden ö. 136v/2=051/0036
teñriden ö. 61v/2=042/0031,
63v/2=042/0046, 93v/4=046/0004,
102r/3=046/0032, 108r/1=047/0019,
143r/4=052/0043, 193r/4=060/0004,
236r/3=071/0025
ö. dürlü ite 25r/3=040/0026
ö. giderici 149r/3=053/0058
teñriden ö. itindükleri ma'büdlar
87r/2=045/0010
teñriden ö. itindükleri
101r/2=046/0028
ö.+ ler 10v/4=039/0045,

200v/2=062/0003, 238r/5=072/0011,
243r/5=073/0020, 244v/1=073/0020
ö. ma'büd kıldı 130v/4=050/0026
ö. ma'büd kıлмаñ
138r/4=051/0051
teñriden ö. ma'büda
94r/3=046/0005
teñriden ö. ma'büdlar kılduğ mı
73r/1=043/0045
teñriden ö. ma'büdlar
54v/3=042/0009
ö. misoru 15r/3=039/0064
ö.+ nüñ yükini 2r/3=039/0007
ö.+ nüñ yükünü 148r/2=053/0038
ö. kavmlere 82v/1=044/0028
ö.+ ye 23r/5=040/0020,
239r/5=072/0018
ö.+ yile 8r/3=039/0036
'özü [Ar] “ mazeret” (KB-, DLT-,
KÖK127V/7 , TOPALOĞLU- ,ED-)
'a.+ leri 31v/5=040/0052
'özür - [Ar+Tr] “mazeret uydurma,
bahane bulma”(KB-, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU- ,ED-)
'a.- meñ 212r/4=066/0007

p

pādşah - [Fr] “hükümdar, sultan”
p. 54v/4=042/0009,
61v/2=042/0031
ögülmiş p. 61r/2=042/0028

p. katında 155r/2=054/0055
p.+ dur 191r/2=059/0023,
200r/3=062/0001
p.+ lar 102r/4=046/0032
p.+ laruñuzuz 47r/2=041/0031
p.+ lıgı 88r/3=045/0016
p.+ lıg 79r/1=043/0085,
91r/2=045/0027
p.+ lıgı 10v/1=039/0044,
115v/2=048/0014
mıñır p.+ ı 74r/1=043/0051
p.+ lıgı gökleriñ
167v/5=057/0002
p.+ lıgı 64r/5=042/0049
p.+ lıq 1v/4=039/0006,
22v/3=040/0016, 26r/4=040/0029,
205r/2=064/0001
ulu p.+ lıq 253v/4=076/0020
p.+ uñuzdur 210v/3=066/000
pāre [Fr] “parça, kısım” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ 404r/8 , TOPALOĞLU
20b/4,ED-)
p. 170r/2=057/0013
bir p. 250v/2=075/0038
bir p. bulut gökden düşüci
143v/1=052/0044
paygamber [Tr] “nebi” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ 381v/9 pāyğāmbār ,
TOPALOĞLU ,ED-)
p.+ leri 24r/3=040/0022,
39r/2=040/0083

perde [Fr] “engel”(KB-, DLT-, ÜNLÜ
357r/2 pārdā, TOPALOĞLU
253b/11,ED-)
p.+ de 40v/1=041/0005
p.+ ñi 130r/5=050/0022
perede -1- [Tr] “engel”
p. 156v/1=055/0020
perī [Fr] “cin” (KB 4716, DLT-, ÜNLÜ
392r/9 , TOPALOĞLU 254a/4 **perī**,
ED-)
p.+ ler 158r/1=055/0039,
159r/5=055/0056, 160v/2=055/0074
p.+ lerden 45v/3=041/0025
pes [Fr] “bu sebeple; hemen; öyle iken;
ayrık; işte; o halde”
(KB, DLT, KÖK , TOPALOĞLU ,ED)
p. 2r/4=039/0007,
4r/2=039/0015, 78v/1=043/0081,
9v/2=039/0041, 9v/5=039/0042,
11v/3=039/0049, 12r/2=039/0050,
12r/3=039/0051, 1v/5=039/0006,
16r/2=039/0068, 16r/4=039/0068,
18r/2=039/0073, 18r/2=039/0073,
19r/4=040/0004, 19v/4=040/0005,
21r/5=040/0010, 21v/1=040/0011,
21v/2=040/0011, 21v/5=040/0012,
24r/1=040/0021, 24r/4=040/0022,
24v/2=040/0024, 24v/3=040/0025,
26r/1=040/0028, 26r/5=040/0029,
27v/1=040/0034, 28v/5=040/0037,
29r/4=040/0040, 30r/2=040/0044,

30r/4=040/0045, 30v/3=040/0047,
30v/5=040/0047, 32r/3=040/0055,
32v/3=040/0056, 34r/3=040/0062,
34v/2=040/0064, 34v/5=040/0065,
36r/1=040/0068, 36r/4=040/0070,
37r/4=040/0077, 37r/5=040/0077,
37v/1=040/0077, 37v/5=040/0078,
38v/2=040/0081, 39r/1=040/0082,
39r/2=040/0083, 39r/5=040/0084,
39v/2=040/0085, 39v/3=040/0085,
40r/2=041/0004, 40v/1=041/0005,
40v/3=041/0006, 41v/4=041/0011,
41v/5=041/0012, 43r/2=041/0016,
43v/2=041/0017, 45r/2=041/0023,
45r/3=041/0024, 45r/4=041/0024,
46r/1=041/0027, 47v/3=041/0034,
48r/3=041/0036, 48v/2=041/0038,
49r/1=041/0039, 49r/4=041/0040,
50v/3=041/0045, 52r/3=041/0050,
54v/3=042/0009, 56v/4=042/0015,
60r/1=042/0024, 61r/5=042/0030,
61v/4=042/0033, 62r/3=042/0036,
63r/2=042/0040, 63r/4=042/0041,
64r/1=042/0048, 64r/4=042/0048,
65r/1=042/0051, 66r/5=043/0008,
67r/1=043/0011, 68v/4=043/0021,
69v/1=043/0025, 71v/2=043/0036,
71v/5=043/0038, 72r/2=043/0040,
72r/4=043/0041, 72v/1=043/0042,
72v/2=043/0043, 73r/3=043/0046,
73r/4=043/0047, 73v/4=043/0050,

74r/2=043/0051, 74r/4=043/0053,
74v/1=043/0054, 74v/2=043/0055,
74v/3=043/0055, 76r/1=043/0063,
76r/3=043/0064, 76r/3=043/0065,
78r/3=043/0079, 78v/3=043/0083,
79v/1=043/0087, 79v/3=043/0089,
80v/3=044/0010, 81v/5=044/0021,
82r/1=044/0022, 83r/3=044/0036,
85r/5=044/0059, 86v/3=045/0008,
88v/1=045/0017, 88v/5=045/0018,
90r/2=045/0023, 90r/3=045/0023,
91v/2=045/0030, 91v/5=045/0031,
92v/5=045/0035, 93r/1=045/0036,
98v/5=046/0020, 99v/2=046/0022,
99v/5=046/0024, 100r/3=046/0025,
100v/1=046/0026, 101r/2=046/0028,
101v/1=046/0029, 102r/3=046/0032,
102v/4=046/0034, 102v/5=046/0035,
103r/3=046/0035, 104r/3=047/0004,
104r/4=047/0004, 104r/5=047/0004,
105r/3=047/0009, 106r/4=047/0013,
107r/3=047/0015, 107v/3=047/0018,
107v/4=047/0018, 107v/5=047/0019,
108r/4=047/0020, 108v/2=047/0020,
108v/2=047/0023, 108v/2=047/0024,
108v/3=047/0021, 108v/4=047/0022,
109v/2=047/0027, 109v/5=047/0028,
110r/2=047/0030, 111r/3=047/0034,
111r/3=047/0035, 111v/5=047/0038,
114v/4=048/0011, 115v/1=048/0013,
116v/2=048/0016, 117r/5=048/0018,

117v/1=048/0018, 117v/5=048/0020,
119r/5=048/0025, 119v/4=048/0026,
120v/1=048/0027, 121r/5=048/0029,
123r/3=049/0006, 123r/4=049/0006,
125r/1=049/0009, 125r/3=049/0009,
125v/2=049/0012, 127v/3=050/0002,
128r/2=050/0005, 128r/2=050/0006,
128v/3=050/0009, 129r/4=050/0014,
130v/4=050/0026, 130r/4=050/0022,
130r/5=050/0022, 132r/1=050/0036,
132r/5=050/0039, 133r/4=050/0045,
135v/1=051/0026, 135v/2=051/0028,
135v/4=051/0029, 135v/5=051/0029,
136r/5=051/0035, 136v/1=051/0036,
136v/5=051/0039, 137r/1=051/0040,
137r/5=051/0044, 137v/1=051/0044,
137v/2=051/0045, 138r/1=051/0048,
138r/3=051/0050, 138v/3=051/0054,
138v/4=051/0055, 139r/4=051/0059,
140r/2=052/0015, 140r/3=052/0016,
141v/5=052/0029, 142v/5=052/0038,
144r/2=052/0048, 141v/3=052/0027,
142r/5=052/0034, 143r/2=052/0040,
143r/3=052/0041, 143r/4=052/0042,
143v/2=052/0045, 144v/2=053/0006,
145r/5=053/0019, 146r/2=053/0025,
146v/3=053/0029, 147v/2=053/0032,
147v/3=053/0033, 147v/5=053/0035,
149r/1=053/0054, 149r/1=053/0055,
149r/5=053/0062, 14r/3=039/0059,
150r/1=054/0005, 150r/2=054/0006,

150v/1=054/0009, 150v/1=054/0010,
150v/2=054/0011, 150v/3=054/0012,
153v/1=054/0037, 151r/1=054/0015,
151r/1=054/0016, 151r/3=054/0017,
151r/4=054/0018, 151v/2=054/0021,
151v/4=054/0022, 151v/5=054/0024,
152r/4=054/0027, 152v/1=054/0029,
152v/2=054/0029, 152v/2=054/0030,
152v/4=054/0031, 152v/5=054/0032,
153r/4=054/0036, 153v/1=054/0039,
153v/2=054/0040, 153v/4=054/0042,
156r/1=055/0013, 157r/2=055/0028,
157v/1=055/0033, 157v/4=055/0037,
158r/1=055/0039, 158r/3=055/0041,
161r/4=056/0006, 163r/2=056/0036,
164r/4=056/0054, 164r/4=056/0055,
164v/1=056/0057, 165r/1=056/0062,
165r/5=056/0068, 165v/2=056/0070,
165v/5=056/0074, 167v/1=056/0096,
169r/1=057/0011, 170r/3=057/0013,
170r/4=057/0013, 174v/4=057/0026,
175r/4=057/0027, 175r/5=057/0027,
172v/3=057/0020, 174r/2=057/0024,
177r/1=058/0003, 177r/5=058/0004,
178r/1=058/0006, 179r/5=058/0008,
180r/3=058/0011, 180r/4=058/0011,
180v/2=058/0012, 180v/4=058/0012,
181r/1=058/0013, 181r/2=058/0013,
181v/=058/0016, 181v/4=058/0016,
182r/4=058/0018, 184v/2=059/0002,
184v/5=059/0002, 185r/4=059/0004,

185v/2=059/0006, 186r/1=059/0007,
189v/1=059/0016, 189v/3=059/0017,
190r/3=059/0019, 194r/4=060/0006,
195r/1=060/0009, 195r/3=060/0010,
195r/4=060/0010, 195r/5=060/0010,
196r/2=060/0011, 196r/3=060/0011,
196v/5=060/0012, 199r/3=061/0005,
199v/3=061/0014, 199v/5=061/0014,
200r/1=061/0014, 201r/5=062/0006,
201v/3=062/0008, 201v/4=062/0008,
202r/1=062/0009, 202r/3=062/0010,
204v/1=063/0010, 205r/3=064/0002,
205v/1=064/0008, 206v/1=064/0012,
206v/5=064/0014, 207r/1=064/0014,
207r/3=064/0016, 207r/5=064/0016,
209r/3=065/0001, 209r/5=065/0002,
20r/5=040/0007, 210v/5=066/0003,
211r/2=066/0003, 211r/4=066/0004,
211r/5=066/0004, 213v/2=066/0010,
214r/3=066/0012, 217v/2=067/0018,
218r/4=067/0022, 219v/1=067/0029,
219v/3=067/0030, 220r/2=068/0005,
220r/4=068/0008, 221r/2=068/0019,
221r/3=068/0020, 222v/1=068/0035,
223r/2=068/0041, 223r/5=068/0042,
223v/2=068/0044, 224r/1=068/0046,
224r/2=068/0047, 224r/2=068/0048,
224r/5=068/0050, 225r/1=069/0005,
225r/4=069/0007, 225r/5=069/0008,
226v/2=069/0019, 226v/5=069/0021,
227v/3=069/0032, 227v/5=069/0035,

228r/3=069/0038, 228v/4=069/0047,
229r/3=069/0052, 229v/2=070/0005,
22r/3=040/0014, 232r/4=070/0040,
232v/1=070/0042, 232v/5=070/0036,
233v/5=071/0006, 237r/1=072/0001,
237r/2=072/0002, 237v/2=072/0006,
237v/5=072/0008, 238r/1=072/0009,
238v/2=072/0013, 238v/4=072/0014,
239r/4=072/0018, 240r/1=072/0023,
240r/5=072/0026, 240v/2=072/0027,
241v/2=073/0009, 242r/5=073/0016,
242v/1=073/0017, 242v/4=073/0019,
243r/3=073/0020, 244r/4=074/0008,
244r/5=074/0009, 244v/2=073/0020,
247r/4=074/0048, 250r/2=075/0031,
250r/5=075/0034, 250v/3=075/0038,
250v/3=075/0039, 251r/4=076/0002,
252v/1=076/0011, 254r/4=076/0024,
256r/1=076/0029,

peşimān [Fr] “pişman” (KB-, DLT-,
KÖK -, TOPALOĞLU 53b/5,ED-)
p. olursız 123r/4=049/0006

peygamber [Tr] bkz. **paygamber**

p. 27v/3=040/0034,
69r/2=043/0023, 115r/3=048/0012,
127v/3=050/0002, 138v/1=051/0052,
145r/4=053/0018, 186r/4=059/0007,
196r/5=060/0012, 200r/4=062/0002,
207v/4=065/0001, 210r/5=066/0001,
210v/4=066/0003, 211r/2=066/0003,
213r/2=066/0009, 213v/3=066/0010,

242r/3=073/0015, 242r/4=073/0015
 ulu p. 70r/1=043/0029,
 81r/2=044/0013, 81v/1=044/0017
 yūsuf p. 27r/5=040/0034
 p. āvazı üstine 122r/3=049/0002
 p.+ de 193r/2=060/0004
 p.+ den 240v/1=072/0027
 p.+ e 37v/4=040/0078,
 110v/2=047/0032, 110v/5=047/0033,
 117r/2=048/0017, 179r/1=058/0008,
 179v/2=058/0009, 206v/1=064/0012,
 211r/1=066/0003, 242r/5=073/0016
 p.+ edür 186r/1=059/0007
 p. gelmedi 66r/4=043/0007
 p.+ i 99r/3=046/0021,
 119v/5=048/0026, 123r/5=049/0007,
 192r/2=060/0001, 212v/4=066/0008
 p.+ i ileyinde 122r/1=049/0001
 teñri p.+ i katında
 122v/1=049/0003
 p.+ idür 120v/5=048/0029
 p.+ ile 180v/2=058/0012
 p.+ in 73r/3=043/0046,
 81v/2=044/0018
 bellü idici p.+ in
 138r/4=051/0050, 138r/5=051/0051
 p.+ ine 115v/1=048/0013,
 120r/3=048/0027, 126r/4=049/0014,
 126v/1=049/0015, 175v/2=057/0028,
 177v/1=058/0004, 177v/3=058/0005,
 181r/3=058/0013, 185r/3=059/0004,
 185v/2=059/0006, 186r/1=059/0007,
 186v/4=059/0008, 197v/3=061/0011,
 205v/1=064/0008, 240r/1=072/0023
 teñri p.+ ine 102r/2=046/0032
 p.+ iyin 199r/=061/0005,
 199r/2=061/0006
 p.+ ler 16v/1=039/0069,
 17r/2=039/0071, 37v/2=040/0078,
 42r/5=041/0014, 99r/4=046/0021,
 153v/3=054/0041
 P.+ ler virüpdük 66r/3=043/0006
 p.+ lerden 95r/4=046/0009,
 103r/1=046/0035
 p.+ lere 49v/5=041/0043
 p.+ leri 82v/5=044/0032,
 129r/4=050/0014, 153r/1=054/0033,
 174v/5=057/0027
 semüd kavmi p.+ leri
 151v/4=054/0023
 p.+ lerin 19v/2=040/0005
 p.+ lerine 172r/1=057/0019,
 173r/4=057/0021, 174v/1=057/0025
 p.+ lerini 185v/4=059/0006
 p.+ lerümüzden 72v/5=043/0045
 p.+ lerümüze 31v/3=040/0051
 p.+ lerümüzi 174r/3=057/0025
 p.+ lerüñüz 31r/5=040/0050
 p.+ lığı 88r/3=045/0016,
 174v/3=057/0026
 p.+ lürümüzi 36r/4=040/0070
 p.+ ni 120v/2=048/0028

p.+ ümüz üstine
206v/1=064/0012
p.+ üñ 79v/2=043/0088,
213v/1=066/0010
hürmetlü p.+ üñ
228r/4=069/0040

pıñar -1- [Tr] “pınar” bkz. **bıñar**
p.+ lardan 84v/3=044/0052
p.+ lar 82r/4=044/0025

put [Fr] “put”
şakındılar p.+ lara
4v/2=039/0017

pürçük [Tr] “perçem” (KB, DLT, KÖK-
, TOPALOĞLU 254a10,ED)
p.+ leriyle 158r/3=055/0041

r

rāhiblik [Ar+Tr] “rahiplik” (KB-, DLT-,
KÖK- , TOPALOĞLU- ,ED-)
r. 17175r/3=057/0027

rahmet [Ar] “acıma, esirgeme” (KB-,
DLT-, ÜNLÜ 446v/6, TOPALOĞLU
222a/11,ED-)
r. 51v/5=041/0050,
64r/3=042/0048, 80r/3=044/0006,
84r/1=044/0042, 153r/3=054/0035,
170r/5=057/0013, 176r/1=057/0029,
186v/3=059/0008
irişmeseyidi r. 224r/4=068/0049
r. dilese 9r/1=039/0038
r.+ dür 89r/4=045/0020,
96r/3=046/0012, 123v/4=049/0008

r. eylemişsin 21r/2=040/0009
r. ıssıdur 173r/5=057/0021
ulu r. ıssıdur 176r/3=057/0029
çalabuñuñ r.+ i 70v/4=043/0032
r. +ine 119v/1=048/0025
r.+ i içine 54v/1=042/0008,
256r/4=076/0031
r. içine 91v/4=045/0030
r. idici ‘aziz 84r/1=044/0042
r. idici 13r/1=039/0053,
53v/5=042/0005
r. idicidür 95r/3=046/0008,
115v/4=048/0014, 125v/3=049/0012,
141v/5=052/0028, 194v/2=060/0007,
197r/1=060/0012, 244r/1=073/0020
r.+ idür 173r/4=057/0021
r.+ in 9r/1=039/0038
çalabuñuñ r.+ in 70r/5=043/0032
serer r.+ in 61r/1=042/0028
r.+ inden 175v/3=057/0028
teñri r.+ inden 176r/1=057/0029
çalabı r.+ ine 3r/2=039/0009
r. isterler 121r/2=048/0029
dünyāda r. itici teñridendür
39v/5=041/0002,
teñri r.+ inden 12v/5=039/0053
r. itici 191r/1=059/0022
r.+ le 20r/5=040/0007
r. kılduk 175r/3=057/0027
ahrette r. kılıcı 39v/5=041/0002
r. kılıcıdur 126r/5=049/0014,

175v/5=057/0028, 176v/5=058/0002,
210v/1=066/0001

r. kılcısın 187v/4=059/0010

r. viricidür 251r/1=076/0001

rāzı [Ar] “rıza gösteren, kabul eden”(KB-, DLT-, KÖK 36v/7 ,
TOPALOĞLU218/a11 ,ED-)

r. oldu 117r/4=048/0018

r. olmaz 2r/1=039/0007

renc [Fr] “sıkıntı, meşakkat”(KB-, DLT-,
KÖK -, TOPALOĞLU 208a/8,ED-)

r. 108v/1=047/0020,

110r/1=047/0029

r. gidericidür 50r/4=041/0044

r. olan 246r/1=074/0031

rızık [Ar] “Allah’ın kullarına bahsettiği nimet” (KB, DLT, KÖK-,
TOPALOĞLU213a/2 ,ED-)

r. 60v/3=042/0027

rızık [Ar] **BKZ.** rızık

r. 29r/4=040/0040

r.+ dan 62v/5=042/0038

r. dilemez 139r/1=051/0057

r.+ dur 128v/4=050/0011

r.+ ı 12v/2=039/0052,

55v/2=042/0012

r.+ ın 12v/2=039/0052

r.+ ını dutsa 218r/3=067/0021

r.+ ların 41v/1=041/0010

yağşı r. kıldı 209v/5=065/0011

r. virdi 34v/2=040/0064

r. virdük 88r/4=045/0016

r. virici 139r/2=051/0058

r. viricidür 251r/1=076/0001

r. virür 58r/4=042/0019,

218r/2=067/0021

risālet [Ar] “elçilik, peygamberlik”

gündüzden r.+ 103r/3=046/0035

r. degürmeñ 239v/5=072/0023

r.+ i degürmek 64r/2=042/0048

çalabları r.+ in 240v/3=072/0028

rivāyet [Ar] “nakil”(KB, DLT-, KÖK -,
TOPALOĞLU 276a2,ED-)

r. olunmuş cāzūlıkdur

245r/3=074/0024

rūh [Ar] “ruh” (KB-, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU222b/9 ,ED-)

r.+ ı 22r/5040/0015

r.+ ile 183v/1=058/0022

r.+ umuzdan 214r/4=066/0012

rūzı [Fr] “rızik, nasip”

r.22r/2=040/0013

rūzgār [Fr] “zaman, devir, asır” (KB-,
DLT-, ÜNLÜ 250r/5 ,
TOPALOĞLU279b/1 ,ED-)

r. 90r/5=045/0024,

142r/2=052/0030

r.+ dan 251r/2=076/0001

rūsṽāy [Fr] “rezil, hor, hakir” (KB-,
DLT-, ÜNLÜ 269r/9 , TOPALOĞLU
34b/9 rūsṽā,ED-)

r. idici 9r/5=039/0040

r. itmez 212v/4=066/0008
r. lık'azābın 43r/4=041/0016
teñri r.+lığı 6r/5=039/0026
r.+ raqdur 43r/5=041/0016

s, ş

sa'at [Ar] “vakit, an” (KB 3615 , DLT-, ÜNLÜ 313r/9 , TOPALOĞLU 29b/5, ED-)

s.+ leri 241r/4=073/0006

şabāh [Ar] “sabah” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 215a/4,ED-)

ş. 246v/1=074/0034

ş. olicak 100r/3=046/0025

ş.+ da 254v/1=076/0025

çın ş.+ da 153r/2=054/0034

ş.+ ın 221r/2=068/0017

ş.+ ınki 221r/4=068/

ş.+ ın irişdi 153v/1=054/0038

şabır [Ar] “sabır”(KB 586, DLT-, KÖK 205v/6 , TOPALOĞLU 19a/11,ED-)

ş.+ la 3v/2=039/0010

şābit [Ar] “sağlam, ispet edilmiş” (KB, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 83b/4,ED-)

ş. eyler 60r/2=042/0024

şabr [Ar] bkz. **şabır**

ş. 47v/5=041/0035,

102v/5=046/0035, 152r/5=054/0027

ş. eyle 32r/3=040/0055,

102v/5=046/0035

ş. idicileri 110r/5=047/0031

ş. it 144r/1=052/0048,

241v/3=073/0010

ş. itdüklerinden

252v/3=076/0012

şabursuz [Ar+Tr] “sabırsız, yaygaracı” (KB, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU 272a/10,ED-)

ş. 230v/2=070/0019

sac [Tr] “saç” (KB1103, DLT-I 14, KÖK 124v/6 , TOPALOĞLU 9b/7,ED 794a)

s.+ laruñuz 120r/5=048/0027

sacde [Ar] “secde” (KB-, DLT-, KÖK 41v/9 säcdä, TOPALOĞLU 248a/7,ED-)

s. itüñ 149r/5=053/0062

şaçıl -[Tr] “şaçılmak, dağılmak” (KB- 738, DLT-II 122, ÜNLÜ 323v/8)

ş.- miş incü 253v/2=076/0019

şadağa [Ar] “bağış, sadaka” (KB-, DLT-, KÖK 72r/6, TOPALOĞLU 20b/8,ED)

ş. eyleñ 180v/3=058/0012

ş. itmedi 250r/2=075/0031

ş.+ lar virmekden

181r/1=058/0013

ş. virem 204v/2==063/0010

şaff [Ar] “sıra, saf”(KB-, DLT-, ÜNLÜ 258r/2 , TOPALOĞLU 150a/1,ED-)

ş. bağlayup 198v/4=061/0004,

217v/3=067/0019

sağ [Tr] “sağ taraf, sağ yan” (KB-, DLT-III 154, KÖK 2265r/2, TOPALOĞLU 268a/8,ED 803a)

ş. 226v/3=069/0019

ş.+ dan 232r/1=070/0037

Ş.+ dan 129v/3=050/0017

ş.+ larken 223v/2=068/0043

ş. yan ısıları 161r/5=056/0008, 161v/1=056/0008, 163r/2=056/0038, 246v/4=074/0039

ş. yancılar 169r/3=057/0012

sağır [Tr] “sağır” (KB-, DLT-, KÖK 3v/4 , TOPALOĞLU 234a/4,ED-)

ş.+ ları 72r/3=043/0040

ş. lık 40r/5=041/0005,

50r/5=041/0044

ş. kıldı 108v/2=047/0023

sağış [Tr] “sayı, mikdar; hesap” (**şakış** KB 367, DLT-III 247, KÖK 100v/8 , TOPALOĞLU 97a/10,ED 816b)

ş.+ ı da 240r/3=072/0024

ş.+ ın 245v/2=074/0031

ş.+ ıyla 240v/4=072/0028

ş.+ludur 155r/5=055/0005

şa'ika [Ar] “yıldırım”

horlık ' azābınuñ ş.+ sı

43v/3=041/0017

şahra [Ar] “kaya” (KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU 248a/7,ED-)

ş.+ da 224r/5=068/0049

şakın - [Tr] “sakınmak, çekinmek, takva sahibi olmak” (KB 517, DLT-I 242, KÖK 118v/3, TOPALOĞLU 92a/5,ED 812b sa:kın-)

ş.- dılar 4v/2=039/0017

ş.- uñ 4v/2=039/0017,

175v/2=057/0028, 179v/3=058/0009,

186r/5=059/0007, 189v/5=059/0018,

190r/1=059/0018, 196r/4=060/0011,

207r/3=064/0016, 207v/5=065/0001,

233v/1=071/0003

ş.- uñ çalabuñuzdan

3r/5=039/0010

ş.- ur 6r/1=039/0024

ş.- ursız 242v/1=073/0017

şakız [Tr] “ sakız” (KB-, DLT-I 365, KÖK- , TOPALOĞLU- ,ED-)

ş. 156r/2=055/0014

sākin [Ar] “sakin” (KB, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 19a/2,ED-)

s. 61v/4=042/0033

şakla- [Tr] “korumak, muhafaza etmek; gözetmek” (KB 445, DLT-, KÖK 29v/5, TOPALOĞLU 156a/3,ED 810a)

ş.- dı 30r/4=040/0045,

85r/2=044/0056, 141v/3=052/0027,

214r/3=066/0012, 252v/1=076/0011

ş.- madılar 175r/4=057/0027

ş.-mağ çün 42r/2=041/0012

ş.-mağı 17175r/5=057/0027

ş.- r 184v/1=059/0002

ş.- rlar 231r/4=070/0029
mal yığışdurup ş.- yana
230v/1=070/0018
ş.-yıcı 64r/2=042/0048,
128r/1=050/0004
hâzır ş.-yıcı ferişte
129v/5=050/0018
âhd ş.-yıcı ya 131v/1=050/0032
şaklan-[Tr] “korumak” (KB 443, DLT-II
247, KÖK 3v/6 , TOPALOĞLU
266b/3,ED 810a)
ş.+ mış kitâb içinde
166r/3=056/0078
şaklaş- [Tr] “gizlenmek” (KB-, DLT-II
216, KÖK- , TOPALOĞLU- ,ED-)
ş. 80v/3=044/0010,
85r/5=044/0059, 152r/4=054/0027
ş.- aluk 142r/2=052/0030
ş.-ıclardan men
142r/3=052/0031ben.
ş.- mazlar 76r/5=043/0066
ş.- uñ 142r/2=052/0031
ş.- urlar 107v/3=047/0018,
85r/5=044/0059
şalıvir- [Tr] “bırakmak,
koyvermek”(KB-, DLT-, KÖK ,
TOPALOĞLU- ,ED-)
ş. -ür 10r/1=039/0042
sâlik [Ar] “yolda giden”
ş. 77v/5=043/0077
sâlim [Ar] “eksiksiz, korkusuz”

ş. +dür 7r/2=039/0029
sâlih [Ar] “iyi amel ve harekette buluna
kimse” (KB, DLT, KÖK ,
TOPALOĞLU 56a/3,ED)
ş.+ ler 238r/4=072/00
ş.+ lerden kıldı 224v/1=068/0050
ş.+ lerden olam 204v/3=063/0010
ş. kullarumuzdan
213v/2=066/0010
şaman [Tr] “saman”
ş. olur 172v/4=057/0020
şan - [Tr] “zannetmek; hesap etmek”
(KB, DLT, KÖK , TOPALOĞLU
33a/2,ED)
ş.- aşın
86v/2=045/0008, 103r/2=046/0035,
141v/1=052/0024, 150r/4=054/0007,
151v/1=054/0020, 159v/1=055/0058,
198v/5=061/0004, 225r/4=069/0007,
232v/4=070/0043
ş.- dı mı 89r/4=045/0021,
109v/5=047/0029
ş.- dılar 51v/2=041/0048,
184v/1=059/0002, 237v/3=072/0007
ş.-duğı nesne 11v/1=039/0047
ş.- duğıñuz 237v/3=072/0007
ş.- duñuz 44v/5=041/0022,
45r/1=041/0023, 115r/2=048/0012,
115r/5=048/0012
ş.- maduğları 184v/2=059/0002
ş.- mazın 52r/1=041/0050

ş.- mazduñuz 184r/5=059/0002
ş.- uñuzdur 45r/1=041/0023
ş.-ur duğ 237r/5=072/0005
ş.- ur mı 250r/5=075/0036
ş.- urın 28v/5=040/0037
ş.- urlar 71v/3=043/0037,
182r/5=058/0018
ş.- urlar mı 78r/3=043/0080
ş.- urşın 253v/2=076/0019
ş.- ursız 189r/1=059/0014
saña [Tr] “teklik 2.şahıs zamirinin
yönelme hali” (KB B53, DLT-I 391,
KÖK 1v/3, TOPALOĞLU -,ED-)
s. 37r/5=040/0077,
37v/1=040/0077, 37v/3=040/0078,
37v/4=040/0078, 49v/5=041/0043,
51r/5=041/0047, 53r/3=042/0003,
55v/4=042/0013, 56v/5=042/0015,
57v/4=042/0017, 65r/3=042/0052,
72r/5=043/0042, 72v/3=043/0044,
75r/2=043/0058, 89r/1=045/0019,
101r/5=046/0029, 107r/3=047/0016,
108v/1=047/0020, 110r/2=047/0030,
112r/5=048/0001, 112r/5=048/0002,
114v/2=048/0011, 122v/4=049/0004,
127r/1=049/0017,
14r/3=039/0059, 179r/2=058/0008,
193v/2=060/0004, 193v/3=060/0004,
193v/4=060/0004, 196r/5=060/0012,
210r/5=066/0001, 211r/2=066/0003,
214v/3=067/0004, 220r/1=068/0003,

224v/5=069/0002, 241r/5=073/0007,
250r/4=075/0034
s. döndük 193v/4=060/0004
s. döndüm 97r/5=046/0015
s.+ dur 193v/4=060/0004
s. vañiyolana 72v/2=043/0043
şanu [Tr] “zan” (TOPALOĞLU 100b/8,
E)
yaman ş. 115r/5=048/0012
şapşaru [Tr]”sapsarı, koyu sarı
ş. 172v/3=057/0020
şarb [Tr] “çetin, sert” (KB 3351 şarp,
DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU
121b/7,ED 345a)
ş.+ dur 189r/1=059/0014
ş. gündür 244r/5=074/0009
katı ş. iş 249v/4=075/0025
şarp [Tr] bkz. **şarb**
katı ş. 225r/2=069/0006
katı ş. esici yıl 151r/5=054/0019
katı kuvvetlü ş. feriştelere
212r/2=066/0006
katı ş. gazābından
42r/4=041/0013
yaman ş. günde
151v/1=054/0019
ş. gündür 150r/5=054/0008
katı ş. gündür 252v/1=076/0010
ş. nesneye 150r/2=054/0006
katı ş. ‘azāb içine
130v/4=050/0026

- ş. ‘azāb 60v/2=042/0026,
172v/4=057/0020
katı ş. ‘azāb 57v/3=042/0016,
181v/2=058/0015
ş. ‘azāba 239r/4=072/0017
ş. ‘azābdan 52r/4=041/0050
ş. ‘azābludur 185r/4=059/0004,
186v/1=059/0007
katı ş. ‘azābı 46r/2=041/0027
Ş. ‘azāblu 19r/1=040/0003
katı ş. yil meyşüm
43r/3=041/0016
ş.+lık göster 213r/3=066/0009
şası - -1- [Tr] “bozulup kokmak” (KB-,
DLT-III 265, KÖK-, TOPALOĞLU
242a/5,ED)
ş.- mamiş 106v/3=047/0015
şat - [Tr] “para karşılığında vermek”
(KB 470, DLT-I 519, KÖK 24v/8,
TOPALOĞLU 11b/4,ED 798b)
ş.- asız 104v/1=047/0004
ş.+ mağı 202r/2=062/0009
şatun [Tr] “satın” (KB-, DLT-, KÖK
3v/1 satgın , TOPALOĞLU- ,ED 800
satgın)
ş. alalardı 11r/4=039/0047
şavaş [Tr] (“harp, savaş” ()
TOPALOĞLU 85a/10)
ş. 108r/5=047/0020
katı ş. ıssı kıvme
116v/1=048/0016
ş. itmez 188v/4=059/0014
ş.+ ları 189r/1=059/0014
ş. yüklerin 104v/1=047/0004
şavaş - [Tr] “ ihtilafa düşmek” (KB-,
DLT II 102 şavaş, KÖK- ,
TOPALOĞLU 85a/10,ED-)
ş.- anları 198v/4=061/0004
ş.- mayanlardan
194v/3=060/0008
ş.+ mağda 68r/3=043/0018
ş.- sa 118r/5=048/0022
ş.- salar 125r/1=049/0009
ş.- uñ 125r/3=049/0009
ş.- ur 17176r/4=058/0001
ş.- urlar 244v/1=073/0020
ş.- ursız 116v/2=048/0016
şavaşçı-2- [Tr] “mücadele eden,
mücadeleci”
katı ş. kıvmdürler
75r/3=043/0058
ş. +lar 7r/2=039/0029
say - [Tr] “saymak” (KB-, DLT- 68,
KÖK 227v/9 , TOPALOĞLU
122b/4,ED 830a sa:n-)
. - dı 178r/2=058/0006
‘iddeti s.- uñ 207v/5=065/0001
sa’y -1- [Ar] “ çaba” (KB-, DLT-,
KÖK 13v/9, TOPALOĞLU- ,ED-)
s.+ uñuz 254r/2=076/0022
secde [Ar] “secde” bkz. sacde
s. eyle 254v/2=076/0026

s. eylemeñ 48r/5=041/0037
s. iterler 155r/1=055/0006
s. itmek 121r/3=048/0029
s. itüñ 48v/1=041/0037
s.+ ler 132v/3=050/0040
s.+ ye 223r/4=068/0042,
223v/2=068/0043

segirt - [Tr] “koşmak” (KB 2383 sekirt-,
DLT- II 274, KÖK- , TOPALOĞLU
288a/4,ED 822b)

s.- üp 158r/4=055/0050
s.- ür 150v/4=054/0014

sekiz [Tr] “sekiz” (KB 131, DLT – I
365, KÖK 109v/3 säkkiz,
TOPALOĞLU286a/11 ,ED 823b sekkiz)
s. 1v/2=039/0006,
225r/3=069/0007

s. ferişte 226v/1=069/0017

selām [Ar] “selam” (KB -, DLT-, KÖK
223r/1 sālām, TOPALOĞLU
210b/11,ED-)

s. olsun 18r/1=039/0073
s. virmek 162v/2=056/0026
s. virmeyen 179r/3=058/0008
s. virürler 179r/2=058/0008

selāmet [Ar] “emin olmak” (KB 1481 ,
DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 67a/2
selāmat,ED-)

s.+ lığıla 131v/3=050/0034
s.+ lü 79v/3=043/0089

selsebil [Ar] “tatlı ve hafif su” (KB-,
DLT-, ÜNLÜ 430r/4 , TOPALOĞLU-
,ED)

s. adlu 253r/5=076/0018

Şemūd [Ar] “Hz. Salih’in peygamber
olarak gönderildiği eski bir Arap kavmi”
(KB-, DLT-, ÜNLÜ 168V/9 ,
TOPALOĞLU- ,ED-)

ş. 129r/2=050/0012,
225r/1=069/0004, 225r/2=069/0005

s. +ı 148v/3=053/0051

ş. kavmi peygamberleri

151v/4=054/0023

ş. kavmi 43v/1=041/0017

ş. kavmine 26v/5=040/0031

ş. kavminde 137r/4=051/0043

‘adla ş. ‘azābı 42r/4=041/0013

semüz [Tr] “besili, semiz” (KB 3599 ,
DLT-ı 285, ÜNLÜ 177r/2 ,
TOPALOĞLU 113a/7 semiz,ED 830b
semiz)

s. buzağı 135v/1=051/0026

sen [Tr] “teklik 2. şahıs zamiri” (KB B3,
DLT – I 36, KÖK 5v/2 , TOPALOĞLU
1b/3, ED -)

s. , 2v/5=039/0008,

9v/3=039/0041, 11r/1=039/0046,
54r/2=042/0006, 56r/2=042/0013,
5r/3=039/0019, 60r/5=042/0025,
65v/1=042/0052, 72r/2=043/0040,
72v/2=043/0043, 7r/4=039/0030,

97r/5=046/0015, 122v/5=049/0005,
130r/4=050/0022, 133r/3=050/0045,
138v/3=051/0054, 141v/5=052/0029,
144r/2=052/0048, 187v/4=059/0010,
210v/1=066/0001, 213r/2=066/0008,
220r/1=068/0002, 220r/2=068/0004,
223v/5=068/0046, 234r/1=071/0007,
242v/5=073/0020
s.+ den 50r/1=041/0043
s.+ den bīzārın 189v/2=059/0016
s.+ den öñdin 37v/2=040/0078,
69r/1=043/0023, 72v/5=043/0045
s.+ den öñdinkilere
53r/4=042/0003
s.+ i 48r/2=041/0036,
64r/1=042/0048, 72r/4=043/0041,
88v/4=045/0018, 106r/3=047/0013,
19r/4=040/0004, 224v/2=068/0051
s.+ i. 8r/3=039/0036
s.+ sin 20v/5=040/0008,
84r/5=044/0049, 194r/1=060/0005
s.+ ün 130r/5=050/0022
s.+ üñ 51r/1=041/0046,
53r/1=041/0053, 64r/2=042/0048,
70v/4=043/0032,
71r/5=043/0035, 77v/4=043/0077,
85r/3=044/0057, 85r/4=044/0058,
88v/2=045/0017, 97r/3=046/0015,
107r/4=047/0016, 130r/4=050/0022,
136r/1=051/0030, 14144r/1=052/0048,
147r/1=053/0030, 147r/5=053/0032,

148r/4=053/0042, 196v/4=060/0012,
20v/1=040/0007, 214r/1=066/0011,
220r/3=068/0007, 232v/5=070/0036,
241r/3=073/0005, 242v/4=073/0020,
254r/4=076/0024

benümle s.+ üñ arañda

71v/4=043/0038

s.+ üñ atuñda 73v/3=043/0049

bizümle s.+ üñ ortañda

40r/5=041/0005

s.+ üñle47v/4=041/0034,

117r/5=048/0018, 176r/4=058/0001

s.+ üñle olanlardan

243r/1=073/0020

ser - [Tr] “yaymak, sunmak”

s.- er rahmetin 61r/1=042/0028

sermāye [Fr] “anamal” (KB-, DLT-,
KÖK -, TOPALOĞLU 22a/3,ED-)

s. 148v/2=053/0048

serhoş [Fr] “sarhoş”

ölüm s.+ luğı 129v/5=050/0019

sev - [Tr] “muhabbet beslemek, arzu

etmek” (KB 117, DLT-II 15 , ÜNLÜ

380v/1 , TOPALOĞLU 12a/9,ED 784b)

s.- diler 43v/2=041/0017

s.- er 125r/5=049/0009,

198r/4=061/0013, 198v/4=061/0004

s.- er mi 125v/1=049/0012

s.- erler 187r/1=059/0009,

249v/1=075/0020, 254v/3=076/0027

s. -gü 191v/5=060/0001

- s. -güsi üzre 252r/2=076/0008
erlerin s.-iciler 163r/2=056/0037
s. -güyi 192r/4=060/0001
s.- mediler 105r/3=047/0009,
109v/5=047/0028
s.- medükleri 108v/5=047/0026
s.- memek 193r/5=060/0004
s.- mez 63r/3=042/0040,
173v/5=057/0023
s.+ mezler 78r/2=043/0078
sevâb [Ar] “mükafat, karşılık” (KB -,
DLT-, KÖK 54a/8, TOPALOĞLU
194a1,ED-)
ş.+ in arturur 169r/1=057/0011
ş.+ ların 107v/3=047/0017
sevdür - [Tr] “sevdirmek” (KB-, DLT-II
185 sewtür-, KÖK -, TOPALOĞLU -
,ED-)
s.- di 123v/2=049/0007
s.- medi 123v/3=049/0007
sevin - [Tr] “sevinmek” (KB 81, DLT-I
12, KÖK 185v/2 säwin-, TOPALOĞLU
228a/5,ED 790b sävin-)
s.- diler 39r/3=040/0083
s.- düğüñüzçün 37r/1=040/0075
s.- ür 64r/3=042/0048
seviniş - [Tr] “sevinişmek, kutlamak” (
säwnüş- KB, DLT-, KÖK 194v/8,
TOPALOĞLU -, ED-)
s.- ürler 10v/5=039/0045
sevün -[Tr] “sevinmek” bkz. sevin-
- s.- meyesiz 173v/4=057/0023
s.-mek 252v/2=076/0011
sez - [Tr] “sezmek” (KB-, DLT-, KÖK
35v/2, TOPALOĞLU -,ED 860b se:z-)
s.- mez iken 13v/2=039/0055
s.- mezken 122r/5=049/0002
şıçra- [Tr] “kötü söz eden”
ş. -yıcı 220v/1=068/0011
şığın - -14- [Tr] “şığınmak” (KB 29,
DLT-II 152, KÖK 167r/4,
TOPALOĞLU 28b/10,ED 813b)
ş. 32v/3=040/0056
teñriye ş. 48r/3=041/0036
ş.- acak 63v/5=042/0047
ş.- dum 25r/5=040/0027,
55r/2=042/00010, 81v/4=044/0020
ş.- duk 193v/4=060/0004,
219v/1=067/0029
ş.-ıcılar 9r/2=039/0038
ulu ş.- mak 83r/2=044/0033
ş.- sun 206v/3=064/0013
ş.- uñ 206v/5=064/0014
ş.- ur 9r/2=039/0038,
180r/1=058/0010
ş.- urlar 62v/1=042/0036
ş.- urlardı 237v/2=072/0006
sır [Ar] “gizli olan” (KB-, DLT-, KÖK
155r/2, TOPALOĞLU 271a/11,ED-)
s.+ ların 109v/2=047/0026
teñri s.+ larını 110r/1=047/0029

şırça [Tr] “cam” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 258v/3 , TOPALOĞLU 168a/7,ED-) ş.+ lar 253r/3=076/0016 ş.+ lardan 253r/3=076/0015

şın - [Tr] “kırılmak” (KB 3387, DLT-I 254, KÖK 228r/3, TOPALOĞLU -,ED 833b) ş.- acağ 239v/4=072/0022 ş.- acaklardur 154r/2=054/0045 ş.- duğ 220v/5=068/0017 ş.- miş kuru ağac gibi oldılar 152v/4=054/0031

sına - [Tr] “denemek, imtihan etmek” (KB 247, DLT-I 242, KÖK 203r/3, TOPALOĞLU35b/2,ED 835a sına:-) s.- dı 122v/2=049/0003 s.- duğumuz 221r/1=068/0017 s.- ñuz 195r/3=060/0010 ş.- ruz 110r/4=047/0031 s.- ya 104v/3=047/0004 s.+ mağçün 239r/3=072/0017 s.+ mağıçün 110v/1=047/0031, 152r/4=054/0027, 214r/1=067/0002, 251r/4=076/0002

sınuğ [Tr] “kırılmış, kırık” (KB 1858, DLT-III 365, ÜNLÜ 330r/1 sınığ, TOPALOĞLU-,ED-) ş.+ iken 223r/5=068/0043

sidre [Ar] “Arabistan kirazı” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 387r/8, TOPALOĞLU 251a/6,ED-)

s.+ yi 145r/3=053/0016

sidretü’l_müntehî [Ar] “arşın sağ tarafında yer alan ağaçtır ve bu ağacın ötesine hiçbir mahluk geçemez” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 387r/8, TOPALOĞLU ,ED) s. katında 145r/2=053/0014

sihr [Ar] “sihir” (KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU-,ED-) s. midür 140r/2=052/0015

sîn [Tr] “ mezar”(KB -, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU-,ED-) s.+ den çıkam 97v/5=046/0017 s.+ den çıkmak 128v/5=050/0011 s.+ ler ıssılarından 197r/4=060/0013 s.+ lardan 150r/3=054/0007 çıkarlar s.+ lardan 232v/3=070/0043 s.+ lardan çıkarsız 67r/2=043/0011

siñir -[Tr] “hazmatmek” (KB-, DLT-III 392, KÖK 180v/3 siñür-, TOPALOĞLU 169b/1,ED841a siñür-) s.+ le 227r/2=069/0024 s.- üp 140v/2=052/0019

siz [Tr] “çokluk 3.şahıs zamiri” (KB 108, DLT- I 25, KÖK 43r/3 silär-sizlär, TOPALOĞLU 30a/2, ED-) s. 6r/3=039/0024, 29v/1=040/0041, 29v/4=040/0043,

30v/5=040/0047, 35r/2=040/0066,
35v/4=040/0067, 36v/2=040/0073,
38r/3=040/0079, 38r/4=040/0080,
41r/2=041/0009, 42v/2=041/0014,
45r/2=041/0023, 48v/1=041/0037,
49v/1=041/0040, 4r/2=039/0015,
61v/1=042/0031, 66r/2=043/0005,
66v/5=043/0010, 67r/2=043/0011,
67r/4=043/0013, 67r/5=043/0013,
72r/1=043/0038, 72v/4=043/0044,
76v/4=043/0068, 77r/1=043/0070,
78r/1=043/0077, 7r/5=039/0031,
84v/2=044/0050, 8v/3=039/0038,
91v/2=045/0028, 93v/3=046/0004,
94r/2=046/0004, 95v/1=046/0010,
95v/3=046/0010, 98v/5=046/0020,
99v/2=046/0022, 110r/5=047/0031,
111r/4=047/0035, 111v/4=047/0037,
111v/4=047/0038, 112r/2=047/0038,
122r/5=049/0002, 138r/2=051/0049,
140r/3=052/0015, 14145v/3=053/0023,
145r/5=053/0019, 145v/4=053/0023,
149r/5=053/0061, 161r/5=056/0007,
164r/2=056/0051, 165r/1=056/0062,
165r/2=056/0063, 166r/5=056/0081,
170v/3=057/0017, 188v/2=059/0013,
192r/5=060/0001, 195v/4=060/0010,
196r/4=060/0011, 198r/4=061/0013,
198v/2=061/0002, 1v/5=039/0006,
201v/3=062/0008, 205v/2=064/0008,
210r/2=065/0012, 221r/5=068/0022,

228r/3=069/0038, 235v/1=071/0020,
237v/3=072/0007, 256r/2=076/0030
s. bilmegeni 120v/1=048/0027
s.+ çileyin 112r/3=047/0038
s.+ çileyin 40v/2=041/0006
s.+ den 59v/2=042/0023,
66r/2=043/0005, 75r/5=043/0060,
110r/5=047/0031, 111v/2=047/0036,
111v/3=047/0037, 112r/3=047/0038,
117v/5=048/0020, 118v/4=048/0024,
173v/4=057/0023, 17r/2=039/0071,
180r/5=058/0011, 181v/1=058/0014,
186r/4=059/0007, 192v/1=060/0001,
193r/3=060/0004, 196r/1=060/0011,
211v/2=066/0005, 226v/2=069/0018,
228v/4=069/0047, 229r/1=069/0049,
243r/4=073/0020, 246v/2=074/0037,
252r/4=076/0009
s.+ din 176v/2=058/0002
s. dönucilersiz 81r/4=044/0015
s.+ e 13r/3=039/0054,
13r/4=039/0054, 13r/4=039/0055,
13v/1=039/0055, 17r/2=039/0071,
25v/4=040/0028, 26r/2=040/0028,
26v/1=040/0029, 26v/2=040/0029,
27r/3=040/0033, 27r/5=040/0034,
27v/2=040/0034, 28v/4=040/0038,
2r/1=039/0007, 2r/2=039/0007,
2r/4=039/0007, 30r/2=040/0044,
30v/4=040/0047, 31r/5=040/0050,
33v/2=040/0060, 34r/5=040/0064,

34v/2=040/0064, 38r/4=040/0080,
38v/1=040/0081, 47r/1=041/0030,
47r/3=041/0031, 47r/4=041/0031,
55r/3=042/00011, 55v/3=042/0013,
61r/4=042/0030, 61v/2=042/0031,
63v/4=042/0047, 63v/5=042/0047,
69r/4=043/0024, 75v/3=043/0062,
75v/5=043/0063, 77r/5=043/0073,
78r/1=043/0078, 81v/2=044/0018,
81v/3=044/0019, 87r/5=045/0012,
87v/1=045/0013, 92v/3=045/0034,
95r/4=046/0009, 97v/5=046/0017,
99v/4=046/0023, 102r/1=046/0031,
104v/5=047/0007, 109v/1=047/0026,
111v/2=047/0036, 114v/5=048/0011,
115r/1=048/0011, 116r/1=048/0015,
116v/3=048/0016, 116v/4=048/0016,
117v/4=048/0020, 117v/5=048/0020,
118r/2=048/0020, 119r/5=048/0025,
123r/2=049/0006, 123r/5=049/0007,
123v/1=049/0007, 123v/3=049/0007,
127r/3=049/0017, 131r/2=050/0028,
131v/1=050/0032, 138r/3=051/0050,
138r/5=051/0051, 140r/4=052/0016,
157v/3=055/0035, 169r/3=057/0012,
170v/3=057/0017, 175v/3=057/0028,
173v/4=057/0023, 180r/2=058/0011,
180r/3=058/0011, 180v/3=058/0012,
181r/2=058/0013, 182r/4=058/0018,
186r/4=059/0007, 186r/5=059/0007,
188r/3=059/0011, 18r/1=039/0073,

192r/1=060/0001, 192v/2=060/0002,
192v/3=060/0002, 192v/4=060/0003,
193r/1=060/0004, 193r/4=060/0004,
194r/2=060/0006, 195r/2=060/0010,
197v/4=061/0011, 197v/5=061/0012,
199r/=061/0006, 199r/2=061/0005,
1v/1=039/0006, 201v/3=062/0008,
201v/4=062/0008, 202r/2=062/0009,
206v/4=064/0014, 207v/1=064/0017,
210v/2=066/0002, 217v/5=067/0020,
218r/2=067/0021, 219v/3=067/0030,
222v/2=068/0036, 222v/3=068/0037,
222v/4=068/0039, 22r/1=040/0013,
233r/5=071/0002, 233v/2=071/0004,
234v/2=071/0012, 234v/3=071/0001,
234v/4=071/0012, 234v/4=071/0013,
235r/5=071/0019, 239v/3=072/0021,
240r/4=072/0025, 242r/3=073/0015,
252r/3=076/0009, 254r/2=076/0022,
s. mi 165r/2=056/0064
s.+ e mi 67v/5=043/0016
s.+ edür 57r/3=042/0015
s. gizlü söylegeni
95r/1=046/0008
s.+ i 29r/5=040/0041,
29v/3=040/0042, 34v/3=040/0064,
35r/5=040/0067, 35v/1=040/0067,
42r/4=041/0013, 44v/1=041/0021,
45r/2=041/0023, 55r/4=042/00011,
75v/3=043/0062, 90v/4=045/0026,
90v/5=045/0026, 92v/2=045/0034,

92v/5=045/0035, 99v/4=046/0023,
100r/5=046/0026, 102r/1=046/0031,
110r/4=047/0031, 118v/5=048/0024,
119r/2=048/0025, 125v/4=049/0013,
147v/1=053/0032, 164v/1=056/0057,
164v/5=056/0061, 175v/4=057/0028,
17r/4=039/0071, 192r/2=060/0001,
194v/4=060/0009, 194v/5=060/0009,
197v/1=061/0010, 197v/2=061/0010,
198r/1=061/0012, 1v/4=039/0006,
205r/3=064/0002, 205r/5=064/0003,
205v/2=064/0009, 207v/5=065/0001,
211v/2=066/0005, 212v/3=066/0008,
214r/1=067/0002, 233v/2=071/0004,
234v/5=071/0014, 235r/3=071/0017,
235r/4=071/0018, 246v/5=074/0042
s.+ i düzdi 34v/2=040/0064
s. istegen nesne
222v/4=068/0038
s. işlegen ‘amel 77r/5=043/0072
s. işlegen 205r/4=064/0002
s. işlegeni 2r/4=039/0007,
49v/1=041/0040, 91r/5=045/0028,
115r/2=048/0011, 127r/5=049/0018,
180v/1=058/0011, 181r/4=058/0013,
190r/2=059/0018, 193r/1=060/0003,
201v/5=062/0008, 204v/5=063/0011,
205v/2=064/0008,
s. işlegenün 44v/5=041/0022
s. işlemegeni 198v/3=061/0003
s. mi 164v/2=056/0059,

165v/1=056/0069, 165v/3=056/0072
s. tapduğunuuz ma‘būdlardan
69v/4=043/0026
s.+ üñ 21/4=040/0010,
25r/5=040/0027, 57r/3=042/0015,
57r/4=042/0015, 69r/5=043/0024,
76r/2=043/0064, 78r/2=043/0078,
80v/1=044/0008, 81v/4=044/0020,
82r/2=044/0023, 91v/1=045/0028,
92v/3=045/0034, 111r/5=047/0035,
118v/4=048/0024, 153v/5=054/0043,
188r/2=059/0011, 191v/4=060/0001,
193r/5=060/0004, 206v/4=064/0014,
210v/3=066/0002, 212v/2=066/0008
s.+ üñ midür 143r/1=052/0039,
145v/1=053/0021, 222v/4=068/0038
benümle s.+ üñ öteñüzde
95r/2=046/0008o
s.+ üñçün 33v/4=040/0061,
38r/2=040/0079, 66v/4=043/0010,
67r/3=043/0012, 157r/4=055/0031
s.+ üñdür 26r/4=040/0029,
223r/1=068/0039
s.+ üñle 118r/5=048/0022,
142r/3=052/0031,
188r/2=059/0011, 188v/4=059/0014,
194r/5=060/0007, 194v/3=060/0008
s.+üñledür 111r/5=047/0035
siz-[Tr] bkz. “sez-“
s.- meden 223v/4=068/0044
s.+medükleri yirden

6r/5=039/0025
s.-mezlerken 76v/2=043/0066
şol[Tr] “sol taraf” (KB 18, DLT-I 72, KÖK 113v/4 , TOPALOĞLU 70b/8,ED 824b so:l)
ş. 163r/4=056/0041,
227r/3=069/0025
ş.+ dan 129v/4=050/0017,
232r/1=070/0037
ş. yan ıssıları 161v/1=056/0009,
161v/2=056/0009
soñ [Tr] “ard, arka; akıbet” (KB 1302, DLT-III 357, ÜNLÜ 287r/5, TOPALOĞLU 31b/10,ED 832b)
s. gelen 94r/2=046/0004
s. ucu dönmek 148r/4=053/0042
s.+ ı 23v/3=040/0021
ikisinin ş.+ ı 189v/3=059/0017
s.+ ı özlerinden öñdinkilerün
38v/4=040/0082
ş.+ı özlerinden öñdinki
ümmetlerün 105r/5=047/0010
ş.+ ı yalancılarıñ
69v/2=043/0025
soñra [Tr] “sonra; ileri; artık” (KB-, DLT-, KÖK 46v/4 , TOPALOĞLU 6a/1,ED-)
andan ş. 209r/5=065/0001
anlardan ş. 187v/1=059/0010
s. 27v/3=040/0034,
35r/3=040/0066, 51v/5=041/0050,
56r/5=042/0014, 56v/3=042/0014,
61r/1=042/0028, 63r/4=042/0041,
88v/1=045/0017, 90r/3=045/0023,
101v/3=046/0030, 104v/1=047/0004,
108v/3=047/0025, 110v/3=047/0032,
118v/1=048/0022, 118v/5=048/0024,
146r/4=053/0026, 19v/1=040/0005,
1v/3=039/0006, 170v/2=057/0017,
174v/5=057/0027, 211v/1=066/0004,
220v/3=068/0013
s.+ ğılar 163v/5=056/0049
s.+ ğılara 27r/1=040/0031,
74v/4=043/0056
s.+ ğılardan 163r/3=056/0040
az ş.+ ğılardan 161v/4=056/0014
ķabül olduķdan s.+ huccetleri
bâtıldur 57v/1=042/0016
şoķ - [Tr] “sokmak”
ş.- arları 234r/2=071/0007
sor - [Tr] “sormak, sorguya çekmek”
(KB 328, DLT-III 181 , KÖK 92r/8 , TOPALOĞLU 13b/9,ED 843b)
s. 72v/4=043/0045,
223r/1=068/0040
s.- asañ 79r/5=043/0087
s.- dı 229r/4=070/0001
s.- sañ 8v/2=039/0038,
66v/2=043/0009
s.- şunlar 195v/5=060/0010
s.- uñ 195v/4=060/0010
s. -ı 130r/3=050/0021,

229r/4=070/0001

s.+ lara 41v/2=041/0010

s.- maya 229v/5=070/0010

sorıl - [Tr] “sorguya çekilmek” (KB-, DLT-, KÖK 203r/5, TOPALOĞLU 10a/10, ED 851b sorul-)

s.- acaksız 72v/4=043/0044

s.- maya 158r/1=055/0039

sorın - [Tr] “sorguya çekilmek” (TOPALOĞLU 233a/8,)

s.- urlar 68r/5=043/0019

sorış - -1- [Tr] “birbirinden sormak” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 279a/5, ED-)

s.- urlar 141v/2=052/0025

soru[Tr] “sorgu, sual” (KB-, DLT –I 374 soruğ, KÖK- , TOPALOĞLU 216b/6, ED)

s. 3r/2=039/0009

soruş - [Tr] “birbirinden sormak” bkz.

ş.- urlar 246v/5=074/0040

sovuk [Tr] “soğuk, serin” (KB-, DLT-I 503 şoğuk, ÜNLÜ 433v/7, TOPALOĞLU 271a/4, ED 808b sowuk)

s. 163v/1=056/0044,

252v/5=076/0013

söyle - [Tr] “demek, söylemek; konuşmak; anlatmak” (KB 2701 sözle-, DLT –I 339, KÖK 42v/5 sözlä-, TOPALOĞLU 12b/10, ED 863a sözlä-)

fâyidesüz söz s. -leñ

45v/5=041/0026

gizlü söz s.- di 210v/4=066/0003

yalan s.- di 7v/1=039/0033

s.- düğine 241v/3=073/0010

s.- düğümüzçün

179r/4=058/0008

s.- düklerine 177r/1=058/0003

söz s.- gen 122r/4=049/0002

s.- meñ 198v/3=061/0003

s.- mez 144v/1=053/0003

s.- mezdün 107r/5=047/0016

s.- mezler 129v/4=050/0018

yalan s.- mezler

237v/1=072/0005

s.- r 91v/1=045/0028,

129v/1=050/0016

yalan s.- rdük 247r/3=074/0045

s.- rler 114v/4=048/0011,

132v/1=050/0039, 176v/4=058/0002

yalan s.- rler 68v/2=043/0020

s.- rsiz 192r/4=060/0001,

198v/2=061/0002

yalan s.- yenleri 14r/5=039/0060

yalan s.- yüp 196v/3=060/0012

s.-geni 30r/2=040/0044,

133r/3=050/0045

siz gizlü s.-gen i 95r/1=046/0008

söyleş - [Tr] “konuşmak” (KB -, DLT- II 215 sözläş-, KÖK 217v/1 sözlä-, TOPALOĞLU 163a/1, ED 864a sözläş-)

s.- e 64v/4=042/0051

gizlü s.- esiz 180v/2=058/0012
s.- medin 180v/2=058/0012
s.- medüñüzden 181r/1=058/0013
s.- meñ 179v/1=058/0009
s.- señüz 179v/1=058/0009
s.- üñ 179v/2=058/0009
gizlü s.-mek 179v/4=058/0010

söylet - [Tr] “söyletmek” (KB-, DLT-II 346, ÜNLÜ 349r/7sözlät- , TOPALOĞLU 227b/5, ED863b sözlät-) s.- di 44r/5=041/0021, 44v/1=041/0021

söz [Tr] “konuşma; kelam; haber” (KB 54, DLT-I 35, KÖK 207r/6, TOPALOĞLU 5a/10,ED 860b) s. 129v/4=050/0018, 131r/2=050/0029, 142v/1=052/0034, 50v/3=041/0045
ağır s. 241r/3=073/0005
eyü s. 108v/3=047/0021
herze s. 141r/4=052/0023, 162v/1=056/0025
kaba s. 122r/4=049/0002
yazuğlu s. 162v/1=056/0025
zişt s. 176v/4=058/0002
gizlü s.+ den 178v/5=058/0008
s.+ den ‘acaba mı qalursız 149r/4=053/0059
s. ergilikinde 110r/3=047/0030
s. geçmeseyidi 56v/1=042/0014
s.+ i ,

4v/5=039/001812r/2=039/0050,
23r/3=040/0018, 166r/5=056/0081,
193v/2=060/0004, 223v/3=068/0044,
245r/3=074/0025, 228r/5=069/0041
şā‘ir s.+ i 228r/5=069/0041
ayırmağ s.+ i 58v/5=042/0021
cādū s.+ i 228v/1=069/0042
çalabuñ s.+ i 19v/4=040/0006
gizlü s.+ i 178r/4=058/0007
‘azāb s.+ i 98r/4=046/0018
‘azāb s.+ i 17r/5=039/0071
s.+ idür 228r/4=069/0040
s.+ ini 17176r/4=058/0001
s.+ ler 60r/2=042/0024
gizlü s.+ lerin 78r/4=043/0080
teñrisi s.+ lerine 214r/4=066/0012
s.+ lerüñ 228v/3=069/0044
s. ögreten 155r/5=055/0004
gizlü s. söyledi 210v/4=066/0003
s. söylegen 122r/4=049/0002
fāyidesüz s. söyleñ 45v/5=041/0026
gizlü s.+ üñüzi 111v/4=047/0037

sözleş-[Tr] “ konuşmak” (KB-, DLT-II 215 sözläş-, KÖK 217v/5 sözläş- , TOPALOĞLU- ,ED 864a sözläş-) gizlü s.- ürler 179r/1=058/0008

sözlü [Tr] “sözlü” (KB-, DLT-, KÖK 60v/8 sözlüg , TOPALOĞLU- ,ED-) eyü s.+ dür 47r/5=041/0033

dođru s.+rek dūr
241r/4=073/0006
su [Tr] “su” (suw KB 73, DLT-I 15,
KÖK 217r/2, TOPALOĞLU 162a/9,ED
783a/ suv)
s. 150v/3=054/0012,
194v/3=060/0008, 67r/1=043/0011
ağar s. 219v/3=067/0030
bir şamlam s. 250v/1=075/0037
đaynar s. 36v/1=040/0072,
84r/3=044/0046,
164r/4=056/0054
đutlu s. 128v/2=050/0009
dökülmiş s.+ da
162v/4=056/0031
s.+ dan 106v/2=047/0015
đaynar s.+ dan 107r/2=047/0015
đaynar s.+ larda
163r/5=056/0042
đaynar s. ortasında
158r/1=055/0044
đaynar s.+ yuñ 84r/5=044/0048
s. üleřdūr 152r/5=054/0028
s. üleşi 152v/1=054/0028
s.+ yı 165r/5=056/0068
meni s.+ yından
148v/2=053/0046
menī s.+ yından
250v/2=075/0037
dökülücü s.+ yile
150v/2=054/0011

s.+ yuñuz 219v/3=067/0030
suc [Tr] “kusur, günah” (KB-, DLT-I
321, KÖK- , TOPALOĞLU 20b/8, ED-)
s. 62v/3=042/0037
s.+ dan geđicidūr
207v/2=064/0018
s. bağışlasa 63r/2=042/0040
şuhuf [Ar] “sahifeler; Allah’ın dört
büyük kitaptan başka Cebrail aracılığı ile
bazı peygamberlere gönderdiği sayfalar”
(KB-, DLT-, KÖK 235r/8,
TOPALOĞLU 54b/6,ED-)
ibrahīm ř.+ undaydı
148r/1=053/0037
mūsā ř.+ undaydı
148r/1=053/0036
řūr [Ar] “Kıyamette İsrafil
Aleyhisselam’ın üfleyeceği boru” (KB-,
DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU
63a/10,ED-)
ř. 16r/1=039/0068
ř. içine urulur 244r/4=074/0008
ř. içine 130r/2=050/0020
süre [Ar] “Kur’an-ı Kerim’in ayrıldığı
114 bölümden her biri, sure” (KB, DLT-,
KÖK 145v/2, TOPALOĞLU 92a/5,ED-)
s. 108r/4=047/0020
muħkem s. inse 108r/4=047/0020
şuret [Ar] “şekil, suret” (KB 20, DLT-,
ÜNLÜ 427Y/2 , TOPALOĞLU
149b/1,ED-)

- ş.+ lerñüzi 34v/2=040/0064
ş.+ lerñüz degşürmek
164v/4=056/0061
ş. viricidür 191r/5=059/0024
şüretlen - [Ar+Tr] “şekle girmek” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 145a/8,ED-)
ş.- dürdi 205r/5=064/0003yarat-
dı
süre [Ar] “Kur’an’daki bölümlere verilen isim”
s.- necm 144r/4=053/0000
s.- hadid 167v/3=057/0000
s.- tür 139v/1=052/0000
S.-feth 112r/5=048/0001,
112r/4=048/0000
s.-nüh 233r/3=071/0001
233r/2=071/0044
s.-kamer 149v/2=054/0001
149v/1=054/0000
s.-hicr 121v/5=049/0001ey
121v/4=049/0000
s.-şaf 197r/5=061/0001
197r/4=061/0000
s. mü’min 18v/3=040/0000
s. **cum’a** 200r/2=062/0001
200r/1=062/0000
s. **duhān** 79v/5=044/0001
79v/4=044/0000
s. fuşşilet 39v/5=041/0001,
39v/4=041/0000
s. **insān** 251r/1=076/0001,
250v/4=075/0000
s. **mücādele** 17176r/4=058/0001,
176r/3=058/0000
s. **mülk** 214r/1=067/0001,
214r/1=067/0000
s. **mümteħine** 191v/4=060/0001,
191v/3=060/0000
s. **kāf** 127v/2=050/0001,
127v/1=050/0000
s. **kalem** 219v/5=068/0001,
219v/4=068/0000
s. **haşr** 184r/2=059/0001,
184r/1=059/0000
s. **talāk** . 207v/4=065/0001,
207v/3=065/0000
s. **taħrīm** 210r/5=066/0001,
210r/4=066/0000
s. **zuħruf** 65r/4=043/0001,
65r/4=043/0000
s. **şūra** 53r/2=042/0000
s.r **aħman**155r/4=055/0001,
155r/3=055/0000
susa-[Tr] “susamak” (şuwşa- KB-, DLT-III 284, KÖK 234r/8, TOPALOĞLU 152a/5,ED 793)
ş.- mışlar içmeki
164r/5=056/0055
suvan - [Tr] “içirilmek” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 282a/11,ED-)
ş.- urlar 253r/4=076/0017

süd [Tr] “süt” (KB-, DLT I 157, ÜNLÜ 373v/8 , TOPALOĞLU 129b/1,ED 798b)

s.+ den 97r/1=046/0015,
106v/3=047/0015

şülis [Ar] “üçte bir” bkz. **şülüs**

ş. +inden 242v/5=073/0020

şülüs[Ar] “üçte bir” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 36a/8,ED-)

ş.+ inden 243r/1=073/0020

sünnet [Ar] “Allah’ın kanunu; Hazreti Peygamber’in Müslümanlar tarafından uyulması gerekli sözleri, davranışları ve tasvipleri” (KB 4575, DLT-, KÖK 51r/4 sünnet, TOPALOĞLU 17b/4,ED-)

yaşsi s. 193r/2=060/0004

s.+ idür 118v/2=048/0023

teñri s.+ idür 39v/3=040/0085

teñri s.+ ine 118v/3=048/0023

süñük [Tr] “kemik” (KB 2206, DLT-I 178, KÖK 110r/6, TOPALOĞLU 20b/1,ED 838b)

cürimiş s. gibi kıılır

137r/4=051/0042

süril -[Tr] “sürüklenmek” (KB-, DLT-II 123, KÖK 132r/5, TOPALOĞLU 70b/9,ED852a sürül-)

s.- e 94r/5=046/0006

s.- eceksiz 179v/4=058/0009

s.- üp 44r/1=041/0019

sürin - [Tr] “sürüklenmek, sevk edilmek” (KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU 83a/7,ED-)

s.- eler 154r/5=054/0048

s.- ürler 140r/1=052/0013

sürül - [Tr]“sürüklenmek” bkz. süril-

s.- e 16v/4=039/0071,

17v/3=039/0073

s.-mek 250r/2=075/0030

katı s.-mek 140r/1=052/0013

süñük [Tr] “kemik” (KB2206, DLT-I 176, KÖK 110R/6 ,TOPALOĞLU -,ED 838B süñük/süñök)

toprak ve s.+ ler olıcağ

163v/4=056/0047

Süvä‘ [Ar] [Ar] Hz. Nuh’un kavminin taptığı beş puttan biridir.

s.+i 235v/5=071/0023

süzül - [Tr] “süzülmek” (KB 227, DLT-II 247 süzlün-, KÖK -, TOPALOĞLU-,ED-)

s.- miş baldan 106v/5=047/0015

ş

şâ’ir [Ar] “şair” (KB 412, DLT-, ÜNLÜ 241v/3 , TOPALOĞLU 212b/3,ED-)

ş.+ dür 142r/2=052/0030,

228r/5=069/0041

şādımān [Fr] “mutlu”

ş. 37r/2=040/0075

şarāb [Ar] “içecek şey, şarap” (KB-, DLT-, KÖK 33v/1, TOPALOĞLU 217a/3,ED-)

ş. 253r/4=076/0017

ş.+ ı tahūrı 254r/1=076/0021

şazı -1- [Fr] “sevinç, ferahlık” (TOPALOĞLU 277b/6 şādılık)

ş.+ lıkla 77r/1=043/0070

şeddid [Ar] “musibet”

ş.+ ler 120v/5=048/0029

şefā’atçı [Ar+Tr] “şefaate eden” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 338v/7, TOPALOĞLU-, ED-)

şefā’at [Ar] “iltimas, aracılık” (KB -, DLT-, KÖK 233v/7 , TOPALOĞLU 276b/11,ED-)

ş. 10r/5=039/0044

ş.+çi 23r/3=040/0018

ş.+ i 247r/4=074/0048

ş.+ leri 6r/3=053/0026

ş. idiciler 10r/4=039/0043

ş. idicilerün 247r/5=074/0048

şefkat [Ar] “merhamet” (KB-, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU 166a/2,ED-)

ş. 17175r/2=057/0027

ş.+ lüdü 141v/5=052/0028

ş.+ lüsin 187v/4=059/0010

şehādet [Ar] “bir şeyin doğruluğuna inanma” (KB -, DLT-, ÜNLÜ 359R/2 , TOPALOĞLU -,ED-)

ş. kelimesin 120r/1=048/0026

şehr [Ar] “şehir” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 76b/7,ED-)

ş. 106r/2=047/0013

ş.-de 136r/5=051/0035

ş.+ e 69r/2=043/0023

ölmiş ş.+ i 67r/2=043/0011

ş.+ ler ehlinden 186r/1=059/0007

ş.+ lardan 101r/1=046/0027

ölmiş ş.+ leri 128v/5=050/0011

ş.+ ünden 106r/3=047/0013

şek [Ar] “şüphe” (KB-, DLT-, KÖK 38V/6, TOPALOĞLU 215b/2,ED-

ş. içindedürler 50v/5=041/0045,

56v/3=042/0014

ş. itersin 149r/1=053/0055

ş.+ siz 29v/4=040/0043

şerr [Ar]”kötülük” (KB 5063, DLT-, ÜNLÜ 450r/4, TOPALOĞLU 274a/6,ED-)

ş. degse 52v/1=041/0051

ş. doğınsa 51v/4=041/0049

ş. mi 238r/3=072/0010

ş. yukansa 230v/2=070/0020

ş.+ i 252r/1=076/0007

ş.+ inden 252r/5=076/0010,

252v/1=076/0011

fır’avn ş.+ inden 82v/4=044/0031

şeytān [Ar] “şeytan” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 265v/9 , TOPALOĞLU 65a/9,ED-)

ş. 48r/2=041/0036,

71v/2=043/0036, 75v/3=043/0062,
108v/4=047/0025, 189r/5=059/0016,
214v/5=067/0005

Ş.+ dandur 179v/4=058/0010

Şi'ara [Ar] “Semanın güney yarım
küresinde bulunan “kelbülekber”
burcunun ve bütün semanın görünüşü en
parlak yıldızı.” (KB-, DLT-, ÜNLÜ
389v/5 , TOPALOĞLU- ,ED)

Ş. ılduzunuñ 148v/2=053/0049

şimdi[Tr] “demin, az önce” (KB-, DLT-,
KÖK- , TOPALOĞLU 242a/9,ED-)

Ş. 238r/1=072/0009

şirk [Ar] “Allah’a ortak koşma” (KB-,
DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 16a/7,ED-
)

Ş. getürmeyeler 196v/1=060/0012

Ş. getürseñ 15r/5=039/0065

Ş.+ inden 16r/1=039/0067,

143r/4=052/0043, 191r/4=059/0023

Ş. olsa inanurduñuz

21v/4=040/0012

şu [Tr] “işaret zamiri” (KB-, DLT-,
KÖK- , TOPALOĞLU 246b/10,ED-)

Ş. 223r/2=068/0040

Ş.+ ndan 178v/1=058/0007

Ş. nesnedür 130r/1=050/0019

Ş.+ nlardan 153v/5=054/0043

Şu'ayb [Ar] “Medyen ve Eyke
ahalilerine gönderilen peygamber”

(KB-, DLT-, KÖK 120v/9,

TOPALOĞLU- ,ED-)

Ş. kavmi 129r/3=050/0014

şübhe [Ar] “şüphe” (KB-, DLT-, KÖK-
, TOPALOĞLU- ,ED-)

Ş. bırakurlar 49r/3=041/0040

anla.r

şükr [Ar] “hamd, şükür” (KB B10,
DLT-, KÖK 99R/6 , TOPALOĞLU
222a/2,ED-)

Ş. 18r/2=039/0074,

18v/2=039/0075, 35r/1=040/0065,

7r/3=039/0029, 93r/1=045/0036,

205r/2=064/0001, 252r/5=076/0009,

Ş. eylemezler 34r/2=040/0061

Ş. eylemezsiz 165v/2=056/0070

Ş. idici ola 251v/1=076/0003

Ş.+ ile 18v/1=039/0075,

32r/4=040/0055, 132v/1=050/0039,

144r/2=052/0048

Ş. itene 153r/4=054/0035

Ş. itici kula 62r/1=042/0033

Ş. iticilerden 15v/2=039/0066

Ş. itmeki 97r/3=046/0015

Ş. itseñüz 2r/2=039/0007

Ş.+ iyile 20r/3=040/0007

Ş. kabül kılıcı 59v/5=042/0023

Ş. kabül kılıcıdur

207v/2=064/0017

Ş.+ yile 53v/4=042/0005

t, ı

ta [Fr] “ için, diye; -a kadar; ta ki” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 5a/5,ED-)

t. 43r/4=041/0016,
52v/5=041/0053, 67r/4=043/0013,
78v/3=043/0083, 104r/4=047/0004,
104v/1=047/0004, 104v/3=047/0004,
105r/4=047/0010, 107r/4=047/0016,
110r/5=047/0031, 112r/5=048/0002,
119v/1=048/0025, 122r/4=049/0002,
125r/3=049/0009, 143v/2=052/0045,
16v/5=039/0071, 173v/3=057/0023,
17v/4=039/0073, 186r/3=059/0007,
240r/2=072/0024, 247r/4=074/0047

t.+ yūsuf. 27v/2=040/0034

tabar [Tr] “bekçi”

yol bekleyici t. 238r/2=072/0009

tabaka [Ar] “kat, tabaka” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 124b/8,ED-)

t. 236v/5=072/0001

tağ [Tr] “dağ” (KB 21, DLT-I 156, KÖK 33v/6, TOPALOĞLU 215b/9,ED 463a)

t. 190v/2=059/0021

t.+ lar 41r/5=041/00010,

128r/5=050/0007, 139v/4=052/0010,
156v/4=055/0024, 161r/4=056/0005,
242r/2=073/0014

t.+ lar da 229v/4=070/0009

t.+ laruñ 61v/4=042/0032

tağıl -[Tr] “dağılmış, etrafa yayılmış”

t.- miş çekürgedür

150r/4=054/0007

t.- miş zerre olalar

161r/4=056/0006

t.- uñ 202r/4=062/0010

ı.- ur 252r/2=076/0007

tağla - [Tr] “damga basmak” (KB-, DLT-III 294, KÖK - , TOPALOĞLU 270a/4,ED-)

t.- yuz 220v/5=068/0016

tağyir [Ar] “bozma, değıştirme”

t. 118v/3=048/0023

tağkık [Ar] “gerçek olan” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU -,ED-)

t. 9v/1=039/0041,

32r/1=040/0053, 33r/4=040/0059,

53r/2=041/0054, 53v/5=042/0005,

58r/2=042/0018, 61v/5=042/0033,

67v/4=043/0015, 73r/2=043/0046,

77v/1=043/0074, 80r/3=044/0005,

83v/4=044/0040, 84r/2=044/0043,

84v/2=044/0051, 88r/2=045/0016,

91v/1=045/0028, 96v/1=046/0013,

100r/5=046/0026, 117r/4=048/0018,

145r/4=053/0018, 100v/1=046/0027,

105v/3=047/0012, 111r/1=047/0034,

112r/5=048/0001, 122v/1=049/0003,

122v/1=049/0004, 125v/5=049/0013,

127r/4=049/0018, 127v/5=050/0004,

129r/5=050/0016, 130r/3=050/0022,

132r/3=050/0038, 132v/5=050/0043,

132r/2=050/0037, 139r/2=051/0058,

140r/5=052/0017, 145r/1=053/0013,
145v/5=053/0023, 150v/5=054/0015,
151v/3=054/0022, 153v/1=054/0038,
153v/2=054/0040, 154r/4=054/0047,
155r/1=054/0054, 15r/4=039/0065,
164v/5=056/0062, 170v/3=057/0018,
17176r/4=058/0001, 174r/2=057/0025,
182r/5=058/0018, 199r/2=061/0005.,
206v/4=064/0014, 214v/4=067/0005,
217v/1=067/0018, 220v/5=068/0017,
223v/1=068/0043, 230v/1=070/0019,
231r/2=070/0028, 233v/3=071/0004,
234v/1=071/0010, 241r/4=073/0006,
241r/5=073/0007, 241v/5=073/0012,
242r/3=073/0015, 242v/4=073/0020,
251r/3=076/0002, 251v/1=076/0004,
251v/3=076/0005, 254r/3=076/0023,
256r/3=076/0030,
taht [Fr] “taht” (KB 92, DLT-, KÖK
181v/5, TOPALOĞLU 116b/6,ED-)
t.+ lar 140v/3=052/0020,
252v/4=076/0013
t.+ lar üstinde 71r/3=043/0034
t. üzre 161v/5=056/0015
tahta [Fr] “levha, tahta” (KB -, DLT-,
KÖK 125r/3, TOPALOĞLU 252b/3,ED-
)
t.+ lar ve mīhlar ıssı gemide
150v/4=054/0013
tahūr[Tr] “temiz”
şarābı t.+ ı 254r/1=076/0021

tağ - [Tr] “ takmak, asmak” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ 421v/4 , TOPALOĞLU – dağ-
,ED-)
t.- uñ 227v/3=069/0032
tağdır [Ar] “alın yazısı” (KB 3194,
DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU
125a/6,ED)
t. 45r/5=041/0025
tağış - [Tr] “karşılıklı lakap takmak”
(KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU-
,ED-)
ad t.- urlar 146v/1=053/0027
tağsır [Ar] “ ihmal etme” (KB 5289,
DLT, KÖK 49v/2, TOPALOĞLU -,ED-)
t. itdügüm 13v/3=039/0056
tamām [Ar] “tam, eksiksiz” (KB B59,
DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU
20b/10,ED-)
t. itse 114v/1=048/0010
t. olmuş cezā 148r/4=053/0041
t. virile 16v/2=039/0070
t. virür 98v/2=046/0019
țamar [Tr] “damar” (KB 1057 tamur,
DLT-I 362, ÜNLÜ 382v/2 tamur ,
TOPALOĞLU -,ED-)
ț.+ ın 228v/4=069/0046
boyun ț.+ ından
129v/2=050/0016
țamlam [Tr] “damla”
bir ț. şu 250v/1=075/0037

ıamu [Tr] “cehennem” (KB 292, DLT-III 234, KÖK 54r/1, TOPALOĞLU 212a/8 ,ED 503a)
t. 45r/3=041/0024,
85r/2=044/0056, 86v/5=045/0010,
106r/1=047/0012, 179r/4=058/0008,
241v/5=073/0012, 245r/4=074/0027,
t. ‘āzābı 185r/2=059/0003
t.+ da 14v/1=039/0060,
30v/3=040/0047, 36v/1=040/0072,
107r/2=047/0015
t.+ da olanlar 31r/3=04049
t.+ dadur 31r/2=040/0048
t.+ dur 92v/3=045/0034,
158r/4=055/0043, 213r/4=066/0009
t. ehli 20r/1=040/0006,
190r/4=059/0020
t. ehliür 30r/1=040/0043,
206r/2=064/0010
t. ıssıları 172r/5=057/0019
t. ıssılarıdur 182r/2=058/0017
t. içine 15154r/5=054/0048
t.+ nuñ 84r/4=044/0047
ehlindensin t.+ nuñ
2v/5=039/0008
t. kapularına 17v/1=039/0072,
37r/3=040/0076
t. hāzinine 77v/5=043/0077
t. odı 240r/1=072/0023
t. odına 140r/1=052/0013
t. üstine 98v/3=046/0020,

102v/3=046/0034
t. ‘azābı içinde 77v/2=043/0074
t. ‘azābından 20v/2=040/0007,
31r/1=040/0047, 31r/4=04049,
140v/2=052/0018
t.+ ya 29v/1=040/0041,
30r/5=040/0046, 33v/3=040/0060,
44r/1=041/0019, 49r/4=041/0040,
130v/2=050/0024, 131r/4=050/0030,
16v/4=039/0071, 239r/1=072/0015,
245r/3=074/0026, 245r/4=074/0026,
247r/1=074/0042,
t.+ ya girdiler 236r/2=071/0025
t.+ ya girmekdür
167v/1=056/0094
t.+ ya girmekidi
189v/4=059/0017
t.+ ya girür 54r/4=042/0007
t.+ ya givürecegin
244v/4=074/0017
t.+ ya givürüñ 227v/2=069/0031
t. yaqmaqını 154v/1=054/0048
t. zabānilerine 31r/3=04049
t. zebānilerin kılmaduq
245v/1=074/0031
ıanııuq [Tr] “müıavere, istiıare”
(TOPALOĞLU 231b/7)
t. iylemekdür 62v/4=042/0038
ıanıla- [Tr] “ıaıımak, hayrete düımek”
(KB 648, DLT-III 403, KÖK 118v/4 ,
TOPALOĞLU 73b/11,ED 521a)

t. 152r/3=054/0026
t.- ya 190r/1=059/0018
t.- yup alurduuz
165r/4=056/0065
anuk [Tr] “ahit, her eyi goren” (KB
15, DLT I 18, KOK 36v/6 ,
TOPALOLU 31a/3,ED 518b)
. 51v/1=041/0047,
95r/2=046/0008o, 95v/2=046/0010,
130r/3=050/0021, 242r/4=073/0015
. dile 123r/3=049/0006
.+ dur 178r/3=058/0006
doru .+ dur 191r/3=059/0023
her nesne zerine .+ dur
53r/1=041/0053
.+ lar 16v/1=039/0069,
31v/4=040/0051, 172r/2=057/0019,
244v/2=074/0013
.+ ları 68r/5=043/0019,
232v/3=070/0033
. yetiur 120v/4=048/0028
anukluk [Tr] “ahitlik” (KB 386, DLT-I
503, NL 254R/9 , TOPALOLU
10b/7,ED 519b)
. viren 79r/4=043/0086
. virse 95v/2=046/0010
anukluk “ahitlik”bkz. **anukluk**
.+ ndan 44v/3=041/0022
. virdunuz 44r/4=041/0021
. vire 44r/2=041/0020

ap - [Tr] “kulluk etmek” (KB 1319,
DLT-I 425, KOK 63r/2, TOPALOLU
1b/3,ED 435a)
. 15v/2=039/0066
.- am 15r/3=039/0064,
35r/2=040/0066
teriye .- am 3v/3=039/0011
.- ar 94r/3=046/0005
teriye . -aram 4r/1=039/0014.
.- arlar 23r/5=040/0020
.-arsauz 48v/2=041/0037
.- arsız 79r/3=043/0086
.-**uk**larıuza 35r/2=040/0066
.-**uk**uunuzı 8v/3=039/0038
siz .- duunuz ma‘budlardan
69v/4=043/0026
.- duunuz nesnelere
193r/4=060/0004
.- duunuz nesneleri
93v/4=046/0004
.- duunuz 69r/5=043/0024
.- ukları nesnelere
51v/2=041/0048
.- madan 4v/3=039/0017
.- madu 36v/4=040/0074,
136v/1=051/0036
.+maıun 138v/5=051/0056
.+maına 94v/1=046/0006
.- ma 42v/1=041/0014,
239r/5=072/0018
.- mazıdu 68v/1=043/0020

.- uç 4r/2=039/0015,
76r/3=043/0064, 233v/1=071/0003

aa .- uç 34v/5=040/0065

ap [Tr] “uygun” (KB 318, DLT-,
NL238v/1 , TOPALOĞLU -,ED
434a)

.+dur 179r/4=058/0008

apu [Tr] “huzur, yan, kat” (KB-, DLT-,
KÖK- , TOPALOĞLU 213b/3,ED-)

.+ sina 241v/1=073/0008

.+c olanlar 141r/5=052/0024

arat - [Tr] “daraltmak” (KB-, DLTII
302, KÖK 30v/5 tarut-, TOPALOĞLU-
,ED 536a)

t.- ur 55v/2=042/0012

art - [Tr] “münakaşa etmek; ihtilafa
dmek; münazara etmek” (KB-, DLT- I
230, ÜNLÜ 247v/8 , TOPALOĞLU
39b/10,ED 537)

.- dılar 19v/3=040/0005

.- maz 19r/3=040/0004

art - [Tr] “münakaşa etmek; ihtilafa
dmek; münazara etmek”bkz. **art** -

.- ur msz 145r/1=053/0012

a [Tr] “ ta, kaya” (KB 212, DLT-I
135, ÜNLÜ 299r/8, TOPALOĞLU
5b/1,ED 557a)

.+ dan 149r/1=053/0054

balkdan .+ lar

136r/4=051/0033

.+ lardur 212r/1=066/0006

. yadurdu 153r/2=054/0034

ala - [Tr] “ta atmak” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ 363r/7 , TOPALOĞLU- ,ED-)

.-madan 81v/5=044/0020

at - [Tr] “ tadna bakmak” (KB 4466,
DLT-, ÜNLÜ 330v/8 , TOPALOĞLU
71a/3,ED 449b)

.- ma 99r/5=046/0021

avf [Ar] “ziyaret” (KB-, DLT-, ÜNLÜ
244v/2 , TOPALOĞLU 84b/8,ED-)

. iterler 18r/5=039/0075

avar [Tr] “mal, mülk” (KB 485, DLT-I
234, KÖK 114v/2, TOPALOLU42b/3
,ED442b)

.+ lar 106r/1=047/0012

.+ lardan 1v/1=039/0006.çift.i

ayan - [Tr] “ dayanmak” (KB 1132,
DLT-III 191, ÜNLÜ 360v/2 ,
TOPALOĞLU 148b/5,ED 569b)

.-alar 71r/3=043/0034

.- urlar 140v/3=052/0020,

159r/2=055/0054, 160v/3=055/0076,

161v/5=056/0016, 252v/4=076/0013

yf [Ar] “bölük, takım”

t.+ laruz 238r/5=072/0011

yife [Ar] bkz. **ayf**

t. 243r/1=073/0020

ze [Fr] “bayat olmayan, taze” (KB-,
DLT-, KK 196v/7 tz, TOPALOLU
126b/8, ED-)

t. 128v/4=050/0010

t.+ dür 249v/2=075/0022
t.+lik irürdi 252v/2=076/0011
te'addi [Ar] “düşmanlık”
t. idenile 125r/3=049/0009
t. itmek 241v/4=073/0010
t. itse 125r/2=049/0009,
209r/3=065/0001
te'ālā [Tr] “ (KB, DLT, KÖK ,
TOPALOĞLU -,ED)
teñri t. 12v/1=039/0052,
12v/5=039/0053, 22v/5=040/0017,
23v/1=040/0020, 26r/2=040/0028,
31r/2=040/0048, 43r/1=041/0015,
60v/3=042/0027, 89r/3=045/0019,
8r/2=039/0036, 90v/4=045/0026,
97v/2=046/0016, 104r/3=047/0002,
104v/2=047/0004, 105r/3=047/0009,
105v/3=047/0012, 108r/2=047/0019,
110r/4=047/0030, 112r/2=047/0038,
115r/2=048/0011, 115v/4=048/0014,
117r/4=048/0018, 117v/3=048/0019,
117v/4=048/0020, 118r/3=048/0021,
119r/1=048/0024, 119v/4=048/0026,
120r/2=048/0026, 120r/3=048/0027,
120v/4=048/0028, 121v/2=048/0029,
122r/1=049/0001, 122v/2=049/0003,
123v/1=049/0007, 126v/4=049/0016,
125r/5=049/0009, 125v/3=049/0012,
126r/5=049/0014, 126v/1=049/0015,
127r/3=049/0017, 127r/4=049/0018,
130v/3=050/0026, 138r/4=051/0051,

141v/3=052/0027, 170v/2=057/0017,
176r/4=058/0001, 174v/2=057/0025,
176r/2=057/0029, 176v/1=058/0001,
176v/5=058/0002, 178r/2=058/0006,
178r/3=058/0007, 178v/4=058/0007,
179r/4=058/0008, 180v/4=058/0012,
185r/1=059/0003, 193r/1=060/0003,
194r/4=060/0006, 194v/5=060/0009,
195r/3=060/0010, 196r/1=060/0010,
197r/1=060/0012, 194r/5=060/0007,
198v/4=061/0004, 199r/3=061/0005,
204v/3=063/0011, 205r/4=064/0002
207r/1=064/0014, 207v/2=064/0017,
209v/5=065/0011, 210r/2=065/0012,
210v/2=066/0002, 210v/3=066/0002,
211r/5=066/0004, 212v/4=066/0008,
213r/5=066/0010, 213v/4=066/0011,
235r/1=071/0015, 235r/3=071/0017,
235r/5=071/0019, 237v/4=072/0007,
246r/3=074/003 246r/3=074/0031,
246r/2=074/0031,

teñri t.+ dan 172v/5=057/0020,
155r/4=055/0001 155r/4=055/000,
121r/2=048/0029, 206v/2=064/0013

teñri t.+ dur 9v/4=039/0042,
105v/1=047/0011,
102r/5=046/0033 139r/2=051/0058,
209v/5=065/0012

teñri t.+ nuñ 102r/5=046/0033,
251r/1=076/0001

teñri t.+ nuñdur 91r/2=045/0027

teñri t.+ ya 110v/4=047/0032,
126r/4=049/0014, 211r/3=066/0004,
234v/4=071/0013

tebdil [Ar] “değiştirmek, değiştirilmek”
t. iteler 116r/=048/0015

teemmül [Ar] “iyice, etraflıca düşünme”
t. kılmazlar 108v/2=047/0024

teeni [Ar] “yavaşlık”
t.+ yile 241r/3=073/0004

tefvüt [Ar] “fark”
t. 214v/1=067/0003

te’hür [Ar] “geciktirme” (KB -, DLT-,
KÖK 115v/1, TOPALOğLU 95a/6, ED-
)

t. itmez 204v/4=063/0011

ten [Fr] “gövde, vücut” (KB B43, DLT-,
KÖK 31r/5 tån, TOPALOğLU102b/3
,ED-)

t.+ leri 5v/3=039/0020

teñiri [Tr] “Allah” (KB 7, DLT-I 53,
KÖK 2v/1 , TOPALOğLU 1b/2
tañırı,ED 523b)

t. 1v/4=039/0006,
1v/5=039/0006, 2r/1=039/0007,
3v/1=039/0010, 4v/1=039/0016,
5r/1=039/0018, 7r/1=039/0029,
8r/4=039/0036, 8r/5=039/0037,
8v/1=039/0037, 8v/4=039/0038,
9r/2=039/0038, 13v/3=039/0056,
13v/4=039/0057, 14v/1=039/0060,
14v/2=039/0061, 15v/3=039/0067,
19r/2=040/0003, 21v/3=040/0012,
22v/2=040/0016, 24r/1=040/0021,
24r/4=040/0022, 27r/1=040/0031,
27r/4=040/0033, 27v/3=040/0034,
27v/4=040/0034, 28r/3=040/0035,
30r/3=040/0044, 30r/4=040/0045,
32v/1=040/0056, 33v/5=040/0061,
34r/3=040/0062, 34v/3=040/0064,
34v/5=040/0065, 36v/4=040/0075,
44r/5=041/0021, 44v/5=041/0022,
46r/3=041/0028, 51r/4=041/0047,
53r/4=042/0003, 54r/1=042/0006,
54r/5=042/0008, 56r/2=042/0013,
57r/4=042/0015, 57v/3=042/0017,
58r/4=042/0019, 59v/4=042/0023,
60r/1=042/0024, 60r/2=042/0024,
62r/4=042/0036, 63v/2=042/0046,
64v/5=042/0051, 66v/3=043/0009,
67v/1=043/0013, 67v/4=043/0016,
68r/2=043/0018, 68v/1=043/0020,
71v/1=043/0036, 78v/4=043/0084,
79v/1=043/0087, 80v/1=044/0008,
84r/1=044/0042, 85r/2=044/0056,
86v/1=045/0008,89v/3=045/0022,
90r/1=045/0023, 92r/2=045/0032,
92v/4=045/0035, 95v/4=046/0010,
98r/2=046/0017, 98v/2=046/0019,
100v/4=046/0026, 102r/3=046/0032,
103v/2=047/0001, 103v/5=047/0002,
104r/3=047/0002, 104v/2=047/0004,
104v/5=047/0007, 105r/5=047/0010,

107v/1=047/0016, 108v/1=047/0023,
109v/1=047/0026, 10v/2=039/0045,
111r/3=047/0034, 111r/4=047/0035,
112r/5=048/0002, 116r/3=048/0015,
117r/3=048/0017, 117r/5=048/0018,
119v/1=048/0025, 120r/4=048/0027,
120v/1=048/0027, 123r/1=049/0005,
123r/5=049/0007, 123v/5=049/0008,
125r/3=049/0009, 126r/1=049/0013,
126v/5=049/0016, 127r/1=049/0016,
127r/5=049/0018, 131r/1=050/0028,
146r/4=053/0026, 143r/4=052/0043,
144v/4=053/0010, 145v/4=053/0023,
175r/4=057/0027, 175v/4=057/0028,
173r/4=057/0021, 173v/3=057/0022,
173v/4=057/0023, 174r/2=057/0024,
174v/1=057/0025, 176r/5=058/0001,
177v/2=058/0004, 178r/1=058/0006,
178r/2=058/0006, 178v/2=058/0007,
179r/3=058/0008, 180r/1=058/0010,
180r/3=058/0011, 180r/4=058/0011,
180v/1=058/0011, 181r/2=058/0013,
181r/4=058/0013, 181r/5=058/0014,
181v/2=058/0015, 182r/3=058/0018,
183v/5=058/0022, 184v/2=059/0002,
185v/2=059/0006, 185v/4=059/0006,
185v/5=059/0006, 185v/5=059/0007,
186v/1=059/0007, 188r/3=059/0011,
190r/2=059/0018, 190v/5=059/0022,
191r/2=059/0023, 191r/5=059/0024,
193v/3=060/0004, 194v/1=060/0007,

194v/2=060/0008, 194v/5=060/0009,
199r/=061/0006, 199r/2=061/0005,
199r/4=061/0005, 200v/3=062/0004,
201r/3=062/0005, 204v/4=063/0011,
205v/2=064/0008, 206r/4=064/0011,
206r/5=064/0011, 206v/2=064/0013,
207r/1=064/0014, 209r/3=065/0001,
209r/4=065/0001, 210r/3=065/0012,
210r/5=066/0001, 210v/1=066/0001,
210v/5=066/0003, 212r/3=066/0006,
217v/3=067/0019, 237r/4=072/0004,
237v/1=072/0005, 239v/1=072/0019,
23r/3=040/0019, 23r/5=040/0020,
241v/2=073/0009, 243r/2=073/0020,
243r/4=073/0020, 244r/1=073/0020,
244v/1=073/0020, 246r/3=074/0031
251v/5=076/0006, 252v/1=076/0011,
256r/2=076/0030, 256r/3=076/0030
bilici t. 136r/2=051/0030,
211r/3=066/0003
nesne indürdi t.
108v/5=047/0026
‘älemleri yaradan t.
34v/4=040/0064
‘azīz t. 58r/5=042/0019,
93r/4=045/0037, 194r/2=060/0005
t.- te‘ālā 205r/4=064/0002
t. āyetlerin 201r/2=062/0005
t. āyetlerinde 19r/3=040/0004,
27v/5=040/0035, 36r/2=040/0069
t. āyetlerine 15r/2=039/0063,

34r/5=040/0063
t. ayıta 102v/4=046/0034
t. azdurduğına 5v/5=039/0020
t. bilicidür 201v/2=062/0007dağı.
t. buyrukçı gelicek

38r/1=040/0078
t. buyrukiyıla 37v/5=040/0078
t. buyrukiyıludur

185v/1=059/0005
t. buyurmağın nesneyi

58v/4=042/0021
t.+ çün 252r/4=076/0009
t. dāisine 101v/5=046/0031
t.+ de 57r/5=042/0016
t.+ den 6v/5=039/0028,

7v/3=039/0033, 10r/3=039/0043,
15r/3=039/0064, 24r/2=040/0021,
27r/3=040/0033, 35r/3=040/0066,
36v/3=040/0074, 43v/5=041/0018,
47r/5=041/0032, 63v/4=042/0047,
69v/4=043/0027, 76r/1=043/0063,
89r/1=045/0019, 8r/3=039/0036,
8v/4=039/0038, 90r/3=045/0023,
95r/1=046/0008, 98r/1=046/0017,
111v/2=047/0036, 114v/5=048/0011,
122r/1=049/0001, 123v/4=049/0008,
125v/2=049/0012, 126r/1=049/0013,
131v/2=050/0033, 149r/3=053/0058,
175v/2=057/0028, 179v/3=058/0009,
182r/2=058/0017, 184v/2=059/0002,
186r/5=059/0007, 186v/3=059/0008,

188v/3=059/0013, 189v/3=059/0016,
189v/5=059/0018, 190r/1=059/0018,
196v/5=060/0012, 198r/4=061/0013,
207r/3=064/0016, 207v/5=065/0001,
218r/1=067/0020, 229r/5=070/0003,
22r/3=040/0014, 239v/4=072/0022,
239v/5=072/0023,
hikmetlü ögülmüş t.+ den
49v/4=041/0042, 49v/5=041/0042
t.+ den anlar 11v/1=039/0047
t.+ den özge itindikleri ma'būdlar
87r/2=045/0010
t.+ den özge itindikleri
101r/2=046/0028
t.+ den özge ma'būda
94r/3=046/0005
t.+ den özge ma'būdlar kılduğ mı
73r/1=043/0045
t.+ den özge ma'būdlar
54v/3=042/0009
t.+ den özge 61v/2=042/0031,
63v/2=042/0046, 93v/4=046/0004,
102r/3=046/0032, 108r/1=047/0019,
143r/4=052/0043, 193r/4=060/0004,
236r/3=071/0025
t.+ den yaña 138r/3=051/0050
t.+ dendür 18v/4=040/0002,
93r/5=046/0002
dünyāda rahmet itici t.+ dendür
39v/5=041/0002
t.+ denki 196r/4=060/0011

t. diledüki 16r/3=039/0068
t. dīnine 104v/5=047/0007,
199v/3=061/0014
t. dostlarıdır 183v/4=058/0022
t.+ dūr 14v/4=039/0062,
25v/4=040/0028, 33v/4=040/0061,
38r/2=040/0079, 40v/3=041/0006,
46v/4=041/0030, 53v/5=042/0005,
54v/3=042/0009, 55r/1=042/00010,
57r/2=042/0015, 76r/2=043/0064,
78v/5=043/0084, 87r/5=045/0012,
8v/3=039/0038, 96v/1=046/0013,
173r/5=057/0021, 190v/5=059/0022,
191r/2=059/0023,
t. düşmenleri 44r/1=041/0019,
202r/2=062/0009
t. zikr-ine 202r/2=062/0009
t. elindedür 176r/2=057/0029
t. günlerine 87v/4=045/0014
t. hazmetine 65r/3=042/0053
t. heybetinden 190v/3=059/0021
t. hidāyetidür 5v/4=039/0020
t. ileyinde 121v/5=049/0001
t. itindi 89v/5=045/0023
t. kelāmın 116r/=048/0015
t. kereminden 202r/4=062/0010
t. kitābından 57r/1=042/0015
t.+ leri 87r/4=045/0011,
91v/4=045/0030, 254r/1=076/0021
t.+ müz 10v/5=039/0046,
42v/2=041/0014, 102v/4=046/0034

t.+ müzden 252r/5=076/0010
t.+ ñ 77v/4=043/0077
t.+ ndür 147r/2=053/0031
t.+ nüñ 38v/2=040/0081,
64r/5=042/0049, 65v/1=042/0053,
78r/5=043/0081, 118v/2=048/0023,
120v/5=048/0029
t.+ ñüñ 254r/4=076/0024
bilici t.+ nüñ 42r/3=041/0012,
201v/4=062/0008
t.+ nüñdür 21v/5=040/0012,
22v/3=040/0016, 93r/1=045/0036,
115v/2=048/0014, 146r/2=053/0025,
239r/4=072/0018
t.+ nüñdür 10r/5=039/0044
t.+ ñüz 40v/2=041/0006,
212v/2=066/0008
t.+ ñüzden 173r/2=057/0021
t.+ ñüzdür 80v/1=044/0008
t.+ nūze 192r/3=060/0001
t. kaçıdı 197r/2=060/0013
t. kaçıtur 109v/4=047/0028
t. katında 28r/1=040/0035,
126r/1=049/0013, 198v/3=061/0003,
207r/2=064/0015, 244v/5=073/0020
t. katından olsa 95v/1=046/0010
t. katından 52v/2=041/0052
t. hışmindan 26r/5=040/0029
t. kullarıdır 68r/4=043/0019
t. kulların 81v/2=044/0018
t. kullarına 59v/1=042/0023

t. hükümidür 195v/5=060/0010	mağribler t.+ sine
t. peygamberi katında	232r/4=070/0040
122v/1=049/0003	maşrıklar t.+ sine
t. peygamberine	232r/4=070/0040
102r/2=046/0032	‘ālemler t.+ sine 35r/1=040/0065
t. rahmetinden 176r/1=057/0029	t.+ sine yol idinür
t. rahmetinden 12v/5=039/0053	256r/1=076/0029
t. rüsvâyılığı 6r/5=039/0026	t. sünnetidür 39v/3=040/0085
t. sırlarını 110r/1=047/0029	t. sünnetine 118v/3=048/0023
t.+ si 16r/5=039/0069,	t. te’ālādan 121r/2=048/0029,
148v/2=053/0049, 211v/2=066/0005	172v/5=057/0020, 206v/2=064/0013
gökler t.+ si 93r/2=045/0036	t. te’ālādur 9v/4=039/0042,
‘ālemler t.+ si 93r/2=045/0036	102r/5=046/0033, 105v/1=047/0011,
yir t.+ si 93r/2=045/0036	139r/2=051/0058, 209v/5=065/0012,
t.+ si āyetlerinden	t. te’ālā 31r/2=040/0048,
145r/4=053/0018	60v/3=042/0027, 89r/3=045/0019,
t.+ si zikrinden 239r/3=072/0017	8r/2=039/0036, 12v/1=039/0052,
t.+ si göklerin 78v/1=043/0082	12v/5=039/0053, 26r/2=040/0028,
t.+ si sözlerine 214r/4=066/0012	43r/1=041/0015, 90v/4=045/0026,
t.+ sidür 80r/4=044/0007,	97v/2=046/0016, 105r/3=047/0009,
241v/1=073/0009	105v/3=047/0012, 108r/2=047/0019,
mūsā t.+ sin 28v/5=040/0037	110r/4=047/0030, 112r/2=047/0038,
t.+ sinden 106r/5=047/0014	115r/2=048/0011, 115v/4=048/0014,
‘ālemler t.+ sinden	117r/4=048/0018, 117v/3=048/0019,
73r/3=043/0046, 166r/4=056/0080,	117v/4=048/0020, 118r/3=048/0021,
228v/2=069/0043	119r/1=048/0024, 119v/4=048/0026,
t.+ sinden kırkına	120r/2=048/0026, 120r/3=048/0027,
158r/2=055/0046	120v/4=048/0028, 121v/2=048/0029,
t.+ sine 35r/4=040/0066,	122r/1=049/0001, 122v/2=049/0003,
82r/1=044/0022, 150v/1=054/0010,	123v/1=049/0007, 125r/5=049/0009,
242v/4=073/0019, 249v/3=075/0023	125v/3=049/0012, 126r/5=049/0014,

126v/1=049/0015, 126v/4=049/0016,
127r/3=049/0017, 127r/4=049/0018,
130v/3=050/0026, 138r/4=051/0051,
141v/3=052/0027, 170v/2=057/0017,
176r/4=058/0001, 174v/2=057/0025,
176r/2=057/0029, 176v/1=058/0001,
176v/5=058/0002, 178r/2=058/0006,
178r/3=058/0007, 178v/4=058/0007,
179r/4=058/0008, 180v/4=058/0012,
185r/1=059/0003, 193r/1=060/0003,
194r/4=060/0006, 194r/5=060/0007,
194v/5=060/0009, 195r/3=060/0010,
196r/1=060/0010, 197r/1=060/0012,
198v/4=061/0004, 199r/3=061/0005,
204v/3=063/0011, 207v/2=064/0017,
209v/5=065/0011, 210r/2=065/0012,
210v/2=066/0002, 210v/3=066/0002,
211r/5=066/0004, 212v/4=066/0008,
213r/5=066/0010, 213v/4=066/0011,
22v/5=040/0017, 235r/1=071/0015,
235r/3=071/0017, 235r/5=071/0019,
237v/4=072/0007, 23v/1=040/0020,
246r/2=074/0031,
t. te'ālānuñ 118r/4=048/0021,
251r/1=076/0001
t. te'ālānuñdur 91r/2=045/0027
t. te'ālāya 110v/4=047/0032,
126r/4=049/0014, 211r/3=066/0004,
234v/4=071/0013
t. ulu 200v/4=062/0005
t. üstine 7v/2=039/0033,

60r/1=042/0024
t. üstinedür 63r/3=042/0040
t. üzre 81v/3=044/0019
t. va'desi 233v/3=071/0004
t. va'desi 32r/3=040/0055,
37r/4=040/0077, 242v/3=073/0018
t. 'azābından 213v/3=066/0010
t. 'ahdini 114v/1=048/0010
t. 'azābı 21r/3=040/0010
t. yaratmağında
214v/1=067/0003
t.+ ye 7r/3=039/0029,
15v/2=039/0066, 18r/2=039/0074,
18v/2=039/0075, 29v/2=040/0042,
2v/3=039/0008, 30r/3=040/0044,
32v/3=040/0056, 39r/5=040/0084,
42v/1=041/0014, 47v/1=041/0033,
48v/1=041/0037, 67v/3=043/0015,
68r/1=043/0017, 71r/1=043/0033,
99r/5=046/0021, 115v/1=048/0013,
117r/2=048/0017, 167v/4=057/0001,
170v/4=057/0018, 172r/1=057/0019,
173r/4=057/0021, 176r/5=058/0001,
177v/1=058/0004, 177v/3=058/0005,
180r/1=058/0010, 181r/3=058/0013,
184r/2=059/0001, 185r/3=059/0004,
185r/4=059/0004, 186r/1=059/0007,
186v/4=059/0008, 193v/1=060/0004,
194r/3=060/0006, 196v/1=060/0012,
197r/5=061/0001, 197v/3=061/0011,
198r/5=061/0014, 200r/2=062/0001,

201r/4=062/0006, 205r/1=064/0001,
205v/1=064/0008, 205v/3=064/0009,
206r/4=064/0011, 206r/5=064/0012,
206v/2=064/0013, 207r/5=064/0017,
209v/2=065/0011, 22r/2=040/0013,
233v/1=071/0003, 240r/1=072/0023,
244v/3=073/0020,
ulu t.+ ye 227v/4=069/0033
yarlıgacı t.+ ye 29v/4=040/0042
t.+ ye döndiler 4v/3=039/0017
t.+ ye dönici 131v/1=050/0032
t.+ ye dönüñ 212v/1=066/0008
t.+ ye ibâdet dahı eyleñ
149v/1=053/0062
t.+ ye şıgın 48r/3=041/0036
t.+ ye tapam 3v/3=039/0011
t.+ ye taparam 4r/1=039/0014.
t.+ ye uysañuz 116v/2=048/0016
t.+ ye uyuñ 110v/5=047/0033
t.+ yedür 30r/1=040/0043,
55r/1=042/00010
t.+ yi 190r/3=059/0019,
202r/5=062/0010, 238v/1=072/0012
t.+ yile 239r/5=072/0018
t. yolında 104v/4=047/0004,
111v/5=047/0038, 126v/3=049/0015,
197v/3=061/0011, 244v/1=073/0020
t. yolından 103v/1=047/0001,
108v/4=047/0021, 110v/2=047/0032,
111r/2=047/0034, 181v/=058/0016,
2v/4=039/0008

t. zikrine 5v/3=039/0020
terâzü [Fr] “terazi, tartı” (KB-, DLT-,
KÖK 111r/2, TOPALOĞLU 69a/3, ED-)
t. 57v/4=042/0017
azmayasız t.+ de
155r/2=055/0008
t.+ yi 155r/2=055/0007,
155r/3=055/0009, 174r/4=057/0025
dorguzuñ t.+ yi 155r/3=055/0009
t. kırıla 16r/5=039/0069
terk [Ar] “bırakmak, uzaklaşmak” (KB-,
DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU
18a/11,ED)-
t. it 241v/3=073/0010
tesbîh [Ar] “Allah’ı noksan sıfatlardan
tenzih etmek, yüceltmek” (KB-, DLT-,
KÖK 229v/3, TOPALOĞLU
135a/9,ED-)
t. et 229r/3=069/0052
t. eyle 32r/4=040/0055,
132v/1=050/0039, 132v/3=050/0040,
144r/2=052/0048, 144r/3=052/0049,
165v/5=056/0074, 167v/1=056/0096
t. it 254v/2=076/0026
t. itdi 167v/4=057/0001,
184r/2=059/0001
t. iter 197r/5=061/0001,
200r/2=062/0001, 205r/1=064/0001
t. iterler 18v/1=039/0075,
20r/3=040/0007, 48v/3=041/0038,
53v/3=042/0005, 191v/1=059/0024

tevbe [Ar] “günahtan vazgeçmek”

(KB-, DLT-, KÖK 49V/9 tävbä,

TOPALOĞLU28a/9 ,ED-)

t. 20v/1=040/0007

nasūh t. kılp 212v/1=066/0008

t. viridi 181r/2=058/0013

t.+ yi 19r/1=040/0003,

60r/4=042/0025

Tevrāt [Tr] “ Hz. Musa’ya indirilen

kitap” (KB-, DLT-, KÖK 44v/2,

TOPALOĞLU 23a/7 tevrīt, ED-)

t.+ da 121r/4=048/0029

t.+ ı 32r/2=040/0053,

50v/2=041/0045, 88r/3=045/0016

t.+ ı yañıldılar 200v/5=062/0005

toğra - [Tr] “doğramak, parçalara

ayırmaq” (KB-, DLT-II 278, KÖK -,

TOPALOĞLU-, ED473a)

ṭ.- r 107r/3=047/0015

tol - [Tr] “dolmak” (KB 137, DLT-I 431,

ÜNLÜ 382r/3, TOPALOĞLU 56a/1, ED

434a)

ṭ.- duñ mı 131r/4=050/0030

ṭ.- mış 237v/5=072/0008

ṭ.- mış deñiz 139v/3=052/0006

ḳayğudan ṭ.- mışiken

224r/4=068/0048

tīz [Fr] “hemen, derhal” (KB-, DLT-,

KÖK-, TOPALOĞLU 253a/9, ED-)

t. 22v/5=040/0017,

104v/4=047/0005

tīzlen - [Fr+Tr] “acele etmek” (KB-,

DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU -, ED-)

t.- mesünler 139r/4=051/0059

tīzlet - [Fr+Tr] “acele ettirmek” (KB-,

DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU -, ED-)

t.- di 117v/5=048/0020

t.- düñüz 100r/2=046/0024

t.- me ‘azābı 103r/1=046/0035

t.- ür 57v/5=042/0018

ṭoldur -[Tr] “doldurmak” (KB-, DLT-,

KÖK 113v/6, TOPALOĞLU -, ED 495a

ṭoltur-)

ḳarınlar ṭ.- acaḳsız

164r/3=056/0053

ṭolu [Tr] “ dolu, dolmuş” (KB 57, DLT –

I 107, KÖK 60V/6, TOPALOĞLU

279b/4, ED 491b)

ṭ. ḳadehler 141r/4=052/0023

ṭ. ḳadehile 162r/2=056/0018

ṭon [Tr] “ örtü, giyecek” (KB 321, DLT-

I 19, KÖK 174v/1, TOPALOĞLU

17b/9, ED512b)

ṭ.+ ın 241r/1=073/0001

ṭ.+ ın örtünmiş 244r/2=074/0001

ṭ.+ lar ola 253v/4=076/0021

ṭ.+ ların örtünürlerdi

234r/3=071/0007

ṭ.+ uñ 244r/2=074/0004

ṭokuz [Tr] “dokuz” (KB 999, DLT-III

127, KÖK 216v/3, TOPALOĞLU

140b/1, ED 474b ṭokḳuz)

on t. ziyāni 245r/5=074/0030
toprak [Tr] “toprak” (KB 143, DLT-I 15, KÖK- , TOPALOĞLU 207a/2,ED 443a)
t.+ dan 35r/5=040/0067
t. oluruz 127v/4=050/0003
t. ve sünükler olıcağ
163v/4=056/0047
tövbe -2- [Ar]] “günahtan vazgeçme”
bkz. tevbe
t. itdi 243r/3=073/0020
t. kılcılar 211v/4=066/0005
Tubba’ [Ar] “ eski çağlarda Yemen bölgesinde hüküm süren eski bir Aarap hükümdarının adı” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 381r/8, TOPALOĞLU-,ED-)
t. kavmi 129r/3=050/0014
t. kavmi mi 83r/5=044/0037
tür [Ar] “Sina yarımadasında Allah’ın tecelli ve Hz. Musa ile tekelüm ettiği dağ” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 445v/6 , TOPALOĞLU -,ED-)
süretü’l- t. 139v/1=052/0000
t. dağı 139v/2=052/0001
tur - [Tr] “ayağa kalkmak; durmak” (KB A2, DLT-I 16, ÜNLÜ 289v/6 , TOPALOĞLU 25a/11, ED 529b)
t. 241r/1=073/0002,
244r/2=074/0002
doğru t.- uñ 40v/3=041/0006
t.- ur 86v/2=045/0008

tuz [Tr] “Tuz” (KB-, DLT-II 18, KÖK- , TOPALOĞLU 173a/3,ED 571a tu:z)
t. lı kıılurduğ 165v/2=056/0070
tüken - [Tr] “bitmek, tükenmek”(KB 2739, DLT-, ÜNLÜ 371v/3 tükän-, TOPALOĞLU 131a/11 düken-,ED 484b)
t.- ecegüz 157r/4=055/0031
t.- ıcek 202r/3=062/0010
tütün [Tr] “duman” (KB 341, DLT-I 400, ünlü 348r/9 , TOPALOĞLU 236a/4 düttün,ED 457b)
t. gölgesindedür
163r/5=056/0043
t.+ iken 41v/3=041/0011
ulu t.+ ile 80v/4=044/0010
u
uç [Tr] “ uç taraf, uç” (KB 23, DLT-I 164, KÖK 98v/5, TOPALOĞLU 61a/4,ED 19b)
çııardı u.+ ını 121r/5=048/0029
soñ u.+ ı dönmek
148r/4=053/0042
uçmağ [Tr] “ cennet” bkz. **uçmak**
u. 77r/4=043/0072
uçmak [Tr] “cennet” (KB 3503, DLT-I 118, KÖK 56r/5, TOPALOĞLU 42b/7,ED 257b uşmax)
u. 131r/5=050/0031,
158r/2=055/0046, 159v/4=055/0062,
252v/3=076/0012

u.+ a 17v/4=039/0073,
77r/1=043/0070, 82r/4=044/0025,
104v/4=047/0006, 173r/2=057/0021
u.+ a girür 54r/4=042/0007
u.+ a girürler 29r/4=040/0040
u.+ da 214r/1=066/0011,
227r/1=069/0022
u. ehli 190r/5=059/0020
me³vā u.+ ı 145r/3=053/0015
u.+ ıla 47r/1=041/0030
gönenmek u.+ ina
232r/2=070/0038
u. ıssıları 97v/3=046/0016
u. ıssılarıdur 96v/3=046/0014
u.+ lar 169r/4=057/0012,
59r/4=042/0022
u.+ lar içinde 232v/4=070/0035,
246v/4=074/0040
u.+ lar içindedürler
140r/5=052/0017
u.+ lar kıılır 234v/3=071/00
u.+ lara 105v/4=047/0012,
117r/2=048/0017, 183v/2=058/0022,
198r/1==061/0012, 212v/3=066/0008
givürür u.+ lara
205v/4=064/0009, 205v/5=064/0009
u.+ lara givürür
209v/3=065/0011
u.+ larda 155r/1=054/0054,
160r/3=055/0070
u.+ lardan 84v/3=044/0052

diñlenmek u.+ ları
222v/1=068/0034
‘adn u.+ larına 20v/3=040/0008
gönenmek u.+ larında
161v/3=056/0012
‘adın u.+ larında
198r/2=061/0012
u.+ uñ 159r/3=055/0054
ol u.+ uñ 106v/1=047/0015
u. var 52r/2=041/0050
‘udvān [Ar] “düşmanlık, haksızlık”
‘u.+ ile 179v/2=058/0009
uğurluk [Tr] “hırsızlık”
u. dahı itmeyeler
196v/2=060/0012
ulaşdur - [Tr] “eriştirmek, katmak” (KB-,
DLT-, KÖK 185r/8 ulaştur-,
TOPALOĞLU 250a/5, ED-)
u.- duğ 140v/5=052/0021
ulaşuk [Tr] “ alamet”
u. cāzūdur 149v/3=054/0002
ulu [Tr] “ büyük” (uluğ KB A6, DLT-I
304, ÜNLÜ 424v/1,
TOPALOĞLU2b/3,ED 136b)
u. 121v/4=048/0029,
125v/2=049/0012, 154v/5=054/0053,
167v/4=057/0001, 173r/5=057/0021,
229r/3=069/0052
teñri u. 200v/4=062/0005
u. and içmek 163v/2=056/0046
u. and içmekdür

- 166r/2=056/0076
u. azgünlük içindedür
72r/4=043/0040, 219v/2=067/0029
u. azgünlük içindedürler
102r/4=046/0032
u. azgünlük 200v/1=062/0002
u. bahtlı 48r/1=041/0035
u. cazûlukdur 94v/4=046/0007
u. çalabuñuñ adıyla
166r/1=056/0074, 167v/2=056/0096
u.+ dur 21v/5=040/0012,
53v/2=042/0004
u. düşmandur 75v/4=043/0062
u. fazlıdur 200v/3=062/0004
u. fetih 112r/5=048/0001
u. gazabdur 28r/1=040/0035,
198v/2=061/0003
u. günün 4r/1=039/0013
u. günüñ 99v/1=046/0021
u. kâfirdür 67v/4=043/0015
u. kerem 59r/5=042/0022
u. kişi 70r/4=043/0031
u.+ larından 147r/4=053/0032,
62v/1=042/0037
u. mekr 235v/3=071/0022
u. mu'cizâtla 81v/4=044/0019,
136v/4=051/0038
u.+ muz 237r/4=072/0004
u. müzd 122v/3=049/0003,
207r/2=064/0015
u. hışm itmek 81r/5=044/0016
u. kurtulmak 21r/2=040/0009,
91v/4=045/0030, 169r/5=057/0012,
206r/1=064/0009
u. kutulmak 85r/3=044/0057
u. pādşahlık 253v/4=076/0020
u. peygamber 70r/1=043/0029,
81r/2=044/0013, 81v/1=044/0017
u. rahmet ıssıdur
176r/3=057/0029
u.+ rakdur 6v/1=039/0026,
32v/5=040/0057, 73r/5=043/0048,
244v/5=073/0020
ziyānuñ u.+ sı 4r/4=039/0015
u. şığınmak 83r/2=044/0033
u. teñriye 227v/4=069/0033
u. tütünile 80v/4=044/0010
u. 'azāp 87r/3=045/0010
u. zafer 198r/3=061/0012
ulu - [Tr] “ulumak, inlamak” (KB 1175
ulı-, DLT-III 255, KÖK 172r/1 ,
TOPALOĞLU- ,ED 127a ulı-)
u.- rlar 143v/3=052/0045
ulug [Tr] ““ büyük” bkz. ulu
u.+rağın 145r/5=053/0018
ulula - [Tr] “ büyük tanımak, kudret ve
azameti takdir etmek” (uluğla- KB A27,
DLT-I 304, ÜNLÜ 427v/5 ,
TOPALOĞLU 79b/5,ED 140a)
u. 244r/2=074/0003
u.- madılar 15v/3=039/0067
u.- mağı 15v/3=039/0067

ululuk [Tr] “büyüklük azamet” (KB A2, DLT-I 150, ÜNLÜ 368v/3 , TOPALOĞLU 274a/1 **ululuk**,ED 139b)
u. 93r/3=045/0037
u.+ dur 21r/3=040/0010
u. ıssıdur 191r/4=059/0023
u. ve ağırlık ıssı
157r/1=055/0027, 160v/5=055/0078
um - [Tr] “ümit etmek, beklemek” (KB 5062, DLT-I 169, ÜNLÜ 237v/9 , TOPALOĞLU 43b/3,ED 155b)
u.- ar mı 232r/2=070/0038
umit -[Tr] “unutmak” (KB B53, DLT-I 215, ÜNLÜ 440R/7 , TOPALOĞLU 22a/11,ED 179b)
u.- ur 2v/2=039/0008
unut -[Tr] “unutmak” bkz. **unit-**
u.- dı 178r/2=058/0006
u.-duğuşuz 92v/2=045/0034
u.- dular 190r/3=059/0019
u.- uruz 92v/2=045/0034
unutdur - [Tr] “unutturmak” (KB-, DLT-, KÖK 219v/7 unittur-/unuttur-, TOPALOĞLU 142b/5 unitdur-,ED-)
u.- dı 190r/3=059/0019
ur - [Tr] “vurmak, hızlıca çarpmak” (KB A19, DLT- I 93, KÖK 136r/4, TOPALOĞLU 166a/1,ED 194b)
meşel u.- dı 7r/1=039/0029,
213r/5=066/0010, 213v/4=066/0011 ,
müher u.- dı 107v/1=047/0016

müher u.- dı kulağı
90r/1=045/0023
meşel u.- dığı nesneyile
68r/1=043/0017
cidal u.- dılar 75r/2=043/0058
yüzün u.- du 135v/5=051/0029
u.- duğ 214r/3=066/0012
kulağ u.- mañ 45v/4=041/0026
boyunların u.- uñ
104r/4=047/0004
u.- uruz 190v/4=059/0021
müher u.-ur 28r/3=040/0035
urıl -[Tr] “vurulmak; takdir edilmek”
(urul-KB 197, DLT-I 194, KÖK 49r/1, TOPALOĞLU 29b/2,ED 229b-)
u.- a 130r/2=050/0020
urul -[Tr] “vurulmak; takdir edilmek”bkz. **urıl-**
şür içine u.- ur 244r/4=074/0008
uş [Tr] “akıl, fikir” (KB-, DLT-I 36, KÖK- , TOPALOĞLU 13a/9,ED-)
u.+ ları gitmiş 225r/4=069/0007
u.+ şı gitmiş başışı
108v/1=047/0020
usan - [Tr] “bıkmak”
u.- maz 51v/3=041/0049
uslan- [Tr] “akıllanmak”
u. -asız 35v/4=040/0067
uşbu [Tr] “işaret zamiri; bu, şu” (KB-, DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU 72b/4,ED-)

- u. 111v/4=047/0038
- uşda** [Tr] “işte” (KB-, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU-, ED-)
- u. 226v/3=069/0019
- uvağ** [Tr] “ufak” (TOPALOĞLU 219a/8 uvağ)
- u. kılurduğ 165r/3=056/0065
- uvan** - [Tr] “ufalanmak” (KB-, DLT-I 197 uwul-, KÖK -, TOPALOĞLU 271a/9, ED-)
- u.- a 161r/4=056/0005
- katı u.- mağ 161r/4=056/0005
- uvak** [Tr] “ufak” bkz. **uvağ**
- u. 172v/4=057/0020
- uy** - [Tr] “umak, peşinden gitmek; sülük etmek” (KB-, DLT-II 146, KÖK 38v/1, TOPALOĞLU 11a/1, ED38a uç-)
- u.- alum 109v/1=047/0026
- u.- aluğ 116r/1=048/0015,
- 151v/5=054/0024
- u.-arlar 4v/5=039/0018
- bātıla u.- ar 34r/4=040/0063
- izlerine u.- aruz 69r/3=043/0023
- u. -anlar 175r/2=057/0027
- bātıl işe u.-anlar 38r/2=040/0078
- u.- dılar 20v/1=040/0007,
- 104r/2=047/0002, 106v/1=047/0014,
- 107v/1=047/0016, 109v/4=047/0028,
- 149v/4=054/0003, 235v/2=071/0021
- bātıla u.- dılar 104r/1=047/0002
- kendüye u.- dılar
- 74v/1=043/0054
- u.- ma 88v/5=045/0018,
- 220r/4=068/0008, 220v/1=068/0010,
- 254r/4=076/0024
- u.- madı 242r/5=073/0016
- u.- madılar 137r/5=051/0044
- u.- mañ 194v/5=060/0009
- u.- mağ 108v/2=047/0020
- dilekine u.- maya
- 56v/5=042/0015
- u.- maz 146v/2=053/0028
- u.- mazın 95r/5=046/0009
- u.- mazlar 177v/3=058/0005
- u.- mazzız 116r/=048/0015
- u.- mazuz 188r/2=059/0011
- u.- sa 117r/1=048/0017
- u.- sañuz 126r/4=049/0014
- teñriye u.- sañuz
- 116v/2=048/0016
- u.- saydı 123r/5=049/0007
- u.- uñ 13r/4=039/0055,
- 28v/4=040/0038, 110v/5=047/0033,
- 181r/3=058/0013, 206r/5=064/0012,
- 207r/3=064/0016, 233v/1=071/0003
- baña u.- uñ 75v/2=043/0061,
- 76r/2=043/0063
- teñriye u.- uñ 110v/5=047/0033
- uyan** - [Tr] “uyanmak” (KB-, DLT-, KÖK-, TOPALOĞLU 140a/1 , ED-)
- u.- mazzız 145v/4=053/0023
- u. -anlar 175r/2=057/0027

bâtil işe u.-aynlar
38r/2=040/0078
uyatlık [Tr] “ utanma” (KB 6540 uyad,
DLT-I 216, ÜNLÜ 309v/9 ,
TOPALOĞLU- ,ED 268a)
u.+ ını 214r/3=066/0012
u.+ ların 231r/3=070/0029
uyı-[Tr] “ uyumak” (uğı- KB 17, DLT-
III 260, KÖK 215v/5, TOPALOĞLU
248b/6 uyı-,ED42b)
u.-miş kıandan 35v/1=040/0067
uyku [Tr] “ uyku” (KB-, DLT-, KÖK
121b/6 , TOPALOĞLU 172b/9,ED-)
u.+ dan durıcak 144r/3=052/0048
u.+ sı 9v/5=039/0042
uyundur- [Tr] “uyumak, tabi olamk”
u.+ ıduğ 30v/4=040/0047
uyukla- [Tr] “ uyuklamak” (KB-, DLT-
III 349 uğıkla-, KÖK- , TOPALOĞLU-
,ED-)
u.- rken 221r/3=068/0019
uzat -[Tr] “ uzatmak” (KB 151, DLT-I
209, KÖK 232v/4 , TOPALOĞLU
158a/9,ED 282a)
u.- urlar 192v/3=060/0002
uzun [Tr] “ uzun; uzunluk” (KB -, DLT-,
KÖK 154v/4, TOPALOĞLU 283a/7,ED
288b)
u. 128v/4=050/0010,
241r/5=073/0007
u.+ durur 3r/1=039/0009

u. gecede 254v/2=076/0026
uzunluk [Tr] “uzunluk” (KB-, DLT-,
KÖK 208v/7, TOPALOĞLU
135a/2,ED-)
u.+ ı 227v/3=069/0032
‘Uzza [Ar] “cahiliye devrinde tapılan
putlardan biridir.” (KB-, DLT- ÜNLÜ
388v/1 , TOPALOĞLU-,ED-)
‘u.+ yı 145r/5=053/0019
ü
ü
ü [Fr] “ve, veya” (KB-, DLT-, ÜNLÜ
329v/4 , TOPALOĞLU-,ED-)
ins ü. cin 156r/1=055/0013,
157r/4=055/0031, 157r/5=055/0032
üç [Tr] “ üç” (KB 142, DLT-I 35,
ÜNLÜ 448v/6, TOPALOĞLU 55a/9,ED
18b/3)
ü. 1v/4=039/0006,
178r/5=058/0007
ü. bölük olası 161r/5=056/0007
ü.+ üncidür 145v/1=053/0020
üleş [Tr] “ pay, hisse” (KB 179, DLT-,
KÖK 58v/7 üläşig, TOPALOĞLU- ,ED-
)
ü. 58v/3=042/0020
şu ü.+i 152v/1=054/0028
üleş- [Tr] “ pay etmek” (KB -, DLT-I
189, KÖK 195v/3,
TOPALOĞLU125b/11 , ED154a üleş-)

- haksuz ü.-mekdür
145v/2=053/0022
ü.- ürler 70r/5=043/0032
üleşdür - [Tr] “ pay edip vermek” (TOPALOĞLU35b/7)
şu ü. 152r/5=054/0028
ülüş [Tr] “ pay, hisse” bkz. **üleş**
ü. 30v/5=040/0047,
139r/3=051/0059, 175v/3=057/0028
ü.+ i 139r/3=051/0059
ü. kıldılar 67v/3=043/0015
ümîd [Fr] “umut” (KB-, DLT-, KÖK -, TOPALOĞLU 16a/11,ED-)
ü. dutana 194r/3=060/0006
ü. dutar 3r/2=039/0009,
244v/3=074/0015
ü. dutmazlar 87v/4=045/0014
ü.+ in keser 51v/4=041/0049
ü. kesdiler 197r/3=060/0013
ü. kesdüklerinden
61r/1=042/0028
ü. kesgen 197r/3=060/0013
ü. kesmeñ 12v/5=039/0053
ümmet [Ar] “ aynı dine inanan topluluk” (KB-, DLT-, KÖK ümmät, TOPALOĞLU 53a/6, ED-)
ü. 19v/2=040/0005,
91r/4=045/0028
ü.+ i 91r/4=045/0028
ü.+ ler 131v/5=050/0036,
98r/1=046/0017
geçen ü.+ lerde 45v/2=041/0025
ü.+ lerden 98r/4=046/0018
şoñı özlerinden öñdinki ü.+ lerüñ
105r/5=047/0010
ü. kılurdı 54r/5=042/0008
ü. olsalardı 70v/5=043/0033
ümmî [Ar] “ (anasından doğduğu gibi kalmış, okuma yazma öğrenmemiş kişi” KB-, DLT-, KÖK 45r/9, TOPALOĞLU -,ED-)
ü.+ lere 200r/4=062/0002
ürk -[Tr] “ ürkmek” (KB -, DLT-III 420, ÜNLÜ 38v/9 , TOPALOĞLU -,ED 221a)
ü.- er yürekleri 10v/3=039/0045
ürül - [Tr] “ üfürölmek” (KB-, DLT-I 195, KÖK 102r/4, TOPALOĞLU 63a/10 üril-,ED 230a)
ü.- e 16r/1=039/0068,
16r/3=039/0068
üst [Tr] “ üst, üzeri” (KB 18, DLT-, KÖK 22r/7, TOPALOĞLU 112b/6,ED 242a)
yarağ ü.+ ine 86v/2=045/0008
ü.+ ümüze 100r/1=046/0024
ü.+inde 38r/5=040/0080
köşkler ü.+inde 5r/5=039/0020
ü.+ine 38r/5=040/0080
hidäyet ü.+ine midür
218r/4=067/0022
ü.+ inde 61v/5=042/0033

tahtlar ü.+ inde 71r/3=043/0034
ü.+ inden 41v/1=041/0010,
133r/2=050/0044
anlarn ü.+ inden
53v/3=042/0005
dogru yol ü.+ indesin
72v/3=043/0043
ü.+ ine 9r/2=039/0038,
9r/5=039/0040, 9v/1=039/0041,
9v/3=039/0041, 22v/2=040/0016,
44r/2=041/0020, 49r/1=041/0039,
59v/3=042/0023, 5r/3=039/0019,
63r/4=042/0041, 63r/5=042/0042,
64r/1=042/0048, 64r/2=042/0048,
67v/1=043/0013, 69r/5=043/0024,
70r/4=043/0031, 72v/1=043/0042,
73r/4=043/0047, 74r/4=043/0053,
117v/1=048/0018, 118v/5=048/0024,
125r/2=049/0009, 133r/3=050/0045,
136r/4=051/0033, 137r/2=051/0041,
137r/3=051/0042, 141r/5=052/0024,
141v/2=052/0025, 164r/4=056/0054,
173v/3=057/0022, 185r/1=059/0003,
212r/2=066/0006, 214r/4=067/0003,
220v/4=068/0015, 221r/2=068/0019,
229r/2=069/0050, 237r/4=072/0004,
237v/1=072/0005, 241r/2=073/0004,
245r/5=074/0030, 251r/2=076/0001
anlar ü.+ ine 54r/2=042/0006,
82v/2=044/0029, 96v/2=046/0013,
152v/3=054/0031, 153r/1=054/0034,

162r/1=056/0017
akşak ü.+ ine 116v/5=048/0017
ayağ ü.+ ine 16r/4=039/0068
başı ü.+ ine 84r/5=044/0048
birbiri ü.+ ine 235r/1=071/0015
dizi ü.+ ine 91r/4=045/0028
dogru yol ü.+ ine
218r/5=067/0022
gemiler ü.+ ine 38v/1=040/0080
gözsüz ü.+ ine 116v/5=048/0017
müşrikler ü.+ ine 56r/2=042/0013
hasta ü.+ ine 117r/1=048/0017
peygamber āvazı ü.+ ine
122r/3=049/0002
peygamberümüz ü.+ ine
206v/1=064/0012
tamu ü.+ ine 98v/3=046/0020,
102v/3=046/0034
teñri ü.+ ine 7v/2=039/0033,
60r/1=042/0024
yol ü.+ ine 68v/5=043/0022
yürekleri ü.+ ine
107v/1=047/0016
yürekün ü.+ ine 60r/1=042/0024
yüzi ü.+ ine 218r/4=067/0022
yüzleri ü.+ ine 154v/1=054/0048
muḥammed ü.+ ine inen kitāba
103v/3=047/0002
anuñ ü.+ ine mi indi
152r/1=054/0025
hidāyet ü.+ ine olanı

147r/2=053/0030
ü.+ inedür 26r/1=040/0028,
51r/1=041/0046, 57v/2=042/0016,
174v/4=057/0026
anuñ ü.+ inedür
148v/2=053/0047
doğru yol ü.+ inedür
106r/5=047/0014
özi ü.+ inedür 88r/1=045/0015
teñri ü.+ inedür 63r/3=042/0040
ü.+ inedürler 71v/3=043/0037
ayrılmışlar ü.+ ine‘azāb. iterdük
119v/2=048/0025
ü.+ lerinde 128r/3=050/0006
ü.+ lerinden 4r/5=039/0016,
73v/4=043/0050, 77v/3=043/0075
ü.+ lerine 43r/3=041/0016,
45v/1=041/0025, 46v/5=041/0030,
50v/1=041/0044, 54r/2=042/0006,
77r/2=043/0071, 78r/5=043/0080,
90v/2=045/0025, 94v/2=046/0007,
98r/4=046/0018, 151r/5=054/0019,
17175r/4=057/0027, 200r/4=062/0002,
217v/3=067/0019, 225r/3=069/0007,
226v/1=069/0017, 253r/1=076/0014,
253r/2=076/0015, 253v/1=076/0019 ü.+
ümüzden 80v/5=044/0012
ü.+ ümüze 222v/5=068/0039,
228v/2=069/0044
ü.+ ümüze dirmekdür
133r/2=050/0044

bizüm ü.+ ümüze yazılır
57r/3=042/0015
ü.+ ünde 253v/4=076/0021
ü.+ üne 10r/1=039/0042
ü.+ üñe 241r/3=073/0005,
254r/3=076/0023
ü.+ üñüze 17r/3=039/0071,
26v/4=040/0030, 44v/3=041/0022,
76v/4=043/0068, 91v/1=045/0028,
92r/1=045/0031, 99r/5=046/0021,
140r/4=052/0016, 157v/2=055/0035,
195v/2=060/0010, 234v/2=071/0011,
242r/4=073/0015, 243r/3=073/0020
ü.+ üñüze kığrışmak gününden
27r/2=040/0032
üzdek [Tr] “ gövde” (KB-, DLT-, KÖK-
, TOPALOĞLU 145b/1 özdek ,ED-)
ü.+lübiten 155r/1=055/0006
ü. +süz biten nesne
155r/1=055/0006
üzere [Tr] “ üzerine” (KB-, DLT, KÖK
, TOPALOĞLU 59b/10,ED)
ü.+ sin 220r/2=068/0004
üzeri [Tr] “ üst, üzeri” (KB-, DLT-,
KÖK- , TOPALOĞLU 277b/11,ED-)
ü.+ lerine 11v/2=039/0048
ü.+ ne 71r/2=043/0033,
119v/5=048/0026, 163v/2=056/0046
her nesne ü.+ ne şanuğdur
53r/1=041/0053
üzre [Tr] “bkz. üzere

ü. 9r/3=039/0039,
13v/3=039/0056, 14v/1=039/0060,
17v/1=039/0071, 90r/1=045/0023,
119v/5=048/0026, 120v/3=048/0028,
120v/5=048/0029, 123r/4=049/0006,
140v/3=052/0020, 150v/3=054/0012,
168r/5=057/0004, 174v/5=057/0027,
173v/4=057/0023, 185v/3=059/0006,
187r/3=059/0009, 190v/2=059/0021,
199v/5=061/0014, 231r/4=070/0030,
232v/3=070/0033, 232v/4=070/0034,
239r/2=072/0016, 244r/5=074/0010,
252v/4=076/0013,
Ü. 164v/4=056/0061
anuñ ü. 132v/1=050/0039
arşaları ü. 67r/5=043/0013
ayağı ü. 2v/5=039/0009
biribiri ü. 239v/1=072/0019
burunı ü. 220v/5=068/0016
dilüñ ü. 85r/4=044/0058
diriltmek ü. 102v/1=046/0033
döşekler ü. 159r/2=055/0054
ekincikleri ü. 121v/1=048/0029
gözi ü. 90r/2=045/0023
hidāyet ü. 43v/2=041/0017
izi ü. 68v/5=043/0022
kāfirler ü. 20r/1=040/0006
köki ü. 185v/1=059/0005
nesne ü. 95v/3=046/0010
niceler ü. 70v/2=043/0032
halk ü. 34r/1=040/0061

sevgüsi ü. 252r/2=076/0008
tahtlar ü. 161v/5=056/0015
teñri ü. 81v/3=044/0019
‘ālemler ü. 83r/1=044/0032,
88r/5=045/0016
‘ilm ü. 90r/1=045/0023
yeşil döşekler ü.
160v/3=055/0076
yol ü. 69r/3=043/0023
yüreki ü. 90r/2=045/0023
günāhları ü. dururlardı
234r/3=071/0007
ü.+ dürler 182r/5=058/0018
bir yol ü. kılduğ 88v/4=045/0018
v
va‘de [Ar] “ söz verme, mühlet; tehdit”
(KB 3734, DLT-, KÖK 230v/8,
TOPALOĞLU 225a/1,ED-)
v. 99v/2=046/0022
v. itdüginüñ 26r/2=040/0028
v. kılduñ 20v/3=040/0008
v. olınan 103r/2=046/0035
v. olındılar 139r/5=051/0060
v. olınurdı 47r/1=041/0030,
92r/2=045/0032
v. gerçekdür 98r/2=046/0017
v. olan 131v/1=050/0032
v. olınurlardı 233r/1=070/0044
v. olunan 240r/4=072/0025
v. olunduğı 240r/2=072/0024
v. olunurlardı 232v/2=070/0042

teñri v.+ si 32r/3=040/0055,
37r/4=040/0077, 242v/3=073/0018

v.+ sin 18r/3=039/0074

v.+ dür 97v/3=046/0016

v. günü 130r/2=050/0020

v. itdi 117v/4=048/0020,

121v/2=048/0029

v. itdügümüzi 72v/1=043/0042

v. itdügümüzüñ niçesin

37r/5=040/0077

v. itenler 78v/4=043/0083

v.+ leridür 154r/3=054/0046

v. olındı 106v/2=047/0015

v. olundılar 97v/4=046/0016

teñri v.+ si 233v/3=071/0004

va'dele - [Ar+Tr] “ söz vermeK” (KB-,
DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU- ,ED-)

v.- r misiz 97v/5=046/0017

vācib [Ar] “ gerekli” (KB 4999, DLT-,
ünlü 297r/2, TOPALOĞLU 147a/8,ED-)

v. 10r/1=039/0042

v. oldı 5r/3=039/0019,

17r/5=039/0071, 19v/4=040/0006,

45v/1=041/0025, 98r/4=046/0018

vaḥiy [Ar] “ vahiy” (KB-, DLT-, KÖK
229v/5, TOPALOĞLU 126a/8vaḥiy ,ED-
)

v. 65r/2=042/0052,

152r/1=054/0025

v. daḥı olunmuş 144v/1=053/0004

v.+ dür 228v/2=069/0043

v. eyledi 42r/1=041/0012

v.+ ile 64v/5=042/0051

v. işiteler 142v/5=052/0038

v. itdi 144v/4=053/0010

v. itdük 55v/4=042/0013

v. iter 53r/3=042/0003

saña v.+ olana 72v/2=043/0043

v. olana 95r/5=046/0009

v. oldı 15r/4=039/0065,

236v/5=072/0001

v. olıncaḥ 144v/5=053/0010

v. olur 40v/2=041/0006

vakt [Ar] “ zaman” (KB B23, DLT -,
KÖK 213v/4, TOPALOĞLU 13a/6,ED-)

v. 24v/3=040/0025,

30v/3=040/0047, 39r/2=040/0083,

42r/5=041/0014, 44r/1=041/0020,

47v/3=041/0034, 71v/4=043/0038,

73r/4=043/0047, 73v/4=043/0050,

74v/4=043/0057, 74v/5=043/0057,

97r/2=046/0015, 100v/3=046/0026,

101v/1=046/0029, 10v/5=039/0045,

117r/5=048/0018, 119v/3=048/0026,

129v/3=050/0017, 137r/5=051/0043,

16r/4=039/0068, 189v/1=059/0016,

198v/5=061/0005, 199r/4=061/0006,

21/4=040/0010, 210v/4=066/0003,

213v/5=066/0011, 221r/1=068/0017,

224r/3=068/0048, 239r/5=072/0019,

240r/2=072/0024, 241r/1=073/0002,

251r/2=076/0001,

diledügi v. 61r/4=042/0029
olsıfat v. 94r/5=046/0006
yaradıldııkları v. 68r/5=043/0019
v.+ de 152r/1=054/0024
adanmış v.+ e 10r/2=039/0042
v.+ e degin 35v/4=040/0067,
104r/4=047/0004, 193v/1=060/0004
adlanmış v.+ edegin
56v/1=042/0014, 233v/3=071/0004
v. eksilet 241r/2=073/0003
v.+ i 69v/3=043/0026
kıyāmet v.+ i bilmek
79r/2=043/0085
v.+ ile 93v/2=046/0003
ölmeki v.+ inde 9v/5=039/0042
bilinmiş gün v.+ ine
164r/1=056/0050
v. ki 101r/4=046/0029
v.+ lere 166r/1=056/0075
var [Tr] “ var, mevcut” (bar KB B42,
DLT-I 44, KÖK 3r/8, TOPALOĞLU
11a/9,ED 353a)
v. 3v/1=039/0010,
5r/5=039/0020, 7r/1=039/0029,
12v/3=039/0052, 40r/5=041/0005,
40v/1=041/0005, 47r/3=041/0031,
47v/4=041/0034, 50r/5=041/0044,
57v/3=042/0016, 58v/3=042/0021,
59r/1=042/0021, 61v/5=042/0033,
86v/5=045/0009, 86v/5=045/0010,
87r/3=045/0010, 87r/4=045/0011,
106v/2=047/0015, 106v/3=047/0015,
106v/4=047/0015, 108v/1=047/0020,
110r/1=047/0029, 123r/5=049/0007,
128v/4=050/0010, 129v/5=050/0018,
130r/3=050/0021., 131v/4=050/0035,
132r/2=050/0037, 139r/3=051/0059,
143r/4=052/0043, 143v/5=052/0047,
146r/2=053/0026, 159r/4=055/0056,
154r/1=054/0043, 159v/4=055/0062,
160r/1=055/0066, 160r/2=055/0068,
160r/4=055/0070, 169r/1=057/0011,
169r/4=057/0012, 170r/4=057/0013,
170r/5=057/0013, 172r/1=057/0018,
172r/3=057/0019, 177v/2=058/0004,
178r/1=058/0005, 181v/=058/0016,
185r/2=059/0003, 189r/5=059/0015,
201r/1=062/0005, 206v/4=064/0014,
207r/2=064/0015, 212r/2=066/0006,
220r/1=068/0003, 229r/1=069/0049,
238r/4=072/00, 238v/4=072/0014,
240r/1=072/0023, 241r/5=073/0007,
241v/5=073/0012, 245r/5=074/0030,
253r/5=076/0018,
v. 130r/3=050/0021,
156v/1=055/0020, 159r/1=055/0052
uçmağ v. 52r/2=041/0050
v.+ dı 252v/3=076/0012
v.+ dur 4r/5=039/0016,
7v/3=039/0034, 32v/2=040/0056,
38r/4=040/0080, 41r/2=041/0008,
46r/4=041/0028, 47r/4=041/0031,

59r/4=042/0022, 60v/2=042/0026,
77r/3=043/0071, 77r/5=043/0073,
83r/2=044/0033, 87v/2=045/0013,
93v/5=046/0004, 98v/1=046/0019,
100r/2=046/0024, 105v/1=047/0010,
106v/5=047/0015, 10r/2=039/0042,
122v/3=049/0003, 128r/1=050/0004,
131v/4=050/0035, 142v/5=052/0038,
155r/4=055/0011, 158r/2=055/0046,
158r/4=055/0050, 172v/4=057/0020,
193r/1=060/0004, 194r/2=060/0006,
222v/1=068/0034, 223r/2=068/0041,
230v/5=070/0024, 237v/1=072/0006,
238r/5=072/0011,

v. mı 131r/4=050/0030,

132r/1=050/0036

v. mıdur 21v/2=040/0011,

151r/1=054/0015, 151r/3=054/0017,
151v/4=054/0022, 152v/5=054/0032,
153v/3=054/0040, 154v/4=054/0051,
222v/3=068/0037, 222v/4=068/0039

v.+ sa 78r/5=043/0081

var - [Tr] “ gitmek” (TOPALOĞLU
51a/3)

yaman v.- açak yirdür

206r/3=064/0010, 213r/4=066/0009

v.- sa 196r/2=060/0011

vaşf [Ar] “ nitelik” (KB-, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU 178b/1,ED-)

v.+ ı 106v/1=047/0015

v.+ ından 78v/2=043/0082

vaşiyet [Ar] “ vasiyet” (KB 6331,
DLT-, ÜNLÜ 443v/9 , TOPALOĞLU
36a/1,ED-)

v. itdügümüz nesne

55v/5=042/0013

vay [Fr] “ yazık, yazıklar olsun” (KB -,
DLT-, ÜNLÜ 323v/2, TOPALOĞLU
6b/6, ED-)

v. 76r/4=043/0065,

88v/5=045/0018,

40v/4=041/0006,139r/4=051/0060

ve [Ar] “bağlaç” (KB A1, DLT-, KÖK
39r/7 , TOPALOĞLU 17A/9 ,ED -)

v. 2r/1=039/0007,

2r/2=039/0007, 2v/3=039/0008,

3r/2=039/0009, 4r/3=039/0015,

4r/5=039/0016, 4v/5=039/0018,

5v/3=039/0020, 6v/1=039/0026,

7v/2=039/0033, 8r/4=039/0036,

8r/5=039/0037, 8v/1=039/0038,

8v/2=039/0038, 8v/5=039/0038,

9r/5=039/0040, 9v/2=039/0041,

9v/5=039/0042,10r/1=039/0042,

10v/1=039/0044, 10v/4=039/0045,

11r/1=039/0046, 11r/3=039/0047,

11r/5=039/0047, 11v/2=039/0048,

12/r4=039/0051, 12v/1=039/0051,

12v/2=039/0052, 13r/2=039/0054,

13v/2=039/0056, 13v/3=039/0056,

14r/4=039/0059, 16r/2=039/0068,

16r/5=039/0069, 16v/1=039/0069,

17r/4=039/0071, 17v/5=039/0073,
18v/2=039/0075, 19r/1=040/0003,
19v/3=040/0005, 20r/3=040/0007,
20r/5=040/0007, 20v/2=040/0007,
20v/2=040/0008, 20v/3=040/0008,
20v/4=040/0008, 21r/1=040/0009,
21v/1=040/0011, 21v/4=040/0012,
22r/3=040/0014, 24r/1=040/0021,
24v/1=040/0023, 24v/2=040/0024,
24v/5=040/0025, 25r/3=040/0026,
25r/5=040/0027, 25v/5=040/0028,
26r/1=040/0028, 26v/5=040/0031,
27r/4=040/0033, 28v/2=040/0037,
29r/1=040/0039, 29r/2=040/0040,
29v/1=040/0041, 29v/2=040/0042,
29v/5=040/0043, 30v/1=040/0046,
30v/3=040/0047, 31v/4=040/0051,
32r/1=040/0052, 32r/2=040/0054,
32r/4=040/0055, 32r/5=040/0055,
32v5=040/0057, 33r/3=040/0058,
34v/1=040/0064, 35r/4=040/0066,
35v/3=040/0067, 35v/5=040/0068,
36r/4=040/0070, 37r/2=040/0075,
37v/3=040/0078, 38r/1=040/0078,
38r/4=040/0080, 38r/5=040/0080,
38v/5=040/0082, 39v/1=040/0084,
40r/5=041/0005, 40v/3=041/0006,
41r/1=041/0008, 41v/1=041/0010,
42v/1=041/0014, 43r/5=041/0016,
43v/1=041/0016, 43v/1=041/0017,
43v/5=041/0018, 44r/2=041/0020,

44r/3=041/0020, 45r/3=041/0024,
45v/3=041/0025, 46v/2=041/0029,
47r/1=041/0030, 47v/1=041/0033,
48r/2=041/0036, 48r/4=041/0037,
48r/5=041/0037, 48v/4=041/0038,
49r/1=041/0039, 50r/2=041/0043,
50r/2=041/0044, 50r/4=041/0044,
50v/1=041/0044, 50v/3=041/0045,
50v/4=041/0045, 51r/1=041/0046,
51v/2=041/0048, 51v/3=041/0049,
51v/4=041/0050, 52r/2=041/0050,
52r/5=041/0051, 53v/2=042/0004,
54r/1=042/0006, 54r/4=042/0007,
54r/5=042/0008, 54v/4=042/0009,
55v/2=042/0012, 55v/4=042/0013,
56r/1=042/0013, 56r/5=042/0014,
56v/2=042/0014, 56v/5=042/0015,
57r/1=042/0015, 57r/3=042/0015,
57v/4=042/0017, 58r/1=042/0018,
58r/2=042/0018, 58r/5=042/0019,
58v/5=042/0021, 59r/2=042/0022,
59r/3=042/0022, 59v/2=042/0023,
60r/5=042/0025, 60v/1=042/0026,
61r/3=042/0029, 61v/1=042/0030,
61v/3=042/0032, 62r/2=042/0034,
62r/5=042/0036, 62v/2=042/0037,
62v/3=042/0038, 62v/4=042/0038,
63r/2=042/0040, 64r/3=042/0048,
64r/5=042/0049, 64v/3=042/0050,
65r/2=042/0053, 66v/2=043/0009,
67r/4=043/0012, 67v/2=043/0013,

67v/5=043/0016, 67v/5=043/0017,
68r/3=043/0018, 68r/5=043/0019,
68v/1=043/0020, 68v/5=043/0022,
69v/3=043/0026, 70r/2=043/0030,
70v/2=043/0032, 70v/4=043/0032,
70v/5=043/0033, 70r/1=043/0029,
71r/2=043/0033, 71r/3=043/0034,
71r/4=043/0035, 71v/3=043/0037,
72r/5=043/0041, 74r/1=043/0051,
74v/4=043/0056, 75r/4=043/0059,
76r/2=043/0064, 77r/1=043/0070,
77r/3=043/0071, 77v/3=043/0075,
78r/4=043/0080, 78v/2=043/0082,
78v/3=043/0083, 78v/5=043/0084,
79r/2=043/0085, 79r/5=043/0087,
79v/3=043/0089, 80r/5=044/0007,
80v/1=044/0008, 80v/2=044/0008,
81r/2=044/0014, 81v/4=044/0020,
81v/5=044/0021, 83r/3=044/0035,
83v/2=044/0038, 83v/5=044/0041,
84v/3=044/0052, 86v/3=045/0009,
87r/1=045/0010, 87r/3=045/0011,
87v/2=045/0013, 88r/1=045/0015,
88r/4=045/0016, 89r/4=045/0020,
89v/1=045/0021, 89v/2=045/0021,
89v/3=045/0022, 90r/2=045/0023,
90r/4=045/0024, 91r/2=045/0027,
92r/2=045/0032, 92r/3=045/0032,
92r/4=045/0032, 93r/2=045/0036,
93r/3=045/0037, 93r/4=045/0037,
93v/1=046/0003, 93v/2=046/0003,

94v/2=046/0007, 95r/4=046/0009,
95v/2=046/0010, 95v/3=046/0010,
96r/1=046/0011, 96r/3=046/0012,
96r/4=046/0012, 96r/5=046/0012,
96v/5=046/0015, 97r/1=046/0015,
97r/4=046/0015, 98r/1=046/0017,
98r/5=046/0018, 98v/2=046/0019,
99r/4=046/0021, 100v/1=046/0026,
101r/4=046/0028, 101v/5=046/0031,
102r/5=046/0033, 103v/1=047/0001,
103v/2=047/0002, 103v/4=047/0002,
103v/5=047/0002, 104v/2=047/0004,
104v/3=047/0004, 105r/1=047/0007,
105r/1=047/0008, 105r/2=047/0008,
105v/2=047/0011, 105v/4=047/0012,
105v/5=047/0012, 106r/1=047/0012,
106v/5=047/0015, 107r/2=047/0015,
107v/2=047/0017, 108r/4=047/0020,
108v/2=047/0023, 108v/3=047/0021,
109v/3=047/0027, 109v/5=047/0028,
110r/2=047/0030, 110r/3=047/0030,
110v/2=047/0032, 111r/1=047/0033,
111r/2=047/0034, 111v/1=047/0036,
111v/2=047/0036, 111v/4=047/0037,
112r/1=047/0038, 112r/2=047/0038,
114v/1=048/0010, 115v/3=048/0014,
116v/3=048/0016, 117r/1=048/0017,
117r/3=048/0017, 117v/2=048/0018,
117v/2=048/0019, 118r/1=048/0020,
118r/2=048/0020, 118r/2=048/0021,
118r/4=048/0021, 118r/5=048/0022,

118v/1=048/0022, 118v/4=048/0024,
119r/2=048/0025, 119r/3=048/0025,
119r/4=048/0025, 120r/1=048/0026,
120v/5=048/0029, 121r/4=048/0029,
121r/5=048/0029, 121v/3=048/0029,
122r/1=049/0001, 122v/5=049/0005,
123v/2=049/0007, 123v/5=049/0009,
1244v/2=074/0012, 125r/2=049/0009,
125v/4=049/0013, 125v/5=049/0013,
126r/4=049/0014, 126v/1=049/0015,
126v/3=049/0015, 126v/5=049/0016,
127r/5=049/0018, 128r/3=050/0006,
128r/4=050/0006, 128r/5=050/0007,
128v/3=050/0009, 129v/1=050/0016,
129v/4=050/0017, 130r/3=050/0021,
131r/1=050/0028, 131r/3=050/0029,
133r/1=050/0043, 135v/3=051/0028,
136v/5=051/0039, 137v/5=051/0047,
138r/2=051/0049, 139r/1=051/0057,
139v/4=052/0010, 140r/5=052/0018,
140v/2=052/0019, 140v/4=052/0020,
142r/1=052/0029, 146r/2=053/0026,
141r/3=052/0022, 141v/3=052/0027,
142v/3=052/0036, 143r/1=052/0039,
143v/1=052/0044, 145v/1=053/0021,
145v/5=053/0023, 146r/2=053/0025,
146r/5=053/0026, 147r/2=053/0030,
147r/3=053/0031, 147r/4=053/0032,
147v/1=053/0032, 148r/1=053/0037,
148r/5=053/0044, 148v/1=053/0045,
148v/2=053/0047, 148v/2=053/0048,
148v/2=053/0049, 148v/3=053/0050,
148v/5=053/0052, 149r/4=053/0060,
149r/5=053/0060, 149r/5=053/0061,
149v/2=054/0002, 149v/3=054/0002,
149v/4=054/0003, 150v/1=054/0009,
153v/1=054/0037, 154r/5=054/0048,
157v/1=055/0035, 151r/2=054/0016,
151r/4=054/0018, 152r/1=054/0024,
152r/5=054/0028, 153v/1=054/0039,
154r/4=054/0046, 154v/4=054/0052,
154v/5=054/0053, 155r/1=054/0054,
156r/5=055/0017, 157r/1=055/0027,
157v/3=055/0035, 158r/1=055/0044,
159r/3=055/0054, 15r/1=039/0063,
15v/5=039/0067, 160r/2=055/0068,
160r/3=055/0068, 160v/3=055/0076,
161r/4=056/0005, 161v/1=056/0009,
161v/2=056/0010, 162r/2=056/0018,
162r/3=056/0020, 162r/4=056/0021,
162r/4=056/0022, 162v/4=056/0032,
163r/3=056/0040, 163r/4=056/0041,
163r/5=056/0042, 163r/5=056/0043,
163v/3=056/0047, 163v/4=056/0047,
163v/5=056/0049, 164r/3=056/0053,
164v/5=056/0061, 165v/5=056/0073,
166r/2=056/0076, 167v/1=056/0094,
167v/4=057/0001, 168r/1=057/0002,
168r/2=057/0003, 168r/3=057/000,
168r/4=057/0004,
170r/5=057/0013, 170v/1=057/0016,
170v/4=057/0018, 170v/5=057/0018,

174v/3=057/0026, 174v/4=057/0026,
175r/1=057/0027, 175r/3=057/0027,
175v/2=057/0028, 175v/3=057/0028,
172r/1=057/0019, 172r/3=057/0019,
172r/4=057/0019, 172v/1=057/0020,
172v/2=057/0020, 173r/1=057/0020,
173r/2=057/0021, 173r/3=057/0021,
173v/4=057/0023, 174r/1=057/0024,
174r/3=057/0025, 174r/4=057/0025,
174r/5=057/0025, 175v/1=057/0027,
176r/2=057/0029, 176r/5=058/0001,
176v/4=058/0002, 176v/5=058/0002,
176v/5=058/0003, 178r/2=058/0006,
178r/4=058/0007, 179r/1=058/0008,
179r/2=058/0008, 179r/3=058/0008,
179v/2=058/0009, 179v/5=058/0010,
180r/4=058/0011, 182r/5=058/0018,
183v/1=058/0022, 183v/2=058/0022,
184r/2=059/0001, 184v/1=059/0002,
184v/4=059/0002, 185r/1=059/0003,
185r/4=059/0004, 185v/2=059/0006,
185v/3=059/0006, 186r/1=059/0007,
186r/2=059/0007, 186r/3=059/0007,
186r/5=059/0007, 186v/3=059/0008,
186v/4=059/0008, 187r/2=059/0009,
187r/4=059/0009, 187v/1=059/0010,
188r/2=059/0011, 188r/3=059/0011,
188r/5=059/0012, 188v/1=059/0012,
189r/2=059/0014, 191r/1=059/0022,
191v/2=059/0024, 191v/4=060/0001,
192r/2=060/0001, 192r/3=060/0001,
192r/4=060/0001, 192r/5=060/0001,
192v/1=060/0001, 192v/3=060/0002,
192v/4=060/0002, 193r/5=060/0004,
193v/3=060/0004, 194r/1=060/0005,
194v/4=060/0009, 194v/5=060/0009,
195r/1=060/0009, 195v/1=060/0010,
195v/5=060/0010, 196r/1=060/0011,
196v/4=060/0012, 196v/5=060/0012,
197r/5=061/0001, 197v/3=061/0011,
197v/4=061/0011, 198r/1=061/0012,
198r/2=061/0012, 199r/2=061/0005,
199r/4=061/0005, 199r/4=061/0006,
199v/4=061/0014, 200r/2=062/0001,
200r/5=062/0002, 200v/1=062/0002,
201v/1=062/0007, 201v/4=062/0008,
205r/1=064/0001, 205r/2=064/0001,
205v/3=064/0009, 205r/4=064/0002,
205r/5=064/0003, 205v/4=064/0009,
206r/1=064/0010, 206r/2=064/0010,
206r/4=064/0011, 206v/1=064/0012,
206v/4=064/0014, 206v/5=064/0014,
207r/1=064/0014, 207r/2=064/0015,
207r/3=064/0016, 207r/4=064/0016,
207v/2=064/0017, 207v/2=064/0018,
209r/3=065/0001, 209v/1=065/0011,
209v/3=065/0011, 210v/3=066/0002,
210v/4=066/0003, 210v/5=066/0003,
211r/1=066/0003, 211r/4=066/0004,
212r/3=066/0006, 212v/5=066/0008,
213r/3=066/0009, 213r/4=066/0009,
214r/1=067/0002, 214r/2=066/0011,

214r/5=066/0012, 217v/3=067/0019,
219v/5=068/0001, 220r/4=068/0007,
224v/1=068/0051, 224v/4=068/0052,
225r/2=069/0006, 225r/3=069/0007,
227r/1=069/0024, 227r/2=069/0025,
229r/2=069/0050, 229v/3=070/0007,
230v/2=070/0021, 231r/1=070/0027,
231r/3=070/0029, 232r/1=070/0037,
232v/1=070/0032, 232v/2=070/0042,
232v/3=070/0033, 232v/3=070/0034,
233v/1=071/0003, 233v/2=071/0004,
233v/5=071/0005, 234r/3=071/0007,
234r/4=071/0007, 234r/5=071/0009,
234v/3=071/00, 234v/4=071/0012,
234v/5=071/0014, 235r/2=071/0016,
235v/3=071/0021, 235v/4=071/0023,
235v/5=071/0023, 236r/1=071/0024,
236r/2=071/0025, 237v/5=072/0008,
238r/5=072/0011, 239r/1=072/0016,
239v/2=072/0020, 239v/4=072/0022,
23r/5=040/0020, 240r/1=072/0023,
240r/3=072/0024, 240v/2=072/0027,
240v/4=072/0028, 241r/4=073/0006,
241v/1=073/0008, 241v/3=073/0010,
241v/4=073/0011, 243r/5=073/0020,
244r/2=074/0003, 244r/2=074/0004,
244r/3=074/0005, 244r/4=074/0007,
244v/1=073/0020, 244v/2=074/0013,
244v/2=074/0014, 244v/3=073/0020,
244v/5=073/0020, 245r/1=074/0022,
245r/2=074/0023, 245v/2=074/0031,

245v/5=074/0031, 246r/3=074/0031,
249v/1=075/0021, 249v/3=075/0024,
250r/3=075/0032, 250v/1=075/0037,
252r/1=076/0007, 252v/2=076/0011,
252v/3=076/0012, 253r/2=076/0015,
253v/4=076/0020, 254r/1=076/0021,
254r/4=076/0024, 254v/2=076/0026,
254v/3=076/0027, 254v/4=076/0028,
256r/4=076/0031,
251v/2=076/0004, 150v/4=054/0013,
163v/4=056/0047, 167v/5=057/0002

emānetlerini v.

232v/2=070/0032

ululuk v. ağırlık ıssı

157r/1=055/0027, 160v/5=055/0078

vebāl [Ar] “ günah” (KB-, DLT-, KÖK-
, TOPALOĞLU 266a/1,ED-)

v.+ i 12r/5=039/0051,

26r/1=040/0028, 51r/1=041/0046,

88r/1=045/0015, 92v/1=045/0033,

100v/4=046/0026

v.+ .inden 59r/2=042/0022

‘amel v.+ bāl.indendür

61r/5=042/0030

v.+ ini 189r/4=059/0015

vefā [Ar] “ sözünde durma” (KB 105,
DLT-, KÖK 54v/1, TOPALOĞLU
27a/10,ED-)

v.+ fā olunur 3v/1=039/0010

vekil [Ar] “ vekil” (KB -, DLT-, KÖK
55r/1, TOPALOĞLU-,ED-)

v. 54r/2=042/0006
vir - [Tr] “ vermek; ödemek; teslim etmek; iade etmek” (ber- KB A30, DLT-I 35, ÜNLÜ 265v1 , TOPALOĞLU 24b/4,ED 345b)
özlerine v.+ dügile
140v/1=052/0018
taḥḳīḳ v.+ dük 32r/1=040/0053
ṭanuklık v.+ se 95v/2=046/0010
v.-en 148v/2=053/0048
v. -mez 199r/4=061/0005
v. -mezse 8r/5=039/0037
cevāb v.-ürin 33v/2=040/0060
v.- ürüz 100r/4=046/0025
anı v.-ür 176r/2=057/0029
ḥaber v.-ürüz 52r/3=041/0050
cezā v.+mek için
87v/5=045/0014, 147r/3=053/0031
hidāyet v.-mek için
118r/2=048/0020
v.+meg in 147v/4=053/0034
v. 152r/5=054/0028
mühlet v. 241v/5=073/0011
v.- di 67v/5=043/0016,
107v/2=047/0017
hidāyet v.- di 5r/1=039/0018
müzd v.- di 117v/2=048/0018
ḥaber v.- di 210v/5=066/0003
ögüt v.- di 99r/3=046/0021
rızk v.- di 34v/2=040/0064
tevbe v.- di 181r/2=058/0013
borc v.- diler 170v/4=057/0018
hidāyet v.- dügiçün
127r/3=049/0017
v.- dügümüz 62v/5=042/0038,
173v/4=057/0023
v.- dük 50v/2=041/0045,
68v/3=043/0021, 83r/1=044/0033,
88r/2=045/0016, 88r/5=045/0017,
100v/1=046/0026, 151r/5=054/0019,
175r/1=057/0027, 175r/5=057/0027
ḥaberin v.- dük 37v/3=040/0078
rızk v.- dük 88r/4=045/0016
v.- düklerinden 187r/3=059/0009
v.- düm 1244v/2=074/0012
ni‘met v.- düñ 97r/4=046/0015
ṭanukluk v.- düñüz
44r/4=041/0021
v.- e 211v/2=066/0005
destür v.- e 14146r/4=053/0026
ḥayr v.- e 178r/1=058/0006
ṭanukluk v.- e 44r/2=041/0020
ṣadaқа v.- em 204v/2==063/0010
ṭanuklık v.- en 79r/4=043/0086
ni‘met v.- evüz 11v/4=039/0049
v.- ibir 65r/1=042/0051
ḥaber v.- ıcek 211r/2=066/0003
v.- ipdük 43r/2=041/0016
v.- ipimedük 64r/2=042/0048
v.- ipti 120v/2=048/0028
ḥaber v.- medük 37v/4=040/0078
selām v.- mek 162v/2=056/0026

yağşı ödünc v.- mek 244v/3=073/0020	na'ra v.-üp dük 152v/3=054/0031 v.-ür 8r/1=039/0035,
ögüt v.- mekçün 96r/5=046/0012	10r/1=039/0042, 64v/2=042/0050,
şadağalar v.- mekden 181r/1=058/0013	90r/3=045/0023, 111v/2=047/0036, 114v/1=048/0010, 116v/3=048/0016,
selām v.- meyen 179r/3=058/0008	175v/3=057/0028, 173r/5=057/0021, 200v/4=062/0005, 234v/2=071/0012
v.- mez 230v/3=070/0021	hidāyet v.-ür 5v/4=039/0020 ,
hidāyet v.- mez 5v/5=039/0020, 8r/4=039/0036, 26r/3=040/0028,	56r/3=042/0013, 206r/4=064/0011, 246r/3=074/0031
95v/4=046/0010, 201r/3=062/0005	nuşret v.-ür 104v/5=047/0007
zekāt v.- mezler 40v/4=041/0007	haber v.-ür 2r/4=039/0007,
ni'met v.- se 2v/2=039/0008	178v/3=058/0007, 201v/4=062/0008
v.- señüz 195v/3=060/0010	rızq v.-ür 58r/4=042/0019,
borc v.- señüz 207r/5=064/0017	218r/2=067/0021
v.- sevüz 52r/4=041/0051	tamām v.-ür 98v/2=046/0019
hidāyet v.- seyidi 13v/5=039/0057	v.-ürler 109v/3=047/0027
v.-geni 186r/4=059/0007	selām v.-ürler 179r/2=058/0008
ögüt v.- üldükleri nesneden 93v/3=046/0003	hidāyet v.-ürsin 65v/1=042/0052
v.- üñ 81v/2=044/0018,	v.-ürüz 58v/2=042/0020
181r/3=058/0013, 196r/3=060/0011	cezā v.-ürüz 46r/2=041/0027, 153r/3=054/0035
cevab v.- üñ 101v/5=046/0031	virgür - [Tr] “verdir-” v. 20v/2=040/0008
ödünc v.- üñ 244v/3=073/0020	viribi - [Tr] “göndermek; salıvermek” (KB, DLT, KÖK -, TOPALOĞLU 206b/1,ED-) v. 200r/4=062/0002
v.- üñ zekāt 244v/3=073/0020	v.- dük 137r/2=051/0041,
v.- üñüz 195v/1=060/0010	140v/5=052/0021, 233r/3=071/0001,
v.-p dük 24r/5=040/0023, 36r/4=040/0070, 37v/2=040/0078, 66r/3=043/0006, 73r/2=043/0046	242r/3=073/0015

v.- r 65r/1=042/0051,
182r/3=058/0018, 234v/2=071/0011
viribil - [Tr] “gönderilmek”
v.- dük 136r/3=051/0032
v.- düm 99v/4=046/0023
v.- ür 157v/2=055/0035
virici [Tr] “veren, verici”
hidāyet v. 27r/5=040/0033
ögüt v. 95r/4=046/0009,
95r/5=046/0009
rızk v. 40r/2=041/0004,
139r/2=051/0058
ögüt v.+ dür 40r/2=041/0004.
hidāyet v.+ dür 69v/5=043/0027
raḥmet v.+ dür 251r/1=076/0001
rızk v.+ dür 251r/1=076/0001
şüret v.+ dür 191r/5=059/0024
ögüt v.+ lerüz 80r/1=044/0003
v. men 233r/5=071/0002
viril - [Tr] “verilmek”
mühlet v.- di 108v/4=047/0025
v.- e 226v/2=069/0019,
227r/3=069/0025
tamām v.- e 16v/2=039/0070
v.- enlere 107r/5=047/0016
v.- enleri 180r/5=058/0011
v.- mediler 82v/2=044/0029
v.- meyeydi 227r/4=069/0025
cezā v.- mez 212r/5=066/0007
cezā v.- ür 22v/4=040/0017,
98v/5=046/0020

virilmek [Tr] “verilmek”
cezā v.+ için 89v/4=045/0022
virin - [Tr] “verilmek”
v.- ürler 29r/4=040/0040
kitāb v.-enleri 245v/3=074/0031
virinil - [Tr] “verilmek”
cezā v.- ecekdür
148r/3=053/0041
cezā v.- mez 140r/4=052/001
viripi - [Tr] bkz. viribi-
v.-dük 72v/5=043/0045,
101r/5=046/0029, 136v/4=051/0038
v.- imedük 69r/1=043/0023
v.- mez 27v/3=040/0034
viripci [Tr] “veren”
v.+ lerüz 152r/4=054/0027
viriş - [Tr] “birbirine vermek” (TOPALOĞLU 250a/7 ,ED)
arḳa v.- señüz 211r/4=066/0004
virübi - [Tr] “göndermek” bkz. viribi-
v.- dük 174v/5=057/0027,
175r/1=057/0027, 174r/2=057/0025,
174v/2=057/0026, 242r/4=073/0015
virül - [Tr] “verilmek” bkz. viril-
v.- düñüz 62r/3=042/0036
v.- medüm 11v/5=039/0049
cezā v.- ürsiz 91r/5=045/0028
vur - [Tr] “vurmak”
v.- ur 104r/2=047/0002
mühr v.- ur 60r/1=042/0024
vurul - [Tr] “vurulmak”

divār v.- dı 170r/4=057/0013

vücüd [Ar] “vücut”

v.+ a 41v/4=041/0011

Vüdd [Ar] Hz. Nuh’un kavminin taptığı
beş puttan biridir.

v. + i 235v/5=071/0023

y

ya [Fr] “; yahut, veya, ya...ya” (KB-,
DLT-, KÖK- , TOPALOĞLU ,ED-)

y. 10r/3=039/0043,

13v/4=039/0057, 14r/1=039/0058,
29r/3=040/0040, 37v/1=040/0077,
64v/2=042/0050, 68v/3=043/0021,
72r/3=043/0040, 72r/5=043/0042,
74r/5=043/0053, 75r/1=043/0058,
78r/3=043/0079, 78r/3=043/0080,
83r/4=044/0037, 89r/4=045/0021,
93v/5=046/0004, 94r/2=046/0004,
94v/4=046/0008, 104r/5=047/0004,
104v/1=047/0004, 109v/5=047/0029,
115r/1=048/0011, 116v/2=048/0016,
132r/3=050/0037, 136v/5=051/0039,
138v/2=051/0052,
140r/3=052/0015, 140r/4=052/0016,
142v/5=052/0038, 142r/1=052/0030,
142r/3=052/0032, 142r/4=052/0032,
142r/5=052/0033, 142v/1=052/0035,
142v/2=052/0035, 142v/3=052/0036,
142v/4=052/0037, 143r/1=052/0039,
143r/2=052/0040, 143r/3=052/0041,
143r/4=052/0042, 143r/4=052/0043,

144v/4=053/0009, 146r/1=053/0024,

147v/5=053/0036, 154r/1=054/0043,

154r/1=054/0044, 159v/1=055/0058,

164v/2=056/0059, 165r/3=056/0064,

165v/1=056/0069, 165v/3=056/0071,

165v/4=056/0072, 185r/5=059/0005,

188v/5=059/0014, 217v/5=067/0020,

218r/2=067/0021, 218r/5=067/0022,

222v/3=068/0037, 222v/4=068/0039,

223r/2=068/0041, 223v/5=068/0046,

224r/1=068/0047, 231r/4=070/0030,

238r/3=072/0010, 240r/4=072/0025,

241r/2=073/0003, 241r/2=073/0004,

243r/1=073/0020, 246v/3=074/0037,

251v/1=076/0003

yā [Ar] “seslenme ünlemi, ey” (KB-,

DLT-, KÖK 8r/2 , TOPALOĞLU185a/8
,ED)

y. 12v/4=039/0053,

25r/4=040/0026, 40v/1=041/0006,

41v/4=041/0011, 49r/5=041/0040,

54v/3=042/0009, 58v/3=042/0021,

59v/5=042/0024, 62r/1=042/0034,

65r/1=042/0051, 67v/4=043/0016,

68r/2=043/0018, 69r/4=043/0024,

69v/3=043/0026, 72v/2=043/0043,

72v/4=043/0045, 78r/5=043/0081,

87v/3=045/0014, 88v/4=045/0018,

95r/3=046/0009, 99r/2=046/0021,

102v/5=046/0035, 112r/5=048/0001,

141v/5=052/0029, 147v/3=053/0033,

223v/2=068/0044, 236v/5=072/0001,

244v/1=074/0011

yabış [Tr] “ elde edilenler”

y.+ larun 253r/1=076/0014

yağ - [Tr] “yağmak” (KB-118, DLT-III 61)

y.- ar 100r/1=046/0024

yağdur - [Tr] “ yağdırmak” (KB, DLT-I 182, KÖK 120r/9, TOPALOĞLU 75a/6,ED 900a)

taş y.- duk 153r/2=054/0034

yağmur [Tr] “ yağmur” (KB 118, DLT-I 118, KÖK 167v/3 , TOPALOĞLU 59a/8 ,ED 903b)

y. 60v/5=042/0028

y.+ a 172v/2=057/0020

y.+ ı 49r/1=041/0039,

234v/2=071/0011

y. içirürdük 239r/2=072/0016

yağşı [Tr] “ iyi, güzel”(KB A12, DLT-I 64, KÖK 48v/5 , TOPALOĞLU- ,ED908 yaxşı)

y. 241v/4=073/0010

y. dirlikleri 19r/4=040/0004

y.+ dur 18r/4=039/0074

y. esvet 194r/2=060/0006

y. eyle 97r/5=046/0015

y. güzel haşunlar

160r/4=055/0070

y. kişiler 251v/3=076/0005

y. katlanmak 229v/2=070/0005

y. ödünç virmek

244v/3=073/0020

y.+ lık 159v/3=055/0060

y. + lık cezāsı 159v/2=055/0060

y. + lıkçün 122v/2=049/0003

y. + lıkda 196v/5=060/0012

y. + lıkıla 47v/2=041/0034,

125r/4=049/0009, 179v/3=058/0009

y. + lık iteni 147v/3=053/0032

y. + lık itenlere 147r/3=053/0031

y.+ lık la 47v/3=041/0034,

147r/3=053/0031

y.+ rağına 8r/1=039/0035

‘amellerinüñ y.+rağ ın

97v/2=046/0016

y.+rağı na 13r/4=039/0055

4v/5=039/0018

y. sünnet 193r/2=060/0004

y. rızık kıldı 209v/5=065/0011

yağşıla-[Tr] “iyi olarak görmek”

y.- mañ 147v/2=053/0032

Yāhūdī [Ar] “ Yahudi” (KB-, DLT-,

KÖK -, TOPALOĞLU 50b/2,ED-)

y.+lere 200v/4=062/0006

yağ- [Tr] “ yakmak”(TOPALOĞLU 6b/9,)

y.- maz 194v/2=060/0008,

194v/5=060/0009

yakın [Tr] “ yakın” (KB 48, DLT-III 22,

KÖK 59r/8, TOPALOĞLU 80a/5,ED

904a)

y. 108v/2=047/0020,
120v/2=048/0027, 135v/1=051/0027,
144v/3=053/0008, 198r/4=061/0013,
227r/1=069/0023
y.+ da 189r/4=059/0015
y.+ dur 159r/3=055/0054
y. feth 117v/2=048/0018
y. geldi 149v/2=054/0001
y. görüz 229v/3=070/0007
y. iterüz 223v/3=068/0044
y.+ lardur 161v/3=056/0011
y. mıdur 240r/4=072/0025
y. +rağ 144v/4=053/0009,
242v/5=073/0020
y.+ rağuz 129v/2=050/0016
y. hışımlaruñuz
192v/4=060/0003
y. ola 252v/5=076/0014,
57v/5=042/0017
y. oldı108v/4=047/0022,
144v/3=053/0008, 149r/2=053/0057,
250r/4=075/0034, 250r/5=075/0034,
250r/5=075/0035
y. oldılar 239v/1=072/0019
y. olmaz 74r/4=043/0052
y. olsa 224v/1=068/0051
y. olur 53v/2=042/0005
y. yirden 132v/4=050/0041
y. zamāndakin 204v/2=063/0010
yakınlık [Tr] (KB 910, DLT-, KÖK- ,
TOPALOĞLU 216a ,ED 904b)

y. +lık eylemedi
160v/1=055/0074
y.+ ında 13v/3=039/0056
y. istemekičün 101r/3=046/0028
y. itmedi 15159r/4=055/0056
yakınlık [Tr] bkz. **yakınlık** (KB, DLT,
KÖK , TOPALOĞLU ,ED)
y.+ uñuzı 108v/1=047/0022
yakmak [Tr] “yanma, yanış”,
TOPALOĞLU ,ED)
tamu y.+mağını
154v/1=054/0048
Ya’küb [Ar] “Hz. Yakup” (KB, DLT,
KÖK , TOPALOĞLU- ,ED)
y. oğlanların 82v/3=044/0030
y. oğlanlarına 75r/4=043/0059 ,
88r/3=045/0016
y. oğlanları 199r/=061/0006
yākūd [Ar] “ yakut”(TOPALOĞLU
254b/6,)
y. 159v/1=055/0058
yakuk [Tr] “ yakın” (KB, DLT, KÖK ,
TOPALOĞLU- ,ED)
y.+ laradur 186r/2=059/0007
yalan [Tr] “ uydurma söz, doğru
olmayan şey” (KB 338, DLT-III 37,
KÖK 22v/3 , TOPALOĞLU 166b/3,ED
926b)
y. 60r/1=042/0024,
161r/2=056/0002, 176v/4=058/0002,
237r/4=072/0004

- y. and içerler 181v/1=058/0014
y. dutucularla 241v/4=073/0011
y. dutucular 164r/2=056/0051
y. dzdi 94v/5=046/0008
y. dzdimise 94v/5=046/0008
düzme y.+ ıdur 98r/3=046/0017
y.+ ısa 25v/5=040/0028
düzme y.+ ıdur 220v/4=068/0015
düzme y.+ larıdur
101r/4=046/0028
y. söyledi 7v/1=039/0033
y. sylemezler 237v/1=072/0005
y. sylerdk 247r/3=074/0045
y. sylerler 68v/2=043/0020
y. syleyenleri 14r/5=039/0060
y. syleyp 196v/3=060/0012
y.+ uñ vebli 26r/1=040/0028
yalancı [Tr] “yalan syleyen” (KB-,
DLT-, KK122v/1 , TOPALOĞLU-
,ED-)
y. 28v/5=040/0037,
201r/2=062/0005
yavuz y. 152r/3=054/0026
y. czdur 24v/3=040/0024
yavuz y.+ dur 152r/2=054/0025
y.+ lar 229r/1=069/0049
y.+ lara 139v/5=052/0011,
220r/5=068/0008
y.+ lardur 188r/4=059/0011
y.+ larla 247r/3=074/0045
sfı y.+ laruñ 69v/2=043/0025
y.+ ya 26r/3=040/0028
yalancıla-[Tr] “ yalanlamak, yalan
sylemek” (KB-, DLT-, KK- ,
TOPALOĞLU 218a5 ,ED-)
y.- dı 250r/3=075/0032
yalanla- [Tr] “ yalanlamak” (KB-, DLT-
III 216 yalgandur-, ÜNLÜ 389r/9
yalgankat- , TOPALOĞLU- ,ED-)
y. 153v/4=054/0042
y.- dı 6r/3=039/0025,
7v/2=039/0033, 19r/5=040/0005,
129r/3=050/0014, 129r/1=050/0012,
150r/5=054/0009, 151r/3=054/0018,
151v/4=054/0023, 153r/1=054/0033,
158r/5=055/0043, 217v/1=067/0018,
225r/1=069/0004,
y.- dılar 149v/4=054/0003,
153v/4=054/0042, 150v/1=054/0009,
153r/4=054/0036, 172r/4=057/0019,
201r/2=062/0005, 206r/2=064/0010
hkkı y.- dılar 128r/1=050/0005
y.- dılar kitbı 36r/3=040/0070
y.- duñ 14r/3=039/0059
y.- madı 144v/5=053/0011
y.-r 223v/3=068/0044
y.- rduñuz 140r/2=052/0014
y.- rduğ 247r/3=074/0046
yalıñ [Tr] “ alev” (KB 1098, DLT-III
373, KÖK 34r/7 , TOPALOĞLU
290a/2,ED 929b)
od y.+ ından 156r/3=055/0015

- y.+ lar içindeyüz
152r/1=054/0024
y. oddan 157v/2=055/0035
y. +lu od 115v/2=048/0013
- yalñuz** [Tr] “ tek başına, tek” (KB 395, DLT-, KÖK 36v/9 , TOPALOĞLU 220b/1 yalñuz ,ED 930)
y. 193v/1=060/0004
- yaluñ** [Tr] “alev” bkz. yalıñ
y.+ lu oddur 230r/5=070/0015
y. +lu od 251v/2=076/0004
- yaluñuz** [Tr] “ tek başına, tek” bkz. yalıñuz
y. 10v/3=039/0045,
21v/3=040/0012, 39r/5=040/0084,
244v/1=074/0011
- yaman** [Tr] “ en kötü”(DLT-III 30)
y. 17v/2=039/0072
y. ‘azāb 30r/5=040/0045
y. durağ 179r/5=058/0008
y. eşsin 71v/5=043/0038
y. işlerüñ 62v/2=042/0037
y. hüküm iterler 89v/2=045/0021
y.+ lıķ 47v/2=041/0034
y. + lıķ cezāsı 63r/2=042/0040
y. + lıķ dur 63r/2=042/0040
y. + lıķ ıla 192v/3=060/0002
y. + lıķ istese 88r/1=045/0015
y. + lıķ işleseler
209r/2=065/0001
y. + lıķ itse 51r/1=041/0046
- y. meşeli 201r/1=062/0005
y.+ rağı 106r/5=047/0014
y. şanu 115r/5=048/0012
y. şarp günde 151v/1=054/0019
y. varacağ yirdür
206r/3=064/0010, 213r/4=066/0009
y. yir 32r/1=040/0052
bezendi fir‘avna ‘amelinüñ
y.+rağı
- yan -** [Tr] “ yanmak”(KB-, DLT-, ÜNLÜ 393v/3 , TOPALOĞLU 249b/10 ,ED)
y.- alar 36v/1=040/0072
- yan** [Tr] “yan taraf, yan” (KB 4114, DLT-II 19, ÜNLÜ 394v/7 , TOPALOĞLU 97b/8,ED 940)
y. 163r/4=056/0041
y.+a 94r/1=046/0004,
150r/4=054/0008, 252r/2=076/0007
teñriden y.+a 138r/3=051/0050
şag y.+cı lar 169r/3=057/0012
y.+ ında mıdur 224r/1=068/0047
öz y.+ ından 142r/5=052/0033
sağ y. ıssıları 161r/5=056/0008,
161v/1=056/0008, 163r/2=056/0038,
246v/4=074/0039
sol y. ıssıları 161v/1=056/0009,
161v/2=056/0009
y.+ larınca 212v/5=066/0008
y.+ umda 131r/3=050/0029
benüm y.+ umdadur
130v/1=050/0023

çalabları y.+ ında 7v/4=039/0034
çalabuñuz y.+ ında
7r/5=039/0031
y.+ umuzda 241v/5=073/0012
y.+uñ dan 107r/4=047/0016
yañdaş [Tr] “tarafdar, destekçi”
y.+ laruñuzı 154v/3=054/0051
yandur- [Tr] “yakmak” (KB-, DLT-,
KÖK 3v/3, TOPALOĞLU 54b/3
,ED947b)
y.-ıcdur 245r/5=074/0029
yañıl - [Tr] “hata etmek, yanılmak” (KB
478, DLT-III 59, KÖK 181v/2 ,
TOPALOĞLU 23a/1,)
y.- maz 2r/3=039/0007
tevrāti y.- tdılar
200v/5=062/0005
ya’ni [Ar] “yani” (KB-, DLT-, KÖK
7v/3 , TOPALOĞLU 2a/2,ED-)
y. 17r/1=039/0071,
211v/1=066/0004
yañısu [Tr] “alay”(TOPALOĞLU
217a/9)
y. 92v/4=045/0035
y. itinür 86v/4=045/0009
yañısula- [Tr]] “ alaya almak, alay
etmek”(TOPALOĞLU 246a/10)
y.- duqları nesne 39r/4=040/0083
y.- rdi 11v/3=039/0048
y.- rlardı 66r/5=043/0007,
92v/1=045/0033, 100v/5=046/0026

yap -[Tr] “ kurmak, inşa etmek” (KB-,
DLT-III 57, ÜNLÜ 276r/4 ,
TOPALOĞLU 224a/3 ,ED)
y. 28r/5=040/0036,
214r/1=066/0011
y.- ar 64v/5=042/0051
nite y.- duğ 128r/3=050/0006
yapıl - [Tr] “ inşa edilmek”(
TOPALOĞLU 3a/8)
y.- miş 5r/5=039/0020
yapış - [Tr] “ yapışmak; tutunmak” (KB-
, DLT-III 53, KÖK 47v/8 yapuş- ,
TOPALOĞLU 29a/1 ,ED 880b)
berk y. 72v/2=043/0043
y.- mañ 195v/3=060/0010
yaprak [Tr] “ yaprak”(KB-, DLT-III 51,
KÖK 100v/3, TOPALOĞLU
253b/8,ED 879b yapurgak)
y. ıssı dane 155r/5=055/0012
yapu [Tr] “ yapı, bina” (TOPALOĞLU
284b/8)
dizilmiş y.+ dur
198v/5=061/0004
yapuş- [Tr] “yapışmak”
y.-ıcdırdur 68v/4=043/0021
yar - [Tr] “ yarmak, açmak,
genişletmek” (KB-, DLT-I 399, KÖK
111v/9 , TOPALOĞLU 280b/11,ED
954)
y. 214v/4=067/0005

yara - [Tr] “ yakışmak, faydası olmak”
(KB B34, DLT-III 87, KÖK 66r,
TOPALOĞLU 147b/11,ED 956)

y.- madı 12r/2=039/0050,
39r/1=040/0082, 100v/2=046/0026,
213v/3=066/0010, 227r/5=069/0028

y.- maya 31v/4=040/0052,
39v/2=040/0085, 72r/1=043/0038,
83v/5=044/0041, 247r/4=074/0048

y.- maz 6r/3=053/0026,
87r/1=045/0010, 143v/4=052/0046,
146v/3=053/0028, 150r/1=054/0005,
181v/=058/0017, 192v/4=060/0003

y.- mazlar 89r/1=045/0019

ögüt y.- r 138v/4=051/0055

yaradıl - [Tr] “ yaratılmak” (
TOPALOĞLU 37b/7)

y.- dı 230v/2=070/0019

y.- dılar mı 142v/2=052/0035

y.- duıkları vaqt 68r/5=043/0019

yaramacı [Tr] “fayda sağlamaya gücü
yeten”

y. bulamadılar

236r/3=071/0025dağı.

yaramak [Tr] yarmak, uygun
olmak”(KB, DLT, KÖK ,
TOPALOĞLU ,ED)

y. 174r/5=057/0025

y.+ ndan 32v5=040/0057

yarak [Tr] “ silah, gerekli olan şey” (KB
314, DLT-I 300, KÖK 102r/
TOPALOĞLU 102b/3,ED 962a)

y. üstine 86v/2=045/0008

yarakla - [Tr] “ hazırlamak” (
TOPALOĞLU 86b/1)

y.- dı 173r/3=057/0021,

181v/2=058/0015

y.- duğ 115v/1=048/0013

yaraklan - [Tr] “ hazırlanmak”
(TOPALOĞLU 30b/5)

y.- mişdur 47r/4=041/0031

yarat - [Tr] “ halk etmek,
yaratmak”(KB A3, DLT-I, KÖK 42v/7,
TOPALOĞLU 258a/4,ED 959)

y-andur 55r/2=042/00011

‘älemleri y.-an teñri

34v/4=040/0064

y.- an 1v/3=039/0006,

1v/4=039/0006, 10v/5=039/0046,

14v/4=039/0062, 34v/3=040/0064,

35r/5=040/0067, 38r/2=040/0079,

67r/3=043/0012, 102r/5=046/0033,

147v/1=053/0032, 148v/1=053/0045,

155r/4=055/0003, 168r/3=057/0004,

205r/3=064/0002, 207v/5=065/0001,

209v/5=065/0012, 210r/1=065/0012

y.- dı 8v/2=039/0038,

41r/3=041/0009, 41r/5=041/00010,

41v/5=041/0012,

43r/1=041/0015, 44v/1=041/0021,
48v/1=041/0037, 55r/3=042/00011,
55r/4=042/00011, 66v/2=043/0009,
6v/3=043/0009, 69v/4=043/0027,
79v/1=043/0087, 89v/3=045/0022,
147v/1=053/0032, 156r/2=055/0014,
156r/3=055/0015, 205r/5=064/0003,
234v/5=071/0014, 250v/3=075/0038,
250v/3=075/0039
nite y.- dı 235r/1=071/0015
y.- dılar 93v/5=046/0004,
142v/3=052/0036
y.- duğum 244v/1=074/0011
y.- duñuz 164v/2=056/0059,
165v/3=056/0072
y.- duğ 93v/1=046/0003,
125v/4=049/0013, 129v/1=050/0016,
132r/4=050/0038, 137v/5=051/0047,
138r/2=051/0049, 154v/2=054/0049,
163r/1=056/0035, 164v/1=056/0057,
165v/4=056/0072, 232r/3=070/0039,
251r/3=076/0002, 254v/4=076/0028
y. -ıdır 34r/3=040/0062,
191r/5=059/0024
y. -ıcılar 142v/2=052/0035
y. -ıcılaruz 164v/2=056/0059
y.- madu 83v/2=044/0039
y.- maduğı 67v/5=043/0016
y.- maduğumuzdan
173v/2=057/0022
y.- madum 138v/5=051/0056

y.- maduğ 83v/1=044/0038
y.- mağ 1v/3=039/0006
y.- ur 1v/2=039/0006,
64v/1=042/0049
yaratmak [Tr] “meydana getirmek” (KB-
, DLT-, KÖK 218v/7 , TOPALOĞLU
268b/8 , ED -)
evvelki y. 129r/4=050/0015
y.+ da 164v/5=056/0061
y.+ dan 102v/1=046/0033
yeñi y.+ dan 129r/5=050/0015
y.+ ı 32v/4=040/0057,
165r/1=056/0062
y.+ ı gökleriñ 61r/2=042/0029
teñri y.+ ında 214v/1=067/0003
yardım [Tr] “yardım” (TOPALOĞLU
184a/11)
y. 43v/1=041/0016,
63v/1=042/0046, 143v/4=052/0046
y.+ cı 63v/5=042/0047
y. da iteseler 188v/1=059/0012
y. da olmaya 83v/5=044/0041
y. dağı olmadı 137v/3=051/0045
y. idicilerüz 154r/2=054/0044
y. it 150v/1=054/0010
y. ite 217v/5=067/0020
y. itemezdi 228v/5=069/0047
y. iten 199v/2=061/0014
y. iteni 174v/1=057/0025
y. iterüz 31v/2=040/0051,
188r/3=059/0011, 199v/3=061/0014

y. itici 8r/3=039/0036,
61v/3=042/0031
y. itmedi 101r/2=046/0028
y. itmezler 188r/5=059/0012
yardımcı [Tr] “yardım eden, yardım sağlayan”
y. 54v/2=042/0008,
157v/3=055/0035
y. bulmayalar 118v/1=048/0022
y. bulunmadı 106r/4=047/0013
y. bulunmaya 13r/4=039/0054
y. bulunmaz 92v/3=045/0034
y.+ lardur 211v/1=066/0004
y. oluñ 198r/5=061/0014
y.+ sı 240r/3=072/0024
y.+ sıdur 211r/5=066/0004
yardum [Tr] “yardım” bkz. yardım
y. itdiler 194v/4=060/0009
yaren [Tr] “dost, arkadaş” (KB-, DLT-,
KÖK-, TOPALOĞLU-, ED-)
y.+ leri 139r/3=051/0059
yarıl - [Tr] “ikiye ayarılmak” (KB
6139, DLT-I 119, KÖK 7v/3,
TOPALOĞLU 252a/8, ED 967b)
y.- dı 149v/2=054/0001
y.- miş 190v/2=059/0021
y.- sa 157v/4=055/0037
y.- ur 133r/1=050/0044,
242v/2=073/0018
yarılğa- [Tr] “bağışlamak, affetmek
bkz. **yarlığa** -

y.+yıcıdur 115v/4=048/0014
yarılmak [Tr] “yarılmak, parçalanmak”
y.+ a 53v/3=042/0005
yarık [Tr] “zırh, kalkana verilen gelen
ad; dokuma” (KB 2385, DLT-, ÜNLÜ
239r/4)
y.+ ları 128r/4=050/0006
yarlığa - [Tr] “bağışlamak”(KB 896,
DLT-, ÜNLÜ 241r/6 , TOPALOĞLU
,ED 968a)
y. 194r/1=060/0005,
20r/5=040/0007, 213r/1=066/0008,
236v/2=071/0028
y. -cı 18v/5=040/0003
y.cı teñriye 29v/4=040/0042
y.- r 12v/5=039/0053,
60r/4=042/0025, 61v/1=042/0030,
102r/1=046/0031, 115v/3=048/0014,
197v/5=061/0012, 207v/1=064/0017,
233v/1=071/0004
y.- r günâhların 205v/4=064/0009
y.- ya 175v/4=057/0028
günâhlarıñuz y.- ya
212v/2=066/0008
y. -yıcı 13r/1=039/0053,
53v/5=042/0005
y.-yıcıdur 59v/5=042/0023,
95r/3=046/0008, 123r/1=049/0005,
125v/3=049/0012, 126r/5=049/0014,
175v/4=057/0028, 176v/5=058/0002,
180v/5=058/0012, 194v/2=060/0007,

207r/1=064/0014, 214r/3=067/0002,
234v/1=071/0010, 244r/1=073/0020,

yarlıgamak [Tr] “buyurmak;
bağışlamak”

y. 32r/4=040/0055,
107r/1=047/0015, 108r/1=047/0019
y. dileñ 20r/4=040/0007,
40v/3=041/0006, 114v/4=048/0011,
121v/3=048/0029, 122v/3=049/0003,
172v/5=057/0020, 196v/5=060/0012,
244v/5=073/0020

y.+ a 173r/2=057/0021
y.+ çün 234r/1=071/0007
y. dileñ 234v/1=071/0010
y. dilerler 53v/4=042/0005
y. dileyin 193v/2=060/0004
y. ıssıdur 50r/1=041/0043

yarlıgamaklı [Tr] “bağışlama ve affetme
özelliği olan”

giñ y.+ dur 147r/5=053/0032

yaşşı [Tr] “ faydası”

y.+ lıķı 173r/2=057/0021

yaşdaş [Tr] “ akran, yaşı”

(TOPALOĞLU 279b/4)

y.+ lar 163r/2=056/0037

yavuz [Tr] “kötü; kötülük” (KB B49,
DLT-I 84 , KÖK 11v/3 , TOPALOĞLU
217a/5,ED 881a)

y. 37r/4=040/0076
y.+ rağı ‘amellerinüñ

11v/2=039/0048, 12/r4=039/0051

y.+rağ mndan 6r/1=039/0024,
30r/4=040/0045

‘azābuñ y.+rağından

11r/5=039/0047

y. durağdur 37r/3=040/0076

y. iş işlediler 181v/3=058/0015

y. yalancı 152r/3=054/0026

y. yalancıdur 152r/2=054/0025

yavuzlık [Tr] “kötülük, fenalık”(KB -,
DLT-, KÖK 177v/5,
TOPALOĞLU12b/3)

degse y. 64r/3=042/0048

y.+ ı 92r/5=045/0033

yay [Tr] “ yaz” (TOPALOĞLU 289a/7)

y. 144v/4=053/0009

yaz - [Tr] “ yazmak, kaydetmek”(
TOPALOĞLU 6b/6)

y.- alar 78r/5=043/0080

y.- ar 129v/3=050/0017

y.- arlar 143r/3=052/0041,

224r/2=068/0047

īmān y.- dı 183v/1=058/0022

y.- dukları nesnelere

219v/5=068/0001

y.- ıc129v/3=050/0017

y.- masayıdı 185r/1=059/0003

y.- mazduķ 17175r/3=057/0027

yazdur - [Tr] “ yazdırmak” (

TOPALOĞLU 22a/8)

y.- duķ 91v/2=045/0028

yazıl - [Tr] “ yazılmak, takdir edilmek; kaydedilmek, farz kılınmak” ” (TOPALOĞLU 41a/1)

y.- acağdur 68r/5=043/0019

y.- miş kitāb 139v/2=052/0002

bizüm üstümüze y.- ur

57r/3=042/0015

yazılı [Tr] “yazılmış olan” (TOPALOĞLU 57b/6)

y.+ dur 154v/4=054/0052,

154v/5=054/0053, 173v/2=057/0022

yazuk [Tr] “ günah, vebal” (KB 324, DLT-I 16, KÖK 18v/5 , TOPALOĞLU 7a/5,ED 95b)

y. 116v/5=048/0017,

117r/1=048/0017, 141r/5=052/0023,

195v/2=060/0010

y.+ dan 244r/3=074/0005

y.+ ıla 179r/1=058/0008,

179v/1=058/0009

y. irerdi 119r/5=048/0025

yazuklu [Tr]”günahkar, günahı çok olan” (KB 324, DLT-III 50, KÖK 154r/7 , TOPALOĞLU 22b/7,ED 956a)

y. 220v/2=068/0012

y. alurduñuz 123v/1=049/0007

y. söz 162v/1=056/0025

Ye’ak: Hz. Nuh’un kavminin tapdığı beş puttan biridir.

y.+1 235v/5=071/0023

yedi [Tr] “ yedi” (KB -, DLT- III 227, KÖK 177R/3 , TOPALOĞLU 267b/5 yidi,ED 886a yetti)

y. gökleri 235r/1=071/0015

y. kat 210r/1=065/0012

yeg [Tr] “ iyi, daha iyi” (TOPALOĞLU 213a/3 yig)

kāfirlerüñüz y.+ mi.dü

153v/5=054/0043

y. rek 74r/3=043/0052

y.+ rekdi 123r/1=049/0005

özlerine y.+rek di

108v/4=047/0021

y.+ rekdür 75r/1=043/0058,

180v/3=058/0012, 197v/4=061/0011,

202r/2=062/0009, 207r/4=064/0016

y.+reg i 211v/1=066/0004

y. rek midür 49r/4=041/0040

y.rek halk getürmeke

232r/5=070/0041

Yegus: Hz. Nuh’un kavminin tapdığı beş putlardan biridir.

y.+1 235v/5=071/0023

yelinlet - [Tr] “serinletmek”

y.- sün 31r/4=04049

yemiş [Tr] “ meyve” (KB-, DLT-I 251, KÖK218r/1 , TOPALOĞLU 117b/6 ,ED 933)

y.+ den 106v/5=047/0015

yeñ -[Tr] “ yenmek, mağlup etmek”

(KB-, DLT-III 391, KÖK 31v/9 ,
TOPALOĞLU 19a/10 yiñ-,ED 942)

y.- esiz 46r/1=041/0026

yeñil - [Tr] “ yenilmek, mağlup olmak”

(KB-, DLT-, KÖK 39r/1 ,
TOPALOĞLU 192a/8,ED-)

y.- e 209r/4=065/0001

y.- mişin 150v/1=054/0010

yeñi [Tr] “ yeni”(TOPALOĞLU
207a/11 yiñi)

y. yaratmağdan 129r/5=050/0015

yenindür - [Tr] “ sağlamlaştırmak, kavi
eylemek”

y.- ür 121v/1=048/0029

yer [Tr] “ mekan; toprak; yer yüzü, yurt”

(KB B3, DLT-I 15, ÜNLÜ 252r/7,
TOPALOĞLU 2b/6 yir,ED 954a)

y.+ de 11r/4=039/0047

y.+ leri 11r/1=039/0046

y.+ üñ 10v/1=039/0044

yer [Tr] “sebep”

nāḥaḫ y.+ e 37r/2=040/0075

yerlendür -[Tr] “yer sahibi yapmak, yer
vermek” (TOPALOĞLU 128a/7
yirlendür-,E)

y.- medük 100r/5=046/0026

yerleş- [Tr] “ yer edinmek”

orada y. +diler

1876v/5=059/0009

yesir [Ar] “ esir, tutsak”

y.+ e 252r/3=076/0008

yeşil [Tr] “ yeşil” (KB 22, DLT-III 19,
KÖK 177r/3 , TOPALOĞLU 211b/4
yaşıl,ED 978)

y. dōşekler üzre

160v/3=055/0076

y.+rağ dan 159v/5=055/0064

yet - [Tr] “yetmek, kafi gelmek” (KB 9,
DLT-I 192, KÖK 47v/2 , TOPALOĞLU
39a/1 yit-,ED 884b)

gücleri y.- meye

223r/5=068/0042

y.-mez mi 52v/5=041/0053

yetiş - [Tr] “ yetişmek”

gücleri y.- medi

137v/2=051/0045

y.- mez 8r/3=039/0036

y.- ür 9r/2=039/0038

ṭanūḫ y.- ür 120v/4=048/0028

yetmiş [Tr] “ yetmiş” (KB-, DLT-,
ÜNLÜ 420r/8, TOPALOĞLU 271b/6
yitmiş,ED 891b)

y. arşundur 227v/3=069/0032

yeyni [Tr] “ hafif” (TOPALOĞLU
81b/11)

y. dutdı 74v/1=043/0054

yığ - [Tr] (“ menetmek, alıkoymak” KB
185, DLT-I 504, KÖK 120v/5 ,
TOPALOĞLU 84b/3,ED 897b)

y.- an 118v/3=048/0024

- y.- dı halk elini 117v/5=048/0020
y.- dılar 119r/2=048/0025
halkı y.- dılar 110v/2=047/0032
hayr y. -ı 220v/2=068/0012
hayrı y.-ı dur 130v/2=050/0025
y.-ı nesnelere 150r/1=054/0004
göz y.-ı hürler
159r/4=055/0056
yıgıl - [Tr] “ menedilmek” (KB 460,
DLT-III 54, KÖK 108v/9 ,
TOPALOĞLU 254b/11,ED 901b)
y.- mamış 162v/5=056/0033
y.- uñ 186r/5=059/0007
yıgınlı - [Tr] “ menedilmek”
y.- dılar 178v/5=058/0008
y.- duqları 178v/5=058/0008
y.- mışlar 160r/5=055/0072
yığışdur - [Tr] “ biriktirmek”
mal y.- up şaklayana
230v/1=070/0018
yıl [Tr] “ sene” (KB 131, DLT-I 345,
ÜNLÜ 299r/3 , TOPALOĞLU
185a/3,ED917a)
elli biñ y.+ cadur
229v/2=070/0004
yık - [Tr] “ yıkmak” (KB, DLT, KÖK ,
TOPALOĞLU ,ED)
y.- arlara 184v/4=059/0002
yi -[Tr] “ yemek; yemek yemek;
kemirmek” (KB164, DLT-III 67, KÖK- ,
TOPALOĞLU 12b/10,ED-)
- yimek y.- dursün
177r/5=058/0004
y.- mez 228r/2=069/0037
yimiş y.- mez 51r/3=041/0047
y.- mezsiz 135v/2=051/0027
y.- ñ 140v/2=052/0019,
227r/1=069/0024
y.- rsiz 77v/1=043/0073
y.- señ 227r/1=069/0022
y.- ye 125v/1=049/0012
y.- yeceksiz 164r/2=056/0052
yidi - [Tr] bkz. **yedi**
y. kat göki 41v/5=041/0012
y. 225r/3=069/0007
yidür - [Tr] “ yedirmek”
(TOPALOĞLU 159a/5)
yimek y.- dük 247r/2=074/0044
y.- mezüz 252r/3=076/0009
yimek y.- ürlere 252r/2=076/0008
y. -mek 139r/1=051/0057
dilenci y.+mege
227v/5=069/0034
y.-gen 106r/1=047/0012
yig [Tr] bkz. **yeg**
y.+rek borc 207v/1=064/0017
y.+rekdür 70v/4=043/0032,
83r/4=044/0037, 244v/5=073/0020
y. rek ‘avratlar 211v/2=066/0005
y.+ irekdür 62r/5=042/0036

yigit [Tr] “genç” (KB 359, DLT-I 25, ÜNLÜ 238r/2, TOPALOĞLU 6a/4,ED 911)

y.+ ligine irişdi 97r/2=046/0015

yigren - [Tr] “iğrenmek” (KB, DLT-III 109, Ünlü 272v/7, TOPALOĞLU -)

y.- düñüz 125v/2=049/0012

yil [Tr] “rüzgar” (KB-, DLT-I 95, ÜNLÜ 244R/1, TOPALOĞLU 252b/6,ED 916b)

katı şarp esici y.

151r/5=054/0019

y.+ dür 100r/2=046/0024

y.+ i 61v/4=042/0033

ķışır y.+ i 137r/3=051/0041

assı y. içindedürler

163r/5=056/0042

y.+ ile 225r/2=069/0005

esici y.+ ile 225r/2=069/0006

katı şarp y. meyšüm

43r/3=041/0016

yimek [Tr] (ÜNLÜ 442r/2, TOPALOĞLU54a)

y. 228r/1=069/0036

ğuşşalu y. 242r/1=073/0013

y.+ çün 38r/3=040/0079

ķahr y. günü 205v/3=064/0009

günāhuñuz y.+ idür

84r/2=044/0044

y. yidürdük 247r/2=074/0044

y. yidürsün 177r/5=058/0004

y. yidürürler 252r/2=076/0008

yimiş [Tr] “meyve” (KB 1651, DLT-I 251, ÜNLÜ 373r/1, TOPALOĞLU 30a/8,ED 938b)

y.+ de 162v/4=056/0032

y.+ den 84v/5=044/0055,

141r/3=052/0022, 158r/5=055/0052

öz y.+ i 162v/4=056/0030

y.+ ler 77v/1=043/0073,

155r/4=055/0011, 160r/2=055/0068,

162r/3=056/0020

y.+ leri 227r/1=069/0023,

253r/1=076/0014

y. yimez 51r/3=041/0047

yiñil - [Tr] “yenilmek mağlup olmak”

bkz. yeñil-

y.- mez 77v/3=043/0075

yir [Tr] “yer, mekan; toprak; yer yüzü”

bkz. **yer**

y. 82v/2=044/0029,

127v/5=050/0004, 133r/1=050/0044,

161r/3=056/000, 173r/3=057/0021,

200r/2=062/0001, 242r/2=073/0014

ķaçacaķ y. 51v/2=041/0048

ķaçaç y. 132r/1=050/0036

ħaķķınca y.+ 15v/3=039/0067

yaman y. 32r/1=040/0052

y.+ de 16r/2=039/0068,

18r/4=039/0074, 23v/5=040/0021,

25r/4=040/0026, 42v/4=041/0015,

61v/4=042/0033, 75r/5=043/0060,

78v/5=043/0084, 93r/3=045/0037,
126v/5=049/0016, 147r/3=053/0031,
157r/3=055/0029, 173v/1=057/0022,
178r/4=058/0007, 180r/3=058/0011,
230r/4=070/0014, 243r/5=073/0020

beginilmiş y.+ de

155r/2=054/0055

y.+ de olan 53v/1=042/0004

y.+ de olanlar 65r/2=042/0053

y.+ de olanlara 53v/4=042/0005

y.+ dedür 87v/2=045/0013

y.+ den 93v/5=046/0004,

150v/3=054/0012, 184v/2=059/0002

ıraq y.+ den 50v/2=041/0044

sizmedükleri y.+ den

6r/5=039/0025

yağın y.+ den 132v/4=050/0041

y.+ den bitürdi 235r/3=071/0017

irişdükleri y.+ dür

146v/5=053/0030

yaman varacak y.+ dür

206r/3=064/0010, 213r/4=066/0009

y.+ e 41v/4=041/0011,

57r/4=042/0015, 60r/1=042/0024,

219v/3=067/0030

nā-ḥaḳ y.+ e 42v/4=041/0015

nāḥaḳ y.+ e 99r/2=046/0020

y. ehli 167v/4=057/0001,

184r/2=059/0001, 191v/2=059/0024,

197r/5=061/0001, 205r/1=064/0001

y. ehline 238r/3=072/0010

y.+ i 3v/1=039/0010,

34v/1=040/0064, 41r/3=041/0009,

48v/5=041/0039, 55r/3=042/00011,

66v/3=043/0009, 66v/4=043/0010,

83v/2=044/0038, 89v/3=045/0022,

93v/1=046/0003, 102r/5=046/0033,

128r/4=050/0007, 13132r/4=050/0038,

138r/1=051/0048, 142v/3=052/0036,

155r/4=055/0010, 168r/4=057/0004,

170v/2=057/0017, 205r/5=064/0003,

235r/5=071/0019,

y. içinde 103r/3=046/0035

y. içine 168r/5=057/0004

y.+ idür 106r/2=047/0012

y.+ inden 151v/2=054/0020

y.+ ine 119r/3=048/0025

'ahdini y.+ ine getürdi

148r/1=053/0037

y.+ ine getürürler

251v/5=076/0007

cennet y.+ ini 18r/3=039/0074

y.+ iñüz 92v/3=045/0034

y.+ ler 82r/5=044/0026,

106r/1=047/0012

y.+ ler içindedürler

84v/2=044/0051

y.+ lerde 238r/1=072/0009

ḳum depelü y.+ lerde

99r/3=046/0021

ḳatı berk y.+ lerdin

188v/5=059/0014

y.+ lere 198r/2=061/0012
y.+ leri 8v/2=039/0038
y.+ mekaninden
151v/1=054/0020
y. amusı 15v/4=039/0067
gökle y. ırañlarında
52v/4=041/0053
y. teñrısı 93r/2=045/0036
y.+ ün 91r/2=045/0027
y.+ üñ 15r/1=039/0063,
32v5=040/0057, 55v/1=042/0012,
61r/3=042/0029, 64r/5=042/0049,
78v/2=043/0082, 79r/2=043/0085,
80r/5=044/0007, 115v/3=048/0014,
127r/5=049/0018, 157v/1=055/0035
ve y.+ üñ 167v/5=057/0002
y.+ üñden 224v/2=068/0051
y. yüzi 16r/5=039/0069
y. yüzinde 23v/2=040/0021,
26r/5=040/0029, 37r/1=040/0075,
38v/3=040/0082, 60v/4=042/0027,
61v/2=042/0031, 99r/1=046/0020,
102r/3=046/0032, 105r/4=047/0010,
108v/5=047/0022, 156v/5=055/0026,
202r/4=062/0010, 236r/4=071/0026,
238v/1=072/0012
y. yüzinden 39r/1=040/0082
yirlendür - [Tr] “ yer sahibi yapmak, yer
ver mek” (TOPALOĞLU 128a/7)
y.- dü 100r/5=046/0026
kendüyi y.- ürdi

230r/3=070/0013
yit - [Tr] “ yetmek, kafi gelmek” (KB
129, DLT-I 467, KÖK 156r/9 ,
TOPALOĞLU 102a/6,ED 885a)
gücüñüz y.- düğünce
207r/3=064/0016
y.- er 95r/2=046/0008o
güci y.- er 49r/3=041/0039,
54v/4=042/0009, 118r/4=048/0021
gücümüz y.- er 72v/1=043/0042
güci y.- mese 177r/5=058/0004
gücleri y.- mez
17176r/1=057/0029
gücüñüz y.- mez
118r/3=048/0021
gücümüz y.- mezdi
67v/2=043/0013
y.- ti benden 227v/1=069/0029
yitici [Tr] “yeten, muktedir”
güci y.+ dür 155r/2=054/0055
güci y.+ nüñ 153v/5=054/0042
yitişdür -[Tr] “yetiştirmek”
ecelüñ y.- evüz 37v/1=040/0077
yitür - [Tr] “ yok etmek, kaybetmek”
(KB 958, DLT-III 67, KÖK- ,
TOPALOĞLU 146b/9.)
y.- düñüz 98v/4=046/0020
yoğunla- [Tr] “ kalınlaşmak,
kuvvetlenmek”
(TOPALOĞLU 245b/3 yoğnal-),
y.- dı 121r/5=048/0029

yok [Tr] (KB B15, DLT-I 70, KÖK2v/,
TOPALOĞLU 2a/1,ED895b)

y. 19r/2=040/0003

y.+ dur 22v/5=040/0017,

241v/2=073/0009, 29v/5=040/0043,

33r/5=040/0059, 34r/3=040/0062,

34v/5=040/0065, 54v/2=042/0008,

55r/5=042/00011, 58v/3=042/0020,

61v/2=042/0031, 63r/4=042/0041,

63r/5=042/0042, 64r/2=042/0048,

68v/2=043/0020, 76v/3=043/0068,

80v/1=044/0008, 90v/1=045/0024,

90v/5=045/0026, 92r/3=045/0032,

96v/2=046/0013, 102r/3=046/0032,

105v/2=047/0011, 108r/1=047/0019,

116v/5=048/0017, 117r/1=048/0017,

128r/4=050/0006, 139v/3=052/0008,

141r/4=052/0023, 141r/5=052/0023,

146v/1=053/0028, 148r/2=053/0039,

149r/3=053/0058, 190v/5=059/0022,

191r/2=059/0023, 195v/2=060/0010,

1v/5=039/0006, 206v/1=064/0012,

206v/2=064/0013, 227v/5=069/0035,

229r/4=070/0002

y.+ dur 51v/1=041/0047,

62r/3=042/0035, 63v/4=042/0047

dost y.+ dur 54v/2=042/0008

gümān y.+ dur 54r/3=042/0007

huccet y.+ dur 57r/4=042/0015

y.+ ıdı 37v/4=040/0078

y. mıdur 14v/1=039/0060

y. olacaktı 157r/1=055/0026

yoksullık [Tr] “ yoksulluk, fakirlik” (
TOPALOĞLU 13a/5 yoğsullık)

y.+ ları olsa 187r/4=059/0009

yol [Tr] “ yol; yaşam tarzı; maksat” (KB
37, DLT-ı 53, KÖK 45r/9 ,

TOPALOĞLU 30b/11,ED 917a)

y. 21v/2=040/0011,

63r/4=042/0041, 63r/5=042/0042,

63v/3=042/0046, 239r/2=072/0016

doğru y. 43v/1=041/0017,

87r/3=045/0011, 108v/3=047/0025,

110v/3=047/0032, 146r/1=053/0023,

174v/4=057/0026

y.+ a 101v/4=046/0030

doğru y.+ a 65v/1=042/0052,

118r/2=048/0020, 237r/1=072/0002

y. bekleyici tabar

238r/2=072/0009

y. bulmasalar 96r/2=046/0011

azdurdı y.+ dan 28v/2=040/0037

doğru y.+ dan 71v/3=043/0037

y.+ dan da çıkmadı

144r/5=053/0002

y.+ daşlarına 152v/1=054/0029

y.+ daşuñuz 144r/5=053/0002

doğru y.+ dur 75v/2=043/0061,

89r/4=045/0020

doğru y.-dur 76r/3=043/0064

doğru y. dutanlar

123v/4=049/0007	y.+ ından azanı 220r/4=068/0007
doğru y. dutanları	ķurtılmaķ y.+ ını
220r/4=068/0007	26v/3=040/0029
doğru y. dutdılar	teñrisine y. idinür
107v/2=047/0017	256r/1=076/0029
doğru y. dutdılar	y. itinsün 242v/4=073/0019
238v/5=072/0014	y.+ lar kıldı 66v/5=043/0010
doğru y. dutucıların	giñ y.+ larda 235v/1=071/0020
73v/3=043/0049	doğru y. ortasından
y. gösterdük 251r/5=076/0003	192v/1=060/0001
y. gösterebilir misin	y.+ umda 192r/3=060/0001
72r/3=043/0040	y.+ uña 20v/1=040/0007
y. göstericidir 104v/4=047/0005	doğru y. üstindesin
doğru y. göstermek	72v/3=043/0043
239v/3=072/0021	y. üstine 68v/5=043/0022
y. gösterür 101v/4=046/0030	doğru y. üstine 218r/5=067/0022
doğru y. gözetse 9v/2=039/0041	doğru y. üstinedür
y. gözetürüz 68v/5=043/0022	106r/5=047/0014
doğru y.+ ı 28v/4=040/0038,	bir y. üzre kıldıķ
32r/1=040/0053, 32r/2=040/0053	88v/4=045/0018
y.+ ına 65v/1=042/0053	y. üzre 69r/3=043/0023
gökler y.+ ına 28r/5=040/0037	yolcu [Tr] “yolcu” (KB 5250, DLT-,
y.+ ında 198v/4=061/0004	ÜNLÜ 264r/8)
teñri y.+ ında 104v/4=047/0004,	y.+ laradur 186r/3=059/0007
111v/5=047/0038, 126v/3=049/0015,	yorul - [Tr] “yorulmak”
197v/3=061/0011, 244v/1=073/0020	y.- madı 102v/1=046/0033
y.+ ından 147r/1=053/0030	y. -maķ irişmedi
teñri y.+ ından 2v/4=039/0008,	132r/5=050/0038
103v/1=047/0001, 108v/4=047/0021,	yorul - [Tr] “yorulmak” bkz. yorıl-
110v/2=047/0032, 111r/2=047/0034,	y.- mazlar 48v/4=041/0038
181v/=058/0016	

yu - [Tr] “ yıkamak” (KB -, DLT-III 45, KÖK 80v/5 , TOPALOĞLU 49a/8,ED 957a)

y.- yar 60r/2=042/0024

yuğa -[Tr] “ (KB, DLT, KÖK , TOPALOĞLU- ,ED)

y.- duğ 237v/4=072/0008

y.- masun 166r/4=056/0079

yukan - [Tr] (KB, DLT, KÖK , TOPALOĞLU- ,ED)

şer y.- sa 230v/2=070/0020

ziyān y.- sa 11v/4=039/0049

y.- ur 26r/2=040/0028

yum - [Tr] “ yummak”

göz y.- up açmak

154v/3=054/0050

yumuşan - [Tr] “ gevşemek” (TOPALOĞLU 219a/11 yumşan-,)

y.- ur 5v/3=039/0020

yut - [Tr] “ yutmak” (KB 6284, DLT II 313, KÖK 231r/5, TOPALOĞLU 106a/8,ED 957a)

y.- up 23r/2=040/0018

yüce [Tr] “ yüksek, üstün, büyük” (KB-, DLT, KÖK- , TOPALOĞLU 278b/5)

y. 180r/5=058/0011

y.+ dür 15v/5=039/0067,

21v/5=040/0012, 53v/2=042/0004,

65r/2=042/0051, 66r/1=043/0004

y.+ lerken 111r/4=047/0035

yücel - [Tr] “ yüce, üstün olmak” (, TOPALOĞLU 268b/6)

y.- di 79r/1=043/0085,

160v/4=055/0078, 237r/3=072/0003

y.- meñ 81v/3=044/0019

yücelin - [Tr] “yüceltilmiş”

y.- miş 163r/1=056/0034

yücelt- [Tr] “ yüceltmek, üstün kılmak, yükseltmek” (TOPALOĞLU 207a/1)

y.- di 155r/1=055/0007

y.- dük 70v/2=043/0032

āvazuñuz y.- meñ

122r/2=049/0002

y.+ icidür 161r/3=056/0003

y.- ür 180r/4=058/0011

yügreş - [Tr] “ koşmak, kaçmak” bkz. yügrüş-

y.- üñ 202r/1=062/0009

yügrüş - [Tr] “koşmak, kaçmak” (KB- , DLT-III 102, TOPALOĞLU 210b/7)

y.- üñ 173r/1=057/0021

y.- üp 232v/3=070/0043

yügür- [Tr] “ hızlı yürümek, koşmak” (KB 384, DLT-1360, ÜNLÜ 235r/7 , TOPALOĞLU 150a/3,ED 914b)

y.+meğiçün 87v/1=045/0012

yük [Tr] “ ağırlık, yük; günah” (KB 195, DLT-I 75, KÖK 233v/2, TOPALOĞLU 81b/11 ,ED)

y. götürücü kimse 2r/3=039/0007

y. götürücü 148r/1=053/0038

y.+ in 51r/4=041/0047
özgenüñ y.+ ini 2r/3=039/0007
şavaş y.+ lerin 104v/1=047/0004
özgenüñ y.+ üni
148r/2=053/0038

yüklen - [Tr] “ üzerine almak,
sorumluluğu kabul etmek” (KB-, DLT-,
KÖK 206r/6 , TOPALOĞLU 264b/1
,ED-)
y.- mez 148r/1=053/0038
y.+ mezler 51r/4=041/0047

yüklü [Tr] (KB-, DLT-, KÖK 118r/4 ,
TOPALOĞLU- ,ED 912a)
y. 220v/2=068/0013

yüksek [Tr] “ yüce” (KB 308, DLT-,
ÜNLÜ 253v/6 , TOPALOĞLU
146b/2,ED 915b)
y. 28r/4=040/0036
katı y.+ den 148v/5=053/0053
y. itici 22r/4=040/0015
y.rek kırañdayiken
144v/3=053/0007

yüksel - [Tr] “ çıkmak” (KB 1809, DLT-
, ÜNLÜ 364v/9, TOPALOĞLU- ,ED
916a)
y.- miş örtü 139v/3=052/0005

yület - [Tr] “ tıraş etmek”(KB, DLT-II
316 yülit-, KÖK- , TOPALOĞLU -)
y.- üp 120r/5=048/0027

yüñ [Tr] “ yün” (KB 4442, DLT-I 150,
ÜNLÜ 421/6 , TOPALOĞLU 211a/10)

atılmış y. gibi ola
229v/5=070/0009

yürek [Tr] “ kalp” (KB B51, DLT-I 41,
KÖK 175v/4 , TOPALOĞLU
164b/4,ED 965a yüräk)
y. 144v/5=053/0011
y.+ i 188v/2=059/0013,
228v/4=069/0046
y.+ i hâzırken 132r/3=050/0037
y.+ i üzre 90r/2=045/0023
y.+ ine 28r/3=040/0035,
206r/4=064/0011,
dönici y.+ le 131v/2=050/0033
y.+ ler 23r/1=040/0018,
23r/4=040/0019, 100v/1=046/0026
y.+ ler istedügi nesnelere
77r/3=043/0071
y.+ lerde 2r/5=039/0007
y.+ lerde olamı 60r/3=042/0024
y.+ leri 5v/3=039/0020,
100v/3=046/0026, 170v/1=057/0016,
189r/2=059/0014
ürker y.+ leri 10v/3=039/0045
y.+ leri içinde 110r/1=047/0029,
119v/3=048/0026, 175r/2=057/0027
y.+ leri üstine 107v/1=047/0016
y.+ lerin 199r/3=061/0005
y.+ lerinde 32v/2=040/0056,
108r/5=047/0020, 114v/5=048/0011,
183v/1=058/0022, 187r/2=059/0009,
246r/1=074/0031

y.+ lerinde olanı
117v/1=048/0018
y.+ lerine 184v/3=059/0002
y.+ lerini 122v/2=049/0003
y.+ lerümüz örtüler içindedür
40r/4=041/0005
y.+ lerüñüz 211r/4=066/0004
y.+ lerüñüz içinde
123v/2=049/0007
y.+ lerüñüzde 115r/4=048/0012
y.+lerüñüzdedür 38r/5=040/0080
y.+ ümüzde 187v/3=059/0010
y.+ üñ üstine 60r/1=042/0024
y.+ üñüz içine 126r/3=049/0014
yüreklü [Tr] “cesur, cesareti olan, yürekl
kimse”
y. olan kişiye 132r/2=050/0037
yüri - [Tr] “ yürümek, gitmek” (ÜNLÜ
327r/3, TOPALOĞLU 129b/5)
y.- ye 139v/4=052/0010
katı y. -mek 139v/4=052/0010
yürü - [Tr] “yürümek, gitmek” bkz.
yüri-
y.+megiçün 235v/1=071/0020
y.- r 169r/2=057/0012,
212v/5=066/0008, 218r/4=067/0022,
243r/5=073/0020
y.- rsiz 17175v/4=057/0028
bâṭula y.-rsiz 34r/3=040/0062
y.- yen 218r/5=067/0022
y.- yici 173v/5=057/0023

yüz [Tr] “ yüz, çehre; dostluk” (KB 80,
DLT-I 60, ÜNLÜ 265R/9 ,
TOPALOĞLU 9a/3,ED 983)
y. çevür 138v/3=051/0054,
146v/3=053/0029, 150r/2=054/0006
y. çevürdi 40r/3=041/0004,
136v/5=051/0039, 211r/1=066/0003,
250r/3=075/0032
y. çevürdiler 75r/1=043/0057,
81r/2=044/0014
y. çevüreni 147v/4=053/0033
y. çevüresiz 27r/3=040/0033
y. çevürgen 116v/4=048/0016
y. çevürse 71v/1=043/0036,
117r/3=048/0017, 174r/1=057/0024,
194r/4=060/0006, 239r/3=072/0017
y. çevürseler 42r/3=041/0013,
64r/1=042/0048
y. çevürsenüz 206v/1=064/0012
y. çevürseñüz 108v/5=047/0022,
112r/2=047/0038, 116v/3=048/0016
y. çevürür 52r/5=041/0051
y. çevürürler 93v/3=046/0003,
149v/3=054/0002
y. döndürüp 66r/2=043/0005
yir y.+ i 16r/5=039/0069
y.+ i kararup ḳalur
68r/1=043/0017
y.+ i üstine 218r/4=067/0022
y.+ ile 6r/1=039/0024
y.+ in burtardı 245r/1=074/0022

y.+ in urdu 135v/5=051/0029
daş y.+ inde 170r/5=057/0013
iç y.+ inde 170r/5=057/0013
yir y.+ inde 23v/2=040/0021,
26r/5=040/0029,
37r/1=040/0075, 38v/3=040/0082,
60v/4=042/0027, 61v/2=042/0031,
99r/1=046/0020, 102r/3=046/0032,
105r/4=047/0010, 108v/5=047/0022,
156v/5=055/0026, 202r/4=062/0010,
236r/4=071/0026, 238v/1=072/0012
yir y.+ inden 39r/1=040/0082
y.+ ler 249v/2=075/0022,
249v/3=075/0024
y.+ leri 14v/1=039/0060
y.+ leri üstine 154v/1=054/0048
y.+ lerin 109v/3=047/0027
y.+ lerindedür 121r/3=048/0029
y.+ lerine 100r/1=046/0024
y. kaytarandan 146v/4=053/0029
yüz [Tr] “ sayı, yüz” (KB 190, DLT-80,
ÜNLÜ 254r/5 , TOPALOĞLU 20a/9)
y.+rağın 6r/3=041/0027,
7v/5=039/00354

z

zāfir [Ar] “ (KB, DLT, KÖK ,
TOPALOĞLU ,ED)
z. kılduğdan 118v/5=048/0024
zālim [Ar] “zulmeden, zalim” (KB,
DLT, KÖK , TOPALOĞLU 103a/9,ED)
z.+ ler 77v/4=043/0076,

89r/2=045/0019,189v/4=059/0017,
195r/1=060/0009

z.+ lere 6r/2=039/0024,
11r/3=039/0047, 23r/2=040/0018,
31v/4=040/0052, 54v/2=042/0008,
59r/1=042/0021, 96r/5=046/0012,
139r/3=051/0059, 143v/5=052/0047,
256r/4=076/0031

z.+ leri 59r/2=042/0022,
63r/3=042/0040, 201v/2=062/0007,
236r/1=071/0024, 236v/3=071/0028
z. kavmlerden 214r/2=066/0011
z. kavmlere 95v/4=046/0010,
201r/3=062/0005

z.+ rağdı 148v/4=053/0052
z.+rağdur 7v/1=039/0033

zāt [Ar] “ zat, varlık” (KB, DLT, KÖK ,
TOPALOĞLU 188b/1,ED)

çalabuñ z.+ ı 157r/1=055/0027
e.+ üñ yitişdürevüz
37v/1=040/0077

za ‘if [Tr] “ güçsüz, zayıf” (KB-, DLT-,
KÖK 36v/4, TOPALOĞLU 21a/4 ,ED-)

z.+ ler 30v/3=040/0047
z. +lık göstermeñ

111r/3=047/0035

z. olmışıken 232v/4=070/0044
z.+ rağdur 240r/3=072/0024

zabānī [Tr] “Cehennem işlerine memur
edilen melek” (KB, DLT, KÖK ,
TOPALOĞLU 221b/7,ED)

- tamu z.+ lerine 31r/3=04049
 tamu z.+ lerin 245v/1=074/0031
- zafer** [Ar] “galibiyet, kurtulma” (KB, DLT, KÖK , TOPALOĞLU 88a/6,ED)
 ulu z. 198r/3=061/0012
- zāhir** [Ar] “ dış” (KB, DLT, KÖK , TOPALOĞLU 208a/4,ED)
 z. kılmagiçün 120v/3=048/0028
- zamān** [Ar] “müddet, zaman” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 367v/4 , TOPALOĞLU 273a/4 ,ED)
 z.+ adegın 137r/5=051/0043
 yakın z.+ dakin 204v/2=063/0010
- zağkum** [Ar] “ Cehennemde yetişen bir çeşit ağaç” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 326r/3 , TOPALOĞLU 236b/10,ED)
 z. ağacı 84r/2=044/0043
 z. ağacından 164r/3=056/0052
- zebānī** [Tr] “Cehennem işlerine memur edilen melek” bkz. **zabānī**
 z.+ ler 31v/=040/0050
 z.+ leri 17r/1=039/0071
- zebūn** [Ar] “ (KB, DLT, KÖK , TOPALOĞLU ,ED)
 z. kalasız 104r/5=047/0004
- zekāt** [Ar] “zekat” (KB, DLT, KÖK , TOPALOĞLU 41a/1,ED)
 z.+ ı 181r/3=058/0013
 virūn z. 244v/3=073/0020
 z. virmezler 40v/4=041/0007
- zencebīl** [Ar] “ zencefil” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 430r/4, TOPALOĞLU 277b/9,ED-)
 z. 253r/5=076/0017
- zerre** [Ar] “çok küçük parça, zerre (KB, DLT, ” ÜNLÜ 311r/3, TOPALOĞLU 288a/1,ED)
 tağılmış z. olalar 161r/4=056/0006
- zihār** [Ar] “kocanın, karısının bir yerini, mahremi olan bir kadının bakmak caiz olmayan bir yerine benzetmesi” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 304v/1 , TOPALOĞLU 258b/9,ED-)
 z. iderler 176v/1=058/0002, 176v/5=058/0003
- zıkr** [Ar] “ anma, zikretme” (KB-, DLT-, KÖK 43v/9, TOPALOĞLU 154b/5,ED-)
 z. eyle 198v/5=061/0005
 teñrisi z.+ inden 239r/3=072/0017
 teñri z.+ ine 5v/3=039/0020
- zinā** [Ar] “ ğayrı meşru cinsi münasebet” (KB 1334, DLT-, KÖK 61r/9 , TOPALOĞLU 134b/7,ED-)
 z. dağı kılmayalar 196v/2=060/0012
- zincīr** [Fr] “ zincir” (KB-, DLT-, ÜNLÜ 420r/8 , TOPALOĞLU 225b/10 zencīr, ED-)
 z.+ e 227v/3=069/0032

z.+ ler 36r/5=040/0071

kılduğ kâfirlere z.+ ler

251v/1=076/0004

kılduğ kâfirlere z.+ ler ve bendler

ve yaluñlu od 251v/2=076/0004

zişt [Fr] “ (KB, DLT, KÖK ,
TOPALOĞLU- ,ED)

z. işlerüñ 147r/4=053/0032

z. söz 176v/4=058/0002

ziyān [Fr] “zarar, ziyan; hüsrān” (KB-,
DLT-, KÖK 212r/7, TOPALOĞLU
81b/8,ED-)

z. 38r/1=040/0078,

39v/4=040/0085, 45r/2=041/0023,

235v/3=071/0021

itmişlerdür z. 98r/5=046/0018,

98v/1=046/0018

z.+ dan 51v/5=041/0050,

238v/3=072/0013

z. degmeye 14v/3=039/0061

z. degse 2v/1=039/0008

z. degürmek 239v/3=072/0021

z. degürmesiz 123r/3=049/0006

z. dilese 8v/4=039/0038,

115r/1=048/0011

z.+ın 8v/5=039/0038

z. içindedür 28v/3=040/0037

z. inecek 179v/5=058/0010

z. itdiler 4r/3=039/0015

z. iter 91r/3=045/0027

z. iticiler 15r/2=039/0063

z. itmezler 110v/3=047/0032

z.+ lardan 61r/5=042/0030

z.+ lular 4r/2=039/0015

z.+ uñ ulusu 4r/4=039/0015

z. yuğansa 11v/4=039/0049

ziyāni [Tr] “zara veren” (KB, DLT,
KÖK , TOPALOĞLU- ,ED)

on toğuz z. 245r/5=074/0030

ziyānlu [Tr] (KB, DLT, KÖK ,
TOPALOĞLU ,ED)

z.+ lardan olursın

15v/1=039/0065

z.+ larıdı 45v/3=041/0025

zūlm [Ar] “zulüm, haksızlık” (KB-,
DLT-, KÖK 52r/8 , TOPALOĞLU
98b/5,ED-)

z.+ dan 238v/3=072/0013

z. dilemez 27r/1=040/0031

z. idici 131r/3=050/0029

z. idiciler 238v/4=072/0014,

238v/5=072/0015

nefsleri z.+ inde 12v/3=039/0053

z. irişse 63r/1=042/0039

z. itdi 12/r4=039/0051

z. itdügüñüz 72r/1=043/0038

z. idenlere 76r/4=043/0065

z. iterler 63r/5=042/0042

z. itmedük 77v/4=043/0076

z. itmez 51r/2=041/0046

z. olıñduğdan 63r/4=042/0041

z. olmayup 16v/2=039/0069

z. olmaz 89v/5=045/0022

z. olunmaz 98v/2=046/0019

zulum [Ar] “zulüm, haksızlık”

bkz. **zulm**

z. ider 209r/4=065/0001

zürriyet [Ar] “soy, nesep” (KB, DLT,
KÖK , TOPALOĞLU- ,ED)

z.+ inde kılduğ 174v/3=057/0026

z.+ lerin 140v/5=052/0021,

141r/1=052/0021

z.+ lerinden 20v/4=040/0008

benüm z.+ ümi 97r/5=046/0015

KAYNAKÇA

- ABDÜ'LBAKİ, Muhammed Fuad, (Çev: Mahmut ÇANGA), Kur'an-ı Kerim Lugatı, Timaş Yayınları, İstanbul 2010.
- ARAT Reşit Rahmeti, Kutadgu Bilig III (İndeks), Türk Kültürü Araştırma Enstitüsü Yayınları, İstanbul, 1979.
- ATALAY, Besim, Divānu Lugat-it- Türk IV, 5.Baskı, TDK, Ankara, 2006.
- ATEŞ, Ahmet , Burdur-Antalya ve Havadisi Kitaplıklarında Bulunan Mühim Eserler, Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi, 1948, C.: II, S.3-4
- CLAUSON, Sir Gerard, An Etymological Dictionary of Pre- Thirteenht Century Turkish, Oxford.
- ÇETİN, Abdülbaki, Ebu'l-Leys Semerkandî Tefsirinin Türkçe Tercümesi Üzerine, Türkiyat Araştırmaları Dergisi, Konya, Güz 2007, S.22, s.53-101.
- DEVELLOĞLU, Ferit, Osmanlıca- Türkçe Lugat, 17. Baskı, Aydın Kitabevi Yayınları, Ankara 2000.
- ERCAN, Yavuz, Devşirme Sorunu, Devşirmenin Anadolu ve Balkanlardaki Türkleşme ve İslamlaşmaya Etkisi, Türk Tarih Kurumu BELLETEN, C.2. S.198 Ankara 1987, s.679-727.
- GÜNAY, Ünver-GÜNGÖR, Harun, Başlangıcından Günümüze Türklerin Dini Tarihi, Rağbet Yayınları, İstanbul, 2003.
- HASLUCK, Frederick William (2000). *Bektaşilik Tetkikleri*, çev. Ragıp Hulusi, sad. Kamil Akarsu, Ankara: Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları.
- İNAN, Abdülkadir, Kur'an-ı Kerim'in Türkçe Tercüme Üzerinde Bir İnceleme, Makalalar ve İncelemeler C.II, s. 156, TTK, Ankara, 1998.
- İNAN, Abdülkadir, Kuran'ın Eski Türkçe ve Oğuz-Osmanlıca Çevirileri Üzerine Notlar, Makalalar ve İncelemeler C.II, s. 141, TTK, Ankara, 1998
- KALAFAT, Yaşar, “ İsmailî Hazara Türkleri”, Erciyes Dergisi, Eylül, S.333 Kayseri 2005, s.5.
- KARABACAK Esra, An İnter-Linear Translation Of The Qur'an İnto Old Anatolian Turkish, Harvard Universty, 1995.
- KARPAT , Kemal, Balkanlar, Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi, C.5, s.28-29.
- KÖK, Abdullah, Türkçesi Satır-Arası Kur'an Tercümesi (TIEM 73 1v/235v/2) (Giriş-İnceleme-Metin- Dizin), Ankara Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış Doktora Tezi, Ankara 2004.
- KOWOLSKİ, Tedeuzi; Akt. SALTİK, Veli, 1.Uluslararası Türk Dünyası Eren ve Evliyaları Kurultayına sunulan bildiri. Sarı Saltuk ve Saltuklular” Türk Kültürü ve Hacı Bektaşî Veli Araştırma Dergisi, S.34, Ankara 2005.

- KURAT, Akdes Nimet, IV-XVIII. Yüzyıllarda Karadeniz Kuzeyindeki Türk Kavimleri ve Devletleri, Murat Kitabevi Yayınları, 2.Baskı, Ankara, 1992.
- OCAK ,Ahmet Yaşar, Bektaşılık, Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi, İstanbul, 1992,C.5, s.373-376.
- OCAK ,Ahmet Yaşar, Sarı Saltık: Popüler İslam'ın Bakanlardaki Destani Öncüsü(XIII.Yüzyıl), TTK, Ankara, 2011.
- TAŞ, İsmail, Esk Anadolu Türkçesi Döneminde Tercüme Edilen Ebu'l-Leys Semerkandî Tefsirinin Asıl Müellifi ve Tercüme Verilen İsim, İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi, İstanbul, 2011, C.41, S.41, S.105-157.
- Şemseddin Sami, Kâmus-ı Türkî, Çağrı Yayınları , İstanbul, 2002.
- TEMREN, Belkıs, Bektaşî Geleneklerde Balkanlar'a İlk Geçiş: Sarı Saltık Söylencesi, Gazi Üniversitesi Türk Kültürü ve Hacı Bektaş Veli Araştırma Merkezi Hacı Bektaş Veli Araştırma Dergisi, 6. sayı, 1998. S:99-105
- TOPALOĞLU, Ahmet, Muhammed Bin Hamza, XV.Yüzyıl Başlarında Yapılmış Satır Arası Kur'an Tercümesi I Giriş ve Metin İstanbul 1976; II Sözlük, İstanbul, 1978.
- TURAN, Osman, Selçuklular Zamanında Türkiye Tarihi, Nakışlar Yayınevi, 2.Baskı, İstanbul, 1972.
- TURAN, Refik; "Tarih İçinde Gagauz- Selçuklu İrtibatı" Türk Kültürü ve Hacı Bektaşî Velî Araştırma Dergisi, S.39, Ankara 2006, s. 543.
- ÜNLÜ, Suat, Kur'an-ı Kerim'in Türkçeye Çevrilmesi ve İlk Türkçe Kur'an Tercümeleri, Dini Araştırmalar Dergisi, C.9, S.27, Ocak-Nisan 2007, s.9-59.
- YAHAGHÎ Muhammed Cafer, (Çev.: Mustafa ÖZEL), İlk Dönem Farsça Kur'an Tercümelerine Giriş, Cumhuriyet Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi Dergisi, Sivas, 2010, C.:XIV, s. 399-403.
- YAZIR, Elmalılı M. Hamdi, Hak Dini Kur'an Dili, Meali, Akçağ Yayınları, Ankara 2006.
- ÜNLÜ, Suat, Karahanlı Türkçesi Satır-Arası Kur'an Tercümesi (TİEM 73 235v/3-450r) (Giriş-İnceleme-METİN- Gramatikal Dizin), Hacettepe Ünivesitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yayınlanmamış Doktora Tezi, Ankara 2004.

ÖZGEÇMİŞ

KİŞİSEL BİLGİLER

Adı- Soyadı: Betül YALÇIN AKCAN
Doğum Yeri ve Tarihi: İskilip 1980
Medeni Hali: Evli
İletişim Bilgileri: c.betulyalcin@hotmail.com
c.betulyalcin@gmail.com
05054814867(GSM)

EĞİTİM

2004 : Gazi Üniversitesi Kırşehir Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü

2005: Balıkesir Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Ortaöğretim Alan Öğretmenliği Tür Dili ve Edebiyatı Öğretmenliği Tezsiz Yüksek Lisans Programı

İŞ DENEYİMİ:

2005-2007: Milli Eğitim Bakanlığı/ Türkçe Öğretmeni

2007-2013: Milli Eğitim Bakanlığı/ Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmeni